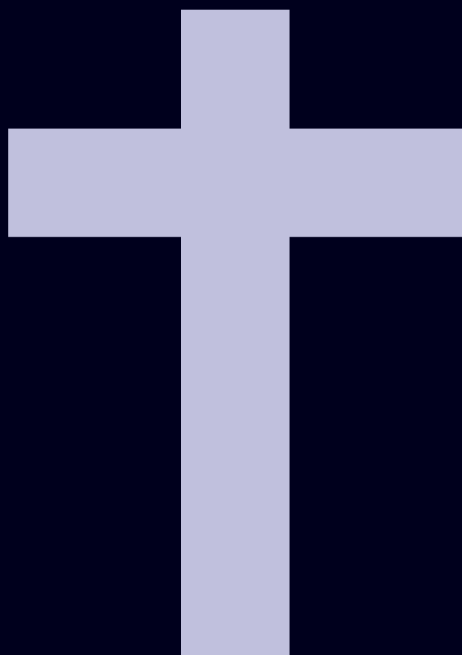


# Rohingya Bible Translation Project



Rohingya: Rohingya Bible Translation Project (Bible)

## **Rohingya Bible Translation Project**

### **Rohingya: Rohingya Bible Translation Project (Bible)**

copyright © 2025 The Seed Company

Language: (Rohingya)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0. You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-27

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 27 Jun 2025  
65afdde7-de0d-5841-af9e-560564ef59f7

## Contents

## Torah

### *Siriştir Şuru*

<sup>1</sup> Şurut maze Allaye asman edde zobin sirişti goiije.

<sup>2</sup> Duniyai akarsara edde hali aššil, hiyanor uwore aššil andare guiija goin fani. Ar Allar Ruh fanir uwottu sola fira gorat aššil.

<sup>3</sup> Toi Allaye hodde, "Fohor ok," henot fohor oiye.

<sup>4</sup> Allaye sadde fohor bala oiye, toi Allaye fohorottu andarore zuda goiije.

<sup>5</sup> Allaye fohorore nam diye "din," ar andarore hibaye nam diye "rait." Toi heṛe hazinna oiye edde binna oiye, ar hiyan aššilde foila din.

<sup>6</sup> Allaye hodde, "Fanit maze ekkan gūitor ḍoil fák zaga ok, ar fani dui bag oi aleda ok."

<sup>7</sup> Ei bafe Allaye fanit maze ekkan fák zaga goiije, nisor fani edde uworor fani aleda goiije. Ar henot hen oiye.

<sup>8</sup> Bade Allaye he gūitor ḍoil fák zagaganor nam diye asman. Toi heṛe hazinna oiye edde binna oiye, ar hiyan aššilde dusora din.

<sup>9</sup> Bade Allaye hodde, "Asmanor nisor hár fani ek zagat zoma ok, ar deha zok fuwana zaga." Ar henot hen oiye.

<sup>10</sup> Allaye he fuwana zagat nam diye zobin, ar he fani zoma oiyede hiyanor nam diye doriya. Ar Allaye sadde hin bala oiye.

<sup>11</sup> Allaye hodde, "Zobine háil ker, biz fodai gorede lota-fata, edde šobzi zar zar zat mozin dana loi gula dorade gula gas okkol, zobinor uwore fuṛaok." Ar henot hen oiye.

<sup>12</sup> Toi zobine háil ker, biz fodai gorede lota-fata, edde šobzi zar zar zat mozin dana loi gula dorade gula gas okkol, fuṛaiye. Ar Allaye sadde hin bala oiye.

<sup>13</sup> Toi heṛe hazinna oiye edde binna oiye, ar hiyan aššilde tisera din.

<sup>14</sup> Bade Allaye hodde, "Raitottu dinore aleda goribolla asmanot gūitor ḍoil fák zagat fohor okkol ok, ar hin okkol sinno ok, boro din okkololla, din okkololla edde bosorolla,

<sup>15</sup> ar hin okkole duniyait fohor dibolla asmanot gūitor ḍoil fák zagat takok." Ar henot hen oiye.

<sup>16</sup> Toi Allaye dinor uwore razagiri goribolla ekkan beši ḍōr fohor, ar raitor uwore razagiri goribolla hiyanottuwaro ekka šoro fohor, ei beši ḍōr fohor duniyan edde tara banaiye.

<sup>17</sup> Ar Allaye hinore asmanot gūitor ḍoil fák zagat buwaiye,

<sup>18</sup> din edde raitor uwore razagiri goribolla, edde andarottu fohorore aleda goribolla. Ar Allaye sadde hin bala oiye.

<sup>19</sup> Ar heṛe hazinna oiye edde binna oiye, ar hiyan aššilde sair lomboror din.

<sup>20</sup> Bade Allaye hodde, "Fani nanan ḍoilla zandaror zāke bori uṛok, edde duniyair uwore asmanot maze faik okkol urok."

<sup>21</sup> Toi Allaye doriyar he ḍōr ḍōr zanuwar okkol edde fanit zāk bandi soleda nanan zator ze hár zandar okkol ase, hin okkolore, edde nanan zator faik okkol sirişti goiije. Ar Allaye sadde hin bala oiye.

<sup>22</sup> Allaye hin okkolore duwa goiije, edde hodde, "Fólwala o edde beši o, ar doriyar fanire furon goro, duniyait faik okkol o beša beši ok."

<sup>23</sup> Ar heṛe hazinna oiye edde binna oiye, ar hiyan aššilde faš lomboror din.

<sup>24</sup> Tarfore Allaye hodde, "Zobinottu hár ḍoilla zandar zanuwar okkol niyoli aiyok: górot falede edde buke aṛede zandar, abanaiya fahari hár ḍoilla zandar okkol." Ar henot hen oiye.

<sup>25</sup> Allaye zar zar zat mozin fahari zanuwar edde zar zar zat mozin górot falede zanuwar edde zar zar zat mozin zobinot hár ḍoilla buke aṛede zandar okkol banaiye. Ar Allaye sadde hin bala oiye.

<sup>26</sup> Tarfore Allaye hodde, "Āra ārar súrot loi, ārar ḍoilla manuš banai. Hitara doriyar mas, asmanor faik, górot falede

edde fahari zanuwar, ar duniyair hár ðoilla buke aɗede zandar okkolor uwore šašon goribo."

<sup>27</sup> Toi Allaye manušore nizer sùrote sirišti goijje,  
Allar sùrote hibare sirišti goijje;  
maya edde morod gori hibaye  
hitarare sirišti goijje.

<sup>28</sup> Allaye hitarare duwa goijje edde hitarare hodde, "Fólwala o edde zono šoin kaye beši o edde duniyai furon goro, ar duniyaire nizer šašonor tole ano. Ar doriyar mas okkol, asmanor tole faikor okkol, edde duniyair hár ðoilla buke aɗede zandar okkolor uwore razagiri goro."

<sup>29</sup> Tarfore Allaye hodde, "So, āi duniyait asede hár ðoilla biz fodai gorede lota-fata edde hár ðoilla dana loi gula dorade gas okkol tūwarare dilam, hin okkol tūwarar haiddo oibo.

<sup>30</sup> Ar duniyair hár zandar okkolore, asmanor uworor hár ðoilla faik edde buke aɗede zandar okkolore, mani zeduggun zandar šiz ase hinolla adar hisabe hail fata gas gusola dilam." Ar henot hen oiye.

<sup>31</sup> Toi Allaye hibar foida goijja hár kiššur uzu saiye, ar so, hin beši bala oiye. Toi hazinna oiye edde binna oiye, ar hiyan aššilde so lomboror din.

## 2

<sup>1</sup> Endilla gori asman edde zobin ar hinor butore hár kissu tiyar gora šeš oiye.

<sup>2</sup> Ar Allaye hāt dinor din hibaye gorat aššilde hamore šeš goijje; he hāt dinor din hibar hár hamottu ziraiye.

<sup>3</sup> Toi ei hāt dinor dinware Allaye duwa goriyore fobitro din goijje, kiyollahoile he dinot hibar sirišti edde goijjilde hár hamottu ziraiye.

### *Adom edde Hawa*

<sup>4</sup> In oiyede asman edde zobinor sirišti kahani zētte hinore sirišti gora oil, zētte MABUD Allaye asman edde zobin banaiye.

<sup>5</sup> Hētte duniyair zobinot hono zōl, gas gusola nu aššil, ar maɗot hono lota-fata no fuɗe, kiyollahoile MABUD Allaye hētte o duniyait hono zór no defeɗa edde zobinot saš goribolla o hono manuš nu aššil.

<sup>6</sup> Kintu meɗir tolottu fani uɗiyore zobinor uworor muk agagura bizito.

<sup>7</sup> Toi MABUD Allaye meɗir dúil loi manušsuwar forma banaiye edde hibar nak sai fu diyore butore zibon niyaš golai diye edde manušwa ek ziyāta zandar oiye.

<sup>8</sup> Ar MABUD Allaye fuke Edenot ekkan bagan lagaiye; edde hibar tiyari manušware hibaye heɗe raikke.

<sup>9</sup> MABUD Allaye meɗittu hár zator gas okkol fuɗi uɗabaiye, zin saite o šundor, edde háite o bala, ar baganor maze zibon gas edde neki bodi aholor gas.

<sup>10</sup> Ar baganot fani dibolla Edenottu ekkan hal niyolle; edde hiyanottu sairgan muk oiye.

<sup>11</sup> Foilaganor nam oilde Fišon; iyan oilde hiyan ziyan fura Havilah deš guriyore giye, heɗe zeɗe šuna fa za.

<sup>12</sup> (Ar he dešor šuna bala, ar heɗe bedullium edde šoham fattor o ase.)

<sup>13</sup> Dusora halor nam oilde Gihon; iyan oilde hiyan ziyan fura Kuš deš guriyore giye.

<sup>14</sup> Tisera halor nam oilde Hiddekol; iyan oilde hiyan ziyan Aššur dešor fukottu di giye. Ar sair lombor hal oilde Efurat.

<sup>15</sup> Bade MABUD Allaye manušware loi Eden baganot saš goribolla edde hiyanor dehafuna goribolla heɗe raikke.

<sup>16</sup> Toi MABUD Allaye manušware endilla hokum diye, "Tui ei baganor hár gasor gula issa mozin hái faribi;

<sup>17</sup> kintu neki bodi ahol gasottu no há foribo, kiyollahoile ze din tui hibattu háibi, he din tui moribi moribi."

<sup>18</sup> Bade MABUD Allaye hodde, "Manušwalla ekela takonan iyan bala no, āi hitalla hitar laikka ekzon modot goroya zuri banaiyum."

<sup>19</sup> Toi MABUD Allaye meɗittu hár fahari zanuwar edde asmanor faik okkolore tiyar goijje; bade manušwaye hinore ki ki name ɗake, hiyan saibolla hin okkolore hibar hāse ainne, henot manušwaye ze zandar zanuwarore ze name ɗaikke, hibar he nam oiye.

<sup>20</sup> Manušwaye hár górot falede zanuwar edde asmanor hár faik okkol edde fahari zanuwar okkolor nam raikke.

Kintu he manušwalla hibar laikka ekzon modot goroya zuri fa no za.

<sup>21</sup> Toi MABUD Allaye manušwar uwore bári gum forefan goijje; toi hiba gumot maze Allaye hibar šaittanar ađđittu ekkan loiye edde hiyanot bodole gusto loi borai diye.

<sup>22</sup> MABUD Allaye manušwattu kuli loilde ađđigan loi ek mayafuwa goijje, edde hibare manušwar hāse ainne.

<sup>23</sup> Hetunot manušwaye hodde, "Ebar oiye! Iba ār ađđir ađđi, ār gustor gusto; hibare 'mayafuwa' daka oiibo, kiyollahoile ibare manušwar butottu lowa oiye."

<sup>24</sup> Hetolla manuše hitar bab mare erizagoi edde hitar bou loi ek o, ar hitara duizon ek ga o.

<sup>25</sup> Hētte manušwa edde hibar bou hitara dunizon lenđa aššil, ar hiyanot hitarattu hono šorom nu aššil.

### 3

#### *Manušor omainnota*

<sup>1</sup> MABUD Allaye banaiyede zobinor hár fahari zandar zanuwar okkolottuwaro beši salak aššilde oilde haf, toi hite mayafuwaware hodde, "Allaye ki hāsa hoiye, 'Tūwara baganor hono gasor gula no háiyō'?"

<sup>2</sup> Mayafuwawaye hafware hodde, "Āra baganor gas okkol beggunor gula hái fari;

<sup>3</sup> kintu baganor maze ze gas ase, hibar gular babute Allaye hoiye, "Tūwara hibattu no háiyō, hin no suiyo, hen gorile moriba."

<sup>4</sup> Toi hafe mayafuwaware hodde, "No, tūwara no moriba,

<sup>5</sup> kiyollahoile Allaye zane ze, ze din tūwara hibattu háiba, hedin tūwarar suk kuli zaiboide edde neki bodi aholor giyan fai tūwara Allar dōil oizaibagoi."

<sup>6</sup> Toi mayafuwawaye dekedde, he gasor gulawa háite bala oiibo, ar hiba suke saite o šundor, hin bade giyan faibolla hoi oile o hon sa. Toi hibaye ho uggwa gula fari loi háiyē, ar fūwati aššilde hibar zamai, hibare o diye, hibaye o háiyē.

<sup>7</sup> Henot hitara dunizonor suk kuli giyeoi, ar hitara ulongode hiyan buzi faijje; toi hitara dūir fata gātiyore ga guijje.

<sup>8</sup> Bade hazinnar ɽanda hawar ɽaimot MABUDE bagonot gurafira goredde abaz hitara fuinne, toi manušwa edde hibar bou MABUD Allar sarmottu baganor gas okkolor butore lukai taikke.

<sup>9</sup> Kintu MABUD Allaye manušware daki hodde, "Tui hoɽe?"

<sup>10</sup> Manušwaye hodde, "Āi baganot tūwar abas fuinni, edde āi dōraiye; kiyollahoile āi ulongo, ar āi lukaiyi."

<sup>11</sup> Toi MABUD Allaye hodde, "Tui ze ulongo iyan tore hone hoiye? Ze gasottu no háibolla mana goijjilam, tui ki hibattu gula háiyos?"

<sup>12</sup> Henot manušwaye hodde, "Ze mayafuware tūi eɽe ār fūwati diyo, hibaye āre gasottu diye, ar āi háiyi."

<sup>13</sup> Toi MABUD Allaye he mayafuware hodde, "Tui in ki goijjos?"

Mayafuwawaye hodde, "Hafe āre dúha diye, edde āi háiyi."

<sup>14</sup> Bade MABUD Allaye hafone hodde, "Tui ei ham goijjosde hetolla, "Hár gōrowa zanuwar, edde fahari zandar zanuwar okkolor butore bodduwa tore!

feɽ loi tor sola fira, ar háibi tui dúil tor zibonor hár din okkolot.

<sup>15</sup> Āi tui edde mayafuwar maze, tor bonšo edde hibar bongšor maze, dušmonai golai diyum;

hite tor mata fiši dibo, ar tui hitar formurit kuɽ maribi."

<sup>16</sup> Hibaye mayafuwaware hodde, "Āi tui hamilor ɽaimot mosibot baraidiyum.

tui beši zontrona loi fuwa biyaibi. Ar tor zamair uzu tottu issa oiibo. Ar hite tor uwore šašon solaibo."

<sup>17</sup> Ar hibaye manušware hodde, "Tui tor bouwor hota doiijos, edde ze gasor babute āi tore hokum dilam, 'Tui hibattu no háis,' hibattu gula háiyos,

"Tor zoriya zobinore bodduwa; beši duk hošto gori, hiyanottu há foribo.

tor zibonor hár din okkolot. <sup>18</sup> ar hiyane keɽa edde agasa okkol tolla fuɽaibo,

ar maɽot zin baribo hin tui háibi.

<sup>19</sup> mukottu gam zōraiye,

haiddo háibi  
merit firi nu aiyos foiijjonto,  
tore to hentu lowa oiye,  
Kiyollahoile tui oilde dúil,  
ar dúilot tui firizaibi."

<sup>20</sup> Bade manušwaye hibar bouwor nam  
diye Hawa, kiyollahoile hiba hár zinda  
okkolor ma oiye.

<sup>21</sup> MABUD Allaye Adom edde hibar  
bouwolla samrar hor banaiye edde  
hitarare findai diye.

<sup>22</sup> Tarfore MABUD Allaye hodde, "So,  
neki bodi aholor giyan fai manuš árar  
ekzonor ðoil oiye, bala edde horaf zaner.  
Ebar hite zene hat barai diyore zibon  
gasor gula háiyore azibon basi tai no  
fare."

<sup>23</sup> Toi MABUD Allaye manušware zentu  
lowa oil, Eden baganottu he merit saš  
goribolla niyolai diye.

<sup>24</sup> Endilla gori hibaye manušware hentu  
niyolai diye, edde zibon gasor heře  
zaibar fótot fahara dibolla Eden baganor  
fuk ðakottu Karubi firista okkolore raikke,  
ar he fūwati heře ekkan zolonto toluwar  
raikke zian azibon guri guri taikke.

## 4

### *Habil edde Kabil*

<sup>1</sup> Adome hibar bou Hawa loi mille, toi  
hiba hamil oiye edde Kabilore zormo  
diye. Hibaye hodde, "MABUDOR modote ái  
ekzon manuš zormo di faijji."

<sup>2</sup> Tarfore hibaye Kabilor báí Habilore  
zormo diye.

Habil sool soroya, ar Kabil zobin saš  
goroya oiye.

<sup>3</sup> Bade ek šome Kabile MABUDOR hāse  
hodun zobinor fošol aniyore kurbaní  
goijje.

<sup>4</sup> Ar Habile o hitar nizer zanuwaror  
zákottu houguwa foila zormor soolor  
sore ani hinor sorofwala gustore loi  
MABUDOR hāse kurbaní goijje. MABUDE  
Habilore edde hitar kurbanire goisse,

<sup>5</sup> kintu Kabil edde hitar kurbanire no  
gose. Henot Kabil kub beši gušša oiye ar  
hite nak muk hala gori roiye.

<sup>6</sup> Toi MABUD Allaye Kabilore hodde,  
"Tui gušša kiyolla oiyos, ar nak muk  
kiyolla hala goijjos?"

<sup>7</sup> Tui o soiyigan goitti boli torgan o gosa  
no oito ne? Ar zodi soiyigan no goros,  
henoile to gunaye tore faibolla dorozat ai  
boi roiye, kintu tottu hiyanor uwore  
šašon sola foribo."

<sup>8</sup> Tarfore ekdin Kabile Habilore hodde,  
"Aio, ára bilot zai." Bade hitara bilot  
aššilde šomot, Kabile Habilore hamela  
goijje edde mari felaiye.

<sup>9</sup> Hetunot MABUDE Kabilore hodde, "Tor  
bái Habil hoře?"

Kabile hodde, "Ái hoi no fari, ái ki ár báí  
soroya ne hono?"

<sup>10</sup> MABUDE hodde, "Sa, tui in ki goijjios!  
Tor báiyor lou zobinottu tai ár hāse  
hander.

<sup>11</sup> Tor uwore gozob foiijje. Tor báiyor lou  
tor hatottu ze zobine suišše he zobinor  
bodduwa ehon tor uwore foiijje.

<sup>12</sup> Tui zētte alsaš goribi hētte hine tore  
heto fól no dibo. Tui duniyait ziransara  
edde musafer oibi."

<sup>13</sup> Toi Kabile MABUD Allare hodde, "Ei  
šaza álla bordašor bare oibo.

<sup>14</sup> So, aijja tūi áre enttu lorai dila,  
ziyanor zoriya ái tūwar sukor arguwale oi  
zaiyumboi. Ái zētte ziransara musafer oi  
duniyait gúrium hētte zar sarme foriyum  
hite áre kun gori faribo."

<sup>15</sup> Kintu MABUDE Kabilore hodde,  
"Etolla tore ze maribo, hitar uwore hāt  
gun daiya lowa oibo." Ar MABUDE ekkan  
nišana diye, toi zene ze honokiye hitare  
faile no mare.

<sup>16</sup> Bade Kabile MABUDOR sarmottu  
zaigoí Eden baganor fuk ðakottu Nod  
dešot taka šuru goijje.

### *Kabilor bongšo*

<sup>17</sup> Bade Kabile hitar bouwor hāse giye,  
toi hiba hamil oiye edde Honnukore  
zormo diye. Bade Kabile ekkan šohor  
bainde edde hitar futor nam mozin  
hiyanor nam Honnuk raikke.

<sup>18</sup> Honnuk fut Iradore faiye, ar Irad  
Mehuyaelor baf oiye, Mehuyael  
Metúšayaelor baf oiye, ar Metúšayael  
Lemekor baf oiye.

<sup>19</sup> Lemeke dui bou loiye, ekzonor nam  
Adah, oinno ar ekzonor nam Šilla.

<sup>20</sup> Adaye Jabalore biyaiye. Hite aššilde ʔambu mari zanuwar faloya okkolor bongšor foila manuš.

<sup>21</sup> Hitar báiyor nam oilde Jubal. Hite hanai edde baši bazoya bongšor foila manuš.

<sup>22</sup> Ar Šillar ferot Tubal-Kabil zormo oiye. Hite fitol edde lowar bout ʔoilla zontro okkol banaito. Tubal Kabilor boinor nam oilde Naamah.

<sup>23</sup> Toi Lemeke hitar bouwainde hodde, "Oh Adah edde Šilla, tūwara ār hota funo; Lemekor bouwain, ār hota funo.

Āre ze ek manuše zohom diye, ze zuwane ār gat hat tuille, hitare āi marifelaiyi.

<sup>24</sup> Zodi Kabilor kunor bodola hātgun o, toile Lemekolla hoitor hātgun."

<sup>25</sup> Bade adome abar hibar bouwor hāse giye, ar hibaye ar ek futore zormo diye edde hitar nam raikke Set, "kiyollahoile Kabile Habilore kun goijje boli Allaye hitar zagat āre ar ugguwa fuwa diye."

<sup>26</sup> Setottu o ek fut zormo oiye, ar hite hitar nam raikke Enuš.

Hētte manuš okkole MABUD Allar nam ʔaka šuru goijje.

## 5

### *Adomor bongšo nama*

<sup>1</sup> Adomor bongšo nama oilde endilla.

Allaye manušware banailde šomot, hibaye hibare nizer ʔoilla gori sirišti goijje.

<sup>2</sup> Maya edde morod goriyore hibaye hitarare širišti goijje, ar sirišti gora oiyede hedine hibaye hitarare duwa goijje edde "Adom" nam diye.

<sup>3</sup> Bade Adom ekšo tiriš bosor boyošot, hibar nizer ʔoilla edde hibar nizer sūrotor ʔoilla ek fut oiye, ar hibar nam raikke Set.

<sup>4</sup> Set zormo oi bade, adom aro aštošot bosor duniyait basi aššil edde aro bout futziyain okkol oil.

<sup>5</sup> Adom muṭ nošo tiriš bosor baisse, toi bade hibar moron oiye.

<sup>6</sup> Set ekšo fās bosor boyošot, hiba Enušor baf oiye.

<sup>7</sup> Enuš zormo oi bade, Set aro aštošo hāt bosor basi aššil edde aro futziyain okkol oiye.

<sup>8</sup> Set muṭ nošo baro bosor baisse, toi bade hibar moron oiye.

<sup>9</sup> Enuš nobboi bosor boyošot, hiba Kenanor baf oiye.

<sup>10</sup> Kenan zormo oi bade, Enuš aro aštošo fundro bosor basi aššil edde aro futziyain okkol oiye.

<sup>11</sup> Beggun mili nošo fās bosor baisse, toi bade hibar moron oiye.

<sup>12</sup> Kenane hoittor bosor boyošot, hiba Mahalalelor baf oiye.

<sup>13</sup> Mahalalel zormo oi bade, Kenan aro aštošo sališ bosor basi aššil edde aro futziyain okkol oiye.

<sup>14</sup> Beggun mili nošo ʔoš bosor baisse, toi bade hibar moron oiye.

<sup>15</sup> Mahalalel haiṭ fās bosor boyošot, hiba Yaredor baf oiye.

<sup>16</sup> Yared zomo oi bade, Mahalalel aro aštošo tiriš bosor basi aššil edde aro futziyain okkol oiye.

<sup>17</sup> Beggun mili Mahalalel aštošo nobboi fās bosor baisse, toi bade hibar moron oiye.

<sup>18</sup> Yared ekšo haiṭ dui bosor boyošot, hibaye Honnukor baf oiye.

<sup>19</sup> Honnuk zormo oi bade, Yared aro ašto šot bosor basi aššil edde aro futziyain okkol oiye.

<sup>20</sup> Beggune mili Yared nošo haiṭ dui bosor baisse, toi bade hibar moron oiye.

<sup>21</sup> Honnuk haiṭ fās bosor boyošot, hibaye Metúšalar baf oiye.

<sup>22</sup> Metúšalah zormo oi bade, Honnuk Allah loi tin šot bosor aza goijje edde aro futziyain okkol oiye.

<sup>23</sup> Beggun mili Honnukor boyoš tinšo haiṭ fās bosor oiye.

<sup>24</sup> Honnuk Allah loi solito; tarfore hiba ar no takil, kiyollahoile Allaye hibare hibar hāse loigiyegoi.

<sup>25</sup> Metúšalah ekšo aši hāt bosor boyošot, hibaye Lemekor baf oiye.

<sup>26</sup> Lemek zormo oi bade, Metúšalah aro hātšo aši dui bosor basi aššil edde aro futziyain okkol oiye.

<sup>27</sup> Beggun mili Metúšalah nošo haiṭ no bosor baisse, toi bade hibar moron oiye.

<sup>28</sup> Lemek ekšo aši dui bosor boyošot, hibattu ek fut oiye.

<sup>29</sup> Ar hibaye hibar nam raikke Nuh, edde hodde, "MABUDE boddüwa goijjede he merit ārar ham edde hator koṭin haronit ite ārare šantona dibo."

<sup>30</sup> Nuh zormo oi bade, Lemeke aro fās šo nobboi fās bosor basi aššil edde aro bout futziyain okkol oiye.

<sup>31</sup> Beggune Lemek hāt šo hoittor hāt bosor baisse, toi bade hibar moron oiye.

<sup>32</sup> Tarfore Nuh fās šot bosor oi bade, hibaye Šem, Ham, edde Yafetor baf oiye.

## 6

### *Duniyait naformani bari giyegoi*

<sup>1</sup> Ei bafe zehon duniyait manušor šoinčka beši owa šuru goijje edde bout mayafuwain okkol zormo oiye,

<sup>2</sup> toi Allar futain okkole mainšor ziyain okkolore šundor dekiyore, zattu zare issa, hite hibare biya goijje.

<sup>3</sup> Henot Mabude hodde, "Ār Ruh insanor butore hamiša taki no zaibogoi, kiyollahoile hitara lou edde gustor; hitarar aiyu oibo ekšo kuri bosor."

<sup>4</sup> Hētte, edde hiyar bade o duniyait folowan okkol aššil, Allar futain okkole mainšor ziyain okkol loi zehon mille, hitarattu fuwain okkol oiye, hitara zara aššil he furan hailla nam gora beši dōr dōr bir okkol.

<sup>5</sup> MABUD Allaye sadde, duniyait manušor naformani beši dōr, edde hitarar dilor hār sinta bafona hār šomot bolke horafir uzu.

<sup>6</sup> Hetolla, MABUDE duniyait manuš banaiyede hiyan loi bezar oiye, edde dile duk faiye.

<sup>7</sup> Toi MABUDE hodde, "Āi ze manuš zati sirišti goijji, hinore duniyaittu fūsi felaiyum; manušottu loti zandar zanuwar foijjonto, buke arede zandar edde asmanor tole faik okkolore o; kiyollahoile āi hitarare sirišti goriyore ār dile duk far."

<sup>8</sup> Kintu Nuhuye Allar torfottu doya faiye.

*Nuh*

<sup>9</sup> In oilde Nuhur bongšor kahani. Nuh ekzon forhesgar manuš aššil. He šomot manuš okkolor butore hiba aššilde ekzon haṭi manuš. Nuhuttu Allar loi aza zugazug aššil.

<sup>10</sup> Nuhuttu Šem, Ham edde Yafet name tin fut aššil.

<sup>11</sup> Hētte Allar nozorot duniyaigan horaf oigiyegoi edde zai-zulume boriuiṭṭe.

<sup>12</sup> Allaye duniyair mikka saiye, ar so, hiyan horaf oigiyegoi, haron duniyair hār mainše hitarar kufōt giyegoi.

<sup>13</sup> Toi Allaye Nuhure hodde, "Hār zandaror šeš hal ār sarme aišše, kiyollahoile hitarar duwara duniyai zulume boriuiṭṭe; ar sa, āi duniyair fūwati hitarare dongšo gorifelaiyum.

<sup>14</sup> Tui gupér gas diyore ekkan zahaz tiyar gor; hiyanor butore kamera okkol goribi, edde hiyanor butore baire kuldar doli dibi.

<sup>15</sup> Endilla gori hiyan tiyar gora foribo: Zahazsan lamba tin šot hat, fatari šora fōnzaš hat, ar hiyan usol oibo tiriš hat.

<sup>16</sup> Ar zahazor sanir ek hat tolottu zanala tiyar goribi edde zahazor ḍakottu doroza rakibi; hiyanor foila, dusora, edde tiserā ṭala gori tiyar gora foribo.

<sup>17</sup> Ar sa, asmanor tole zeto dōilla zandar niyaš foran loi basi ase, hitara beggun dongšo oibolla āi duniyait ek fanir tuwan aniyum, Duniyair hār zandar mori zaiboi.

<sup>18</sup> Kintu tor loi āi ār wadar sukti buwaiyum. Tui zai zahazot gōlibi. Ar tor fūwati tor futain okkol edde tor bou edde tor futaindor bouwain okkol takibo.

<sup>19</sup> Ar lou gustowala zandar miyala modda zura zura tor fūwati zinda takibolla zahazot loibi.

<sup>20</sup> Hār zator faik okkolottu, hār zator zandar zanuwar okkolottu edde hār zator buke arede zandar okkolottu foran basaibolla ek ek zura tor hāse aibo.

<sup>21</sup> Tui hāibar hār dōilla ziniš okkol loi dola gori rakibi. Hin oibode tor edde hitarar haiddo."

<sup>22</sup> Nuhuye hendilla goijje, Allaye hokum dilde mozin hibaye hār kissu goijje.

## 7

*Bor tuwan*

<sup>1</sup> Toi MABUDE Nuhure hodde, "Tui edde tor fura gór òiya beggune zahazot golo, kiyollahoile ei halor manuš okkolor butore ār sarme šude tore forhesgar lot faiyi.

<sup>2</sup> Tottu fotti zator paki zanuwar okkolottu, zur milai, hāt zura gori, ar fotti zator napaki zanuwar okkolottu, zur milai, ek zura gori lowa foribo.

<sup>3</sup> Ar asmanor faik okkolottu o hendilla gori, zur milai, hāt zura gori tor fūwati lowa foribo. Duniyait hitarar bongšo basai rakibolla hendilla goribi.

<sup>4</sup> Kiyollahoile ar hāt din bade āi duniyait sališ din sališ rait zór diyat rakium. Henot ār sirištir hār zandar okkolore duniyaittu fūsi felaiyum."

<sup>5</sup> Toi MABUDE Nuhure hokum dilde mozin hibaye hār kissu goijje.

<sup>6</sup> Duniyait fanir tuwan šuru oilde šomot Nuhur boyoš so šot bosor.

<sup>7</sup> Fanir bottuwanottu uddar faibolla Nuhuye hibar bou, futain ar futaindor bouwain okkol loi zahazot góille.

<sup>8</sup> Ar paki zanuwar okkolottu, napaki zanuwar okkolottu, faik okkolottu edde meřit buke ařede hār kissu,

<sup>9</sup> zur zur Nuhur hāse aiyore zahazot góille, Allaye Nuhure hokum dilde mozin.

<sup>10</sup> Ar he hāt din farai zaigoī bade duniyait tuwanor fani aišše.

<sup>11</sup> Nuhur boyoš sořot bosor furaiyede he bosoror dui mař hōtoro dinor din, atikka meřir tolottu beša beši fani ūa šuru goijje, ar zóror fani zen asmanot fařon doijje.

<sup>12</sup> Salīř din salīř rait dori duniyair uwore zór forat roiye.

<sup>13</sup> He din Nuh, Šem, Ham, Yafet name Nuhur futain okkol, edde hitarar fūwati Nuhur bou edde futor bouwain okkol zahazot góille.

<sup>14</sup> Ar hitarar fūwati fotti zator ek ek zura gori fahari edde górwali zanuwar edde buke ařede zandar, ar hār ðoilla faik okkol o aššil.

<sup>15</sup> Zibon niyař loi basi roiyede hār zandar okkol zura zura Nuhur hāse zai zahazot goillil.

<sup>16</sup> Hār zanuwar okkol, zandar ziniř okkol miyala edde morod mili zahazot uiřte, ode ode Allaye Nuhure hokum

dilde mozin. Toi MABUDE zahazor dorožagan bon gori diye.

<sup>17</sup> Bade salīř din mula duniyait maze tuwanor fani bariurat roiye. Tuwanor fani barizaiyore zahazsan meřir uwottu fanit baši uiřte.

<sup>18</sup> Toi fani uiřte edde duniyait beša beši fani bari giyegoī ar zahazsan fanir uwore baša šuru goijje.

<sup>19</sup> Duiniyair uwore tuwanor fani eto beši uiřte, hinor duwara asmanor nisor ðōr ðōr fahar okkolore beggunore ðufaifelaiye.

<sup>20</sup> Fahar okkol ðufi bade o fani aro fundro hat uworor mikka uiřte.

<sup>21</sup> Henor zoriya duniyait solafira gorede hār zandar, faik, górot falede edde fahari zanuwar okkol, duniyait zāk bandi sorede šoro zandar okkol, ar hār manuš okkol mori giyegoī.

<sup>22</sup> Fuwana zobinor uwore zibon niyař loi basi aššilde zandar okkol beggun mori giyegoī.

<sup>23</sup> Endilla gori hibaye zobinor bukor hār zandar fūsifelaiye, manuš, zanuwar, buke ařede zandar okkol edde asmanor faik duniyaittu saf oigiyegoī. Šude Nuh edde hibare fūwati zara zahazot aššil hitara basi roiye.

<sup>24</sup> Tuwanor faniye duniyai ek šo fōnzař din ðufi aššil.

## 8

<sup>1</sup> Kintu Allaye Nuh edde hibar fūwati zahazot aššilde hār zandar okkolore monot raikke, Allaye duniyait batař ba baiye, henot fani homa šuru goijje.

<sup>2</sup> Ar meřir tolottu fani ūa edde asmanor fařa okkol bondo oi giyegoī, asmanottu zór diya o tamigilgoī.

<sup>3</sup> Ar fani meřir uwottu lami zat taikke; ekšo fōnzař din šeše fani bout homigiyegoī,

<sup>4</sup> edde hāt mař hōtoro dinor din zahassan Ararot faharor uwore bazigiyegoī.

<sup>5</sup> Bade doř mař foijjonto fani homat roiye; he doř mařor foila dinot faharor tuli okkol dehagiye.

<sup>6</sup> Ar sališ din faraizaigoi bade, Nuhuye zahazot ze zanala goijjil, hiyan hibaye kuille,

<sup>7</sup> edde uggwa hawa baire deferaiye, henot hiba merir uwottu fani fuwai no zagoi foijjonto aiya zat gorat roiye.

<sup>8</sup> Bade merir uwottu fani homigiyegoi ne, hiyan saibolla, hibaye uggwa hoitor baire deferaiye.

<sup>9</sup> Kintu hëtte o šara duniyair uwore fani aššil boli hoitorguwaye hono mikka teng rakibar zaga no fa, hetolla hibar hāse zahazot uwafes firi aišše. Ar hibaye hat niyolaidiyore hibare doiije edde zahazor butore nizer hāse raikke.

<sup>10</sup> Toi hibaye aro hāt din entezar goijje, bade he hoitorguware zahazottu abar baire deferaiye.

<sup>11</sup> Hazinna hoitorguwa hibar hāse firi aišše; ar so, hibar turot uggwa tottoza zaitun fata aššil; iyanot Nuhuye buzi faije, ze merir uwottu fani homi giyegoi.

<sup>12</sup> Toi hibaye aro hāt din entezar goijje, he hoitorguware abar baire deferaiye, edde hiba hibar hāse ar uwafes firi nu aiye.

<sup>13</sup> Nuhor boyoš sošo ek bosoror foila mašor foila dinor din merir uwottu fani fuwaigiyegoi; Toi Nuhuye zahazor sāni kulifelaiye edde baire saiye, ar so, merir tola fuwaigiyegoi.

<sup>14</sup> Bade dusora mašor ek kuri hāt dinor din meri fuwaigiyegoi.

<sup>15</sup> Toi Allaye Nuhure hodde,

<sup>16</sup> "Tui tor bou ar tor futain edde hitarar bouwain okkolore loi zahazottu niyoli zagoi.

<sup>17</sup> Ar tor fūwati asede hār faik, zanuwar edde buke aṛede zandar, zeto zandar zanuwar ase, hin beggunore tor fūwati niyolai loiai, hitara duniyair bori tulok, edde fólwala ok edde beši ok."

<sup>18</sup> Toi Nuhuye hibar bou ar futain edde hitarar bouwain okkol beggunore loi zahazottu niyoli aišše.

<sup>19</sup> Ar zar zar zat mozin hār fahari zanuwar edde hār gorwali zanuwar, hār faik, ar merir uwore buke solafira gorede hār kissu, zahazottu niyoli aišše.

<sup>20</sup> Tarfore Nuhuye MABUDOLLA ekkan kurbangah tiyar goijje edde fotti zator paki zanuwar edde faik okkolottu

hougguwa loi hiyanor uwore fura-kurbani okkol kurbani goijje.

<sup>21</sup> MABUD he kurbanir kušbot kuši oiye edde mone mone hodde: "Manušolla āi ar hono din merire bodduwa no diyum, zodi o manušor dil zuwan hale loti horaf. Ar zendilla āi ehon goijji, hendilla āi ar hār zandarore dongšo no goriyum.

<sup>22</sup> "Zetodin duniyai takibo, niyom mozin biz owa edde fošol haṛa, ṭaṇḍa edde gorom, šit hal edde gorom hal, din edde rait, owa honodin no tamibo."

## 9

### *Nuh loi Allar wadar sukti*

<sup>1</sup> Allaye Nuh edde hibar futaindore duwa goriyore hodde, "Fólwala o, edde beši o edde duniyai furon goro.

<sup>2</sup> Duniyair hār zandar zanuwar okkol, edde asmanor hār faik okkol, ar zobinot buke aṛede zandar okkol, ar doriyar hār mas okkol tūwarar ḍor edde bóiyē sola fira goribo; ar hin okkolore tūwarar hatot diya oiye.

<sup>3</sup> Hār kissu ziyāta edde lorasora gorede zanuwar okkol tūwaralla haiddo oibo. Āi age zendilla tūwarare hak šobzi haiddo hisabe diyilam hendilla ehon in okkol o dilam.

<sup>4</sup> "Kintu foranwala gusto mani lou šoho gusto no há foribo.

<sup>5</sup> Honokiye zodi tūwarare kun gore toile āi hameka tūwarar louwor bodole hitar lou mani hitar foranor dabi goriyum. Hiba fokšu ok ba manuš ok. Ar manušor foran ze manuše lo, hitar foran o lowa oibo, iyan ār dabi.

<sup>6</sup> "Manušor lou ze bair gore, manuše o hitar lou bair goribo, kiyollahoile Allaye, manušore nizer sūrot loi banaiye.

<sup>7</sup> Ar tūwara fólwala o, edde beši o, duniyair sairo mikka širi foro edde heṛe o aro beši o."

<sup>8</sup> Bade Allaye Nuh edde hibar futaindore hodde:

<sup>9</sup> "So, tūwara edde tūwarar bongšo okkol loi edde tūwarar fūwati asede hār zandar zanuwar okkol,

<sup>10</sup> faik fokšu, górwali zanuwar edde fahari zanuwar, duniyait zeto ðoilla zandar zanuwar okkol zahazottu niyoli aišše, hitara loi ãi ãr wadar sukti buwaiyum.

<sup>11</sup> Æi tūwarar loi ãr wadar sukti buwair: Ar honodin endilla no oibo; fanir bottuwanor duwara hár foranwala zandar okkolore dongšo gora no oibo. Ar duniyaire dongšo gorifelaibolla ar hono din fanir bottuwan no oibo."

<sup>12</sup> Allaye aro hodde, "Tūwara edde tūwarar fūwati asede hár zandar zanuwar okkol edde ãr maze ze wadar sukti buwair, hiyanor sinno oilde iyan, ziyan bongšor bade bongšo dori solat takibo,

<sup>13</sup> he bebostar sinno hisabe miyulat, ãi ãr donu dehaiyum. Hiyan oibo duniyai loi, ãr he wadar suktir sinno.

<sup>14</sup> Æi zētte duniyair uwore miyula dola goriyum, hētte donugan miyulat deha dibo,

<sup>15</sup> henot tūwara edde hár zandar zanuwar loi, ãr ei wadar hota ãi monot goriyum. Ar hono din hár zandar dongšo oibolla fanir tuwan no oibo.

<sup>16</sup> Miyulat zehon donugan deha zaibo, henot ãi hiyanor mikka saiyum, henot duniyair hár zandar okkol loi, ãr azibonor wadare monot goriyum."

<sup>17</sup> Tarfore Allaye Nuhure hodde, "Duniyait hár zandar okkol loi ãi buwaiyide wadar suktir sinno oilde iyan."

### *Nuhur futain okkol*

<sup>18</sup> Nuhur ze futain okkol zahazottu niyoli aišše, hitara oilde Šem, Ham edde Yafet. (Ham aššilde Kenanor baf.)

<sup>19</sup> Itara oilde Nuhur futain okkol; itarar bongšo šara duniyai sorai gilgoi.

<sup>20</sup> Bade Nuhuye al saš gora šuru goijje edde ekkan āngur keti goijje.

<sup>21</sup> Hibaye ekdin šoraf fiyore matal oiye edde nazor țambur butore lenđa oi fori roiye.

<sup>22</sup> Kenanor baf Hame hitar bafor ei abosta deikke edde baire zai hitar dui báiyore hin zanaiye.

<sup>23</sup> Kintu Šem edde Yafete ekkan hor handot felai loiyore fissa aři zaiyore hitarar bafor lenđa gare guridiye.

Hitarar muk fissa firaiya aššilde hetolla hitara bafor lenđa gare no deke.

<sup>24</sup> Bade Nuh šorafor gúmottu uřiore hibar šoro fute hiba loi goijjede he befare zani faijje,

<sup>25</sup> hibaye hodde,  
"Kenanore bodduwa!  
Hite hitar báiyaindor hāse gulamor gulam ok!"

<sup>26</sup> Hibaye aro hodde,  
"Šemor Allah MABUDOR tarif ok!  
Kenan Šemor gulam ok!"

<sup>27</sup> Allaye gorok, Yafetor eleha barok;  
Hite Šemor țambur tole takok,  
Ar Kenan hitar gulam bonok."

<sup>28</sup> Bor tuwan bade Nuhuye aro tin šo fōnzaš bosor baisse.

<sup>29</sup> Beggun mili Nuh šaro no šot bosor baisse, toi bade hibar moron oiye.

## 10

### *Nuhur futaindor bongšonama*

<sup>1</sup> In oilde Nuhur futain, Šem, Ham edde Yafetor bongšor kahani, bor tuwan bade hitara zarattu futain okkol oil.

<sup>2</sup> Yafetor futain okkol oilde:  
Gumer, Magog, Madai, Javan, Tubal,  
Mešek edde Tiraš.

<sup>3</sup> Gumeror futain okkol oilde:  
Aškenaz, Ripát edde Togarmah.

<sup>4</sup> Javanor futain okkol oilde:  
Elišah, Toršiš, Kittim edde Dodanim.

<sup>5</sup> (doriyar điyat takoya ei bongšo okkolottu zar zar zuban, gór edde zati okkol mozin bout deš okkolot šiři giyegoi.)

### *Hamor bongšor nam okkol*

<sup>6</sup> Hamor futain okkol oilde:  
Kuš, Mišor, Puț edde Kenan.

<sup>7</sup> Kušor futain okkol oilde:  
Seba, Havilah, Sabta, Raamah edde Sabteka.

Raamar futain okkol oilde:  
Seba edde Dedan.

<sup>8</sup> Kuš Nimrudor baf oiye, ze duniyait foila folowan oil.

<sup>9</sup> Hite aššilde MABUDOR sarme ek folowan šiýari; hetolla iyan endilla ho, "Nimrudor ðoil MABUDOR sarme ekzon folowan šiýari"

<sup>10</sup> Sinearor Babel, Erek, Akkad edde Kalneh, ei zaga okkol oilde foila hitar raijgor ongšo.

<sup>11</sup> He dešottu hite Aššurot zaiyore  
Nineveh, Rehobot-Ir, Kalah  
<sup>12</sup> edde Resen bainde, ziyan Nineveh  
edde Kalar maza mazi, ziyan oilde ekkan  
đor šohor.

<sup>13</sup> Mišoror bafe  
Ludiyo, Anamiyo, Lehabiyo,  
Noftuhiyo,

<sup>14</sup> Patrušiyō, Kasluhiyo, (hitara  
zarattu Filistini okkol niyoli aišše.) edde  
Kaptiyo okkol,

<sup>15</sup> Kenan oiyede  
hibar foila fut Sidonor baf, tarfore  
Hetor,

<sup>16</sup> Zebušiyo, Amorittiyo, edde  
Girgašiyo,

<sup>17</sup> Hibbiyo, Arkiyo, edde Siniyo,

<sup>18</sup> Arvadiyo, Zemariyo, edde  
Hamatiyo.

Aro bade zaiyore Kenaniyo zatir  
bongšo okkol sorai foijjil.

<sup>19</sup> Sidon šohorottu Gerar gēši giyede  
rastat Gaza foijjonto edde Gaza šohorottu  
Súdum, Gumarrah, Admah edde Zeboyim  
zaiabar fōt Laša foijjonto Kenaniyo  
okkolor dešor šima aššil.

<sup>20</sup> Itara oilde nizor nizor gušti, baša edde  
zati mozin Hamor bongšor manuš.

### *Šemor bongšonama*

<sup>21</sup> Yafetor bor bá Šemottu o futziyain oiye.  
Šem aššilde Eberor futain okkolor  
fordada.

<sup>22</sup> Šemor futain oilde:  
Elam, Aššur, Arpákšad, Lud edde  
Aram.

<sup>23</sup> Aramor futain okkol oilde:  
Uz, Hul, Getér edde Maš.

<sup>24</sup> Arpákšad Šelar baf oiye,  
Šelah Eberor baf oiye.

<sup>25</sup> Eberottu dui fut:  
Ekzonor nam aššil Feleg, kiyollahoile  
hitar ʔaimot duniyai bag oil; hitar  
báiyor nam aššil Joktan.

<sup>26</sup> Joktan aššilde itarar baf  
Almodad, Šelef, Hasarmaveth, Jerah,

<sup>27</sup> Hadoram, Uzal, Diklah,

<sup>28</sup> Obal, Abimael, Šeba,

<sup>29</sup> Ofir, Havilah edde Jobab. Itara  
beggun aššilde Joktanor futain okkol.

<sup>30</sup> (Mešattu fuk mikka Sefar fahari  
eleha okkolot hitara bošobaš  
goitto.)

<sup>31</sup> Foribar, baša, deš edde zati hisabe itara  
oilde Šemor bongšor manuš.

<sup>32</sup> Ar bongšo edde zati mozin itara oilde  
Nuhur futaindor bongšodor. Bor tuwan  
bade itararar butottu bout zati okkol  
duniyait sorai gilgoi.

## 11

### *Babelot usol gór*

<sup>1</sup> Hēttiýaror din okkolot šara duniyair  
mainše šude ek zubanot hota hoito edde  
hitarar baša aššilde o ek đoilla.

<sup>2</sup> Bade hitara fuk mikka agguwai zaite  
zaite Sinear dešot ekkan fuwainna zaga  
faiye edde heře hitara bošoti loiye.

<sup>3</sup> Hitara ekzone ar ekzonore hodde,  
"Aiyo, āra iṭ banai edde hinore furaidi  
doro gori!" Hen hoi hitara fattoror bodole  
iṭ edde mosollar bodole duna bebar  
goijje.

<sup>4</sup> Hitara aro hodde, "Aiyo, āra ekkan  
āralla šohor banai ar en ekkan usol gór  
banai ziyanor tuliye asman suibo, toi  
zene ārar nam mošuhor o, edde ārattu šara  
duniyait širašitta oizagoi no fore!"

<sup>5</sup> Tarfore manuš okkole ze šohor edde  
usol gór bainde, hiyan saibolla MABUD  
nise laimme,

<sup>6</sup> edde hodde, "So, itara beggun ek zati  
edde ek zubanot hota hoiya okkol, itara  
ei ham gora šuru goijje, bade zaiyore itara  
ze kissu goribolla ereda loibo, ošombob  
kissu no oibo.

<sup>7</sup> Hetolla aiyo, āra nise zai hitarar  
zubanore gulmal goridigoi toi zene hitara  
ekzone ar oinno zonor hota buzi no fare."

<sup>8</sup> Tarfore MABUDE he zagattu hitarare  
duniyair hár mikka širašitta gori diye.  
Henot hitarar šohor banaibar ham bondo  
oi giyegoi.

<sup>9</sup> Etolla he zagar nam oiyede Babel,  
ziyanor mani gulmal, haron MABUDE  
šomosto duniyair zubanot gulmal  
bazaidiye. MABUDE manuš okkolore  
hentu duniyair hár mikka širašitta gori  
diye.

### *Šemor bongšo*

<sup>10</sup> In oilde Šemor bongšo okkolor kahani.

Tuwan zai dui bosor bade, Šemor boyoš  
ekšot bosor zëtte oiye, hiba  
Arpákšador baf oiye.

<sup>11</sup> Ar Šem Arpákšador baf oi bade, hiba  
aro fās šot bosor basi aššil edde aro bout  
futziyain okkol oiye.

<sup>12</sup> Arpákšad tiriš fās bosor boyošot, hiba  
Šelar baf oiye.

<sup>13</sup> Šelar baf oi bade, Arpákšad aro sair  
šo tin bosor basi aššil edde aro bout  
futziyain okkol oiye.

<sup>14</sup> Šelah tiriš bosor boyošot, hiba Eberor  
baf oiye.

<sup>15</sup> Ar Eberor baf oi bade, Šelah aro sair  
šo tin bosor basi aššil edde aro bout  
futziyain okkol oiye.

<sup>16</sup> Eber tiriš sair bosor boyošot, hiba  
Felegor baf oiye.

<sup>17</sup> Ar Felegor baf oi bade, Eber aro sair  
šo tiriš bosor basi aššil edde aro bout  
futziyain okkol oiye.

<sup>18</sup> Feleg tiriš bosor boyošot, hiba Reuror  
baf oiye.

<sup>19</sup> Reuror baf oi bade, Feleg dui šo no  
bosor basi aššil edde aro bout futziyain  
okkol oiye.

<sup>20</sup> Reu tiriš dui bosor boyošot, Serugor  
baf oiye.

<sup>21</sup> Serugor baf oi bade, Reu aro dui šo  
hāt bosor basi aššil edde aro bout  
futziyain okkol oiye.

<sup>22</sup> Serug tiriš bosor boyošot, hiba  
Nahuror baf oiye.

<sup>23</sup> Nahuror baf oi bade, Serug aro dui  
šo bosor basi aššil edde aro bout futziyain  
okkol oiye.

<sup>24</sup> Nahur ek kuri no bosor boyošot, hiba  
Terar baf oiye.

<sup>25</sup> Terar baf oi bade, Nahur aro ekšo  
unnuš bosor basi aššil edde aro bout  
futziyain okkol oiye.

<sup>26</sup> Terah hoittor bosor boyošot, hiba  
Ibraim, Nahur edde Haranor baf  
oiye.

### *Terar bongšo*

<sup>27</sup> In oilde Terar bongšor kahani.

Terah aššilde Ibraim, Nahur edde  
Haranor baf. Ar Haran Lutor baf oiye.

<sup>28</sup> Kintu Haran hibar baf Terar sarme  
hibar zormostan, Kaldiyar Ur šohorot  
moron oiye.

<sup>29</sup> Ibraim edde Nahur dunizone biya  
goijjil; Ibraimor bouwor nam aššil Sarai,  
ar Nahuror bou aššilde Haranor zi Milka,  
ar Haran aššilde Milka edde Jiskar baf.

<sup>30</sup> Sarai bázá aššil, hibattu hono  
futziyain no o.

<sup>31</sup> Teraye hibar fut Ibraim edde hibar  
nati mani Haranor fut Lut edde hibar  
futor bou mani Ibraimor bou Saraire  
fūwati loiye edde itara beggune Kenan  
dešot zaibolla Kaldiyar Ur šohorottu  
ruwana diye. Ar hitara Harran foijjonto  
aiyore heře bošoti loiye.

<sup>32</sup> Terah dui šo fās bosor baisse, edde  
Harranot Terar moron oiye.

## 12

### *Ibraimore đaker edde duwa goror*

<sup>1</sup> MABUDE Ibraimore hodde, "Tui tor  
nizor deš, tor egena gušti edde tor bafor  
gór sari, āi ze dešot tore dehaiyum tui  
heře za.

<sup>2</sup> "Āi tore ek đōr zati goriyum,  
edde āi tore duwa goriyum;

Āi tor namore đōr goriyum,  
edde tui oinno zonolla rahamot oibi.

<sup>3</sup> Zara tore duwa goribo, āi hitarare duwa  
goriyum,  
ar zara tore bodduwa dibo, āi  
hitarare bodduwa diyum.

duniyair fotti zatiye  
tor duwara duwa faibo."

<sup>4</sup> Toi MABUDE hoiyede mozin Ibraime  
baisa diye, ar Lut o hibar fūwati giye.  
Harranottu niyoli zargoide šomot  
Ibraimor boyoš oilde hoittor fās bosor.

<sup>5</sup> Ibraime hibar bou Saraire edde báiyor  
fut Lutore, ar hitara Harranot ze dōn  
šombotti hamail, ze gulam okkol fail, hin  
beggun loiyore Kenan dešot zaibolla  
baisa diye, toi hitara Kenanot fōisse.

<sup>6</sup> Ar Ibraime deš bai zaite Šekimot he  
Paki zaga Mure-elun gas foijjonto giye.  
Hētte Kenaniyo okkol he dešot aššil.

<sup>7</sup> Tarfore MABUDE Ibraimore deha diye  
edde hibare hodde, "Ei dešgan āi tor

bongšore diyum." Toi Ibraime hibare deha diyede he MABUDOR mutallek heṛe ekkān kurbangah tiyar goijje.

<sup>8</sup> Bade hibaye hentu Betelor fuke fahari elehat agguwai zaiyore fosimottu Betel ar fukottu Ai šohoror maza mazi ek zagat hibar ṭambu gāijje. Heṛe hibaye MABUDOR mutallek ekkān kurbangah tiyar goijje edde MABUDOR name ḍaikke.

<sup>9</sup> Tarfore Ibraime hentu baisa diyore doine Negevor mikka zat roiye.

### *Mišorot Ibraimor baisa*

<sup>10</sup> Bade dešot ek raṭ oiye, toi Ibraime amat Mišorot forbaš goribolla baisa diye; kiyollahoile Kenan dešot koṭin raṭ oil.

<sup>11</sup> Ar Ibraim zehon Mišoror hāsa haši aišše, hibaye hibar bou Saraire hodde, "Sa, āi zani, tui kub šundori.

<sup>12</sup> Tore zētte Mišoriyo okkole dekibo, hitara hoibo, 'Iba itar bou.' Toi hitara tore zinda rakibo kintu āre mari felaibo.

<sup>13</sup> Hetolla hitarare endilla hois ze, tui ār boin, toi zene tor hatire hitara ār loi bala bebohar gore, ar tor zoriya ār foran basi zagoi."

<sup>14</sup> Ibraim zehon Mišorot gōille Mišoriyo okkole deikke ze Sarai kub šundori.

<sup>15</sup> Feruwanor ofisar okkole hibare dekiyore hitara Feruwanor hāse hibar tarif goijje; toi hibare raz moholot loi za oiye.

<sup>16</sup> Ar hibar hatire hite Ibraim loi bala bebohar goijje, ar henot hibaye bout sool, goru, gada, gadi, uṭ edde gulam edde bandi okkol faiye.

<sup>17</sup> Kintu Ibraimor bou, Sarailla boli MABUDE Feruwan edde hitar foribaror uwore koṭin bola okkol goṭaiye.

<sup>18</sup> Toi Feruwane Ibraimore ḍaki ainne edde hodde, "Tūi ār loi endilla ka goijjio? Hiba tūwar boude hiyan tūi āre kiyolla no ho?

<sup>19</sup> Tūi 'Iba ār boin' kiyolla hoiyo, toi āi hibare biya goribolla loi annilam? So, doro tūwar bou, hibare lo edde zogo!"

<sup>20</sup> Bade Feruwane hitar manuš okkolore Ibraimor babute hokum diye, ar hitara Ibraimor šombotti šoho, hibare edde hibar bouwore bidai diye.

## 13

<sup>1</sup> Toi Ibraime hibar bou edde hibar hār kissu loiyore Mišorottu niyoli zai Negevot giye, ar Lut o hibar fūwati aššil.

<sup>2</sup> Ibraim goru, soole edde šuna rufaye kub beši tuwangor aššil.

### *Ibraim edde Lut*

<sup>3</sup> Bade hibaye doine Negevottu ek zagattu ar ek zagat zaite zaite Betel foijjonto aišše, Betel edde Aior maza mazi ze zagat age hibar ṭambu aššil,

<sup>4</sup> edde zeṛe hibaye foila kurbangah tiyar goijjil. Heṛe Ibraime MABUDOR nam ḍaikke.

<sup>5</sup> Ar Ibraimor fūwati giyede, Lutottu o, goru sool edde ṭambu okkol aššil.

<sup>6</sup> Kintu zagaganot hitara dunizon ekotro bošoti gora šombob no o, kiyollahoile hitarar šombotti eto oṭṭalika aššil ze hitara ekkū fūwati taki no fare.

<sup>7</sup> Ar Ibraimor zanuwar soroya edde Lutor zanuwar soroya okkolor maze hoijja uiṭṭe. Ar he šomot Kenaniyo edde Perišiyō okkol o he dešot bošoti gorito.

<sup>8</sup> Toi Ibraime Lutore hodde, "Sa, tui edde ār maze, tor zanuwar soroya edde ār zanuwar soroya okkolor maze hono hoijja no ok, kiyollahoile āra to egenā.

<sup>9</sup> Tor sarme fura deš udda fori no take ne? Meherbanī gori tui āttu alok oizagoi! Tui zodi ban ḍaikka zos āi den ḍaikka zaiyum, ar zodi tui den ḍaikka zos āi ban ḍaikka zaiyum."

<sup>10</sup> Lute suk tuli sadde Zordanor fura niso zaga, Soar foijjonto hār zaga zola edde saite MABUDOR baganor ḍoilla otóba Mišoror ḍoilla. (Iyan aššilde MABUDE Súdum edde Gumorrare dongšo goribare age.)

<sup>11</sup> Hetolla Lute Zordanor hār elehare nizolla basi loiyore fuk mikka giyegoi. Ei bafe hitara ekzon loi arekzon alok oiye.

<sup>12</sup> Ibraim Kenan dešot ar Lute he elehar niso zagar šohorgunot edde Súdum foijjonto ṭambu maijje.

<sup>13</sup> Súdum šohoror manuš okkol aššilde beši horaf edde MABUDOR berudde beša beši guna gorat aššil.

<sup>14</sup> Lut Ibraim loi alok oizaigoi bade MABUDE Ibraimore hodde, "Tui ze zagat asos hentu suk tuli uttor doin fuk fosim beggulla sa,

<sup>15</sup> haron tui ze zaga okkol dehor hin ãi tore edde tor bongšore azibonolla diyum.

<sup>16</sup> Ar duniyair dúilor ðoilla tor bongšo baraiyum; honokiye zodi duniyair dúilore goni fare, toile tor bongšore o gona zaibo.

<sup>17</sup> Uṭ, ei dešganor lamba edde fatari gurisa, kiyollahoile ãi tore iyan diyum."

<sup>18</sup> Toi Ibraime ṭambu hãri loiyore Hebronot asede Mamre elun gas bonor ḏake zaiyore bošoti goijje, edde heṛe MABUDOR mutallek ekkan kurbangah tiyar goijje.

## 14

### *Ibraime Lutore uddar goijje*

<sup>1</sup> He hár din okkolot zëtte Sinearor badša Amrapél, Ellasaror badša Aryok, Elamor badša Kedor-Laomer edde Goyimor badša Tidal,

<sup>2</sup> itara Súdumor badša Bera, Gumorrrar badša Birša, Admaror badša Šinab, Zeboyimor badša Šemebor edde Belar (mani Soaror) badšar berudde larai goijje.

<sup>3</sup> Ei fãszon badšaye hitarar šoinno okkol beggunore ekkui fūwati gori Siddimor ḏeilot giye, (ziyanore mora doriya o ho.)

<sup>4</sup> Itara baro bosor foijjonto Kedor-Laomeror hokumotor tole aššil, kintu tero bosorot aiyore hitara beruddota goijje.

<sup>5</sup> Bade soiddo bosoror ṭaimot Kedor-Laomor edde hitar fūwajja badša okkole zaiyore Ašterot-Karnayimot Refaitiyo okkolore, Hamot Zuziyo okkolore, Šaveh Kiryatayimot Emittiyo okkolore,

<sup>6</sup> enki moidanor ḏake asede El-Paran foijjonto zaiyore Seir fahari Horittiyo okkolore, hamela goijje.

<sup>7</sup> Bade hitara hentu firi aiyore En-Mišpát (ziyanore ehon Kadeš) heṛe aišše, edde hitara Amalekiyo okkolor fura dešore edde Hasseson-Tamarot takitode Amorittiyo okkolore hōrai felaiye.

<sup>8</sup> Ar Súdumor badša, Gumorrrar badša, Admar badša, Zeboyimor badša, edde Belar (ziyan ehon Soar) badša, itara niyoli giye edde zuddolla hitarar šoinno okkolore Siddim ḏeilot tiya goraiye,

<sup>9</sup> Elamor Kedor-Laomor badša, Goyimor Tidal badša, Sinearot Amrapél

badša edde Ellasarot Aryok badša, fãszon sair zon badša loi zuddo goribolla.

<sup>10</sup> Siddimor ḏeilot beša beši dúnar gãra okkol aiššil; ar Súdum edde Gumorrrar badša okkol dárgoide šomot, hitara heṛe fori giyegoi, ar bakigun faharor uzu dáigiye.

<sup>11</sup> Toi ei sair badšaye Súdum edde Gumorrrar hár šombotti edde hitarar haiddo luṭ gori loi hentu giyegoi.

<sup>12</sup> Ar hitara Ibraimor báí fut Lut edde hibar dón šombotti loigiye, kiyollahoile hiba Súdumot bošoti gorat aššil.

<sup>13</sup> Toi dáizaigoi fajjilde ekzone aiyore Ibroni Ibraimore hóborgan hoiye. He šomot hiba Amorittiyo Mamrer elun gas bonor ḏake bošobaš gorat goijjil, Mamre aššilde Iškol edde Aneror báí, hitara Ibraim loi ekdol aššil.

<sup>14</sup> Ibraime zehon fuinne ze hibar báiyor futore bondi gori loi giyegoi, hetunot hibaye górot zormo oiyede tin šo aṛaro zon domaya gulamore loi Dan šohor foijjonto fisottu lorai loigiye.

<sup>15</sup> Bade raitta hiba edde hibar manuš okkol, hitara bag oiye. Hitara hitarare hamela goijje, edde Damaskusor uttorottu asede Hoba foijjonto fisottu lorai loigiye.

<sup>16</sup> Toi hibaye hár zinišfati uwafes firai ainne, ar hibaye aro firai ainne, hibar egena Lut edde hibar dón šombotti, ar mayafuwain edde manuš okkolore.

### *Melkisedeke Ibraimore rahamot goror*

<sup>17</sup> Kedor-Laomor edde oinno badša okkolore hōrai felai zëtte Ibrahim uwafes firi aišše, Súdumor badšaye hibar loi deha goribolla Šaveh (ziyanore Badšar Ḑeil o ḏaka o) he ḏeilot aišše.

<sup>18</sup> Ar Šalemor badša Melkisedeke ruṭi edde šoraf ainne. Hiba aššilde šorbo šoktiwala Allar ekzon imam,

<sup>19</sup> toi hibaye Ibraimore duwa goijje, hodde,

"Šorbo šoktiwala Allah, asman edde zobin sirišṭi goroyaye Ibraimore rahamot gorok.

<sup>20</sup> Ar šorbo šoktiwala Allar tarif ok, ze tor dušmon okkolore tor hatot diye." Tarfore Ibraime hár kissur doš bag hibare diye.

<sup>21</sup> Ar Súdumor badšaye Ibraimore hodde, "Mal samanagun tui lo, ar manuššunore āre do."

<sup>22</sup> Kintu Ibraime Súdumor badšare hodde, "Āi asman zobin sirišti goroya šorbo šoktiwala MABUD Allar mikka hat tuli wada gori hoir ze,

<sup>23</sup> āi tūwar hono kissu no loiyum, ekgas fūta otóba ɽengor senɽalor fita o no, fore zene tui en hoi no faro, 'Āi Ibraimore tuwangor banaiyi.'

<sup>24</sup> Bolke ār zuwan okkole háiyede hin bade āi hono kissu no gosiyum. Aner, Iškol edde Mamre, zara ār fūwati gil, hitarar fawana bag hitara fok."

## 15

### *Ibraim loi Allar wadar sukti*

<sup>1</sup> In okkol bade, MABUDOR kalam Ibraimor hāse ek dehar duwara aišše: "Ibraim, no ɽorais!

Āi tor ɽal oiyum,  
tor enam beši ɽōr."

<sup>2</sup> Kintu Ibraime hodde, "Oh MABUD, ār Malik, tui āre ki di fariba, āide fuwain sara oi roiyi edde ār šombottir mirazdar oibode oilde Damaskusor Eliyas?"

<sup>3</sup> Ar Ibraime hodde, "Tui āre hono futziyain no do; hetolla so, ār góror ekzon gulam ār šombottir mirazdar oibo."

<sup>4</sup> Hetunot MABUDOR kalam hibar hāse aišše, "Ite tor mirazdar no oibo, kintu tor nizor kun tor šombottir mirazdar oibo."

<sup>5</sup> Toi hibaye Ibraimore baire loigiye edde hodde, "Āsmanor mikka sa edde zodi faros he tara okkolore goni šeš gor." Toi Allaye hodde, "Tor bongšo o hendilla ogona oibo."

<sup>6</sup> Ibraime MABUDORE biššaš goijje, ar hetolla hibare hibaye forhesgar hisabe goisse.

<sup>7</sup> Ar hibaye Ibraimore hodde, "Āi he MABUD, tore ei dešore miraz dibolla, ze tore Kaldiyar Ur šohorottu niyolai ainne."

<sup>8</sup> Toi Ibraime hodde, "Oh MABUD, ār Malik, iyan ār oibode āi kengori zaniyum?"

<sup>9</sup> Toi MABUDE hodde, "Tui tin bosojja uggwa gorur so, tin bosojja uggwa sool, tin bosojja uggwa faɽa berasool, edde

uggwa hoitoror so, uggwa hoitor, ār hāse angoi."

<sup>10</sup> Bade Ibraime hin beggun hibar hāse ainne edde hinore mazottu siri dui falda gori ek faldar ulda ɽake ar ek faldare raikke, kintu faikgunore dui falda no gore.

<sup>11</sup> Toi šiyesi faik okkol he mora zanuwar okkolor uwore zafi forerbar Ibraime hinore lorai diye.

<sup>12</sup> Bade beil dufedde šomot Ibraim beši hora gumot foijje, ar so, beši ɽor edde boiyanok ekkar andar hibar uwore foijjede masus goror.

<sup>13</sup> Hetunot MABUDE Ibraimore hodde, "Iyan tui hameka zani lo, tor bongšodor okkol ofor dešot musaferi goribo edde bideši mainšor gulami goribo, mainše hitarare sair šot bosor foijjonto duk dibo.

<sup>14</sup> Kintu hitara ze zatir gulam bonibo, āi hitarar bisar gorium, toi tarfore hitara beša beši ɽón šombotti okkol loi he dešottu niyoli zaiboi.

<sup>15</sup> Ar tui šantiye tor bafɽada okkolor hāse zaibi edde beši bura boyošot hoborot zaibi.

<sup>16</sup> Tor bongšor sair gurur manuš okkole eɽe firi aibo, kiyollahoile Amorittiyo okkolor guna ehono šaza diya forede hettor no o."

<sup>17</sup> Bade beil ɽufizaigoi zehon ekkubare andar oi giyegoi, hetunot dūwaye boraiya uggwa sula edde ekkar zalaiya uzal deha gilo edde oi dui bag goijja gustor mazottu di giyegoi.

<sup>18</sup> Hedin MABUDE Ibraim loi ek wadar sukti buwaiye edde hodde, "Āi Mišor dešor Nil halottu loti ɽor hal, Fúrat foijjonto ei zagagan tor bongšore dilam.

<sup>19</sup> Kenan dešitta okkol, Kenišittiya edde Kodomoniyo,

<sup>20</sup> Hetittiyo, Perišiyo edde Refaitiyo

<sup>21</sup> Amorittiyo, Kenaniyo, Girgašiyo edde Zebušiyo manuš okkolor zaga okkolore tore dilam."

## 16

### *Hazera edde Ismail*

<sup>1</sup> Ibraimor bou, Saraiye, hiballa hono fuwain no biya. Kintu hibattu Hazera name ek Mišoriyo bandi aššil;

<sup>2</sup> toi Saraiye Ibraimore hodde, "So MABUDE âre fuwain ferot lowattu dure raikke, foriyad gorir, tûi âr bandir hâse zo; oitfare âi hibar duwara ek fut faiyum."

Ar Ibraime Sarair hotat razi oiye.

<sup>3</sup> Toi Ibraime Kenanot doš bosor taki bade, Saraiye, hibar Mišoriyo bandi Hazerare loi, hibar nizor zamai, Ibraimore diye.

<sup>4</sup> Bade hiba Hazerar hâse giye, edde hiba hamil oiye.

Ar hibaye zehon hamil oiyede buzi faijje, hibaye hibar malik sahebare hela gora šuru goijje.

<sup>5</sup> Henot Saraiye Ibraimore hodde, "Âr uwore ei dukkor daiyi tûi. Âi âr bandire tûwar bukot dilam, kintu hiba hamilde buzi fariyore hibaye âre hela goror. MABUDE tûwar edde âr bisar gorok!"

<sup>6</sup> Ibraime Saraire hodde, "Sa, tor bandi tor hatot, tottu ziyan bala lage gor." Henot Saraiye Hazerare en duk diya šuru goijje, hiba hentu dâigiyegoi.

<sup>7</sup> Bade MABUDOR firistaye bošoti sara elehat, Soar zade fôtor kinare nol kuwa asede he nol kuwar fanir çake Hazerare faiye.

<sup>8</sup> Hibaye hodde, "Sarair bandi, Hazera, tui hontu aiyor edde hoře zor?"

Hibaye zuwabe hodde, "Âi âr saheba Sarair hâsottu dâizairgoide."

<sup>9</sup> Toi MABUDOR firistaye hodde, "Tui tor saheba Sarair hâse uwafes firi zaigoi edde hibar gulami manilogoi."

<sup>10</sup> MABUDOR Firistaye hodde, "Âi tor bongšore eto baraidiyum, hitarare goni šeš gora no zaibo."

<sup>11</sup> MABUDOR firistaye hibare aro hodde: "Sa, tui hamil, ar tui ek fut biyaiibi.

Ar tui hitar nam rakibi Ismail, kiyollahoile MABUDE tor dukkore fuinne.

<sup>12</sup> Ar hite ekzon muraila gadar çoilla manuš oiibo; hite beggunor berudde hat tulibo, ar beggune hitar berudde hat tulibo. ar hite hitar egena okkol loi, bezur takibo."

<sup>13</sup> Bade hiba loi ze hota hoiye he MABUDORE ei namman diye: "Tûi he Allah ze âr uzu sor," haron hibaye hodde, "Ze âr uzu sar âi hibare dekilam neki?"

<sup>14</sup> Hetolla he kuwar nam aššil Beer-Lahai-Roi, hiba Kadeš edde Beredor maza mazi zagat ase.

<sup>15</sup> Bade Hazeraye Ibraimolla ek futore biyaiye, ar Ibraime Hazeraye biyaiyede he futor nam diye Ismail.

<sup>16</sup> Hazeraye Ibraimolla Ismailore biyaiyede hêtte Ibraimor boyoš aši so bosor.

## 17

### *Allar wadar suktir sinno*

<sup>1</sup> Ibraimor boyoš zehon nobboi no bosor oiye, hêtte MABUDE hibare deha diye edde hodde, "Âi he Šorbo-Šoktiwala Allah, âr issa mozin sol edde hosuri sara o.

<sup>2</sup> Ar âi tui edde âr maze âr wadar sukti buwaiyum edde tor bongšore beši baraidiyum."

<sup>3</sup> Henot Ibraime soida foijje, toi Allaye hibare hodde,

<sup>4</sup> "Sa, iyan âr wadar sukti tor loi: Tui bout zatir baf oibi.

<sup>5</sup> Tore ar Ibraim hoi çaka no oiibo, kintu tor nam oiibo Ibrahim, kiyollahoile âi tore bout zatir baf goijji.

<sup>6</sup> Âi tore fôlwala goriyum, ar tor butottu bout zati goriyum, edde tor butottu badša okkol niyoli aibo.

<sup>7</sup> Âi tui edde âr maze azibonor wadar sukti buwaiyum, ze wadar sukti tui edde tor bongšor bade bongšo dori sirohal solat takibo. Âi tor edde tor bongšor manuš okkolor Allah oiyum.

<sup>8</sup> Ze Kenan dešot tui ehon bidešitta oi zibon haraor, hiyanore âi tui edde tor bongšore sirohalolla šombotti hisabe diyum, edde hitarar Allah oiyum."

<sup>9</sup> Toi Allaye Ibrahimore hodde, "Tottu o âr wadar sukti falon gora foribo, tui bade tor bongšodor okkole o.

<sup>10</sup> Iyan oilde âr wadar sukti ziyan tui edde âre maze, tui bade tor bongšodor okkolor maze: Tûwarar fotti furušore azomi gora foribo.

<sup>11</sup> Tūwara fottizonor bodar baror sam haṛa foribo, ar iyan oibode ār edde tūwarar maze wadar suktir sinno.

<sup>12</sup> Bongšor bade bongšo dori tūwarar furuš fuwain okkol zormo oi ašto dinor din azomi gora foribo, enki zara bongšodor no, kintu tor górot zormo oiye ba hono bidešittattu kinna gulam okkolore udda.

<sup>13</sup> Tor górot zormo oiye ba tor kinna gulam, hitarare o azomi gora foribo. Ar iyan oilde tūwarar gat sirohalolla ār wadar sukti asede sinno.

<sup>14</sup> Kintu ze hono azomi agoraiya, zarare bodar sam haṛa no o, hitare hitar nizor zatir butottu fūsifela oibo, kiyollahoile hite ār wadar sukti bainge."

<sup>15</sup> Allaye Ibrahimore aro hodde, "Tor bou Saraire tui Sarai name no ḍakis; hibar nam oibo Sarah.

<sup>16</sup> Āi hibare duwa goriyum, ar hibattu o āi tore ek fut diyum. Āi hibare duwa goriyum toi hiba bout zati okkolor ma oibo; Hibar butottu badša okkol aibo."

<sup>17</sup> Hetunot Ibrahimite uite fori hāšše edde mone mone hodde, "Ek šot bosor oiyede ekzonottu ki fut zormo oibo? Ar nobboi bosojja Saraye ki fuwa biyaibo?"

<sup>18</sup> Bade Ibrahimite Allare hodde, "Ismail tūwar rahamote basi takok!"

<sup>19</sup> Toi Allaye hodde, "Tor bou Saraye hameka tolla ek morod fuwa biyaibo, ar tui hitar nam Isak rakibi. Āi hitar loi ār wadar sukti buwaiyum, ek sirohalolla zari takibode wadar sukti, hite bade hitar bongšo okkololla.

<sup>20</sup> Ar Ismailor babute tor foriyad āi funni: Sa, āi hitare o duwa goriyum, ar hitare fólwala goijjum edde hitar bongšo beši baraidiyum. Hitar butottu baro sordar okkol uṛibo, ar āi hitare ek ḍōr zati banaiyum.

<sup>21</sup> Agami bosor en šomot Saraye tolla zare biyaibo, he Isak loi kintu āi ār wadar sukti buwaiyum."

<sup>22</sup> Ibrahim loi hota howa šeš gori bade Allah hibar hentu uṛi giyegoi.

<sup>23</sup> Allaye hoilde mozin, he ekkui dinot Ibrahimite hibar fut Ismailore edde hibar górot zormo oiyede edde hibar kinna gulam, hitara beggunore, hibar góror hár furuš okkolore loi azomi goraiye.

<sup>24</sup> Ibrahimor boyoš nobboi no bosor zētte hibare azomi gora oiye,

<sup>25</sup> ar hibar fut Ismailor boyoš tero;

<sup>26</sup> Ibrahim edde Ismail dunizonore ekkui dinot azomi gora oiye.

<sup>27</sup> Ar hibar fūwati Ibrahimor góror hár furuš okkol, górot zormo oiyede edde bidešittattu kinna gulam, hitara beggunore azomi gora oiye.

## 18

### *Ibrahim edde tinzon meheman*

<sup>1</sup> Bade MABUDE Mamrer elun gas bonor hāse Ibrahimore deha diye. Ar hētte hiba dinor goromor ṭaimot ṭambur duwaror mukot boiṛa aššil.

<sup>2</sup> Hen šomot suk tuli sadde tinzon furuš manuš Ibrahimor sarme hoddur dure tiyai roiye. Deki mottor hibaye ṭambur duwaror mukottu hitarar hāse dūri zai meṛit uite foijje.

<sup>3</sup> Ibrahimite hodde, "Oh Malik, aroz gorir, āi zodi tūwar nozorot doya faiyiede o, toile ōne ei gulamor hāsottu no zaiyogoi.

<sup>4</sup> Āi ekkena fani anigo, toi zene ōnora beggune ṭeng dui foro edde ei gastalat aram gori faro,

<sup>5</sup> edde kissu hána anidi, toi zene hin haiyore ga doro gori faro, bade ōnora zere zor heṛe zaiyo, zehon ei gulamor sarmottu rasta bai zor."

Hetunot hitara hodde, "Tui zen hor hen gor."

<sup>6</sup> Toi Ibrahim toratori ṭambut Sarar hāse zai hodde, "Toratori gori ek bosta bala moida lo edde hinore maki hodun ruṭi bano."

<sup>7</sup> Bade Ibrahim nize dūri zai zanuwaror zakottu uggwa barik, šundor gorur so aniyore hibare gulamor hatot diye edde hite toratori randito loigiye.

<sup>8</sup> Tarfore Ibrahimite doi, dud edde rainda gusto loi hitarar sarme diye. Ar hitara hana háye edde hiba hitarar ḍake ek gasor tole tiyai taikke.

<sup>9</sup> Toi hitara hibare fusar goredde, "Tor bou Sarah hoṛe?"

Hibaye hodde, "Uṛe, hiba ṭambur butore ase."

<sup>10</sup> Hitarar butottu ekzone hodde, "Agami bosor ei ṭaimot āi abar hameka tor

hāse aiššum, ar sa, hētte tor bou Sarattu ek fut takibo."

Ei hota Saraye ʔambur dorozat hibar fisottu takiyore funniye.

<sup>11</sup> Hētte Ibrahim edde Sarah dunizonor boyoš beši oiye edde Sarar fuwa biyaiḅar boyoš o farai giyegoi.

<sup>12</sup> Hetolla Saraye mone mone hāšiyore hodde, "Ār roš-hoš golizai ei bura hale āttu abar ei kuši firi aibo neki? Ar ār malik o bura."

<sup>13</sup> Bade MABUDE Ibrahimore hodde, "'Āi ki hāsa ei bura hale fuwa biyaiyum' hoiyore kiyolla Saraye hāšer?"

<sup>14</sup> MABUDOLLA hono kissu koṭin ase neki? Agami bosor en šomot āi abar tor hāse aiššum edde Sarattu ek fut takibo."

<sup>15</sup> Hetunot Saraye ʔoraiyore hodde,

"Hou no! Āi no hāši."

Kintu hibaye hodde, "Oi, tui hāššos."

### *Súdum edde Gumorralla Ibrahimor foriyad*

<sup>16</sup> Bade he manuššune hentu zaiboilla uitte edde hitara Súdumor mikka saiye, ar hitarare bidai dibolla hitarar fūwati Ibrahim o aṛer.

<sup>17</sup> Toi MABUDE hodde, "Āi ziyān goitto zair hiyan ki āi Ibrahimottu lukaiyum ne?"

<sup>18</sup> Ibrahim ek beši ʔōr edde šoktiwala zati oibo, ar duniyair hār zati okkolore hibar duwara rahamot gora oibo.

<sup>19</sup> Kiyollahoile āi hitare basi loiyi, toi zene hite hitar fuwain edde hitar bongšo okkolore MABUDOR rasta mozin soiyi edde niyai ham goribolla hokum de, zene MABUDE Ibrahimor hāse ze wada dil hin Ibrahimor uwore furon gori fare."

<sup>20</sup> Toi MABUDE hodde, "Súdum edde Gumorrah berudde guzorani beši ʔōr, ar hitarar guna beši boiyanok,

<sup>21</sup> ze āi ehon nise zaiyum edde hin saiyum ze guzorani ār hāse fōisse iyan ki hendilla horaf ne naki no. Ar hen no oile, āi zanifariyum."

<sup>22</sup> Toi he manuššune hentu firi Súdumor mikka giye, kintu Ibrahim ehono MABUDOR sarme tiyat roiye.

<sup>23</sup> Bade Ibrahim ʔake zaiyore hibare hodde: "Ōne ki horaf okkolor fūwati forhesgar okkolore o fūsifelaiba?"

<sup>24</sup> He šohoror butore zodi fōnzaš zon forhesgar take, ar heriyar fōnzaš zon forhesgar okkolore o ki ōne he zagar

mutallek rahamot no goriyore ki hiyan dongšo gorifelaiba?

<sup>25</sup> Horaf okkolor fūwati forhesgar okkolore o dongšo gora, ōnottu dure takok. Forhesgar okkolore horafor sarme ana, ōnottu dure takok. Fura duniyair bisarhare ki niyai bisar no goribo ne?"

<sup>26</sup> Hetunot MABUDE hodde, "Súdumor butore zodi fōnzaš forhesgar manuš fai, toile hitarar zoriya āi he gūṛa zaga hiyanore basai rakiyum."

<sup>27</sup> Toi Ibrahim hodde, "So, āi tūwar šanot dúil edde sai, ar āi šahoš gori ār Malik loi hota hoir,

<sup>28</sup> zodi fōnzaš forhesgarottu fāszon hom o, toile ki ei fāszonor zoriya fura šohor dongšo gorifelaiba?"

Hibaye hodde, "Āi heṛe sališ fāszon faile hiyan dongšo no goriyum."

<sup>29</sup> Hibaye hibare abar hodde, "Heṛe zodi sališzonore fa gile ka?"

Hibaye hodde, "He sališzonor zoriya, āi hen no goriyum."

<sup>30</sup> Tarfore hibaye hodde, "Malik ār hotat naraz no oiyo, kintu āre hoito do. Heṛe zodi tirišzonore fa gile ka?"

Toi hibaye hodde, "Heṛe zodi āi tirišzonore faile o āi hen no goriyum."

<sup>31</sup> Ibrahim hodde, "So, šahoš gori āi ār Malik loi hota hoir, doro, heṛe zodi kurizonore fa gile ka?"

Hibaye hodde, "Ei kurizonor zoriya, āi hiyan dongšo no goriyum."

<sup>32</sup> Toi Ibrahim hodde, "Malik ār hotat naraz no oiyo, edde āre šude ar ekbar hoito do. Heṛe zodi došzon fa gile ka?"

Hibaye hodde, "Ei došzonor zoriya, āi hiyan dongšo no goriyum."

<sup>33</sup> Toi MABUDE Ibrahim loi hota howa šeš gori bade hiba hentu giyegoi, ar Ibrahim hibar nizor górot firi aišše.

## 19

### *Súdum edde Gumarrah dongšo owa*

<sup>1</sup> Bade he firista dunizon hāzinna Súdum šohorot fōisse, ar he šomot Lut šohoror geṛor hāsat boiṛa aššil. Hibaye zehon hitarare deikke, hibaye uṛiyore hitara loi deha goitto giye, edde merit uite fori šorman zanaiye,

<sup>2</sup> edde hodde, "År malik okkol, meherbani gori ònora ei gulamor górot aiyore rait harao, òteng duwo. Bade binna sori urì ònorar baisar uzu zaigoì faribo."

Hitara hodde, "No, àra šohoror butore rait haraiyum."

<sup>3</sup> Kintu Lute zehon beši doddali loi zúr goijje, hitara hibar fūwati giye edde hibar górot góille. Bade Lute iš adiya ruṭi seki hitaralla hánar entezam goijje, toi hitara háíye.

<sup>4</sup> Hitara neiṭṭo zaibar agottu Súdum šohoror zuwan edde bura, hár manuš okkole sairo ḍakottu ai Lutor gór girifelaiye.

<sup>5</sup> Hitara Lutore ḍak mari hodde, "Aijja raitta tor heṛe aiššede manušgun hoṛe? Hitarare bair goriyore àrar hāse niyolai an, toi zene àra hitarare àrar issa mozin gori fari."

<sup>6</sup> Toi Lute dorozar baire niyoliyore hitarar hāse giye edde hibar fisottu dorožagan bon gori diye.

<sup>7</sup> Ar hodde, "Oh àr báiyain okkol, meherbani gori tūwara endilla horaf ham no goijjo.

<sup>8</sup> So, àṭtu ziyain duizon ase, zitarare hono furuš mainše no suye, ài tūwaralla hitarare anigoì edde tūwarattu hitara loi zen issa tūwara gorogoi. Šude ei manuššunore kissu no goijjo, kiyollahoile hitara ehon àr góror salor tole assoro loiye."

<sup>9</sup> Kintu hitara hodde, "Ator o, fōtottu lori tiya. Ei manušwa eṛe àrar hāse aiššede bideši hisabe, tarbade oite ite àrar uwore matabbori gorer. Ehon utarattuwaro tor loi àra aro beši horaf bebar goriyum." En hoi hitara mummikka zai góror doroza bangifelaibolla Lut loi beša beši ṭelaṭeli gora šuru goijje.

<sup>10</sup> Kintu butottu manuš dunizone hat barai di Lutore góror butore ṭani golai felaiye edde dorožagan bongorifelaiye.

<sup>11</sup> Ar hitara dorozar baire tiyat aššilde zuwan edde bura manuš okkolore anda gori felaiye, hiyanor zoriya hitara doroza tuwaite tuwaite oran oigiyegoi.

<sup>12</sup> Toi bade manuš dunizone Lutore hodde, "Tottu ei šohorot tor zi zamaiyain, futain edde ziyain otóba ar hono kiye ase

ne? Tui hitara beggunore loi ei zagattu bair oizagoi,

<sup>13</sup> kiyollahoile àra iyan dongšo gorifelaiyum. Iyanor manuš okkolor berudde MABUDOR hāse guzorani eto beši ḍōr, hibaye ei šohor dongšo gorifelaibolla àrare faṭaiye."

<sup>14</sup> Hetunot Lute baire giye edde hitara zara hibar zi zamai oibo hitarar loi hota hoiye. Hibaye hodde, "Tūwara toratori ei zaga sari zogoi, kiyollahoile MABUDE ei šohorgan dongšo gorifelaibolla tiyar ase!" Kintu hitara mone goijje Lute fašai gorer buli.

<sup>15</sup> Binna dol fohor oiyede šomot firista okkole Lutore hodde, "Toratori goro! Tor bou edde tor dui zi, zara eṛe ase, hitarare loi entu niyoli zagoi, ar no oile ze gozob ei šohoror uwore lami aiyer tui o hinot maze fori dongšo oizaibigoi."

<sup>16</sup> Lute zaite deri goijje, kintu MABUDOR rahamot Lutor uwore aššil buli he dui zone Lut edde hibar bou edde ziyaindore hatot dori ṭani šohoror baire loi ainne.

<sup>17</sup> Endilla gori hitarare bair gori ani bade, hitarar ekzone hodde, "Basito mone hoile dáì zogoi! Fissa firi no saiyo ar ei fuwainna zagar hono mikka no tiyaiyo! Faharot dáìzogoi, ar no oile tūwara o dongšo oiba!"

<sup>18</sup> Kintu Lute hitarare hodde, "Oh malik okkol, hendilla no ok!

<sup>19</sup> So, ònor ei gulame ònor nozorot doya faiye, ar àr zibonore basaiyore àr uwore dōr doya dehaiyo. Tarfore o ài faharot dáìzaigoì no faijjum; ei bifodde àr uwore zafi foribo edde ài mori zaiyumboi.

<sup>20</sup> So, eṛe ḍake ekkan šohor ase, ziyant dūri dáìza šombob, ar hiyan šoro o no ne? Àre heṛe dáìzaibolla ejazot do, toi àr zibon basi zaiboì."

<sup>21</sup> Toi hibaye hibare hodde, "Bala, ài ei babute o tor foriyad rakilam edde tui ze zagar hota hoiyos hiyan dongšo no goriyum.

<sup>22</sup> Kintu toratori heṛe dáìzagoi, kiyollahoile tui heṛe no fōsogoi foijjonto ài kissu gori no farir." (Hetolla he šohoror nam oiye Soar.)

<sup>23</sup> Lut Soarot fōissegoide šomot beil uiṭṭe.

<sup>24</sup> Tarfore MABUDE asmanottu, MABUDOR torfottu Súdum edde Gumorrrar uwore baros edde oini šil zór felaiye.

<sup>25</sup> Hibaye he šohor okkol edde hár fuwainna zaga šoho he šohor okkolot takitode hár manuš okkol edde zobinot zin barito, hár kissure dongšo gorifelaiye.

<sup>26</sup> Kintu Lutor bouye hibar fissa firi saiye, ar henot hiba nunor kúra oigiyegoi.

<sup>27</sup> Tarfordin binna sore Ibrahimе urі he zagat hiyanot giye zeře hibaye Allar sarme tiyai aššil.

<sup>28</sup> Hibaye tiyai nisor Súdum edde Gumorrrar hár fuwainna zagar uzu saiye, ar dekedde it bařar bambuttu dūwa uřerfan, he elehattu dūwa uřer.

<sup>29</sup> Ebafe Lut zeře takito he fuwainna zagar šohorgun dongšo goribar šomot Allaye Ibrahimor hota bafi Lutore heřiyar mosibotor butottu lari loi ainne.

### *Lut edde hibar dui zi*

<sup>30</sup> Bade Lut edde hibar dui ziyore loi Soarottu ek faharot zai heře bošoti loiye, kiyollahoile Lute Soarot takare đoraiye. Ar heře ek faharor gātot hitara taka šuru goijje.

<sup>31</sup> Bade ekdin đor ziye šoro ziyore hodde, "Baba to bura oi zargoi. Ei elehat en hono furuš manuš o nai ze aiyore ārare duniyair niyom mozin biya gori faribo.

<sup>32</sup> Aio! Āra ārar bafore šoraf habai fol gori hibar hāse zai. Henot babar duwara āra ārar bonšo rokka gori fariyum."

<sup>33</sup> Henot hitara he raitta nizor bafore šoraf habaiye, bade Lutor đor ziye baf loi gum zaito giye. Kintu hibar neřa edde uřa Lute řer no fa.

<sup>34</sup> Tarfor din đor ziye šoro ziyore hodde, "Sa, gelde raitta āi babar loi gum gilam, ai, āra aijja raitta o babare abar šoraf habai. Bade tui zai babar loi gum zaibi, endilla gori āra ārar bafor bongšo rokka gori fariyum."

<sup>35</sup> Ei bafe hitara he raitta o hitarar bafore šoraf habai fol goijje edde šoro ziye o bafor loi gum zaito giye. Kintu hibar neřa edde uřa Lute řer no fa.

<sup>36</sup> Endilla gori Lutor dui ziye hitarar bafor duwara hamil oiye.

<sup>37</sup> Bade đor ziyottu ek morod fuwa oiye, edde nam diye Muwab. Hite oilde ehonor Muwabiyo okkolor fordada.

<sup>38</sup> Ar šoro ziyottu ek morod fuwa oiye, edde hitar nam raikke Ben-Ammi. Hite oilde ehonor Ammoniyo okkolor fordada.

## 20

### *Abimalek edde Ibrahim*

<sup>1</sup> Toi Ibrahim hentu Negevot giye edde Kadeš edde Šuror maze hale ekkan zagat bošoti loiye. Ar kissu dinolla hibaye Gerarot zai taikke.

<sup>2</sup> Ar heře o Ibrahimе hibar bou Sarar babute hodde, "Iba ār boin." Henot Geraror badša Abimaleke manuš deferaiyore Sarare hitar hāse ainne.

<sup>3</sup> Kintu raitta Allaye Abimalekore kuwafot aiyore hodde, "Sa, tui morar mukot, kiyollahoile ze maya fuwa tui loi ainnos hiba ar ekzonor bou."

<sup>4</sup> Abimaleke kintu ehono hibar đake no za, ar hite hodde, "Malik, ōne niduši zati oile o ki dongšo goriba?

<sup>5</sup> Hite nize ki 'ibar ār boin,' ar hibaye nize ki 'iba ār bái' no ho ne? Āi šorol mone edde niduši hate ei ham goijji."

<sup>6</sup> Bade Allaye hitare kuwafot hodde, "Oi, āi zani tui šorol mone ei ham goijjos, ar hetolla ār berudde guna gorattu tore dure raikki, ar hetolla āi tore hibare suito no di de.

<sup>7</sup> Ehon tui he manušwar bouwore hitar hāse firaidifela, kiyollahoile hite ekzon nobi, ar hite tolla duwa goribo, henot tui basibi. Ar zodi firai no dos, toile iyan zani rak, tui edde tūwara beggune hameka moriba."

<sup>8</sup> Tarfordin binna sore Abimaleke urі hitar gulam okkol beggunore đaikke, edde ei hota okkol zehon hitarare funaiye, hitara kub beši đoraiye.

<sup>9</sup> Bade Abimaleke Ibrahimore đaki ainne edde hibare hodde, "Tūi āra loi endilla kiyolla gorila? Āi tūwar ki hosuri goijji, ze tūi āi edde ār raijor uwore ettor đor guna ainno? Endilla hono kiye no gorede ham tūi ār loi gorila."

<sup>10</sup> Toi Abimaleke Ibrahimore aro hodde, "Tūi ki saiye endilla ham goijjilade?"

<sup>11</sup> Ibrahimе zuwabe hodde, "Āi mone goijjilam, 'ei zagat hameka hono Allar đor

nai, ãr bouwolla boli oitefare hitara ãre mari felaibo.'

<sup>12</sup> Ar hiba ãr boinde hiyan o soiyi, ãr bafor zi zodi o hibar ãr mar boitta zi no; ar hiba ãr bou oiye.

<sup>13</sup> Ar zëtte Allaye ãre ãr bafor górottu bair gori ainne, hëtte ãi hibare hoilam, 'Tui ãre endilla goriyore ador dehai faribi, ãra zere zaiyum zaiyum, tottu howa foribo "Iba ãr báí.""

<sup>14</sup> Toi Abimaleke hodun goru sool edde gulam edde bandi Ibrahimore diye, ar hinor fūwati hibar bou Sarare o hibar hãse firai diye.

<sup>15</sup> Toi Abimaleke hodde, "So, ãr deš gūra tūwar sarme ase, tūwattu ziyot fosen lage hiyot tako."

<sup>16</sup> Ar hite Sarare hodde, "So, ãi tūwar hár mainšor sarme tūi nidušide hiyan zane fan ãi tūwar báiyore ek hazar rufar foiša dir. Henot beggunor sarme forman oibo ze tūi hono hosuri no goro."

<sup>17</sup> Tarfore Ibrahim Allar hãse duwa goijje ar henot Allaye Abimalek, hitar bou edde hitar bandi okolore aram goijje zene hitara abar fuwain owaifare,

<sup>18</sup> kiyollahoile Ibrahimor bou Sarar zoriya MABUDE Abimalekor góror hár mayafuwaindor fuwain owattu bad gori raikkil.

## 21

### *Isakor zormo*

<sup>1</sup> MABUDE hibar kalam mozin Sarar mikka nozor diye edde hibaye ziyar goribo wada dil Saralla MABUDE hiyan goijje.

<sup>2</sup> Sarah hamil oiye edde hibaye Allaye ze taimor hota hoil, he ekkui taimot Ibrahimor bura boyošot, hiballa ek futore biyaiye.

<sup>3</sup> Ar Ibrahim he fut, zare Saraye hiballa biyaiye, hitara nam diye Isak,

<sup>4</sup> Allaye hokum dilde mozin hibar fut Isak zehon ašto din oiye, Ibrahim hitare azomi goraiye.

<sup>5</sup> Ibrahim ekšot bosor boyošot hibar fut Isak zormo oiye.

<sup>6</sup> Saraye hodde, "Allaye ãr mukot hãši ainne, ar hár kiye ze ei babute funibo hitara o ãr fūwati hãšibo."

<sup>7</sup> Hibaye aro hodde, "Saraye fuwaindore bukor dud habai faribo, hen Ibrahimore hone hoi farito? Ootoso hibar ei bura boyošot ãi hiballa ek futore zormo diyi."

### *Hazera edde Ismail*

<sup>8</sup> Bade fuwawa bari uitte edde ze din dud saraiye, ar Isakore dud saraiyede he din Ibrahimore ek dōr mela goijje.

<sup>9</sup> Ar Saraye dekedde Mišoror Hazeraye Ibrahimolla ze futore biyaiye, hite taṭṭa goror,

<sup>10</sup> Toi hibaye Ibrahimore hodde, "Ei bandi edde hibar futore dur goro, kiyollahoile ei bandir fute ãr fut Isakor fūwati honodin dōn šombottir mirazdar oi no faribo."

<sup>11</sup> Ei ziniš iyan Ibrahimor nozorot beši horaf oiye, kiyollahoile hiyan hibar futor babute.

<sup>12</sup> Kintu Allaye Ibrahimore hodde, "Tor fut edde tor bandir babute mon horaf no goris. Saraye tore zen hor tui hibar hota fun, kiyollahoile iyan Isakor duwara zin tor bongšo dora oibo.

<sup>13</sup> ãi he bandir futore o ek zati banaiyum, kiyollahoile hite o tor fuwa."

<sup>14</sup> Ibrahim binna sore uṛi kissu hana edde fani boraiya uggwa samrar hoilla Hazerar handot tulidiyore hibar fut šoho bidai gori diye. Hiba hentu niyoli zai Beer-Šebar bošoti sara elehat gura fira goijje.

<sup>15</sup> Hoillar fani zehon šeš oi giyegoi, hibaye fuwaware ek zōlor zafor tole neṛai raikke.

<sup>16</sup> Tarfore uggwa tir mela marile zeddur za heddur dure zai hiba boi taikke, "Fuwawar moron zen ättu deha no fore" mone mone hen hoi hiba here boi guzori handa šuru goijje.

<sup>17</sup> Fuwawar handani Allaye funniye edde Allar firistaye behostottu Hazerare ḡak diye edde hodde, "Hazera, tottu ki oiye? No dōrais, kiyollahoile fuwawa zere ase hentu hitar handani Allaye funniye.

<sup>18</sup> Tui fuwaware tul edde hitare tor hatot doro gori dor, kiyollahoile ãi hitare ek dōr zati banaiyum."

<sup>19</sup> Tarfore Allaye Hazerar suk kuli diye, henot hibaye uggwa fanir kuwa deikke.

Toi hibaye zaiyore samrar hoillat fani boijje edde fuware fani fito diye.

<sup>20</sup> Allah he fuwar fūwati aššil ar hite bari uiṭṭe. Hite bošoti sara elehat takito, edde tir maroya ustad boinne.

<sup>21</sup> Hite Faronor bošoti sara elehat bošoti goijje, ar hitar maye Mišorottu ek mayafuware loi hitare biya goraidiye.

### *Ibrahim edde Abimalekor maze sukti*

<sup>22</sup> He šomot Abimalek edde hitar foila komonḏar Fikole Ibrahimore hodde, "Tūi ze kissu goro hinot Allah tūwar fūwati ase.

<sup>23</sup> Hetolla tūi ẹre Allar sarme äre hosom gori ho, ze tūi hono din ăi otóba ăr fuwain ba ăr bongšo loi beimani no goriba. Ar ăi zendilla tūware doya dehaiyi, tūi äre edde ze dešot tūi bidešitta hisabe takor, ei dešor loi hendilla doya dehaiba."

<sup>24</sup> Ibrahim hodde, "Oi, ăi hosom gorilam."

<sup>25</sup> Abimalekor gulam okkole zurgori uggwa fanir kuwa dokol goijjilde babute Ibrahim hodde, "Iyan hone goijje ăi hoi no fari. Tūi äre iyan age o no ho."

<sup>26</sup> Kintu Abimaleke hodde, "Iyan hone goijje ăi hoi no fari. Tūi äre iyan age o no ho."

<sup>27</sup> Tarfore Ibrahim hodun sool edde goru ainne edde hin Abimalekore diye, ar hitara dunizone ekkam sukti goijje.

<sup>28</sup> Ibrahim zakottu hăttuwa fări bera soolor so aleda gori raikke.

<sup>29</sup> Toi Abimaleke hibare fusar goredde, "Tūi ei fări bera soolor so hăttuware aleda gori raikkode iyanor mani ki?"

<sup>30</sup> Hibaye hodde, "Ei bera soolor so hăttuwa in tūi ăr hatottu goso, toi zene tūi ălla goba oi faro ze ei kuwa ze ăi kujji."

<sup>31</sup> Etolla he zagat nam oilde Beer-šeba, kiyollahoile he zagat hitara dunizone ek wadar hosom hăil.

<sup>32</sup> Hitara Beer-šebati ei sukti šeš gori bade, Abimalek edde hitar foila komonḏar Fikole Filistini okkolor dešot firigiyegoi.

<sup>33</sup> Bade Ibrahim Beer-šebati maze uggwa zaugas lagaiye, edde heṛe he MABUD Ošeš Allar nam ḏaikke.

<sup>34</sup> Ar Ibrahim Filistini okkolor dešot bidešitta hisabe bout din forbaš goijje.

## 22

### *Allaye Ibrahimore forikka goijje*

<sup>1</sup> Ei goṭonar bade Allaye Ibrahimore forikka goijje. Allaye hibare hodde, "Ibrahim!"

Ibrahim hodde, "Oto ăi ẹre."

<sup>2</sup> Toi Allaye hodde, "Tūi tor fut, šude lehar fut, tor adoiṭṭa fut Isakore loi Muriah elehat za, edde heṛiyar fahar zibar hota ăi tore hoiyum, hibar uwore fura kurbanani hisabe hitare kurbanani gor."

<sup>3</sup> Ibrahim binna sore uṛiyore hibar gadar firot godi buwaye, ar hibar gulam okkolor butottu duizon gulamore edde hibat fut Isakore fūwati loi, fura kurbanilla darguwa haṛi loiyore Allaye hoilde he zagat mikka baisa diye.

<sup>4</sup> Tin dinor din Ibrahim suk tuli saiye edde durottu tai he zaga deikke.

<sup>5</sup> Toi hibaye hibar gulam okkolore hodde, "Tūwara gadawa loi ẹre tako, ar ăi edde ăr fut uṛe zai dórmo gorigoi, abar tūwarar hăse firi aiššum."

<sup>6</sup> Toi Ibrahim fura kurbanir darguwar fuzá loi hibar fut Isakor handot diye edde hibar hator oinor dešši edde suri loi hitara dunizon ekkam fūwati giye.

<sup>7</sup> Toi Isake hibar baf Ibrahimore hodde, "Oh baba!"

"Ki hodde o fut?" hoi Ibrahim zuwab diye.

Isake hodde, "Oin edde darguwa dekir, kintu fura kurbanilla bera soolor so hore?"

<sup>8</sup> Ibrahim zuwabe hodde, "Fura kurbanilla bera soolor so Allaye nize zuhai dibo, o fut!" Toi hitara dunizon fūwati giye.

<sup>9</sup> Allaye hibare hoilde he zagat hitara fōsiyore Ibrahim heṛe ekkam kurbanah tiyar gori hiyanor uwore darguwa loi hăzaidiye, bade hibar fut Isakore kurbanar uwore, darguwar uwore raikke.

<sup>10</sup> Ar Ibrahim futore zorgoraibolla suri hatot loiyore tuille.

<sup>11</sup> Kintu MABUDOR firistaye behostottu ḏak diye edde hodde, "Ibrahim, Ibrahim!"

Hibaye zuwab diye, "Oto ăi ẹre!"

<sup>12</sup> Hibaye hodde, "Fuwarar uwore tor hat no dis, hitare hono kissu no goris,

kiyollahoile äi ehon buzi faijji, tui Allare doros, älla tor šude lehar futore kurbani dite o fisfa no goros."

<sup>13</sup> Hetunot Ibrahimе hibar suk tuli saiye, ar so, hibar fisottu ugguwa faṛa sool, šingot zōl berai ātkiroiye; bade Ibrahimе zai he faṛa soolguwa aniyore futor bodole hibare fura kurbani kurbani diye.

<sup>14</sup> Ibrahimе he zagar nam raikke "YHWH-Jireh" (Mabud ze zuhaide.) Etolla ehono endilla ho, "MABUDOR faharot zuhaide."

<sup>15</sup> Toi MABUDOR firistaye behostottu dusora bar Ibrahimе ḡak maijje

<sup>16</sup> edde hodde, "Tui tor futore kurbani dite fisfa no goros, hetolla äi MABUD nize hosom hāi hoir ze,

<sup>17</sup> äi hameka tore beši duwa goriyum, ar asmanor tara ḡoilla edde doriyar soror balur reni zedun tor bongšo hedun beši gori diyum. Tor bongšo okkole hitarar dušmon okkolor šohor okkolore dokol goribo.

<sup>18</sup> Tor bongšor duwara duniyair hār zatiye duwa faibo, kiyollahoile tui ār hokum mainnos."

<sup>19</sup> Toi bade Ibrahimе hibar gulam okkolor hāse firi giye, edde hitara beggune ekkū fūwati hentu Beer-Šebāt firi zaiboilla baisa diye. Ar Ibrahim Beer-Šebāt bošoti goijje.

### *Nahuror futain*

<sup>20</sup> Ei goṭona goṭi bade Ibrahimе howa oiye, "So, tūwar bāi Nahurolla Melkaye o futain okkol biyaiye:

<sup>21</sup> Foila zormo Uz, hitar bāi Buz, Aramor baf, Kamuel,

<sup>22</sup> Kesed, Hazo, Fildaš, Jidlap edde Betuel."

<sup>23</sup> Betuel Rebekar baf oiye.

Ibrahimе bāi Nahuror bou Melkaye ei ašto futore biyaiye.

<sup>24</sup> Nahuror bandi bou zar nam Reuma, hibaye o:  
Ṭebah, Gaham, Tahaš edde Maakah, itarare biyaiye.

## **23**

### *Sarar entehal edde dohon*

<sup>1</sup> Sarar boyoš ek šo hātaiš bosor oil; hiba hetodin baši aššil.

<sup>2</sup> Ar Kenan dešot Kiryat-Arbat (hiyan oilde, Hebronot) hibar moron oiye, ar Ibrahimе Saralla handibolla edde šuk falon goribolla giye.

<sup>3</sup> Bade Ibrahimе hibar mora bouwor ḡakottu uiṭṭe edde Hetittiyo okkolor hāse zai hodde,

<sup>4</sup> "Äi tūwarar butore ekzon osin bidešitta; hoborstan banaibolla āre tūwarar butore ekkān zaga beso, toi zene ār sarme ār mora bouwore dohon gorai fari."

<sup>5</sup> Hetittiyo okkole Ibrahimе zuwabe hodde,

<sup>6</sup> "Malik, ārar hota funo, tūi ārar butore ekzon Allar šoktišali neta. Ārar hoborgunor butore he barik hoboror butore tūwar morare dohon gorogoi. Tūwar mora ḡāraibolla ārar honokiye hitar hobor zaga sari dite ošikar no goribo."

<sup>7</sup> Toi Ibrahimе uṛiyore he dešor manuš mani Hetittiyo okkolor sarme mata niyuraiyore ijot goijje.

<sup>8</sup> Bade hibaye hitarare hodde, "Är morare ār sarme dohon goraito diba iyan zodi tūwarar issa o, toile ār hota funo, Soharor fut Efron loi älla ottor o,

<sup>9</sup> toi zene hitar maṛor šeš šimat, Mokfelar ḡāt, ziba hitattu ase, hiba hite āre de. Hite zene tūwarar sarme hiyanor fura dam loiyore hoborstan banaibolla ār hāse besifele."

<sup>10</sup> Ar Hetittiyo okkolor fūwati Efron o heṛe boiṛa aššil, ar Hetittiyo Efrone Ibrahimе zuwab dedde hiyan hitar šohor geiṛot ḡóillede beggune funniye.

<sup>11</sup> Hite hodde, "No, ār malik, ōne ār hota funo, äi ār zatir manušor sarme he maṭ edde hiyanot ze ḡāt ase, hiba šoho äi tūware dilam. Tūwar morare dohon gorogoi."

<sup>12</sup> Hetunot Ibrahimе abar dešor mainšor sarme mata niyuraiyore ijot goijje.

<sup>13</sup> Ar he dešor manuš beggunor sarme hibaye Efronore hodde, "Zodi mone ho foriyad gorir, tūi ār hota funo, äi maṛor dam di, meherbani gori tūi ättu hingun goso, toi zene äi ār mora bouwore heṛe dohon goraifari."

<sup>14</sup> Efrone Ibrahimе zuwabe hodde,

<sup>15</sup> "Malik, ār hota funo, he zagar dam oiyede sair šot rufar țiya, kintu hin ālla edde tūwalla hono kissu no, tūwar bouwore heře dohon gorogoi."

<sup>16</sup> Ibrahim Efronor hota buzi faijje edde hite Hetittiyo okkolor sarme rufar țiyar hota hoilde mozin, sair šot rufar țiya šodor okkolor maf mozin mafiyore hitare diye.

<sup>17</sup> Ei bafe Mamrer ɗake Mokfelat asede Efronor maɗ edde gāt, ar he maɗor sairo mikkar hár gas šoho,

<sup>18</sup> hár Hetittiyo okkol hitar šohor geiɗor sarme goillilde hitarar sarme Ibrahimor šombotti šabbišto oiye.

<sup>19</sup> Tarfore Ibrahim Kenan dešor Mamrer ɗake (ziyan Hebronot) Mokfelar maɗot asede gātót hibar bou Sarare gāraiye.

<sup>20</sup> Endilla gori he maɗ edde heře asede gāt hobarstan hisabe Hetittiyo okkolor hatottu Ibrahimor hātót aišše.

## 24

### *Isak edde Rebekah*

<sup>1</sup> Hētte Ibrahim bura edde boyoš beši oiye, ar MABUDE hibare hár kissut duwa goijjil.

<sup>2</sup> Ibrahim hibar góror šobsaite furan gulam, zar uwore hibattu aššilde hin beggunor hár bár aššil, hitare hodde, "Tor hattan ār ranor tole rak.

<sup>3</sup> Āi tore behosto edde duniyair Allah, MABUDOR sarme hosom gorai, ze Kenaniyo okkolor butore āi bošobaš gorir, itarar butottu ār futolla bou no anibi,

<sup>4</sup> kintu ār dešót ār nizor egena okkolor hāse zai ār fut Isakolla bou anibi."

<sup>5</sup> He gulame hibare hodde, "Zodi he maya fuwa ār fūwati ei dešót aite razi no o, henoile ze deš sari tūi ẹre aigiyogoi he dešót ki abar tūwar futore loizaiyum?"

<sup>6</sup> Ibrahim hodde, "Kiyal rakis, ār futore tui hono mote heře no loizais.

<sup>7</sup> MABUD ze Behostor Allah, ze āre ār bafor gór edde ār zormostanottu niyolai ainne, ze ār loi hota hoiye edde hosom hái hoiye, 'Ei dešgan āi tor bongšore diyum' hibaye tor age hibar firistare defeɗaibo, zene tui ār futolla hentu ek bou ani faros.

<sup>8</sup> He maya fuwa zodi tor fūwati aite razi no o, toile tui ār hosomottu hedin azad; kintu hono mote ār futore heře no loizais."

<sup>9</sup> Toi he gulame hitar giros Ibrahimor ranor tole hat raki ei befare hibar loi hosom háiye.

<sup>10</sup> Tarfore he gulame hitar girosor ūt okkolottu došwa ūt loi, hitar girose diyede hár ɗoilla dami zinišfati okkol loi baisa diye. Hite Aram Nahuriyamor mikka ruwana diyore Nahuror šohorot giye.

<sup>11</sup> Hite heře šohoror baire uɗgunore ek fanir kuwar ɗake luɗai ejje; ar hiyan aššilde hazinna ɗaimot, zētte mayafuwainde fani tulito za.

<sup>12</sup> Tarfore hite duwa gorer, "Oh MABUD, ār giros Ibrahimor Allah, aijja āre kamiyaɗ goro, edde ār giros Ibrahimore doya dehao.

<sup>13</sup> So, āi ei fanir kuwar hāsat tiyai roiyi, ar ei šohoror mainšor ziyain okkole fani tulibolla niyoli aiyer.

<sup>14</sup> Iyan endilla ok zētte āi ek zuwan mayafuware hoi, 'Tor górawa lama, zene āi fani fiyi fari,' ar hibaye ho, 'fiyo, ai tūwar uɗgunore o āi fani diyum' henoile hiba tūwar gulam Isakolla tūwar basai gora ok. Ar iyanot āi zaniyum ze tūi ār girosore doya dehaiyo."

<sup>15</sup> Ar so, ei duwa goijja no oite, Rebekah góra handot loi niyoli aiyer. Hiba aššilde Ibrahimor báí Nahuror bou Melkar fut Betuelor zi.

<sup>16</sup> He zuwan maya fuwawa aššil beši šundori, ek kumari, zibare hono manuše no sue. Hiba kuwat laimme edde góra furai loi abar uwafes uɗi aišše.

<sup>17</sup> Hen šomot gulammuwaye dūri hibar sarme zaiyore hodde, "Meherbani gori, tor góratu āre ekka fani fito de."

<sup>18</sup> Hibaye hodde, "Malik, fani fiyo," ar toratori górawa hibar handottu hibar hatót lamaiye edde hitare fani fito diye.

<sup>19</sup> Ar hibaye hitare fani fito di bade hodde, "Āi tūwar uɗgunolla o fani tuliyum, zetun hitara fani fiya šeš no gore."

<sup>20</sup> Tarfore hibaye toratori hibar górar fanigun zanuwarore fani habade nor kulót ɗali diyore dūri abar kuwar ɗake

fani tulibolla giye, edde hitar hár ut okkololla fani tuille.

<sup>21</sup> Ar manušwaye nizamot hibar uzu saiye, MABUDE hitar baisa kamiyaŋ goijje ne na ki no gore zanibolla.

<sup>22</sup> Utgune fani fiya šeš oi bade, manušwaye adá šekel uzonor ugguwa šunar nakful, edde dui hatolla doš šekel uzonor duiyan šunar haru hibar sarme bair goijje.

<sup>23</sup> Toi hite hodde, "Tui haro zi, meherbani gori āre ho, tor bafor górot āra rait haŋaibolla hono ekkan zaga ase ne?"

<sup>24</sup> Hibaye zuwabe hodde, "Āi Melkar fut Betuelor zi, zare Melkaye Nahurolla biyaiye."

<sup>25</sup> Hibaye aro hodde, "Ārar górot beša beši ker edde buši ase edde takibar zaga o ase."

<sup>26</sup> Hetunot he manušwaye MABUDOR soida foriyore šukuriya zanaiye,

<sup>27</sup> ar hodde, "Hár tarif ār giros Ibrahimor Allah MABUDORE, zibaye ār girosor mutallek hibar doya edde imandari dehare forai no fele. Āre o fōtot, he MABUDE rasta dehaiyore ār girosor egena báiyor górot ainne."

<sup>28</sup> Bade he zuwan mayafuwawaye dūri zaiyore hibar mar górot ei hota okkolore hoiye.

<sup>29</sup> Ar Rebekkattu Labon name ek báí aššil, hite oi kuwar ɗake manušwar hāse dūri giye,

<sup>30</sup> Hite zehon nakful edde hitar boinor hatot haru deikke, ar manušwaye hoilde hin hitar boine hodde funniye, hite niyoliyore he manušwar hāse giye, edde hite kuwar hāsat ũrɔr ɗake tiyat lotfaiye.

<sup>31</sup> Toi hite hodde, "Oh MABUDOR rahamotwala manuš, aiyo! Baire kiyolla tiyai taikko? Āi ōnolla górot edde utgunolla zaga ɗik goijji."

<sup>32</sup> Toi manušware górot ainne edde utgunottu fūza lamai loiye. Ar utgunore ker edde buši diye, ar manušwa edde hitar sāti mainšore ɗeng dúibolla fani diye.

<sup>33</sup> Tarfore zehon hána ainne, hetunot manušwaye hodde, "Āi ār hota hoiya no o foijjonto āi hána no háiyum."

Toi Labone hodde, "Toile ho!"

<sup>34</sup> Toi hite hor, "Āi Ibrahimor gulam.

<sup>35</sup> MABUDE ār girosore beša beši rahamot goijje, ehon hiba ekzon beši ɗōr manuš, ar hibaye hibare beši goru sool šuna rufa gulam edde bandi ar ut gada diye.

<sup>36</sup> Ār girosor bou, Saraye hibar ei bura boyošot ār girosolla ek futore biyaiye. Hitare hibar nizer hár kissu difelaiye.

<sup>37</sup> Ar ār girose āre endilla hoi hosom goraiye, 'Āi zarar dešot bošobaš gorir, he Kenaniyo okkolor ziyain okkolottu ār futolla bou no anibi,

<sup>38</sup> kintu tui ār bafor górot zaibi edde ār nizer egenar butottu ār futolla ugguwa bou anibi.'

<sup>39</sup> "Tarfore āi ār girosore fusar goijjilam, 'Kintu mayafuwa zodi ār fūwati aito no sa ka?'

<sup>40</sup> "Hibaye āre hoil, 'Āi zar sarme sola fira gori he MABUDE firistare tor fūwati deŋaibo edde tor baisare kamiyaŋ goraibo, toi zene ār bafor górot edde egena okkolor butottu ār futolla bou ani faros.

<sup>41</sup> Tui ār egenar górot zai bade zodi hitara hibare no de toile tui ār ei hosomottu azad.'

<sup>42</sup> "Aijja āi zētte kuwar ɗake aišši, āi hoiyide, 'Oh MABUD, ār giros Ibrahimor Allah, meherbani gori tūi ār ei baisare kamiyaŋ goro.

<sup>43</sup> Ar so, āi ei kuwar ɗake tiyai roiye. Hono zuwan maya fuwa zodi fani tulito aiye, āi hibare hoiyum, "Meherbani gori, tūwar góratu āre ekka fani fiyabo,"

<sup>44</sup> ar hibaye zodi āre ho, "Fani fiyo, Āi tūwar utgunolla o fani tuliyum," henoile hiba he maya fuwa ok, zibare MABUDE ār girosor futolla basona goijje.'

<sup>45</sup> "Ār dilot ei hota howa šeš no oite, Rebekah góra handot loi, niyoli aišše. Hiba kuwat laimme edde fani tuille, ar āi hibare hoidde, 'Meherbani gori āre ekka fani do.'

<sup>46</sup> "Hibaye toratori hibar górawa handottu lamaiye edde hodde, 'Fani fiyo, ar āi tūwar utgunore o fani diyum.' Toi āi fani filam, edde hibaye utgunore o fani diye.

<sup>47</sup> "Bade āi hibare fusar goijji, 'Tui haro zi?'

"Hibaye hodde, 'Āi Melkar fut Betuelor zi, zare Melkaye Nahurolla biyaiye.'

"Toi āi hibare nakot nakful, ar hatot haru findai dilam.

<sup>48</sup> Tarfore āi MABUDORE sojida goriyore šukuriya zanaiyi. Āi ār giros Ibrahimor Allah MABUDORE šukurana adai goijji, kiyollahoile hibaye āre soiyi rastat loi ainne zene āi ār girosor báifutor ziyore hibar futolla loi zai fari.

<sup>49</sup> Ehon ōnora zodi ār giros loi doya edde soiyi bebar goribolla razi aso, toile ho. Ar zodi no tako, hiyan o ho, henot āi zene ar oinno hono mikka zai fari."

<sup>50</sup> Toi Labon edde Betuele zuwab diye, "Iyan zehon MABUDOR torfottu oiye; āra tūware bala edde bura kissu hoi no farir.

<sup>51</sup> So, otiya Rebekah, hibare loi zo, MABUDE hoilde mozin hiba tūwar girosor futur bou ok."

<sup>52</sup> Ibrahimor gulame zehon hitarar ei hota fuinne, hite meṣit fori MABUDOR sarme soida foijje.

<sup>53</sup> Tarfore he gulame šuna rufa guwana fati hor sour bair gori hinore Rebekare diye; ar bout dami ziniš okkol o hite hibar báí edde mare diye.

<sup>54</sup> Toi hite edde hitar fūwati aššilde manuš okkol, hitara beggune há fiya goijje edde heṣe rait haṣaiye.

Bade hitara binna sore uiṭṭe, hite hodde, "Āi ār girosor heṣe zaiboilla bidai do."

<sup>55</sup> Kintu hibar báí edde maye hodde, "Zuwan mayafuware aro ašto, doš din antaz ārar fūwati takok; tarfore hiba zaibo."

<sup>56</sup> Ar hite hitarare hodde, "Āre ar eṣe raki no diyo, MABUDE zehon ār sofor kamiyaḡ goijjede dekir; āre bidai do, āi ār girosor heṣe zaigoí."

<sup>57</sup> Tarfore hitara hodde, "Toi zuwan mayafuwaware ḡaki, hibar mukottu ekka funi sai."

<sup>58</sup> Toi hitara Rebekare ḡaikke edde fusar goijje, "Tui ei manušwar fūwati zaibi ne?"

Hibaye hodde, "Āi zaiyum."

<sup>59</sup> Toi hitara hitar boin Rebekah edde hibar dáimare Ibrahimor gulam edde hitar manuš okkolor fūwati deferaiye.

<sup>60</sup> Hitara Rebekare duwa gorer edde hibare hor,

"Oh ārar boin, tui hazar hazar futziyaindor ma o; tor bongšo okkole odihar adai gorok hitarar dušmon okkolor šohor okkolot."

<sup>61</sup> Bade Rebekah edde hibar bandi okkol tiyar oiye edde uṭ okkolor uwore sori manušwar fise fise giye; ar he gulame Rebekare loi giyegoi.

<sup>62</sup> Ehon Isak Beer Lahai Roi kuwar hentu bai gil, kiyollahoile hiba Negevot takito.

<sup>63</sup> Hazinna odde ṭaimot Isake āṣat maze maṣot giye, ar hibaye uwor mikka sadde šomot dekedde hodun uṭ aiyer.

<sup>64</sup> Ar Rebekaye o uwor mikka saiye edde Isakore deikke. Toi hiba uṣottu nise laimme

<sup>65</sup> edde gulamware hodde, "Maṣottu āṣi ārar uzu aiyedde hiba honnuwa?"

Toi gulammuwaye hodde, "Hiba ārar giros." Toi hibaye gūwara loiye edde nizore guijje.

<sup>66</sup> Tarfore he gulame hite goijjilde hár kissu beggun Isakore zanaiye.

<sup>67</sup> Isake hibare hibar ma Sarar ṭambut ainne, edde Isake hibare loiye, toi hiba bou oiye edde hibare Isake ador goijje; hibar ma mori bade, Rebekar adore Isakore šantona dil.

## 25

### *Ibrahimor Moron*

<sup>1</sup> Ibrahim ar uggua bou loiye, zar nam Keturah.

<sup>2</sup> Hibaye hiballa Simron, Jokšan, Medan edde Midiyan, Išbak edde Šuah, itarare biyaiye.

<sup>3</sup> Jokšane Šeba edde Dedan, itarare faiye; ar Dedanor bongšo okkol aššilde Aššuriyo, Letušiyo edde Leummiyo.

<sup>4</sup> Ar Midiyanor futain okkol aššilde Efah, Efer, Hanok, Abida edde Eldaah. Itara beggun aššilde Keturar bongšo okkol.

<sup>5</sup> Ibrahim hibar nizer hár kissu Isakore di giye.

<sup>6</sup> Kintu Ibrahim basi taite, hibar bandi bouwaindor boitta hibar futain okkolor hadiya okkol diye, edde hibar fut Isakor hentu hitarare fuk mikka fuk dešot faṭai diye.

<sup>7</sup> Ibrahimor zibonor bosoror din okkol oilde in: Hiba ekšo hoittor fās bosor basi aššil.

<sup>8</sup> Tarfore hibar boyoš oiye edde beši bura boyošot šeš niyaš felaiye, edde hibar nizor manuš loi dola oiye goi.

<sup>9</sup> Hibar futain Isake edde Ismaile Mamrer sarme Hetittiyo Soharor fut Efronor maṭor Mokfelar gātōt hibare dohon diye,

<sup>10</sup> zīyan Ibrahimē Hetittiyo okkolottu kini loil, heṛe hibar bou Sarar fūwati Ibrahimore o dohon gora oiye.

<sup>11</sup> Ibrahimor moron oi bade, hibar fut Isakore Allaye rahamot goijje. Ar Isak Beer Lahai Roir hāse bošobaš goijje.

### *Ismailor futain okkol*

<sup>12</sup> Iyan oilde Ibrahimor fut Ismailor bongšo kahani, zare Sarar Mišoriyo bandi Hazeraye Ibrahimolla biyail.

<sup>13</sup> In okkol oilde Ismailor futaindor nam okkol, hitarar zormonamat nam okkol asede mozin:

Ismailor foila zormo Nebayot,

Kedar, Adbeel edde Mibsam,

<sup>14</sup> Mišma, Dumah, Massa,

<sup>15</sup> Hadad, Tema, Jetur,

Nafiš edde Kedmah.

<sup>16</sup> In okkol aššide Ismailor futain okkol, edde hitarar fara okkol edde ṭambu okkol mozin itara oilde baro guštir sordar okkolor nam okkol.

<sup>17</sup> Ismailor zibonor bosoror din okkol oilde in: Hiba ekšo tiriš hāt bosor basi aššil. Bade hibaye šeš niyaš felaiye edde mori giyegoi, ar hibar nizor manuš loi dola oiye goi.

<sup>18</sup> Ar Ismaili okkol Haviḷattu Šur foijjonto, zīyan Mišorottu Aššuror mikka, ei zaga okkolot bošobaš goijje, edde hitara hitarar hār sordar okkole ekku fūwati taki no fare.

### *Yakub edde Iš*

<sup>19</sup> In okkol oilde Ibrahimor fut Isakor bongšor kahani.

Ibrahim Isakor baf oiye,

<sup>20</sup> ar sališ bosor boyošot Isake Paddanor Aramiyo Betuelor zi edde Aramiyo Labonor boin Rebekare biya goijje.

<sup>21</sup> Ar Isake hibar bouwolla MABUDOR hāse duwa goijje, kiyollahoile hiba bázá aššil. MABUDE hibar duware goisse, edde Rebekah hamil oiye.

<sup>22</sup> Bade hibar gorbōr butore fuwainde dora dori diye edde hibaye hodde, "Āttu endilla ka or?" Toi hibaye MABUDOTTU fusar goitto giye.

<sup>23</sup> MABUDE hibare hodde,

"Tor gorbōt dui zati ase,

Tor udorottu loti dui zati alok oiya oibo;

Ek zati ar ek zatittuwaro beši šoktiwala oibo,

ḏōrguwa oibo šorowar gulam."

<sup>24</sup> Bade zehon hibaye biyaibar ṭaim aišše, ar so, hibar gorbōt zoikka morod fuwain.

<sup>25</sup> Ar foila niyoli aiššede hite lal, hitar hara ga kēšša bazu ḏoilla, hetolla hitara hitar nam raikke Iš.

<sup>26</sup> Tarfore hitar bái niyoli aišše hitar hate Išor formurit dori, hetolla hitar nam raka oiye Yakub. Isakor boyoš haiṭ bosor zētte Rebekaye itarare biyaiye.

<sup>27</sup> Ei fuwain ḏōr oiye edde Iš ekzon maṭot takoya, ekzon beši bala šiyari goroya oiye, ar Yakub aššilde ekzon nizam manuš, ze ṭambut takito.

<sup>28</sup> Isak šiyari gusto hāna moza faito, hetolla Išore ador goijje, kintu Rebekaye Yakubore ador goijje.

<sup>29</sup> Ekbar Yakube zul rāder, Iš horan ferešan oi maṭottu firi aišše.

<sup>30</sup> Hite Yakubore hodde, "Toratori gor, oi lal zulottu āre kissu haito de, kiyollahoile āi horan oiye." (Hetolla Išore Edom zar mani Lal o ḏakito.)

<sup>31</sup> Kintu Yakube hodde, "Age tui āre tor foila zormor odihargan besifela."

<sup>32</sup> Išye hodde, "Sa, āi mori zairgoi, foila zormor odihar loi āi ki goijjium?"

<sup>33</sup> Yakube hodde, "Tui aijja ār loi hosom há." Henot hite hitar hāse hosom hāiye, edde hitar foila zormor odihargan Yakubore besifelaiye.

<sup>34</sup> Toi Yakube Išore ruṭi edde rainda mošorir ḏailor zul diye. Ar hite há fiya gori bade hentu giyegoi.

Endilla gori Išye hitar foila zormor odiharganore muillo sara goijje.

## 26

### *Isak edde Rebekah Gerarot*

<sup>1</sup> Ibrahimor ṭaimot ṛat oilde he foilawa bade ar ugguwa ṛaṭ oiye. Toi Isak Gerarot Filistini okkolor badša Abimelekor hāse giye.

<sup>2</sup> MABUDE Isakore deha diye edde hodde, "Tui entu Mišorot lami no zaisgoi, āi tore ze zagar babute hoiyum tui he zagat bošoti gor.

<sup>3</sup> Tui hotokkalolla ei zagat tak, edde āi tor fūwati takiyore tore rahamot goriyum, kiyollahoile āi tore edde tor bongšore ei zaga okkol diyum, edde tor baf Ibrahimor hāse ze hosom háiyi hiyan āi furon goijjium.

<sup>4</sup> Āi tor bongšore asmanor tara zedun hedun goriyum edde ei zaga okkol hitarare diyum, ar tor bongšor duwara duniyair hár zatiye duwa faibo,

<sup>5</sup> kiyollahoile Ibrahimē ār hota fuinne edde ār hár dabi, ār hokum okkol, ār ain edde kanon okkol falon goijje."

<sup>6</sup> Toi Isak Gerarot taigiyegoi.

<sup>7</sup> Ar he zagar mainše hibar bouwore bout fusar goijje, hibaye hodde, "Hiba ār boin." Hibaye "Hiba ār bou" hoite ḏoraiye, kiyollahoile hibaye ḏoraiye ze "Rebekkalla boli hitara hibare mari felaibo, kiyollahoile hiba beši šundor."

<sup>8</sup> Isake bout hal heṛe bošobaš gori bade, Filistini badša Abimaleke zanala bai dekedde, Isake hibar nizor bou Rebekah loi šuhag gor.

<sup>9</sup> Toi Abimaleke Isakore ḏaikke edde hodde, "Sa, hiba hameka tor bou! Tui kengori hiba 'Ār boin' hoi faijjos?"

Isake hitare zuwabe hodde, "Kiyollahoile āi mone goijjilam āi hiballa boli foran haraiyum."

<sup>10</sup> Abimaleke hodde, "Tui ārar loi endilla kiyolla goijjos? Ze hono mainše to tor bou loi gum zai farito, ar tui ārare hosurbon banaifelaiti."

<sup>11</sup> Toi Abimaleke hár manuš okkolore endilla hoi hokum zari goijje: "Ze honokiye ei manušwar berudde otóba hitar bouwor berudde za, hitare hameka marifela oibo."

<sup>12</sup> Isake he dešot saš goijje edde he bosor hinot ek šot gun fošol faiye. MABUDE hibare rahamot goijje.

<sup>13</sup> Toi hiba ḏor owa šuru goijje, ar ekattu ekka bariurāt takiyore beši ḏor manuš boinne.

<sup>14</sup> Ar hibattu goru sool edde beša beši gulam okkol oiye, ar Filistini okkole hibar loi riš goijje.

<sup>15</sup> Henot hibar baf Ibrahim zinda taite hibar gulam okkole kujjilde hár kuwa okkolore Filistini okkole meṛi felaiyore búzaifeliye.

<sup>16</sup> Bade Abimaleke Isakore hodde, "Tui ārar hentu zagoi, kiyollahoile tui ārattuwaro beši šoktiwala oiyos."

<sup>17</sup> Toi Isak hentu giyegoi edde Geraror ḏeilot zai ṭambu gāijje edde heṛe taikke.

<sup>18</sup> Toi hibar baf Ibrahim zinda taite kujjilde kuwa hinore Isake abar kuijje, zinore Ibrahim mori bade Filistini okkole búzaifelail, ar bafe hinore ze nam okkol dil hibaye hinore he ekkui nam okkol diye.

<sup>19</sup> Isakor gulam okkole ḏeilot kuriyore heṛe ugguwa fanir nal faiye.

<sup>20</sup> Kintu Geraror soolsoroya okkole Isakor soolsoroya okkol loi hoiija diye edde hodde, "Ei fani ārar!" hetolla Isake he kuwar nam diye Ešek, kiyollahoile hitara hibar loi hoiija goijjil.

<sup>21</sup> Bade hitara ar ugguwa kuwa kuijje, kintu hiba loi o hitara hoiija goijje; hetolla hibaye hibar nam diye Sitnah.

<sup>22</sup> Toi hiba hentu giyegoi edde ar ugguwa kuwa kuijje, ar hiballa hitara hoiija no gore, ar hibaye hibar nam diye Rehobot edde hodde, "Šeš foiijjonto MABUDE ārare farot zaga diye, ar āra ei zagat fólwala oi faijjum."

<sup>23</sup> Ar hentu hiba Beer-Šebāt giye.

<sup>24</sup> He raitta MABUDE hibare deha diyore hodde, "Āi tor baf Ibrahimor Allah, tui no ḏorais; āi tor fūwati asi, āi tore rahamot goriyum; ar Ibrahimor hatire āi tor bongšore baraidiyum."

<sup>25</sup> Toi Isake heṛe ekkan kurbangah tiyar goijje edde MABUDOR nam ḍaikke. Heṛe hibaye hibar ṭambu o maijje, edde hibar gulam okkole heṛe uggwa kuwa kuijje.

<sup>26</sup> Bade Abimaleke hitar dusto Ahussat edde hitar foila šenafoti Fikolore loi Gerarottu Isakor hāse aišše.

<sup>27</sup> Isake hitarare hodde, "Tūwara ār hāse kiyolla aiššo, tūwara to hingša gori āre hentu dūrai dila?"

<sup>28</sup> Hitara hodde, "Āra foriškar gori dekir ze MABUD tor fūwati ase; hetolla āra baffilam ze 'tui edde ārar maze uggwa wada sukti takon zoruri.' Aio, āra tor loi hosom hái,

<sup>29</sup> āra zendilla šude tor balai bade hono hoti no gori edde tore šanti gori bidai dilam, hendilla tui o ārar hono hoti no goribi. Ar ehon tore MABUDE rahamot goijje."

<sup>30</sup> Toi Isake hitaralla hānar entezam goijje, edde hitara hā fiye goijje.

<sup>31</sup> Tarfordin binna sore uṛi ekzon loi ekzone hosom hāiye. Bade Isake hitarare bidai diye, ar hitara šanti gori hentu baisa diye.

<sup>32</sup> He din Isakor gulam okkol aiyore hitarar kuijja uggwa kuwar babute Isakore hoiye. Hitara hodde, "Āra fani faiyi!"

<sup>33</sup> Hibaye hibare nam diye Šeba. Hetolla he šohoror nam aijo foijjonto Beer-Šeba.

<sup>34</sup> Ar Išor boyoš sališ bosor oiyede šomot, Hetittiyo Beerir zi Yudit, edde Hetittiyo Elonor zi Bašmathore o, biya goijje.

<sup>35</sup> Ar hitara Isak edde Rebekar zibonore tita gori tuillil.

## 27

### *Isakore Yakubor duwa*

<sup>1</sup> Isak zette bura oiye edde sukor zuti eto homi giyegoi hiba ar suke deki no farito, hibaye hibar ḍōr fut Išore ḍaikke edde hodde, "Ār fut."

Hite hodde, "Oto āi eṛe."

<sup>2</sup> Toi Isake hodde, "Sa, āi bura oiye ar hon din ār moron o āi no zani.

<sup>3</sup> Tor zontrofati, tir edde hanḍa loi maṛot za edde ālla kissu šiyar gori an.

<sup>4</sup> Āi fason goride hendilla kissu bana, edde ālla an, āi haiyum, toi zene āi moribar age tore āi duwa gori fari."

<sup>5</sup> Isake hibar fut Iš loi hota hodde Rebekaye fuinne. Toi zehon Iše maṛottu šiyar gori anibolla giye,

<sup>6</sup> Rebekaye hibar fut Yakubore hodde, "Sa, āi tor bafe tor bái Išore endilla hodde funni,

<sup>7</sup> 'Ālla kissu šiyar gori an edde ai fason goride hendilla kissu háiibolla bana, toi zene āi moribar age MABUDOR sarme tore duwa di fari.'

<sup>8</sup> Hetolla oh fut, āi tore ehon zen goitto hoir hūšiyare fun:

<sup>9</sup> Tui zai zakottu barik duwa soolor so āre ani de, toi zene āi tor bafe zendilla fason gore hendilla mozar kissu hāna tiyar gori fari.

<sup>10</sup> Tarfore tui hinore tor bafe háiibolla hibar hāse loizabi, zene hiba moribar age tore hibar duwa di fare."

<sup>11</sup> Yakube hibar ma Rebekare hodde, "So, ār bái Iš ekzon kēšša manuš, ar āi kēš sara.

<sup>12</sup> Ār bafe zodi āre sue edde tuwai fa ze āi hibare dúha dir, henoile āi nizor uwore duwattuwaro bodduwa ḍaki aniyum."

<sup>13</sup> Hibar maye hodde, "Oh fut, tor he bodduwa ār uwore forok, bolke tui āi ziyar hoir hiyan gor, zaiyore hingun ālla ani de."

<sup>14</sup> Tarfore Yakube zai hin loi mar hāse loigiye. Toi Yakubor bafe zendilla fason goitto, maye hendilla mozar hāna tiyar goijje.

<sup>15</sup> Ar górot hibar ḍōr fut Išor ze šundor horsuwor aššil, Rebekaye hin loi hibar šoro fut Yakubore findai diye.

<sup>16</sup> Yakubor hatot edde golat zeṛe kēš nuwaššil, heṛe hibaye soolor sam berai diye.

<sup>17</sup> Tarfore nize banaiyede mozar hāna edde ruṭi Yakubor hatot tulidiye.

<sup>18</sup> Bade Yakube hibar bafor hāse zai hodde, "Baba!"

Isake zuwabe hodde, "Oto āi, oh fut, tui honnuwa?"

<sup>19</sup> Yakube hibar bafore hodde, "Āi tūwar foila zormo Iš. Tūi āre hoilade hendilla goijji. Meherbani gori uṛi boiyo, ār šiyari gusto ho, toi zene tūi āre tūwar duwa di faro."

<sup>20</sup> Zuwabe Isake hibar futore hodde, "Tui in eto toratori kengori faili, oh fut?"  
Zuwabe Yakube hodde, "Tūwar MABUD Allaye milai diye."

<sup>21</sup> Isake Yakubore hodde, "Āi tore sui farifan ār ḍake ai, tui soyi ār fut Iṣ oi ne no zani sai!"

<sup>22</sup> Yakube hitar bafor ḍake aiṣṣe, toi hibaye suiye edde hodde, "Abaz to Yakubor abaz, ar hat to Iṣor hat."

<sup>23</sup> Hibaye hitare sini no fare, kiyollahoile báiyor hator ḍoilla Yakubor hat o kēṣwala aṣṣil; toi hibaye duwa diye,  
<sup>24</sup> edde hodde, "Tui ki soyi ār fut Iṣ oi?"  
Yakube hodde, "Oi baba."

<sup>25</sup> Toi hibaye hodde, "Toile hin ār hāse an, āi ār futor ṣiyaror gusto hái, toi zene āi tore duwa di fari."

Toi Yakube hin hibar hāse loigiye edde hibaye háiye; ar Yakube hibare kissu ṣoraf ani diye edde hibaye fiye.

<sup>26</sup> Tarfore hibar baf Isake hodde, "Oh fut, ikka ai, āre suma de."

<sup>27</sup> Toi Yakub hibar ḍake giye edde suma diye. Ar Isake hitar fuṣak fūiye edde endilla hoi duwa diye edde hodde, "Ār futor ṣugondi,  
oilde en ek maṭor ḍoilla,  
zianore MABUDE rahamot goijje.

<sup>28</sup> Allaye zen tore asmanottu kúwa de,  
ar tor zobinot bol de,  
ar beṣa beṣi gīyu edde noya ṣoraf de.

<sup>29</sup> Zati okkole tor gulam ok,  
ar hokkol mainṣe tor sarme mata zuhauk.

Tor báiyaindor uwore tui malik o,  
ar tor mar futainde tore mata zuhauk.

Tore zara bodduwa dibo, hitarar uwore bodduwa!

Tore zara duwa goribo, hitarar uwore rahamot."

<sup>30</sup> Isake Yakubore duwa diya šeṣ gori bade Yakube hibar baf Isakor sarmottu zaigo i mottor hibar bá i Iṣ ṣiyar gori aiṣṣe.

<sup>31</sup> Hibaye o mozar ziniṣ okkol tiyar goijje edde bafor hāse ainne, toi bafore hodde, "Baba, uṛo, tūwar futor ṣiyaror gusto ho, toi zene tūi āre duwa di faro."

<sup>32</sup> Hibar baf Isake hibare hodde, "Tui honnuwa?"

Hibaye hodde, "Āi tūwar foila zormo, Iṣ."

<sup>33</sup> Ei hota funi Isak beṣa beṣi hafa ṣuru goijje edde hodde, "Toile ṣiyar gori ālla ṣiyaror gusto annilde hiba honnuwa? Āi tui aibar age hin háiye edde hitare duwa difelaiyi, ar ehon hite rahamot faigiye goi!"

<sup>34</sup> Iṣye zehon hitar bafor hota fuinne, hite ōraguzori hainde edde hitar bafore hodde, "Baba, āre o duwa goro!"

<sup>35</sup> Kintu hibaye hodde, "Tor báye dúha bazi gori aiyore tor duwa hite loi giye goi."

<sup>36</sup> Iṣe hodde, "Etolla no ne hitar nam Yakub? Ehon foiijjonto hite āre dui bar dúha diye: Hite ār foila zormor odihar loiye, ar ehon hite ār duwa loifelaye." Tarfore hibaye fusar goredde, "Tūi ālla ki hono duwa no rako ne ki?"

<sup>37</sup> Isake zuwabe Iṣore hodde, "Sa, āi hitare tor uwore malik goijji edde hitar guṣtir beggunore hitar gulam goijji. Āi hitalla gīyu edde noya ṣorafolla bondobos goijji, ehon āi tolla ar ki gori fariyum?"

<sup>38</sup> Iṣe hitar bafore hodde, "Baba, tūwattu ki ṣude ekkan duwa aṣṣilde ne ki? Baba, āre o duwa goro!" Toi Iṣe guzori hainde.

<sup>39</sup> Toi hitar baf Isake hitare zuwabe hodde,

"Sa, tor boṣoti oibo  
bol sara zobinot,  
zeṛe no foribo asmanottu kúwa.

<sup>40</sup> Ar tui toluwar loi basibi,  
ar tui tor báiyor gulami goribi.

Kintu tui zētte odoizzo oi uṛos,  
tui hitar zūwal,  
tor handottu felaidibi."

<sup>41</sup> Ar Yakubore hibar bafe duwa dil boli Iṣe hibare hingṣa goijje. Ar Iṣe mone mone hodde, "Ār bafolla ṣuk goribar ṭaim hāsayegai; tarfore āi ar bá i Yakubore marifelaiyum."

<sup>42</sup> Toi Rebekaye zehon hibar ḍōr fut Iṣor hota zani faijje, hibaye hibar ṣōro fut Yakubor hāse hóbor defeṛaiye, hodde, "Fun, tor bá i Iṣe tore marifelaibar ereda loi nizore ṣantona der.

<sup>43</sup> Hetolla oh fut, tūi ār hota fun: Uṭ, tui ehon Haranot ār bá i Labonor heṛe dá i zagoi.

<sup>44</sup> Hoto din tui heṛe takgoi, tor báiyor rag homi no zagoi foiijjonto,

<sup>45</sup> ar hitar rag gilegoi edde tui ziyan goijjos hiyan hite forafelaile, āi hóbor deferaiyum edde hentu tore loi aniyum. Āi ekkui dinot tūwara dunizonore kiyolla haraitam?"

<sup>46</sup> Bade Rebekaye Isakore hodde, "Ei Hetittiyo mayafuwaingunolla buli āttu ar basi taito mone no hor. Heṛe uwore zodi Yakube o ei dešor hono Hetittiyo mayafuware biya gore toile āi basi taki ki lab oibo?"

## 28

<sup>1</sup> Toi Isake Yakubore ḍaikke edde duwa goijje, ar hibaye endilla hokum diye: "Tui Kenaniyo hono mayafuware biya no goribi.

<sup>2</sup> Tui Paddan Aramot tor mar baf Betuelor górot za, heṛe tor mar báí Labonor hono ziyaindor butottu tolla ugguwa bou lo.

<sup>3</sup> Šorbo-Šoktiwala Allaye tore rahamot gorok edde fólwala gorok edde barai tulok, toi zene tui ugguwa bout zatir šomaz os.

<sup>4</sup> Ar hibaye Ibrahimor duwa tui edde tor fūwati tor bongšore dok, toi zene ze zagat tui ehon ekzon bidešitta hisabe takor, ziyanore Allaye Ibrahimore dil, hiyan tor šombotti oi fare."

<sup>5</sup> Toi Isake Yakubore bidai diye, edde Yakube Paddan Aramot, Aramiyo Betuelor fut, Rebekar báí Labonor hāse giye, ze aššil Yakub edde Išor ma.

<sup>6</sup> Iše zehon zanifaije ze Isake Yakubore duwa goijje edde Paddan Aramottu hono ek maya fuwa biya goribolla heṛe deferaiye, edde hitare duwa goribar šomot hokum dil, "Tui Kenaniyo hono mayafuware biya no goribi."

<sup>7</sup> Ar Yakube hitar baf edde mar hota mainne edde Paddan Aramot giyegoi.

<sup>8</sup> Toi Išye buzi faije ze Kenaniyo mayafuwain okkol hitar baf sukot hondilla horaf de hiyan.

<sup>9</sup> Hetolla hite Ismailor heṛe giye, edde dui bou bade hite Ibrahimor fut Ismailor zi, Nebayotor boin, Mahalathore biya goijje.

*Yakubor šoppon*

<sup>10</sup> Ar Yakub Beer-Šebattu niyoliyore Haranor mikka giye.

<sup>11</sup> Ar hono ek zagat fōsi bade heṛe rait haraiye, kiyollahoile beil góillegoi. Toi hibaye hentu ugguwa fattor loiye, edde matar tole diyore gum zaibolla neiṭṭe.

<sup>12</sup> Toi Yakube šopponot dekedde, duniyair uwore ekkān hāṭṭa uwa oi roiye, ar hiyanor uworor mata asman suiye, ar so, hiyan bai Allar firista okkol uṛa lama goror.

<sup>13</sup> Ar MABUDE hiyanor uwore tiyaiye edde hodde: "Āi MABUD, tor baf Ibrahimor edde Isakor Allah. Tui zeṛe neṛi roiyo he zaga hiyanore āi tore edde tor bongšore diyum.

<sup>14</sup> Tor bongšo okkol duniyair dúilor ḍoilla oibo edde fuk fosim edde uttor doine tor bongšo šīṛi zaiboi, edde tui edde tor bongšor duwara duniyair hár zatire duwa gora oibo.

<sup>15</sup> Ar sa, āi tor fūwati asi, tui zeṛe zaibi za, āi tore rokka gorium, edde āi tore ei zagat loi aniyum; kiyollahoile āi tore wada diyide hin goijja no oite āi tore eri no zaiyumboi."

<sup>16</sup> Bade Yakubor gum bainge edde hiba hodde, "Ei zagat hameka MABUD ase, ar āi to iyan no zanitam."

<sup>17</sup> Ar hibaye ḍoraiye edde hodde, "Ken ḍor lagede zaga iyan! Iyan ar kissu no, hameka Allar gór oibo, iyan oilde behostor geiṭ."

<sup>18</sup> Tarfore Yakube binna sore uiṭṭe edde ze fattor hibaye matar tole dil hiba loi faiya ḍoilla gori buwaiye edde hibar uwore tel ḍaille.

<sup>19</sup> Ar he zagar nam diye Betel, zodi o he šohorganor nam age Luz aššil.

<sup>20</sup> Toi Yakube ek manoš goijje edde hodde, "Zodi Allah āṛ fūwati take edde zeṛe zair he fōtot āṛ rokka gore, edde āṛ hāibolla hāna ar findibolla hoor de,

<sup>21</sup> ar zodi šušondane āi bafor górot firi aifari, toile ei MABUD āṛ Allah oibo.

<sup>22</sup> Ar ze fattor āi eṛe faiyar ḍoilla tiya gorai raikki, hiyan Allar gór oibo, ar tūi za kissu āṛ diba hinor doš bag ai tūware diyum."

## 29

### *Yakub Labonor górot fōisse*

<sup>1</sup> Bade Yakube zat roie edde fuk mullukka okkolor dešot aišše.

<sup>2</sup> Heře hibaye mařot maze uggwa kuwa deikke, ar so, hibar đake tinnuwa berasoolor zāk luřiroiye, kiyollahoile he kuwattu hinore fani fiyaito. Ar kuwawar mukot ekkar beši đōr fattor.

<sup>3</sup> Ar heře zāk okkol beggun zētte dola oito, hitara kuwar mukor fattorguware algaiyore zākore fani fiyaito. Tarfore hitara fattorguware abar uwafes loi kuwar mukot buwai dito.

<sup>4</sup> Yakube soolsoroya okkolore fusar goredde, "Ār báiyain okkol, tūwara hořiyar?"

"Āra Harranottu" hoi hitara zuwab diye.

<sup>5</sup> Yakube hitarare hodde, "Tūwara Nahuror nati, Labonore sino ne?"

"Oi, āra sinī," hoi zuwab diye.

<sup>6</sup> Tarfore Yakube hitarare hodde, "Hiba bala asede no ne?"

Toi hitara hodde, "Oi, bala ase, ar so, hibar zi Rahela berasoolor zāk loi aiyerwa."

<sup>7</sup> Yakube hodde, "So, beil foitte ar bout deri ase, zanuwaror zāk okkolore ekottro goribar řaim aizo no o. Tūwara bolke tūwarar soolgunore fani fiyaiyore hinore abar soraito loizo."

<sup>8</sup> Hitara zuwabe hodde, "Āra hen gori no faijjum, zāk beggun ekottro no o foijjonto, toi kuwar mukottu fattorgan algaiyore āra zākore fani fiyai faijjumde."

<sup>9</sup> Yakube ehono hitara loi hota hor, hen řomot Rahela hibar bafor berasoolor zāk loi heře aišše, kiyollahoile hiba aššilde soolsoironi.

<sup>10</sup> Toi Yakube zehon hibar mamu Labonor zi Rahelare edde Labonor soolor zākore deikke, hibaye đake zai kuwar mukottu fattorgan algaiye edde hibar mamu Labonor zākore fani fiyaiye.

<sup>11</sup> Bade Rahelare suma diye edde ōraguzori handa řuru goijje.

<sup>12</sup> Toi Yakube Rahelare hoil ze hiba hibar bafor egena edde Rebekar fut. Toi hibaye đūri giye edde hiyan bafore hoiye.

<sup>13</sup> Ar Labone hitar boinor fut Yakubor babute funiyore, đūri hibar loi deha goitto giye, edde hibar loi āzaāzi goijje,

edde hibare suma diye, edde hibare hitar górot loi ainne, ar heře Yakube hitare in okkol beggun hoiye.

<sup>14</sup> Bade Labone hibare hodde, "Soiyi tui ār nizor āđđi edde gusto."

### *Yakube Leah edde Rahelare biya goijje*

Toi Yakub hitar górot ek mař taikke,

<sup>15</sup> bade Labone Yakubore hodde, "Tui ār egena buli ki bina muzoriye ār ham goribi ne? Tore beton ki diya foribo āre ho."

<sup>16</sup> Labonottu duizon zi ase; đōrguwar nam Leah, ar řorowar nam Rahela.

<sup>17</sup> Leattu aššilde šude duwa šundor suk, kintu Rahelar hara ga edde siyara, hār kissu šundor aššil.

<sup>18</sup> Yakube Rahelare muhabbot goitto. Yakube hodde, "Tūwar řoro zi Rahelalla āi hāt bosor tūwar gulami goijjium."

<sup>19</sup> Labone hodde, "Āi hibare oinno honokiyore diyattuwaro tor diya iyan ālla aro bala oibo. Tui ār hāse tak!"

<sup>20</sup> Toi Yakube Rahelalla hāt bosor gulami goijje, ar hibattu hibar uwore muhabbotor zoriya hinore hibattu šude kissu dinor đoil laigge.

<sup>21</sup> Tarfore Yakube Labonore hodde, "Ār din šeš oiye, ehon ār bou āre do, āi zene hiba loi taki fari."

<sup>22</sup> Toi Labone heřiyar manuř okkol beggunore ekkui fūwati goijje, edde ek hānar entezam goijje.

<sup>23</sup> Ar hazinna zehon oiye, hite hitar zi Leare loi Yakubor hāse ani diye, toi Yakube hibar loi taikke.

<sup>24</sup> Labone hitar bandi Zilpare hitar zi Lealla daima hisabe hibare diye.

<sup>25</sup> Toi binna zehon oiye dekedde, hiba Leah! Toi Yakube Labonore hodde, "Tūi in ār loi goijjode in ki? Āi Rahelalla tūwar gulami goijjide, no ne? Tūi āre dúha kene dila?"

<sup>26</sup> Labone hodde, "Foila zormor age řoroware biya diya iyan ārar ei zagar niyom no.

<sup>27</sup> Tui ei biyar hāt dinna furon gor; bade aro hāt bosor gulamir bodole āra tore řoroware o diyum."

<sup>28</sup> Henot Yakube hendilla goijje, hāt dinna furon goijje, ar Labone hitar zi Rahelare o Yakubor bou oibolla diye.

<sup>29</sup> Labone hitar bandi Bilhare Rahelalla daima hisabe hibare diye.

<sup>30</sup> Yakube Rahela loi o taikke, ar hibaye Leattuwaro Rahelare beši ador goijje. Ar Yakube Labonor hāse aro hāt bosor gulami goijje.

### *Yakubor fuwain okkol*

<sup>31</sup> Bade MABUDE zehon deikke ze Leare ador no gore, hibaye hibare hamil oi farefan gori diye, kintu Rahela baz oi roiye.

<sup>32</sup> Leah hamil oiye edde ek futore biyaiye. Hibaye hitar nam raikke Ruben, kiyollahoile hibaye hodde, "MABUDE ār dukkore deikke; ebar ār šuwamiye āre hameka ador goribo."

<sup>33</sup> Hiba abar hamil oiye, edde ek futore biyaiye, toi hibaye hodde, "Āre ador no gorede hiyan MABUDE funniye, hetolla hibaye āre iba o diyede." Toi hibaye hitar nam raikke Simeon.

<sup>34</sup> Hiba abar hamil oiye edde ek futore biyaiye, toi hibaye hodde, "Ebar ār šuwami ālloi bazi takibo, kiyollahoile āi hiballa tin futore zormo diyi." Toi hibaye hitar nam raikke Levi.

<sup>35</sup> Hiba abar hamil oiye edde ek futore biyaiye, toi hibaye hodde, "Ebar āi MABUDORE tarif goriyum." Toi hibaye hitar nam raikke Ehudah. Tarfore hibar fuwa biya bon oigiyegoi.

## 30

<sup>1</sup> Rahelaye zehon deikke ze hibaye Yakubolla hono fuwain no biya, hibar boinor uwore hibattu hingša oiye. Hibaye Yakubore hodde, "Āre fuwain do, ar no oile āi moriyum."

<sup>2</sup> Henot Yakubor gušša Rahelar uwore zoli uiṭṭe edde hodde, "Āi ki Allar zagat ne, zibaye tor udorot fól diyare oškar goijje?"

<sup>3</sup> Toi hibaye hodde, "So, otiya, ār bandi Bilhah hibar hāse zo, zene hibaye fuwa biyai ār kulot de, toi zene āi hibar duwara oile āi o ma oi fari."

<sup>4</sup> Toi hibaye hibar bandi Bilhare Yakubore ek bou hisabe diye. Yakube hibar hāse giye,

<sup>5</sup> edde hiba hamil oiye, ar Yakubolla ek fut biyaiye.

<sup>6</sup> Toi Rahelaye hodde, "Allaye ār bisar goijje; hibaye ār foriyad fuinne edde āre ek fut diye." Hiyanor zoriya hibaye hitar nam raikke Ḍan.

<sup>7</sup> Bade Rahelar bandi Bilhah abar hamil oiye edde Yakubolla dusora ek futore biyaiye.

<sup>8</sup> Toi Rahelaye hodde, "Allar kutsi loi ār boin loi kutsi doriyore āi zitti." Hetolla hibaye hitar nam raikke Naftali.

<sup>9</sup> Bade Leaye dekedde hibar fuwa owa bon oigiyegoi, hibaye hibar bandi Zilpare loi Yakubore ek bou hisabe diye.

<sup>10</sup> Toi Lear bandi Zilpaye Yakubolla ek futore biyaiye.

<sup>11</sup> Toi Leaye hodde, "Ki baggitta!" Toi hibaye hitar nam raikke Gad.

<sup>12</sup> Bade Lear bandi Zilpaye Yakubolla dusora ek futore biyaiye.

<sup>13</sup> Toi Leaye hodde, "Āi hoto šuki! kiyollahoile zobuti okkole āre šuki hoibo." Toi hibaye hitar nam raikke Ašer.

<sup>14</sup> Ar gīyu dade ṭaimot Rubene maṛot giye edde hodun dudim-sara faiye, zinore hite hitar ma Leare ani diye. Rahelaye Leare hodde, "Tor futor dudim-sarattu āre olfo desena!"

<sup>15</sup> Kintu Leaye hodde, "Tui ār zamai hari loiyosde hiyane ki no o, ne? Ār futor dudim-saragun o loifelaibi ne ki?"

Zuwabe Rahelaye hodde, "Bala, tor futor dudim-sarar bodole Yakub aijja raitta tor loi takibo."

<sup>16</sup> Toi Yakub zehon hazinna maṛottu górot aišše, Leaye bare niyoli hibar hāse zai hodde, "Tūi ār hāse aiyo, kiyollahoile ār futor dudim-sara loi tūware bara goijji." Toi he raitta Yakube hibar loi taikke.

<sup>17</sup> Ar Allaye Lear foriyad fuinne, hibaye hamil oiye edde Yakubolla fās lombor futore biyaiye.

<sup>18</sup> Toi Leaye hodde, "Ār šuwamire āi bandi diyide hiyanor enam Allaye āre diye." Toi hibaye hitar nam raikke Issakar.

<sup>19</sup> Bade Leah abar hamil oiye, edde Yakubolla so lombor futore biyaiye.

<sup>20</sup> Toi Leaye hodde, "Allaye āre barik hadiya diye. Ehon ār šuwamiye āre šorman dibo, kiyollahoile āi hiballa so futore

zormo diyi." Toi hibaye hitar nam raikke Sebulun.

<sup>21</sup> Bade hibaye ek zerfuwa biyaiye edde hibar nam raikke Dina.

<sup>22</sup> Allaye Rahelar mikka kiyal raikke; hibaye hibar foriyad fuinne edde hamil oi farefan gori diye.

<sup>23</sup> Henot hiba hamil oiye edde hibaye ek futore biyaiye edde hodde, "Allaye ār šorom loifelaye."

<sup>24</sup> Hibaye hitar nam raikke Yusuf, ar hodde, "MABUDE āre aro ek fut dok."

### *Yakubor zanuwaror zāk bari uiṭṭe*

<sup>25</sup> Ar Rahelattu Yusuf zormo oi bade Yakube Labonore hodde, "Āre bidai do, toi zene āi ār nizor dešor górot firizai fari.

<sup>26</sup> Ar ār bouwain edde fuwain zaralla āi tūwar gulami goijji, hitarare āre do, toi zene āi zai fari; kiyollahoile tūi to zano āi tūwalla hondilla haṛoni goijji."

<sup>27</sup> Toi Labone hodde, "Āi zodi tottu doyar nozor fai taki toile meherbani gori tak, kiyollahoile āi goni sai zani faijji ze MABUDE tor zoriya āre rahamot goijje."

<sup>28</sup> Hite aro hodde, "Tore beton hodun diya foribo tui ho, āi tore diyum."

<sup>29</sup> Kintu Yakube hitare hodde, "Tūi to nize zano āi tūwalla hondilla ham goijji, ar ār hatot tūwar zanuwaror zāk abosta hondilla oiye.

<sup>30</sup> Kiyollahoile āi aibar age tūwattu ze hom šombotti aššil hin beša beši barigiye goi, edde ār zoriya MABUDE tūware rahamot goijje, kintu ār nizor gór okkololla hōtte hamai goriyum?"

<sup>31</sup> Toi Labone fusar goredde, "Āi tore ki diyum?"

Yakube hodde, "Tūi āre kissu no diyo; ālla zodi ekkan ham goro, toile āi tūwar zanuwaror zāk okkolore soraiyum edde hinore saiyum:

<sup>32</sup> Aijja āi tūwar hár zanuwar okkolor mazottu di zaiyum edde hinor butottu šoro dōr fuṛawala dag asede berasool edde sool, ar hala berasoolor so okkolore aleda gorito sai. Hin oibode ār beton.

<sup>33</sup> Tarfore zētte tūi āre beton saibolla hazir oiba, hētte ār soyiye ār goba dibo. Toi šoro dōr fuṛawala dag naide hendilla hono berasoolor so zodi ār zanuwaror

zāk or butore fa gile, toile hin āi suri goijji dora oibo."

<sup>34</sup> Labone hodde, "Sa, toile tor hota mozin hendilla ok!"

<sup>35</sup> Toi Labone hedini sitara faṛa soolgun edde dag asede faṛi sool okkol zedunor uwore dola aššil hin edde hala rongor berasool okkolore aleda goijje edde hinore hitar futaindor hāse zimma diye.

<sup>36</sup> Ar Labone hite edde Yakubor maze tin dinor fōtor baisesa foijjonto bebedan raikke, ar Labonor baki zāk okkolore Yakube lagar sorat roiye.

<sup>37</sup> Bade Yakube liboni, luš edde armon gasor tottoza kēsa ḍeila haṛi loiye edde hinor uwore sál tuliyore dag goijje, gasor ḍeila okkolor butoror dola deha zafan goriyore.

<sup>38</sup> Toi hibaye he sál tuilla ḍeilagunore zanuwaror zāke fani fiyede zaga okkolot raikke, toi zene zāk okkol fani fito aile hin okkol šuza sarme fore. Zanuwar okkole fani fito aitode šomot zur zaito.

<sup>39</sup> Ar hine ḍeilagunor sarme zur zaito, edde hine ze so okkol biyaito, hin sitara, ar no oile dōr otóba šoro dagwala oito.

<sup>40</sup> Yakube soolor so edde berasoolor so okkolore aleda gori rakito, kintu faṛi sool okkolore Labonor boitta sitara edde hala sool okkolor mikka muk firabaito. Ebafe Yakube hiba nizolla ek soolor zāk gori felaiye, edde hinore Labonor zanuwaror zāk loi no miyaito.

<sup>41</sup> Ar beši šoktiwala zanuwar gune zene ḍeilar ḍake zur za, hiyanolla buli fani fiyede zagat maze zanuwar okkolor sarme he ḍeila okkol rakito,

<sup>42</sup> kintu leṛa zanuwar okkol oile sarme no rakito. Henot leṛa zanuwar okkol Labonor, ar šoktiwala zanuwar okkol Yakubor oito.

<sup>43</sup> Ar ei bafe Yakub kub beši tuwangor oiye edde hibattu zanuwar edde gulam bandi edde ūṭ gada beši oiye.

## 31

### *Yakub Labonor hentu dáigiye goi*

<sup>1</sup> Bade Labonor futainde endilla hodde Yakube fuinne, "Ārar bafor hár kissu Yakube loifelaiye, ārar baforgunottu hite ei šombotti okkol goijje."

<sup>2</sup> Yakube Labonor siyarar mikka kiyal goijje, ar so, Labon Yakub loi agor ðoilla nai.

<sup>3</sup> Hetunot MABUDE Yakubore hodde, "Tui tor bafor dešot tor egena okkolor hāse uwafes firizagoi, ar āi tor fūwati takiyum."

<sup>4</sup> Toi Yakube hóbor deferaiye edde Rahelare edde Leare maṛot hibar zanuwaror zāk asede heṛe ðaikke.

<sup>5</sup> Hitarare hodde, "Āi tūwarar bafor siyarar sai buzi faijji ze ār loi tūwarar baf agor ðoilla nai, kintu ār bafor Allah ār fūwati ase.

<sup>6</sup> Ar tūwara nize o zanode hota, āi ār hár bol šokti diyore tūwarar bafolla gulami goijji.

<sup>7</sup> Tarfore o tūwarar bafe āre tokaiye edde ehon foijjonto doš bar ār beton bodol goijje, kintu Allaye hibare āre hoti goitto no de.

<sup>8</sup> Hibaye zodi hoito, 'dagwalagun oibo tor beton,' henot hár zāke dagwala so biyaito; ar zodi hoito, 'sitaragun tor beton oibo,' henot zāke sitara so biyaito.

<sup>9</sup> Ei bafe Allaye tūwarar bafor zanuwaror zākgun loifelaiye edde āre diye.

<sup>10</sup> "Zanuwaror zāk okkole zurzade musumot āi ekbar šopponot suk tuli sailam ze sai sool okkolor uwore ze faṛa sool okkol uiṭṭe hin beggun sitara edde dōr šoro dagwala.

<sup>11</sup> Tarfore Allar firistaye āre šopponot hodde, 'Yakub.' Ar āi hoidde, 'Oto, āi eṛe asi.'

<sup>12</sup> Toi hibaye hodde, 'Tor suk tuli sa, faṛa sool okkol zin zanuwaror zākor uwore uṛer hin sitara, šoro dōr dagwala, kiyollahoile Labone tor loi goredde hin beggun āi dekki.

<sup>13</sup> Āi he Betelor Allah, zeṛe tui ek kúṛar uwore tel ḍali diyore ār hāse manoš goijjili. Uṭ, tui ehon ei deššanottu niyoli zagoi edde tui zormo oiyosde dešot uwafes firizagoi."

<sup>14</sup> Toi Rahela edde Leaye hodde, "Ārattu ki ārar bafor góttu ehono mirazor bag ase ne?

<sup>15</sup> Hibaye ki ārare bidešitta hisabe no goner ne? Hibaye ārare besifelaiye edde āralla ze ṭiya diya oil hin hibaye háifelaiye.

<sup>16</sup> Ei šombotti Allaye ārar bafottu āra edde ārar futziyaindolla hari loiyede. Ar hetolla ehon Allaye tūware za kissu hoiye tūi hen goro."

<sup>17</sup> Toi Yakube hibar fuwain edde bouwaindore ūṛor fiṛot tuli diye,

<sup>18</sup> edde hibaye hibar hár zanuwar zāk šoho aro dusora dōn šombotti zin Paddan Aramot hamail hin beggun o fūwati loiye, Kenanot hibar baf Isakor hāse zaiboilla.

<sup>19</sup> Ar zētte Labone hitar berasoolor kēš āsaibolla gil, Rahelaye hibar bafor góror muttuginore suri goijje.

<sup>20</sup> Ar Yakube Aramiyo Labonore dúha diye, kiyollahoile Yakube dái zargoide he babute o hoi no za.

<sup>21</sup> Ar ebafe Yakubor za kissu aššil hin loi hiba hentu dái giyegoi, Fúrat hal farai giye edde Giliyad faharor mikka giye.

### *Yakubore Labone fisottu lorai giye*

<sup>22</sup> Ar tin din bade Labonore howa oiye ze Yakub dái giyegoi.

<sup>23</sup> Toi hite hitar egena okkolore fūwati loiyore hāt dinor fōt foijjonto Yakubore lorai loigiye edde Giliyad faharot hibare lot faiye.

<sup>24</sup> Kintu Allah raitta šopponot Aramiyo Labonor hāse ai hodde, "Hūšiyar, Yakubore bala horaf kissu no hois."

<sup>25</sup> Ar zētte Labone Yakub loi dola oiye, hētte Yakube Giliyad faharor uwore ṭambu gāijjil, ar Labon edde hitar egena okkole o heṛe ṭambu gāijje.

<sup>26</sup> Bade Labone Yakubore hodde, "Tui in ki goijjos? Tui āre dúha diyos, ar ār ziyaingunore larair bondir ðoilla gori kiyolla loi aiššos?

<sup>27</sup> Tui nizamot kiyolla dáiyoš edde āre dúha diyos? Tui āre no hos kiyolla? Toi zene āi tore kušir sāte gan, tobla edde bina bazaiyore bidai goritam.

<sup>28</sup> Tui kene ār nati edde ziyaindore suma dito foijjonto no dili? Tui endilla ham goriyore bekufai goijjos.

<sup>29</sup> Tūwarar hoti goribar šokti ār hatot ase, kintu gelde raitta tūwarar bafor Allaye āre hodde, 'Hūšiyar, Yakubore bala horaf kissu no hois.'

<sup>30</sup> Ar ehon tor bafor górot zaibolla oitofare tottu foran handedde hetolla tui ai giyosgoide, kintu ãr góror muttigun kiyolla sur goijjos?"

<sup>31</sup> Yakube zuwabe hodde, "Ãi ðorailam, kiyollahoile ãi baffilam, tui zodi zurgori ättu tūwar ziyaindore hari loi rakido.

<sup>32</sup> Tui zar hãse tūwar muttigun faiba, hitare marifela oibo. Ær hár zinişfatir butore tūwar hono kissu takile tūwar egena okkolor sarme hin talaş gori loifelö." Asole Yakube no zanito ze, Rahelaye hin suri goijje.

<sup>33</sup> Toi Labone Yakubor řambur butore edde Lear řambur butore ar dui bandir řambur butore góille, kintu kissu no fa. Bade hite Lear řambuttu niyoli aiyore Rahelar řambur butore góille.

<sup>34</sup> Rahelaye kintu he muttigun loi zai ũrör godir butore golai eriyore hibar uwore boi aşşil. Labone hibar řambur hár zagat ataiye, kintu kissu no fa.

<sup>35</sup> Rahelaye hibar bafore hodde, "Malik ãi tūwar sarme ũri tiyai no farir boli tui guşşä no oiyo, kiyollahoile ättu ehon maşik oiye." Hetolla Labone talaşı gori bade o he muttigun tuwai no fa.

<sup>36</sup> Iyanot Yakub naraz oiyore Labonore hosuri diyore hodde, "Ær hosuri ki? Ar ãr oinnai o ba ki ze tui ãre fise fise lorai aişşo?"

<sup>37</sup> Ar ãr hár zinişfati sai tūwar góror hono ziniş faiyo ne? Fai takile tūwar egena okkolor sarme rako, edde hitara ãra duni fokkor bisar gorok.

<sup>38</sup> "Ei kuri bosor ãi tūwar hãse roiyi, eře butore bera sool ba soole hono so noşto no gore. Ar ãi tūwar soolor zakottu hono fařa sool o no hái.

<sup>39</sup> Enki fahari zanuware marifelaiyede hendilla hono zanuwarore o ãi tūwar hãse hono din no ani; edde he hoti ãi nize boşşiyi. Ar hono zanuwar suri oigilegoi o hin din ok ba rait ok tūwara ãr hãsottu hotifuron loiyo.

<sup>40</sup> Æi dine fuijji ar raitta řańđa faiyi, edde ãr sukottu gum zaitogoi.

<sup>41</sup> Ei kuri bosor ãi tūwar górot roiyi, tūwar dui ziyolla soiddo bosor, ar so bosor tūwar zanuwarolla gulami goijji.

Here butore tui doş bar foiijjonto ãr beton bodolaiyo.

<sup>42</sup> Ær bafor Allah, ze Ibrahimor Allah edde Isakor řor zodi ãr fokkiya no oito, toile tui ãre ehon hameka hali hate bidai goitta. Kintu Allaye ãr duk edde ãr hator mehennot deikke, ar hetolla hibaye gelde raitta tūware dök diyede."

<sup>43</sup> Toi Labone zuwabe Yakubore hodde, "Ei mayafuwain okkol ãr ziyain, ei fuwain okkol ãr fuwain, ei zanuwaror zāk oilde ãr zāk. Tui zin dehor in beggun ãr. Ehon ãr ei mayafuwain edde hitarattu oiyede fuwaindore ki goriyum?"

<sup>44</sup> Ai, tui loi ãi loi duni zone ekkar wadar sukti gori, ziyar tui edde ãr maze goba oi takibo."

<sup>45</sup> Toi Yakube ugguwa fattor loiyore faiya řoilla gori tiya goraiye.

<sup>46</sup> Toi Yakube egena okkolore hodde, "Tūwara o kissu fattor dola goro." Toi hitara fattor ani ugguwa řal banaiye, edde beggune hiyanor řake há fiya goijje.

<sup>47</sup> Labone he fattoror řalguware nam diye Jegar-Şahaduta, ar Yakube hiyanor nam diye Gal-Ed.

<sup>48</sup> Toi Labone hodde, "Ei řal oilde aijja tui edde ãr maze goba." Hetolla hiyanore Gal-Ed,

<sup>49</sup> ar Mişfa nam raka oil, kiyollahoile hite hodde, "Æra ekzon ar ekzonottu dure oiyumde hette MABUDE tor edde ãr uwore kiyal rake.

<sup>50</sup> Zodi tui ãr ziyaindor loi horaf bebar goros otóba ãr ziyain takite oinno bou biya goros, zodi o hono manuş ãrar fūwati nai, kintu sais, ãi edde tui, ãrar maze Allah oilde goba."

<sup>51</sup> Labone Yakubore aro hodde, "Ei řalguwa edde ei faiyawa, sa, ei tiya goraiya faiya, ziba ãi edde tor maze ãi buwailam.

<sup>52</sup> Ei řal oilde ek goba edde faiya oilde ek goba, ze ãi ei řal farai tor hoti goitto no zaiyum, ar tui o ei řal edde faiya farai ãr hoti goitto no aibi.

<sup>53</sup> Ibrahimor Allah edde Nahuror Allah edde hitarar bafor Allaye ãrar bisar gorok."

Toi Yakube hibar baf Isakor řor loi ek hosom háiye.

<sup>54</sup> Bade Yakube he faharot ek kurbani diye edde hibar egena okkolore ek hánar dawat diye. Toi hitara hána háíye edde hitara here rait haraiye.

<sup>55</sup> Bade Labone binna sore uri nizer nati edde ziyaindore suma diye edde duwa goijje. Tarfore hite hentu giyegoi edde górot firi giyegoi.

## 32

### *Yakube Iš loi uwafes dola or*

<sup>1</sup> Ar Yakube o nizer baisar uzu giye, edde Allar firista okkole hibar loi aiyore deha oiye.

<sup>2</sup> Hitarare dekiyore Yakube hodde, "Itara Allar fouz okkol!" Hetolla he zagat nam diye Mahanaim.

<sup>3</sup> Ar Yakube hibar ágottu hóborguwa okkolore Seir elehat Edom marat Išor hāse deferaiye.

<sup>4</sup> Yakube hitarare šikai diye, "Tūwara ār malik Išore hoiye boli hoiba: 'Tūwar gulam Yakube hoiye: āi Labonor hāse forbaš haiṭṭi edde etodin foijjonto here aiššilam.

<sup>5</sup> Āttu goru gada sool berasool edde gulam edde bandi ase. Ar āi ār malike bala nozore saibo ei aša loi āi ei hóorgan tūware hāse deferair."

<sup>6</sup> Ar hóborguwa okkol Yakubor hāse firi aišše, hitara hodde, "Āra tūwar báí Išor hāse gilam, ar hibaye o tūware fūwati sair šot manuš loi saito aiyer."

<sup>7</sup> Toi Yakube beši ḏoraye edde dilot ouskus oiye, ar hibar fūwati aššilde hitarare edde hibar goru edde berasoolor zāk okkol, ūṭ okkolore dui grup goijje.

<sup>8</sup> Toi hibaye hodde, "Iše zodi aiyore ek dolore hamela gore, ar ek dol ziba basi takibo hiba dáí zaigoí faribo."

<sup>9</sup> Toi Yakube hodde, "Oh MABUD, ār fordada Ibrahimor Allah, ār baf Isakor Allah, tūi zibaye āre hoila, 'Tor dešot tor egena okkolor hāse tui firizagoi, āi tor balai goijjium.'

<sup>10</sup> Tūwar ei gulamor mikka ze hār rahamot edde imandari dehayo, hin hono kissur laikka āi no, kiyollahoile uggwa hator laṛi loi ei Zordan farailam, kintu ehon āttu dui dol oiye.

<sup>11</sup> Aroz gori, ār báí Išor hatottu āre uddar goro, kiyollahoile āi hitare ḏorai, ar zodi hite aiyore āre edde ma-fuwaindore marifele.

<sup>12</sup> Ar tūi to hoila, 'āi tore balai goriyum edde tor bongšore doriyar balur renir ḏoilla beši goriyum, zin goni šeš gora no zaibo."

<sup>13</sup> Toi Yakub he raitta here rait haraiye, ar hibattu aššilde hinottu ek hadiya hisabe hibar báí Išolla loiye:

<sup>14</sup> Dui šot sai sool edde kuriwa faṛa sool, dui šot miyala berasool edde kuriwa modda berasool,

<sup>15</sup> so šoho dud dede hendilla tirišwa ūṭ, sališwa gai goru edde došwa bolod goru, ar kuriwa gadi edde došwa modda gada.

<sup>16</sup> Bade hibaye hinore ek ekzon gulam okkolor hatot diye, toi hibar gulam okkolore hodde, "Tūwara ār agottu farai zogoi, ar zākor maze maze hoddur dur zaga farot raikko."

<sup>17</sup> Bade hibaye foila zākor hitare hokum diye: "Ār báí Iš zodi tui loi deha o, edde fusar gore, 'Tui har gulam, hoṛe zodde, edde tor sarme asede in har?'

<sup>18</sup> Toi tui hoibi, 'In tūwar gulam Yakubor, inore ek hadiya hisabe ār malik Išor hāse faṭa oiye, so, hiba o ārar fisottu ase."

<sup>19</sup> Hibaye, dusora, tisera, edde aro oinno zara zāk loi zat aššil, hitara beggunore o hokum diye: "Iš loi deha oile tūwara o ekkui bafe ei hota hoiba.

<sup>20</sup> Tūwara aro hoiba, 'So, tūwar gulam Yakub ārar fisottu ase.'" Haron hibaye hodde, "Āi ār age ei hadiya okkol deferaiyore hibare šanto goijjium; toi bade āi hibar siyara saiyum, oitofare hibaye āre gosibo."

<sup>21</sup> Toi hadiyagun hibar sarmottu fargora oil, kintu hiba nize he raitta dolor fūwati rait haraiye.

### *Yakubor kutsi edde hibar noya nam*

<sup>22</sup> Bade hiba he raitta uiṭṭe edde hibar dui bou, dui bandi edde hibar egaro future loiye edde Jabbok gāt bai faraiye.

<sup>23</sup> Hibaye hitarare hal fargorabai bade hibaye hibattu aššilde hār kisure far gorabaiye.

<sup>24</sup> Toi Yakub here eka roiye, edde ek zone hiba loi binna dol fohor ofan foijjonto kutsi doiije.

<sup>25</sup> Kintu Yakubore hōrai no farede dekiyore hibaye Yakubor kiyailor sunuti sai hamela goiije, ar henot hibar loi kutsi dorat Yakubor kiyailor sunuti zurattu niyoli giyegoi.

<sup>26</sup> Toi hibaye hodde, "Binna dol fohor oiye, ebar āre eride."

Kintu Yakube hodde, "Āre rahamot no goro foijjonto āi tūware zaito no diyum."

<sup>27</sup> Toi hibaye hodde, "Tor nam ki?"

Hibaye hodde "Yakub."

<sup>28</sup> Toi hibaye hodde, "Tore ar Yakub ḏaka no oibo, Israil ḏaka oibo, kiyollahoile tui Allah edde manuṣ loi zuddo goijjos edde tui zittos."

<sup>29</sup> Hetunot Yakube fusar goredde, "Meherbani gori, ōnor namman ho."

Kintu hibaye hodde, "Ār nam kiyolla fusar goror?" Toi hibaye hibare rahamot goiije.

<sup>30</sup> Toi Yakube he zagat nam raikke Peniel, edde hodde, "Kiyollahoile āi Allare sarma sarmi oi dekilam, tarfore o ār foran baisse."

<sup>31</sup> Bade hiba Peniel farai giyegoide šomot beil uitte edde hibar kiyailor sunutilla buli lenga šuru goiije.

<sup>32</sup> Etolla iyan ehono foijjonto endilla ze Israili okkole kiyailor sunutir uwore ze gusto ase hin no há, kiyollahoile Yakubor kiyailor sunutir gusto sai hamela gora oil.

### 33

#### *Išye Yakub loi deha goitto aišše*

<sup>1</sup> Bade Yakube suk tuli saiye, ar so, Iš aiyer edde hibar fūwati sair šot manuṣ ase; hetunot hibaye fuwaingunore Leah, Rahela edde dui bandir hāse bag gori diye.

<sup>2</sup> Ar hibaye age bandi edde hitarar fuwaindore agottu diye, tarfore fisottu Leah edde hibar fuwaindore, bade šešottu Rahela edde Yusufore diye.

<sup>3</sup> Ar hiba nize hitarar agottu giye edde merit hāt bar mata niyuraiyore ijot gori gori hibar báiyor hāse hazir oiye.

<sup>4</sup> Toi Iše Yakubor loi dola oibolla dūri aišše edde Yakub loi āzaāzi goiije, edde golat dori suma diye, ar hitara hainde.

<sup>5</sup> Bade Iše suk tuli mayafuwain okkol edde fuwain okkolore deki fusar goredde, tor fūwati itara hontara?

Yakube hodde, "Allar rahamote ōnor gulamore ei futziyain okkol diye."

<sup>6</sup> Toi bandi okkol edde hitarar fuwain okkole sarme zaiyore Išore mata niyuraiyore ijot goiije.

<sup>7</sup> Bade Leah edde hibar fuwain okkole sarme aišše edde mata niyuraiyore ijot goiije. Ar šešottu Yusufu edde Rahela sarme giye, ar hitara o mata niyuraiyore ijot goiije.

<sup>8</sup> Toi Iše hodde, "Āi ze dol okkol dekilam in kiyolla?"

Hibaye hodde, "In ār malikor nozorottu doya faibolla."

<sup>9</sup> Kintu Iše hodde, "Āttu beši ase, oh bá. Tottu zin ase hin tottu takok."

<sup>10</sup> Yakube hodde, "No, āi foriyad gori hoir, zodi āi tūwar nozorottu doya faiyide o, toile tūi ār ei hadiya goso, kiyollahoile āi tūwar muk sa ālla hiyan āi Allar siyara saiyan, ze tūi āre kuši mone goisso."

<sup>11</sup> Meherbani gori tūwar hāse ana oiyede ei hadiyagun goso, kiyollahoile Allaye āre rahamot goiije, edde āttu hār kissu ase." Ar Yakube beši foriyad goiije buli Iše hin goisse.

<sup>12</sup> Toi Iše hodde, "Aio, āra baisa di edde zai, ar āi tor agottu zaiyum."

<sup>13</sup> Yakube hodde, "Ār malike to zano, ei fuwain okkol aizo gura, ar dudor sai sool edde faṛi berasool edde goru in okkololla o āttu bafa foribo, ekdin o zodi itarare zoltigori loigile zanuwaror zāk okkol beggun morizaiboi."

<sup>14</sup> Hetolla foriyad gorir, oh ār malik, tūi tūwar gulam okkolore loi age zogoi, ar āi ār malikor hāse Seirot no fōsigoi foijjonto sarmor zanuwaror zāk edde fuwain okkolor āṛar goti buzi aste aste aiššum."

<sup>15</sup> Hetunot Iše hodde, "Toile ār fūwati asede hentu manuṣ hodunore tor hāse raki zaito de."

Yakube hodde, "Hin kiyolla? Ār malikor hāsottu āi doya faiyi iyan ālla beši."

<sup>16</sup> Toi Iše he din Seiror mikka hibar baisar uzu firi giyegoi.

<sup>17</sup> Ar Yakube baisa di Sukkotot zai nizolla gór edde zanuwar okkololla ho ekkan ura bainde, hetolla he zagare Sukkot ñaka oiye.

<sup>18</sup> Ar Yakub Paddan Aramottu niyoli aiyore hiba aramor sãte Kenanor Šekim šohorot aišše edde šohoror barkule ñambu maiije.

<sup>19</sup> Bade hibaye ze zagat ñambu gãijje hiyanore ekšot rufar foiša diyore Šekimor baf, Hamoror futaindottu kini loiye.

<sup>20</sup> Heře hibaye ekkan kurbangah tuille edde hiyanore El-Elohe Israil nam diye.

## 34

### *Šekim edde Dina*

<sup>1</sup> Ar Lear zi Dina, zare hibaye Yakubolla biyail, hibaye dešor mayafuwain okkol loi dola oibolla baire gil.

<sup>2</sup> Ar he elehar šašon goroya, Hibbi Hamoror fut Šekime hibare deikke, hite hibare loi zaiyore hiba loi neiñte edde hibar ijot hani goijje.

<sup>3</sup> Ar hitar dil Yakubor zi Dinar uwore foiije; hite hibare ador goijje edde hibar loi ador muhabbotor hota okkol hoiye.

<sup>4</sup> Toi Šekime hitar baf Hamorore hodde, "Ei mayafuware ār bou hisabe ani do."

<sup>5</sup> Yakube fuinne ze hite hibar zi Dinar ijot hani goijje, ar hibar futain okkol zanuwaror zāk loi marot aššil; hetolla Yakube hitara górot firi no aiye foiijjonto nizam mari taikke.

<sup>6</sup> Bade Šekimor baf Hamor šohorottu niyoli zai Yakub loi hota hoito aišše.

<sup>7</sup> Ar Yakubor futain okkole oi hóbor funi mottor hitara mařottu firi aišše, ar hitarar dile beši duk faiye edde guššaye oin oiye, kiyollahoile Yakubor ziyor ijot hani goriyore Šekime Israilor loi ekkan ofomanor ham goijje, ziyan hitattu muñe o goron nuwaššil.

<sup>8</sup> Kintu Hamore hitarare hodde, "Tūwar he ziyor uwore ār fut Šekimor foran fori taikke. Meherbani gori hitalla hibare hitar bou hisabe do.

<sup>9</sup> Ar ārar loi biya dola goro, tūwarar ziyain okkolore ārare do, ar ārar ziyain okkolore tūwaralla lo.

<sup>10</sup> Tūwara ārar fūwati bošoti goro; deš tūwarar sarme fori roiye, tūwara eře šodori goro edde dón šombottir malik o."

<sup>11</sup> Ar Šekime Dinar baf edde báiyaindore hodde, "Ār mikka tūwara rahamotor nozore so, ar tūwara āttu ziyan saiba āi hiyan diyum.

<sup>12</sup> Ei bouwor mohorana edde hadiya tūwara zedun dabi goitto so goro, tūwara hodde mozin āi diyum, to ei zuwan mayafuwaware bou hisabe do."

<sup>13</sup> Šekime hitarar boin Dinar ijot hani goijjilde hetolla, Yakubor futainde hitare edde hitar baf Hamorore dúha loi zuwab diye.

<sup>14</sup> Hitara hitarare hodde, "Āra ei ham gori no faijjum, ekzon azomi agoraiya manušore ārar boinore diya iyan āralla ekkan beši šoromor ham oibo.

<sup>15</sup> Bolke ei ekkan ham gorile āra tūwarar loi razi oi fariyumde: tūwara o zodi ārar ñoilla, tūwarar furuš okkole azomi gorao,

<sup>16</sup> toi āra tūwarare ārar ziyaindore diyum, ar tūwarar ziyaindore o āralla loiyum, āra tūwar fūwati bošoti goijjum edde ek zati oiyum.

<sup>17</sup> Ar zodi ārar hota no funo edde azomi goraiya no o, toile āra ārar ziyore loi zaiyumboi."

<sup>18</sup> Hitarar hota Hamor edde hitar fut Šekimor nozorot bala laigge.

<sup>19</sup> Toi ei zuwan ze hitar bafor góror beši ijotwala, hite hitara hoiyede hiyan furon goitte deri no gore, kiyollahoile Yakubor ziyor uwore hitattu beši mon foiije.

<sup>20</sup> Bade Hamor edde hitar fut Šekime hitarar šohor geiřot aišše, ar hitara šohoror manuš okkol loi hota hoiye.

<sup>21</sup> Hitara hodde, "Ei manušgun āra loi šanti, itarare ei dešot bošoti goitto do edde šodori goitto do, dešot to hitaralla o bout zaga ase. Āra hitarar ziyaindore āralla bouwain hisabe loi, ar ārar ziyain okkol hitarare di.

<sup>22</sup> Kintu ei ekkan ham gorile manuššune ārar fūwati bošoti goribo edde ek zati oibo. hiyan oilde zodi ārar fotti furuše hitarar ñoilla azomi goraiya oi.

<sup>23</sup> Ar hitarar zanuwaror zāk edde hitarar dón šombotti edde hār kissu ki ārar no oibo ne? Hetolla aiyo āra hitarar hotat

razi oi, toi hitara ārar fūwati bošobaš goribo."

<sup>24</sup> Ar he šohor geirot gilde hár manuš okkole Hamor edde hitar fut Šekimor hota fuinne, toi šohoror hár furuš okkolore azomi gora oiye.

<sup>25</sup> Tin din bade zētte hitarattu biš oiye, Dinar báiyain Yakubor dui fute Simeon edde Leviye hitara zar zar toluwar loi zai baza sara šohorot hamela goijje, hár furuš okkolore marifelaiye.

<sup>26</sup> Hitara Hamor edde hitar fut Šekimore toluwar loi harifelaiye bade hitara Dinare Šekimor górottu bair goijje edde niyoli giyegoi.

<sup>27</sup> Yakubor futainde mora okkolor heře aišše edde šohor luṭfat goijje, kiyollahoile hitara itarar boinor ijot hani goijjil.

<sup>28</sup> Hitarar goru, sool edde gada, aro za kissu šohoror butore edde maṛot aššil hin beggun itara loiainne.

<sup>29</sup> Ar hitarar hár gura fuwain edde hitarar hár bouwain okkolore bondi goriyore, hitarar hár šombotti edde góror hár kissu luṭ goijje.

<sup>30</sup> Toi Yakube Simeon edde Levire hodde, "Tūwara ei dešor bašinda Kenaniyo edde Perišiyi okkolor hāse āttu bašfuṛefan goijjo edde āre bifodot felaiyo. Āttu manuš hom, ar hitara zodi ār berudde ekottro oiyore āre hamela gore, āi edde ār góror gušti ṭiya dongšo oiyum."

<sup>31</sup> Ar hitara hodde, "Ārar boinore hite beiššar ḍoil bebar kiyolla goijje?"

### 35

#### *Yakub Betelot uwafes firi zargoi*

<sup>1</sup> Bade Allaye Yakubore hodde, "Uṭ, Betelot zaiyore heře bošoti gor, ar tui tor báí Išor sarmottu dáigiligoide ṭaimot ze tore deha dil, heře he Allalla ekkan kurbangah tiyar gor."

<sup>2</sup> Toi Yakube hibar foribar okkol edde hibar fūwati zara aššil beggunore hodde, "Tūwarar hāse ze hár bezatir mutti okkol ase hinore dur goro, tūwara paksaf o edde hoor bodolo.

<sup>3</sup> Ar āra uri, Betelot zai, ar ze ār mosibotor dinot āre zuwab diye edde ze āi zeře giyi ār fūwati taikke āi he Allalla heře ekkan kurbangah tiyar goriyum."

<sup>4</sup> Toi hitarar hatot aššilde hár bezatir mutti okkol edde hanor guwana okkol beggun hitara Yakubore diye, edde Yakube hinore Šekimot elun gasor tolat gāraifelaiye.

<sup>5</sup> Tarfore hitara hentu baisa diye, ar heṛiyar sairo mikkar šohoror okkolot Allar torfottu ḍor lami aišše, hetolla Yakubor futaindore honokiye fisottu lorai no za.

<sup>6</sup> Yakub edde hibar fūwati aššilde beggune Kenan dešot Lušot (ziyan Betel) aišše.

<sup>7</sup> Heře hibaye ekkan kurbangah tiyar goijje, edde he zagar nam diye El-Betel, kiyollahoile báiyor hāsottu dáizaibar šomot Allaye Yakubore he zagat deha dil.

<sup>8</sup> Ar Rebekar daima, Deborah entehal oiye edde Betelor baire elun gasor tole dohon gora oiye, hetolla he zagar nam diya oiye Allon Bakuth (handibar-elun gas).

<sup>9</sup> Yakube Paddan Aramottu aizaigoi bade Allaye hibare abar deha diye edde rahamot goijje.

<sup>10</sup> Allaye hibare hodde, "Tor nam Yakub, kintu tore ar Yakub no ḍaka no oibo. Tor nam oibo Israil;" ar hibaye hibar nam raikke Israil.

<sup>11</sup> Toi Allaye hibare hodde, "Āi Allah, he Šorbo-Šoktiwala; fólwala o edde bari uṭ. Tor butottu ek zati, oi, bout zati okkol aibo, ar tor bongšottu badša okkol oibo.

<sup>12</sup> Ze deš āi Ibrahim edde Isakore dilam hiyan āi tore o diyum, ar tui bade tor bongšore diyum."

<sup>13</sup> Toi Allah hibar hentu uwor mikka uri giyegoi, zeře hibaye hiba loi hota hoil hentu.

<sup>14</sup> Toi Yakube ze zagat hibaye hibar loi hota hoiye hiyanot ugguwa fattoror faiya buwaiye, toi hibar uwore šoraf edde tel ḍaille.

<sup>15</sup> Allaye ze zagat hiba loi hota hoil Yakube he zagar nam raikke Betel.

#### *Rahela edde Isakor moron*

<sup>16</sup> Tarfore hitara Betelottu baisa diye edde Efratot gólite ehono hoddur dure ase, hen šomot Rahelaye ek fuwa biyaiye, ar hibattu fuwa halasi oite beši hošo oil.

<sup>17</sup> Hibaye fuwa biyar biš zehon aro beši oiye, hibar daimaye hibare hodde, "No dorais, ebar o tottu ek fut oiyo."

<sup>18</sup> Kintu hiba šeš niyaš felai mori zargoide šomot, hibaye hibar futor nam raikke Ben-Oni, kintu hitar bafe nam raikke Benyamin.

<sup>19</sup> Toi Rahela mori giyegoi, edde Efrator (ziyan Betlehemor) fōtor hāsāt hibare dohon gora oiye.

<sup>20</sup> Yakube hibar hoboror uwore ugguwa fattor faiya buwaiye, ar hiyan ehono foijjonto Rahelar hoboror faiyar sinno ase.

<sup>21</sup> Tarfore Israile baisa diye edde Migdol Edaror oḏakottu ṭambu gāiije.

<sup>22</sup> Israil he dešot bošobaš goredde ṭaimot, Rubene zai hitar bafor bandi bou Bilhah loi gum giye, ar Israile hiyan fuinne.

### *Yakubor futain okkol*

Yakubottu baro fut aššil.

<sup>23</sup> Lear futain okkol oilde:  
Yakubor foila zormo Ruben,  
Simeon, Levi, Ehudah, Issakar edde Sebulun.

<sup>24</sup> Rahelar futain okkol oilde:  
Yusuf edde Benyamin.

<sup>25</sup> Rahelar bandi Bilhar futain okkol oilde:  
Dan edde Naftali.

<sup>26</sup> Lear bandi Zilpar futain okkol oilde:  
Gad edde Ašer.

Itara aššilde Yakubor futain okkol zarare hiballa Paddan Aramot biyail.

<sup>27</sup> Bade Yakube Mamre Kiryat-Arbat (hiyan oilde Hebronot) ze zagat Ibrahim edde Isak takito heṛe hibar baf Isakor hāse aišše.

<sup>28</sup> Isak ekšo aši bošor baši aššil.

<sup>29</sup> Tarfore hiba šeš niyaš felaiye edde morigiyegoi. Hiba furafuri zibon haṛaiyore edde bura boyošot entehal goriyore hibar fordada okkolor loi dola oiyegeoi. Ar hibar futain Iš edde Yakube hibare dohon goraiye.

## 36

### *Išor bongšo okkol*

<sup>1</sup> In oilde Išor (mani Edomor) bongšor kahani.

<sup>2</sup> Iše Kenanor ziyain okkolore hibar bouwain hisabe loilde oilde: Hetittiyo Elunor zi, Adah, Hibbi Šibiyonor natini edde Anar zi, Oholibamah,

<sup>3</sup> ar Ismailor zi edde Nebayotor boin Bašemat.

<sup>4</sup> Ar Išolla Adaye Eliphazore, Bašmathe Reuelore,

<sup>5</sup> Oholibamaye Jeušore, Jalamore edde Korare biyaiye. Itara aššilde Išor futain okkol, zarare hiballa Kenanot zormo dil.

<sup>6</sup> Bade Iše hibar bouwain, futain edde hibar góror hár kiyore, ar hibar goru sool edde hibar hár zanuwar okkol edde Kenan dešot hamaiyede hár kissure loiyore hibar báí Yakubottu dure ar ekkā dešot hár oigiyegoi.

<sup>7</sup> Hitarar šo šombotti eto beši aššil, hitara ekku fūwati taki no fare; hitara bidešitta hisabe takitode he zaga hiyane hitaralla fodai gori no fare, kiyollahoile hitarattu beši zanuwar zāk okkol aššil.

<sup>8</sup> Hetolla Iše (mani Edome) Seiror fahari elehat bošobaš goiije.

<sup>9</sup> In oilde Seiror fahari elehat aseḏe Edomiyo okkolor fordada Išor bongšo kahani.

<sup>10</sup> In oilde Išor futaindor nam okkol:  
Eliphaz, Išor bou Adar fut, ar Ruyel,  
Išor bou Bašemator fut.

<sup>11</sup> Eliphazor futain okkol:  
Teman, Omor, Zepho, Gatam edde Kenaz.

<sup>12</sup> Ar Timnah ze Išor fut Eliphazor bandi bou, hibaye Eliphazolla Amalekore zormo dil. In okkol aššilde Išor bou Adar natiyain okkol.

<sup>13</sup> In okkol oilde Reuelor futain okkol:  
Nahath, Serah, Šammah edde Mizzah.  
In okkol aššilde Išor bou Bašemator natiyain okkol.

<sup>14</sup> Ar Šibiyonor natini edde Anar zi, Išor bou Oholibamar futain okkol oilde in okkol, zarare hibaye Išolla biyaiye:  
Zeuš, Zalam edde Korah.

<sup>15</sup> In okkol aššilde Išor bongšor sordar okkol:

Išor foila zormo Eliphazor futain okkol:  
Sordar Teman, Omor, Sefu, Kenaz,  
<sup>16</sup> Korah, Gatim edde Amalek. In  
okkol aššilde Edomor Eliphazor bongšottu;  
hitara oilde Aadar natiyain okkol.

<sup>17</sup> Ar Išor fut Reuelor futain okkol:  
Sordar Nahath, Serah, Šammah edde  
Mizzah. In okkol aššilde Edomor  
Reuelor bongšottu; hitara aššilde  
Išor bou Bašemator natiyain okkol.

<sup>18</sup> Ar itara oilde Išor bou Oholibamar  
futain okkol:  
Sordar Zeuš, Zalam edde Korah. In  
okkol aššilde Išor bou Anar zi  
Oholibamar bongšottu sordar  
okkol.

<sup>19</sup> Itara aššilde Išor (ziba oilde Edom)  
futain okkol, ar Itara aššilde hitarar  
sordar okkol.

<sup>20</sup> Itara aššilde Horittiyo Seiror futain  
okkol, zara he eleha okkolot aššil:  
Lotan, Šobal, Šibeon, Ana,

<sup>21</sup> Dišon, Ezer edde Dišan. Edomot  
Seiror ei futain okkol oilde Horittiyo  
okkolor sordar okkol.

<sup>22</sup> Lotanor futain okkol oilde:  
Hori edde Hemam, ar Lotanor ek  
boin oilde Timnah.

<sup>23</sup> Šobalor futain okkol oilde:  
Alvan, Manahath, Ebal, Šefu edde  
Onam.

<sup>24</sup> Ar Šibeonor futain okkol oilde:  
Aiya edde Ana. Ite oilde he Ana, ze  
bošoti sara elehat hitar bafor gada  
soradde šomot he gorom fanir nal  
fail.

<sup>25</sup> Anar fuwain okkol oilde:  
Dišon edde zi Oholibamah.

<sup>26</sup> Ar Dišonor futain okkol oilde:  
Hemdan, Ešban, Jitran edde Keran.

<sup>27</sup> Ar Ezeror futain okkol oilde:  
Bilhan, Zavan edde Akan.

<sup>28</sup> Ar Dišanor futain okkol oilde:  
Uz edde Aran.

<sup>29</sup> In okkol oilde Horittiyo okkolor  
sordar okkol:

Lotan, Šobal, Šibeon, Ana,

<sup>30</sup> Dišon, Ezer edde Dišan.

Itara oilde Seiror hitarar dol okkol mozin  
Horittiyo sordar okkol.

*Edomot badša okkolor šašon*

<sup>31</sup> Israili okkolore hono badšaye šašon  
goribar age itara oilde he badša okkol,  
zara Edomot šašon goijje:

<sup>32</sup> Beuror fut Belaye Edomot šašon  
goitto, hitar šohoror nam oil  
Dinhabah.

<sup>33</sup> Bela mori bade hitar zagat Bozrattu  
Serar fut Jobabe šašon goijje.

<sup>34</sup> Jobab mori bade hitar zagat  
Temanottu Hušame šašon goijje.

<sup>35</sup> Hušam mori bade hitar zagat  
Bedador fut Hadad, ze Muwabor  
mařot Midiyaniyo okkolore  
hōraifelail, hite šašon goijje. Hitar  
šohoror nam oil Avith.

<sup>36</sup> Hadad mori bade hitar zagat  
Masrekattu Samlaye šašon goijje.

<sup>37</sup> Samlah mori bade hitar zagat hal  
hāsar Rehabotittu Šaule šašon goijje.

<sup>38</sup> Šaul mori bade hitar zagat Akboror  
fut Baal-Hanane šašon goijje.

<sup>39</sup> Ar Akboror fut Baal-Hanan mori  
bade hitar zagat Hadade šašon goijje.  
Hitar šohoror nam oil Pai, ar hitar  
bouwor nam aššil Matredor zi  
Mehetabel, ze Mesahabor natini.

<sup>40</sup> In okkol aššilde Išor bongšottu sordar  
okkol, hitarar gušti mozin, hitara takitode  
zaga mozin, hitarar nam okkol oilde:

Timna, Alvah, Jetheth,

<sup>41</sup> Oholibamah, Elah, Pinon,

<sup>42</sup> Kenaz, Teman, Mibsar,

<sup>43</sup> Magdiel edde Iram.

Itara aššilde Edomor sordar okkol (Edom  
oilde Iš, Edomiyo okkolor baf) ze deš  
okkolot ze zar zar bošoti mozin.

**Yusuf edde hitar báiyain**

## 37

*Yusufor šoppon*

<sup>1</sup> Yakub Kenan dešot taka šuru goijje, ze  
dešot hibar baf bidešitta hisabe takkil.

<sup>2</sup> In oilde Yakubor bongšor kahani.

Yusuf, ek hōtoro bosojja zuwan,  
báiyaindor fūwati soolor zāk okkol soraito;  
hiba gura bafor bouwain Bilhah edde  
Zilpar futaindor fūwati takito, edde

hitarar ku-asaror babute hóbor bafor hāse anito.

<sup>3</sup> Israile hibar fuwain beggunottuwaro Yusufore beši ador gorito, kiyollahoile hite aššilde hibar bura halor fut; hitare ugguwa lamba kuruta banai dil.

<sup>4</sup> Hitarar bafe Yusufore hitarattuwaro beši ador gorede dekiyore, hitare ingša gorito edde hitar loi hono hota šundor gori hoi no farito.

<sup>5</sup> Bade Yusufe ek šoppon deikke, edde hin zehon hitar báiyaindore hoiye, hitara Yusufore aro beši ingša goijje.

<sup>6</sup> Hibaye hitarare hodde, "Funo, āi ekkan šoppon dekki:

<sup>7</sup> So, āra gīyū kūrāt tara bandir, ar so, ār tarawa ūri tiyaiye, ar tūwarar taragune ār tarawar sairo ḏakottu tiyaiyore hibare soida goijje."

<sup>8</sup> Toi hitar báiyainde hitare hodde, "Tui ki hāsa ārar uwore razagiri goribi? Tui ki hāsa ārar uwore šašon solaibi?" Hitar šoppon edde hotalla buli hitara hitare aro beši ingša goijje.

<sup>9</sup> Bade Yusufe aro ekkan šoppon deikke, edde hiyanore hitar báiyaindore hoiye. Hite hodde, "So, āi aro ekkan šoppon dekilam, ar so, beile, sande edde egarowa taraye āre soida goredde dekilam."

<sup>10</sup> Hite zehon hitar bafore edde báiyaindore hoiye, bafe hitare dōk diye edde hodde, "Tui in hondilla šoppon dekkili? Āi, tor ma edde tor báiyain okkol, beggune aiyore ki hāsa tor sarme meṛit soida foijjum?"

<sup>11</sup> Hitar báiyainde hitar loi riš gora šuru goijje, kintu hitar bafe he hota monot rakidiye.

### *Yusufore báiyainde besifelaiye*

<sup>12</sup> Ek bar Yusufor báiyainde Šekimot hitarar bafor soolor zāk soraito giye,

<sup>13</sup> toi Israile Yusufore hodde, "Tor báiyainde Šekimot soolor zāk soradde no ne? Ikka ai, āi tore hitarar hāse deferai." Yusufe hodde, "Oto, āi aišši."

<sup>14</sup> Toi bafe hodde, "Tui zaiyore tor báiyain edde soolor zākgun ken ase nai sagoi, edde aiyore ār hāse zanais." Toi hibaye hitare Hebronor ḏeilottu deferaiye.

Yusuf Šekimot fōsiyore,

<sup>15</sup> ekzon manuše hitare lot faiye, ar so, maṛot gura fira goredde dekiyore he manušwaye fusar goredde: "Tui kiyor talaš gorodde?"

<sup>16</sup> Yusufe hodde, "Āi ār báiyaindor talaš goridde, meherbani gori āre ekka ho, hitara goru sool hoṛe sorar?"

<sup>17</sup> Manušwaye hodde, "Hitara entu giyegoi. Āi hitara 'Aio, āra Dotanot zai' hen hodde funnilam."

Toi Yusufe báiyaindor talašot Dotanot giye, heṛe hitarar lot faiye.

<sup>18</sup> Hitara Yusuf aiyedde durottu loti deikke edde hitarar hāse no fōsibar agottu, hitara hitare marifelaibolla felain goijje.

<sup>19</sup> Hitara ekzonore ekzone hodde, "Oi so, šoppon dekoya aiyer!

<sup>20</sup> Aio, āra hitare mari felai, bade hono ek faṭkuwat felai di, bade hoiyum, hitare hono fahari zanuware hāi felaiye. Tarfore hitar šopponor doša ki o saiyum."

<sup>21</sup> Kintu Rubene zehon ei hota funniye, hitarar hatottu Yusufore basaito saiye. Hite hodde: "No, āra hitare zane mari no felai,

<sup>22</sup> lou no bayo; hitare eṛe bošotisara elehar ei faṭkuwat maze felai do, kintu hitar uwore hat no tuillo." Rubene endilla hoiyede oilde Yusufore hitarar hatottu basaibolla edde hitare bafor hāse uwafes firai loizai faribolla.

<sup>23</sup> Toi Yusuf zehon báiyaindor hāse fōisse, hitar gat finda aššilde he šundojja lamba kurutawa faṛi kuli loifelaye.

<sup>24</sup> Toi hitara hibare dori faṭkuwawat felai diye. Faṭkuwawa hali aššil, ar heṛe hono fani no aššil.

<sup>25</sup> Tarfore hitara hána haito boišše, hen šomot hitara suk tuli saiye, ar so, Giliyad name ek zagattu ek dol Ismaili šodori goroya aiyer. Hitara ūṛor fiṛot gori kušbo mosolla, rezom edde duf, hin okkol loi Mišor dešot zadde.

<sup>26</sup> Toi Ehudaye hitar báiyaindore hodde, "Báiware marifelaiyore lukai erile ārar ki lab oibo?"

<sup>27</sup> Aio, āra hitare ei Ismaili okkolor hāse besifelai, hitar gat hat no di, kiyollahoile hite to ārar nizer báí, ek lou-gustor." Ar hitar báiyainde he hota fuinne.

<sup>28</sup> Toi Midiyaniyo šodori goroya okkol zehon hitarar đake aišše, hitara Yusufore faťkuwattu tuille řani tuille edde kuriwa rufar řiyar bodole hitare he Ismaili okkolor hāse besifelaiye, ar hitara Yusufore Mišorot loiainne.

<sup>29</sup> Bade Rubene faťkuwar đake firi giye edde dekedde Yusuf heře nai, henot hite nizor hor faťťe,

<sup>30</sup> hitar báiyaindor hāse firi giye edde hodde: "Fuwawa to nai, āi hoře zaiyum?"

<sup>31</sup> Bade hitara Yusufur kurutawa loiye, ar ugghwa soolor so zorgorai he kurutaware louwot buraiye.

<sup>32</sup> Toi hitara he lamba kurutaware hitarar bafor hāse deferaiye edde hodde: "Āra iba faiyi. Tūi bala gori so iba tūwar futor kuruta oi ne naki no?"

<sup>33</sup> Hibaye kurutawa sini faijje edde hodde, "Iba to ār futor kuruta, hitare hono fahari zanuware hái felaiye. Yusufore hameka hanhan gorifelaiye."

<sup>34</sup> Toi Yakube hibar nizor hoor faťťe, kīyailot salar šoť berai bout din foijjonto fuwalla šuk goijje.

<sup>35</sup> Hibar hār futain edde ziyainde hibare šantona dito saiye, kintu hiba hono bote šanti no o, aro hodde, "Āi šuk goitte goitte ār fuwar hāse fatalot zaiyumboi." Ar bafe futolla handat roiye.

<sup>36</sup> Ar eře Midiyaniyo okkole Yusufore Mišor dešot Feruwanor ofisar okkolor butore Putifar name ekzon fahardar okkolor soddaror hāse besifelaiye.

## 38

### *Ehudah edde Tamar*

<sup>1</sup> He šomot Ehudah hitar báiyaindor hentu zaigoiyore Odullom farat Hira name ekzonor hāse taka šuru goijjil.

<sup>2</sup> Heře Ehudaye ek Kenaniyor zi loi deha oiye, zar nam aššil Šuah. Hite hibare biya gori hibar loi milon oiye;

<sup>3</sup> ar hiba hamil oiye edde ek futore zormo diye, zare nam diye Er.

<sup>4</sup> Tarfore hiba abar hamil oiye edde ek futore zormo diye, hitar nam diye Onan.

<sup>5</sup> Hibaye abar ek futore zormo diye edde hitar nam diye Šela. Hite zormo odde šomot Ehudah Kasibot takito.

<sup>6</sup> Bade Ehudaye hitar foila fut Erolla bou ainne, ar hibar nam aššil Tamar.

<sup>7</sup> Kintu Ehudar ei foila fut MABUDOR nozorot en horaf aššil; MABUDEhitare mari felaiye.

<sup>8</sup> Toi Ehudaye Onanore hodde: "Tor báibou loi milon gor edde hibar loi diyoror zimma fura goriyore tor báiyolla bongšo barai tul."

<sup>9</sup> Kintu Onane zainto ze, he bongšo hitar nizor no oibo; hetolla hite zetobar hitar báibou loi milon goijje, hetobar hite hitar birz baire felai diye.

<sup>10</sup> hitar ze ham goijje hiyan MABUDOR nozorot horaf, hetolla MABUDE hitare o mari felaiye.

<sup>11</sup> Toi Ehudaye hitar futor bou Tamarore hodde: "Ār fut Šela zuwan no o foijjonto, tui tor bafor górot zai rari hisabe takgoi." Kiyollahoile hite baiffe, "hitar báiyaindor đoilla morizaiboi." Toi Tamar hibar bafor górot takibolla giyegoi goijje.

<sup>12</sup> Iyar bout din bade Ehudar bou, Šuar zi, mori giyegoi. Ehudaye hiballa šuk gorattu aram oi bade, hitar Odullom farar bondu Hitar fūwati Timnah farat soolor kēš āsoya okkolor heře giye.

<sup>13</sup> Hono ekzone Tamarore hoiye, "Sa, tor heure hitar soolore kēš āsaibolla Timnah fara zar."

<sup>14</sup> Henot hibaye hibar rarir hoor kulifelaiyore mukot guwara diye edde gat hoor beraiyore hiba Enaim golede rastar muk, ziyan Timnah fara za rastat, heře boi taikkegoi, kiyollahoile hibaye deikke ze, Šela zuwan oiye, tarfore o kintu hibare hitalla bou no bana.

<sup>15</sup> Toi Ehudaye hibare deikke edde hite hiba ek beišša maya fuwa mone goijje, kiyollahoile hibar muk guijja aššil.

<sup>16</sup> Toi hite rastar hāsat hibar đake giye edde hodde: "Ai, āi tor hāse zai" kiyollahoile hite no zanito ze hiba hitar futor bou.

Hibaye: "Ār hāse zaito dile tūi ki diba?"

<sup>17</sup> Toi hite hodde: "Āi tolla zakottu ugghwa soolor so deferaiyum."

Hibaye, "Hiba no deferō foijjonto ki tūi ār hāse hono kissu bondok hisabe diba ne?"

<sup>18</sup> Hite hodde, "Āi tor hāse bondok ki ditam?"

Hibaye hodde: "Fūta šoho ei silmohor edde tūwar hator ašawa." Toi hite hin hibare diyore hibar hāse giye edde hiba hamil oiye.

<sup>19</sup> Tarfore hiba uiṭṭe edde giyegoi, bade hibaye hibar gūwara loifelaiye edde abar hibar rarir fušak finde.

<sup>20</sup> Toi oi mayafuwar hatottu bondok surai anibolla Ehudaye hitar Odullom farar bondur di uggwa soolor so deferaiye, kintu hite hibare tuwai no fa.

<sup>21</sup> Hite heṛiyar manuš okkolottu fusar goijje: "Enaimor fōtor hāsat ze mondir-beišša aššil, hiba hoṛe?"

Hitara hodde, "Eṛe heṛiyar hono mondir-beišša nu aiye."

<sup>22</sup> Toi hite Ehudar hāse uwafes firigiye edde hodde, "Āi hibare tuwai no fai, ar heṛiyar mainše o hoiye, 'Eṛe heṛiyar hono beišša mayafuwa nu aššil.'"

<sup>23</sup> Toi Ehudaye hodde: "Hibar hāse zin ase hin hibaye lok, ar no oilede āra šormot foriyum, sa, āi to hiballa ei soolor sowa deferailam, kintu tui hibare tuwai no faili."

<sup>24</sup> Onumanik tin maš bade Ehudare howa oiye, "Tor futor bou Tamar beiššagiri gorer, ar so, hiyanor zoriya hiba ehon hamil"

Ehudaye hodde, "Hibare baire ano edde hibare furaidifelo."

<sup>25</sup> Hibare baire ana odde šomot, hibaye hibar houror hāse endilla hoi deferaiye, "Ei zinišgun zar, he manušwar duwara āi hamil oiyi," hibaye aro hodde, "Fūta, silmohor edde laṛi in okkol har so."

<sup>26</sup> Ehudaye hinore sini faijje edde hodde, "Hiba āttuwaro beši forhesgar, kiyollahoile āi hibare ār fut Šelare no di." Ar Ehudah dusorabar honodin hibar hāse no.

<sup>27</sup> Ar hibaye fuwa biyaibar šomoi zehon aišše, ar so, hibar feṛot zoikka fuwain.

<sup>28</sup> Hibaye biyadde šomot hitarar butottu ekzone hitar niyolai diye; henot daimaye dori hitar hatot lal rongor fūta bandi di hodde, "Ite foila niyoli aišše."

<sup>29</sup> Kintu hite hitar hat butore ṭani loifelaye, ar so, hitar bái niyoli aišše, toi

hibaye hodde, "Tui kene band bangi niyoli aili!" Ar hitar nam raka oiye Perez.

<sup>30</sup> Tarfore hitar bái, zar hatot lal rongor fūta banda aššil, hite zormo oiye, hitar nam raka oiye Zerah.

## 39

### *Yusuf edde Putifaror bou*

<sup>1</sup> Ehon Yusufore Mišorot loiza oiye, ar Putifar, ekzon Mišoriyo ze aššil razar hormosarir okkolor butottu ek hormosari, faharadar okkolor boro, hite Ismaili okkol zara Yusufore heṛe ainnil, hitarattu kiniloie.

<sup>2</sup> MABUD Yusufor fūwati aššil, ar hibaye hibare kamiyaḡ goijje, edde hiba hibar Mišoriyo munifor górot roiye.

<sup>3</sup> Ar hibar munife dekedde MABUD Yusufor fūwati ase, ar hár kissu zin gorer hinot MABUDE kamiyaḡ der.

<sup>4</sup> Yusufe hibar munifor bala nozorot foijje edde hitar hāsor šeba goroya oiye. Ar Putifare Yusufore hitar górot edde hitar hár kissur uwore dehašunar bar diye.

<sup>5</sup> Ar endilla oile, zētte oite hite górot edde hitar hár kissur uwore dehašunar bar Yusufore diye, Yusufor zoriya he Mišoriyowar górore MABUDE rahamot goijje. Ar MABUDOR rahamot Putifaror górot edde ketot, hár kissur uwore oiye.

<sup>6</sup> Hetolla Putifare hitar hár kissur bar Yusufor uwore diye, šude hite háitode hánagun bade ar hono kissur babute sinta no goitto.

Yusuf aššilde sina ṭan edde siyara šundor zuwan,

<sup>7</sup> Ar hoto dín farai zai bade endilla oiye, hibar munifor bouwe Yusufor mikka kiya goijje edde hodde: "Ai, ār bisanat ai."

<sup>8</sup> Kintu hiba razi no o edde hibar munifor bouwore hodde: "So, ār malikottu ei górot hono kissulla sinta gora no forer; hibar hár kissur bar ār uwore saridiye.

<sup>9</sup> Ei górot hiba udda āttuwaro ḡor no, hibaye šude tūi bade ar hono kisure mana no gore, kiyollahoile tūi hibar bou. Hen abostat maze āi ken gori ettor ḡor ekkan horaf ham goriyore Allar berudde guna gori faijjuḡ?"

<sup>10</sup> Hibaye Yusufore hendilla din bade din hendilla howat taikke, kintu Yusufe hibar hāse za otóba hibar fūwati owa hiyanot razi no o.

<sup>11</sup> Ekdin endilla oiye, Yusuf hibar nizor hame góror butore giye, ar he šomot góror hono gulam goror butore nu aššil.

<sup>12</sup> Toi hibaye Yusufor zubba sai doiije edde hodde: "Ai, ār bisanat ai!" Kintu Yusufe hibar zubbawa hibar hatot raki dūri góror bair kule dáigiyegoi.

<sup>13</sup> Ar hibaye zehon deikke ze Yusufe zubbawa hibar hatot raki dūri góror bair kule dáigiyegoi,

<sup>14</sup> hibaye hibar góror gulam okkolore ðaikke edde hodde: "So, hibaye ei Ibroni manušware ārar loi tōša goribolla ainne! Ite ār loi neṛibolla ere butore aišše, kintu āi zure kiskisa maijji.

<sup>15</sup> Ar hite ār kiskisani funi hite hitar zubbawa ār hāse raki dūri baire dáigiyegoi."

<sup>16</sup> Toi hibaye Yusufor munif górot nu aiye foiijjonto hibar zubbawa hibar hāse raki diye.

<sup>17</sup> Bade hibaye hitare ei kahanigan buzaiye, hodde: "He Ibroni gulam zare tūi āralla ainno, hite ār hāse aišše ār loi tōša goribolla.

<sup>18</sup> Ar āi zehon āi zure kiskisa maijji hite hitar zubbawa ār hāse raki dūri bair kule dáigiyegoi."

<sup>19</sup> Yusufor munife hitar bouwor hota, zin hibaye hoiye, "Endilla ham tūwar gulame ālloi goijje" funi guššaye oin oiye.

<sup>20</sup> Toi Yusufor munife hibare loizaiyore ziyolot raikke, ze zagat raz bondi okkolore raka oito, heṛe, hiba he ziyolot bondi roiye.

Ar Yusuf ziyolot roiyede šomot o,

<sup>21</sup> MABUD hibar fūwati aššil; ar hibaye Yusufore doya dehaiye edde ziyolaror bala nozorot forefan goijje.

<sup>22</sup> Toi ziyolare ziyolot asede hār hodi okkolor bar Yusufor hatot gosaidiye, edde heṛe hitara hār has harbar zin gora oito, hin goroya aššilde hiba.

<sup>23</sup> ar hibar hatot zimma aššilde hinor hono kissur mikka ziyolare no saito, kiyollahoile MABUD hibar fūwati aššil, ar

hibaye zin gorat aššil, hinore MABUDE kamiyaḡ ofan goitto.

## 40

### *Yusufe hodi okkolor šoppon bangi der*

<sup>1</sup> Iyar bade zai, Mišoror razar šoraf baṛidoya okkolor maziye edde ruṭibanoya okkolor maziye hitarar malik, Mišoror razar berudde hosuri goijje.

<sup>2</sup> Feruwan šoraf baṛidoya okkolor mazi edde ruṭibanoya okkolor mazi, ei dui hormosarir uwore gušša oiye,

<sup>3</sup> edde hitarare faharadar okkolor boror górot, zeṛe Yusufore bondi gori raka oiye, heṛe bondi gori rakkiye.

<sup>4</sup> Faharadar okkolor boroye hitarare Yusufor hatot diye, ar Yusufe hitarar kermos goijje.

Hitara bout din heṛe bondi taki bade,

<sup>5</sup> Razar šoraf baṛidoya edde ruṭibanoya ze duizonore ziyolot raikke, hitara dunizone ekkui raitta ekzone ekkkan šoppon deikke, ar hitarar ek ekkkan šopponor ek ekkkan mani aššil.

<sup>6</sup> Tarfordin binna Yusuf hitarar hāse aiyore dekedde, ar so, hitarar nak muk beši andar.

<sup>7</sup> Toi Yusufor fūwati Feruwanor ze dui hormosari hibar fūwati hibar munifor górot ziyolot bondi aššil, hitarare hibaye fusar goredde, "Ōnorare saite aijja nak muk eto andar kiyolla lager?"

<sup>8</sup> Hitara zuwab diye, "Āra dunizone šoppon dekki, kintu hinor mani buzai dibolla hono kiye nai"

Yusufe hitara dunizonore hodde, "Mani buzai dibar šokti Allattu no o ne? meherbani gori šoppongun āre ho."

<sup>9</sup> Toi oi mazi šoraf baṛidoyaye Yusufore hitar soppongan funaiye, hite hibare hodde, "Ār šopponot dekidde, so, ār muntu ekkkan āngur lota,

<sup>10</sup> ar hiyanot tinnwa ðeila aššil. Ar hinot holi ai mottor ful fuitte edde hinot tūka tūka oiyore fona āngur oiye.

<sup>11</sup> Ar Feruwanor fiyalawa ār hatot aššil edde āi he āngurgun loiyi, hinore Feruwanor fiyalat roš sibi loi fiyalawa Feruwanor hatot dilam."

<sup>12</sup> Yusufe hitare hodde: "Iyanor mani oilde endilla, tinnuwa ðeila oilde tin din.

<sup>13</sup> Tin dinor butore Feruwane õnore šormane entu eri dibo edde õnor agor hamot õnore uwafes dibo, ar õne age zendilla hibar šoraf bařidoya aššila, hendilla tui Feruwanor hatot fiyala tuli diba.

<sup>14</sup> Kintu zette õnor balai oibo, foriyad gorir õne are monot raikko edde ar uwore doya dehaiyo; ar babute Feruwanore hoiba edde õne are ei górottu niyolaiba.

<sup>15</sup> Kiyollahoile are Ibroni okkolor dešottu sur gori ana oiye, ar eře o ai en hono kissu no gori ze hitarattu are gátot raka fore."

<sup>16</sup> Ruřibanoya okkolor maziye zehon dekilo ze Yusufe šopponor bala mani hoiye, toi hite Yusufore hodde, "Ai o ekkan šoppon dekkilam: So, ar matar uwore tin řuri řira ase.

<sup>17</sup> Uoror řurit Feruwanolla banaiya hār řoilla hana, ar faik okkole ar matar uwore řurittu hinore hát roiye."

<sup>18</sup> Yusufe hodde, "Iyanor mani oilde endilla, tinnuwa řuri oilde tinnwa din.

<sup>19</sup> Tin dinor butore Feruwane õnor holla loibo edde gagan gasot zulai rakibo, ar faik okkole gusto hāibo."

<sup>20</sup> Bade tin dinor din Feruwan zormo dinot, hite hitar hormosari okkololla ek mela goijje. Hite he mazi šoraf bařidoya edde mazi ruřibanoyare hormosari okkolor sarme hazir goijje:

<sup>21</sup> Hite mazi šoraf bařidoyaware hitar agor hamot uwafes diye, toi hite abar Feruwanor hatot fiyala tulidiya řuru goijje.

<sup>22</sup> Kintu he mazi ruřibanoyare faři diye, zendilla Yusufe hitarare mani bangidil.

<sup>23</sup> He mazi šoraf bařidoyawaye tarfore o Yusufore monot no rake, hibare foraifelail.

## 41

### *Yusufe Feruwanor šoppon bangi der*

<sup>1</sup> Dui bořor farai zai bade Feruwane ek šoppon deikke: So, hite Nil doriyar farot tiyaiye,

<sup>2</sup> ar so, doriyattu hāttuwa řundor edde boli goru řuri aiřše edde hóir bonot sora řuru goijje.

<sup>3</sup> Hin bade aro hāttuwa bissiri edde leřa goru doriyattu řuri aiřše, edde hine farot oinno goru okkolor řake tiyaiye.

<sup>4</sup> Ar bissiri edde leřa gorugune he řundor edde boli gorugunore hāifelaiye. Toi Feruwan gumottu seton oiye.

<sup>5</sup> Bade hite abar gumot foiije edde dusora bar šoppon deikke: Ar so, hāttuwa fuiřřa edde taza řiyur sora ekkan narat gozaiye.

<sup>6</sup> Hin bade aro hāttuwa řiyur sora gozaiye, hin hīřa edde fukali bataře řuwaigilgoi.

<sup>7</sup> Ar he hīřa řiyur sora okkole oi hāttuwa fuiřřa edde taza sorağunore gilifelaiye. Toi Feruwan gumottu seton oiye. Hite buijjede hin řude šoppon.

<sup>8</sup> Kintu binna razar monot ouskus oiye. Hite manuř deřeřaiyore Miřoror hār zadugor edde řiyani okkolore řaki ainne. Feruwane hitar šoppon okkolore hitarare buzaiye, kintu honokiye hinor mani bangidi no fare.

<sup>9</sup> Hetunot mazi šoraf bařidoyaye Feruwanore hodde: "Aijja, ar ekkan hosurir hota āttu monot foiije.

<sup>10</sup> Feruwan ekbar hibar gulam okkolor uwore ragigilgoi, edde hibaye are edde mazi ruřibanoyare faharadar okkolor boror górot bondi gori rakkil.

<sup>11</sup> Ek raitta āra ekzone ekkan ekkan šoppon dekkilam, ek ekkan šopponor ek ekkan mani ařřil.

<sup>12</sup> Ehon here ek Ibroni zuwan, faharadar okkolor boror gulam ārar řuwaři ařřil. Āra hitare ārar šoppongunduzailam, ar hite ārar šoppongunduzare bangidil, ar zar zar šoppon hitare bangi dil.

<sup>13</sup> Hite ārare zendilla mani bangi dil řik hendilla gořřil: Āre ar hamot uwafes diya oil, ar utare faři diya oil."

<sup>14</sup> Henot Feruwane Yusufore řaki anibolla deřeřaiye, ar hitara Yusufore toratori ziyolor gātottu niyolai ainne. Hibaye sul dari hamaiye edde hoor bodoille, bade hiba Feruwanor sarme hazir oiye.

<sup>15</sup> Feruwane Yusufore hodde, "Ai ekkan šoppon dekilam, honokiye hiyanor mani bangidi no farer. Kintu ai funni, tore

šoppon funaile tui hiyanor mani bangi di faros."

<sup>16</sup> Toi Yusufe zuwabe hodde, "Äi no, Allaye Feruwanore hiba šanti ode zuwab dibo."

<sup>17</sup> Toi Feruwane Yusufore hodde, "Är šopponot maze, äi Nil doriyar farot tiyai roiyi,

<sup>18</sup> ar so, doriyattu hättuwa šundor edde boli goru urı aišše edde hóir bonot sora šuru goijje.

<sup>19</sup> Hin bade aro hättuwa bissiri edde leṛa goru doriyattu urı aišše, äi endilla bissiri goru okkol Mišorot äi ar hono din no deki.

<sup>20</sup> Tarfore he bissiri edde leṛa gorugune foilar boli gorur hättoware háifelaiye.

<sup>21</sup> Tarfore o hinore saite he boli gorugunore háiyefan no lage, hin agor ḏoilla bissiri taigiyegoi. Hetunot äi gumottu seton oiyi.

<sup>22</sup> "Šopponot äi aro dekilam, hättuwa fuitṭa edde taza gīyur sóra ekkan narat gozaiye.

<sup>23</sup> Hin bade aro hättuwa gīyur sóra gozaiye, hin hīṛa edde fukali bataše fúwaigilgoi.

<sup>24</sup> Ar he hīṛa gīyur sóra okkole oi hättuwa fuitṭa edde taza sóragunore gilifelaiye. Äi in zadugor okkolore hoilam, kintu hitara honokiye inor mani äre hoi no fare."

<sup>25</sup> Toi Yusufe Feruwanore hodde, "Feruwanor šoppon duniyan asole ekkan, Allaye ziyan goribo hiyan Feruwanor hāse batelai diyede.

<sup>26</sup> He hättuwa šundor boli goru mani hāt bosor, ar hättuwa fuitṭa edde taza gīyur sóra mani o hättuwa bosor; šoppon oilde ekkan.

<sup>27</sup> Hin bade ze hättuwa bissiri edde leṛa goru doriyattu urı aišše oilde hättuwa bosor, ar fukali bataše fuwai gilgoide he hīṛa gīyur sóra oilde o hättuwa raṭor bosor.

<sup>28</sup> "Äi Feruwanore iyan endilla hoilam: Allaye ziyan goribo hiyan Feruwanor hāse dehaiye.

<sup>29</sup> So, Mišor agagura hättuwa beša beši fošol oibode bosor aibo.

<sup>30</sup> Ar tarbade aibo hättuwa raṭor bosor. Toi Mišorot beša beši oilde hin forai zaiboi, edde ei raṭe dešore šeš gorifelaibo.

<sup>31</sup> Ar beša beši oilde hin ar monot no takibo, kiyollahoile hiyar bade ze raṭ oibo, hiba beši boiyanok oibo.

<sup>32</sup> Feruwanore dui ḏoilla gori šoppon deha oiyede haron oilde, iyan Allaye faisala gori felaiye, ar Allaye iyan hāra goribo.

<sup>33</sup> "Ar ehon, Feruwane ekzon manuš zuhar goro, ze buddiwala edde giyani, ar hitar uwore Mišorot bar do.

<sup>34</sup> Feruwanottu dešolla aro hormosari okkol tula foribo, oi hāt bosorot beša beši oibode hētte hitara hinor fās bagor ek bag tulibolla.

<sup>35</sup> Hitarattu ei bala bosor okkolor aiyedde hinor hār haiddo okkole dola gora foribo, ar gīyu okkol Feruwanor anḏare šohor okkolor haiddo hisabe dola gora foribo edde sōli raka foribo.

<sup>36</sup> Ei haiddo dešolla zoma raka foribo, toi zētte raṭor hāt bosor Mišorot oibo, hētte zene raṭe dešore dongšo gori felai no fare."

### *Yusuf Mišor dešor šašongoroya*

<sup>37</sup> Ei mošora Feruwanor edde hitar hormosari okkol nozorot beggunottu bala laigge.

<sup>38</sup> Feruwane hitar hormosari okkolore hodde, "Endilla ekzon manuš ära ar hare faiyum, zar butore ase Allar Ruh?"

<sup>39</sup> Toi Feruwane Yusufore hodde, "In okkol zehon Allaye tore dehaiye, tor ḏoilla buddiwala edde giyani ar honokiye nai.

<sup>40</sup> Tui är razbarir hār kissure solaibi, ar tor mukor hokum är hār manuš okkole mani solibo, šude šingašonot äi tottuwaro ḏōr takiyum."

<sup>41</sup> Toi Feruwane Yusufore hodde, "Sa, äi šara Mišoror hār zagat uwore tore buwailam."

<sup>42</sup> Bade Feruwane hitar silmohor-ōriwa hitar hatottu kuli loṭ Yusufor hatot findai diye. Hite Yusufore šundor hoor findai diye edde golat ekkan šunar hār diyai diye.

<sup>43</sup> Ar hite Yusufore hitar dui lombor gūra garit buwagaraiye. Ar hitara hibar age elan goijje, "Äru nise goro!" Endilla gori hite Yusufore Mišoror hār zagat uwore buwaiye.

<sup>44</sup> Bade Feruwane Yusufore hodde, "Äi Feruwan, kintu tor hokum sara fura

Mišorot honokiye, no hat tulibo, otóba hāi maribo."

<sup>45</sup> Feruwane Yusufore nam diye Safenat-Paneh, ar On šohoror imam, Putiferar zi Asenatore Yusufore hibar bou oibolla diye. Bade Yusuf Mišor deš guri aibolla niyoli giye.

<sup>46</sup> Yusufe Mišoror Feruwanor anđare hamot góillede he šomot hibar boyoš oilde triš bosor. Toi Yusuf Feruwanor sarmottu niyoli giyegoi edde Mišor zaga beggulla sofor goijje.

<sup>47</sup> Toi foilar he hāt bosorot dešot beša beši haiddo oiye.

<sup>48</sup> Mišorot ei hāt bosorot hár haiddo okkolore Yusufe dola goijje edde šohor okkolot mojud gori rakkiye. Ek ekkan šohorot hiyanor sairo đakor maṭ okkolor haiddore rakkiye.

<sup>49</sup> Yusufe doriyar balu zedun hedun haiddo dola goijje; ar eto beši haiddo oiye hinore ar mafiyyore lowa šombob no o, hetolla hibaye mafi lowa bondo gori diye.

<sup>50</sup> Raṭor bosor aibar age, On šohoror imam Putiferar zi Asenator feṛottu Yusufor dui fut zormo oil.

<sup>51</sup> Yusufe foila futor nam raikke Manessa, ar hodde, "Kiyollahoile Allaye ār hár duk hošto edde ār bafor góror hár kissure foraifelabaye."

<sup>52</sup> Bade dusora futor nam raikke Efraim, ar hodde, "Allaye āre hošto bugor dešot fólwala goijje."

<sup>53</sup> Tarfore Mišorot beša beši haiddo oiyede he hāt bosor šeš oiye,

<sup>54</sup> raṭor hāt bosor šuru oiye, ode ode Yusufe hoilde mozin. Raṭ oinno hár deš okkolot šuru oiye, kintu Mišoror hár zagat haiddo ase.

<sup>55</sup> Mišorot beggulla bukkor zala šuru oiye, manuš okkole Feruwanor hāse zai haiddolla handaḥari goijje. Feruwane hár Mišoriyo okkolore hoiye, "Yusufor hāse zo, ar hibaye tūwarare zen goitto ho hen goro."

<sup>56</sup> Dešor beggulla ei raṭ sorai foijjil, toi Yusufe gudam gór okkol beggun kulidiye edde Mišoriyo okkolore gīyu beisse; kiyollahoile Mišorot raṭ beši hora oi uṭṭil.

<sup>57</sup> Ar hár dešottu Mišorot, Yusufottu gīyu kinito aišše, kiyollahoile hár zagat raṭ beši hora oil.

## 42

### *Yusufor báiyain okkol Mišor dešot zar*

<sup>1</sup> Yakube Mišorot gīyu asede zani fariyore hibaye nizer futaindore hodde, "Tūwara ekzone ar ekzonor mukor uzu kiya sai taikko?"

<sup>2</sup> Hibaye aro hodde, "So, āi Mišorot gīyu asede fuinni, tūwara heṛe lamat zo edde henttu āralla gīyu kini anogoi, zene ārar basai fari edde no mori."

<sup>3</sup> Toi Yusufor doš báiyē Mišorottu gīyu kinibolla lamat giye.

<sup>4</sup> Kintu Yakube Yusufor báí Benyaminore hitar báiyaindor fūwati no defeṛa, kiyollahoile hibaye hodde, "Oitfare hitar uwore hono bifod goṭibo."

<sup>5</sup> Toi zara gīyu kinito aišše hitarar fūwati Israilor futain okkol o heṛe aišše, kiyollahoile Kenanot o raṭ oil.

<sup>6</sup> Ehon Yusuf oiyede dešor šašongoroya, ar iba oilde hiba ze he dešitta okkol beggunore gīyu bessil. Toi Yusufor báiyain okkol aišše edde hitara hibar sarme meṛir uzu uite foijje.

<sup>7</sup> Yusufe báiyaindore deikke edde hibaye hitarare sini faijje, kintu hibaye hitara loi osinor ḍoil goijje edde hora gori hota hoiye, hodde, "Tūwara hontu aiššode?"

Hitara hodde, "Kenan dešottu, haiddo kinibolla aššide."

<sup>8</sup> Yusufe báiyaindore sini faijje, kintu hitara Yusufore sini no fare.

<sup>9</sup> Ar Yusufe hitarar babute ze ze šoppon okkol dekkil, hin okkol hibattu monot foijje; toi hitarare hodde, "Tūwara spai, dešot uidda zaga hoṛe ase saito aiššode."

<sup>10</sup> Hitara zuwabe hodde, "No, malik, ōnor gulam okkole haiddo kinto aiššede.

<sup>11</sup> Āra beggun ekzonor futain āra šada dilla manuš, spai no."

<sup>12</sup> Yusufe hitarare hodde, "No, tūwara dešot uidda zaga hoṛe ase saito aiššode."

<sup>13</sup> Kintu hitara hodde, "Ōnor gulam okkol baro báí aššilam, āra oilamde Kenanor ekzonor futain okkol. Ar šoro báí ehon ārar bafor fūwati ase, ar ekzon nai."

<sup>14</sup> Yusufe hitarare hodde, "Iyan āi tūwarare hoiyide hendilla, tūwara spai.

<sup>15</sup> Ar tūwarare iyan loi forikka gora oibo: Āi Feruwanor zanor hosom gori

hoir, tūwarar šoro báí ẹre no aile, tūwara ei zagattu bair oi no fariba.

<sup>16</sup> Tūwarar ekzonore defeṛao, edde tūwarar he báiyore anao, ar tūwara ẹre bondi tako, ar ei bafe tūwarar hota forikka gora oibo, tūwara hāsa hota hor ne. Zodi no oile, āi Feruwanor zanor hosom gori hoir, tūwara spai okkol."

<sup>17</sup> Toi hibaye hitarare tin din hazotot rakkiye.

<sup>18</sup> Tin dinor din Yusufe hitarare hodde, "Ek ham goro, toi tūwara basi fariba, kiyollahoile āi Allare ḍorai:

<sup>19</sup> Tūwara zodi šada dilla manuš o toile tūwarar báiyaindor butottu ekzon hazotot bondi tako, ar baki beggune tūwarar bukalo góror manuš okkololla gīyu loi zogoi.

<sup>20</sup> Tarfore tūwara tūwarar šoro báiyore ār hāse ano, toi tūwarar hota formanito oibo, edde tūwara no moriba." Toi hitara hendilla goijje.

<sup>21</sup> Ar hitara ekzonore ekzone hodde, "Soiyi āra ārar báiyor babute hosurbon, kiyollahoile hite ārar hāse minnoti goijje, edde āra hitar foranor hošto dekiyore hin no funi; etolla ārar uwore ei mosibot hazir oiye."

<sup>22</sup> Hetunot Rubene hodde, "Āi no ne tūwarare hoilamde, fuwawar berudde guna no goijjo? Kintu tūwara no funo, ar ehon hitar louwor hisab diya forer."

<sup>23</sup> Hitara ṭer no ze Yusufe hitarar hota buzi farer, kiyollahoile hibaye hota buzaidoya bebar goijje.

<sup>24</sup> Toi hiba hitarar hāsottu dure ator oi zaiyore hainde edde uwafes firi aišše. Toi hiba abar firi aišše edde hitara loi hota hoiye, Ar hitarar butottu Simeonore dori hitarar šaikkat bainde.

<sup>25</sup> Bade Yusufe hitarar bosta okkolot gīyu bori dibolla, ar hitara fotti ek ekzonor ṭiya zar zar bostat ferot dibolla, edde baisalla hāna dibolla hokum diye. Toi hitaralla hendilla gora oiye.

<sup>26</sup> Tarfore hitara hitarar gīyur bosta okkol hitarar gada okkolor fiṛot loiye edde henttu giyegoi.

<sup>27</sup> Ar fōtot rait haraibolla taimmede heṛe hitarar butottu ekzone hitar gadare adar dibolla hitar gīyur bosta kuille. Toi hite bostar mukot hitar ṭiyagun deikke.

<sup>28</sup> Henot hite báiyain okkolore hodde, "So, ār ṭiya firaidiye, hin ār bostar butore."

Henot ḍore hitarar foran uri giyegoi edde hafi hafi ekzonore ekzone hodde, "Allaye ārare in ki goijje?"

<sup>29</sup> Bade hitara Kenan dešot hitarar baf Yakubor hāse aišše, edde hitarar uwore zen zen goiṭṭe hin okkol beggun hibar hāse hoi funaiye. Hitara hodde,

<sup>30</sup> "Ze manušwa he dešor uwore malik, hibaye āra loi hora bafe hota hoiye, ar ārare dešor uidda zaga tuwoya spai mone goijje.

<sup>31</sup> Kintu āra hibare hoiyi, 'Āra šada dilla manuš, spai no.

<sup>32</sup> Āra baro báí, ek bafor futain, kintu ekzon nai, edde šoro báí Kenanot ehon ārar bafor fūwati ase."

<sup>33</sup> "Henot he deš šašongoroya manušwaye ārare hodde, 'Iyan loi āi tūwara šada dilla manuš oi ne zani fariyum: Tūwarar ek báiyore ār hāse raki zo, edde tūwarar bukalo góror manuš okkololla haidḍo loizo.

<sup>34</sup> Ar tūwarar šoro báiyore ār hāse ainno, henot āi buzifariyum ze tūwara spai no, kintu šada dilla manuš. Toi āi tūwarar báí tūwarar hāse firai diyum, edde tūwara ei dešot besa kina gori fariba."

<sup>35</sup> Toi hitara zētte bostattu haidḍo ḍaille, ar so, hitara fottizonor bostar butore hitarar fottizonor ṭiyar bunda! Ei ṭiyar bunda okkol hitara edde hitarar bafe deki, beggune ḍoraiye.

<sup>36</sup> Ar hitarar baf Yakube hodde, "Tūwara āre fuwain hara goijjo. Yusuf nai, Simeon o nai, abar Benyaminore loizaito sor. In beggun ār uwottu guzori zar!"

<sup>37</sup> Hetunot Rubene hitar bafore hodde, "Āi zodi tūwar hāse itare firai no ani, toile tūi ār dui futore kun goijjo. Hitare ār hatot do, āi hitare tūwar hāse uwafes firai aniyum."

<sup>38</sup> Kintu Yakube hodde, "Na, ār fut tūwarar fūwati no zaibo; hitar báí mori giyegoi edde šude hite basi ase. Tūwara ze fōt bai zaiba, heṛe zodi hitar hono bifod o, toile hitar šukke ei fona sule āre fatalot lamai diba."

## 43

*Benyamin Mišor dešot zar*

<sup>1</sup> Ehon o dešot raṭ beši hora.

<sup>2</sup> Toi hitara Mišorottu ze gīyu annil, hin beggun zehon haiya šeš oiye, hitarar bafe hitarare hodde, "Tūwara abar zo, edde āralla aro olfo haiddo kini ano."

<sup>3</sup> Toi Ehudaye hibare hodde, "Kintu he manušwaye ārare hūšiyari diye edde hoiye, 'Tūwarar bái fūwati no takile tūwara ār sarme no aiššo.'

<sup>4</sup> Tūi zodi ārar fūwati ārar bāiyore zaito do, āra lamat zaiyum edde tūwalla haiddo kini aniyum.

<sup>5</sup> Ar zodi no defeṛo, āra no zaiyum, kiyollahoile he manušwaye ārare hoiye, 'Tūwarar bái fūwati no takile tūwara ār sarme no aiššo.'"

<sup>6</sup> Toi Israile hodde, "Tūwara he manušware tūwarattu ar ek bāi ase hoiyore kiyolla tūwara ār loi endilla bura ham gorila?"

<sup>7</sup> Hitara hodde, "Manušwaye ārar babute edde ārar foribaror babute zora zori gori endilla hoi fusar goijje. 'Tūwarar baf ki ehono zinda ne? Tūwarattu ki aro ek bái ase?' Ar āra hibare ei suwal okkol mozin zuwab diyi. Henot āra ken gori zaniyum ze hite hoibo, 'Tūwarar bāiyore eṛe ano?'"

<sup>8</sup> Toi Ehudaye hibar baf Israilore hodde, "Fuwaware ār fūwati defeṛo, āra uṛi edde baisa di, toi zene āra, tūi edde ārar fuwain šoho, āra forane basi edde no mori.

<sup>9</sup> Āi nize hitar zabin roilam; hitare tūi ār hatottu gosi loiyo. Āi zodi hitare tūwarar hāse uwafes firai no ani toile āi hara zibon tūwar hāse hosurbon oi takiyum.

<sup>10</sup> Āra eto deri no goritam boli etone hameka āra dui bar zaiyore uwafes ai faittam."

<sup>11</sup> Toi hitarar baf Israile hodde, "Zodi hen gora fore, toile endilla goro: Manušwalla ek hadiya hisabe tūwarar bosta okkolot dešor nam gora ziniš okkolottu kissu lo, olfo duf, olfo rezom, olfo modu, kušbo mosolla, pistašo dana edde badam.

<sup>12</sup> Ar tūwara fūwati ḍabol ṭiya lo, kiyollahoile bostar mukot ze ṭiya firi aišše, hin firai diya foribo. Oitfare hiyan ekkan hono bul oiye.

<sup>13</sup> Tūwarar bāiyore lo edde zolti he manušwar hāse uwafes zo.

<sup>14</sup> Šorbo Šoktiwala Allaye gorok zene he manušwaye tūwarare doya gore, toi hite tūwarar dusora bái edde Benyaminore tūwarar fūwati defeṛa. Ar āttu zodi fuwain hara owa forile o, fuwain hara oilam."

<sup>15</sup> Toi manušgunore he hadiya, hatot ḍabol ṭiya edde Benyaminore loiyore hitara uiṭte edde Mišorot lami giye edde Yusufor sarme hazir oiye goi.

<sup>16</sup> Yusufe hitarar fūwati Benyaminore dekiyore hibaye hibar gór sōloya ze, hitare hodde, "Ei manuššunore góror butore loiza, ar ek zanuwar zorgorao edde hanar bondobos goro; itara dūijja ār fūwati hána háibo."

<sup>17</sup> Manuššūwaye Yusufe hoilde hendilla goijje, hitarare Yusufor górot loigiye.

<sup>18</sup> Kintu hitarare Yusufor górot loizarbar, hitara ḍoraiye, ar hitara hodde, "Agor baror ze ṭiya ārar bostat gori firigilgoi hinor befare ārare eṛe ana oiye. Ehon itara ārare duš dehai akromon gori faribo. Ārar gadagun hari loifelaibo edde ārare gulam banaifelibo."

<sup>19</sup> Toi hitara Yusufor gór sōloyar hāse giye edde hitar loi goror dorozar ḍake hitar loi hota hoiye,

<sup>20</sup> edde hodde, "Oh malik, āra iyar age o ek bar haiddo kinto aiššilam.

<sup>21</sup> Kintu āra zētte fōtot rait haraibolla tiyaiyi, edde ārar bosta kuilli, ar so, fotti ek ekzon zar zar ṭiya bostar mukot, ārar nizor ṭiya furafuri uzon mozin, ar ehon hin ārar fūwati anni.

<sup>22</sup> Hin bade o haiddo kinibolla fūwati āra aro ṭiya anni. Ārar ei ṭiya ārar bostat hone di rakkil hiyan āra no zani."

<sup>23</sup> Toi hite hodde, "Tūwarar balai ok, no ḍoraiyo. Tūwarar Allah edde tūwarar bafor Allaye tūwarar bostat gayebi dón diyede; tūwarar ṭiya āi failam." Bade hite Simeonore hitarar hāse ainne.

<sup>24</sup> Bade manuššūwaye hitarare Yusufor góror butore ainne, fani diye toi hitara hitarar ṭeng duiye, ar hite hitarar gadagunore adar diye.

<sup>25</sup> Yusuf dujja aibo boli hitara hadiyagunore tiyar gori raikke, kiyollahoile hitara funnil ze hitarar há fiya heṛe oibo.

<sup>26</sup> Tarfore Yusuf górot aišše, toi hitara ze hadiya okkol ainne hinore góror butore loi zaiyore hibar sarme raikke edde hitara hibar sarme meřir uite foiije.

<sup>27</sup> Hibaye hitara ken ase he hóbor loi bade hibaye hodde, "Tūwarar ze burá bafor babute āre hoila hiba bala ase ne? Hiba ki ehono basi ase?"

<sup>28</sup> Hitara hodde, "Ōnor gulam ārar baf ehono basi ase, ar hiba ehono basi ase." Toi hitara meřit uite foiije edde Yusufore ijot dehaiye.

<sup>29</sup> Ar Yusuf suk tuli saiye edde hibar nizor mar fut, afon báí Benyaminore deikke, "Ite ne tūwarar he šoro báí, zar hota tūwara āre hoila?" Ar hibaye hodde, "Allaye tore rahamot gorok, oh fut!"

<sup>30</sup> Toi Yusuf toratori goiije, kiyollahoile báiyore dekiyore hibar foran hainde. Yusuf ekkand handibar zaga tuwaibolla henttu niyoli giyegoi, ar hiba nizor kamerat góille edde hainde.

<sup>31</sup> Bade hibaye muk dúí bade abar baire niyoli aišše, edde nizore sōli loi, ar hána bari dibolla hokum diye.

<sup>32</sup> Toi hitara hiballa, edde hibar báiyain okkololla, edde hibar fūwati Mišoriyo okkol zara hána hóya, hitara beggunore aleda gori hána bari diya oiye, kiyollahoile Mišoriyo okkole Ibroni okkolor fūwati hafiya no gorito, haron hiyan aššilde hitarar hāse ekkand hingšar ham.

<sup>33</sup> Yusuf sarme báiyain okkolore hitarar boyoš mozin buwaiye. Henot hitara tajjuf oi ekzone oinno zonor uzu sa šuru goiije.

<sup>34</sup> Yusuf hitar nizor tebilottu kissu kissu hána báiyaindore dibolla bebosta goiije. Kintu oinno báiyain beggunottuwaro Benyaminore fās gun beši diya oiye. Ar hitara Yusuf fūwati beša beši há fiya goiije edde beši kuši goiije.

## 44

### *Bostat rufar fiyala*

<sup>1</sup> Tarfore Yusuf hibar góror sōloyare endilla hokum diye: "Ei manuššune zedun boi loizai fare, hedun gīyu hitarar bostat okkolot bori do, ar hitara fotti

zonor řiya hitara fotti zonor bostar mukot di diyo.

<sup>2</sup> Ze beggunor šoro hitar bostar mukot ār rufar fiyalawa edde hitar gīyu kinibar řiya di diyo." Toi hite Yusuf hoiyede mozin goiije.

<sup>3</sup> Tarfordin binna fohor zehon oiye manuššunore hitara gadagun loi hentu faťai diya oiye.

<sup>4</sup> Hitara šude šohorottu niyoli beši dure no zaite Yusuf hibar góror sōloyare hodde, "Uť, manuššunore fisottu lorai za, ar tui zētte hitare doribigoi, hitarare hoibi, "Tūwara balair bodole burai ka goiijo?"

<sup>5</sup> Iba loi no ne ār munife fiyede edde gonafora gorede? Tūwara iyan ziyan goiijo, ek horaf ham goiijo!"

<sup>6</sup> Góror sōloyare hitarare doijjegoi edde he hota okkol hitarare hoiye.

<sup>7</sup> Kintu hitara hitare hodde, "Ār malike endilla hota okkol kiyolla hor? Ōnor gulam okkole endilla ham hono din no goribo!"

<sup>8</sup> So, āra bostar mukot ze řiya failam hin āra Kenan dešottu uwafes tūwar hāse firai anni, hen abostat āra ōnor munifor góror šuna rufa kiyolla sur goriyum?

<sup>9</sup> Ōnor ei gulam okkol zar hāse iba fazaibo, hite moribo; ar āra o ār malikor gulam oiyum."

<sup>10</sup> Toi hite hodde, "Bala, tūwara hodde mozin oibo; zar hāse fa zaibo, hite ār gulam oibo, ar baki tūwarar hosuri sara oiba."

<sup>11</sup> Toi hitara toratori goiije edde ek ekzone hitar nizor bosta meřit lamaiye, edde zar zar bosta te kuille.

<sup>12</sup> Toi hite đōr báiyor bostattu loti šuru gori šoro báiyor bosta foijjonto tuwaiye. Ar Fiyalawa Benyaminor bostat fa giye.

<sup>13</sup> Toi hitara hitarar nizor hor faitťe, edde zar zar bosta gadar fiťot bandi loi uwafes šohorot firi giye.

<sup>14</sup> Ehudah edde hitar báiyain okkol Yusuf góror aišše, ar Yusuf hehono heře aššil; toi hitara Yusuf sarme meřit ūite foiije.

<sup>15</sup> Yusuf hitarare hodde, "Tūwara goiijode in ki goiijo? Ār đoilla manuše ze goni fare, hiyan ki tūwara no zano?"

<sup>16</sup> Ehudaye hodde, "Ār malikore āra ki hoi faijjum? Ki hota hoiyum? Āra niduśide hiyan ken gori dehai faijjum? Ōnor gulam okkolor hosuri Allaye tuwai bair goijje. So, zar hāse fiyala fa giye hite edde āra ār ehon malikor gulam."

<sup>17</sup> Kintu Yusufe hodde, "Endilla ham āi hono din gori no faijjum! Zar hāse he fiyala fa giye lehar te ār gulam oibo. Ar tūwara šanti bafe tūwarar bafor heṛe firizaigoī fariba."

<sup>18</sup> Tarfore Ehudaye Yusufur ḍake zai hodde: "O ār malik, foriyad gorir, ōnor ei gulamore ekkan hota hoibolla ejazot do. Ōnor gulamor uwore gušša no goijjo, ōne, Feruwanor fuwainna."

<sup>19</sup> Ār malike hibar gulam okkolore fusar goijjila, 'Tūwarar baf bái ase ne?'

<sup>20</sup> Ar āra malikore zuwab dilam, 'Ārattu ek burá baf ase, ar hibattu burá halor ek fut ase; ar hitar bái mora giye, ar hite ekela ek mar ek fut, hitar bafe hitare beši ador gore.'

<sup>21</sup> "Toi ōne ōnor gulam okkolore hoila, 'Tūwara hitare eṛe anogoi, āi hitare niz suke saiyum.'

<sup>22</sup> Ar āra ār malikore hoilam, 'He zuwan bafore eri ai no faribo; hite hitar bafore eri aile, hitar baf mori zaiboi.'

<sup>23</sup> Kintu ōne ei gulam okkolore hoila, 'Tūwarar šoro báiyore zodi tūwarar fūwati no ano, tūwara ār sarme ai no fariba.'

<sup>24</sup> Toi āra ōnor gulam ār bafor górot uwafes zaiyore, āra ār malikor hár hota hibare zanailam.

<sup>25</sup> "Toi ārar bafe hodde, 'Tūwara abar zo, āralla hodun haiddo kini anogoi.'

<sup>26</sup> Āra hoilam, 'Āra lamat zai no farir; zodi ārar šoro bái ārar fūwati take, toile āra zai faridde, kiyollahoile ārar šoro bái fūwati no takile, āra manuśwar muk sai no faijjum.'

<sup>27</sup> Toi ōnor gulam, ārar bafe ārare hodde, 'Tūwara zano ze ār bouwe ālla dui futore biyaiye,

<sup>28</sup> henttu o ekzon āttu giyegoi, ar āi hoilam, "hite hameka hanhan oi giyegoi" hiyattu loti āi hitare ar no dekilam.

<sup>29</sup> Ehon āttu itare o zodi loizogoi, edde hitar hono bifod goṭe, toile tūwara hitar

dukke ei burá boyośot āre fatalot lamai diba.'

<sup>30</sup> "Ar ehon, ōnor gulam ār bafor munttu āi hazir oile, edde fuwawa ārar fūwati no takile, (zar foranor hitar foran loi gāta),

<sup>31</sup> zuwannuwa ārar fūwati naide dekile hiba mori zaibogoi, endilla gori ōnor gulam okkole ōnor gulam ārar bafore sukke ei burá boyośot fatalot lamai dibo.

<sup>32</sup> Ar ōnor gulam ārar bafor hāse āi ei zuwanor zabin oi hoilam, 'Āi zodi hitare tūwar hāse firai no ani, toile āi ār bafor hāse zibonbor hosurbon takiyum!'

<sup>33</sup> "Hetolla aroz gorir, ei fuwawar bodole āre ōnor gulam hisabe rako, edde ei fuwaware hitar báiyaindor fūwati firi zaito do.

<sup>34</sup> Ei fuware no loi zaiyore āi ken gori ār bafor hāse firizai faijjum? Edde bafor ze bifod goṭibo hin o ken gori sai faijjum?"

## 45

### *Yusufe báiyaindore sin diye*

<sup>1</sup> Toi Yusuf nizor ḍake tiyat aššilde hitarar sarme nizore ar sōli raki no fare, edde guzori hodde, "Ār sarmottu beggunore niyolai do!" Henot hibar ḍake ar kiye tiyat no aššil. Toi hetunot Yusufe báiyaindor hāse nizor foriso diye.

<sup>2</sup> Ar hibaye eto ḍōr gori guzori hainde ze Mišoriyo okkole hin funniye, edde Feruwanor góror ma he babute funniye.

<sup>3</sup> Bade Yusufe hibar báiyaindore hodde, "Āi Yusuf; ār baf ki ehono basi ase?" Kintu hibar báiyainde hibare zuwab di no fare, kiyollahoile hitara hibar sarme ḍoraye.

<sup>4</sup> Yusufe hibar báiyaindore hodde, "Meherbani gori tūwara ār ḍake aiyo." Hitara hibar ḍake giye, toi hibaye hodde, "Āi tūwarar bái Yusuf, zare tūwara Mišorot beisso.

<sup>5</sup> Ar tūwara āre eṛe beissode hiyanolla ehon tūwarar monot duk no ainno otóba nizor uwore rag no goijjo; foran okkol basaibolla Allaye tūwarar age āre eṛe defeṛaiye.

<sup>6</sup> Kiyollahoile deśot raṭ soledde ehon dui bosor oiye, ar aro fās bosor saš ba fošol da no oibo.

<sup>7</sup> Kintu Allaye tūwarar bongšore duniyait basai rakibolla edde moha

uddaror duwara tūwarare basaibolla, tūwarar age āre deferaiye.

<sup>8</sup> "Hetolla, āre eṛe tūwara deferaiyo no, kintu Allaye. Hibaye āre Feruwanor bafor zagat, edde hibar hár góror malik, edde šara Mišor dešor uwore šašongoroya goijje.

<sup>9</sup> Tūwara toratori uwore ār bafor hāse zo edde hibare ho: "Tūwar fut Yusufe endilla hoiye: Allaye āre šara Mišor dešor malik goijje; tūi eṛe lamat ār hāse aiyo, deri no goijjo.

<sup>10</sup> Tūi, tūwar futziyain edde natifuti, tūwar goru sool, ar za kissu ase beggun loi Gušen elehat takifariba; ar ār ḏake ogai,

<sup>11</sup> Ar heṛe āi tūwarare deha funa goriyum, kiyollahoile raṭ aro fās bosor ase. Ar no oilede tūi edde tūwarar góror guštiṭiya, zin ase beggune hošto faiba.'

<sup>12</sup> "Ar so, tūwara edde ār báí Benyamin, tūwara nizor suke dekor, ze āi nizor muke tūwarar loi hota hoidde;

<sup>13</sup> Mišorot ār hondilla ijot, edde zaha kissu tūwara deikko, beggun ār bafore hoiba, ar hibare hara eṛe lamat loianogoi."

<sup>14</sup> Toi hibaye hibar báí Benyaminor golat dori hainde, ar Benyamine o hibar golat dori hainde.

<sup>15</sup> Ar hibaye báiyain beggunore suma diye edde hitarar golat dori hainde. Tarfore hibar báiyainde hibar loi hotabattara hoiye.

<sup>16</sup> Yusufor báiyain aiššede, ei hóbor Feruwanor górot fōsiyore, Feruwan edde hitar gulam okkol beggune kuši oiye.

<sup>17</sup> Feruwane Yusufore hodde, "Tui tor báiyain okkolore ho, 'Tūwara endilla goro: Tūwarar zanuwardunor firot haiddo lo edde Kenanot baisa do,

<sup>18</sup> ar tūwarar bafore edde tūwarar nizor nizor góror manuš okkolore loi ār hāse aiyogoi. Āi tūwarare Mišoror uttom zaga diyum, edde tūwara dešor barik ziniš okkol hái fariba.'

<sup>19</sup> "Tui hitarare hokum dibi, 'Tūwara endilla goro: Tūwarar bou fuwaindolla Mišorottu gūra gari okkol loizo, ar hitarare edde tūwarar bafore loi aiyogoi.

<sup>20</sup> Ar tūwarar malamalolla no bafiyo, kiyollahoile fura Mišoror uttom ziniš tūwarar oibo."

<sup>21</sup> Toi Israilor futain okkole hendilla goijje. Yusufe razar hokum mozin hitarare gūra gari diye, ar hibaye hitarare fōtolla hána o diye.

<sup>22</sup> Hibaye fotti zonore noya hor diye, kintu Benyaminore tin šot rufar ṭiya edde fās zura hor diye.

<sup>23</sup> Ar bafolla hibaye in okkol deferaiye: došwa modda gadar firot gori Mišoror barik ziniš okkol, ar došwa miyala gadar firot gori gīyū edde ruṭi ar bafor baisalla haiddo.

<sup>24</sup> Tarfore hibaye báiyaindore bidai goijje, ar hitara baisa diyar šomot hibaye hodde, "Fōtot hoiija-handal no goijjo!"

<sup>25</sup> Toi hitara Mišorottu niyoliyore uwore Kenanot hitarar baf Yakubor hāse aišše.

<sup>26</sup> Edde hitara bafore hoiye, hodde, "Yusuf ehono zinda ase, ar šara Mišor dešor uwore hite šašongoroya oiye." Kintu bafor dil sorot taigiyegoi, kiyollahoile hitara hota hibattu biššaš no lage.

<sup>27</sup> Ar Yusufe hitarare hoilde he hár hota okkol zehon hitara hibare hoiye, edde hibare boilozaibolla Yusufe gūra gari okkol deferaiyede hin zehon deikke, henot hitarar baf Yakubor ruh uwafes zinda oi uiṭṭe.

<sup>28</sup> Toi Israile hodde, "Iyan beši oiye! Ār fut Yusuf ehono zinda ase; Āi zaiyore moribar age hitare saiyum."

## 46

### *Yakub Mišorot zar*

<sup>1</sup> Tarfore Israile hibar hár kissu loi baisa diyore Beer-Šebát aišše, edde hibaye hibar baf Isakor Allar mutallek kurbanu okkol diye.

<sup>2</sup> Allaye raitta Israilore deha diyore hodde, "Yakub, Yakub!" hibaye hodde, So, oto āi.

<sup>3</sup> Toi hibaye hodde, "Āi Allah, tor bafor Allah; Lamat Mišorot zaite tui no ḏorais, kiyollahoile heṛe āi tore ek ḏōr zati goriyum.

<sup>4</sup> Āi tor fūwati lamat Mišorot zaiyum, edde hentu āi tore abar uwafes firai o loi ainnum, ar tor sukor fata Yusufor nizor hate bandi dibo."

<sup>5</sup> Toi Yakube Beer-Šebattu baisa diye. Israilor futainde hitarar baf Yakubore,

edde hitara nizer nizer futziyain  
okkore, edde bouwain okkore, oi  
gūragari okkol, zin Feruwane hibare  
boiloizaibolla deferail, hinot gori loi giye.

<sup>6</sup> Ar hitara hitarar zanuwar okkol edde  
Kenanot hamailde hār šombotti okkol  
fūwati loi, Yakub edde hibar fura bongšo  
ṭiya hibar fūwati, Mišorot aigiyegoi.

<sup>7</sup> Yakube hibar futain, futaindor  
fuwain, ziyain, ziyaindor ziyain, hibar  
gūra bongšo ṭiyare hibar fūwati Mišorot loi  
anniye.

<sup>8</sup> In okkol oilde Israilor futain okkol nam  
okkol (Yakub edde hibar bongšo okkol)  
zara Mišorot aišše:

Yakubor foila zormo Ruben.

<sup>9</sup> Rubenor futain okkol:  
Hanok, Pallu, Hešron edde Karmi.

<sup>10</sup> Simeonor futain okkol:  
Jemuwel, Jamin, Ohad, Jakin, Sohar  
edde Šaul he Kenaniyo mayafuwar  
fut.

<sup>11</sup> Levir futain okkol:  
Geršon, Kekat edde Merari.

<sup>12</sup> Ehudar futain okkol:  
Er, Onan, Šela, Feroš edde Šerah. (Er  
edde Onan Kenan dešot entehal  
goijje.)

Ferošor futain okkol:  
Hešron edde Hamul.

<sup>13</sup> Issakaror futain okkol:  
Tola, Puvah, Job ar Šimron.

<sup>14</sup> Sebulunor futain okkol:  
Serod, Elun ar Jahalel.

<sup>15</sup> Itara oilde Lear futain okkol, zarare  
hibaye Paddan-Aramot Yakubolla biyail,  
fūwati hibar zi Dina šoho. Hitara  
mayafuwain edde morod fuwain  
beggune muṭ triš tinzon.

<sup>16</sup> Gador futain okkol:  
Sifiyon, Haggi, Šuni, Esbon, Eri, Arodi  
edde Areli.

<sup>17</sup> Ašeror futain okkol:  
Jimna, Jišba, Jišbi, Beriyah, edde  
hitarar boin Serah.  
Beriyar futain okkol:  
Heber edde Malhiyel.

<sup>18</sup> Itara he Zilpar fuwain zare Labone  
nizer ziyore bandi hisabe dil, hibaye  
Yakubolla itarare biyaiye. Itara beggune  
šullo zon.

<sup>19</sup> Yakubor bou Rahelar futain okkol:  
Yusuf edde Benyamin.

<sup>20</sup> Ar Mišorot, Manessare edde  
Efraimore On šohoror imam  
Putiferar zi Asenate Yusufolla  
biyaiye.

<sup>21</sup> Benjaminor futain okkol:  
Bela, Beker, Ašbel, Gera, Naman, Ehi,  
Ruš, Muffim, Huffim edde Ard.

<sup>22</sup> Itara aššilde Rahelar futain  
okkol, zarare Yakubolla  
biyaiye. Hitara muṭ soiddo  
zon.

<sup>23</sup> Danor fut:  
Hušim.

<sup>24</sup> Naftalir futain okkol:  
Zahšiyel, Guni, Jezer edde Šillem.

<sup>25</sup> Itara aššilde Bilhar futain, zare Labone  
nizer ziyore bandi hisabe dil. Hibaye  
Yakubolla itarare biyaiye. Hitara muṭ hāt  
zon.

<sup>26</sup> Hitara zarare loi Yakube Mišorot aiyat  
aššil, zara hibar nizer bongšottu, Yakubor  
futaindor bouwain okkol sara, hitara muṭ  
haiṭ so zon.

<sup>27</sup> Mišorot Yusufottu ze dui fut zormo  
oiye, edde Yakubor gušṭi zara Mišorot  
aišše hitara beggune muṭ hoittor zon.

<sup>28</sup> Bade Yakube hibar age Ehudare  
Yusufor hāse deferaiye, zene hibaye  
hitare Gušenot zaibar fōt dehai de, toi  
hitara Gušen elehat aišše.

<sup>29</sup> Toi Yusufe hibar nizer gūra garire  
hāzaiyore Gušenot hibar baf Israil loi  
deha goitto giye. Toi bafore zehon deikke,  
golat dori bout hotun hainde.

<sup>30</sup> Hetunot Israile Yusufore hodde, "Āi  
ehon moribolla tiyar! Tui zinda asos, āi  
tor siyara dekilam."

<sup>31</sup> Toi Yusufe hibar báiyain okkol edde  
hibar bafor góror manuš okkore hodde,  
"Āi Feruwanor hāse zai ei hóborgan  
hoigoi, hibare hoiyum, 'Ār báiyain edde  
bafor góror manuš okkol zara Kenanot  
takito, hitara ār hāse aišše.

<sup>32</sup> Hitara sooloroya okkol; hitara goru  
sool faloya okkol. Hitara hitarar goru,  
sool, edde hitarar nizer hār kissu fūwati  
loi aišše.'

<sup>33</sup> Ar Feruwane tūwarare zētte dakibo edde fusar goribo, 'Tūwarar feša ki?'

<sup>34</sup> Tūwara hoiba, 'Ōnor ei gulam okkol edde hitarar baf dada okkole šoro halottu loti ehon foijjonto goru sool fali aiyer.' toi zene tūwara Gušenot takifariba, kiyollahoile sooloroya okkol mani Mišoriyo okkolor hingšar ziniš."

## 47

<sup>1</sup> Toi Yusuf giye edde Feruwanore ei hóborgan diye, hodde, "Ār baf báiyain okkole hitarar goru sool edde hitarar nizor hár kissur loi Kenan dešottu aigiyegoi, ar ehon hitara Gušenot."

<sup>2</sup> Ar hibaye hibar báiyain okkolor butottu fās zonore loiyore hitarare Feruwanor sarme hazir goijje.

<sup>3</sup> Feruwane báiyain okkolorre fusar goijje, "Tūwarar feša ki?"

Hitara Feruwanore hodde, "Ōnor ei gulam okkol hitarar baf dada okkolor ḏoil, sooloroya.

<sup>4</sup> Āra ei dešot forbaš goribolla aiššide, kiyollahoile ōnor gulam okkole hitarar zanuwar okkol sori háibolla hono zaga no fail, kiyollahoile Kenanot raṭ beši hora oiye ar etolla aroz gorir, ōnor gulam okkolorre Gušenot takito do."

<sup>5</sup> Toi Feruwane Yusufore hodde, "Tor baf edde tor báiyain okkol tor hāse aišše,

<sup>6</sup> Mišoror deš tor sarme ase; ar dešor uttom zagat tor baf edde báiyaindore bošoti goraba; hitara Gušen elehat bošoti gorok; ar hitarar butore has laikka manuš asede tor zana takile, hitarar uwore ār nizor zanuwar zākor zimma de."

<sup>7</sup> Bade Yusufē hibar nizor baf Yakubore ainne edde Feruwanor sarme hazir goijje; toi Yakube Feruwanore duwa goijje,

<sup>8</sup> toi Feruwane Yakubore fusar goredde, "Tūwar boyoš ho bosor oiye?"

<sup>9</sup> Toi Yakube Feruwanore hodde, "Ār forbaš hal ekšo triš bosor; ār aiur ei olfo din, hin o hoštot haiṭṭiye. Ar hin ār baf dada okkolor forbaš halor aiuror fuwainna no o."

<sup>10</sup> Bade Yakube Feruwanore duwa goijje edde hitar sarmottu bidai oiye.

<sup>11</sup> Toi Feruwanor hokum mozin, Yusufē Mišor dešor uttom zagat, Rameses elehat, šombotti hisabe di, hibar baf edde hibar

báiyain okkolorre bošobaš goribolla buwai diye.

<sup>12</sup> Yusufē hibar baf báiyain edde hibar bafor hár góror manuš okkolorre, hitarar fuwain mozin haiddo zuhai diye.

## Raṭ

<sup>13</sup> Dešor hono mikka haiddo no aššil, kiyollahoile heṛe raṭ beši boiyanok oiye; Mišor edde Kenan raṭor zoriya toba oi giyegoi.

<sup>14</sup> Ar Mišorot edde Kenanot zeto ṭiya aššil hin loi mainše haiddo kinat maze, Yusufē he šomosto ṭiya dola gori loi Feruwanor górot ainne.

<sup>15</sup> Mišor edde Kenan dešor manuš okkolor ṭiya zehon šeš oi giyegoi, Mišor beggune Yusufor hāse aiyore hodde: "Ārare haiddo do! Ārattu ar hono ṭiya nai boli ki āra ōnor sukor sarme moriyum ne?"

<sup>16</sup> Yusufē hodde, "Tūwarattu ṭiya šeš oigilegoi tūwarar goru sool do, toi āi tūwarar zanuwaror bodole tūwarare haiddo diyum."

<sup>17</sup> Toi hitara hitarar zanuwar okkol Yusufor hāse ainne, toi Yusufē gūra, soolor zak, gorur zak, edde gada, hin okkolor bodole tarare haiddo diye. Ebafe Yusufē hitarar hár goru sool okkolor bodole hitarare haiddo diye edde he bosor lalon falon goijje.

<sup>18</sup> He bosor haṛi zaigo bade hitara dusora bosor aiyore hodde, "Āra ārar malikor hāse kissu gufon no goriyum, ārar ṭiya beggun furaigiyegoi, ar goru sool o ōnor oiye; ar ārar ga edde zobin sara malikore sarme rakibolla ārattu ar kissu nai.

<sup>19</sup> Ōnor sukor sarme āra edde zobin šoho kiyolla moritam? Ārare edde ārar zobingunore haiddor bodole kini lo, ar āra ārar zobin šoho Feruwanor gulam oiyum. Ārare bizor dana do, toi zene āra zane basi fari edde no mori, ar zobingun o beabadi oi no zagoi."

<sup>20</sup> Toi Yusufē Mišoror hár zobin Feruwanolla kini loiye, kiyollahoile Mišoriyo okkol fotti ekzone hitarar zaga besi felaiye, kiyollahoile hitarar uwore raṭ beši hora oil. Ei bafe Mišoror hár zaga Feruwanor oiye.

<sup>21</sup> ar Yusufe Mišoror ek šimattu loti oinno šima foiijontor manuš okkol beggunore šohorot lari loi ainne.

<sup>22</sup> hibaye šude šadu okkolor zobingun kini no lo, kiyollahoile hitara Feruwanottu bata faito, ar ze bata hitarare Feruwane dito hin loi hitara solito. Hetolla hitara hitarar zobin no bese.

<sup>23</sup> Toi Yusufe mainšore hodde, "So, aziya āi tūwara edde tūwarar zobin Feruwanolla kiniloilam. Ei bizer dana in lo, zobinot širogoi.

<sup>24</sup> Hinot folibode hinor fās bagor ek bag Feruwanore diba, ar baki sair bagottu bizer dana edde tūwara edde tūwarar góror manuš okkol edde tūwarar fuwaindolla haiddo oibo."

<sup>25</sup> Toi hitara hodde, "Ōne ārar foran rokka goilla, ārar uwore ōnor rahamotor nozor ok; āra Feruwanor gulam oiyum."

<sup>26</sup> Yusufe Mišoror zobinor babute ei ain ze goijjil hiyan aizo foiijonto zari ase. Zendilla neki, hár fošolor fās bagor ek bag Feruwanor. Šude šadu okkolor zobin Feruwanor no o.

<sup>27</sup> Toi Israili okkol Mišoror Gušen elehat bošoti goijje. Hitara heře šombotti fail edde hitara fólwala oiye edde manušor zono šoinka beši oi uiŕte.

### *Yakubor šeš din okkol*

<sup>28</sup> Yakub Mišor dešot hōtoro bosor basi aššil, ar Yakubor boyoš ek šo sališ hāt bosor oiye.

<sup>29</sup> Bade zehon Israil moribar ŕaim hāse aišše, hibaye hibar fut Yusufore đakaiyore hodde: "Āi zodi tor doya fai taki, toile aroz gorir, tui ār kulot hat de edde āre hota de ze tui āre doya dehaibi edde he mozin wada ŕik rakibi. Tūi āre Mišorot no gāraibi,

<sup>30</sup> Āi zehon ār baf dada okkolor hāse ziraiyum, tui āre Mišorottu niyolai loi zaiyore hitarar hoborstanot āre gāraibi."

Yusufe hodde: "Tūi zen hor, āi hen goijjum."

<sup>31</sup> Toi hibaye hodde, "Tui ār loi hosom gor." Toi hibaye hosom goijje, toi Israile bisanar šitanor mikka sojida foiije.

## 48

### *Yakube Manessa edde Efraimore duwa goijje*

<sup>1</sup> Iyar hoto din bade ekzone Yusufore hodde, "So, ōnor bafottu ošuk." Henot hibaye hibar dui fut, Manessa edde Efraimore, hibar fūwati loiye.

<sup>2</sup> Toi ekzone Yakubore hóbor hoiye, hodde, "So, tūwar fut Yusuf aišše." Henot Israile hibar gar hár bol diyore uiŕte edde bisanat urí boišše.

<sup>3</sup> Yakube Yusufore hodde, "Kenan dešor Lušot maze Šorbo-Šoktiwala Allaye āre deha dil edde duwa goijjil.

<sup>4</sup> Hibaye āre hoil, 'Sa, āi tore beši fólwala goijjum edde tor bongšo barai diyum, ar āi tore uggwa bout zatir šomaz goriyum, ar āi tui bade tor bongšo okkolore ei dešgan sirohalolla šombotti hisabe diyum.'

<sup>5</sup> "Ar ehon, tor dui fut, zara āi eře Mišorot aibar age zormo oiye, hitara ār; Ruben edde Simeonor đoilla Efraim edde Manessa o, hitara ār.

<sup>6</sup> Kintu itara bade zarare zonom dibi, hitara tor oibo; hitara hitarar báiyaindor name ei zagat šombottir miraz faibo.

<sup>7</sup> Ar āi Paddanottu aibar šomot Kenan dešor Efratot fōsite olfo fōt baki takite, Rahela ār hāsottu mara giye. Henot āi heře Efrator (hiyan oilde Betlehem) fōtor đake hibare dohon gorailam."

<sup>8</sup> Toi, Israile Yusufor dui futore dekiyore hibaye fusar goredde, "Itara hontara?"

<sup>9</sup> Yusufe hibar bafore hodde, "Itara ār futain, zarare Allaye ei dešot āre diye."

Toi Israile hodde, "Hitarare ār hāse an, āi hitarare duwa gori."

<sup>10</sup> Burá boyoš suke dekibar šokti homi zagoinor zoriya Yakube bala gori no dekito. Yusufe hibar dui futore hibar hāse ainne, ar hibar bafe hitarare suma diye edde āzamari doiije.

<sup>11</sup> Toi Israile Yusufore hodde, "Āi baffilam, tor muk ar no dekiyum; kintu sa, Allaye āre tor bongšo udda dehaiye."

<sup>12</sup> Tarfore Yusufe hitarare Yakubor kulottu lamai diye edde meřir uzu oi holla zuhaiore bafore salam goijje.

<sup>13</sup> Bade Yusufore dunizonore loi zai, Efraimore đen hate dori Israilor bame

edde Manessare bam hate dori Israilor dene, hibar dake ainne.

<sup>14</sup> Kintu Israile hibar den hattan barai di Efraimor matat rakkil, zodi o hite šoro fut. Ar bam hattan Manessar matat rakkil, zodi o hite foila fut.

<sup>15</sup> Toi hibaye Yusufore duwa goijje edde endilla hoiye,

"Ār baf dada, Ibrahim edde Isak, Allar issa mozin solito,  
ār zibonor foila loti aijja foiijjonto,  
he Allah ze āre soolsoroyar dōilla gori sōli aiyer.

<sup>16</sup> he firista ze āre hār mosibotottu uddar goijje,  
Hibaye ei zuwan okkolore duwa gorok.

Itarar duwara ār edde ār baf dada,  
Ibrahim edde Isakor nam basi takok,  
ar itarar bongšo ei zobinot beša beši bari urok."

<sup>17</sup> Hetunot Efraimor matat bafe den hat raikkede deki Yusuf naraz oiye; toi hibaye Efraimor matattu bafor hattan loi Manessar matat dibolla saiye.

<sup>18</sup> Yusufe bafore hodde, "Baba, hendilla no, foila zormo iteya; itar matat tūwar den hat rako."

<sup>19</sup> Kintu bafe na monzur oi hodde, "Āi zani, o fut, āi zani. Hitar butottu o ugwa zati oibo, edde hite o mohan oibo, kintu hitar šoro bái hitattuwaro aro beši mohan oibo. Hitar bongšor manuš okkolor butottu beši zati okkol oibo."

<sup>20</sup> Toi hibaye hitarare he din duwa goijje edde hodde:

"Israili zati okkole honokiyore duwa dibar šomot hitara en hok:  
'Allaye tore Efraim edde Manessar dōilla gorok.'"

Endilla hoiyore hibaye Efraimore Manessare dōr banaiye.

<sup>21</sup> Tarfore Israile Yusufore hodde, "Sa, āi moribar taim aišše, kintu Allah tūwarar fūwati takibo edde tūwarare tūwarar baf-dadar dešot firai loizaibo.

<sup>22</sup> Āi tore tor bāiyaindottuwaro ek bag miraz beši dilam, ze beši bag āi tore diyum, hiyan oilde he zaga ziyan āi toluwar edde silhanđa loi zuddo gori Amorittiyo okkolor hatottu loilam."

## 49

### *Yakubor šeš hota edde entehal*

<sup>1</sup> Bade Yakube hibar futaindore dāikke edde hodde, "Beggune fūwati aiyo, sarme tūwarar uwore zin goṭibo hin āi tūwarare hoi:

<sup>2</sup> "Beggune fūwati aiyo!  
Funo, Yakubor futain okkol,  
tūwarar bab Israilor hota funo.

<sup>3</sup> "Ruben, tui ār foila zormo.  
Tui ār bol, ār juwanir foila fól,  
tui beggunor uwore šommani edde šoktidar.

<sup>4</sup> Tui fanir dōilla ūtari foror, tor he usol tokka ar no takibo,  
kiyollahoile tui tor bafor bisanat giyos;  
tui napak ham goijjos, hite ār bisanat giye.

<sup>5</sup> "Simeon edde Levi bái bái  
hitarar horafir zontro oilde toluwar.

<sup>6</sup> Hitarar gufon mošorat ār hono ongšo nai,  
āi hitarar dolot no!  
kiyollahoile hitara guššae manuš kun gore,  
nizor issa mote gorur ɽengor šira hare.

<sup>7</sup> Bodduwa hitarar gušša edde gumanore,  
haron hin bišon edde beši zalemi.  
Āi hitarare Yakubor bongšottu bag goriyum,  
edde Israilor butore hitarare širašitta goriyum.

<sup>8</sup> "Ehudah, tor bāiyainde tor tarif goribo;  
dušmon okkolor geṙir uwore tor hat oibo;  
tor bafor futain okkole tor sarme mata zuhaibo.

<sup>9</sup> Ār fut Ehudah, tui šingor so;  
tui šiyaror gusto há šeš gori uṙi aili.  
Šingor dōilla neṙili edde uite fori roili,  
honokiye tor dake aibar šahoš no gorer.

<sup>10</sup> Ekdin Ehudar bongšor butottu ekzon šašongoroya aibo,  
zar hokum hār zatiye manibo.  
Ehudattu razar aša no zaibogoi,

- no zaibogoi bisaror aša hibar dui  
 ęengor mazottu  
 Ze foiĵjonto šilo no aiye  
 ar zati okkolor baidkota hibar oiĵo.  
 11 He āngur lotat hibare gadawa bandiĵo,  
 ar āngur gasor he barik ęeilat  
 bandiĵo, gadar soware,  
 hibaye šorafot duiye hibar fušak,  
 ānguror louwot duiye hibar hoor.  
 12 Hibar suk oiĵo šorafottuwaro lal,  
 hibar dat dudottuwaro dola.  
 13 "Sebulun doriyar farot bošot goribo,  
 hiyan zahaz biraibar bondor oiĵo;  
 Sidon foiĵjonto hitar dešor šima oiĵo.  
 14 "Issakar oilde ek boli gada  
 ze dui soolor urar mazottu neęer.  
 15 hite dekilo ze ziranir zagagan bala,  
 ar deššan šundor,  
 hetolla hite bár boibolla hand lagai dilo,  
 ar ek bondi gulam oigiyegoi.  
 16 "Dane hitar mainšor bisar goribo,  
 Israilor guštir ek bongšor ęoilla gori.  
 17 Dan ek haf, fōtor ęake ek bišdor haf,  
 siyon rastat ze gūrar kuri sai kuęmare,  
 ar gūrar suwarĳ uldi fis mikka fori  
 zagoi.  
 18 "O MABUD āi tūwar uddaror ofekkat  
 asi.  
 19 "Gadore ęahaitor dole hamela goribo,  
 kintu te o ulda falda hamela goribo.  
 20 "Ašerottu barik haiddo fodai oiĵo;  
 hite razalla mozar hana zuhaibo.  
 21 "Naftali melá horinni,  
 hite šundoĵja baša ho.  
 22 "Yusuf oilde ek gulawala gas,  
 zonnar ęake ek gulawala gas,  
 ze gasor ęeila okkol ęeĵal ęiyai giye.  
 23 Tir maroya okkole hitare beši hošto der,  
 hitara hitare tir marer edde hamela  
 gorer.  
 24 Kintu hitar silhandā zendilla mojĵut,  
 hitar hator bayerat roiye hendilla  
 bol,  
 kiyollahoile Yakubor Šoktiwalar hat,

- ze Israilor falok edde he ęōr fattor,  
 25 tor bafor Allah, ze tore modot gorer,  
 he Šoktiwala, ze tore rahamot gorer,  
 asmanor uworor rahamot loi,  
 nisor zobinor rahamot loi,  
 bukor dud edde gorbor rahamot loi.  
 26 Tor bafor rahamot aro barik  
 sirohailla faharottu  
 rahamotottuwaro,  
 sirohailla parbotottu bala  
 zinišottuwaro.  
 Hin okkol Yusufor matar uwore forok,  
 forok hitar matar šerot, ze báiyain  
 okkolor maze razfut.  
 27 "Benjamin oilde ek šiyari gendabag,  
 binna hite šiyar háibo,  
 ar hazinna hite luę ĵare."

28 Itara beggun oilde Israilor baro  
 bongšo, ar in oilde zin hitarar bafe  
 hitarare hoil zētte hibaye hitarare  
 rahamot goiĵje. Hibaye rahamot goiĵje  
 edde hitara fotti ekzon ze zar laikka  
 mozin duwa diye.

### *Yakubor moron*

- 29 Bade Yakube hitarare hokum diye  
 edde hitarare hodde, "Āi ār baf dada  
 okkolor hāse dola oirgoi. Hetittiyo  
 Efronor maęor hoboror gātót, ār baf dada  
 okkolor fūwati āre hobor diyo.  
 30 Ei gāt iba oilde Kenanot Mamrer  
 muwamui Mokfelar maęot, ziyan  
 Ibrahim Hetittiyo Efronor hāsottu maę  
 šoho hoborstan banaibolla kini loil.  
 31 Heęe Ibrahim edde hibar bou Sarare  
 o hobor diya oiye, ar Isak edde hibar bou  
 Rebekare o heęe hobor diya oiye, ar āi  
 Leare o heęe hobor diyi.  
 32 He maę edde heęe asede gāt šoho  
 hiyan Hetittiyo okkolottu kini lowa oiye."  
 33 Yakube hibar futaindore hokum diya  
 šeš gori bade bisanar uwore dui ęeng ek  
 hatar goiĵje, bade niyaš felaiye edde  
 hibar baf dada okkol loi dola oiyegoi.

## 50

- 1 Hetunot Yusufe hibar bafor mukor  
 uwore muk diyore ĵainde, edde hibare  
 suma diye.  
 2 Bade Yusufe hibar bafor gat kušbo  
 mosolla makidibolla, hibar gulam okkol

edde ɖakɖor okkolore hokum diye, henot ɖakɖor okkole hibare kušbo mosolla makidiye,

<sup>3</sup> Hitara he ham sališ din dori goijje, kiyollahoile kušbo mosolla maki dite sališ din lage. Ar Mišoriyo okkole hiballa hoittor din foijjonto šuk goijje.

<sup>4</sup> Šukor din okkol faraizaigoi bade, Yusufe Feruwanor hormosari okkolore hodde, "Zodi āi tūwarar nozorottu doya fai taki, toile Feruwanor hanot ei hotagun hogoi,

<sup>5</sup> 'Ār bafe āre hosom goraiye edde hoiye, "Sa, āi morizairgoi, Kenanot āi ālla ze hobor kuri raikki, tui āre hibat gārais." Hetolla foriyad gorir, āre heṛe uwore zaito do; āi bafore gārai bade abar firi aiššum."

<sup>6</sup> Feruwane hodde, "Za, tor bafe tore zendilla hosom goraiye, tui he mozin hibar hobor degoi."

<sup>7</sup> Toi Yusufe hibar bafore gāraibolla uwor mikka baisa diye, Feruwanor gulam okkol beggun, hitar góror hár murubbi okkol edde dešor hár murubbi okkol, beggune hibar fūwati uwore giye.

<sup>8</sup> Ar Yusufur fura gór, edde hibar báiyain okkol, edde hibar bafor gór okkol giye; šude hitarar gura fuwain okkol edde goru soolor zākgunore Gušenot eri giye.

<sup>9</sup> ar hibar fūwati uwore gūragari edde gūrar suwari okkol o giye. Hitara beggune ɖór ek dol oiye.

<sup>10</sup> Toi hitara Zordan halor oinno faror Atador hōlat fōisse, heṛe beša beši bilag dori handa haṛi goijje. Ar Yusufe o hāt din dori bafolla šuk goijje.

<sup>11</sup> Ar Kenanor bašinda okkole Atador hōlat Mišoror mainšor šuk falon šoba deki hodde, "Mišoriyo okkololla iyan ekan beši muilliyoban šuk šoba oibo." Hetolla Zordanor oinno ɖakottu asede zaga hiyanor nam Abel-Mišraim nam oiye.

<sup>12</sup> Toi hibar futaindore hokum dilde mozin hitara goijje.

<sup>13</sup> Hitara hibare Kenanot loigiye, edde Mamrer muwamui Mokfelar maṛor gātót hobor diye, ziyān Ibrahimē Hetittiyo Efronor hāsottu hoborstan banaibolla kiniloil.

<sup>14</sup> Bafore dohon gorai bade Yusufe báiyain okkol, aro zara hibar fūwati hibar bafore dohon goraito gil, hitara beggun šoho Mišorot firi aigiyeigoi.

### *Yusufe hibar báiyaindore maf gori der*

<sup>15</sup> Yusufur báiyainde zehon deikke ze hitarar baf morigiyeigoi, hitara hodde, "Otfare Yusufe ārare hingša goribo, edde āra hitar uwore ze burai goijjilam, hin beggunor bodola uwafes ārattu loibo."

<sup>16</sup> Hetolla hitara Yusufur hāse en hoiyore hóbore defeṛaiye, "Tor bafe moribar age ārare endilla hokum dil:

<sup>17</sup> 'Tūwara Yusufur ei hota hoiyo: Tor báiyainde tor berudde oinnai goriyore ze nasoyi edde guna goijje meherbani gori tui hitarar onnaire edde gunare maf goride.' Etolla ehon āra foriyad gorir, tor bafor Allar ei gulam okkolor onnaire edde gunare maf goride." Hitarar ei hotat Yusufe hainde.

<sup>18</sup> Bade hibar Báiyain okkol o aišše edde hibar sarme meṛit ūite foijje edde hodde, "Sa, āra tor gulam okkol."

<sup>19</sup> Toi Yusufe hitarare hodde, "No ɖoraiyo! Āi hon Allar zagat tiyoya?"

<sup>20</sup> Tūwara ār berudde horafi goribolla baffila hiyan ɖik, kintu Allaye balar mikka baiṛe. Ei bafe Allaye beši mainšor foran rokka goribar issa goijje, zendilla tūwara aziya dehor.

<sup>21</sup> Hetolla no ɖoraiyo! Āi tūwara edde tūwarar fuwaindore falizaiyum." Ei bafe hibaye hitarare dilot šanti edde buz diye.

### *Yusufur moron*

<sup>22</sup> Bade Yusuf hibar bafor gór šoho beggun loi Mišorot bošoti goijje; Hiba ekšo doš bosor zinda aššil,

<sup>23</sup> ar Yusufe Efraimor fuwain edde Efraimor natiyain okkol foijjonto dekkil. Ar Manessar fut Makiror fuwain okkol o Yusufur kulot zormo oil.

<sup>24</sup> Bade Yusufe báiyaindore hodde, "Āi morizairgoi, kintu Allaye hameka tūwarar uzu nozor rakibo, edde Ibrahim, Isak edde Yakubor hāse ze deš dibar wada goijjil, tūwarare ei dešottu he dešot loizaiyo."

<sup>25</sup> Yusufe Israili okkolore ek hosom goraiye edde hodde, "Allaye hameka

tūwarar uzu saibo, ar tūwara entu ãr  
ãḏḏigun tuli loizaiyogoi."

<sup>26</sup> Toi Yusuf ekšo doš bosor umorot  
mori giyegoi. Ar mainše hibare kušbo  
mosolla maki diye edde hibare Mišorot ek  
tabutot raki diya oiye.

## Sīyara Rut

### *Ek gór manuš raṣor ṭaimot Muabot hāroigilgoi*

<sup>1</sup> Još okkole šašon goribar agor ṭaimot dešot ek bar raṣ oil. Ar Ehudiyar Betlehemottu ekzon manuše, hitar bou edde dui futore fūwati loi Muab dešot hāroigilgoi.

<sup>2</sup> Manušwar nam aššilde Elimelek, hitar bouwor nam aššilde Naumi, ar hitar dui futor nam aššilde Mahlon edde Kilion. Itara aššilde Ehudiyar Betlehemor Efrat-guštir manuš. Itara Muab dešot giye edde heṣe roiyē.

<sup>3</sup> Bade Naumir šuwami Elimelek mori gilgoi, henot hiba hibar dui futore loi roiyē.

<sup>4</sup> Bade hitara duizone dui Muabi hoinniare biya goijje: ekzonor nam aššil Orpa, ar ekzonor nam aššil Rut. Hitara onumanik doš bosor heṣe bošoti goijje.

<sup>5</sup> Tarfore Mahlon edde Kilion, hitara dunizono mori giyegoi, ar Naumi šuwami hara, fuwain hara, duni mikkattu eka oi roiyē.

### *Naumi edde hibar futor bouwain*

<sup>6</sup> Bade Naumi hibar futor bouwain dunizon fūwati loi Muab dešottu firi zaiboilla uṭṭil; haron hibaye Muab dešot fuinnil ze MABUDE hibar mainšor uwore nozor diye edde ahar der.

<sup>7</sup> Hiyanor zoriya hiba zeṣe takito he zagttu niyolle, ar fūwati hibar dui futor bouwain o aššil, Toi hitara Ehudiya dešot uwafes firi zaiboilla fōt bai baisa diye.

<sup>8</sup> Hetunot Naumiye hibar dui futor bouwaindore hodde: "Tūwara tūwarar mar górot firizogoi. Mora okkololla edde ālla ze raham goijjio, Mabud tūwarare o he bafe raham gorok.

<sup>9</sup> Tūwara dunizone zene šuwamir górot bissram fo, Mabud tūwarare hendilla dula dok." Toi hibaye hitarare suma diye; henot hitara guzori handa šuru goijje.

<sup>10</sup> Ar hibare hodde: "Na, āra o tūwar fūwati tūwar zatir heṣe firi zaiyum."

<sup>11</sup> Kintu Naumiye hodde: "Oh ār hoinnia okkol, firizogoi, tūwara ār fūwati

kiyolla zaiba? Tūwarar šuwami oi farefan ār feṣot ki aro morod fuwa oibar aša ase?

<sup>12</sup> Oh ār hoinnia okkol, firizogoi; haron ār boyoš oiye, āi abar biya gori no faijjum. Ar zodi o aša ase hoi aijja raitta biya gori, ar futain zormo di.

<sup>13</sup> Toile tūwara ki hitara zuwan ofan ofekka gori tai fariba? Hitaralla ki tūwara biya no gori boi taiba? No no, Oh ār hoinnia okkol! Iyan tūwarattuwaro āttu aro beši titar lager, kiyollahoile MABUDOR hāt ār berudde giye!

<sup>14</sup> Henot hitara abar guzori handa šuru goijje. Toi Orpaye hibar horire sumadi bidai loiye, kintu Rute hibar hōrire āzamari dori taigiyegoi.

<sup>15</sup> Tehon Naumi hodde: "Sa, tor zal hibar mainšor edde hibar devotar hāse firigiyegoi, tui o tor zalor fise fise firizagoi."

<sup>16</sup> Kintu Rute hodde: "Tūware felaizaite, tūwar fisa lowattu firizaibolla āre no hoiyo: Kiyollahoile

zeṣe tūi zor, āi o zaiyum,

ar zeṣe tūi takor, āi o takiyum.

Tūwar zati, ār zati,

ar tūwar Allah, ār Allah.

<sup>17</sup> Zeṣe tūi moror, āi o morium, edde heṣe āre hobor diya ok.

Moron sara ar kissuye zodi āre edde

tūware zuda gori fare,

toile Mabud āre beši gozob dok!"

<sup>18</sup> Naumi zehon dekilo hibar fūwati zaibolla Rut mon sokto gori ereda gorifelaye, tehon hibaye hibare ar kissu no hoilo.

<sup>19</sup> Bade hitara dunizon zaite zaite Betlehem zehon fōssiyegoi, farar agagura hitarar babute howa hoi šuru oiye; mayafuwain okkole hodde: "Iba Naumi no?"

<sup>20</sup> Hibaye hitarare hodde: "Āre Naumi (zara mani kuši) no ḍaikkio, bolke Mara (zar mani tita) ḍako, Kiyollahoile Šorbo-šoktiwalaye ār zibonore beši tita gori diye.

<sup>21</sup> Āi hār kissu furon gori loi baisa dilam, kintu ehon Mabude āre hali hat loi firai ainnye. Tūwara āre Naumi hoi ka ḍakor zehon MABUD ār bifokkede forman

diye, ar Šorbo-šoktiwalaye āre hoštot felaiye.

<sup>22</sup> Ei bafe Naumi firi aišše, hibar fūwati hibar futor bou Rut o, ze Muab dešottu firi aišše. Toi hitara Betlehem aiššede šomot gīu da šuru oiye.

## 2

### *Rut loi Buazor deha*

<sup>1</sup> Naumir šuwami Elimelekor guštir ekzon ijotdar tuwangor egena aššil; tair nam Buaz.

<sup>2</sup> Ek dinna Muabiya Rute Naumire hodde: Āi ketor kuṛat zaiore ze āre rahamotor nozore giudanar sóra feṛaito de, tar fise fise giudanar sóra feṛaigoi. Naumi hoil: Okena, za oh zi.

<sup>3</sup> Bade hiba zaiore ek ketor kuṛat fošol haṛoya okkolor fise fise kuṛat foijjia giudanar sóra okkol feṛailowa šuru goijjil. Ar endilla oilo, ze kuṛat Rute giudana feṛail hiyan Elimelekor egena Buazor ket.

<sup>4</sup> Ar so, Buaz Betlehemottu aišše edde fošol haṛoya okkolor hoil: Mabud tūwarar fūwati takok. Tara zuwabe hoil: Mabud ōnore o duwa gorok.

<sup>5</sup> Bade Buaz fošol haṛoya okkolor uwore zimmarore fusar goijjil, Iba haro zobuti? hoi.

<sup>6</sup> Tehon zimmadare hoil: Iba Muabiya zobuti, ze Naumir fūwati Muab dešottu aišše.

<sup>7</sup> Hibaye āttu fusargoiijjil, meherbanigori fošol haṛoya okkolor fise fise zai kuṛattu giudanar sóra feṛai loifaijjum ne hoi. Hiba binna loti ehon foijjonto eṛe ase; bana ekkenagori góror butore aiššil edde zirail.

<sup>8</sup> Toi Buaz Rutore hoil: Fun; oh ār maya fuwa, tui giudana feṛaito oinno ketot no zais, ei ketottu no zaisgoi, ār zobuti bandi okkolor fūwati eṛe tak.

<sup>9</sup> Fošol haṛoya okkol zere fošol haṛibo hikka diyan raki tui bandi okkolor fise fise zais. Tor gat hat no defan āi zobuk okkolor hoidir. Ar fanir tirašlagile tui oi górar hāse zai, zobuk okkole ze fani tuli raikke henttu fihaisgoi.

<sup>10</sup> Henot hibaye meṛit sojida fori tare salam gori hoil: Āi boideši, ōne āre eto

fatta dor, ōnor sarme āi ei doya kiyottu failamde?

<sup>11</sup> Buaze zuwab dil: "Tor šuwami mori bade tui tor horire zendilla goijjios edde nizer ma bab, zormostan sari ek osin zatir hāse aiššos, he šob hota beggun āi fuinni.

<sup>12</sup> MABUDE tore, tui zin goijjos hinor enam dok; He Israilor Allah, MABUDOR fakor nise zehon tui assoro loito aiššos, hibaye tore furafuri bafe enam dok."

<sup>13</sup> Hibaye Buazore hoil: "Oh ār malik, ōne āre rahamotor nozore so; ōnor ei bandire šantona dila edde šantir hota hoila, zodi o āi ōnor bandi okkolor laikka no."

<sup>14</sup> Tarfore hāna háibar ṭaim zētte oil Buaze hibare hoil: Tui eṛe ai ruṭi hagai, tor ruṭir ṭukura rošot burai lo. Bade hibaye fošol haṛoya okkolor ḍakottu boiššil, ar Buaze hibare baija dana dil. Toi hibaye feṭbori hāna háil. bade aro hodun basitaigilgoi.

<sup>15</sup> Bade hiba giudana feṛaito zehon uṛil, Buaz tar mainšore hokum dil: Hibare dolagoijjattu feṛailoito do, edde hibare hūnki no diba hoi.

<sup>16</sup> Oh, tūwara hodun giudanar tarattu ṭani hiballa raki do, zene hiba feṛailoi fare, ar honokiye hibare dōk no diba.

<sup>17</sup> Ar hibaye hazinna foijjonto he ketot giudana feṛail. Bade hibar feṛaiya giudana hinore baijjaiore onumanik ek ari foijjonto giudana oil.

<sup>18</sup> Bade hibaye hin tuliloi šohorot uwafes firigilgoi. Horiye hibar feṛaiya giudanar bosta dekil; ar Rute basitakkilde he hānagun o hibar fūwati loiannil, ar hinore hibar horir munttu niyolaidil.

<sup>19</sup> Tehon horiye hibare hoil: Tui aijjia hore feṛaios? Hore ham goijjos? Ze tor mikka rahamotor nozor diye, Allah tare rahamot gorok. Tehon hibaye har hāse ham goijje, hin horire zanaíl. Hibaye endilla hoil: Ze manušwar hāse aijjia āi ham goijji tar nam Buaz.

<sup>20</sup> Henot Naumi hibar futor boure hoil: Tare rahamot gorok he Mabude ze doya deha bondogori no fele zinda edde mora okkolor uwore. Naumi aro hoil: Hite ārar egena, ārare dehašuna goribar zimma asede tarar butorottu ekzon.

<sup>21</sup> Ar Muabiya Rute hoil: Te äre endilla o hoiye, är šomosto fošol daiya šeš no o foijjonto tui är mainšor fūwati fūwati takis.

<sup>22</sup> Tehon Naumi hibar futor boure hoil: Mare, oinno honokiyor ketot, tore honokiye zalafura gori no farefan, tar hamor mayafuwaindor fūwati fūwati takon tolla bala oibo.

<sup>23</sup> Toi fošol daiya šeš no o foijjonto, hibaye giudana feṛaibolla Buazor hamor mayafuwaindor fūwati fūwati takil edde hibar horir fūwati bošobaš goijil.

## Buazor hōlat Rut

### 3

<sup>1</sup> Ek din Naumiye Rutore hodde: Oh zi! Äi tolla ki ekkan gór sešta no goijjum zene tui šuk fos?

<sup>2</sup> Fun! Tui ze Buazor bandi okkolor fūwati aššili, hite ki ärar egena no ne? Sa, hite aziya raitta hōlat giudana uraibo

<sup>3</sup> Tui ga du edde kušbo tel bebargor, ar tor šundoijjia hoor findi oi hōlat za, kintu tar há fiya šeš no o foijjonto tui tare tor foriso no dis.

<sup>4</sup> Te zētte neiṭṭo zaibo, tehon tui tar bisana otgori rakibi. Bade heṛe zaiore tui tar saddorgan ṭengor uwottu atorgorifelai heṛe neṛizaibigoi. Ar ki goraforibo hin te tore hoibo.

<sup>5</sup> Hibaye zuwabe hoil: Tūi zen hor, hin beggun äi goijjum.

<sup>6</sup> Bade hiba oi hōlat lamigil edde hibar horiye zendilla hokum dil, he mozin hibaye beggun goijjil.

<sup>7</sup> Buaz há fiya gorifelail edde tar mondil kuši oil, te giudana ṭalor hāsat zai neiṭṭilgoi. Ar Rut aste zai tar ṭengor uwottu saddorgan algaifelail edde heṛe neiṭṭil.

<sup>8</sup> Bade ada raittot maze Buaz somkiurittil edde faš bodolil. Ar so, ekzon beṛimanuš tar ṭengor ḍake neṛitaikke.

<sup>9</sup> Toi hite fusar goijjil: Tui hon? Hibaye zuwabdil: Äi tūwar bandi Rut. Tūi tūwar saddoror tole bandire assoro do, haron tūi är dehašuna goroya egenar buttotu ekzon.

<sup>10</sup> Te hodde: Allar rahamot ok tor uwore, oh zi! Ei foijjonto tui ze fakka dilolade hiyan dehaiyos ehon hinottu aro beši fakka dilolade hiyan dehaili.

Kiyollahoile tui tuwangor otóba gorib hono ḍoilla zobukor fise no zos.

<sup>11</sup> Ehon tui, oh zi, ar no ḍorais. Tui zā hoibi äi tolla hin beggun goijjium. Haron tui ze beši bala maya fuwa hiyan är farar manuš beggune zane.

<sup>12</sup> Ar äi tor dehašuna goroya egenar buttotu ekzon hiyan soiyi, kintu ättu aro hāsor ar ekzon egena ase.

<sup>13</sup> Tui aijjia raittia eṛe tak. Binna zodi te tor dehašunar bar lo, toile hite hen gorok, ar zodi hite tor dehašunar bar no lo, toile zinda Mabudor hosom gori hoir, äi tor dehašunar bar loiyum; binna no o foijjonto tui eṛe neṛitak.

<sup>14</sup> Tarfore Rut binna fozor o foijjonto tar ṭengor ḍake neṛitakkil, edde ekzone ekzonore sini no farede hendilla andar takite hiba neṛattu urigilgoi, haron Buaze hibare hoil: Hōlat ze ekzon maya fuwa aišše hiyan honokiye no zana foribo.

<sup>15</sup> Te aro hoil: Tor gar šallan loi ikka ai edde hiyanore tor munttu gori dor. Ar hibaye šallanore munttu gori doril, toi te so barang giudana mafi hibar matar uwore tulidil. Toibade hite šohoror uzu gilgoi.

<sup>16</sup> Bade Rut zehon hibar horir hāse aigilgoi, hibaye fusargojjil: Ken ken oil, oh zi? Henot hibaye beggun kulasagori hoil, Buaze hibare zen zen goijje.

<sup>17</sup> Hibaye horire aro hoil: Te äre horir hāse halihate no zais hoi ei giudana so barang in äre diye.

<sup>18</sup> Ei hota funi Naumi hoil: Tui sofor gor, oh zi, šeše hondilla o sasena! Aijjia iyanore hono šabišto no oite te no tamibo.

### 4

#### Buaz loi Rutor biya

<sup>1</sup> Bade Buaz ṭaun-geirot zai heṛe boiššilgoi. Ar so, ze dehašuna goroya egenar hota Buaze hoil te hehon henttu aiššil. Buaze tare, Oh, folona omuk hoi ḍakdil edde hoil: "Eṛe aio, boiyogai." Toi te fottottu ai boiššilgai.

<sup>2</sup> Bade Buaze došzon bura murubbi okkolore ḍaki hoil: Onora eṛe boio. Toi tara o aiyore boiššilgai.

<sup>3</sup> Buaze he dehašuna goroya egena hitare hodde: Naumi Muab dešottu firi

aišše, hibaye ārar egena Elimelekor zobingan besito sar.

<sup>4</sup> Hetolla āi bafilam ei befargan tūwarare zanaon dorhar. Eṛe zara aišše tarar sarme edde ār zatir bura murubbi okkolor sarme tūi hiyan kinilo. Tūi zodi zobingan surailoito so, toile surailoifelo. Ar zodi tūi no loito so toile āre ho, haron hiyan surailoibar odihar beggunor age tūwar, ar tūi bade ār. Tarbade he dehašuna goroya egenaye hodde: Țik ase, āi hiyan surailoium.

<sup>5</sup> Henot Buaze hoil: Tūi ze din he zobingan Naumir hāsottu kiniloiba, hedin tūwattu Rut, he Muabiya rarire o gosaforibo, zene mora manušwar odihare, tar nam edde tar zobinor mirazdar take.

<sup>6</sup> Ei hota funi oi dehašuna goroya egenaye hodde: Āi henoile hiyan surailoi no faijjum, hen goillye ār nizor fuwaindor miraz nošto gorifelayifan oibo. Ār zagat tūi surailo, haron āi surailoi nofarir.

<sup>7</sup> Surailowa edde besa-kina in okkol age Israil dešot endilla rosom aššil ze hota fakka goribolla ekzonor țengor zuta ar ekzonore dito, ei bafe boni-Israil hono hamor goba goitto.

<sup>8</sup> Toi oi dehašuna goroya egena hite Buazore: Hiyan tūi kinilogoī, hoi te tar țengor zuta kulidil.

<sup>9</sup> Tehon Buaze bura murubbi edde heṛe aiššilde tara beggunore hoil: Āi Naumir hāsottu Elimelek, Kilion edde Mahlonor šomosto šombotti kiniloīlam, aijjia tūwara hinor goba oila.

<sup>10</sup> Zene morar nam tar afon báiyaindor edde farattu buzi no zagoi, edde he šombottittu mirazdar okkole miraz fa, ar he mora manušwar odihare tar nam uddar goribolla āi ār bou hisabe Muabiya hoīnnia Rut, Mahlonor boure kobul gorilam. Tūwara aijjia ei šomostor goba oila.

<sup>11</sup> Toi heṛe țaun-geīrōr butore zara boiššil, tarā šoho bura murubbi okkole hoil: Oi, āra goba oilam. Ze maya fuwa tūwar gōrot aiyer hibare Mabude Rahela edde Leyar đoilla gora ok, zarar duwara šomosto boni-Israil lami aišše. Ar Eferatot tūwar kamiyaṛ ok edde Betlehemot tūwar nam mošur ok.

<sup>12</sup> Mabud he zobutir feṛottu ze fuwain tūware dibo, tarar butottu di tūwar bongšo zen Tamaror feṛot Ehudar fuwa Ferošor bongšor đoilla o.

### *Rutor futi oilde badša Daud*

<sup>13</sup> Bade Buaz Rutore biyagoril edde Rut tar bou oil. Buaz hibar hāse gil, toi Mabud Rutor feṛot fuwa dil edde hibattu ekzon morod fuwa oil.

<sup>14</sup> Bade mayafuwain okkole Naumire hoil: Allare šukuriya, Tāi aizo tūware dehašuna goroya egenattu siri nofele. Ei fuwar nam boni-Israilor maze mošur ok.

<sup>15</sup> Ite tūwar foranore abar tottoza gori tulibo edde tūwar bura boyošot tūwar deha šuna goribo, haron tūwar futor boue tūware adorgore, hibaye biyayede fuwa, ze tūwalla hāt futottu aro barik.

<sup>16</sup> Bade Naumi gura morod fuwaware kulot loil edde tare lalon falon gora šuru goijjil.

<sup>17</sup> Bade Naumiye ekzon morod fuwa faiye! En hoi đen gōr bam gōrjiya okkole tar nam rakil. Tara tar nam rakkil Obed. Obed aššilde Yašir bab, Yašir aššilde Daudor bab.

<sup>18</sup> In oilde Ferošor hāndan okkolor nam: Ferošor fuwa Hešron,

<sup>19</sup> Hešronor fuwar nam Ram, edde Ramor fuwa Omminadab,

<sup>20</sup> Omminadabor fuwa Nahušon, Nahušonor fuwa Salmon,

<sup>21</sup> Salmonor fuwa Buaz, Buazor fuwa Obed,

<sup>22</sup> Obedor fuwa Yasir, Yasiror fuwa Daud.

## Sīyara Yunus

### *Yunus foikambor daigilgoi*

<sup>1</sup> Mabudor kalam Amittaior fut Yunusor heře aišše, hodde:

<sup>2</sup> "Uṭ, he moha šohor, Ninivit za, ar hiyanor berudde guzori zanai degoi ze hitarar naformani ār sarme aišše."

<sup>3</sup> Kintu Yunus nobi uzan Allar munttu atoroī zaibolla toiyaroil. Tāi Zaffa šohoror bondorot, Toršišot zaibo hendilla ekkān zahaz fail. Hetunot Allar munttu daizaiboilla zahazor bara dī zahazor serainga okkolor fūwati Toršišot zaibolla he zahazot uṭṭil.

<sup>4</sup> Kintu Mabud doriyat zur bataš melamajjil edde doriyat en tuwan bail ze tuwane zahazsan bangizaibar alamot oil.

<sup>5</sup> Henšomot zahazor serainga okkole ḍorail, fottikiye tarar nīzor nīzor devotar hāse handahaṛi gora šuru goillio. Ar uzon homaibolla zahazor malfottro okkol doriyat felai dilo. Kintu Yunus nobi zahazor khulot lammilgoi edde heře neṛi bāri gumot aššil.

<sup>6</sup> Tehon zahazor keptine tāir hāse ai hoil: Oh! Tūi ze gumzor, tūwattu ki oiye? Uṛo, tūwar devotare ḍako; oitfare tūwar devotaye ārar befare sinta goribo toi āra ar dongšo no oiyum.

<sup>7</sup> Tarfore zahazor serainga okkol tara ekzone ekzonore hodde: Aiyo āra loṭari baṛi, toi zanifarium har duše ārar kubaigio or. Bade tara loṭari baṛil, ar Yunusor name loṭari uṭṭil.

<sup>8</sup> Hetunot tara fusar goijjil: Tūi ārare ho, har duše ārattu kubaigio or? Tūwar ham ki? Tūi hontu aiššode? Tūi hon dešor manuš? Hon zatir manuš?

<sup>9</sup> Tāi tarare hoil: Āi ekzon Ibroni; āi Mabudore ḍorai, tāi behostor Allah, tāi doriyare edde fuwana zobinore banaiye.

<sup>10</sup> Hetunot he manuš okkole beši ḍorail edde tāire hoil: Tūi in ki goror? Yunus Allar sarmottu daizargoide hehota tara zainto, haron tāi tarare zanail.

<sup>11</sup> Doriya ošantir uwore ošanti oi gilgoi, hetolla tara tāire hodde: Āra tūware ki gorile doriya āralla šanti oibo?

<sup>12</sup> Tāi tarare hoil: Āre dori doriyat felido, toi doriya tūwaralla nizam oi zaiboī; haron āi zani, ār duše tūwarar uwore ei bāri tuwan munttu aišše.

<sup>13</sup> Tarfore o oi manuš okkole zahaz firaioire kulswaibolla darba šuru goijjil; kintu tara nofaril, haron doriya ulda taralla utaltal oi gilgoi.

<sup>14</sup> Eī harone tara Yunusor Mabudore ḍaka šuru goijjil, ar hoil: Oh Mabud, aroz gorir, ei manušwar foranollabuli ārare dongšo no goijjio, ārar uwore nidušir roktor dai no goijjio; haron, oh Mabud tūi tūwar issa mote ham goijjio.

<sup>15</sup> Bade tara Yunus nobire dōri doriyar fanit felaidil, tehon doriyar tuwan tamigilgoi.

<sup>16</sup> Henot oi manuš okkole Allare beši ḍora šuru goillio. Ar tara Mabudor mutallek kurbani gorilo edde manoš goillio.

<sup>17</sup> Ar Mabud Yunus nobire gilifelaibolla uggwa bor mas ṭik gori rakkil. He masor feṛot Yunus nobi tin din tin rait aššil.

## 2

### *Yunus foikamboror munazat*

<sup>1</sup> Tehon Yunus oi masor feṛottu tai Allah Mabudor hāse munazat goijjil, tāi hoil:

<sup>2</sup> Mabud, āi tūware bifodot ḍakilam ar tūi ār ḍak funila; āi hoboror murtottu tai tūware ḍakilam, ar tūi ār foriyad funila.

<sup>3</sup> Tūi āre mur fanit doriyar bukot felaidila, zere sairo mikka fani, tūwar har goiror fanir zalazontrona ār uwottu guzorigilgoi.

<sup>4</sup> Āi hoilam, āre tūwar nozoror tolottu dure loi za oiye, āi ki tūwar fobitro dōrmogóror uzu hono din suk tuli sai no faijjum neki?

<sup>5</sup> Doriyar faniye āre giridoijje, foran foijjonto zar zar oiye, doriyaye āre sairomikkattu giridoijje, ār matat heṛiyar fezalota okkol beraiye.

<sup>6</sup> Āi ḍufizaiore faharor gura foijjonto gilamgoi,

ār fise duniyair doroza sirohalolla  
 ɬalamara oiye,  
 tarfore o, oh ār Allah Mabud,  
 tūi ār foranore morattu uwafes tuli  
 anila.

<sup>7</sup> Ār foran zētte zarzar oiye,  
 hētte āi Mabudore monot goillam,  
 ār munazat tūwar hāse,  
 tūwar fobitro kaba górot fössil.

<sup>8</sup> Zara misa devdevire fūze,  
 tara tarar asol muhabbotottu  
 durezagoi.

<sup>9</sup> Kintu āi tūwar namor tarif šoho  
 kurbanī goriyum;  
 āi ze manoš goijji hiyan furon goriyum;  
 ar uddar gora šudu Mabudor ham.

<sup>10</sup> Bade Mabud he masore hokum dil,  
 ar he mase Yunus nobire fuwana zagar  
 uwore hogori bairgoridil.

### 3

#### *Nineveh šohorot Yunus nobi*

<sup>1</sup> Bade Mabudor kalam Yunus nobir  
 uwore dusorabar naziloil.

<sup>2</sup> Tāi hoil; Tūi uro, he moha šohor, Ninivit  
 zo, āi tūware zin hoito hoir, hin he šohorot  
 guzori hoidogoi.

<sup>3</sup> Toi Yunus nobi Mabudor hokum  
 mozin Nineveh šohorot gil. Allar nozdikot  
 ekkān dōr šohor, hiyanor ek ɬakottu ar ek  
 ɬake zaite tin dīn lagito.

<sup>4</sup> Bade Yunus nobi šohorot za šuru gori  
 ekdinor fot foijjonto fōsil, tehon tāi guzori  
 hoil: Ar sališ dīn bade Nineveh dongšo oi  
 zaiboi.

<sup>5</sup> Tehon Nineveh šohoror manuš okkole  
 Allare biššaš goijjil. Tara ruza elan goijjil,  
 edde tara šoro dōr beggune salaršoɬ findil.

<sup>6</sup> Ar he hóbor zehon Ninevir badšar  
 hāse fōsil, te o tar šingašonottu uɾi tar  
 razfušak kulifelail edde salaršoɬ findi  
 saior uwore boiššil.

<sup>7</sup> Ar te edde tar raz hormosari okkolor  
 hokume ei hotagun guzori elan goridil:  
 Manuš otóba fošu, gору sool honokiyo  
 kissu no hok, tara hána fani mukot  
 nodok.

<sup>8</sup> Kintu manuš edde zanuwar tara  
 salaršoɬ findi zoto šombob Allare ɬakok.  
 Ar fottikiye nizer nizer kufot edde  
 kuhamottu firi aiyok.

<sup>9</sup> Oitofare, Allah hantaoibo, ar  
 monfiraibo edde tāir zolonto gušša hom  
 goribo, ar āra dongšo no oiyum.

<sup>10</sup> Hetunot Allah tarar ham, tara ze zar  
 zar kufotottu mon firaiyede deki, Allaye  
 tarar uwore ze dongšo ɬakianibo hoil  
 henttu mon firail, ar hen no gore.

### 4

#### *Yunusor rag edde Allar doya*

<sup>1</sup> Henot Yunus nobi moha narazoil edde  
 guššaoil.

<sup>2</sup> Tāi Mabudor hāse munazat gori hoil: Ya  
 Mabud, in no neki āi ār nizer dešot takite  
 hoilamde? Hetollana āi toratori foilabar  
 Toršišot daizaiboilla gilamgoide; haron āi  
 zaintam, tūi rahamoti edde doyanan  
 Allah, aste gušša oya edde oɬol  
 muhabbote mohan, ar šasti mafgoridite  
 toiyar.

<sup>3</sup> Hetolla ehon, o MABUD, foriyadgorir āttu  
 ār foran horifelo kiyollahoile āi zinda  
 takattuwaro moron bala oibo.

<sup>4</sup> Mabude hodde: Tui gušša oiosde ki bala  
 oil?

<sup>5</sup> Hētte Yunus nobi šohoror baire fuke ek  
 zagat boiɾa aššil. Heɾe tāi nizolla ekkān  
 zuguɾi baša banai heɾe tole sabat boiaššil,  
 šohoror ki doša o hin saibar ofekkat.

<sup>6</sup> Mabud Allah uggwa beronggas fuɾail;  
 ar he gasore dōr gori Yunus nobir uwore  
 annil, zene tāir matar uwore gasor sába o,  
 edde tāittu biyaram no lage. Ar Yunus  
 nobi he beronggasswa loi beši kuši oil.

<sup>7</sup> Kintu tarfordin beil uɾibar age Allah  
 uggwa log defeɾail, he loge oi  
 beronggassware haɾifelail, he harone  
 beronggasswa fuaigilgoi.

<sup>8</sup> Bade zehon beil uɾil, Allaye fukali  
 gorom bataš defeɾail, henot Yunus nobir  
 matat endilla ze roid lagil, tāi beši durbol  
 oi gilgoi, edde tāi moribolla foriyadgoijjil,  
 hoil: Āi zinda takattu aro moron bala  
 oibo.

#### *Allar ador*

<sup>9</sup> Tehon Allah Yunus nobire hodde: Oi  
 beronggas šomonde rag gorilide iyan ki  
 soiyi oil? Tāi hoil: Oy, iyanor haron ase,  
 āi guššaye moitto sai.

<sup>10</sup> Allaye hodde: Tui ei beronggasolla  
 honokissu no goros, ibare barai o no

tulos, iba ek raite futt̃ye edde ek raite  
mori gilgoi, tarfore o ei beronggasolla  
doya lager.

<sup>11</sup> Toile ãi ki Ninevir ei moha šohoror  
uwore doya no goijjum? Heṛe endilla ek  
lak kuri hazarottu aro beši manuš ase,  
zara ḍen hat bam hat forokgori no zane;  
aro bout beši zanuwar okkol ase.

## Markor leka Kušir hóbor

*Torikotor gusol doya Yahya*

*(Moti 3:1-12; Luk 3:1-18; Yuhunna 1:19-28)*

<sup>1</sup> Allar Fut, Isa Mosir kušir hóboror babute šuru,

<sup>2</sup> Esaiyah nobir kitabot iyan zendilla leka ase:

"Sa, āi tor age ār hóborguware defeṛair, hite tor age zai tolla fōt saf goribo."

<sup>3</sup> "Bošoti sara elehat ek abaze guzori zanai der,

"Tūwara Mabudor fōt ṭik goro, hibar rasta uzu goro."

<sup>4</sup> He mozin torikotor gusol doya Yahyaye bošoti sara elehat hazir oiye edde guna maf faibolla gunattu mon firaito edde torikotor gusol loito hoiye.

<sup>5</sup> Ehudiya beggullattu edde Zeruzalemor hár kiye niyoliyore hibar hāse giye. Hitara hitarar guna okkolore šikar goijje edde Zordan halot hibattu torikotor gusol loiye.

<sup>6</sup> Yahyaye uṛor kēšor hoor findito edde kīyailot ekkan samorar duwali takito, ar hibaye firing edde fahari modu háiyore zibon haṛaiye.

<sup>7</sup> Hibaye endilla hoi tobolig goijje: "Āi bade en ekzon aiyer ze āttūwaro šoktiwala, edde āi niyuriyore hibar zutar fita kúlidiḅar laikka o āi no.

<sup>8</sup> Āi tūwarare fani loi torikotor gusol diyi, kintu hibaye tūwarare he Pak Ruh loi torikotor gusol dibo."

*Isar torikotor gusol edde dúha*

*(Moti 3:13-17; 4:11; Luk 3:21-22; 4:1-13; Yuhunna 1:32-34)*

<sup>9</sup> He šomot Isaye Galilor Nasarat farattu aišše, edde Yahyattu Zordan halot torikotor gusol loiye.

<sup>10</sup> Hibaye fanittu uṛer mottor, asman fári bag oiye edde dekedde Pak Ruh hoitoror ḁoilla oi hibar uwore lami aiyer.

<sup>11</sup> Ar behostottu ei hota funa giye: "Tui ār he adoijja Fut, tor uwore āi kub kuši."

<sup>12</sup> Iyar bade he Ruhuye hibare bošoti sara elehat loigiye,

<sup>13</sup> ar hiba here sališ din aššil edde šoitane dúha diye. Hiba here fahari zanuwar okkolor fūwati aššil, edde hibare frista okkole šeba goijje.

*Isaye hibar ham šuru goijje*

*(Moti 4:12-17; Luk 4:14-15)*

<sup>14</sup> Yahyare ziyolot diya oi bade, Isaye Galilot aišše edde Allar kušir hóbor tobolig goijje.

<sup>15</sup> Hibaye hodde: "**Ṭaim oiye, Allar raijjo tūwarar hāse aišše. Tūwara mon firo edde ei kušir hóbor biššaš goro.**"

*He foila sahabi okkol*

*(Moti 4:18-22; Luk 5:1-11)*

<sup>16</sup> Ek bar hibaye Galil doriyar hāsa bai gil, hen šomot hibaye Simon edde hitar báí Anderiyaze doriyat zal feledde deikke, kiyollahoile hitara aššilde zailla.

<sup>17</sup> Isaye hodde, "**Aiyo, ār fisa lo, toi āi tūwarare manuš doribar zailla banaiyum**"

<sup>18</sup> Hehon hitara hitarar zal okkol felai raki Isar fisa loiye.

<sup>19</sup> Toi hentu ar hoddur mummikka zaiyore Sebdeusor futain Yakub edde hitar báí Yuhannare deikke, hitara not boiyore zal baz gorer.

<sup>20</sup> Toi hitarare deki mottor hibaye ḁak diye, ar hitara hitarar baf Sebdeusore muzur okkolor fūwati not diyore bade itara Isar fisa loiye.

*Isaye Kofornahumot bod ruh dafaiye*

*(Moti 8:14-17; Luk 4:31-41)*

<sup>21</sup> Tarfore hitara Kofornahumot aišše, toi bade zehon dórmo din oiye, Isaye sinagogot giye edde šikka diye.

<sup>22</sup> Isar šikkat beggune tajjuf oiye, kiyollahoile hibaye alem okkolor ḁoilla gori šikka no de bolke hibaye hitarare kemota loi šikka diye.

<sup>23</sup> Ehon, here hitarar muzolišhanar butore bod ruhuye faiya ekzon manuš aššil. Hite ḁak mari hodde,

<sup>24</sup> "Oh, Nasarator Isa, ōne loi ārar loi ki talukkat? Ōne ki ārare naš goitto aiššo? Āi zani ōne honnuwa, ōne to Allar he Pak zon!"

<sup>25</sup> Kintu Isaye hitare dōk diyore hodde, "**Nizam o, ei manušwar butottu niyoli ai.**"

<sup>26</sup> Toi he bod ruhuye manušware doro gori musori doiije edde zure guzori hitar butottu niyoli giyegoi.

<sup>27</sup> Ei haṇḍo deki beggune tajjuf oiye edde hitara nazor butore howahoi goiije edde hodde, "In ki? Ek noya šikka, kemota loi! Hibaye bod ruh okkolore hokum de, ar hitara hibar hota mane."

<sup>28</sup> Toi hibar babute hóbor beši toratori Galil elehar hár mikka sorai giyegoi.

<sup>29</sup> Bade hitara muzolišhanattu niyoli zaigoi mottor, hitara Simon edde Anderiyazor górot giye. Yakub edde Yuhanna o hitarar fūwati aššil.

<sup>30</sup> Heṛe Simonor hori zor biyaram loi bisanat fori taikke. Isa aišše mottor hitara hiyan hibare hoiye.

<sup>31</sup> Toi Isa hibar ḍake zaiyore hibare hate dori tuille, henot hibattu zor sari giyegoi, ar hibaye hitarare mehemandari goiije.

<sup>32</sup> Beil ḍufigiyei edde hazinna oiye, manušzon okkole har biyaraimma okkolore edde bod ruhuye faiya manuš okkolore Isar hāse ainne.

<sup>33</sup> ar šohor ṭiya aiyore dorozar munttu dola oiye.

<sup>34</sup> Isaye hár ḍoilla biyaraimma okkolore aram goiije edde bod ruh dafaiye. Kintu hibaye bod ruh okkolore hono hota hoito no de, kiyollahoile hiba Moside hiyan hitara zainto.

### *Isaye duwa gorer edde tobolig gorer*

<sup>35</sup> Tarforor din binna sore, andar takite Isaye uiṭṭe edde niyoli ekkannirzon zagat giye, zeṛe hibaye duwa goiije.

<sup>36</sup> Kintu Simon edde hitara Isare tuwaito giye,

<sup>37</sup> toi hitara hibare tuwai faiyore hodde, "Beggune ōnor talaš gorer!"

<sup>38</sup> Isaye hitarare hodde, "**Aiyo, āra eṛiyar ate hāsor fara okkolot zai, zene āi heṛe o tobolig gori fari, hiyanolla to āi aišši.**"

<sup>39</sup> Toi hibaye Galil hár mikka giye, sinagog okkolot šikka diye, edde bod ruh okkolore dafaiye.

### *Ek kurus biyaraimmare Isaye aram goiije (Moti 8:2–4; Luk 5:12–16)*

<sup>40</sup> Ek kurus biyaraimmaye Isar hāse aiyore hibar sarme fot uite fori foriyad

goiije, "Ōne issa gorile āre foriškarr gori fariba."

<sup>41</sup> Manušwalla Isattu doya oiye, hat barai di hitare suiyore hodde, "**Āi sai, tūi foriškarr o!**"

<sup>42</sup> Ar hehon hitattu kurus sari giyegoi edde hite foriškarr oiye.

<sup>43</sup> Isaye hitare hora gori nišod goiije edde en hoiyore hehon dūrai diye:

<sup>44</sup> "**Ei hota honokiyore no hois. Kintu zaiyore dórmiyo alem okkolore dehagoi, ar foriškarr oi faijjosde hiyanolla Musar ain mozin kurbani gorgoi. Henot hitarar hāse tui foriškarr oiyosde hiyanor forman oibo.**"

<sup>45</sup> Kintu manušwaye zaiyore hár zagat ei hóbor en bafe sorai diye, ziyannor zoriya Isaye ar hono ekkannirzon kulasa gori goli no fare, kintu baire nirzon zagat taikke. Tarfore o hár zagattu manuš okkol hibar hāse aišše.

## 2

### *Ātur biyaraimma aram oiye (Moti 9:1–8; Luk 5:17–26)*

<sup>1</sup> Hoekdin bade, Isaye zehon abar Kofornahumot aišše, edde hiba górot asede funa giye.

<sup>2</sup> Toi eto manuš dola oiye, dorozar bare udda ar zaga nu aššil. Hibaye hitarare kalam tobolig goijjede šomot,

<sup>3</sup> ekzon ātur biyaraimmare loi hoekzon manuš hibar hāse aišše, manušware sairzone boi ainne,

<sup>4</sup> kintu zamila buli hitara hitare Isar hāse loizai no fare, hetolla Isa zeṛe aššil he borabor hitara góror salor uwore uiṭṭe edde ekkannirzon goiije, ar ze bisannor uwore ātur biyaraimmawa aššil, hiyanannor uwore gori hitare nise lamai diye.

<sup>5</sup> Hitarar biššaš dekiyore, Isaye he ātur manušware hodde, "**Fuwa, tor guna okkol maf gora oiye.**"

<sup>6</sup> Heṛe hoekzon alem boiṛa aššil edde hitara nize nize bafa šuru goiije,

<sup>7</sup> "Ei manušwaye endilla kiyolla hor? Hite kuferi gorer, šude Allah bade ar honokiye guna maf gori di no fare?"

<sup>8</sup> Hitara in okkol bafedde Isaye hibar dilor butore hehon buzi faijje, edde

hibaye hitarare hodde, "Tūwara dilot hendilla kiyolla sinta goror?"

<sup>9</sup> Ei ātur biyaraimmare honnan howa asan oibo, 'tor guna maf gora oiye', ne naki 'tui uṭ, tor bisana lo edde aṭ'?

<sup>10</sup> Kintu duniyait guna maf gori dibar kemota Adomor fuwattu ase, hiyan zene tūwara zani faro." Hen hoi Isaye he leng manuṣware hodde,

<sup>11</sup> "Āi tore hoir, uṭ, bisana tuli loiyore gór zagoi."

<sup>12</sup> Hetunot hite uṛi hitar bisana tuli loiye edde beggunor sarmottu baire niyoli giyegoi. Henot beggune tajjuf oiye edde hitara Allar tarif goriyore hodde, "Āra endilla ar hono oktot no deki."

*Levire Isar fisa loibolla ḍaikke*  
(Moti 9:9–13; Luk 5:27–32)

<sup>13</sup> Isaye abar niyoliyore doriyar farot giye, heṛe beši manuṣ okkol hibar hāse aiṣṣe, toi hibaye hitarare šikka diye.

<sup>14</sup> Tarfore hibaye fōt bai zat maze dekedde Alfeyusor fuwa Levi hazna adai gorede zagat boiṛa, Isaye hitare hodde, "Ār fisa lo" Toi Leviye uiṭṭe edde hibar fisa loiye.

<sup>15</sup> Tarfore Isaye hitar górot gorba giye, ar heṛe bout hazna adaigoroya okkol edde gunagar manuṣ okkol, Isa edde hibar sahabi okkolor fūwati hánar ṭebilot boiṣṣe, kiyollahoile bout aṣṣil zara hibar fisa loil.

<sup>16</sup> Foroši dolor alem okkole zehon Isa hazna adaigoroya edde gunagar manuṣ okkolor fūwati hána hadde deikke, hitara sahabi okkolore hodde, "Hibaye hazna adaigoroya edde gunagar okkolor fūwati kiyolla hána hár?"

<sup>17</sup> Isaye ei hota fuinne edde hitarare hodde, "Araimma mainšottu ḍakṭoror dorhar nai, kintu biyaraimma mainšottu dorhar ase. Āi forhesgar okkolore no, kintu gunagar okkolore ḍakito aiṣṣi."

*Ruzar babute šikka*  
(Moti 9:14–17; Luk 5:33–39)

<sup>18</sup> Foroši okkole edde Yahyar šagirit okkole ruza rakkil. Toi hoekzone Isar hāse aiyore fusar goijje, "Foroši edde Yahyar šagirit okkole ruza rake, kintu ōnor sahabi okkole kiyolla hen no gore?"

<sup>19</sup> Isaye hitarare hodde, "Dula fūwati taite kengori dular fūwajja okkole ruza raki faribo? Dula zetodin hitarar fūwati ase, hitara ruza raki no faribo.

<sup>20</sup> Kintu en šomoi aiyer, zētte hitarar hāsottu dulare loi zaiboi, edde toi he dinot hitara ruza rakibo."

<sup>21</sup> "Honokiye furan kurutat noya horor tali no sila. Kiyollahoile, he furan kurutattu noya taligan siri aibo, ar henot hanagan aro ḍōr oibo.

<sup>22</sup> Ar furan samorar hoillat honokiye tottoza šoraf no ḍale, kiyollahoile ḍalile šorafgune hoillagunore o fuṛaifelaibo, henot šoraf edde hoilla dunigun borbat oi zaiboi. No, tottoza šoraf noya samorar hoillat!"

*Isa edde dōrmor din*  
(Moti 12:1–14; Luk 6:1–11)

<sup>23</sup> Hono ek dōrmor din Isaye fōtot hono ek gīyuketi bai gil, ar hibar sahabi okkole āri zat maze giyūrdanar sora sijje.

<sup>24</sup> Henot Foroši okkole hodde, "So, ain mozin dōrmor din zin gora mana hitara hin kiyolla goror?"

<sup>25</sup> Hibaye hitarare hodde: "Daud edde hibar fūwajja okkolottu zehon buk laggil edde haiddor obaf aṣṣil hētte hibaye ki goijje, hin tūwara honodin no foro?"

<sup>26</sup> Obiyator ḍōr imam aṣṣilde ṭaimot, hibaye Allar górot goillil edde sarme rakkilde ruṭi háil, zin šude imam okkol sara ar honokiye háibar mana aṣṣil. Hibaye aro hibar sāti okkolore o dil."

<sup>27</sup> Isaye hitarare aro hodde, "Manuṣolla dōrmodin gora oiyede, kintu dōrmor dinolla manuṣ gora no o.

<sup>28</sup> Hetolla Adomor Fut oilde dōrmogóror uwore o malik."

### 3

*Isaye dōrmor din aram gore*

<sup>1</sup> Hiba abar sinagogot góille, ar heṛe ekzon hat mozigiyegoide manuṣ aṣṣil.

<sup>2</sup> Dōrmor din Isaye hitare aram gore ne naki no gore hiyan saibolla hodune hibar uwore bala gori nozor raikke, toi zene hitara hibar berudde hosuri di fare.

<sup>3</sup> He hat mozigiyegoide manuṣware Isaye hodde, "Uṛi beggunor munttu ai tiya!" Henot hite uṛi tiyaiye.

<sup>4</sup> Toi hibaye hitarare fusar goredde: "Dórmor din ki gora ezajot ase? Bala ham gora ne naki horaf ham gora? Foran basa ne naki foran dongšo gora?" Kintu hitara nizam mari taikke.

<sup>5</sup> Isaye hitarar sairo mikka gušša gori saiye edde hitarar dil dorode dekiyore hibar dilor beši murot ferešan oiye, edde manušware hodde, "Tor hattan mum mikka řan." Hite hen goijjebar hitar hattan ekkubare bala oi giyegoi.

<sup>6</sup> Hetunot Foroši okkol baire giye edde Isare kene marifela za he babute Herudor dolor loi felain goijje.

*Mainšor dol okkole Isar fisa loiye (Moti 4:23-25; Luk 6:17-19)*

<sup>7</sup> Isaye sahabi okkolore fūwati loi lamat doriyar hāsat giye edde Galilottu ek đor mainšor dole hibar fisa loiye.

<sup>8</sup> Ar Ehudiyattu, Zeruzalemottu edde Idumiyattu, Zordanor dusora farottu edde Tiros edde Sidon elehar sairo mikkar zaga okkolottu beši manuš okkol, hibaye ze hár ham okkol goijje hin funiyore hibar hāse aišše.

<sup>9</sup> Toi hibaye sahabi okkolore hiballa ekkan no řik gori rakito hoiye, zene mainše hibare suibolla řelařeli gori hibar uwore no foregai.

<sup>10</sup> Kiyollahoile hibaye bout manuš okkolore aram goijjil, hetolla biyaraimma okkole hibare suibolla mummikka řelařeli goijje.

<sup>11</sup> Napak ruh okkole zētte hibare dekito, hibar sarme meři uite fori guzori hoito, "Ōne Allar Fut."

<sup>12</sup> Kintu hibaye hitarare kub hora gori hokum dito, zene hiba honnuwa hiyan hitara honokiyore no ho.

*Isaye he barozonore asab oibolla basona goijje (Moti 10:1-4; Luk 6:12-16)*

<sup>13</sup> Tarfore hiba faharot uiřtegoi edde nizor issaye kissu manušore řaikke. Ar hitara hibar hāse giye.

<sup>14</sup> Hibaye barozonore asab basona goijje zene hitara hibar fūwati fūwati take edde hibaye hitarare toboligot deferai fare,

<sup>15</sup> edde bod ruh dafaibolla šokti fa.

<sup>16</sup> Ze barozonore basi loiye hitara oilde: Simon (Zare hibaye Fitor nam diye.)

<sup>17</sup> Sebudiyusor dui fuwa Yakub edde Yuhanna, (ar ei duizonore hibaye nam diye Buwanerges, zar mani řaralor futain)

<sup>18</sup> Anderiyaz, Filip, Bartolomeus, Moti, Tomas, Alfeyusor fuwa Yakub, Táddeyus, Simon Zelot,

<sup>19</sup> Edde Ehudah Iskariyot, ze Isa loi beimani goijje.

*Isa Mosi edde butor raza (Moti 12:22-32; Luk 11:14-23)*

<sup>20</sup> Tarfore zehon hiba górot aišše, abar manuš okkol dola oiye, hetolla hiba edde hibar sahabi okkole kissu hái no fare.

<sup>21</sup> Isar nizor manuš okkole ei hóřor faiyore hibare henttu niyolai loi aišše. Hitara hodde, "Iba fool oigiyegoi."

<sup>22</sup> Zeruzalemottu aiššede alem okkole hodde, "Hitar butore Belsebul ase! Butor raza Belsebulor modote ite but bair gore."

<sup>23</sup> Toi Isaye hitarare hibar hāse řaikke edde hitarare mesal kařani okkol loi hota hoiye: "Šoitane kengori Šoitanoře dafai faribo?"

<sup>24</sup> Zodi raijjo ekkan nizor butore bag o, hiyan řiki tai no fare.

<sup>25</sup> Abar, zodi ekkan góř nizor butore bag o, toile he góřgan o řiki tai no fare.

<sup>26</sup> Ar ehon, zodi šoitane hitar nizor berudde tiya edde hitar nizor butore bag o, toile hite řiki tai no faribo. Hite heddurot šeš.

<sup>27</sup> Kintu honokiye bolwala mainšor góřot goli hitar dón šombotti luř gori no faribo, age zodi hite he bolwala manušware bandi no fele. Zodi bande, toi hitar góřgan luř gori faribo.

<sup>28</sup> Āi tūwarare soiyi hoir, mainšor hár řoilla guna edde kuferi maf gora oibo,

<sup>29</sup> kintu ze honokiye Pak Ruhor berudde kuferi gore, hitarare hono din maf gora no oibo, bolke hite azibon gunar dai tai zaiboi."

<sup>30</sup> "Hibar butore ek napak ruh ase" hitara hen hoilde hetolla hibaye ei hota hoiyede.

*Isar ma báiboinain hontara?*  
(*Moti 12:46-50; Luk 8:19-21*)

<sup>31</sup> Tarfore hibar ma edde báiboinain okkol aišše. Hitara baire tiyai taki Isare aibolla hóbor defeṛaiye.

<sup>32</sup> Isar sairo ḍakottu hētte ek ḍōr mainšor dol boiṛa aššil. Hitara hodde, "Ōnor ma báiboinain okkol baire, edde ōnor talaš gorer."

<sup>33</sup> Isaye hodde, "Ār ma, báiboinain hontara?"

<sup>34</sup> Zara hibar sairo ḍakottu boišše, hitarar uzu saiyoire hodde, "So, itara oilde ār ma, báiboinain okkol!"

<sup>35</sup> Kiyollahoile ze honokiye Allar issa falon gore, hitara oilde ār báí, boin edde ma."

## 4

*Ekzon sašar mesal kahani*  
(*Moti 13:1–23; Luk 8:4–15*)

<sup>1</sup> Isaye abar lamat doriyar hāsāt manuš okkolore šikka diya šuru goijje. Hibar sairo ḍakottu eto beši ḍōr ek mainšor dol zoma oiye, hibaye halot ekkan not zai boiššegoi, ar manuš okkol doriyar farot tiyai aššil.

<sup>2</sup> Hibaye mesal kahanir duwara bout kissur babute šikka diye edde hinor butore hibaye hodde,

<sup>3</sup> "Funó! Ekzon sašaye bizor dana širibolla giye.

<sup>4</sup> Biz širibar šomot, hodun biz fōtor kinare foiije, ar hin faik okkole aiyoire háifelaiye.

<sup>5</sup> Ar hodun biz šil meṛir uwore foiije, zeṛe beši meṛi nuaššil. Meṛi mur nuaššil boli hin toratori fuṛi uiṭṭe.

<sup>6</sup> Kintu beil zehon uiṭṭe, hin hiṛa oigiyegoi edde šiyōr no takonor zoriya fuwai giyegoi.

<sup>7</sup> Abar hodun biz keṛarzaliwala zagat foiije, keṛarzali bari uiṭṭe, hinore sibi dori raikke, hetolla hinot gula no dore.

<sup>8</sup> Kintu abar hodun biz bala zobinot foiije edde fuṛi uiṭṭe edde gula doiije, kissuye ekšot gun, kissuye haiṭ gun, ar kissuye tiriš gun."

<sup>9</sup> Toi hibaye hodde, "Zattu funibar han ase hite funok!"

<sup>10</sup> Hiba zētte ekela oiye, he barozon asab edde aro zara fūwati aššil hitara he mesal kahaniganor babute hibattu fusar goijje.

<sup>11</sup> Isaye hitarare hodde, "Allar raijgor gufon soiyi tūwarare zanibolla šuzug diya oiye. Kintu zara baire ase hitaralla hár kissu mesal kahanir duwara howa oiye,

<sup>12</sup> toi zene,  
""hitara sa kintu no deke,  
ar fune kintu no buze.  
Ar no oile hitara Allar mikka firitto edde maf gori diya oito.""

<sup>13</sup> Tarfore Isaye hodde, "Tūwara zehon ei mesal kahanigan no buzor, toile kengori oinno mesalgunor mani buziba?"

<sup>14</sup> Sašaye šittede hin Allar kalam.

<sup>15</sup> Fōtor kinarorgun oilde endilla manuš, zara kalam heṛe šitṭe, kintu zehon hin fuinna oiye, toi hehon šoitān aiyoire hitarar butore ziyān šittil hiyan tuli loi zagoi.

<sup>16</sup> Hendilla ekkui bafe zin šil meṛiwala zagat šira oiye, hitara oilde hitara, zitara kalam fune edde toratori kuši mone hin gose.

<sup>17</sup> Kintu hitarar butore šiyōr bala gori no boiye, hitara olfo dinolla tim take. Bade kalamolla boli zehon zulum aiye hetunot hitara fissa fori zagoi.

<sup>18</sup> Abar zin keṛar zaliwalat šira oiye, itara oilde hitara, zara kalam fune,

<sup>19</sup> kintu duniyaibi šongšari sinta bafona, dón šombottir maya edde aro oinno hár ziniš okkolor lalsi aiyoire he kalamore sibi dore, hetolla hibat hono gula no dore.

<sup>20</sup> Kintu zin bala zobinot šira oiye, hitara oilde hitara, zara kalam fune edde hin gose, ar tirišgun, haiṭgun ar kissuye ek šotgun gula dora."

*Boiṛonir uwore serag*  
(*Luk 8:16–18*)

<sup>21</sup> Isaye aro hodde, "Ekzon zētte serag loi butore aiye, hiyan ki ugguwa laiyor nise otóba haṭor tole rake? Hiyan ki boiṛonir uwore no rakibo ne?"

<sup>22</sup> Kiyollahoile hono kissu lukaiya nai, zin forhaš no oi no takibo. Abar hono

kissu gufon no takibo, kiyollahoile here fohor aibo.

<sup>23</sup> Zodi honokiyottu funibolla han take, toile hite funok!"

<sup>24</sup> Toi Isaye hodde, "Tūwara zin funor he babute diyan do! Zendilla mafoni loi tūwara mafo, tūwaralla o hendilla gori mafa oibo, bolke aro beši tūwarare diya oibo.

<sup>25</sup> Kiyollahoile zattu ase, hitare aro diya oibo, kintu zattu nai, hitattu zin ase hin o loifela oibo."

### *Bizor mesal kahani*

<sup>26</sup> Hibaye aro hodde, "Allar raijjo oilde endilla. Ekzon manuše zobinot biz šitte.

<sup>27</sup> Bade hite gum zar edde gumottu uṛer, rait or edde din or, eṛe bizottu šem fuṛer edde bari uṛer, kintu hin kengori or hin hite hoi no fare.

<sup>28</sup> Onegane zobinottu fodai goror, foila sara, tarfore tūr, bade túrottú sórat maze furafuri fōna dana.

<sup>29</sup> Dana zehon faikke, hite hinot haši golai de, kiyollahoile hin daibar ṭaim oiye."

### *Horoir danar mesal kahani* (Moti 13:31–32; Luk 13:18–19)

<sup>30</sup> Abar hibaye hodde, "Āra ki loi Allar raijor tulona goriyum? Hon mesal kahani hoiyore hiyan buzaiyum?

<sup>31</sup> Hiyan ugghwa horoir danar ḍoilla, ziba šīribar šomot duniyair hár dana okkolottuwaro šoro,

<sup>32</sup> kintu hiba zehon laga o, hiba bari uṛe edde ketor hár sara okkolottuwaro ḍōr o edde en ḍōr ḍōr ḍeila okkol fuṛe, asmanor faik okkole hibar sabar tole baha bande."

<sup>33</sup> Endilla aro bout mesal kahani okkol loi hibaye hitarar buz mozin hitare kalam hoito.

<sup>34</sup> Mesal kahani sara hibaye hitarare hono kissu no hoito, kintu zētte hibar nizor sahabi okkol loi ekela oito, hētte hibaye beggun hitarare buzai dito.

### *Isaye tuwan tamaiye* (Moti 8:23–27; Luk 8:22–25)

<sup>35</sup> He din zētte hazinna oiye, hibaye sahabi okkolore hodde, "Solo, āra doriyar ofarot zai."

<sup>36</sup> Hetunot mainšor dolore fissa felai rakiyore hitara Isa ze not boišše hiyanot

gori loiye, aro dusora no okkol o hibar fūwati aššil.

<sup>37</sup> Bade kub beši bári ek tuwan uittē edde goiror fani nor butore foiije, toi nogan faniye furaiya owa šuru goiije.

<sup>38</sup> Hētte Isa nor fis mikka balušor uwore gum giye. Hitara hibare ḍaki diyore hodde, "Ustad, āra ḍufi zairgoide ki ōne kiyal no goror ne?"

<sup>39</sup> Toi hiba uittē, boyarore dōk diye edde doriyare hodde, "Nizam, šanti o." Henot boyar tamigiye goi edde hár kissu hehon nizam oigiyegoi.

<sup>40</sup> Hibaye sahabi okkolore hodde, "Tūwara eto ḍoror kiyolla? Tūwarattu ehon o biššaš no o neki?"

<sup>41</sup> Toi hitara beša beši ḍoraiye edde ekzonore ekzone hodde, "Iba honnuwa? Boyar edde doriyar goire udda hibare manel!"

## 5

### *Hoboror gātor manušwa* (Moti 8:28–34; Luk 8:26–39)

<sup>1</sup> Tarfore hitara doriyar dusora farot Geraseni okkolor dešot aišše.

<sup>2</sup> Isaye nottu laimme mottor, napak ruhuye faiya ekzon manuš hoboror gātottu niyoliyore hibar muntu aiššiye.

<sup>3</sup> Ei manušwa hoboror gāt okkolot takito edde hitare honokiye bandi raki no farito, enki siyol loi udda no.

<sup>4</sup> Kiyollahoile hitar hāt ṭeng hamiša beri edde siyol loi bandi raka oito, kintu hite siyol sirifelaito edde ṭengor beri bangi ṭura ṭura gorifelaito. Hitare honokiye samali no farito.

<sup>5</sup> Hite dine raite hoboror gāt okkolot edde faharot guzori guri beraito edde fattor diyore nize nizor ga haṛito.

<sup>6</sup> Isare durottu dekiyore hite dūri aišše edde hibar fōt uite foiije

<sup>7</sup> edde guzori hodde, "Oh beši ḍōr šoktiwala Allar Fut, Isa, ār loi ōnor ki tallukat? Allar name duhai, ōne āre zala zontrona no diyo."

<sup>8</sup> Ei hota hoiyede moksud oilde Isaye hitare hoiye, "Tui napak ruh, ei manušwar butottu niyoli ai."

<sup>9</sup> Tarfore Isaye hitare fusar goiije, "Tor nam ki?"

Hite hodde, "Är nam Bahini, kiyollahoile ära beši."

<sup>10</sup> Toi he elehattu hitarare niyolai no dibolla hite bar bar fori dori Isar häse foriyad goijje.

<sup>11</sup> Heře faharor häsat dör ek šuworor zak soressede aššil.

<sup>12</sup> Ar he napak ruh okkole fori dori foriyad gorilo, "Ärare oi šuworgunor butore defero, toi zene ära hin okkolor butore goli fari."

<sup>13</sup> Hibaye hitarare ezajot diye edde napak ruh okkol niyoli aiyore šuworgunor butore góille. Toi he šuworor zak, homsehom dui hazar oibo, hin okkol zure dūri faharor haindat giye edde doriyat fori fanit dufi moiije.

<sup>14</sup> Šuwor soroya okkole hentu dai giyegoi edde farat edde heřiyar ato häse sairo mikka ei hóbor hoiyegoi, toi manuš okkole ki gořil hin saito aišše.

<sup>15</sup> Hitara zette Isar häse aišše, dekedde oi napak ruhuye failde manušwa hor findi šuida oi boi roiye, henot hitarattu dore doiije.

<sup>16</sup> Zara ei gořonagan dekkil, hitara he napak ruhuye failde manušwar edde šuworgunor ki halot oiye he babute mainšore zanaiye.

<sup>17</sup> Henot manuš okkole Isare fori dori hoiye zene hiba hitarar eleha sari zagoi.

<sup>18</sup> Toi Isa not giye, ar napak ruhuye failde manušwaye hibar fūwati zaibolla foriyad goijje.

<sup>19</sup> Kintu Isaye hitare ezajot no de edde en hoiye, **"Tui tor góror nizor mainšor heře firizagoi edde tolla Mabude ze ham goijje edde tor uwore hoto doya dehaiye hin beggun hitarare hogoi."**

<sup>20</sup> Toi hite hentu giyegoi edde Isaye hitalla zin goijje hin beggun Dekapolis elehat howa šuru goijje. Henot manuš okkol tajjuf oiye.

*Zairusor zi edde ze mayafuwaye Isar hor suiye  
(Moti 9:18–26; Luk 8:40–56)*

<sup>21</sup> Isaye zette abar no loi doriyar dusora farot gil, hette hibar sairo đakottu ek mainšor dör dol dola oil. Hiba hehon o doriyar farot,

<sup>22</sup> hen šomot Zairus name ekzon muzolišhanar neta heře aišše. Hite Isare dekiyore hibar řengot uite foijje.

<sup>23</sup> edde fori dori foriyad goijje, "Är zi morar fótot, öne aiyore hibar uwore hat rakogai toi hiba aram oi faribo edde basibo."

<sup>24</sup> Toi Isa hitar fūwati giye.

Ar ek dör mainšor dol o fise fise gil edde hibar sairo đakottu řelařeli goijjil.

<sup>25</sup> Heře butore ekzon beři maya fuwa aššil ze baro bosorfan kunzari loi duk fat ase.

<sup>26</sup> Bout đakřor okkolor hatot hibaye bout hořto faiye. Ar hibattu ze kissu aššil hin beggun horos gori felaiye bade o hono kissu no o, aram oibar bodole aro beši oigiyegoi.

<sup>27</sup> Hibaye Isar babute fuinne edde he mainšor dolor butore hibar fisottu aiyore hibar saddorgan suiye.

<sup>28</sup> Kiyollahoile hibaye baffil, "Zodi äi šude hibar hor sui fari, toile äi aram oi zaiyumboi."

<sup>29</sup> Ar hehon hibar kunzari bondo oiye edde hibaye hibar gar butore buzi faijje ze hiba aram oiye.

<sup>30</sup> Isaye hetunot buzi faijje ze hibar butottu šokti giye, hetolla hibaye mainšor dolor uzu saiyeore hodde, **"Är hor hone suiye?"**

<sup>31</sup> Sahabi okkole hodde, "Öne dekor, önore loi mainše kengori řelařeli gorer, ar tarfore o öne hoor, önore hone suiye!"

<sup>32</sup> Kintu ei ham hone goijje hiyan saibolla Isaye sairo mikka saiye.

<sup>33</sup> Mayafuwawattu ken oiye buzi fariyore, hibaye dore hafi hafi Isar sarme uite foijje edde hibaye här gořonare hibare zanaiye.

<sup>34</sup> Isaye hibare hodde: **"Oh zi, tor biššaše tore bala goijje, šantiye zagoi, tor ei duk bug gorodde hentu tui azad"**

<sup>35</sup> Isa ehon o hota howat ase, hen šomot muzolišhanar netar górottu manuš aiyore hodde, "Tūwar zi mori giyoi. Ustadore loi aro kiyolla diddari gora forer?"

<sup>36</sup> Hitarar hota funiyore Isaye muzolišhanar netaware hodde, **"No đorais, šude biššaš gor."**

<sup>37</sup> Ehon, hibaye Fitor, Yakub edde Yakubor báí Yuhanna, hitarare bade ar honokiyore fūwati zaito no de.

<sup>38</sup> Bade hitara zehon muzolišhanar netar górot aišše heře dekedde uzora uzori oiye, edde manuš okkole handa haři gorer edde bilag gorer.

<sup>39</sup> Isaye butore zai mainšore hodde, "**Tūwara uzora uzori edde handa haři kiyolla goror? Hiba no more, gum zadde.**"

<sup>40</sup> Hitara hibar hotat hāšše.

Toi hibaye beggunore góttu bare niyolai diye. He zerfuwar ma bab edde hibar sātī okkolore loiyore zerfuwawa zere aššil heře butore góille.

<sup>41</sup> Tarfore hibaye zerfuwaware hate doriyore hodde, "**Talita Kumi!**" zīyanor manī "**Gura zi, tore hoir, u!**"

<sup>42</sup> Ar hehon zerfuwawa uři tiyaiye edde aři bera šuru goijje. (Hibar boyoš aššilde baro bosor.) Ar hitara beggune kub beši ammuwak oiye.

<sup>43</sup> Kintu hibaye hora gori hokum diye zene ei babute honokiye no zane edde zerfuwaware hono kissu haito dibolla hoiye.

## 6

*Nobi okkole nizor fara bade beggulla ijot fa*

(*Moti 13:53–58; Luk 4:16–30*)

<sup>1</sup> Hiba henttu giyegoī edde nizor farat aišše, ar sahabi okkol o hibar fūwati aššil.

<sup>2</sup> Dórmor din zehon aišše, hibaye sinagogot šikka diya šuru goijje. Bout kiye zara hibar hota fuinne, hitara tajjuf oiye.

Ar hodde, "Ei manušwaye in honttu faiye? Ei giyan in hibare diyede hiba honnuwa? Abar hibaye keramoti ham o gorer?"

<sup>3</sup> Iba ki gas mistiri no neki? Iba ki Moriyamor fuwa no neki? Yakub, Yusuf, Ehudah edde Simonor báí no neki? Hitar boinain okkol ki eře ārar fūwati no take?" Ar endilla gori Isare loi mainšor dilot šondo aišše.

<sup>4</sup> Hetunot Isaye hitarare hodde, "**Ekzon nobiye šude nizor farat, nizor egena edde nizor gór bade ar hár zagat ijot fa.**"

<sup>5</sup> Hiballa heře hono dōr keramoti ham gora šombob no o, šude hoekzon ošuiikka manušor uwore hibaye hat raikke edde hitarare aram goijje.

<sup>6</sup> Hitarattu biššaš naide dekiyore hibaye ammuwak oiye.

*Asab okkolore tobolig goitto defeṛar*  
(*Moti 10:1,9–15; Luk 9:1–6*)

Tarfore Isaye sairo mikkar fara fara zai manuš okkolore šikka diya šuru goijje.

<sup>7</sup> Hibaye he barozon asabore hibar hāse ḍaikke edde duizon duizon gori faṭai diye, hibaye hitarare napak ruhor uwore kemota diye.

<sup>8</sup> In oilde hokum okkol: "**Baisar fōtolla šude ugguwa laři bade, ruṭi, gaṭṭi, zalit rufar foiša, hono kissu no loiyo.**"

<sup>9</sup> Ṭengor šendal loiba, kintu ugguwa bazuttuwaro beši no.

<sup>10</sup> Tūwara zētte ekkan górot goliba, he fara sari no zogoi foijjonto he górot taikko.

<sup>11</sup> Ar hono zagat zodi hitara tūwarare no gose edde tūwarar hota no fune, toile he zagattu zaibar šomot ṭengor tolar dúil udda zari felaiyo zene hiyan hitarar berudde goba o."

<sup>12</sup> Toi hitara giye edde manuš okkolor hāse hitara gunattu mon firaiḅar babute tobolig goijje.

<sup>13</sup> Hitara bout napak ruh dafaiye edde bout ošuiikka manuš okkolor matat tel diye, hitarare aram goijje.

*Herud edde torikotor gusoldoya Yahya*  
(*Moti 14:1–12; Luk 9:7–9; Luk 3:19–20*)

<sup>14</sup> Isar bala nam ehon zana zani oigiyegoī boli badša Herude hibar babute fuinne. Kiye kiye hodde, "Torikotor gusoldoya Yahya mora okkolor butottu uwafes zinda uiṭṭe, hetolla hibar butore keramoti šoktiye ham goredde."

<sup>15</sup> Ar kiye hodde, "Hiba Eliyas"

Ar kiye hodde, "Bout agor nobi okkolor ḍoil hiba o ekzon nobi."

<sup>16</sup> Kintu Herude zētte fuinne, hite hodde, "Hiba he Yahya, zar āi holla loilam, hiba morattu zinda uři giyegoide!"

<sup>17</sup> Kiyollahoile ei Herud, zibaye nize Yahyare dori anibolla manuš defeṛail edde hibare bandiyore ziyolot felai

rakkil. Hite iyan goijjilde oilde Herudiya, ziba aššil Herudor bá Filipor biyata bou, zibare abar Herude biya goijjil.

<sup>18</sup> Hiyanor zoriya Yahyaye hitare hoil, "Tor bá bouwore tui biya gora hiyan tolla ain mozin no o."

<sup>19</sup> Hetolla Herudiyattu Yahyar uwore beši rag taigilgoi edde hibare marifelaito sail, kintu hibaye he mozin gori no fajjil.

<sup>20</sup> Kiyollahoile Herude Yahya ekzon forhesgar edde Paki manuše hiyanolla boli hibare ijot goitto edde hibare rokka goitto. Herude zette Yahyar hotabatra funito, hette hitar dilot beši goṭboṭ oi zaitoi, tarfore o kintu hite hibar hota funito.

<sup>21</sup> Šeše ek šuzug faiye. Herude hitar zormo dinor din hitar usol tokkar ofisar okkol, melitari komandar okkol edde Galilor zimmadar manuš okkol, itarare ugguwa hána diye.

<sup>22</sup> Herudiyar zi aiyore naisse. Herud edde hitar meheman okkolore hibaye eto kuši goijje.

Hetunot badšaye hodde, "Tui zin sos āi tore hin diyum?"

<sup>23</sup> Ar hite ziyore hosom haiyore wada goijje "Tui zin sos, āi tore diyum, enki ār rajjo oddok udda."

<sup>24</sup> Ziye zaiyore hibar mare hodde, "Āi ki saiyum?"

Hibaye zuwabe hodde, "Torikotor gusoldoya Yahyar matawa."

<sup>25</sup> Zerfuwaye hehon zaiyore badšare hodde, "Ekkan talot gori āi torikotor gusoldoya Yahyar matawa ehon sai."

<sup>26</sup> Ei hota funi badša beši ferešan oiye, kintu meheman okkolor muntu hosom háiye boli ziyor hotare no fela.

<sup>27</sup> Toi badšaye hehon ekzon zollatore Yahyar matawa anibolla hokum loi deferaiye. Toi hite ziyolhanat zaiyore Yahyar mata haři loiyore,

<sup>28</sup> ekkan talot gori loi aišše edde hiba zerfuwaware diye, bade hibaye mataware hibar mare diye.

<sup>29</sup> Ei hóbor hibar šagirit okkole funiyore hitar aišše edde hibar lašwa loizai ek hoborot raikkegoi.

*Isaye fās hazar manušore hána diye (Moti 14:13–21; Luk 9:10–17; Yuhunna 6:1–13)*

<sup>30</sup> Asab okkol abar Isar hāse ekotro oiye edde hitara ki ki goijje hin edde manuš okkolore zin zin šikka diye hin beggunor babute hibare zanaiye.

<sup>31</sup> Toi, hibaye hitarare hodde, "**Ār fūwati ekkan nirzon zagat aiyo zere āra alok oi faijjum edde ekka aram gorogai**"

Kiyollahoile heře beša beši manuš okkol aza goijjil boli hitara hána háibar ṭaim udda no fail.

<sup>32</sup> Hitara not gori ekkan nirzon zagat giye.

<sup>33</sup> Kintu bout kiye hitara zadde dekiyore hitarare sini faijje, ar hár fara okkolottu manuš dūri age zai heře hazir oiye goi.

<sup>34</sup> Isaye nottu zehon laimme ek ḏōr mainšor dol dekilo. Hibattu hitarar uwore beši maya oiye, kiyollahoile hitara soroya sara soolor ḏoil oiye. Toi hibaye hitarare bout kissur babute šikka diya šuru goijje.

<sup>35</sup> Zehon din šeš oi aiššil, hetunot sahabi okkole Isar hāse aiyore hodde, "Zagagan nirzon zaga, ar din o giyegoi."

<sup>36</sup> Itarare bidai gori do, zene itara āte hasor zaga edde fara okkolot zai hána kini loi hái fare."

<sup>37</sup> Kintu hibaye zuwabe hitarare hodde, "**Tūwara hitarare hána do na**"

Hitara hodde, "Āra ki zai dui šot dinaror ruṭi kini aniyore hitarare háito ditam neki?"

<sup>38</sup> Hibaye hitarare hodde, "**Tūwarattu ruṭi howa ase, zo sogoi.**"

Toi hitara zai sai aiyore hodde, "Fāssuwa ruṭi edde duwa mas."

<sup>39</sup> Toi hibaye hitara beggunore gurup gurup gori hail keror uwore buwai dibolla hitarare hokum diye.

<sup>40</sup> Manuš okkole laine laine ek šot ek šot, ar kiye fōnzašzon fōnzašzon gori boigiyegoi.

<sup>41</sup> Toi hibaye fāswa ruṭi edde duwa mas loiyore asmanor mikka suk tui šukurana duwa zanaiye, ar ruṭigunore ṭura ṭura gori sahabi okkolor hātót diye, zene hitara manuš okkolore hin baři di fare. Hendilla

gori he mas duniware o hibaye bag gori diye, hitara beggunor maze baři dibolla.

<sup>42</sup> Hitara beggune feřbori háiye.

<sup>43</sup> Tarfore sahabi okkole baro barang banga ruři edde mas ferai loi dola goijje.

<sup>44</sup> Háilde hitarar butore onumanik fās hazar morodfuwain aššil.

*Isaye fanir uwottu äiřte*

*(Moti 14:22–33; Yuhunna 6:16–21)*

<sup>45</sup> Ar Isaye hehon hibar sahabi okkolore not uiřto hoiye zene hitara hibar agottu zai dusora farot, Betsaidar mikka za, ar eře hiba nize manuš okkolore bidai goijje.

<sup>46</sup> Toi manuš okkolottu bidai loi bade hiba munazat goribolla uwore faharot giye.

<sup>47</sup> Toi zehon hazinna oiye, nogan doriyar maze aššil, hiba eře ekela zobinor kulot tai giyegoi.

<sup>48</sup> Hibaye dekedde hitara beši hořto gori dar bar, kiyollahoile batař hitarar uzan aššil. Dolfohor oibar age hiba doriyar uwottu äřiye hitarar here aiřše. Hibaye hitarar řak bai zafan goijje.

<sup>49</sup> Kintu hibaye fanir uwottu aredde dekiyore hitara but deker boli mone goijje edde kiskisai uiřte,

<sup>50</sup> Kiyollahoile hibare dekiyore beggune řoraiye.

Isaye hehon hitara loi hota hoiye edde hodde, "**Iba äi, no řoraiyo!**"

<sup>51</sup> Toi hiba hitarar not uiřte edde batař tamigiyegei, edde hitara beši ammuwak oiye.

<sup>52</sup> Kiyollahoile ruři gořona ziyan gořil hiyan hitara buzi no fare, kiyollahoile hitarar dil doro taki gilgoi.

<sup>53</sup> Toi hitara okule zehon faraiyore Gennesaretot tiya goraiye edde nogan bainde.

<sup>54</sup> Hitara nottu laimme mottor, manuš okkole hibare sini faijje.

<sup>55</sup> Edde hitara he elehar butore hár mikka dūra dūri gora řuru goijje edde ořuikka manuš okkolore haiřtat gori hiba zeře ase boli fuinne here ana řuru goijje.

<sup>56</sup> Ar hiba řohorot, farat otóba geramot, hiba zeře giye heriyar manuš okkole biyaraimma okkolore aniyore bazaror butore dola goijje, ar hitara hibare

foriyad goijje zene hitara řude hibar saddoror hāsagan oile sui fare. Ar zeduggune hiyan suiye, hitara beggune aram oiye.

## 7

*Manuřor diya ain edde Allar diya ain*  
*(Moti 15:1–20)*

<sup>1</sup> Ar Zeruzalemottu aiřšede hoekzon Forořiye edde dormiyo aleme Isa loi dola oiye.

<sup>2</sup> Hitara Isar sahabi hoekzone napaki abostat mani hat no duiyore hána háito boiřšede deikke.

<sup>3</sup> Foroři okkole, edde hár Ihudi okkole hitarar furana amolottu loti soli aiyedde niyomore maniyore, hitara hat no duiyore hána no há.

<sup>4</sup> Bazarottu aiyore hitara hat řeng no duite kissu no há. Hendilla dusora aro bout kissu hitara falon gorede ase, zeneki fiyala, gora edde tamar gala, hař falong, in okkolore dúwa.

<sup>5</sup> Toi Foroři okkole edde dormiyo alem okkole hibare suwal goijje: "Furana amolottu loti soli aiyedde niyomore kiyolla tūwar sahabi okkole no maner, kintu hitara aduiya hate ruři hár?"

<sup>6</sup> Toi hibaye hitarare zuwabe hodde, "**Tūwara munafek okkolor babute nobi Esaiyaye řik hoř giye, iyan zendilla leka ase:**

**"Ei zatiye äre hitarar mukor uwottu řorman gore,**

**kintu hitarar dil ättu bout dure.**

<sup>7</sup> **hitara äre mani sara fūza gore, hitarar řikka okkol mainřor diya ain okkol.'**

<sup>8</sup> **Allar hokumgunore bad goriyore, tūwara mainřor rosomore falon goror."**

<sup>9</sup> Ar hibaye hitarare hodde, "**Oi, Allar hokum bad goriyore tūwarar nizor rosom salu rakibolla tūwarattu kub řundojja rasta ase!**

<sup>10</sup> **Zendilla Musaye hoiye, 'Ma bafore řorman goro,' ar, 'Ze honokiye nizor baf mare bura hota ho hitare marifela oibo.'**

<sup>11</sup> **Kintu tūwara ho, honokiye hitar ma otóba bafore ho, 'ättu ze ziniř loi tolla modot oito, hin kurban' mani Allar hāse kurbanı gora oiye.**

<sup>12</sup> Hen oile, tūwara hitare hitar baf edde malla hono kissu gorattu bad goror.

<sup>13</sup> Ei bafe tūwara Allar kalamore batil goriyore tūwara ze rosom faiyo hiyanore zari raikko. Aro bout kissu ase tūwara hendilla gorode."

<sup>14</sup> Tarfore Isaye manuš okkolore abar đakiyore hodde, "Tūwara beggune ār hota funo edde buzo!

<sup>15</sup> En hono kissu nai zin manušor butore zaiyore hitare napak gori fare, bolke zin manušor butottu niyoli aiye hine napak gore.

<sup>16</sup> Zattu funibar han ase, hite funo!"

<sup>17</sup> Tarfore Isaye mainšor dolore eri górot góille, hetunot hibar sahabi okkole he mesal kahaniganor manir babute fusar goijje.

<sup>18</sup> Isaye hitarare hodde, "Tūwara kissu no buzo? Tūwara buzi no faror ne, hono kissu zin mainšor butore gole hine hitare napak gori no farede?

<sup>19</sup> Kiyollahoile, hin hitar dilot no gole, kintu feṛot za ar tarfore gar bair oi zagoi." Ei hota loi Isaye buzai diye ze, hono đoilla hána napak nai.

<sup>20</sup> Hibaye aro hodde, "Mainšor butottu zin niyoli aiye, hine manušore napak gore.

<sup>21</sup> Kiyollahoile butottu, manušor dilor butottu, he horaf sinta okkol niyoli aiye: Beššagiri, suri, kun,

<sup>22</sup> zena, lub lalsi, horafi, oinnore hotigora, dúhabazi, bíyara hota, kukiya, gibod, nizore loi ohonkari gora, bekufai.

<sup>23</sup> Ei horaf in okkol beggun ekzon manušor dilor butottu niyoli aiye edde hitare napak gore."

*Fonikiyar mayafuwar biššaš  
(Moti 15:21–28)*

<sup>24</sup> Bade hiba uiṭṭe edde hentu Tiros elehat giye, heṛe hiba ek górot góille. Ar sail hiyan zene honokiye zani no fare, kintu hiba lukai taki no fare.

<sup>25</sup> Ar hehon ek mayafuwa, zattu ek gura zi aiššil edde napak ruhuye fail, Isar babute funiyore aišše edde hibar fōt uite foijje.

<sup>26</sup> He mayafuwawa aššilde Girik zuban hoiya, Siriya-Fonikiyar zormo, toi hibaye Isar hāse foriyad goijje hibaye zene hibar

ziyor butottu he napak ruhure bair gori de.

<sup>27</sup> Kintu Isaye hibare hodde, "Age futziyainde feṭ bori háok, kiyollahoile futziyaindottu ruṭi loiyore hin kūirore diya hiyan bala no."

<sup>28</sup> Toi hibaye zuwab diye edde hodde, "Oi, Malik, kintu kūir okkole o hánar ṭebilottu futziyaindor hánar guragara zin tole fore hin há."

<sup>29</sup> Toi Isaye hodde, "Tui endilla hoiyosde hiyanolla, āi tore hoir, tui za, tor ziyor butottu napak ruh niyoli giyegoi."

<sup>30</sup> Ar hibaye górot aiyore dekedde, ziwa bisanat neṛi taikke edde napak ruhuye sari giyegoi.

*Ek nafang edde túta manušore Isaye aram goijje*

<sup>31</sup> Toi abar, hibaye Tiros eleha sari Sidon šohoror butottu diyore Galil doriyar hāsa hāsi Dekapolis elehar fara okkolot giye.

<sup>32</sup> Heṛe hodun mainše ekzon manušore hibar hāse ainne, ze aššil nafang edde túta, ar hitar uwore hat rakibolla hitara hibar hāse foriyad goijje.

<sup>33</sup> Isaye he manušware mainšor dolottu ek đaikka loizaiyore hibaye hitar dui hanot ōl diye, ar sef loiyore hitar zilot đoille.

<sup>34</sup> Tarfore hibaye asmanor mikka saiyyore ek đor niyaš felaiye edde hitare hodde, "Effata" mani "kuli zagoi."

<sup>35</sup> Henot hehon manušwar han kula oigiyegoi edde alazilgan eridiya oigiyegoi, ar hite foriškari gori hota howa šuru goijje.

<sup>36</sup> Hibaye hitarare hokum diye zene honokiyyore no ho, kintu hibaye zeto no hoito hoiye, heto hitara aro beši gori elan goijje.

<sup>37</sup> Manuš okkole kub beši ammuwak oiye edde tajjuf oiyyore hodde, "Hibaye hár ham zin gorer hin bala. Hibaye nafange funefan edde buke hota hoi farefan gorer."

## 8

*Sair hazar manušore hána diye  
(Moti 15:32–39)*

<sup>1</sup> Ar ek bar hētte ek dōr mainšor dol dola oiye, edde hitarattu háibolla kissu nu aššil. Toi Isaye sahabi okkolore hībar hāse đaikke edde hodde,

<sup>2</sup> "Ei manuš okkololla ār dilot doya or, kiyollahoile itara aijja tin din dori ār fūwati ase, ar hitarattu háibolla hono kissu nai.

<sup>3</sup> Zodi āi itarare uwašša górot defeřai toile hitara fōtot bangi fori zai boi, kiyollahoile eře kiye kiye bout durottu aiššede ase."

<sup>4</sup> Sahabi okkole hodde, "Ei nirzon zagat itarare habaibolla edun ruři hontu faibo?"

<sup>5</sup> Isaye hitarare hodde, "Tūwarar hāse howa ruři ase?"

Hitara zuwabe hodde, "Hāttuwa"

<sup>6</sup> Toi hibaye manuš okkolore meřit boibolla hokum diye. Bade he ruři hāttuwa loi hibaye Allare šukuriya zanaiye, hinore bangi hībar sahabi okkolore diye zene hitara manuš okkolore baři de, ar hitara hinore manuš okkolore baři diye.

<sup>7</sup> Hitarattu houguwa šoro mas o aššil. Hibaye hinore loi duwa goijje edde hin o hitarare baři dito hoiye.

<sup>8</sup> Ar hitara feř bori hái faijje, tarfore ze țura okkol fori roiye hin sahabi okkole tuli loiyore hāt barang oiye.

<sup>9</sup> Here onumanik sair hazar manuš aššil. Tarfore hibaye hitarare bidai diye.

<sup>10</sup> Ar hibaye sahabi okkolore loi hehon not giye edde Dalmanuta elehat aišše.

<sup>11</sup> Foroši okkole aišše edde Isa loi barabari gora suru goijje. Hibare forikka goribolla hitara hibare behostottu ekkan sinno dehaito hoiye.

<sup>12</sup> Henot hibaye dilor beši murottu dukke hodde, "Ei halor manuš okkole sinno kiyolla tuwa? Āi tūwarare soiyi hoir, itarare hono sinno deha no oibo."

<sup>13</sup> Tarfore hibaye hitarare eri zai abar not uři dusora farot giye.

*Išottu hūšiyar*  
(Moti 16:5–12)

<sup>14</sup> Kintu sahabi okkolottu ruři loite monot nuaššil, hitarattu šude ugguwa ruři bade not maze ar hono kissu no aššil.

<sup>15</sup> Hen šomot Isaye hodde, "Tūwara hūšiyar, Foroši edde Herudor išottu šabdan taikkō."

<sup>16</sup> Kintu hitara hitara howa hoi goijje: "Ārattu ruři nai boli hibaye ei hota hodde."

<sup>17</sup> Isaye hitara ki hodde buzi fariyore hodde, "Tūwarattu ruři naide he babute kiyolla howahoi goror? Tūwara ehono buzi no faro ne? Tūwarar dil ki koțin oigiyegoi neki?"

<sup>18</sup> Tūwarattu suk takiyore o ki deki no faror? Han takiyore o ki funi no faror? Ar tūwarattu monot nai ne?

<sup>19</sup> Āi zētte fās hazar manušolla fāswa ruři bangilam hētte tūwara ho barang ruři țura feřai loi dola goijjila?"

Hitara zuwabe hodde, "Baro barang"

<sup>20</sup> "Ar āi zētte he sair hazarolla hāttuwa ruři bangilam hētte tūwara ho barang ruři țura feřai loi dola goijjila?"

Hitara hodde "Hāt barang"

<sup>21</sup> Hibaye hitarare hodde, "Toile tūwara ehono kissu buzi no faror?"

*Betsaidar anda manušwa*

<sup>22</sup> Bade hitara Betsaidat aišše, heře hodun mainše ekzon andare Isar hāse loi aišše, ar he manušware suibolla hibare foriyad goijje.

<sup>23</sup> Isaye he anda manušware hate dori farar baire loigiye. Tarfore hitar sukot sef diye edde hitar uwore hat raikke edde fusar goijje, "Tui ki hono kissu dekor ne?"

<sup>24</sup> Hite saiye edde hodde, "Āi manušore dekir, hitarare saite gasor đoilla, ařerfan lager."

<sup>25</sup> Ar ek bar Isaye he manušwar sukor uwore hat raikke. Toi suk kuligiye goi, ar hite aram oiye edde beggun foriřkar gori deki faijje.

<sup>26</sup> Isaye en hoiyore hitare górot fařai diye, "Farar butore no zais."

*Fitore Mosi šikar goror*  
(Moti 16:13–20; Luk 9:18–21)

<sup>27</sup> Isa edde hībar sahabi okkol Sesariyar Filifir atehasor šohoror okkolot aišše, fōtot hibaye hitarare fusar goredde, "Āi honnuwa, ei babute manuš okkole ki ho?"

<sup>28</sup> Hitara zuwabe hodde, "Torikotor gusol doya Yahya, kintu kiye kiye ho nobi Eliyas, ar kiye ho nobi okkolor butottu ek nobi."

<sup>29</sup> Toi hibaye hodde, "Ar tūwara, tūwara ki ho āi honnuwa?"

Toi Fitore zuwab diye, "Ōne he Mosi."

<sup>30</sup> Isaye hitarare hũšiyari diye zene hitara hibar babute honokiyore no ho.

*Isaye nizor moron edde uwafes zindar babute hor*  
(Moti 16:13–20; Luk 9:18–21)

<sup>31</sup> Bade Isaye hitarare šikka diya šuru goijje ze Adomor Futottu beši duk bug gora foribo edde hibare murobbi okkol, dōr imam okkol edde alem okkole batil goribo. Hibare mari fela oibo, edde tin dinor din bade abar urī zaibogoi.

<sup>32</sup> Hibaye ei babute kulasa gori hoiye. Toi Fitore hibare ek đaikka loizaiyore jejeṛaiye.

<sup>33</sup> Kintu Isaye firiyore sahabi okkolor mikka saiye edde Fitorore dōk diyore hodde, "Šoitān, ār hāsottu dur o, Allaye ziyān issa gorer tottu hiyanor baf nai, kintu šude manuše ziyān sa hiyan bafos."

*Isar fisa lowa*  
(Moti 16:24–28; Luk 9:23–27)

<sup>34</sup> Toi hibaye sahabi okkol edde oinno manuš okkolore đakiyore hodde, "Honokiye zodi ār fise aito issa gore, hite nizore ošikar gorok edde hite fotti dīn nizor kuruš handot loi ār fise fise aiyok."

<sup>35</sup> Kiyollahoile ze honokiye hitar nizor zibon basaito sa hite hiyan haraibo, kintu ze kiye ālla boli edde kušir hóborolla hitar foran hara hite hiyan basaibo.

<sup>36</sup> Zodi ekzone šara duniyai hamaiye, kintu hitar asol foran haraifele, toile hitar ki lab oiye?

<sup>37</sup> Ar hite ki kissu diyore asol foran hiyan uwafes firai faibolla kissu ase?

<sup>38</sup> Ei halor beiman edde gunagar manuš okkolor butore zodi honokiye āre edde ār hota loi šorma, Adomor Fut zētte pak fobitro firista okkolor fūwati hibar Bafor tozolli loi aibo, hētte hibaye o he manuš okkolore šormaibo."

## 9

<sup>1</sup> Toi hibaye hitarare hodde, "Āi tūwarare soiyi hoir, eṛe tūwarar butore en hozon ase zara Allar raijjo beši dōr šokti loi aiššede no deke foijjonto hitara hono mote moutor fiyala no fibo."

*Isar dola fušak*  
(Moti 17:1–13; Luk 9:28–36)

<sup>2</sup> Iyar so din bade, Isaye Fitor, Yakub, edde Yuhanna, itarare fūwati loi ek usol faharor uwore giye, zeṛe hitara ekela aššil. Hitarar sarme hibar siyara bodoli giyegoi.

<sup>3</sup> Hibar fušak en dola oi giyegoi zenneki duniyair hono dufiye hor duiyore hendilla dola gori no faribo.

<sup>4</sup> Toi heṛe Musa edde Eliyase hitarare deha diyore Isa loi hota hor.

<sup>5</sup> Toi Fitore Isare hodde: "Ustad, āra eṛe aside bala oiye. Āra tinnan bāša banai, ekkan ōnolla, ekkan Musalla, ar ekkan Eliyasolla."

<sup>6</sup> (Kintu Fitore ki hoibo hiyan hibaye buzi urī no faijjil, kiyollahoile hitarare beši dore doijjil.)

<sup>7</sup> Toi ekkan miyula aiyore hitarare guri felaiye, edde he miyular butottu ek abaz aišše, "Iba ār he adoijja Fut, tūwara hibar hota funo!"

<sup>8</sup> Bade hehon sahabi okkole sairo mikka saiye kintu Isa sara heṛe ar honokiyore no deke.

<sup>9</sup> Fharottu lami aiyedde šomot, Isaye hitarare hokum diye ze hitara zin dekkil hin Adomor Fut morattu uwafes zinda no ure foijjonto honokiyore no ho.

<sup>10</sup> Hitara ei hokum mainne, edde morattu uwafes zinda urar mani ki hiyan hitara hitarar butore biyasana goijje.

<sup>11</sup> Toi hitara hibare fusar goredde, "He alem okkole kiyolla ho ze Mosi aibar age Eliyasottu aiya foribo?"

<sup>12</sup> Zuwabe Isaye hodde, "Oi, ei hota soiyi, Eliyase age aiyore hār kissure agor abostat firai anibo. Toile endilla kiyolla leka ase ze Adomor Fute beši duk bug goribo edde hibare batil gora oibo?"

<sup>13</sup> Kintu āi tūwarare hoir, Eliyasor babute pak kitabot zendilla leka ase hiba he mozin aiššil, ar hitara hibar uwore hitarar issa mozin hār kissu goijje."

*Isaye ek bute faiya fuware aram goijje*  
(Moti 17:14–21; Luk 9:37–43)

<sup>14</sup> Toi hitara zētte he dusora sahabi okkolor hāse firi aišše, dekedde oi sahabi okkolor sairo đakottu ek dōr manuš dol

zoma oiye edde hoekzon aleme hitara loi barabari diye.

<sup>15</sup> Mainše Isare deikke mottor hitara kub beši tajjuf oiye edde dūri zaiyore hibare solam zanaiye.

<sup>16</sup> Toi Isaye hitarare fusar goredde, "**Tūwara utara loi kiyor babute barabari goijjilade?**"

<sup>17</sup> Dolor butottu ekzone zuwab diye, "Ustad, āi ār fuware loi ōnor hāse aiššide, kiyollahoile hitare ek ruhuye faiye, zibaye hitare buk gori felaiye.

<sup>18</sup> Hibaye zētte hitare dore hetunot asari meṛit felaide. Hitar galottu fena ane ar dat loi dat goše edde ebbe doro oi zagoi. Ei ruhure dafaidibolla āi ōnor sahabi okkolore foriyad goijjilam, kintu hitara no fare."

<sup>19</sup> Hetunot Isaye hodde, "**Oh obiššaši manuš okkol! Ar hotokal āi tūwarar fūwati takiyum, ar hotokal tūwarare bordaš goriyum? Tor fuware loi eṛe ai!**"

<sup>20</sup> Toi hitara hitare ainne. Hetunot he ruhuye zehon hibare deikke, hehon kub zure musori doiije, toi fuwawa meṛit fori giyegoi edde goijja šuru goijje, ar galottu fena ainne.

<sup>21</sup> Isaye fuwar bafore fusar goredde, "**Itattu endilla oiye de hotodin oiye?**"

Manušwaye hodde, "Šoro halottu loti.

<sup>22</sup> Bout bar ei ruhuye hitare marifelaibolla oinot edde fanit felaidil. Kintu ōne zodi kissu gori faribade oile, toile ārar uwore doya deho edde modot goro."

<sup>23</sup> Isaye hitare hodde, "**"Zodi āi gori farile mani?" Ze biššaš gore hitalla hār kissu šombob."**

<sup>24</sup> Hetunot fuwar bafe guzori hodde, "Āi biššaš gori, ār butore ze obiššaš ase hin dur gori do!"

<sup>25</sup> Bout manuš okkol dūri aiyedde dekiyore Isaye he ruhure dōk diyore hodde, "**Oh nafang edde buk ruh, āi tore hokum dir, hitar butottu niyol, hitar butore ar hono din no gólis."**

<sup>26</sup> Hetunot ruhuye guzori fuwaware zure musori doiije edde hitar butottu niyoli giyegoi. Henot fuwawa morar ḍoil oi fori roiye edde beggune "hite morigiye goi" boli hoiye.

<sup>27</sup> Kintu Isaye hitare hate doiije edde modot goijje, toi hite uṛi tiyaiye.

<sup>28</sup> Tarfore zehon Isaye góror butore giye, toi sahabi okkol hibar fūwati ekela aššil, hitara fusar goijje, "Āra kiyolla ibare dafai no fari?"

<sup>29</sup> Isaye hodde, "**Endillagunore šude munazat edde ruzar duwara dafa šombob."**

*Isaye dusora bar hibar moron edde uwafes zindar babute hor*  
(*Moti 17:22–23; Luk 9:44–45*)

<sup>30</sup> Bade hitara hentu uṛi baisa diye edde Galil elehar butottu di giye ar hiyan hono kiye zani farok hibattu issa nuaššil,

<sup>31</sup> kiyollahoile hibaye hibar sahabi okkolore šikka diyat aššil. Hibaye hitarare hodde, "**Adomor Futore manuš okkolor hatot tuli diya oibo. Hitara hibare mari felaibo, ar tin dinor din hiba uṛi zaiboi."**

<sup>32</sup> Kintu hibaye ki hoiye hin hitara buzi no fare ar he babute fusar goitte o ḍoraiye.

*Beggunottuwaro hone ḍōr?*  
(*Moti 18:1–5; Luk 9:46–48*)

<sup>33</sup> Hitara Kofornahumot aišše, toi hitara góror butore zehon oiye, hibaye hitarare fusar goijje, "**Tūwara fōtot kiyor babute barabari goijjilade?**"

<sup>34</sup> Kintu hitara nizam oi roiye, kiyollahoile fōtot hitara hone beggunottuwaro ḍōr he babute ekzone ekzon loi hotabartra hoil.

<sup>35</sup> Toi hibaye boišše edde he barozonore ḍakiyore hodde, "**Zodi honokiye beggunor age oito sa toile hitattu beggunor šešottu taka foribo, ar beggunor šeba goroya owa foribo."**

<sup>36</sup> Bade hibaye ugguwa gura fuware loiye edde hitarar maze tiya goraiye. He gura fuwaware hibaye āza mari loiye hodde,

<sup>37</sup> "**Ze honokiye ār name itar ḍoilla hono gura fuware gose, hite āre gose. Ar ze āre gose hite šude āre gosede no, bolke hibare gose, ze āre deferaiye."**

*Ze ārar bifokke no hitede ārar fokke*  
(*Moti 10:42; 18:6–7; Luk 9:49–50; 17:1–2*)

<sup>38</sup> Yuhannaye Isare hodde, "Ustad, ōnor name ekzon mainše napak ruh saradde

dekkilam, hite ārar dolot nuaššil hetolla buli āra hitare mana goijjilam."

<sup>39</sup> Isaye hodde, "Hitare mana no goijjo, kiyollahoile ār name ekkan keramoti ham gori bade hehon honokiye ār babute horaf hoi no faribo,

<sup>40</sup> kiyollahoile ze ārar bifokke no hitede ārar fokke ase.

<sup>41</sup> Ze honokiye tūwarare ek kaf fani fi haito de, kiyollahoile tūwara Mosir manuše hetolla Āi tūwarare soiyi hoir: Hite hitar enam no haraibo.

*Gunar fōtot no zaibolla mojbut tako (Moti 18:8–10)*

<sup>42</sup> "Ar ze honokiye ār uwore biššaši ei šoro okkolor butottu honokiyore gunar fōtot loi za, toile hitare golat ugguwa dōr fattor bandi di doriyar mur fanit felai diya, bolke hitalla aro beši bala oibo.

<sup>43</sup> Tūwar hate zodi tūware gunat felaito sa, toile he hat hari felai do. Dui hat loi jahannamot, ze oin hono din no nifibo, heṛe golattuwaro, bolke tūra oi akeri zibonot gola tūwalla bala oibo.

<sup>44</sup> (Zeṛe log okkole hitarare hār, hin no morer, edde oinor zilha no nifer.)

<sup>45</sup> Tūwar ṭenge zodi tūware gunat felaito sa, toile he ṭeng hari felai do. Dui ṭeng loi jahannamot feli diyattuwaro, bolke tūra oi akeri zibonot gola tūwalla bala oibo.

<sup>46</sup> (Zeṛe log okkole hitarare hār, hin no morer, edde oinor zilha no nifer.)

<sup>47</sup> Tūwar ek suke zodi tūware gunar fōtot ṭane, toile hiba niyalaifelo. Dui suk loi jahannamot felaidiya oibade hiyanottuwaro, bolke ek suk loi Allar raijjot gola tūwalla aro bala oibo,

<sup>48</sup> zeṛe,

'''log okkole hitarare hār, hin no morer, ar oin o no nifer.'

<sup>49</sup> Kiyollahoile fotti manušore oin di forikka gora oibo, zendilla kurbanire nun di pak saf gore.

<sup>50</sup> "Nun bala ziniš, kintu nunottu zodi nunor moza zagoi, toile hin ken gori abar nun oi faribo? Tūwarar dilot nun rako edde tūwara ekzone ar ekzon loi šantit tako."

## 10

*Biya gora edde bou sárar babute šikka (Moti 19:1–9)*

<sup>1</sup> Bade Isa hentu uiṭṭe edde Ehudiya Elehat edde Zordanor dusora farot giye. Abar hibar hāse manuš okkole ai zoma oiye, ar hibaye hibar niyom mozin hitarare šikka diye.

<sup>2</sup> He šomot hoekzon Foroši aišše edde hibare forikka gori saibolla fusar goijje, "Ekzon manuše hitar nizor bouwore sarifela iyan ki ain mozin?"

<sup>3</sup> Isaye hitarare hodde, "Musaye tūwarare ki hokum diye?"

<sup>4</sup> Hitara hodde, "Ekzon manuše hitar nizor bouwore sarhabos diyore dūrai dibar ejazot Musaye diye."

<sup>5</sup> Toi hibaye hitarare hodde, "Tūwarar dil koṭin boli Musaye tūwaralla ei ain leikke,

<sup>6</sup> Kintu sirištir šuruttu loti Allaye 'hitarare maya edde morod gori sirišti goijje.'

<sup>7</sup> 'Hetolla manuše hitar bab mare erizaibo edde hitar bou loi ek oibo, ar hitara duizon ek ga oibo,

<sup>8</sup> ar hitara duizon ek ga oibo;' hetolla hitara ar dui nai, kintu ek ga.

<sup>9</sup> Hetolla ziyan Allaye ekkū fūwati zug goijje, manuše hiyanore aleda no gorok."

<sup>10</sup> Toi góror butore hibar sahabi okkole ei ekkui befare Isare abar suwal goijje.

<sup>11</sup> Hibaye hodde, "Ze honokiye nizor bouwore sari diyore ar ekzonore biya gore hite hitar bouwor berudde zena gore.

<sup>12</sup> Ar zodi ekzon mayafuwaye hibar nizor zamaire sari diyore ar ekzon loi biya gore, toile hibaye o zena gore."

*Isa edde gura fuwain (Moti 19:13–15; Luk 18:15–17)*

<sup>13</sup> Hitara gura fuwain okkolore o Isar hāse ainne, toi zene hibaye hitarare sui fare, kintu sahabi okkole hitarare gozgozaiye.

<sup>14</sup> Isaye hen dekiyore hiba beši naraz oiye edde hitarare hodde, "Gura fuwaindore ār hāse aito do, ar hitarare banda no diyo, kiyollahoile Allar raijjo itarar ḍoilla mainšor.

15 *Āi tūwarare soiyi hoir, ze honokiye uggua gura fuwar ɗoilla oi Allar raijjo no gose, hite hono mote heɗe goli no faribo."*

16 Tarfore Isaye he gura fuwaindore hate āza mari loiye, edde hibar hat rakiyore hitarare duwa goijje.

*Isa edde he tuwangor manuŝwa (Moti 19:16–30; Luk 1:18–30)*

17 Isaye abar za šuru goijje, hetunot ekzon manuŝ dūri hibar hāse aiŝše edde hibar sarme āɗu felaiyore hodde, "Oh bala ustad, akeri zibon faibolla āttu bala ham ki gora foribo?"

18 Kintu Isaye hitare hodde, "*Āre kiyolla bala hor? Allah ekzon sara ar honokiye bala no.*"

19 *Tūi to hokumgun zano: 'Kun no goijjo, zena no goijjo, suri no goijjo, misa goba no diyo, honokiyore no ɗokaito, tūwar baf mare šorman goro.'"*

20 Hite hodde: "Ustad! Gura halottu loti āi in okkol falon gori aiyr."

21 Isattu hitare ador laigge edde hitar mikka saiyyore hodde, "*Ehon o tūwattu ekkan ham baki ase, zo, tūwattu za kissu ase hin beggun besifelogoi, ar hin gorib okkolore baɗidogoi, henot tūi behostot dón faiba, tarfore aiyyore ār fisa lo.*"

22 Kintu ei zuwabor zoriya hitar nakmuk hala oigiyegoi edde ferešan oiyyore giyyegoi, kiyollahoile hitattu beši šombotti aššil.

23 Ar Isaye sairo mikka saiyye edde sahabi okkolore hodde, "*Tuwangor okkololla Allar raijjot gola hondilla koɗin oibo!*"

24 Sahabi okkole hibar hota funiyyore ammuwak oiye. Isaye abar hodde, "*Fuwain okkol, hitaralla Allar raijjot gola iyan hondilla koɗin!*"

25 *Tuwangor okkol Allar raijjot golattuwaro fūiŝor fai bai uɗ gola aro asan."*

26 Henot hitara aro beši ammuwak oiye edde hitara ekzonore ekzone hodde, "Toile uddar hone oi faribo?"

27 Isaye hitarar hikka saiyye edde hodde, "*Mainšolla iyan ošombob, kintu Allalla hár kissu šombob."*

28 Toi Fitore endilla howa šuru goijje, "Āralla ken oibo? So, āra hár kissu felai aiŝši edde ōnor fisa loiyyi!"

29 Zuwabe Isaye hodde, "*Āi tūwarare soiyi hoir, ze hono ekzone ār namolla edde kuŝir hoborolla buli gór, báí boin, ma baf, futziyain ba zaga zobin eri difelaiyye,*"

30 *hitara ekšot gun beši faibo, ar akéri zibon o faibo. Ei zugot o gór, báí, boin, ma, fuwain edde zaga zobin faibo, kintu fūwati ottisar o bug gora foribo edde aiyyedde zugot akéri zibon faibo.*

31 *Kintu funo! Hitarar foilar hataror bout kiye šešor hatarot oibo ar šešor hataror hitara foilar hataror oibo."*

*Isaye tisera bar hibar moron edde uwafes zindar babute hor (Moti 20:17–19; Luk 18:31–34)*

32 Hitara uwore Zeruzalem zadde fōtot, Isa hitarar age age āttil. Sahabi okkol ammuwak oiyye edde zara hibar fise fise giyye, hitara ɗoraiyye. Abar hibaye he barozonore ek ɗaikka loiyye edde hiba nizor uwore zin goɗibo he babute howa šuru goijje.

33 Hibaye hodde, "*So, āra Zeruzalem zair. Heɗe Adomor Futore ɗōr imam edde alem okkolor hatot tuli diya oibo. Hitara hibar bisar gori hibare moron šaza faibar laikka ɗoraibo, edde Oihudi okkolor hatot tuli dibo,*"

34 *hitara hibare loi ɗaɗɗa goribo edde hibare sep maribo, souk maribo edde marifelaibo. Bade tin dinor din hiba zinda uɗi zaiboi."*

*Šašon no goijjo, kintu šeba goroya o (Moti 20:20–28)*

35 Bade Sebdeusor fuwain Yakub edde Yuhannaye Isar hāse aiyyore hodde, "Ustad, āra ziyan sai hiyan ōne āralla goro."

36 Isaye hodde, "*Tūwara ki so? Āi tūwaralla ki goritam?"*

37 Hitara hodde, "Ōne zētte kuduruti loi razagiri goriba hētte āra ekzonore ōnor den ɗakottu edde ar ekzonore ban ɗakottu boito do."

38 Isaye hodde, "*Tūwara kiyor babute sor hin tūwara no zano. Ze motor fiyyala āi fito zair hin ki tūwara fi fariba? Otóba ze*"

torikotor gusol äre gora or tûwara ki he gusol loi fariba?"

<sup>39</sup> Hitara zuwabe hodde, "Ära faijjum"

Isaye hitarare hodde, "Ze motor fiyala äi fiyum tûwara fiba, ar ze torikotor gusol äre diya oiye he gusol tûwarare o diya oibo,

<sup>40</sup> kintu är den ðakottu otóba ban ðakottu boito dibolla ättu odihar nai. Ei zaga okkol in zaralla ðik gori raka oiye, hitara hin faibo."

<sup>41</sup> Baki doşzone ei babute funiyore Yakub edde Yuhannar uwore guşsa oiye.

<sup>42</sup> Hetunot Isaye beggunore ekkui fûwati ðakiyore hodde, "Tûwara zano ze, zara Oihudi okkolor şaşon goroya hitara hitarar uwore kemota sola, ar hitarar ðör manuş okkole hitarar uwore kemota sola,

<sup>43</sup> Kintu tûwarar butore hendilla no on sa, bolke tûwarar butore honokiye zodi ðör oito sa, hite tûwarar şeba goroya ok.

<sup>44</sup> Ar ze tûwarar butore foila oito sa, hitattu beggunor gulam owa foribo,

<sup>45</sup> kiyollahoile Adomor Fut udda şeba faibolla nu aiye, bolke şeba goitto aişşe edde bout mainşor azadir dam hisabe hibar foran dibolla aişşe."

*Anda Bartimeus*

(Moti 20:29–34; Luk 18:35–43)

<sup>46</sup> Bade hitara Zeriku şohorot giye. Isa edde hibar sahabi okkole ek ðör dolor fûwati şohorottu niyoli zargoide şomot ekzon anda manuş fôtor ðake horat magedde boiřa aşşil. Hitar nam aşşilde Bartimeus, Timeusor fuwa.

<sup>47</sup> Zehon hite fuinne ze hiba Nasarator Isa, hite guzora şuru goijje, "Daudor bongşor Isa, äre doya goro."

<sup>48</sup> Boute hitare dök diye edde nizam taito hoiye, kintu hite aro beşi guzora şuru goijje, "Daudor bongşor Isa, äre doya goro!"

<sup>49</sup> Isaye tamiyore hodde, "Hitare eře aito ho!"

Mainşe he andaware ðaikke edde hodde, "Himmot gor, uř! Hibaye tore ðaker."

<sup>50</sup> Hetunot hite hitar saddorgan ek ðaikka felai rakiyore falmari uiřte edde Isar hâse aişşe.

<sup>51</sup> Isaye fusar goijje, "Äi tolla ki goriyum, tui ki sos?"

He anda manuşwaye hodde, "Malik, äi suke deki farifan gori do."

<sup>52</sup> Toi Isaye hodde, "Dör, za! Tor bişşaşe tore aram goijje."

Henot hite hehon deki faijje edde fôtot hite Isar fisa loiye.

## 11

*Isa Zeruzalem goler*

(Moti 21:1–11; Luk 19:28–38; Yuhunna 12:12–16)

<sup>1</sup> Hitara zêtte Zeruzalemor hâsa hâsi oiye edde Zaitun faharor ðake Betfage edde Betaniya farar hâse aişşe, Isaye duizon sahabire

<sup>2</sup> endilla hoi deferaiye, "Oi sarmor farat zo, heře goli mottor ek gadar so banda dekiba, zibar uwore ehon o hono manuşe no boiye. Hiba kuli älla loi anogoi."

<sup>3</sup> Ar zodi honokiye fusar gore, "Tûwara hendilla kiyolla goror?" toile hoiba, 'Ibare Malikottu dorhar oiye edde ibare uwafes toratori eře firai dibo.'"

<sup>4</sup> Toi hitara giye edde gadar soware rastat ekkan dorozar ðake banda faiye. Hitara hibare kuille.

<sup>5</sup> Henot heře zara tiyai aşşilde hitara hodde, "Tûwara ki goror? Gadar sowa kiyolla kulor?"

<sup>6</sup> Isaye zendilla hoito hoil hitara hendilla hoiye, toi hitarare ejazot diye.

<sup>7</sup> Tarfore hitara gadar soware Isar hâse ainne edde hibar uwore hitarar saddor bisai diye, toi hibar uwore Isa boişşe.

<sup>8</sup> Bout mainşe hibare şorman goribolla hoi hitarar saddor okkolore rastar uwore bisai diye, ar kiye mařottu fatawala ðeila okkol ani fôtot şiri diye.

<sup>9</sup> Ar ze manuş okkol age edde fise gil hitara guzojje,

"Hosanna!"

"Malikor name ze aiyer hiba rahamoti!"

<sup>10</sup> "Ärar Baf Daudor ze raijjo aiyer, hiba rahamoti."

"Uwore behostot Hosanna!"

<sup>11</sup> Bade Isa Zeruzalemot goliyore butore dörmogóror uřanot giye. Hibaye sairo mikkar hár kissur uzu saiye, tarfore beil giyegoi boli he barozon sahabire fûwati loi Betaniyat giyegoi.

*Gula sara dñir gas*  
(Moti 21:18–22)

<sup>12</sup> Tarfor din, hitara Betaniya sari zargoide šomot, Isattu bug laigge.

<sup>13</sup> Hibaye durottu ugguwa fatawala dñir gas deikke edde hibat hono gula asene nai saito giye. Kintu hiba heṛe zaiyore fata bade ar kissu no fa, kiyollahoile hētte dñir gula dorede aida no.

<sup>14</sup> Toi hibaye gassware hodde, "Ar hono din honokiye tottu gula no háibo." Ar ei hota hibaye hodde hibar sahabi okkole fuinne.

*Dórmogór munazator zaga*  
(Moti 21:12–17; Luk 19:45–48; Yuhunna 2:13–16)

<sup>15</sup> Bade hitara Zeruzalem aišše, ar Isa uwore dórmoḡór uranot goille edde heṛe zara besa kina goijjil hitarare hentu lorai diya šuru goijje. Hibaye tiya bodolidoya okkolor ṭebil edde hoitor besoya okkolor ṭebil uldai diye.

<sup>16</sup> Ar hibaye dórmoḡór uran bai honokiyore hono besa kinar ziniš boi loizaito no de.

<sup>17</sup> Bade hibaye šikka diye, "Iyan endilla leka nai ne?, 'Ār górore hár zatilla munazator gór ḡaka oibo'? Kintu tūwara iyanore ḡahaitor aḡḡahana banaifelaiyo!"

<sup>18</sup> Dōr imam edde alem okkole ei hota fuinne edde hitara hibare marifelaibolla rasta tuwa šuru goijje. Hitara hibare ḡoraito, kiyollahoile manuš okkol hibar šikkat tajjuf oi zaitogoi.

<sup>19</sup> Ar hazinna oile Isa edde hibar sahabi okkol šohoror baire zaitogoi.

*Biššaš edde duwa*  
(Moti 21:18–22)

<sup>20</sup> Toi hitara binna zadde ṭaimot dekedde dñir gasswa šiyorottu loti fuwai giyegoi.

<sup>21</sup> Fitorottu Isar hota monot foijje edde hodde, "Ustad, so, ze dñir gasore ōne boddewa dila hiba fuwai giyegoi."

<sup>22</sup> Hetunot Isaye hitarare zuwabe hodde, "Allar uwore biššaš rako!"

<sup>23</sup> Āi tūwarare soiyi hoir, zodi honokiye ei faharore ho, 'Uṛiyore doriyat zai for,' ar hitar dile šondo no gore kintu hite ziyan hoiye hiyan oibode biššaš gore, iyan hitalla gora oibo.

<sup>24</sup> Hetolla āi tūwarare hoir, tūwarar munazatot ze hono kissu so, biššaš goro ze tūwara hin faifelaiyo, ar hin tūwarar oibo.

<sup>25</sup> Ar tūwara zētte munazat goitto tiyo, honokiyor berudde hono kissu take, toile hitare maf goro, zene tūwarar behostor Bafe o tūwarar guna maf gori fare."

<sup>26</sup> (Kintu tūwara zodi maf no goro, toile tūwarare o tūwarar behostor Bafe tūwarar guna maf no goribo.)

*Isar kemotar babute suwal*  
(Moti 21:23–27; Luk 20:1–8)

<sup>27</sup> Hitara abar Zeruzalemot aišše edde dórmoḡór uranot Isaye gura fira gorer, ḡōr imam okkol, he alem okkol edde bura murobbi okkol hibar hāse aišše,

<sup>28</sup> edde hitara hibare hodde, "Har kemota loi tui in okkol goros? Otóba in goribolla ei kemota tore hone diye?"

<sup>29</sup> Toi zuwabe Isaye hitarare hodde, "Āi o tūwarare ekkan hota suwal gori, āre hiyanor zuwab do, toi āi o tūwarare hoium har kemota loi āi in okkol gori.

<sup>30</sup> Yahyar torikotor gusol, iyan ki Allattu naki mainšottu?"

<sup>31</sup> Toi hitara ekzone ekzon loi mošora gori hodde, "Zodi hoi, 'Allaro torfottu,' hen oile hite hoibo, 'Toile tūwara Yahyare biššaš ka no goro?"

<sup>32</sup> Naki endilla zuwab diyum, 'Mainšor torfottu?' (Kintu hitara mainšore ḡoraiye, kiyollahoile beggune Yahyare ekzon soiyi nobi boli mainto.)

<sup>33</sup> Toi hitara Isare zuwab diye, "Āra no zani."

Hetunot Isaye hodde, "Toile āi o tūwarare no hoium har kemota loi āi in okkol gori."

## 12

*Āngur saša okkol edde mirazdar*  
(Moti 21:33–46; Luk 20:9–19)

<sup>1</sup> Toi Isaye hitarare mesal kahani loi hota howa šuru goijje: "Ekzon manuše ekkan āngur keti goijje, ar hiyanor sairo ḡakottu gira diyore butore šoraf banaibolla ugguwa ḡāt tiyar goijje, edde ekkan usol fahara gór bainde. Bade hite hoekzon sašar hāse hiyan lagaiyore bidešot giyegoi.

<sup>2</sup> Gular ainda zêtte aišše, hite hitar gular bag loianibolla ekzon gulamore oi saša okkolor hāse deferaiye.

<sup>3</sup> Kintu hitara he gulamware doriyore maije edde hali hate dūrai diye.

<sup>4</sup> Tafore hite ar ekzon gulamore hitarar hāse deferaiye. Hitara hitare o mata sai mari agat goiije edde ofoman goiije.

<sup>5</sup> Hite tarfore o aro ekzonore deferaiye. Hitara hitare mari felaiye. Tarfore hite aro bout zonore deferaiye, kintu hitarar butottu hoekzonore mara dora goiije, ar hoekzonore marifelaiye.

<sup>6</sup> "Here deferaibolla hitattu basi aššilde šude ekzon, hiba oilde hitar nizar adoiija fut. 'Hitara ār futore oile ijjot goribo' hen bafiyore šešottu hitare hitarar hāse deferaiye.

<sup>7</sup> "Kintu saša okkole ekzonore ekzone hodde, 'Ite mirazdar, aiyo, āra itare marifelai, toi miraz ārar oi zaiboi'.

<sup>8</sup> Hitara hitare dori marifelaiye. Tarfore āngur ketir baire felai diye.

<sup>9</sup> "Toile āngur ketir girose ki goribo, hosai? Hite aibo edde he saša okkolore marifelaibo ar ketigan o oinno kiyore difelaibo.

<sup>10</sup> Tūwara kitabor ei lekagun no foro ne: "Ze fattorguware raz mistiri okkole batil goiije:

hiba i beši dorhari fattor oi uitte.

<sup>11</sup> Iyan Mabud nizar ham, ar hiyan ārar sukot kub beši tajjuiffa."

<sup>12</sup> Hetunot he dormiyo neta okkole Isare dorifelaibolla kušiš goiije, kiyollahoile hitara buzifaijjil ze Isaye mesal kahanigan hitarar berudde hoiye. Kintu hitara mainšore đoraiye, hetolla hitara zar zar bote te te giyegoi.

*Hazna diyar babute suwal*  
(Moti 22:15–22; Luk 20:20–26)

<sup>13</sup> Tarfore hitara Isar hotat doribolla hoekzon Foroši edde Herudiyo okkolore Isar hāse deferaiye.

<sup>14</sup> Toi hitara Isar hāse aišše edde hodde, "Ustad, āra zani ōne hamiša soiyir uzu tako, ar mainše ki mone goribo hin ōne forba no goro, kiyollahoile ōne honokiyor suk saiya muk saiya kissu no goro, kintu Allar rastar babute ziyar

soiyi hiyan šikka do. Toile Romor badšare hazna diya iyan ɸik ne naki beɸik? Āra diyum ne naki no diyum?"

<sup>15</sup> Kintu Isaye hitarar bonđami sail buzi fariyore hitarare hodde, "Tūwara āre fāndot feilaito kiyolla sešta goror? Ālla ekkā foiša ano edde āi hiyan ekkā sai!"

<sup>16</sup> Hitara ekkā foiša anidiye. Bade Isaye fusar goredde, "Iyanor uwore har sōbi edde nam ase?"

Toi hitara hodde, "Romor badšar"

<sup>17</sup> Toi hibaye hitarare hodde, "Toile zin zin Romor badšar hin Romor badšare do, ar zin zin Allar hin Allare do!"

Ei hotar uwore hitara ammuwak oiye.

*Mora okkol uwafes zinda*  
(Moti 22:23–33; Luk 20:27–38)

<sup>18</sup> Tarfore Sadduki okkol Isar hāse aišše, zara hoito here hono uwafes zinda nai, toi hitara Isar hāse suwal goiije.

<sup>19</sup> "Ustad, nobi Musaye āralla leki giye, hono ekzonor bái zodi fuwain no owaite bouwore raki mori zagoi, toile hitar báiye he bouwore biya goribo, edde nizar báiyoila bongšo baraibo.

<sup>20</sup> Ehon, hāt bái ase ek górot. Foilawaye biya goiije, kintu hono fuwain no raka abostat mori giyegoi.

<sup>21</sup> Bade hibare dusorawaye biya goiije, kintu hite o hono fuwain no raka abostat mori giyegoi. Ar hendilla ekkui bafe tiserawaye goiije.

<sup>22</sup> Hitara hātozon honokiyottu fūwain no o. Šeše he mayafuwawa o morigiyegoi.

<sup>23</sup> Henoile uwafes zindar šomot, hitara zêtte uwafes zinda oibo, hitarar butottu hiba har bou oibo? Hibarede hātozon beggune biya goiijil."

<sup>24</sup> Isaye hitarare zuwab diye, "Tūwara búl, kiyollahoile tūwara no buzo Allar kalam otóba no buzo Allar šoktire.

<sup>25</sup> Mora okkol zêtte zinda oi uribo, hitara biya no goribo ar biya o diya no oibo, hitara behostot firista okkolor đoiila.

<sup>26</sup> Kintu mora okkol uwafes urar babute tūwara zolonto zúwār kahani Torah šorifot no foro ne? Allaye Musare hodde, 'Āi Ibrahimor Allah, Isakor Allah, edde Yakubor Allah.'

<sup>27</sup> Hiba mora okkolor Allah no, kintu zinda okkolor. Tūwara beši đōr búl fōtot aso!"

*Foila hokumgan**(Moti 22:34–40; Luk 10:25–28)*

<sup>28</sup> Hitarar ekzon aleme heře aiyore hitarar barabari fuinne edde Isaye hondilla bala zuwab diyede hiyan buzi fariyore Isar hāse giye edde fusar goijje, "Hokum beggunor butore honnan beši zoruri?"

<sup>29</sup> Isaye hodde, "Beši zoruri oilde iyan, 'Funo Israili okkol! Ārar Mabud Allah, Mabud oilde ek.

<sup>30</sup> Tūi tūwar hār dil, hār mon hār foran, hār šokti, diyore Allah Mabudore muhabbot goro.'

<sup>31</sup> Ar dusoragan oilde iyan: 'Ar tūwar den gór bam gójjare nizor zani muhabbot goro.' Inottuwaro ar hono dōr hokum nai."

<sup>32</sup> He aleme hibare hodde, "Ustad, bala hoiyo. Ōne soiye hoiyo ze Mabud oilde ek, Hiba sara ar oinno honokiye nai.

<sup>33</sup> Ar hār dil, hār buddi edde hār šokti diyore hibare muhabbot gora edde den gór bam gójjare nizor zani muhabbot gora oilde aro beši muilloban, hār fura-kurbani okkol edde kurban okkolottuwaro."

<sup>34</sup> He aleme hondilla giyani zuwab diye hiyan Isaye dekiyore, hibaye hitare hodde, "Tui Allar raijjottu beši dure no." He oite honokiye ar hono suwal goitte himmot no gore.

*Mosi honnuwa**(Moti 22:41–46; Luk 20:41–44)*

<sup>35</sup> Isaye dōrmogóror uranot šikka dedde šomot, hibaye hodde, "He alem okkole ken gori Mosire Daudor fuwa hoi fare?"

<sup>36</sup> Daud nize, Pak Ruhur duwara elan goijje:

"Mabude ār Malikore hodde:

"Ār den đakottu boi, zetodin āi tor dušmon okkolore tor țengor tole no raki."

<sup>37</sup> Daude nize hibare Malik đaker, toile hiba ken gori Daudor fuwa oi faribo?"

Ek dōr mainšor dole kušir sāte hibar hota fuinne.

*Alem okkolor berudde hūšiyari**(Moti 23:1–36; Luk 20:45–47)*

<sup>38</sup> Ar šikka dedde šomot hibaye hodde, "Alem okkolottu hūšiyar! Hitara

lamba lamba hor findi beraito sa edde harot bazarot mainšor solam,

<sup>39</sup> muzolišhanar usol zagat edde mela šobar barik zagat buware foseon gore.

<sup>40</sup> Hitara rari okkolor gór okkol dokol gore, ar mainšore dehaibolla lamba gori duwa gore. Hendilla mainše bisaror din bout beši šasti faibo."

*Gorib rarir dan**(Luk 21:1–4)*

<sup>41</sup> Toi Isaye dōrmogóror dan bakšur đake sarmottu boiyore, mainše hitarar nizor nizor țiyare dan bakšut rakedde saiye. Bout tuwangor okkole beši diye.

<sup>42</sup> Kintu ekzon gorib rari maya fuwa o aišše edde duiyan šoro tamar foiša raikke, zinor muillo šude ho ek fiya.

<sup>43</sup> Toi Isaye sahabi okkolore hibar hāse đaikke edde hodde, "Āi tūwarare soiye hoir, oinno zara ei dōrmogóror dan bakšut raikke, hitara beggunottuwaro ei gorib rari mayafuwawaye beši raikke.

<sup>44</sup> Kiyollahoile hitara beggune hitarar beši šombottittu dan bakšut raikke, kintu hibaye hiba obafi oi bade o, hibattu foran basaibolla zin aššil, hin beggun di felaiye."

**13***Šeš halor sinno okkol edde dōrmogór dongšo**(Moti 24:1–2; Luk 21:5–6)*

<sup>1</sup> Toi Isa dōrmogórottu niyoli zargoide šomot hibar sahabi okkolor ekzone hibare hodde, "Ustad, so, ken šundor šundor fattor okkol edde kuța okkol!"

<sup>2</sup> Isaye hitare zuwabe hodde, "Oi, tui ei dōr kuța okkol banaiyede dehor ne? Inor ekkan fattor o ar ekkan fattoror uwore no takibo, beggun bangi fela oibo."

*Zulumor šuru**(Moti 24:3–14; Luk 21:7–19)*

<sup>3</sup> Toi Isaye dōrmogóror uranor muntu Zaitun faharor uwore boišše ar Fitor, Yakub, Yuhanna edde Andreas hibar fūwati ekela aššil, hitara hibare fusar goredde,

<sup>4</sup> "Ōne ārare ho, in okkol hōtte oibo edde in okkol beggun furon oibode hiyar sinno ki?"

<sup>5</sup> Toi Isaye hitarare zuwabe howa šuru goijje: "Saiyo, hono honokiye tūwarare dúhat felar ne!

<sup>6</sup> Kiyollahoile bouté ār namor bédđori aibo, ar hoibo, 'Āi hiba,' edde boutore búl fōtot loizaibo.

<sup>7</sup> Ar zētte tūwara larair babute funor edde larair andeikka hóborahóbor funiba, hētte no đoraiyo! In okkol hameka goṭa foribo, kintu hetunot o šeš no.

<sup>8</sup> Ek zatiye oinno zatir berudde edde ek raijjoye oinno raijor berudde larai goribo. Ar bout zagat raṭ edde busal oibo. Kintu in okkol šude fuwa biyaibar šomot zontoronar šuru.

<sup>9</sup> "Tūwara hūšiyar taikko! Hitara tūwarare bisar šobar hatot tuli dibo, hitara tūwarare sinagogot bet maribo, ar ālla boli tūwarattu šašon goroya edde raza okkolor muntu tiya foribo. Hitarar hāse ār babute goba diba.

<sup>10</sup> Edde hár zatir hāse foila kušir hóbor tobolig gora foribo.

<sup>11</sup> Kintu hitara zētte tūwarare doribo edde bisarot loizaibo, hetunot ki hoiba he babute age loti sinta no goijjo, kintu he šomot ze hota tūwarare howa oibo, tūwara hin hoiba, kiyollahoile iyan endilla no ze tūwara hota hoiba bolke Pak Ruhye hota hoibo.

<sup>12</sup> "Báiyē báiyore ar bafe fuwaindore dúha diyore moutor fōtot faṭaibo, ar fuwainde baf mar berudde tiyaibo edde hitarare kun goraibo.

<sup>13</sup> Ālla boli tūwarare beggune hingša goribo, kintu ze šeš foiijjonto ṭiki takibo, hite uddar faibo.

*He bor zulum*  
(Moti 24:15–28; Luk 21:20–24)

<sup>14</sup> "Tūwara zētte 'šorbo naša hingšar ziniš' tiya gorai no farede zagat tiya goraiyede dekor, ze foré hite buzok! Hetunot zara Ehudiyat takibo hitara fahar okkolot dai zoggoi.

<sup>15</sup> Ze góror sádor uwore ase, hite hentu góror butottu hono kissu fūwati loi zaibolla nise lami no aiyok.

<sup>16</sup> Ze maṛot ase, hite gar saddor loibolla uwafes firí górot nu aiyok.

<sup>17</sup> Hētte hamilwala mayafuwain okkol edde dudor fuwaindor ma okkololla hondilla ze oibo!

<sup>18</sup> Duwa goro zene in okkol šit hale no goṭe,

<sup>19</sup> kiyollahoile en beši đōr hošto oibo, zin Allaye duniyaire sirišti goijje loti ei foiijjonto hono šome no o, ar sarme o no oibo.

<sup>20</sup> "He din okkolore zodi Allaye homai no dito, toile honokiye no basito. Kintu hitara zarare hibaye basi loiye, hitarar zoriya he din okkolore hibaye homai diye.

<sup>21</sup> He ṭaimot zodi honokiye tūwarare ho, 'So, Mosi eṛe!' otóba, 'So, Mosi uṛe!' tūwara biššaš no goijjo.

<sup>22</sup> Kiyollahoile hētte bonḍo mosi okkol edde bonḍo nobi okkol muntu aibo ar keramoti edde sinnor ham goribo zene šombob oile Allar basaigora okkolore hitara dúha difare.

*Adomor fūwa zētte aibo*  
(Moti 24:29–31; Luk 21:25–28)

<sup>23</sup> "Tūwara hūšiyar taikko. Āi tūwarare in okkol hár beggun age bare hoi rakilam.

<sup>24</sup> "Kintu he din okkolot, ei mosibot farai zai bade, ""beil andar oi zaiboi,

sande ar fohor no dibo.

<sup>25</sup> Asmanottu tara okkol fori zaiboi, asmanor šokti okkolore hafai felaibo.'

<sup>26</sup> "He šomot hitara đōr šokti edde mohima loi Adomor Fut miyular butottu aiyedde dekibo.

<sup>27</sup> Hibaye firista okkolore defeṛaibo edde duniyair ek šimattu loti asmanor šeš šima foiijjonto, sairo mikkattu hibar basai gora okkolore dola goribo.

*Đūr gasor mesal šikka*  
(Moti 24:32–36; Luk 21:29–33)

<sup>28</sup> "Đūr gasor mesalottu ei šikkagan šiko: Hibar ḍeila zehon hail oiyore ṭūi niyole hētte tūwara zani faro ze, gorom hal hāse aišše.

<sup>29</sup> He bafe tūwara o zani fariba zētte in okkol goṭedde tūwara dekor, ze Adomor Fut hāse aigiyegoi, kub hāse, en ki, dorozat hazir.

<sup>30</sup> Āi tūwarare soiye hoir, in beggun no goṭibar age ei halor manuš okkolor mout no oibo.

<sup>31</sup> Asman zobin šeš oibo, kintu ār hota hono din šeš no oibo.

<sup>32</sup> "Kintu he din edde šomoiganor babute honokiye no zane, behostor firista okkole o no, Fuwaye o no, šude Bafe zanede.

*Tūwara seton tako*  
(Moti 25:13–15; Luk 19:12–13)

<sup>33</sup> "Hetolla seton tako, kiyollahoile he din edde šomoiganor babute tūwara no zano.

<sup>34</sup> "Iyan oibode endilla, ek zon manuš bidešot musaferi goitto zar. Górottu baisesa dibar age, hite hitar gulam okkolore hár hamor zimma gosai diye. Hite ekzon ekzon fotti gulamore ham diye, ar dorowanore seton takito hoiye.

<sup>35</sup> "Hetolla seton taki fahara do, kiyollahoile góror giros hōtte aiye, ki hazinna aiye naki ada raitta aiye naki kuraye bak dedde hiya aiye, naki binna aiye tūwara hoi no faro.

<sup>36</sup> Hiba atikka aiye zene tūwarare gum zai taikkode no deke.

<sup>37</sup> Āi ziyan tūwarare hoir, hiyan āi tūwara beggunore hoir: "Tūwara seton tako!"

## 14

*Isare marifelaibolla felain goijje*  
(Moti 26:1–5; Luk 22:1–2; Yuhunna 11:45–53)

<sup>1</sup> Uddar id edde iš adiya ruṭir id aite šude dui din baki. Dōr imam edde alem okkole gufone Isare dori marifelaibolla ufai tuwail.

<sup>2</sup> Hitara hodde, "Idor šomot no, manuš okkolor butore gulmal uṭit fare"

*Betaniyat Isare dami kušbo tel ḍali diye*  
(Moti 26:6–13; Yuhunna 12:1–8)

<sup>3</sup> Isa Betaniyar kurus biyaraimma Šimonor górot aiššil. Hitara hána hadde šomot ekzon mayafuwaye ek dóla fattoror boyomot gori kub beši dami edde asoli kušbo tel loi hibar hāse aišše. Hibaye boyommuwa bange edde telgunore Isar matat ḍali diye.

<sup>4</sup> Heṛe zara hazir aššil, hitarar butottu ho ekzone naraz oiye hodde, "Ei dami zinišgun kiyolla borbat gorifela or?"

<sup>5</sup> Ei tel to beši dame besa zaito edde ṭiyagun loi gorib okkolore modotolla diya

zaito." Ar hitara mayafuwaware hora bafe zeṛeaiye.

<sup>6</sup> Hetunot Isaye hodde, "Tūwara hibare loi hen kiyolla goror? Hibaye ālla ekkan bala ham goijje.

<sup>7</sup> Gorib okkol to hamiša tūwarar fūwati ase, ar zētte mone ho tūwara hitarare modot gori fariba, kintu āre tūwara hamiša no faiba.

<sup>8</sup> Hibaye ziyan gori faitto hiyan goijje, hibaye ār uwore ei kušbo tel ḍali diyore agottu loti āre hoborolla tiyar goijje.

<sup>9</sup> Āi tūwarare soiyi hoir, duniyair ze hono mikka zere kušir hóbor tobolig gora oibo, heṛe ei mayafuwaware monot goribolla hibar ei hamor hota o howa oibo."

*Ehudah Iskariyote Isare tuli dibolla razi oiye*  
(Moti 26:14–16; Luk 22:3–6)

<sup>10</sup> Tarfore Ehudah Iskariyot, he baro zonor butoror ekzon, hite dōr imamor hāse giye edde hitarar hatot Isare tuli di faribo hoiye.

<sup>11</sup> Hitara hendilla funiyore beši kuši oiye edde hitare ṭiya dibo hoi wada diye. He oite hite hibare hitarar hatot kene tulidi faribo he šuzug tuwa šuru goijje.

*Sahabi okkol loi Isar šeš hána*  
(Moti 26:17–25; Luk 22:7–14,21–23)

<sup>12</sup> Iš adiya ruṭir idor foila dinot din, zētte rosom mozin uddar idor hánalla soolor so zorgora oito, sahabi okkole hibattu fusar goijje, "Malik, āra hoṛe zai ōnolla uddar idor hána tiyar goriyum so, zene ōne uddar id falon gori faro?"

<sup>13</sup> Toi hibaye hibar sahabi okkolor dui zonore endilla hoi deferaiye, "Tūwara šohoror butore zo! Heṛe ekzon manuše ek góra fani boi loi zadde lot faiba. Tūwara hitar fise fise zaiba.

<sup>14</sup> Ar heṛe hite ze górot golibo, tūwara he góror girosore hoiba, 'Ustade fusar goijje, gorba góror hoṛe, zere āi ār šahabi okkolore loi uddar idor hána hái fari?"

<sup>15</sup> Henot hite tūwarare tiyar goijja dui ṭalar uwore ekkan dōr rum dehai dibo. Heṛe zai āralla tiyar gorogoi."

<sup>16</sup> Toi sahabi okkole baisesa diye edde šohoror butore giye. Ar Isaye zendilla hoil

he mozin hin hitara faiye edde uddar idor hána tiyar goijje.

<sup>17</sup> Bade hazinna zehon oiye, Isaye he barozon sahabire loi heře aišše.

<sup>18</sup> Hitara hánar hádde šomot hibaye hodde, "**Āi tūwarare soiyi hoir, tūwarar butottu ekzone ze ār fūwati hána hár, hite āre dušmonor hatot tuli dibo.**"

<sup>19</sup> Toi hitara ferešan oiye edde ekzon bade ekzone hibattu fusar goijje, "Hiba ki āi?"

<sup>20</sup> Hibaye zuwab diye, "**Ze ār fūwati hoddatt ruṭi burar, hite.**"

<sup>21</sup> Kiyollahoile Adomor Futor morar babute zendilla leka ase, hendilla oibo. Kintu afsus he manušwalla, Adomor Fut loi ze beimani gorer! Hite honodin zormo no owa iyan hitalla aro beši bala oito."

*Malikor hána*  
(*Moti 26:26–29; Luk 22:15–20*)

<sup>22</sup> Hitara hána hadde šomot hibaye ruṭi loi šukuriya zanaiye edde hibaye ruṭiware bainge, toi sahabi okkolore diyore hodde, "**In lo, hó, in ār ga.**"

<sup>23</sup> Tarfore hibaye fiyala loiyore šukuriya zanaiye, hitarare diye edde hitara beggune hibattu fi háíye.

<sup>24</sup> Toi Isaye hitarare hodde, "**In ār lou, noya wadar suktir lou, zin beši mainšolla ḍali diya oibo.**"

<sup>25</sup> Āi tūwarare soiyi hoir, āngur gasor šoraf āi ar honodin no fiyum, zeto din Allar raijjot abar noya gori hin no fiyi."

<sup>26</sup> Tarfore hitara tarifor gan gaye, toi niyoli Zaitun faharot giye.

*Isaye Fitoror ošikaror babute hor*  
(*Moti 26:30–35; Luk 22:31–34*)

<sup>27</sup> Isaye hitarare hodde, "**Tūwara beggune fori zaibagoi edde āre eri zaibagoi,**" Kiyollahoile iyan endilla leka ase:

"**Āi sool soroyare marifelaiyum, ar soolgun sairo mikka širašitta oi zaiboi'**

<sup>28</sup> Kintu āi urizaigo bade, āi tūwarar age Galilot zaiyum."

<sup>29</sup> Hetunot Fitore hodde: "Zodi ōnore beggune felai zailegoi o, āi hen no goijjum."

<sup>30</sup> Isaye zuwabe hodde, "**Āi tore soiyi hoir, ehon aijja raitor butore, rata kuraye**

**dui bar bak no dite, tui āre tin bar ošikar goribi."**

<sup>31</sup> Kintu Fitore aro zur diyore hodde, "Zodi āttu ōnor fūwati mora o fore, to āi ōnore ošikar no goriyum!" He ekkui hota hitara beggune hoiye.

*Isa Mosi Getsemoni baganot*  
(*Moti 26:36–46; Luk 22:39–46*)

<sup>32</sup> Ar hitara Getsemoni name ek zagat aišše, toi hibaye sahabi okkolore hodde, "**Āi zetun duwa gori, tūwara eře boiyo.**"

<sup>33</sup> Tarfore hibaye Fitor, Yakub edde Yuhannare fūwati loigiye edde monot kub beši zontrona edde hošto fa šuru goijje.

<sup>34</sup> Ar hibaye hitarare hodde, "**Dukke ār foran niyoli zargoi. Tūwara eře tako edde seton taikko.**"

<sup>35</sup> Bade hiba hoddur dure zaiyore merit uite foijje edde munazat goijje zene šombob oile ei dukkor ṭaim hibar hāsottu dur oi zagoi.

<sup>36</sup> Hibaye hodde, "**Abba, Baf! Tūwalla hár kissu šombob. Āttu ei motor fiyalawa loifelo. Tarfore o ār issaye no, šude tūwar issaye gora ok.**"

<sup>37</sup> Tarfore hiba sahabi okkolor hāse uwafes firi aiyore hitarare gumot lot faiye. Hibaye Fitorore hodde, "**Simon, tui gum zodde neki? Ek gonḍa o ki seton tai no farili ne?**"

<sup>38</sup> Seton tako ar duwa goro zene forikkat no foro! Dile issa gorer, kintu tūwarar ga durbol."

<sup>39</sup> Abar hibaye zaiyore he ekkui munazat goijje.

<sup>40</sup> Hiba abar firi ai hitarare gumot foijja faiye, kiyollahoile hitarar sukot gum bári aššil. Ar hitara hibare ki zuwab dibo buzi no faijjil.

<sup>41</sup> Tisera bar hiba hitarar hāse firi aišše edde hodde, "**Ehono tūwara gum zor edde aram goror? Beši oiye! Šomoi hāse aišše. Adomor Futore gunagaror hatot tuli diya or.**"

<sup>42</sup> Uro, solo, āra zai! Ze āre loi beimani gorer hite hāse aigiyegoi."

*Isare doitto aišše*  
(*Moti 26:47–56; Luk 22:47–53; Yuhunna 18:2–11*)

<sup>43</sup> Ar hehon, hibaye ehon o hota hor, hen šomot Ehudah, ze barozon sahabir

ekzon, hite heṛe aišše. Hitar fūwati ek dōr dole suri edde laṛi loi aišše. Hitarare defeṛaiyede oilde dōr imam okkol, alem okkol edde manuš okkolor murubbi okkole.

<sup>44</sup> Beimani goroyaye hitara loi ekkan sinno ṭik goijjil: "Āi zare suma diyum hite oilde hiba. Tūwara hitare doriba edde fahara diyore loi zaiba."

<sup>45</sup> Ar hite aišše edde toratori Isar hāse zai hodde, "Rabbi" en hoi hite hibare suma diye.

<sup>46</sup> Toi hitara hibare doiije.

<sup>47</sup> Heṛe tiyai aiššilde hitarar butottu ekzone hitar suri niyolaiye edde dōr imamor gulamore hamela goiije edde hitar han haṛi loi felaiye.

<sup>48</sup> Isaye hitarare hodde, "Ḍahait doitto zafan gori tūwara āre kiyolla laṛi edde sūri loi doitto aiššo? Āi ki ḍahait?"

<sup>49</sup> Fotti din āi tūwarar fūwati aššilam edde dōrmogóror uṛanot šikka diyi, kintu hētte to tūwara āre no doro! Kintu kitabor hota endilla gori furon owa forer."

<sup>50</sup> Hetunot sahabi okkol beggune Isare eri dáigiyei.

<sup>51</sup> Ekzon zuwan fuwaye šude ekkan saddor findiyore Isar fise fise gil. Hitara hitare doiije,

<sup>52</sup> kintu hite he saddor felaiyore lenḍa dai giyegoi.

*Ḍōr šobar sarme Isa Mosi*

*(Moti 26:57–68; Luk 22:54–55,63–71; Yuhunna 18:13–14,19–24)*

<sup>53</sup> Hitara Isare dōr imamor hāse loigiye edde hār dōr imam okkol, he bura murobbi edde alem okkol beggune ekku fūwati dola oiye.

<sup>54</sup> Kintu Fitore dure takiyore hibar fise fise zaite zaite, dōr imamor uṛanot foiijonto góille. Fitore heṛe faharadar okkolor fūwati oinor ṭalor ḍake boiyore oin fuhar.

<sup>55</sup> Toi dōr imam okkol, bura murubbi okkol edde alem okkol, mani beggune Isare marifelaibolla hibar berudde goba zuhar goitto sail, kintu hitara honokiyore no fa.

<sup>56</sup> Hibar berudde bout kiye misa goba diye, kintu hitarar goba no mile.

<sup>57</sup> Hetunot ho ekzone uṛi tiyaye edde hibar berudde misa goba diye,

<sup>58</sup> "Āra hite endilla hodde fuinni, 'Āi ei hate banaiya dōrmogór bangifelaiyum edde tin dinor butore en ar ekkan tiyar goijjum, ziyan manušor hate banaiya no.'"

<sup>59</sup> Kintu hitarar goba o no mile.

<sup>60</sup> Hetunot dōr imame beggunor sarme tiyaiye edde Isare hodde, "Tor berudde hitara nališ goredde hinot tottu kissu hoibar nai neki?"

<sup>61</sup> Kintu Isaye suf oi roiye edde hono zuwab no de.

Dōr imame hibare abar fusar goiije, "Tui ki he rahamoti Allar Fut, Mosi?"

<sup>62</sup> Isaye hodde, "Āi oi. Tūwara Adomor Futore he Šorbo Šoktiwalar ḍen ḍakottu boṛade edde asmanor miyulat gori aiyedde dekiba."

<sup>63</sup> Henot dōr imame hitar nizor hor faṛifelaiye edde hodde, "Ar ārattu gobar ki dorhar?"

<sup>64</sup> Tūwara to kuferigan fuinno. Tūwara ki bafo?"

Hitara beggune hibare duši goriyore moribar laikka hoi faisala diye.

<sup>65</sup> Toi ho ekzone hibar gat sef maiije edde hibar muk bandi guša maiije edde hodde, "Tui nobi no ne? Sai, hosai tore hone maiije!" Ar faharadar okkole loizaiyore beši mara maiije.

*Fitoror ošikar*

*(Moti 26:69–75; Luk 22:56–62; Yuhunna 18:15–18,25–27)*

<sup>66</sup> Fitor zētte lamat uṛanot aššil, hetunot dōr imamor ekzon bandi heṛe aišše.

<sup>67</sup> Hibar nozor Fitore oin fuhadde hikka foiije edde hibaye bala gori Fitoror mikka saiyore hodde, "Tui o to oi Nasarator Isar fūwati aššili."

<sup>68</sup> Kintu Fitore hiyan ošikar goiije. "Tui kiyor babute hor hin āi no zani, no buzir," endilla hoi Fitor baror dorozar hāse giye, ar hetunot ugguwa rata kuraye bak di uiṭte.

<sup>69</sup> Kintu mayafuwaye Fitorore heṛe dekiyore abar heṛe zara tiyai aššil hitarare hodde, "Ite o hitarar ekzon."

<sup>70</sup> Kintu Fitore abar hiyan o ošikar goiije.

Aro hotun bade, zara here tiyat aššil hitara o Fitorore hodde, "Hameka tui o utarar ekzon, kiyollahoile tui o to Galilor manuš, tor baša loi buza zar."

<sup>71</sup> Kintu Fitore nizore bodduwa diyore hosom hái hodde, "Tūwara zar babute hota hor āi he manušware no sini."

<sup>72</sup> Ar hehon dusora bar rata kuraye bak diye. Toi Isaye Fitorore ki hoil hiyan hibattu monot foiije: "**Rata kuraye dui bar bak no dite tui āre tin bar oškar goribi.**" Toi hiba handa šuru goiije.

## 15

*Filator sarme Isa*

*(Moti 27:1–2,11–26; Luk 23:1–5,13–25; Yuhunna 18:33–40; 19:6–16)*

<sup>1</sup> Kub binna sore, dōr imam okkol edde murubbi okkol, edde alem okkol, dōr šobar beggune ek mošora goiije. Tarfore hitara Isare bandiyore loigiye edde Filator hatot gosaidiye.

<sup>2</sup> Filate fusar goredde, "Tui ki Ihudi okkolor badša?"

Isaye zuwabe hodde, "**Tūi hor hendilla**"

<sup>3</sup> Dōr imam okkole hibar namot bout hosuri okkol diye.

<sup>4</sup> Tarfore Filate Isattu abar fusar goiije, "Tui ki hono zuwab no dibi? Sa, hitara tore hodun hosuri der?"

<sup>5</sup> Kintu Isaye ek ohor udda zuwab no de, henot Filat tajjuf oiye.

<sup>6</sup> Fotti uddar idot Filate mainše zare saito hendilla ekzon bondire eridito.

<sup>7</sup> He šomot Barabbas name ekzon manuš hokumotor ulda hortal goroya okkolor fūwati ziyolot bondi aiššil, zara hortalor butore ekzonore kun gorifelail.

<sup>8</sup> Manuš okkole Filator hāse aiyore guzora šuru goiije, hite goittode hendilla goribolla.

<sup>9</sup> Toi Filate hitarare hodde, "Tūwara so ne, āi Ihudi okkolor badšare eridi?"

<sup>10</sup> Dōr imam okkole ze hingša gori Isare hitar hatot tulidil hiyan Filate zaintode hetolla hite hen hoiyede.

<sup>11</sup> Kintu dōr imam okkole mainšor dolore uskani diye zene Filate hitaralla Barabbasore eride.

<sup>12</sup> Filate abar hitarattu fusar goiije, "Toile tūwara zare Ihudi okkolor badša

hoi dako, tūwara ki so, āi hitare ki goittam?"

<sup>13</sup> Hitara guzori hodde, "Hitare kurušot do!"

<sup>14</sup> Filate hodde, "Kiyolla, hite ki duš goiije?"

Kintu hitara aro zure guzoriyore howa šuru goiije, "Hitare kurušot do!"

<sup>15</sup> Filate mainšor dol okkolore razi goitto saiye. Hite hitaralla Barabbasore eridiye, kintu Isare souk maraiye edde kurušot dibolla tuli difelaiye.

*Šoinno okkolor taṭṭa tōša*

*(Moti 27:27–31; Yuhunna 19:2–3)*

<sup>16</sup> Tarfore šoinno okkole Isare loi dōr šašon goroyar gōrot giye edde šoinno okkol beggunore ekkui fūwati goiije.

<sup>17</sup> Hitara Isare baiyonna rongor hor findaiye, ar keṛa diyore ekkkan taz banai matat findai diye.

<sup>18</sup> Tarfore hitara Isare taṭṭa gori hodde, "Mórhaba, Ihudi okkolor badša!"

<sup>19</sup> Hitara ugguwa laṛi loi hibar mata sai bari maiije edde hibar gat sep maiije ar āru felai hibare ijot goiije.

<sup>20</sup> Hibare loi taṭṭa gori bade hitara he baiyonna rongor hoorgan kuli loi felaiye edde hibar nizor ho sour findai diye. Toi hitara Isare kurušot dibolla niyolai loigiyegoi.

*Isare kurušot diya or*

*(Moti 27:32–44; Luk 23:26–43; Yuhunna 19:17–27)*

<sup>21</sup> Ar Simon name ekzon Karoni šohoror manuš farattu he fōt bai aiššil. Hite aššilde Alekzendar edde Rufusor baf. Šoinno okkole hitare Isar kuruš boi loi zaibolla zur goiije.

<sup>22</sup> Hitara hibare Golgata name ekkkan zagat loigiye. Ei namor mani Mata kulir zaga.

<sup>23</sup> Tarfore hitara Isare tita mišaiya horror roš fito diye, kintu hibaye hin no gose.

<sup>24</sup> Tarfore hitara hibare kurušot diye edde hibar horgunolla har baiggot ki hor fore hiyan saibolla hitara loṭari maiije.

<sup>25</sup> Hitara hibare kurušot diyede hiya binna nowa baiije.

<sup>26</sup> Hibar berudde duš nama sainbuṛot leka aššil,

"IHUDI OKKOLOR BADŠA."

<sup>27</sup> Hibar fūwati hitara duizon dahaitore o kurušot diye, ekzonore den đakottu ar oinno ekzonore bam đakottu.

<sup>28</sup> (Henot Pak kitabor ei hota furon oiye: "Hibare oinnai goroya okkolor fūwati gona oiye.")

<sup>29</sup> Zara he fōt bai giye hitara mata zaiije edde ofoman gori hoiye, "Tui no ne dōrmogórgan bangi abar tin dinor butore hiyan tiyar gori farosde!

<sup>30</sup> Henoile ehon nizore basa edde kurušottu lami ai!"

<sup>31</sup> Hendilla ekkui bafe đor imam edde alem okkole o Isare loi taṭṭa goiije edde ekzonore ekzone hodde, "Hite oinno kiyore uddar goitto, kintu nizore uddar gori no farer!"

<sup>32</sup> Ei Mosi, Israilor badša, ehon kurušottu lami ai ok, zene āra sai fari edde biššaš gori fari." Hitara zarare hibar fūwati kurušot diye hitara o hibare ofoman goiije.

<sup>33</sup> Bade dūiija oiye loti tin gonda mula ek andar hara dešor uwore foiije.

<sup>34</sup> Šomoi tinnuwa baijjede šomot Isaye đor abaze guzori hodde, "**Eloi, Eloi, lema sabaktáni?**" (Ziyanor mani "**Ār Allah, ār Allah, kiyolla tūi āre felaigiyogoi?**")

<sup>35</sup> Đake tiyat aššilde hitarar hoekzone ei hota funiyore hodde, "Funu, hite Eliyasore đakedde"

<sup>36</sup> Ekzone dūri zaiyore ekkani hani rošot buraiyore hiyan nolor matat gori Isare fi haito diye.

Hite hodde, "Tiya! Sai, nobi Eliyase hono hitare uddar goitto aiye ne!"

<sup>37</sup> Kintu Isaye zure guzoriyore šeš niyaš felaiye.

<sup>38</sup> Ar dōrmogóror forodagan uwottu loti nise foiijonto siri dui bag oi giyegoi.

<sup>39</sup> Ze Romiyo ofisar Isar sarme tiyai aššil hite Isaye endilla gori šeš niyaš felaiyede deki hodde, "Soiyi, ei manušwa Allar Fut aššil."

<sup>40</sup> Heṛe hoekzon mayafuwain o dure tiyat aššil, zara in okkol saiye. Hitarar butore aššilde, Salomi, Mogdaleneni Moriyam, ar šoro Yakub edde Yusesor ma Moriyam.

<sup>41</sup> Isa Galilor taite ei mayafuwain okkole hibar fise fise zaito edde hibar šeba gorito. Aro bout mayafuwain okkol, zara hibar fūwati uwore Zeruzalem aiššil, hitara o heṛe tiyai aššil.

*Isare hobor diya or*  
(*Moti 27:57–61; Luk 23:50–56; Yuhunna 19:38–42*)

<sup>42</sup> He dinnuwa aššilde tiyarir din, mani dōrmor dinor agor din, ar hazinna oi giyegoi,

<sup>43</sup> Arimatiya farar Yusuf, ze đor šobar beši nam gora ekzon montri, hibaye Allar rajjolla boi aššil. Hibaye himmot gori zai Isar laššuwa faibolla Filator hāse foriyad goiije.

<sup>44</sup> Ar Filat tajjuf oiye ze Isa eto toratori mori giyegoi, ar šenafotire đaki Isa morigiyegoide oi ne, hitattu fusar goiije.

<sup>45</sup> Zehon šenafotir hāšottu hite foriškar zuwab zani faiije, toi laššuwa Yusufore diye.

<sup>46</sup> Yusufe zai ekkani kafonor hor kinne, toi Isar laš nise lamaiyore he hoorgan beraiyore en ek hoborot raikkegoi, ziba faharor haindat kuinda aššil. Tarfore he hoboror mukot ugguwa fattor gorgorai loizai ouzai diye.

<sup>47</sup> Hibare hoṛe hobor diye, Mogdaleneni Moriyam edde Yusesor ma Moriyame deikke.

## 16

*Isar uwafes zinda*  
(*Moti 28:1–10; Luk 24:1–12; Yuhunna 20:1–10*)

<sup>1</sup> Dōrmor din šeš oi zaigo bade, Mogdaleneni Moriyam, Yakubor ma Moriyam, edde Salomi, hitara Isar lašot đoli dito zaibolla kušbo tel kinne.

<sup>2</sup> Bade haftar foila din binna kub sore, zētte hitara hoboror hāse giye hētte beil uiṭṭe.

<sup>3</sup> Hitara ekzone ekzonore hodde, "Hoboror mukottu fattorguware āra hare diyore šoraiyum?"

<sup>4</sup> Kintu hitara saiye dekedde fattorguwa šoraiya. Hiba beši đor aššil.

<sup>5</sup> Hoboror butore goli hitara dola lamba hor finda ekzon zuwan manušore

den ɖakottu boira deikke, henot hitara beši ammuwak oiye.

<sup>6</sup> Kintu hite hodde, "Ammuwak no oiyo, kurušot diya oiyede Nasarator Isare ze tūwara tuwor, hiba eɛ nai, hiba uɽi giyegoi. So, iyan he zaga ziyanot hitara hibare rakkil.

<sup>7</sup> Ar tūwara zo, hibar sahabi okkolore edde Fitorore hogoi ze Hiba tūwarar age Galilot zar. Hibaye zendilla hoil he bafe tūwara heɛ hibar deha faiba."

<sup>8</sup> Toi hitara kissu buzi uɽi no fari dore hafi hafi hoborottu niyoli giyegoi edde hentu dai giyegoi. Hitara ei babute ek or hota o honokiyore no ho, kiyollahoile hitara ɖorai gilgoi.

*Isaye Sahabi okkolore deha diye*  
(Yuhunna 20:11–18)

<sup>9</sup> Haftar foila din binna sore, Isa abar uɽizaigoi bade hibaye foila Mogdalen Mori Yamore deha diye, zibattu Isaye hāttuwa but dafail.

<sup>10</sup> Hibaye hentu giyegoi edde he hóborgar zara Isar fūwati takito, hitarare diye edde hitara hainde edde bilag gorat aššil.

<sup>11</sup> Kintu hitara zehon fuinne, ze Isa zinda ase edde hibare deha diye, hitara hiyan biššaš no gore.

<sup>12</sup> In okkol goɽi bade, Isaye oinno ruf dori hitarar ɖui zonore fōtot deha diye, zara baire farat zadde aššil.

<sup>13</sup> Itara o uwafes firi giye edde dusoragunore o he hóbor diye, kintu hitarare o hitara biššaš no gore.

<sup>14</sup> Šeše hiba he egarozon asabe hāna háibolla dola oiyede šomot hitarare deha diye. Biššašor obaf edde dil dorode hiyanolla hitarare hibaye boka diye, kiyollahoile hiba uɽizaigoi bade zara hibare deikke hitarar hota itara biššaš no gore.

*Isar šeš hokum*  
(Moti 28:18–20; Luk 24:47–48)

<sup>15</sup> Isaye hitarare hodde, "Duniyair hár mikka zo edde Allar diya kušir hobor hár manuš zatir hāse tobolig goro.

<sup>16</sup> Ze honokiye biššaš gore edde torikotor gusol lo hite uddar faibo. Kintu ze biššaš no goribo, hitare ɖuši ɽora oibo.

<sup>17</sup> Zara biššaš gore hitarar butore ei sinnogun deha zaibo: Ār name hitara bod ruh dafaibo, hitarar zile noya bášat hota hoibo,

<sup>18</sup> ar hitara hate háf doribo, zodi hitara hono moron biš há, toile hitarar hono hoti no oibo. Ar zētte hitara biyaraimmar gat hat rakibo, hitara bala oi zaibo."

*Isare asmanot tuli loiza oiye*  
(Luk 24:50–53; Asab 1:9–11)

<sup>19</sup> Malik Isaye hitarar loi hota hoi bade, hibare asmanot tuli loi za oiye edde Allar den ɖakottu boišše.

<sup>20</sup> Toi sahabi okkol baire giye edde hár zagat tobolig goijje. Ar Malike hitarar fūwati ham gorat taikke edde hitarare keramoti ham goribar šokti diyore forman goijje ze hibar kalam soiyi. Amen!

## Lukor leka kušir hóbor

### *Forišo*

<sup>1</sup> Ārar bout kiye ārar butoror goṭona okkol zin zin ārar maze goiṭṭe hinore leka šuru goijje.

<sup>2</sup> Foila loti hitara zara nizor suke deikke edde bala hóbor tobolig goijje hitara ārar hāse zendilla zanaiye.

<sup>3</sup> Hendilla āi o šurutu loti hár goṭonare bala gori zasaí basai gori bade, o adoijja Teofilos, āi tūwar hāse he goṭonagunore kulasa bafe leka bala mone gorilam.

<sup>4</sup> Zene ze kissu šikka tūi faiyo, hin soiyi oi ne naki no zani faro.

### *Yahya zormo oibar agam hóbor*

<sup>5</sup> Ehudiyar badša Herudor ṭaimot, heṛe Abiyas dolor ekzon imam aššil, zar nam Zakariya. Hitar bou o Harun guštir maya fuwa. Hibar nam aššil Elizabet.

<sup>6</sup> Hitara dunizon Allar šaikkat forhesgar aššil. Mabudor har hokum edde niyom mozin hitara niduši bafe solito.

<sup>7</sup> Hitarattu hono fuwain no aššil, kiyollahoile Elizabet aššilde bázá. Ar hitarar umor o beši oil.

<sup>8</sup> Ek din Zakariyaye hibar dolor fala mozin Allar sarme imamoti ham goijjil.

<sup>9</sup> Toi imamoti hamor niyom mozin dusora imam okkole loṭari maijje, henot Zakariyar nam uiṭṭe edde hibattu Mabudor pak zagat goli duf zala foijje.

<sup>10</sup> Duf zalaibar ṭaimot mainše battu tai munazat goijje.

<sup>11</sup> En šomot dufgar ḍen ḍakottu Mabudor ek firistaye Zakariyare deha diye.

<sup>12</sup> Toi Zakariyaye he firistare deki hibar mon hoisali oi uiṭṭe edde beša beši ḍoraiye.

<sup>13</sup> Kintu firistaye Zakariyare hodde: "No ḍorais Zakariya, tor duwa kobul gora oiye. Tor bou Elizabete tolla ek futore biyaibo, ar tui hitar nam rakibi Yahya.

<sup>14</sup> Hite tolla ek kuši edde ullaš oibo, ar hite zormo owa loi bout kuši oibo,

<sup>15</sup> kiyollahoile hite Malikor nozorot mohan oibo, edde šoraf otóba hono ḍoilla mod no fibo; ar enki hite mar ferottu loti he Pak Ruhuye furaiya oibo.

<sup>16</sup> Hite Israilor beša beši manuš okkolore hitarar Allah Malikor hāse firai anibo.

<sup>17</sup> Eliyas nobir ḍoil hanggam edde šokti loi, hite Malikor age aibo, bab okkolor mon fuwaindor uzu firaibolla, edde naforman mainšor monor báfore bodoli, Allar formandar mainšor monor báfor ḍoilla goribolla, zene Malikolla ek dol manušore furafuri bafe tiyar gori fare."

<sup>18</sup> Zakariyaye firistare hodde, "Iyan āi kene ekin goijjum? Kyollahoile āi to bura, edde ār bouwe fuwa biyaibar boyoš o farai giyegoi."

<sup>19</sup> Firistaye hitare hodde, "Āi Zibrail ze Allar sarme tiyai taki. Tor loi hota hoibolla edde ei kušir hóbor dibolla āre defeṛa oiye.

<sup>20</sup> Ar sa, ehon loti in okkol ze din goṭibo, he din foijjonto tui buk oi takibi edde hota hoi no faribi, kiyollahoile tui ār hota biššaš no goros. Kintu āi ze hota hoiyi hin šomoi mozin furon oibo."

<sup>21</sup> Ar eṛe bare manuš okkole Zakariyalla entezar gori taikke. Dórmogóror pak zagat butore hibaye deri goror deki hitara tajjuf oi bafa šuru goijje.

<sup>22</sup> Bade Zakariya zehon niyoli aišše, hibaye hitara loi mati no fare. Hitara buijjede dórmogóror pak zagat butore hameka hibaye hono deha faiye, kiyollahoile hibaye hitarar loi šude išara bišara gorat roiye edde buk oi roiye.

<sup>23</sup> Tarfore Zakariyar fala zehon šeš oiye, hite hitar górot firi giyegoi.

<sup>24</sup> Hotodin bade Zakariyar bou Elizabet hamil oiye edde fās maš foijjonto hiba mainšor arguwal oi roiye.

<sup>25</sup> Elizabete hodde, "Iyan Mabudor ham. Mainšor sarme āttu šorom no lagefan Allaye ehon ār mikka suk tuli saiye."

### *Isa Mosi zormo oibar agam hóbor*

<sup>26</sup> Bade Elizabet so maišša hamil oiyede šomot, Allaye Zibrail firistare Galil elehar Nasarat farar ek kumarir hāse defeṛaiye.

<sup>27</sup> Hibare loi badša Daudor bongšor Yusuf name ekzon loi hibar biyar hotabattara ṭik oil. He kumarir nam Moriyam.

<sup>28</sup> Firistaye hibar munttu zaiyore hodde, "Tor šanti ok! Tui dōr rahamot faiyos! Mabud tor fūwati ase."

<sup>29</sup> Ei hota funi Moriyamor mon beši hoisalit fori gilgoi, ar mone mone bafa šuru goijje ei solamor mani ki hoi.

<sup>30</sup> Kintu firistaye hibare hodde, "No dōrais Moriyam; kiyollahoile tui Allattu rahamot faiyos.

<sup>31</sup> Ar fun! Tui hamil oibi edde tottu ek futore biyaibi, ar hibar nam rakibi Isa.

<sup>32</sup> Hiba mohan oibo, hibare šorbo šoktiwalar fut daka oibo. Allah Mabude hibar baf Daudor šingašon hibare dibo.

<sup>33</sup> Yakubor bongšor uwore hibaye abadul abad razagiri goribo, ar hibar razagiri hono din šeš no oibo."

<sup>34</sup> Moriyame firistare hodde, "En ken gori oi faribo? Āi aizo kumari?"

<sup>35</sup> Firistaye zuwabe hibare dedde, "Pak Ruh tor uwore aibo, edde šorbo šoktiwalar šokti tor uwore saiya oibo. Hetolla ze paki zon zormo oibo hibare Allar Fut daka oibo.

<sup>36</sup> Ar sa, tor egena Elizabet, hibattu o ei bura boyošot ek fut ferot oiye. Hiba zare bázá hoito, hibattu iyan so mašor san.

<sup>37</sup> Kiyollahoile Allattu ošombob kissu nai."

<sup>38</sup> Moriyame hodde, "So, āi Mabudor bandi, tūwar hota mozin ār uwore har kissu ok." Tarfore he firista Moriyamor henttu giyegoi.

### *Elizabetor górot Moriyam*

<sup>39</sup> Hotodin bade Moriyame toratori gori Ehudiya elehar ek fahari farat giye,

<sup>40</sup> zere Zakariya take. Hiba here Zakariyar górot góille edde Elizabet loi mulot oiye.

<sup>41</sup> Elizabete zehon Moriyamor abaz fuinne hetunot hibar feror fuwaye fal mari uiṭṭe. Ar Elizabet he Pak Ruhuye furon oiye edde

<sup>42</sup> zure dak mari hodde: "Har nari okkolor butore tore rahamot, ar rahamot ze fuwa tor gorbot ase.

<sup>43</sup> Iyan ki bafe oi fare, ār Malikor mattu ār hāse aiya foiṭṭe?

<sup>44</sup> Āi zētte tor abaz funilam hētte ār gorbot ār fuwaye kuṣiye fal mari uiṭṭe.

<sup>45</sup> Ar rahamot tore, tui biššaš goijjos, ar hetolla tor babute Mabude zen hoiye, hen furon oibo!"

### *Moriyamor šukurana gozol*

<sup>46</sup> Hetunot Moriyame hodde:

"Ār forane Malikor šanor tarif goror!

<sup>47</sup> ar ār ruh ār basailoya Allare loi kuṣiye ullaš,

<sup>48</sup> kiyollahoile hibaye ei nihait gorib bandir uwore nozor diye.

Ar so, ehonottu loti hár mainše āre mubarak hoibo.

<sup>49</sup> kiyollahoile hiba, he Šoktiwalaye ālla beši dōr ham okkol goijje, paki oilde hibar nam.

<sup>50</sup> hibar doya bongšor bade bongšolla, zara Hibare dōrar.

<sup>51</sup> Allaye nizor dūwa loi dōr šoktir ham goijje.

Zarar nizor dilot ohonkare bora, hitarare Allaye šira šitta gori felaiye.

<sup>52</sup> Allaye šingašonottu raza okkolore lamai diye,

kintu nisorgunore usolot goijje.

<sup>53</sup> Zetarattu obaf ase, hitarare bala bala hāna fani diye,

kintu tuwangor okkolore hali hate bidai goijje.

<sup>54</sup> Allaye ārar fordada okkolor hāse ze wada dil,

he mozin hibaye hibar gulam Israilore ufohar goijje.

<sup>55</sup> Ibrahim edde hibar bongšor manuš okkolor uwore,

abadul abad adorhatir goribar hota Allaye monot raikke."

<sup>56</sup> Ar Moriyam maš tin maš Elizabetor górot taki bade nizor górot uwafes firi giyegoi.

### *Torikotor gusol doya Yahyar zormo*

<sup>57</sup> Bade zehon Elizabete fuwa biyaiḅar din furon oiye, hibaye ek futore biyaiye.

<sup>58</sup> ar hibar den gór bam gójja edde egena okkole fuinne ze, Mabude hibare hoto dōr ador dehaiye, edde hitara hibar fūwati kuṣi goijje.

<sup>59</sup> Ašto dinor din hitara fuware azomi goraito aišše, edde hibar bafor nam mozin hitara fuwar nam Zakariya rakito saiye,

<sup>60</sup> kintu fuwar maye zuwabe hodde:  
"No, hitar nam Yahya raka oibo."

<sup>61</sup> Hitara hibare hodde, "Tūwar egena okkolor butore hono kiyor nam to Yahya nai."

<sup>62</sup> Bade hitara fuwar bafore išara gori hibattu zainto saiye fuwar nam ki rakito so hoi.

<sup>63</sup> Zakariyaye ekan lekibar silet maigge edde heṛe leukke: "Itar nam Yahya." Henot beggune ammuwak oiye.

<sup>64</sup> Ar hehon Zakariyar muk kuligiyegoi edde zil eridiya oi giyegoi, toi hibaye Allare tarif gora šuru goijje.

<sup>65</sup> Hen deki atehasor manuš okkol beggune beši ammuwak oiye. Henot ze hanḡo okkol goiṭṭe hinor babute Ehudiyar har fahari elehar manuš okkole howa hoi gora šuru goijje.

<sup>66</sup> Mabudor hat ei fuwar uwore aššil buli zedune ei hota okkol fuinne hitara hin dilot raikke edde fusar goijje: "Ḍōr oile ei fuwa ki oibo?"

### *Zakariyar šukurana gozol*

<sup>67</sup> Hibar baf Zakariyaye he Pak Ruhuye furaiya oi nobi hisabe hota hoiye, hodde:

<sup>68</sup> "Israilor Allah Mabudor tarif ok,  
kiyollahoile hibaye nizor mainšor  
uzu suk diye edde deha šunar bar  
loiye.

<sup>69</sup> Allaye āralla hibar gulam Daudor  
bongšottu  
ekzon šoktiwala basailoiya tuille.

<sup>70</sup> (Ei wadare Allaye bout age hibar pak  
nobi okkolor muke howaiye.)

<sup>71</sup> Dušmon okkolor edde zara ārare hingša  
gore  
hitarar hatottu basaibo.

<sup>72</sup> Allaye ārar bafdadare doya dehaiye  
edde hibar paki wadare monot  
raikke,

<sup>73</sup> he wadare hibaye ārar baf, Ibrahimor  
hāse dil:

<sup>74</sup> Hetolla āra dušmon okkolor hatottu ḡor  
sara uddar oiyi,  
toi zene āra zetodin basi, Allar sukor  
sarme

<sup>75</sup> pak saf edde soiye bafe Allar šeba  
gori fari.

<sup>76</sup> Ar oh ār fuwa, tore šorbo šoktiwalar nobi  
hoi ḡaka oibo,

kiyollahoile tūi Malikor age age zaibi  
edde Malikor fōt ṭik goribi.

<sup>77</sup> Edde Malikor manuš okkolore uddar  
sinaibi,

hētte hitarar guna maf gora oibo,

<sup>78</sup> kiyollahoile ārar Allar doyye boraiya.  
Uworwalar fohor beil uṛefan oibo  
ārar uwore,

<sup>79</sup> zara andarot edde morar sabat boi  
roiye,

edde ārare šantir fōtot solai fare."

<sup>80</sup> Ar fuwawa bari uiṭṭe edde ruhuye  
mojbut oiye; Israili okkolor munttu aibar  
age foijjonto Yahya bošoti sara elehat  
maze zibon haṛaiye.

## 2

### *Isa Mosir zormo (Moti 1:18–25)*

<sup>1</sup> Hēṭṭiyaror din okkolot Rom dešor  
badša Agustusor hokum zari oiye, ze šara  
raijjor hār manuš okkolottu nam leka  
diya foribo.

<sup>2</sup> Siriyar šašon goroya Kuronir ṭaimot ei  
foila bar manuš gona oiye.

<sup>3</sup> Har mainše nam leka dibolla nizor  
nizor farat za šuru goijje.

<sup>4</sup> Ar Yusuf aššilde badša Daudor  
bongšor manuš. Badša Daudor  
zormostan aššilde Ehudiya elehar  
Betlehem šohorot. Hetolla Yusuf o nam  
leka dibolla Galil elehar Nasarat farattu  
uwore Daudor šohor Betlehemot gil.

<sup>5</sup> Moriyam, zar loi Yusufor biyar  
hotabattara ṭik oil, ar he šomot hiba hamil  
aššil, hibaye o Yusufor fūwati nam leka  
dibolla heṛe giye.

<sup>6</sup> Hitara heṛe giyede šomot hibar fuwa  
halasi oibar ṭaim oiye.

<sup>7</sup> Toi hibaye foila fuwa morod fuwa  
halasi goijje. Ar hibaye he fuware hoor  
berai di hanḡailot neṛai diye. Kiyollahoile  
hitaralla heṛe hiyan sara ar hono mikka  
takibar zaga no aššil.

<sup>8</sup> Heṛe maṛot ḡakeduke hoekzon  
soolsoroya aššil, zara raitta soolor zāk  
fahara dil.

<sup>9</sup> Ar Allar ek firista ai hitarar sarme  
hazir oiye. Toi Allar nuror tozolli sairo  
mikka oiye, henot soolsoroya okkole beši  
ḡoraiye.

<sup>10</sup> Firistaye hitarare hodde, "No doraiyo, kiyollahoile so, ai tūwarare beši dōr kušir hōbor zanaito aišši; ei kuši hár manušolla oibo.

<sup>11</sup> Kiyollahoile aziya Daudor šohorot tūwaralla ek basailoya zormo oiye; hiba oilde Mosi, Malik.

<sup>12</sup> Ei hota soyide hiyanor sinno oilde, tūwara ek gura fuware hanḍailot hoor beraiya neṛaiya dekiba."

<sup>13</sup> Bade atikka he firistar fūwati ek dōr firistar dol behostottu ai zug diye edde hitara beggune Allare ganor šure tarif gora šuru goijje:

<sup>14</sup> "Uwore behostot Allar tarif ok, edde duniyait hibar manuš okkolor maze, zitarare loi Allah kuši hitarar uwore šanti ai ok!"

<sup>15</sup> Firista okkol zehon hitarar henttu behostot giyegoi, soolsoroya okkole ekzone ekzonore hodde: "Aiyo, āra Betlehem foijjonto zai, ze hota Allaye ārare firistar duwara zanaiye hin saigoi."

<sup>16</sup> Toi hitara toratori he zagat fōiššegoi, heṛe Moriyam edde Yusuf, hanḍailot neṛaiya he gura fuwar deha faiye.

<sup>17</sup> Hitara he fuware deki bade he fuwar babute zin zin firistaye soolsoroya okkolore hoil hin hitara itarare zanai diye.

<sup>18</sup> Ar zedun mainše soolsoroya okkolor hota fuinne, hitara beggune tajjuf oiye.

<sup>19</sup> Kintu Moriyame he šob hota mone mone bafa šuru goijje edde hin nizor dilot gāti raikke.

<sup>20</sup> Ar soolsoroya okkolore zendilla howa oil, hitara hendilla hár kissu deki funi Allare tarif edde šukuriya zaniye. Toi bade hitara henttu uwafes firi giyegoi.

<sup>21</sup> Ašto din bade fuware azomi goraibar ṭaim oiye, ar hētte nam raka oiye Isa. Mar feṛot aibar age firistaye ei namman dil.

### *Fuwa Isare dōrmogórot loigiye*

<sup>22</sup> Bade zehon Musar šoriyotot mozin pak saf oibar ṭaim oiye. Toi Yusuf edde Moriyame gura fuwa Isare Mabudor sarme tiya goraibolla Zeruzalemot loigiye.

<sup>23</sup> Zendilla Mabudor ainot leka ase, "Foila zormor har morodore Mabudor dora oibo."

<sup>24</sup> Hin bade o hitara kurbanani goitto giye, zendilla ainot kurbanani dibar hota leka ase: "Ek zura faikor so otóba duwa hoitoror basa."

<sup>25</sup> Hētte Zeruzalemot Simeon name ekzon dōrmiyo edde allawala manuš aššil. Allaye hōtte Israil zatir dukkore dur goribo he ṭaimolla hibaye sai aššil. Pak Ruh hibar uwore aššil,

<sup>26</sup> ar Pak Ruhur duwara hibare batelai diya oi ze, Malik Messiyare no dekite hibar mout no oibo.

<sup>27</sup> Toi hiba Pak Ruhor išara faiyore dōrmogórot aišše. Ar zehon ma bafe fuwa Isare ainor rosom mozin furon goribolla dōrmogórot butore ainne.

### *Simeonor Šukurana Gozól*

<sup>28</sup> Hetunot Simeone hibare fatarikula gori loiye edde Allar tarif gori hodde:

<sup>29</sup> "Mabud, tūi tūwar kalam mozin tūwar gulamore ehon šanti gori bidai goijjo,

<sup>30</sup> kiyolla buli hoile ār dui suke tūwar uddarore dekila,

<sup>31</sup> ziyan tūi har zatilla bebosta goijjo.

<sup>32</sup> Oihudi okkolor hāse forhaš oibar nur, ar tūwar zati Israilolla ijot."

<sup>33</sup> Hibar babute hoiyede hin okkolot fuwar baf edde ma tajjuf oiye.

<sup>34</sup> Ar Simeone hitarare duwa goijje edde Isar mare hodde: "Sa, ei fuwaye Israilor butore boutore tole felaibo edde uwore tulibo, ar iba en ek sinno oibolla aišše zar bifokke bouto matibo.

<sup>35</sup> Henot hitarar monor sinta forhaš oi zaiboi. Hin bade o, Moriyam tor dilot surir agator ḍoilla duk oibo."

<sup>36</sup> Ar heṛe Hanna name ekzon maya fuwa nobi aššil, hiba aššilde Ašar bongšor Panuweloz zi, hibar umor beši oil. Hiba zuwan hale hāt bosor zamair gór gori bade,

<sup>37</sup> aši sair bosor umor o foijjonto rari boni takkil. Ar hiba dōrmogórot ruza edde munazat loi dine raite Allar ebadotot fori takito. Hibaye dōrmogór sari hono mikka no zaitogoi.

<sup>38</sup> He šomot Hannaye o heṛe aiyore šukuriya adai gora šuru goijje edde zedun

manuš Zeruzalem azadir entezarot aiššil, hitarare hibaye Isar babute hoiye.

<sup>39</sup> Toi hitara Mabudor ain mozin hár kissu fura gori bade Galil elehat, hitarar nizor fara Nasaratot firi giyegoi.

<sup>40</sup> Ar fuwawa bari uiŧte edde mojbut oiye, giyane furaiya oiye, edde Allar rahamot hibar uwore aššil.

### *Isa baro bosojja taite dómogórot*

<sup>41</sup> Uddar idor šomot Isar ma bafe fotti bosor Zeruzalem zaito.

<sup>42</sup> Toi hiba zétte baro bosor oiye, hétte hitara hitarar idor niyom mozin uwore Zeruzalem giye;

<sup>43</sup> Toi idor din okkol šeš oi bade, hitara firi zargoide šomot, fuwa Isa fissa Zeruzalem tai giyegoi, ar hibar baf maye hiyan no zanito.

<sup>44</sup> Isa mainšor fūwati maze ase mone gori ek dinor fōtor baisesa foiŧjonto hitara ai giyegoi. Bade hitara hitarar egena edde sina funa manuš okkolottu Isar talaš gora šuru goiŧje.

<sup>45</sup> Hitara zehon Isare tuwai no fa, hitara Isare tuwaibolla uwafes firi Zeruzalem giye.

<sup>46</sup> Šeše, tin din bade hitara Isare dómogórot tuwai faiye. Isaye heŧe alem okkolor maze boi hitarar hota funat aššil edde hitarare suwal fusar goiŧjil.

<sup>47</sup> Zara Isar hota fuinne hitara Isar ahol deki edde zuwab funi beggune tajjuf oiye.

<sup>48</sup> Isar baf maye Isare deki ammuwak oiye. Maye Isare hodde: "Oh fut, tūi ārar loi en kiyolla goiŧjo? Tūwar baf edde āi hoto suhara oi tūware tuwa šuru goiŧjilam."

<sup>49</sup> Kintu Isaye hodde: **"Tūwara kiyolla āre talaš goiŧjila? Tūwara no zano ze āttu ār bafor górot taka foribo?"**

<sup>50</sup> Kintu Isaye hitarare ki hoiye hin hitara buzi no fare.

<sup>51</sup> Tarfore Isa hitarar fūwati Nasarat uwafes firi giyegoi, edde baf mar hota mani soille. Isar maye in beggunore dilot gāti raikke.

<sup>52</sup> Isa giyane edde boyoše bari uiŧte, Allah edde manušor adore.

## 3

### *Torikotor gusol doya Yahyar tobolig*

<sup>1</sup> Badša Ŧaiberiyar razagiri fundoro bosor soledde šommot, Ehudiya elehar govarnar aššilde Pontus Filat. Hétte Herud Galil elehar, ar hitar báí Filip, Ituriya edde Trakonitisor šašon goroya aššil. Ar Lusaniyas aššilde Abileniya elehar šašon goroya.

<sup>2</sup> Annas edde Kaifas aššilde Ihudi okkolor đōr imam. Ŧik he šomot Allar kalam bošoti sara elehat maze Zakariyar fut Yahyar hāse aišše.

<sup>3</sup> Ar hibaye Zordan giriya are asede hár zaga okkolot giye edde mon firaihar ek torikotor gusol tobolig goiŧje, ziyane guna okkolore maf diye,

<sup>4</sup> Zendilla Esaiyah nobir kitabot iyan leka ase:

"Bošoti sara elehat ek abaze guzori zanaider,

"Tūwara Mabudor fōt Ŧik goro, hibar rasta uzu goro.

<sup>5</sup> Har đeil okkol bora oibo, mura fahar fuwan gora oibo.

Behā sura fōt fuwan gora oibo, bešoman rasta šoman gora oibo.

<sup>6</sup> Ar hár mainše Allar uddar dekibo."

<sup>7</sup> Beši manuš okkole Yahyattu torikotor gusol loibolla niyoli giye edde hibaye hitarare hodde: "Hafor dol okkol! Tūwarare Allar gozob lami aiyerde henttu dai zaibolla hūšiyar gori hone dilo?"

<sup>8</sup> Toile gunattu mon firaiyode hiyanor laikka gula dorai tūwarar zibonot deho. Mone mone howa šuru no goiŧjo ze, 'Ārattu baf Ibrahim ase.' Kiyollahoile āi tūwarare hoir, Allaye ei fattor okkolottu Ibrahimolla fuwain fodai gori fare.

<sup>9</sup> Ar gasor gurat kuroil ehon loti lagaiya ase. Ze hono gas zibat bala gula no doribo, hiba haŧi oinot felai diya oibo."

<sup>10</sup> Toi mainšor dol okkole Yahyare fusar goredde, "Toile ārattu ki gora foribo?"

<sup>11</sup> Yahyaye hitarare hodde: "Zattu duwa kuruta ase, hite zattu nai hitare ugwa dok. Ar zar hāse haiddo ase, hite o hen gorok."

<sup>12</sup> Ar heŧe hazna adaigoroya o torikotor gusol loibolla aišše. Hitara Yahyare hodde, "Ustad, ārattu ki gora foribo?"

<sup>13</sup> Hibaye zuwab diye, "Ainot zen ase henor beši adai no goiŧjo."

<sup>14</sup> Šoinno okkol hoekzone o fusar goijje, "Äratu ki gora foribo?"

Hibaye hitarare hodde, "Hono kiyottu zurgori otóba oinnai bafe kissu adai no goijjo. Tūwara tūwarar beton loi razi tako."

<sup>15</sup> Ar manuš okkole Mosilla entezar gori taikkede hisabe beggune mone mone bafa šuru goijjede, Yahya i Mosi oit fare.

<sup>16</sup> Hetunot Yahyaye hitara beggunore hodde, "Äi tūwarare fani loi torikotor gusol dir tik, kintu en ekzon aiyer, ze ättuwaro šoktiwala. Äi hibar zutar fita kuli dibar laikka o no. Hibaye tūwarare Pak Ruh edde oin loi torikotor gusol dibo.

<sup>17</sup> Kula hibar hatot ase, hōlat gīyur dana zari foriškar goribolla. Gīyur dana hinore hibar nizer gudamot rakibo, kintu tušore hono din no nifede hendilla oin loi furaidi felaibo."

<sup>18</sup> Yahyaye aro bout hota hoi manuš okkolore Allar diya kalam tobolig goijje.

<sup>19</sup> Kintu Yahyaye badša Herudore jejeŕaiye, kiyollahoile hite hitar bái bou Herudiyare loi taikke edde aro bout kuham okkol goijje,

<sup>20</sup> hitar oinno kuham okkolor fūwati aro ekkan noya kuham zug diye, hiyan oilde Yahyare ziyolot diye.

### *Isaye torikotor gusol loiye*

<sup>21</sup> Ar zētte hár manuš okkole Yahyar hāse zaiyore torikotor gusol lor, Isaye o torikotor gusol loiye. Ar hibaye munazat goredde šomot asman kuligiyegoi,

<sup>22</sup> edde he Pak Ruh ek hoitoror sonna loi Isar uwore lami aišše, ar behostottu ei abaz aišše: "Tui år he adoijja Fut, tor uwore äi kub kuši."

### *Isar bongšor nam okkol*

<sup>23</sup> Onumanik tiriš bosor oiyede šomot Isaye ham šuru goijje. Mainše mone goittode mozin Isa Yusuf for fut, Yusuf Elir fut.

<sup>24</sup> Eli Mattátor fut, Mattát Levir fut, Levi Melkir fut, Melki Zannaiyor fut, Zannaiyor fut Yusuf,

<sup>25</sup> Yusuf Mottitiyar fut, Mottitiya Amošor fut, Amoš Nahumor fut, Nahum Ešalir fut, Ešali Nogir fut.

<sup>26</sup> Nogi Mator fut, Mat Mottitiyar fut, Mottitiya Šimiyor fut, Šimiyo Yusekor fut, Yusek Zodar fut,

<sup>27</sup> Zoda Yohananor fut, Yohanan Resar fut, Resa Serubabelor fut, Serubabel Saltiyolor fut, Saltiyol Nerir fut.

<sup>28</sup> Neri Melkir fut, Melki Addir fut, Addi Kušomor fut, Kušom Elimadamor fut, Elimadam Eror fut,

<sup>29</sup> Er Yosubar fut, Yosuba Eliyesoror fut, Eliyesor Zorimor fut, Zorim Mattátor fut, Mottot Levir fut,

<sup>30</sup> Levi Simeonor fut, Simeon Ehudar fut, Ehudah Yusuf for fut, Yusuf Yonamor fut, Yonam Eliyakimor fut,

<sup>31</sup> Eliyakim Meleyar fut, Meleya Minnar fut, Minna Mottotiyar fut, Mottotiya Natanor fut, Natan Daudor fut,

<sup>32</sup> Daud Yasiror fut, Yasir Obedor fut, Obed Buazor fut, Buaz Salmonor fut, Salmon Nahušonor fut,

<sup>33</sup> Nahušon Omminadabor fut, Omminadab Adomanor fut, Adoman Ornir fut, Orni Hešronor fut, Hešron Ferošor fut, Feroš Ehudar fut,

<sup>34</sup> Ehudah Yakubor fut, Yakub Isakor fut, Isak Ibrahimor fut, Ibrahim Ŧerar fut, Tera Nahuror fut,

<sup>35</sup> Nahur Šorugor fut, Serug Reuor fut, Reu Felegor fut, Feleg Eberor fut, Eber Šelar fut,

<sup>36</sup> Šela Kenanor fut, Kenan Arpákšador fut, Arpákšad Šemor fut, Šem Nuhor fut, Nuh Lemekor fut,

<sup>37</sup> Lemek Metúšalar fut, Metúšalah Honnukor fut, Honnuk Yaredor fut, Yared Mahalalelor fut, Mahalalel Kenanor fut,

<sup>38</sup> Kenan Enošor fut, Enoš Šetor fut, Šet Adamor fut, adom Allar Fut.

## 4

### *Isare dúha diya*

<sup>1</sup> Isa, Pak Ruhor šoktiye furaiya oiyore Zordanottu firi aišše edde he Pak Ruhor išaraye bošoti sara elehat sairi goijje,

<sup>2</sup> zere hibare sališ din foijjonto šoitane dúha diye, ar he din okkolot maze Isaye hána hono kissu no há, he din okkol šeš oi bade hibattu buk laigge.

<sup>3</sup> Toi Šoitane Isare hodde, "Tui zodi Allar Fut oi, toile ei fattorguware ho ruṭi oizagoi."

<sup>4</sup> Isaye hitare zuwabe hodde, "Iyan endilla leka ase: 'Manuš šude ruṭi loi no base.'"

<sup>5</sup> Tarfore Šoitane Isare ek usol faharor uwore loigiye edde ek sator butore duniyair hár raijjore dehaiye.

<sup>6</sup> Toi Šoitane Isare hodde, "Āi tore ei hár odihar edde zak zomok diyum; kiyollahoile in āre diya oiye, ar āttu zare issa lage āi hitare di.

<sup>7</sup> Hetolla tui zodi āre sojida goros, toile in beggun tor oibo."

<sup>8</sup> Isaye zuwabe hitare diye: "Leka ase: 'Tūi tūwar Mabud Allare sojida goro, edde lehar hibare šeba goro.'"

<sup>9</sup> Tarfore Šoitane Isare Zeruzalemor uwore loigiye edde dōrmogóror tulir uwore tiya goraiyore hodde: "Tui zodi Allar Fut, toile enttu nise zaf mar.

<sup>10</sup> Kiyollahoile kitabot leka ase: "'Hibaye hibar firista okkolore tor babute hokum dibo, tore uddar goribolla.

<sup>11</sup> Hitara tore hatot gori tuli loibo, zene tor ṭengot fattoror ujaṭ no lage.'"

<sup>12</sup> Kintu Isaye hitare zuwab diye, "Iyan endilla howa oiye: 'Tūi tūwar Allah Mabudore forikka no goijjo.'"

<sup>13</sup> Šoitane hibare hár ḍoilla gori dúha diya šeš oi bade, toi hite olfo ṭaimolla hibar hāsottu dur oigiyegoi.

### *Isa Nasarator sinagogot*

<sup>14</sup> Ruhor šoktit Isa Galilot firigiye edde elehar hár zagat hibar hóbor sorai giyegoi.

<sup>15</sup> Isaye hitarar bout sinagog okkolot šikka diye edde beggune Isare tarif goijje.

<sup>16</sup> Isa Nasarat fara aišše, zeṛe hiba zuwan oil. Dórmor din Isaye nizor rosom mozin sinagogot giye. Heṛe hibaye pak kalam foribolla uṛi tiyaiye.

<sup>17</sup> Tarfore hibar hatot nobi Esaiyar leka kitabwa diya oiye. He rol beraiya kitabwa kuli hibaye he zagagan faiye zeṛe leka ase:

<sup>18</sup> "Allah Mabudor Ruh ār uwore ase, kiyollahoile Allaye āre ṭik goijje

zene āi gorib okkolor hāse kušir hóbor tobolig gori.

Hibaye āre bondi okkolor hāse azadir hota,

anda okkolor hāse nozor danor hota gušona goribolla defeṛaiye.

Zene zara zulum far hitarare āi rehai gori fari.

<sup>19</sup> edde Mabudor rahamotor bosor elan gori."

<sup>20</sup> Tarfore Isaye he rol beraiya kitabware berai hademor hatot diye edde boišše. Muzolišhanar fotti mainšor suk Isar uzu oiye.

<sup>21</sup> Isaye hitarare en hoi šuru goijje, "Pak kitabor ei kalam tūwara funone aziya hiyan furon oiye."

<sup>22</sup> Henot beggune Isar babute goba diye edde Isar mukottu rahamoti hota funi hitara beggune tajjuf oiye. Hitara hodde, "Iba Yusufur fuwa no?"

<sup>23</sup> Isaye hitarare hodde, "Tūwara āre hameka en boson hoiba: 'Ḍakṭor, age nizore aramgor!' Aro hoiba 'Kofornahum šohorot zen zen gora oiye boli funni hendilla eṛe niz farat o hen gori deha.'"

<sup>24</sup> Isaye aro hodde: "Āi tūwarare soiyi hoir, hono nobire nizor farar mainše no gose.

<sup>25</sup> Ar āi tūwarare hoir, soiyi oilde nobi Eliyasor ṭaimot zētte šaro tin bosor zór noddil edde har deš okkolot raṭ oil, hētte Israil dešot beša beši rari mayafuwain okkol aššil.

<sup>26</sup> Kintu Eliyasore hitara honokiyor hāse defeṛa no o, bolke Sidon elehar Šarifot farar ek rari mayafuwar hāse defeṛa oil.

<sup>27</sup> Nobi Elišar ṭaimot Israil dešot bout kurus biyaraimma okkol aššil, kintu hitara honokiyore aram gora no o, bolke Siriya dešor Namanore aram gora oil."

<sup>28</sup> Ei hota funi he muzolišhanar manuš beggun guššaye oin oiye.

<sup>29</sup> Ar hitara uṛi Isare he farattu ṭeli niyolai loi za šuru goijje. Hitara ze faharot fara bainde hiyanor haindar uwore loigiye edde Isare nise feli dito saiye.

<sup>30</sup> Kintu Isaye hitarar mazottu āṛi giyegoi, honokiye Isare sui no fare.

*Isaye bod ruhuye faiya manuš bala goijje*

<sup>31</sup> Isaye nise Galil elehar Kofornahum šohorot giye edde dórмор din manuš okkolore šikka diya šuru goijje.

<sup>32</sup> Manuš okkole Isar šikkat tajjuf oiye, kiyollahoile hibar kalam kemotawola aššil.

<sup>33</sup> Here sinagogot napak butor ruhuye failde ekzon manuš aššil.

<sup>34</sup> He manušwaye đak mari hodde: "Oh, Nasarator Isa, òne loi ārar loi ki talukkat? Òne ki ārare binaš goitto aiššo? Āi zani òne honnuwa, òne Allar he Pak zon!"

<sup>35</sup> Kintu Isaye hibare dōk diyore hodde: **"Nizam o, ei manušwar butottu niyoli ai."** Toi he bod ruhuye manušware mainšor sarme meřit asari felai raki hitar butottu niyoli giyegoi, manušwar hono hoti no o.

<sup>36</sup> Manuš okkol beggune tajjuf oiye hitara ekzore ekzone hodde: "In ki hota! Odihar edde šokti loi napak but okkolore hokum de, ar hitara niyoli aiye!"

<sup>37</sup> Toi ei hóbor he elehar hár mikka sorai giyegoi.

<sup>38</sup> Bade Isa muzolišhanattu niyoli Simonor górot giye. Hētte Simonor hori zor biyaram loi beši hošto fat aššil. Hetolla hitara hibare aram goribolla Isar hāse foriyad goijje.

<sup>39</sup> Toi Isaye Simonor horir đake tiyai zor biyaramore dōk diye. Ar hibattu zor sari giyegoi edde hibaye hehon ur̃i hitaralla hána danar bebosta goijje.

<sup>40</sup> Beil dufedde țaimot maze, manušzon okkole har biyaraimma zara đoilla bođoilla biyaram loi hoštofar, hitarare Isar hāse ainne. Isaye hitara fottizonor uwore hat raikke, edde hitarare aram goijje.

<sup>41</sup> Ar beši mainšottu bod ruh niyoli giyegoi, bod ruh okkole guzori hodde, "Tūi Allar Fut!" Kintu Isaye hitarare dōk diye edde hoito no de, kiyollahoile hiba Moside hiyan hitara zainto.

<sup>42</sup> Din zehon oiye Isaye he zagattu zaigoire ekkar nirzon zagat giye. Manuš okkole Isare tuwai tuwai hibar hāse giye. Hitara Isare berai dori țaikke zene hiba hitarar hāsottu no zagoi.

<sup>43</sup> Kintu Isaye hitarare hodde, **"Aro bout zagat zai āttu Allar raijor kušir hóbor tobolig goragoi foribo, kiyollahoile Allaye āre in goribolla deferaiye."**

<sup>44</sup> Tarfore Isaye Ehudiya elehar sinagog okkolot zai zai kušir hóbor tobolig gorat țaikke.

## 5

### *Isar foila sahabi okkol*

<sup>1</sup> Ek šome Isa Gennesaret halor farot tiyaiye. Here manuš okkole Isattu Allar kalam funibolla țelațeli goijje.

<sup>2</sup> Isaye sadde halor hāsar duiyan no ase, kintu zailla okkole henttu lami zai zal duwer.

<sup>3</sup> Henot oi duiyan nor butottu, Isaye Simonor not uițte. Ar hitare nogan kulottu ekkena dure loi zaibolla hoiye. Toi Isaye not boi manuš okkolore šikka diya šuru goijje.

<sup>4</sup> Isaye hota howa šeš gori bade hibaye Simonore hodde, **"Tui tor noganore entu maze loi za, ar mas saibolla tor zal felagoi."**

<sup>5</sup> Simone hodde, "Ustad, āra šara rait mehennot gori kissu no fai, tarfore o òne zehon hor, āi zal felaiyum."

<sup>6</sup> Hitara zal felaiye bade en masor đor zāk dora foijje, zenneki hitarar zal udda siri zaitoi saiye.

<sup>7</sup> Henot hitarar šiyardar okkol zara oinno not ase, hitarare o hate išara gori đaikke, zene hitara aiye itarare modot gori fare. Hitara aiye duiyan no en bafe mas loi botti goijje, zene no duniyan dufi zaibar alamot oiye.

<sup>8</sup> Ei hanđo deki Simon, zare Fitor hoi o đake, hite Isar sarme uite fori hodde, "Malik òne ār hāsottu zagoi, āi gunagar."

<sup>9</sup> Kiyollahoile zalot eto mas dora foijje, Simon edde hitar sāt̃i okkol beggune tajjuf oiye,

<sup>10</sup> ar hendilla ekkui bafe Simonor šiyardar, Sebudiyusor fuwain Yakub edde Yuhanna o tajjuf oiye.

Hetunot Isaye Simonore hodde, **"No đorais, ehon loti tui manuš doribi."**

<sup>11</sup> Tarfore hitara hitarar nogunore kulor uwore tuli felaiye, hár kissu felai raki Isar fisa loiye.

### *Ek kurus biyaraimma*

<sup>12</sup> Isaye ek bar ek šohorot giye. Here ekzon kurus biyaraimma manuš aššil, zar

hara ga gáye furaiya aššil. Isare deki he manušwaye meřir uzu oi uite fori Isattu duwa sai hodde, "Malik, ōne issa gorile āre bala gori fariba."

<sup>13</sup> Isaye hat ʔani hitare suiyore hodde, "Āi sai, tūi foriřkar o!" Ar hehon hitar kurus biyaram bala oi giyegoi.

<sup>14</sup> Isaye hitare endilla hokum diye, "Ei hota honokiyore no hois, bolke zaiyore dórmiyo Alem okkolore dehagoi, toi bade saf oi faijjosde hiyanolla Musar ain mozin ekkan kurbani gorgoi. Henot mainřor hāse tui foriřkar oiosde hiyanor forman oibo."

<sup>15</sup> Tarfore o Isar hóbor aro beři sorai giyegoi. Isar hota funibolla edde biyaraimma okkol aram oibolla bout manuř okkol Isar hāse aiya řuru goijje.

<sup>16</sup> Kintu Isaye hamiřa nirzon zagat zai duwa gorito.

### *Ek leng manuř*

<sup>17</sup> Ek din Isaye řikka der, hen řomot Foroři \*okkol edde dórmiyo alem okkol Isar hāse ai boiřřegai. Hitara ašřilde Galil edde Ehudiya elehar bout fara okkolor edde Zeruzalem řohoror manuř okkol. Biyaraimma aram goribolla Mabudor řokti Isattu ašřil.

<sup>18</sup> Hetunot hoekzon mainře ekzon leng biyaraimmare haiřa loi bar gori ainne. Hitara hitare butore loi zaiyore Isar sarme rakito saiye.

<sup>19</sup> Kintu zamila buli hitare butore loizaibar řōt no fa. Hetunot hitara góror salor uwore uiře edde salor sani hana gori bisana řo hitare manuř okkolor maze Isar sarme lamai diye.

<sup>20</sup> Isaye hitarar biřřař dekiyore hodde, "Bondu, tor guna maf gora oiye!"

<sup>21</sup> Henot dórmiyo alem edde Foroři okkole mone mone bafa řuru goijje, "Ite honnuwa, ze Allare ofoman gorer? Allah sara ar honokiye guna maf gori di no fare!"

<sup>22</sup> Hitara mone mone ki sinta goijje Isaye buzi fariyore hodde: "Tūwara mone mone hendilla ka bafor?"

<sup>23</sup> Tor guna maf gora oiye howa asan oibo ne naki tui urī āři bera howa asan oibo?

<sup>24</sup> Kintu duniyait guna maf gori dibar kemota Adomor Futottu ase, hiyan zene tūwara zani faro." Hen hoi Isaye he leng manuřwar mikka firi hitare hodde, "Āi tore hoir, uř, tor bisanagan tuli loi górot zagoi."

<sup>25</sup> Ar manuřwa hehon beggunor sarme tiyaiye edde hite neři ašřilde bisanagan tuli loiye, edde Allare řukuriya gori gori górot giyegoi.

<sup>26</sup> Henot beggune kub tajjuf oiye edde Allare řukuriya zanaiye. Ar hitarattu Allar řor góille edde hodde, "Aijja āra ki tajjuiffa ham dekilam!"

### *Ekzon Levire Isaye řaikke*

<sup>27</sup> Tarfore Isa henttu niyoli giyegoi edde dekedde Levi name ekzon hazna adaigoroya, hite hazna tulede zagat boi taikke. Isaye Levire hodde, "Ār fiša lo!"

<sup>28</sup> Toi hite o uiře edde hitar hār kissu felai raki Isar fiša loiye.

<sup>29</sup> Bade Levi manuřwaye hitar górot Isalla ek řōr hāna goijje. Heře aro bout hazna adaigoroya okkol edde aro bout manuř okkol řoho hitarar fūwati hāna haito boiřře.

<sup>30</sup> Hetunot heře ašřilde Foroři okkol edde hitarar dórmiyo alem okkole Isar sahabi okkolore naliř gori hodde, "Tūwara hazna adaigoroya edde gunagar okkol loi kiyolla há fiya goro?"

<sup>31</sup> Kintu zuwabe Isaye hitarare hodde, "Araimma mainřottu řakřoror dorhar nai, kintu biyaraimma mainřottu dorhar ase."

<sup>32</sup> Āi forhesgar okkolore no, kintu gunagar okkolore řakito aiřřide, zene hitara gunattu mon fira."

### *Ruzar babute suwal*

<sup>33</sup> Toi hitara hibare hodde, "Yahyar řagirit okkole hamiřa ruza rake edde munazat gore, Foroři okkolor řagirit okkole o hen gore, kintu ōnor sahabi okkole há fiya gorat take."

<sup>34</sup> Isaye hitarare hodde: "Dula fūwati taite dular fūwajja okkolore ki tūwara ruza rakai fariba?"

<sup>35</sup> Kintu en řomoi aiyer, zētte hitarar hāřottu dulare loi za oibo, ar he din okkolot hitara ruza rakibo."

\* 5:17 Foroři Zara Ihudi dórмор řasiyot goroya

<sup>36</sup> Hibaye hitarare ekkan mesal kahani o hoiye: "Noya kurutattu tura siri honokiye furan kurutat tali no laga. Kiyollahoile, hen gorile to noya kurutawa siri fela o. Ar he noya taligan o furan kurutar fūwati no mana.

<sup>37</sup> Otóba honokiye no dale tottoza šoraf furan samorar hoillat. Kiyollahoile dāle he tottoza šorafgune hoillagunore fuṛai felaibo, henot šorafgun o goli zaiboi edde hoillaguno o nošto oi zaiboi.

<sup>38</sup> No, tottoza šoraf noya samor hoillat raka foribo.

<sup>39</sup> Furan šoraf hái bade honokiye tottoza šoraf haito no sa, kiyollahoile hite hoibo, 'Furangun bala beši.'"

## 6

### *Dórmor dinor babute suwal*

<sup>1</sup> Hono ek dórmmor din Isaye fōtot hono ek gīyuketi bai gil. Isar sahabi okkole giyūrdanar sora siri hatot gōši gōši há šuru goijje.

<sup>2</sup> Hetunot hozon forošiye hodde, "Ain mozin dórmmor din zin gora mana hin kiyolla goror?"

<sup>3</sup> Isaye hodde: "Daud edde hibar fūwajja okkolottu zehon buk laggil hētte ki goijje hin ki tūwara no foro?"

<sup>4</sup> Hibaye to Allar górot goillil, edde sarme rakilde ruṭi loi háiḷ edde hibar fūwajja okkolore dil, zin šude imam okkole haibar ain ase."

<sup>5</sup> Bade Isaye he Foroši okkolore hodde, "Adomor Fut oilde dórmmor dinor malik."

<sup>6</sup> Ar ek dórmmor din Isaye sinagogot giye edde šikka diye. Heṛe en ekzon manuš aššil zar ḍen hat mozigiye goi.

<sup>7</sup> Dórmiyo alem okkol edde Foroši okkole, Isaye dórmmor din he manušware aram gore ki no gore hiyan saibolla, hitara Isar uwore bala bafe nozor raikke. Toi zene hitara Isare hosuri dibar haron tuwai fa.

<sup>8</sup> Kintu Isaye hitarar monor sinta zainto. Hetolla he hat mozi giyegoide manušware Isaye hodde, "Uṛi beggunor munttu ai tiya!" Henot hite uṛi tiyaiye.

<sup>9</sup> Isaye dórmiyo alem okkol edde Foroši okkolore hodde, "Āi tūwarare ekkan hota fusar gori, dórmmor din ki gora ezajot ase?"

**Bala ham gora ne naki horaf ham gora? Foran basa ne naki foran dongšo gora?"**

<sup>10</sup> Tarfore Isaye sairo ḍakor beggunor mikka sai manušware hodde: "Tor hattan mum mikka ṭan." Hite hen goijjebar hitar hattan ekkubare bala oi giye goi.

<sup>11</sup> Hetunot hitara guššaye heṛe uzora uzori oi giye goi edde Isare ki gora zaibo he babute hitara hitara biyasana goijje.

*Isaye he barozonore asab oibolla ḍaikke (Moti 10:1-4; Mark 3:13-19)*

<sup>12</sup> He din okkolot ekdin hiba munazat goribolla ek faharor uwore uiṭṭe, edde heṛe hibaye Allar hāse munazat gorat šara rait haṛai diye.

<sup>13</sup> Bade binna zehon oiye, hibaye hibar šahabi okkolore ḍaikke edde hitarar butottu barozonore basi loiye, zarare asab hoi nam diye:

<sup>14</sup> Simon, zare Isaye Fitor hoi nam diye edde hitar báí Andreas,

Yakub,  
Yuhanna,  
Filip,  
Bartolomeus,

<sup>15</sup> Moti  
Tomas,  
Alfeusor fuwa Yakub,  
Simon, zare bahadur Zelot hoito,

<sup>16</sup> Yakubor fut Ehudah,  
edde Ehudah Iskariyot, ze Isare dušmon okkolor hatot dori diye.

*Isaye šikka diye edde biyaram bala goijje (Moti 4:23-25; Mark 3:7-10)*

<sup>17</sup> Hibaye hitarare fūwati loi faharottu abar lami giye edde ekkan fuwainna zagat tiyaiye. Heṛe hibar ek ḍōr sahabi okkol edde Šara Ehudiyattu, Zeruzalem edde doriyar hāsar Sidon edde Tirosottu o aro bout beši manuš okkol,

<sup>18</sup> zara heṛe hibar boyan funibolla edde biyaramottu aram oibolla heṛe aišše. Ar zara napak ruh loi duk fail, hitarare o hibaye bala goijje.

<sup>19</sup> Edde hár mainše hibare suibolla kušiš goijje, kiyollahoile hibar butottu ek šokti niyoli gil edde harkiyore aram goijjil.

*Bala edde burar babute šikka*

<sup>20</sup> Isaye sahabi okkolor uzu suk tuli  
hodde:

"Allar rahamot tūwarar uwore zara gorib,  
Allar raijjo tūwarar.

<sup>21</sup> Allar rahamot tūwarar uwore zara ehon  
waišša,  
tūwarar buk miṭa oibo.

Allar rahamot tūwarar uwore zara ehon  
handor,  
tūwara hašiba.

<sup>22</sup> Allar rahamot tūwarar uwore, zētte  
Adomor Futolla buli,  
mainše tūwarare hingša gore,  
tūwarare šomazottu niyolai de, ar  
ofoman gore,  
edde tūwarar nam horaf hoi  
tūwarare batil gore.

<sup>23</sup> "He dinot anondo goro edde kušiyē  
fal maro, kiyollahoile, so, behostot  
tūwaralla enam beši ḏōr. Kiyollahoile  
hitarar bafḏada okkole o nobi okkolor loi  
endilla bebohar okkol gorito.

<sup>24</sup> "Kintu bifod tūwarare, zara tuwangor,  
tūwara tūwarar šantona faifelaiyo.

<sup>25</sup> Bifod tūwarare zara ehon feṭ borai faror  
tūwarattu buk lagibo.

Bifod tūwarare zara ehon hašor,  
tūwara bilak goriba edde handiba.

<sup>26</sup> Bifod tūwarar, zētte hár mainše tūwarare  
šunam gore.

Hitarar bafḏada okkole o bonḏo nobi  
okkolore hendilla goitto.

### *Dušmonore o muhabbot goro*

<sup>27</sup> "Kintu tūwara zara funor āi hitarare  
hoir: Tūwarar dušmonore o muhabbot  
goro, zara tūwarare hingša gore hitarare  
balai goro.

<sup>28</sup> Zara tūwarare bodduwa de, hitarare  
duwa goro. Zara tūwarare ninda gore  
hitaralla munazat goro.

<sup>29</sup> Ze tūwar ek galot suwar mare, hitar  
mikka oinno galō lagai diyo, ar ze tūwar  
saddor kuli lor, hitare bazu kuli loite o  
mana no goijjo.

<sup>30</sup> Ar ze honokiye tūwattu kissu sa,  
hitare diyo, edde ze honokiye tūwarar  
hono kissu loi za, hin ar uwafes no saiyo.

<sup>31</sup> "Funō, mainše tūwarare zendilla  
gorok aša goro, tūwara o hitarar loi  
hendilla bebohar goro.

<sup>32</sup> "Ar zara tūwarare muhabbot gore,  
šudu hitarare muhabbot gorile tūwara ki

gun faiba? Hendilla muhabbot to horaf  
mainše o gori take.

<sup>33</sup> Ar zara tūwarar ufohar gore, šudu  
zodi hitarar ufohar goro, toile tūwara ki  
gun faiba? Hendilla to gunagar mainše o  
gore.

<sup>34</sup> Ar zarar hāsottu uwafes faibar aša  
take, hali zodi hitarare udar do, toile  
tūwara ki gun faiba? Horaf mainše o  
horaf manuš okkolore udar de, zene  
hedun firaifa.

<sup>35</sup> Kintu tūwara nizor dušmonore o  
muhabbot goro edde hitarar balai goro.  
Uwafes faibar aša no raki udar do. Toile  
tūwarar enam ḏōr oibo edde tūwara šorbo  
šoktiwala Allar fuwain oiba. Haron Allah  
našukur edde horafore o doya gore.

<sup>36</sup> Tūwarar behostiyo Baf zendilla  
rahamoti, tūwara o hendilla rahamoti o.

### *Duši no goijjo*

<sup>37</sup> "Ar tūwara bisar no goijjo, henot  
tūwarare o bisar gora no oibo. Duši no  
goijjo, henot tūwarare o duši gora no oibo.  
Tūwara sari do, henot tūwarare o sari diya  
oibo.

<sup>38</sup> Dan goro, henot tūwarare o diya oibo.  
Beši forimane sibi sibi, zankai zankai, zaf  
di forefan gori tūwarar kulot diya oibo,  
kiyollahoile tūwara ze bafe mafi do, he  
bafē tūwaralla o mafa oibo."

<sup>39</sup> Ar hibaye ekkan boson o hoiye:  
"Ekzon andaye ki ar ekzon andare fōt  
dehai faribo? Dunizon gorot fori no  
zaiboi ne?

<sup>40</sup> Šagirit ustator uwore no, kintu ze  
furafuri šikka fa, hite hitar ustator ḏoilla o.

<sup>41</sup> "Ar tūwar báiyor sukot ze hal ase  
hiyan kiyolla dekor, kintu tūwar nizor  
sukot ze gasor ḏōr seli ase hiyan kiyolla  
bafi no sor?

<sup>42</sup> Tūwar sukot ze gasor seli ase hiyan  
zehon no dekor, toile tūi ken gori ar  
ekzonore hoi faror, 'Bái aiyo, āi tūwar  
sukottu hallan loifelai, 'Oh munafek! Age  
nizor sukor gasor ḏōr seli hiyan loifela,  
toi bade tor báiyor sukot ze hal ase hiyan  
loi felaibolla foriškar gori dekibi.

### *Gas edde gula*

<sup>43</sup> "Bala gasot horaf gula dorede  
hendilla hono hota nai, ar hendilla horaf  
gasot o bala gula no dore.

<sup>44</sup> Gula sai gas sinaza. Mainše keřarzalittu đuirgula ba kēřagasottu āngur no tule.

<sup>45</sup> Bala manuše hitar dil boraiya balattu bala hota bair gori ane, ar horaf mainše hitar dil furaiya horafottu horaf hota bair gori ane, kiyollahoile zar dil zine furaiya, hitar gale hin ho.

*Mojbut gór edde mojbut node gór*

<sup>46</sup> "Tūwara āre Malik, Malik hoi ka đako, āi zian hoi hiyan zodi no goro?

<sup>47</sup> Ze honokiye ār hāse aiye, ār hota fune edde he mozin gore, hite hár đoilla āi tūwarare dehai.

<sup>48</sup> Hite en ekzon manušor đoilla, ze gór bandibolla murgori meři kuije edde fattoror uwore faiya gāiije. Bade he góror uwore boinna aišše edde đollor fani aišše, to górganore lari no fare, kiyollahoile hiyan mujbut gori banda oiye.

<sup>49</sup> Ar ze ār hota fune, kintu he mozin no gore, hite en ekzon manušor đoilla, ze faiya no gāri meři uwore gór bainte. Bade he górot đollor fani aišše, hetunot he górgan fori ekkubare dongšo oi giyegoi."

## 7

*Ek šenafotir biššaš*

<sup>1</sup> Toi Isaye manuš okkolore šikka diya šeš gori bade hiba Kofornahum šohorot giyegoi.

<sup>2</sup> Heře ekzon Rom šenafotir gulamottu ošuk oi foran zar zar oiye. Ei gulamore he šenafotiye beši ador gorito.

<sup>3</sup> Hite Isar hóbor funi hoekzon Ihudi murobbi mainšore Isar hāse aroz goribolla deferaiye zene Isaye zai hitar gulamore aram gori fare.

<sup>4</sup> Hitara Isar hāse zai Isare beša beši aroz gori hodde, "Ōne zalla ei ham goriba hite iyan faibar laikka,

<sup>5</sup> kiyolla buli hoile hite ārar mainšore ador gore edde ārare sinagog banai diye."

<sup>6</sup> Henot Isa hitarar fūwati giye.

Isaye hitar góror hāsa hāsi aišše de hetunot, oi šenafotiye hitar hoekzon fūwajjare hoi deferaiyede: "Malik, nizore ar duk no diyo, kiyollahoile ōne ār góror salor tole aiyo, āi he laikka no.

<sup>7</sup> Ar āre āi o ōnor hāse aibar laikka mone no gori. Kintu ōnor muke ho, henot ār gulam bala oi zaiboi.

<sup>8</sup> Āi iyan zani, kiyollahoile āttu o oinno zonor hokum mozin sola fore, ar āttu o šena okkol ase. Zodi āi ekzonore 'Za,' hoi hite za. Ar ekzonore 'Āi,' hen hoile hite aiye. Ar ār gulamore 'Iyan gor' hen hoile hite hiyan gore."

<sup>9</sup> Ei hota funi Isaye tajjuf oiye. Ze šob manuš okkol Isar fise fise aišše hitarar uzu firiyore hodde, "**Āi tūwarare hoir, Israili okkolor butore o eto đōr biššaš āi ar hōno šome no deki.**"

<sup>10</sup> Šenafotiye deferailde hitara górot firizai sadde he šenafotir gulammuwa aram oi giyegoi.

*Ek rari mar lehar fuware zinda goiije*

<sup>11</sup> Hotuñ bade Isa Nain name ek farar mikka za šuru goiije. Hibar fūwati sahabi okkol edde ek đōr mainšor dol o giye.

<sup>12</sup> ar hiba ɽon geiɽor hāsa hāsi aišše, toi ar so heře ek mora lašore bargori hoborstanot gāraitto loizar. He lašwa aššilde ek mar lehar ek fut, he ma aššilde ekzon rari maya fuwa. Ar hibar fūwati šohorottu bout manuš okkol aššil.

<sup>13</sup> Malik Isaye he rarir mayafuwaware deki beši doya laigge edde hibare hodde, "**No haindis!**"

<sup>14</sup> Tarfore Isaye hāse zai hāiɽtagan suiye. Ar hāiɽta boi loizaoya okkole tiyaiye. Toi Isaye hodde, "**He zuwan fuwa, āi tore hoir: Uɽ!**"

<sup>15</sup> Hen šomot he mora lašwa uɽi boišše edde hite hota howa šuru goiije. Toi Isaye hitare hitar mar hatot tulidiye.

<sup>16</sup> Hetunot beggunor dilot Allar đor góille edde Allar tarif gori howa šuru goiije. "Ārar maze ekzon moha nobi uiɽte, ar Allaye hibar bonda okkolor uzu mon diye!"

<sup>17</sup> Bade šara Ehudiya edde hiyanor sairo mikkar elehat Isar hanđor babute sorai giyegoi.

*Isar hāse Yahyar šagirit okkol*

<sup>18</sup> Yahyar šagirit okkole ei šob goɽona beggun Yahyare funaiye. Ar Yahyaye duizon šagiritore đaikke,

19 edde hitarare Malik Isar hāse fusar goitto deferaiye, "Ze aibar hota, he zon ki ōne, naki āra oinno zonolla entezarot takiyum?"

20 Toi hitara Isar hāse zaiyore hodde, "Torikotor gusol doya Yahyaye ārare ōnor hāse deferaiye, 'Ze aibar hota he zon ki ōne, naki āra oinno zonor entezarot takiyum?'"

21 He šomot Isaye bout manuš okkolore biyaram, hošto edde bod ruh, in okkolottu hitarare aram goijje. Hibaye aro bout anda mainšor sukore bala gori diye.

22 Isaye Yahyar šagirit dunizonore endilla zuwab diye, "Tūwara zo, zin deikko edde fuinno he hóbor Yahyare hogoi: Andaye deker, lenge aṛer, kurus biyaraimma pak saf or, nafange funer, mora uṛi zargoi, edde gorib okkololla bala hóbor tobolig gora or.

23 Ar mubarok hite, ze ār zoriya ujaṭ hái fori no zagoi"

24 Yahyar hoborguwa okkol zaigoi bade, hibaye manuš okkolore Yahyar babute howa šuru goijje: "Tūwara bošoti sara elehat ki saito gilade? Boyare lorede hóir ne?"

25 No oile, ki saito gilade? Šundor hor findda ekzon manušore ne? So, dami hor finde edde zak zomok loi zibon haṛa, hitara mehelot take.

26 Toile ki saito gilade? Ki ekzon nobi re? Oi, āi tūwarare hoir, ekzon nobittuwaro beši!

27 Iba oilde hiba zar babute kitabot leka ase:

"Sa, āi tor age ār hóborguware deferair, hite tor age zai tolla fōt saf goribo."

28 Āi tūwarare hoir, narittu zormo oiyede hitarar maze, Yahyattuwaro mohan kiye nai; tarfore o Allar raijjot ze šobsaite beši šoṛo, hite o hibattuwaro mohan."

29 (Ar šomosto manuš okkol edde hazna adaigoroya okkole ei hota funi Allah niyaiban hoi kobul goijje, kiyollahoile hitara Yahyar hāsottu torikotor gusol loiye,

30 kintu Foroši edde dórmiyo alem okkole Yahyar hāsottu torikotor gusol no lowat hitara nizor šommonde Allar eredare befol goijje.)

31 "Henoile ei zobanar manuš okkolore āi har loi tulona goijjum? Hitara honḍoilla?"

32 Hitara en fuwaindor ḍoilla zara bazarot boi ekzone ar ekzonore ḍakiyore hodde:

"Āra tūwaralla baši bazailam, kintu tūwara no nasila. Āra dukkor gan gailam, kintu tūwara no handila."

33 Kiyollahoile torikotor gusoldoya Yahya aišše, edde hite ruṭi ba ānguror roš no har, ar tūwara hor, 'Hitare bute faiye.'

34 Ar Adomor Fut ai há fiya gorer buli tūwara hor: 'So, ei manušwa hánar lalsi bonda edde šorafkur, ar hazna adaigoroya mainšor bondu.'

35 Kintu Allar giyanor butore ze za hitar zibone forman gore ze Allar giyan soiyi."

*Ek gunagar mayafuwar guna maf gori diye*

36 Ekzon forošiye hitar górot Isare hánar dawat diye. Hetunot Isa he forošir górot giye edde hána haito boišše.

37 Ehon, he šohorot ek gunagar maya fuwa aššil. Hibaye Isa he forošir górot hána hadde zani fariyore ek dola fattoror boyomot gori kušbo tel loi hiba heṛe aišše.

38 Bade hibaye Isar fis ḍakottu ṭengor hāse zai tiyaiye edde hainde. Tarfore sukor fani loi, Isar ṭengor fata bizai diye edde hibar matar sul loi hin fūsi loiye. Tarfore hibaye Isar ṭengor fatat suma diye edde kušbo tel maki diye.

39 Toi ze forošiye Isare dawat dil hite ei abosta deki mone mone hodde, "Ei manušwa zodi nobi oito toile zani farito, iba hon ḍoilla maya fuwaye suwer, kiyollahoile hiba ekzon gunagar maya fuwa."

40 Hetunot Isaye he forošire hodde, "Simon, āttu tore kissu hoibar ase." Hite hodde, "Ustad, ho na."

41 "Ekzon ṭiya udar doyattu duizon mainše hozzo loiye. Ekzone hozzo loiye fās šot ṭiya, ar ekzone fōnzaš ṭiya."

42 Kintu hitarar he hozzo fuzibar ra no takone, ṭiya udar doyaye hitara dunizonor hazzogun maf gori diye. Ehon, itarar butore hone he ṭiya udar doyare beši muhabbot goribo?"

<sup>43</sup> Simone hodde, "Zar beši hozzo maf oiye, hite boli mone gori äi."

Isaye hodde, "Tui **þik hoijos.**"

<sup>44</sup> Toi Isaye he mayafuwawar uzu firiyore Simonore hodde, "Ei mayafuwaware dehor ne? Äi tor górot golilam, tui äre þeng dúibolla fani no dos, kintu ibaye sukor fani di ä þeng bizaiye edde nizor sul loi hin fúsi loiye."

<sup>45</sup> Tui äre suma di solam no goros, kintu zehon loti äi butore aišši, hibaye ä þengor fatat suma diyat roiye.

<sup>46</sup> Tui tel di ä matat maki no dos, kintu hibaye kušbo tel ä þengot maki diye.

<sup>47</sup> Hetolla äi tore hoir, Hibaye beši guna gorile o hibar guna maf gora oiye, ar etolla hibaye beši muhabbot dehaiye. Kintu zare olfo maf gora za, hite olfo muhabbot deha."

<sup>48</sup> Bade Isaye he mayafuware hodde, "Tor guna maf gora oiye."

<sup>49</sup> Zara Isar fúwati hána haþto boiššil hitara hitara howa hoí gora šuru goijje, "Iba honnuwa ze guna udda maf gori de?"

<sup>50</sup> Isaye hetunot he mayafuwaware hodde, "Tor imane tore uddar goijje, šanti gori zagoi."

## 8

### *Maya fuwain okkol Isar sahabi*

<sup>1</sup> Tarfore Isaye elan goribolla edde Allar raijor mutallek kušir hóbor tobolig goribolla fara fara, šohore šohore gura šuru goijje. Ar fúwati he barozon sahabi,

<sup>2</sup> edde zara bod ruhuttu uddar faiye, biyaramottu aram faiye hendilla hoekzon mayafuwain o fúwati aššil. Hitarar butore aššilde: Moriyam zare Mogdalení hoí o ðakito edde zar butottu háttuwa bod ruh niyoli gilgoi.

<sup>3</sup> Joana ze badša Herudor menezar Kusar bou. Susanna edde aro bout mayafuwain okkol. Hitarar nizor šombottittu Isa edde he barozon sahabi okkolore solaito.

### *Ekzon bizor dana lagoyar kahani*

<sup>4</sup> Ar zétte beša beši manuš okkol bout šohor okkolottu aiyore Isar háse ai birgorer. Toi Isaye hitarare šikka dibolla ei kahanigan hoíye:

<sup>5</sup> "Ekzon sašaye hitar bizor dana širibolla giye. Biz širibar šomot hodun biz fótör kinare foijje, hin manušor fortrole oiye edde faik okkole háí felaiye."

<sup>6</sup> Ar hodun biz šil meřir uwore foijje edde hin here fuitte, kintu fanir obafe saragun fuwai gilgoi.

<sup>7</sup> Abar hodun biz keřarzaliwala zagat foijje, he saragun keřarzalir fúwati bari uítte, edde hinore keřarzaliye sibi dori raikke.

<sup>8</sup> Abar hodun biz bala zobinot foijje, hin bari uítte edde ek šot gun gula diye."

Ei kahanigan hoi bade Isaye zur gola loi hodde, "Zar han ase hite funok!"

<sup>9</sup> Hibar sahabi okkole ei mesal kahaniganor mani ki fusar goijje.

<sup>10</sup> Isaye hodde, "Allar raijor gufon soiyi tūwarare zainto diya oiye, kintu hitarar háse kahanir mesale howa oiye, zene, ""Hitara deke kintu no deke, ar fune kintu no buze."

<sup>11</sup> "Ei mesal kahaniganor mani oilde endilla: Biz oilde Allar kalam.

<sup>12</sup> Fótör kinare foijjede bizor mesal hitarare diya oiye, zara kalam fune, kintu šoitane ai hitarar dilottu hiyan tuli loi zagoi. Henot hitara ar hiyanor uwore iman ani no fare boli uddar oi no fare.

<sup>13</sup> Šil meřit foijjede bizor mesal hitarare diya oiye, ze he kalam fune edde kuširsate mani lo, kintu hitarattu hiyanor hono šiyör nai; hitara olfo dinolla biššaš gore, ar forikkar šomot hitara fissa fori zagoi.

<sup>14</sup> Keřarzaliwala zagat foijjede bizor mesal hitarare diya oiye, zara kalam fune kintu zibon fótöt soilte soilte, šongšari sinta bafona, dón šombotti edde aram aiešor maze hin sibot fori zagoi, hetolla zibonot hono fona fól deha no de.

<sup>15</sup> Bala zobinot foijjede bizor mesal hitarare diya oiye ze soiyi šorol mone he kalam fune, edde mojbut gori kolobor butore dori rake ar hitarar sobori zibonot fona fól dore.

### *Deššir nise serag*

<sup>16</sup> "Ar serag zali honokiye dešši loi guri no rake otóba hařor tole no rake, kintu serag boiřonir uwore rake, zene zara butore za, hitara fohor deki fare."

**17** Henot en gufon kissu no takibo zin forhaš no oibo otóba en sufaiya kissu no takibo zin zana no zaibo ba deha no zaibo.

**18** Hetolla tūwara hondilla gori funor he babute diyan do, kiyollahoile zattu ase hitare aro diya oibo. Ar zattu nai hite hitattu zin ase boli mone gore, hin o hitattu loifela oibo."

*Isa Mosi loi zarar asol egenafoti*

**19** Ar Isar ma edde báiboinain okkole Isare saito aišše. Kintu hitara mainšor zamilalla buli Isa loi deha gori no faijjil.

**20** Bade ekzone Isare hodde: "Ōnor ma báiboinain okkole baire tiyai taikke, ōne loi deha goitto sar."

**21** Kintu hibaye hodde, **"Itara zara Allar kalam fune edde he bafe falon gore, hitara oilde ār ma edde báiboinain."**

*Isaye tuwan tamaiye*

**22** Ek din Isa edde Isar sahabi okkol ekkan not uiṭṭe. Isaye hitarare hodde, **"Solo, āra doriyar ofarot zai."** Toi hitara no saije,

**23** edde hitara šor tulidi no solat maze Isa gumot fori giyegoi. Ar doriyat en tuwan oiye, henot hitarar nogan faniye furaiya owa šuru goijje. Henot hitara beša beši bifodot fori giyegoi.

**24** Hitara Isar hāse zai Isare gumottu tulidi hodde, "Malik, Malik āra ḍufizairgoi!"

Hetunot Isa urī boyarore edde goirore dōk diye, ar boyar edde goir hanta oiye, hār kissu nirol oi giyegoi.

**25** Tarfore Isaye sahabi okkolore hodde, **"Tūwarar biššaš hoṛe?"**

Kintu hitara ḍore ammuwak oiye edde ekzonore ekzone hodde: "Iba honnuwa? Hibaye boyar edde doriyare hokum gore, ar hitara hibar hota mane!"

*Isaye horaf zine faiya manušore aram goijje*

**26** Tarfore hitara Geraseni okkolor dešot no loi fōisse, zīyan Galilor dusora faror mikka.

**27** Ar Isa zētte farot laimme he šohoror ekzon bod ruhuye faiya manuš loi deha oiye. Bout dinottu loti ei manušwaye hor no finder edde górot no taker, kintu hoboror gātót taker.

**28** Hite Isar sarme merit uite fori guzori hodde: "Oh Isa, šoktiwala Allar Fut, ālloi ōnor ki tallukat? Ōnor hāse āi foriyad gorir, āre zontrona no diyo!"

**29** Isaye he napak ruhure manušwar butottu niyoli zaito hokum dilde hetolla hite hen goijje. Ei ruhuye bout din oite he manušware doiṭṭe. Ar hitare siyol edde beri loi bandi rakile o hite siyol siri bod ruhor kemotaye nirzon zagat zaitogoi.

**30** Isaye hitare fusar goredde, **"Tor nam ki?"**

Hite hodde, "Bahani" kiyollahoile hitar butore bout bod ruh okkol aššil.

**31** Tarfore hitarare aṭai gātót no deḥeraibolla Isare foriyad gora šuru goijje.

**32** Heṛe faharor uwore ḍōr ek šuworor zak soredde aššil, he napak ruhugune Isare foriyad goijje šuworgunor butore hitarare goilto ezajot dibolla, ar hibaye hitarare ezajot diye.

**33** Toi bod ruh okkole he manušwar butottu niyoli zai šuworgunor butore gōillegoi. Henot he šuworor zakgun zure ḍūri faharor haindat giye edde henttu fori fori fanit dufi moiṭṭe.

**34** Zara šuworor zak šorail hitara ei hanḍo deki henttu dai giyegoi. Ar ei goṭonaganore he šohorot edde farar hār zagat zai hoiyegoi.

**35** Ki oiye hin saibolla hetunot manuš okkol niyoli aišše. Hitara Isar hāse ai dekedde, ze manušwar butottu bod ruh niyoli giyegoi, hite hor findi šuida oi Isar ṭengor ḍake boi taikke, hen deki manuš okkole ḍoraiye.

**36** Zara he goṭonagan dekkil, hitara he bod ruye faiya manušwa ki bafe aram oil hin manuš okkolore hoiye.

**37** Toi Geraseni elehar sairo mikkar šomosto manuš okkole Isare beši ḍoraiye hetolla hitara beggune Isare henttu zaiboilla foriyad goijje. Toi Isaye uiṭṭe edde henttu uwafes firi giyegoi.

**38** Ze manušwattu bod ruh niyoli gilgoi, hite Isar fūwati zai faribo ne fusar goijje.

**39** Kintu Isaye hitare en hoi bidai diye, **"Tui tor górot zagoi edde tolla ze ḍōr ham Allaye goijje, hin mainšore hogoi."** Henot hite farat firi giyegoi edde Isaye hitalla ze ḍōr ham goijje hin šohoror agagura hoiye.

*Ek mora zerfuwa edde ek biyaraimma maya fuwa*

<sup>40</sup> Isa zêtte firi aišše manuš okkole hibare kuši mone goisse, kiyollahoile hitara beggune hiballa entezar gori aššil.

<sup>41</sup> Ar so, Zairus name ekzon manuš, Isar sarme aišše. Hite aššilde muzolišhanar ekzon neta. Hite Isar fot fori hitar górot zaibolla Isare foriyad gora šuru goijje.

<sup>42</sup> Kiyollahoile hitattu lehar ek zi aššil, boyoš hom beši baro bosor, ar hiba morar mukot.

Isa here zadde šomot manuš okkole hibare har đakottu țelațeli goijje.

<sup>43</sup> Here butore ekzon beři maya fuwa aššil ze baro bosorfan kunzari biyaram loi duk fat ase. Đaktor okkolor fise har šombotti beggunore horos gori felai bade o honokiye hibare bala gori no fare.

<sup>44</sup> Hibaye Isar fisottu zai Isar horor kuna suiye. Toi hehon hibar kunzari bon oi giye goi.

<sup>45</sup> Toi Isaye hodde, "Äre hone suiye?"

Kintu beggune oškar goijje. Fitore hodde, "Huzur, mainše har đakottu țelațeliye zafdiforer."

<sup>46</sup> Toi Isaye hodde, "Äre hono ekzone suiye, äi țer faiyi är butottu šokti giyede."

<sup>47</sup> Mayafuwawaye dekedde hiba luwai tai no fariibo, hetunot hiba hafi hafi Isar munttu aišše. Hibaye Isar sarme uite fori kiyolla Isare suiye edde kibafe hehon hibar kunzari bon oiye, in okkol har manušor sarme hibaye hoi funaiye.

<sup>48</sup> Toi Isaye hodde, "Oh zi, tor biššaše tore bala goijje, arame górot firi zagoi."

<sup>49</sup> Isa ehon o hota howat ase, hen šomot muzolišhanar netar górottu ekzon manuš aiyore hodde, "Tūwar zi mori giyoi. Huzurore loi ar diddari no goris."

<sup>50</sup> Ei hota funiyore Isaye Zairusore hodde, "No đorais, bolke biššaš gor, henot hiba aram oibo."

<sup>51</sup> Bade Isa zehon Zairusor górot fōisse, Fitor, Yakub, Yuhanna edde he zerfuwar babma sara ar honokiyore Isaye góror butore golito no de.

<sup>52</sup> Beggune hiballa handahaři edde bilag gorer kintu Isaye hodde, "No haindo! Hiba no more, gum zadde."

<sup>53</sup> Hitara hen funi Isare țatta uraiye, kiyollahoile hiba mori giyegoide hiyan hitara zainto.

<sup>54</sup> Kintu Isaye hibar hat dori đaki hodde, "Oh zi, uř!"

<sup>55</sup> Henot hibar foran firi aišše edde hiba hehon uři tiyaiye. Ar Isaye hibare kissu haito dito hoiye.

<sup>56</sup> Henot hibar babma ekkubare ammuwak oi giyego, kintu Isaye hitarare ei goțonar hotagan honokiyore no hoibolla mana goijje.

## 9

*Asab okkore tobolig goitto defeřar*

<sup>1</sup> Bade he barozon asabore ekottoro gori đaikke edde hibaye hitarare har bod ruhor uwore edde biyaram bala goribolla šokti edde kemota diye.

<sup>2</sup> Ar Allar raijor tobolig goribolla edde biyaram aram goribolla Isaye hitarare fațai diye.

<sup>3</sup> Toi Isaye hitarare hodde: "Tūwara fōtolla kissu no loiyo, laři otóba gațți, hána otóba țiya kissu no loiyo. Findibar fušak o dui zura no loiyo."

<sup>4</sup> Ar tūwara ze górot zo, he fara sari no zogoi foijjonto he górot taikko.

<sup>5</sup> Zodi mainše tūwarare no gose, he šohor sari zaibar šomot tūwarar țengor tolar dul zari felaiyo, zene hine hitarar berudde goba oi tiya."

<sup>6</sup> Toi sahabi okkol henttu giyego edde fara fara zai Allar raijor kušir hóbor tobolig goijje edde biyaramma okkore aram goijje.

*Badša Herud edde Isa*

<sup>7</sup> Badša Herude Isaye zin zin gorer hin beggun fuinne kintu hite honnan biššaš goribo buzi uři no fajjil. Kiyollabulihoile kiye kiye hoito Yahya mora okkolor butottu uři giyego.

<sup>8</sup> Ar kiye kiye hoito Eliyase deha diye, ar kiye kiye hoito, furan hailla nobi okkolor butottu ekzon zinda oi uițte.

<sup>9</sup> Ar Herude hodde, "Äi to Yahyar mata hari felailam, kintu iba honnuwa zar babute endilla hota funazar." Hetolla badša Herude Isare saibolla kušiš goijje.

*Isaye fās hazar manušore hána diye*

<sup>10</sup> Bade asab okkole zin zin goijje, firi aiyore hitara hinore kulasagori Isare zanaiye. Tarfore Isaye hitarare fūwati loi Betsaida farar ḡake ek nizam zagat giye.

<sup>11</sup> Kintu mainše he hóbor zani fariyore hitara Isar fisa loiye. Toi Isaye hitarare rahamotor sâte goisse edde hitarar hāse Allar raijor babute hota hoiye. Ar zara aram oibar dorhar aššil hitarare aram goijje.

<sup>12</sup> Tarfore din šeš oi aišše, ar he barozon asabe Isar hāse zai hodde: "Ōne ei manuš okkolore bidai do, zene itara sairo mikka farat, geramot zai rait haṛai fare edde hána fani tuwai loi fare, kiyollahoile āra aside zagagan kissu naide zaga."

<sup>13</sup> Kintu Isaye hitarare hodde: "**Tūwara hitarare hána do!**"

Asab okkole hodde, "Fāswa ruṭi edde duwa mas sara ārar hāse ar kissu nai. Ar ki āra zai edun manušolla haiddo kini ani faijjum?"

<sup>14</sup> (Heṛe onumanik fās hazar furuš manuš aššil.)

Hetunot Isaye sahabi okkolore hodde, "**Itara beggunore fōnzašzon fōnzašzon grup gori buwai do.**"

<sup>15</sup> Sahabi okkole hen goijje, beggunore buwai diye.

<sup>16</sup> Tarfore Isaye he fāswa ruṭi edde duwa mas loi asmanor uzu suk tuli hinolla Allare šukuriya zanaiye edde hinore bangi sahabi okkolore diye, mainšore baṛi dibolla.

<sup>17</sup> Toi beggune feṭbori hána háíye. Tarfore hitara zin hái bade guragara basi roiye hinore dola gori baro barang hána oiye.

*Fitore Isare Allar Mosi šikar gorer*

<sup>18</sup> Isaye ek bar ekela munazat goredde šomot sahabi okkol o hibar fūwati heṛe aššil. Isaye hitarare fusar goredde: "**Āi honnuwa, ei babute mainše ki ho?**"

<sup>19</sup> Hitara zuwab diye, "Torikotor gusol doya Yahya, kintu kiye kiye ho nobi Eliyas, ar kiye, beši agor nobi okkolor butottu ek nobi uṛigiyegoi."

<sup>20</sup> Isaye hitarare fusar goredde: "**Kintu tūwara ki ho, āi honnuwa?**"

Fitore hodde, "Ōne Allar he Mosi."

<sup>21</sup> Hetunot Isaye hitarare ei hota honokiyore no hoibolla hūšiyari diye edde mana goijje.

<sup>22</sup> Isaye hodde, "**Adomor Futottu beši duk buggora foribo. Ar murobbi okkol, ḡor imam edde alem okkole hibare batil goribo edde mari felaibo. Ar tin dinor din hibattu morattu uṛizagoi foribo.**"

*Isar fise lowa*

<sup>23</sup> Toi hibaye beggunore hodde: "**Honokiye zodi ār fise aito issa gore, hite nizore ošikar gorok edde hite fotti din nizor duk hoštore bordaš gori ār fise fise aiyok.**"

<sup>24</sup> Kiyollahoile ze honokiye hitar nizor foran basaito sa, hite hiyan haraibo. Kintu ze honokiye ālla boli hitar nizor foran hara, hite hiyan basaibo.

<sup>25</sup> Hitar ki lab oiye, zodi šara duniyai hama, kintu nizore harai fele otóba nošto gori fele?

<sup>26</sup> Kiyollahoile ze honokiye āre edde ār kalamore mainšor munttu šorome ošikar gore. Adomor Fut zehon nizor, edde fobitro firista okkol edde Bafor tozolli loi aibo, hētte hibaye o he manuš okkolore ošikar goribo.

<sup>27</sup> "**Āi tūwarare soiye hoir, eṛe tūwarar butore en hozon ase zara Allar raijjo no deke foijjonto hitara hono mote moutor fiyala no fibo.**"

*Isa Mosir ruf*

*(Moti 17:1–8; Mark 9:2–8)*

<sup>28</sup> In okkol hoi ek hafta bade, Isaye munazat goribolla Fitor, Yuhanna, Yakub, itarare loi ek faharor uwore giye.

<sup>29</sup> Munazat goribar šomot Isar mukor siyara bodoli giyegoi edde hibar fušak ujjol dola oi giyegoi.

<sup>30</sup> Ar so, duizon manuš, Musa edde Eliyas, hitara Isa loi hota howa šuru goijje.

<sup>31</sup> Hitara keramoti zak zomok loi deha diye edde Zeruzalemot Isaye ze moutor muamui oito zar, hitara he befare hotabatra hoiye.

<sup>32</sup> He šomot Fitor edde hitar sāti okkol bári gumot aššil. Hitara seton oi Isar keramot edde oi duizon manuš zara Isar fūwati tiyai taikke hitarare deikke.

<sup>33</sup> He duizon Isar hāsottu zargoide šomot Isare Fitore hodde: "Huzur, āra eṛe aside bala oiye. Āra tinnan bāša banai, ekkan ōnolla, ekkan Musalla, ar ekkan Eliyasolla." (Kintu Fitore asole ki hor hin hite nize o no zane.)

<sup>34</sup> Fitore hen hodde šomot ekkan miyula ai hitarar uwore saiya oiye. Hitara zētte miyular butore oiye, hētte hitara beši ḍoraiye.

<sup>35</sup> Ar he miyular butottu endilla ek abaz funa giye, "Iba ār fut, he basai gora, hibar hota fuinno."

<sup>36</sup> Abaz oi mottor Isare ekela deha giye. Ar hitara suf gori taikke, zin zin sahabi okkole dekkil hin he šomot honokiyore no ho.

*Isaye ek bute faiya fuware aram goijje*  
(*Moti 17:14–18; Mark 9:14–20,25–27*)

<sup>37</sup> Tarfordin zehon hitara he faharottu lami aišše, bout mainše Isa loi deha goijje.

<sup>38</sup> Ar so, zamor butottu ekzone guzori hodde, "Huzur, aroz gorir, ār fuwawar uzu suk tuli so, kiyollahoile ite šude ār lehar ek fut.

<sup>39</sup> So, ek ruhuye itare hamela gorer, ar atikka kiskisai uṛe. He ruhuye itare musori dore, henot ite muk bai fena bair gore, ar ruhuye itare zal zal gori kub hošto di erizagoi.

<sup>40</sup> Āi ōnor sahabi okkore foriyad goijjilam, zene hitara ibare saraī de, kintu hitara no fare."

<sup>41</sup> Toi Isaye zuwabe hodde: "**Oh obiššaši edde bonḍor dol! Ar hotokal āi tūwarar fūwati takiyum edde tūwarare bordaš goriyum? Tor futore loi eṛe ai!**"

<sup>42</sup> He fuwawa aiyerde hen šomot oi bod ruhuye hitare felai diye edde hora gori musori doiije. Kintu Isaye he napak ruhure dōk diyore fuwaware aram goijje. Toi hitare bafor hāse firai diye.

<sup>43</sup> Henot beggune Allar he mohimar šokti deki tajjuf oiye.

*Isaye abar nizor motor babute hor*  
(*Moti 17:22–23; Mark 9:30–32*)

Toi hār manuš okkol Isaye goijjede hamot tajjuf oiyede šomot, Isaye sahabi okkore hodde,

<sup>44</sup> "**Tūwara ei šob hota mon di funo! Kiyollahoile Adomor Futore manuš okkolor hatot tuli diya oibo.**"

<sup>45</sup> Kintu hitara he hota buzi no fare, edde he hotar mani hitarattu gufon raka oiye, zeneki hitara buzi uṛi no fare, ar he babute Isattu fusar goitte o hitara ḍoraiye.

*Dōr hone*

(*Moti 18:1–5; Mark 9:33–37*)

<sup>46</sup> Sahabi okkol hone beggunottuwaro ḍōr hiyan loi hitarar butore hota haṛa haṛi oiye.

<sup>47</sup> Isaye hitarar monor baf buzi fariyore ek gura fuware loi hibar ḍake tiyagoraiye.

<sup>48</sup> Toi sahabi okkore hodde, "**Ze honokiye ār name ei gura fuwaware gose, hite āre gose. Ar ze honokiye āre gose, hite hibare gose ze āre deferaiye. Kiyollahoile ze tūwarar butore beggunottuwaro šoro, hite oilde dōr.**"

<sup>49</sup> Bade Yuhannaye hodde, "Ustad, ōnor name ekzon mainše but saradde dekkilam, hite ārar dolot node hetolla buli āra hitare mana goijjilam."

<sup>50</sup> Kintu Isaye hodde, "**Tūwara hitare mana no goijjo! Kiyollahoile ze tūwarar bifokke no hitede tūwarar fokke ase.**"

*Sameriya farar mainše Isare no gose*

<sup>51</sup> Ar zehon Isare uwore tuli loi zaibar ṭaim hāse aišše, hetunot Isa Zeruzalemor mikka zaibolla ek mone ereda gori felaiye.

<sup>52</sup> Ar Isaye zaibar age hóborguwa okkore deferaiye. Ar hitara zai Sameri okkolor farat gōille, Isalla entezam gori farefan.

<sup>53</sup> Isaye Zeruzalem zaibo ereda goijje buli heṛiyar manuš okkole Isare no gose.

<sup>54</sup> Hendilla deki Isar sahabi Yakub edde Yuhannaye fusar goredde, "Malik, ōne ki issa goro, Eliyase zendilla goijje hendilla āra hoi, asmanottu oin lami ai itarare dongšo gori felok?"

<sup>55</sup> Kintu Isaye hitarar mikka muk firai dōk diye edde hodde, tūwara no zano ne, tūwarare hon ruh loi banaiye? Adomor Futore manušor zibon dongšo goribolla faṭa oiyede no, kintu uddar goribolla.

<sup>56</sup> Tarfore hitara oinno ekkan farat giyegoi.

*Isare manile dam diya fore  
(Moti 8:19–22)*

<sup>57</sup> Hitara fõt bai zadde hen šomot ekzon manuše Isare hodde, "Ōne zeře zo āi o ōnor fūwati heře zaiyum."

<sup>58</sup> Isaye hitare hodde, "Šiyal okkolottu gāt ase edde asmanor faikottu baha ase, kintu Adomor Fute mata rakibar hono zaga nai."

<sup>59</sup> Isaye ar ekzonore hodde: "Ār fisa lo." Kintu hite hodde: "Huzur, age ār bafore dohon gorai aito do."

<sup>60</sup> Isaye hitare hodde: "Mora okkole mora okkolore dohon gora ok, kintu tui zai Allar raijor tobolig gor."

<sup>61</sup> Ar ekzone Isare hodde, "Malik, āi ōnor fisa loiyum, kintu age āre ār góror manuš okkolottu bidai loi aito do."

<sup>62</sup> Isaye hitare hodde, "Ze honokiye naholor kuři dori fis mikka firisa hite Allar raijor laikka oi no fare."

## 10

*Hoittor duizonore toboligot deferaiye*

<sup>1</sup> Hiyar bade Malik Isaye aro oinno hoittor duizonor mainšore basona goijje. Ar Isa nize ze ze šohor ba fara okkolot zaibolla ereda goijje, he šomosto zaga edde šohorot hiba zaibar age duizon duizon gori hitarare deferaiye.

<sup>2</sup> Isaye hitarare hodde, "Hāsa, dán beši foille kintu dán daoya manuš hom. Etolla danor malikor hāse foriyad goro zene malike hibar dán daibolla manuš faťai de.

<sup>3</sup> Tūwara zo! Āi tūwarare sool hisabe genđa bagor okkolor butore deferair.

<sup>4</sup> Ŧiyar beg, hoilla ba řengor řendal fūwati no loiyo, edde fōtot honokiyor loi mulot oibolla no tiyaiyo.

<sup>5</sup> "Kintu tūwara ze górot goliba, heře tūwara foila hoiba, 'Ei górot řanti aiyok.'

<sup>6</sup> Zodi heře řantir manuš take henoile tūwarar řanti hitar uwore ziraibo. Ar zodi hendilla honokiye no take hentoile tūwarar řanti tūwarar hāse firi aibo.

<sup>7</sup> Ar he górot taikko edde hitara zin há fiya gorito de hin haiyo, kiyollahoile ze ham gore hite beton faibar laikka. Ek góror sari ar ek górot no zaiyogoi.

<sup>8</sup> "Zodi hono farat zo edde hereiyar manuš okkole tūwarare gose toile hitara tūwarare zin de hin haiyo!

<sup>9</sup> He farar biyaraimma okkolore aram goijjo edde hoiba, 'Allar raijjo tūwarar hāse aišše.'

<sup>10</sup> Kintu zodi hono farat zo edde heřiyar mainše tūwarare no gose, he farar rasta rasta zai en hoiba,

<sup>11</sup> "Tūwarar farar ze dul ārar řengot boijje hin o āra zari felailam, tarfore o tūwara zani rako ze Allar raijjo hāse aišše.'

<sup>12</sup> Āi tūwarare hoir, bisaror din he farattuwaro Súdum šohoror doša šowa zaibo.

<sup>13</sup> "Korasın šohor tor bifod! Betsaida šohor tor bifod! Ze šob keramot tūwarar butore gora oiye, hin okkol zodi Tiros edde Sidon šohorot gora oito, toile hitara bout din age salar šoť findi saiyot boi gunattu mon firaito.

<sup>14</sup> Kintu bisaror din tūwarar dořattuwaro Tiros edde Sidon šohoror doša šowa zaibo.

<sup>15</sup> Ar tui Kofornahum šohor, tui bole ki asman uwore uribi? Honodin oi no fare, tore meřir nise fatalfurot feli diya oibo!

<sup>16</sup> "Zara tūwarar hota fune hitara ār hota fune. Zara tūwarare hela gore, hitara āre hela gore. Kintu zara āre hela gore, hitara āre ze deferaiye hibare hela gore."

*He hoittor duizon kuřir sāte firi aišše*

<sup>17</sup> He hoittor duizon ummote kuřir sāte firi aišše edde hodde: "Malik, ōnor nam dorile bod ruh okkole foijjonto ārar hota fune!"

<sup>18</sup> Toi Isaye hitarare hodde, "Āi Šoitanoire asmanottu bizoli somkefana gori nise foredde dekki.

<sup>19</sup> So, āi tūwarare haf edde bissure řenge fiři maribolla edde duřmon Šoitanoř har řokti loi ziti faribolla řokti diyi. Hono kissuye tūwarare hoti gori no faribo.

<sup>20</sup> Kintu bod ruhuye tūwarar hota fune boli kuři no goijjo bolke behostot tūwarar nam leka oiye boli kuři goro."

<sup>21</sup> Hetunot Isaye Pak Ruhur kuřiye ullař oi hodde, "Ya Baf, tui asman edde duniyair malik, āi tūware řukuriya zanai, kiyollahoile ei hota okkol tui giyani edde buddiman okkolottu lukairaki masum gura fuwaindor hāse forhař goijjo. Oi, Baf, iyan tūwar bala issa.

22 "Ār Bafe ār hatot hār kissu diye. Baf sara ar honokiye no zane Fuwa honnuwade hiyan, ar Fuwa sara honokiye no zane Baf honnuwade hiyan. Ar Fuwaye zar hāse Bafore forhaš goitto sa šude hite zane."

23 Toi hitara zehon ekela oiye, hibaye hitarar mikka firiyore hodde, "Rahamot ok he suk okkolor uwore, tūwara dekodde hin zara deker."

24 Āi tūwarare hoir: Tūwara dekorde hin bout nobi okkole edde badša okkole saito issa goijje kintu saibolla no fa, ar funito issa goijje kintu funito no fa."

### *Ek Sameriyar rahamoti manušor kahani*

25 Ar so, ekzon dōrmiyo aleme Isare forikka gori saibolla hibar hāse aiyore hodde, "Huzur, akeri zibonor odihar faite āttu ki gora foribo?"

26 Isaye hodde, "Ainot ki leka ase? Heṛe hondilla foijjo?"

27 He hite hodde: "'Tūi tūwar šomosto dil, šomosto mon, šomosto foran, šomosto šokti, diyore Allah Mabudore muhabbot goro. Ar tūwar ḍen gōr bam gōjjare nizor zani muhabbot goro.'"

28 Isaye hitare hodde: "Tūi ṭik zuwab diyo. Zodi tūi he mozin gorat tako, toi tūi o zibon faiba."

29 He aleme hitar nizor šorman basaibolla Isare abar hodde, "Bala, ār ḍen gōr bam gōjja hontara?"

30 Zuwabe Isaye endilla hoiye: "Ekzon manuš Zeruzalemottu fōt bai lami Zeriku šohorot zar, hen šomot hite ḍahaitor hatot foijje. Ḍahait okkole hitar findonor hoorgun kuli loi felaiye edde hitare mari ada mora abostat raki giyegoi."

31 Goṭona sokkore ekzon imam o he fōt bai lami aišše. Hite he manušware deki rasta fašhaṛi gilgoi.

32 Bade hendilla ekzon dōrmogōr šasiyot goroya Levi o he zagat ai manušware deki, hite o fašhaṛi giyegoi.

33 Tarbade Sameriya elehar ekzon manuš, zarare šomazot niroš zat hisabe gona oito, he fōt bai zaite zaite oi manušwar hāsa hāsi aišše. Hitare deki tattu doya laigge,

34 edde hitar ḍake zai, hitar gá okkolot tel edde ānguror roš ḍalidi hinore bandi diye. Tarfore hitar nizor zanuwaror

uwore buwai ek šoraihanat loigiye edde hitare šeba zotton goijje.

35 Tarfordin he Sameriyar manušwaye duiyan dinar šoraihanar menezarore diyore hodde, 'Ei manušwar adorhatir goriba, beši za kissu horos o, hin āi abar aile šud gori diyum.'

36 "Ehon tūwattu ki mone o? Ei tinzonor maze hone he ḍahaitor hatot fora manušwar ḍen gōr bam gōjja?"

37 He aleme zuwabe hodde, "Ze manušwaye hitare ador hatir goijje hite."

Toi Isaye hitare hodde, "Toile tūi o zo he mozin gorogoi."

### *Martá edde hibar boin Moriyam*

38 Ar hitara zadde šomot Isaye hono ek farat gōille, heṛe Martá name ek maya fuwaye hibar gōrot Isare meheman hisabe goisse.

39 Moriyam name ekzon hibattu boin aššil. Hibaye Malik Isar ṭengor ḍake ai boi Isar hota funer.

40 Kintu Martá gōror harz harbare beši duwadit aššil. Hibaye hitara dunizonor hāse aiyore hodde: "Malik ōne ki kissu bafi no sor ne, ār boine āre beggun halika ga gora diyede? Ōne hibare āre modot gori dito ho!"

41 Kintu malik Isaye zuwabe hodde: "Martá! Tui bout hame duwadit edde sintat."

42 Kintu ekkan šude zoruri ham ase. Moriyame he hamman basi loiye, hetolla hiyan hibattu loi fela no zaibo."

## 11

### *Isaye sahabi okkolore munazat gora šikar (Moti 6:9–15; 7:7–11)*

1 Ek šome Isaye hono ek zagat duwa gorer. Duwa gora šeš oi bade Isar sahabi okkolor butottu ekzone Isare hodde: "Malik, Yahyaye zendilla hibar šagirit okkolore duwa gora šikaiye hendilla ōne ārare o duwa gora šikao."

2 Isaye hitarare hodde: "Tūwara duwa goribar šomot endilla ho:

"'Ya, ārar behosti Baf, Tūwar nam fobitro boli mana ok. Tūwar raijjo aiyok."

3 Fotti dinor haiddo tūi fotti din ārare do.

4 Ārar har gunare maf gori do,

zendilla āra o maf gori hitarare,  
zara ārar berudde hosuri gore.  
ar ārare forikkat foitto no diyo."

<sup>5</sup> Tarfore Isaye hitarare hodde, "Mone goro! Tūwarar butore hono ekzonottu ekzon bondu ase. Ar hite zodi ada raitta hitar bondur hāse zai ho, 'Bondu, āre tinnwa ruṭi udar do,

<sup>6</sup> kiyollahoile ār ek bondu musafer oi ār heṛe aišše, hitar munttu ani dibolla āttu kissu nai.'

<sup>7</sup> Henoile ki he manušwaye butottu tai en zuwab dibo ne, 'Āre hošto no diyo, ehon doroza banda, ar ār fuwain ār ḍake gum giye. Āi uṛi tūware kissu di no farir.'

<sup>8</sup> Āi tūwarare hoir, hite zodi bondu hisabe uṛi no de, tarfore o hite bar bar foriyad goredde hiyanolla buli oile o hite uṛibo edde hitar zorulot mozin hitare hin dibo.

<sup>9</sup> "Etolla āi tūwarare hoir: Munazatot so, toi tūwarare diya oibo. Tuwo, toi tūwara tuwai faiba. Dorozat ṭulki maro, toi tūwaralla kula oibo.

<sup>10</sup> Zara mage hitara to fottizonore diya o, ze tuwa, hite tuwai fa, ar ze dorozat ṭulki de, hitalla doroza kula o.

<sup>11</sup> "Tūwarar butore endilla baf hone ase, fuwaye mas magile haf de,

<sup>12</sup> otóba āṇḍa magile bissu de?

<sup>13</sup> Tūwara zodi horaf oi bade o tūwarar fuwain okkolore uttom uttom ziniš di zano, toile ei hota hoto haṭi ze, zara mage hitarare behostiyo Bafe Pak Ruhure dibo!"

*Bod ruh okkolor uwore Isar kemota (Moti 12:22–30, 43–45; Mark 3:22–27)*

<sup>14</sup> Ar ek bar Isaye ek buk but dafaiye. But zehon bair oigiyegoi, he buk manušwaye hota howa šuru goijje. Henot manuš okkol tajjuf oiye.

<sup>15</sup> Kintu hitarar butore kiye kiye hodde, "Butor raza Belsebulo modote ite but bair gore."

<sup>16</sup> Ar kiye kiye forikka gori saibolla Isare behostottu ekan sinno dehaito hoiye.

<sup>17</sup> Kintu Isaye hitarar monor baf buzi faijje edde hibaye hitarare hodde: "Ze raijjo bag o hiyan dongšo o, ar gór zodi góror bifokke o hiyan dongšo o.

<sup>18</sup> Hendilla, Šoitane o zodi hitar nazor berudde ai tiya, toile ken gori hitar raijjo

ṭikibo? Ar tūwara hor āi Belsebulo modote but sarai.

<sup>19</sup> Ašša! Āi zodi Belsebulo modote but sarai, toile tūwarar nazor manuš okkole har modote but sara? Tūwara soiye hor ne hiyan hitara bisar gori sok.

<sup>20</sup> Kintu āi zodi Allar kemota loi but sarai, henoile Allar raijjo tūwarar hāse aišše.

<sup>21</sup> "Ekzon bolwala mainše zodi hár doilla ostro loi nazor gór fahara de, toile hitar mal fottoro nirafodot take.

<sup>22</sup> Kintu hitattuwaro bolwala honokiye zodi ai hitar loi zite, toile hite ze ostro okkolor uwore nirbor goijje hin oi manušwaye hari loi felaibo, ar luṛor mallun loi zai bag goribogoi.

<sup>23</sup> "Āi hoir: Zodi honokiye ār fokke no take toile hitede ār bifokke roiye, ze ār fūwati no feṛa hitede šire."

<sup>24</sup> "Hono napak ruh zehon ekzon manušor butottu bair oi zagoi, hetunot hite aramor zaga tuwaibolla šuwana zagat zai gura fira gore. Bade zodi hite hendilla no fa, hite hode, 'Āi ze górottu niyoli aišši he górot āi abar firi zaiyumboi.'

<sup>25</sup> Firi ai sadde, górgan foriškár edde hāzaiya.

<sup>26</sup> Hetunot hite zai hitattuwaro aro hāt zon horaf napak ruhure fūwati loi ane edde heṛe goli bošobaš gore. Hiyanolla boli he manušwar doša foila barottuwaro šešor doša aro horaf o."

<sup>27</sup> Isaye ei šob hota hodde šomot mainšor zamottu hono ek maya fuwaye guzori Isare hodde, "Mubarok he feṭ, ze ōnore feṛot loiye edde bukor dud habaiye."

<sup>28</sup> Kintu Isaye hodde: "Iyanottuwaro hitarare mubarak zara Allar kalam fune edde hindilla gore."

*Ei halor naforman manuš (Moti 12:38–42)*

<sup>29</sup> Toi aro manuš okkole Isare sairo ḍakottu berai doiije, hetunot Isaye hodde, "Ei halor manuš okkol horaf, hitara sinno tuwa, kintu Yunus nobir sinno bade ar hono sinno hitarare deha no oibo.

<sup>30</sup> Nineveh šohoror manuš okkololla zendilla Yunus nobi nize sinno oil, ṭik hendilla ei halor manuš okkololla o Adomor Fut sinno oibo.

<sup>31</sup> Bisaror din doin dešor raniye ei halor manuš okkolor fūwati urī itarare duši goribo, kiyollahoile hibaye badša Soloimanor giyanor hota funibolla duniyair šeš đakottu aiššil. Ar so, eře Soloimanottuwaro aro mohan ekzon ase.

<sup>32</sup> Bisaror din Nineveh šohoror manuš okkole ei halor manuš okkolor fūwati urī itarare duši goribo, kiyollahoile Yunus nobir toboligor duwara Nineveh šohoror manuš okkole gunattu mon firail. Ar so, eře Yunusottuwaro aro mohan ekzon ase.

*suk oilde gar serag*  
(*Moti 5:15; 6:22–23*)

<sup>33</sup> "Serag zalai honokiye ūja góror tole ba laiyor nise no rake, bolke hiyan seragor tokor uwore rake, zene zara butore za hitara fohor deke.

<sup>34</sup> Suk oilde gar serag, tūwar suk zodi taza o, hin hendilla oiyede haron oilde, gagan fohore furaiyade hetolla. Kintu suk zodi taza no o, hin hendilla oiyede haron oilde, gaganot andar ase.

<sup>35</sup> Hetolla so, tūwar butore ze fohor ase hiyan hono andarot ne.

<sup>36</sup> Tūwar šara ga zodi fohore furaiya o, edde ekkagori o andar no take, ʔik serag zendilla nizor teze tūware fohor de, hendilla tūwar hara ga furafuri bafe fohore furaiya oibo."

*Isaye dórmiyo neta okkolor berudde hor*  
(*Moti 23:1–36*)

<sup>37</sup> Isa hota howa šeš gori bade ekzon forošiye Isare hánar dawat diye. Hibaye butore zai hána haito boišše.

<sup>38</sup> Isaye hána háibar age hat no duwede deki forošiwaye ammuwak oiye.

<sup>39</sup> Kintu Malik Isaye hitare hodde: "Tūwara Foroši okkole fanir fiyala edde deššir bar đakottu foriškar goro kintu tūwarar butore lalos edde naformaniye boraiya.

<sup>40</sup> Murokko manuš okkol! Ze baror đak banaiye, hibaye ki butoror đak o no bana ne?

<sup>41</sup> Bolke deššir butore za za ase hin gorib okkolore dan goro, toi dekiba, beggun tūwaralla foriškar oibo.

<sup>42</sup> "Bifod tūwara Foroši okkolore, kiyollahoile tūwara Allare fudina, tez fata edde hár đoilla hakor doš bagor ek bag di

tako. Kintu niyai bisar edde Allar muhabbotor mikka diyan no do. Foilagan falon goribar fūware fūware dusoragan falon gora o tūwarar dorhari.

<sup>43</sup> "Bifod tūwara Foroši okkolore, muzolišhanar mum mikkar zagat boite edde rasta gařot ijot fare muhabbot goro.

<sup>44</sup> "Bifod tūwara Foroši okkolore, tūwara en hobor okkolor đoilla zinor hono sinno no take, edde no zani mainše heře uwottu āre, ar hitara napak o."

<sup>45</sup> Hetunot dórmo šikoya alem okkolor butottu ekzone Isare hodde, "Huzur, ōne ei hota hoi ārare o ofoman goror."

<sup>46</sup> Isaye hitarare hodde, "Bifod tūwara dórmo šikoya alem okkolore! Tūwara manušor uwore bor fūza tuli do, kintu hitara hin mani farefan modot gori hoi uggwa ōl o no laro.

<sup>47</sup> "Bifod tūwarare, tūwara nobi okkolor hoborore mazar banao, otoso tūwarar baf dada okkole hitarare kun goijje.

<sup>48</sup> Iyan deki buza zar ze tūwara tūwarar baf dadar hamot ekmot oiyo, kiyollahoile hitara mari felaiye ar tūwara hitarar hoborore mazar banayo.

<sup>49</sup> Etolla giyani Allaye Allar kalamot hodde, 'Āi hitarar hāse nobi okkol edde asab okkolore deferaiyum. Hitarar butottu ho ekzonore hitara kun goribo edde ar kissur uwore ottisar goribo.'

<sup>50</sup> Hetolla duniyair foilar šuru oite šuru gori zetozon nobire kun gora oiye, hitarar louwor dai oibo ei halor manuš okkol.

<sup>51</sup> Habilor kun oiyede oite šuru gori Zakariya, zare pak zaga edde dórmoğóror maza mazi zagat kun gora oiye. Oi, āi tūwarare hoir, ei halor manuš okkol ei louwor dai oibo.

<sup>52</sup> "Bifod tūwara dórmo šikoya alem okkololla! Tūwara giyanor sabi nizor hāse raki diyo. Giyanor butore tūwara o no golila, ar zara butore goilto saiye hitarare o tiya garai felaiyo."

<sup>53</sup> Toi Isaye hentu niyoli zargoide šomot dórmiyo alem okkol edde Foroši okkole mezaz gorom gori bout đoilla suwal okkol loi Isar uwore zafai foijje.

<sup>54</sup> Hitara Isare mukor hotat bul doribolla fand buwai raikke.

## 12

*Bonđami edde lalsir babute Isar hokum (Moti 10:26–33; 12:32; 10:19–20)*

<sup>1</sup> Hen šomot hazar hazar manuš en bafe dola oiye, hitara țelateli gori ekzone ar ekzonor uwore fora šuru goijje. Hetunot Isaye foila sahabi okkolor uzu firi hodde, "Tūwara Foroši okkolor šikkattu hūšiyar, hin tūwarar gat no farafan, kiyollahoile hin bonđami.

<sup>2</sup> Guijja kissu nai, zin forhaš no oibo, edde gufon kissu nai, zin zana no zaibo.

<sup>3</sup> Ootoso tūwara andarot za kissu hoiyo, hin fohorot funa zaibo, edde zin góror butore hane hane ho, hin sador uwottu guzori howa oibo.

<sup>4</sup> "O ār bondu okkol, āi tūwarare hoir, zara ga dongšo gori bade ar kissu gori no fare, hitarare no đoraiyo.

<sup>5</sup> Harare đoraiba āi tūwarare hiyan hoir. Tūwarare mari felai bade jahannamot dibar kemota zattu ase hibare đoro. Oi āi tūwarare hoir, hibare đoro.

<sup>6</sup> Fāswa fiyajjare ki dui foišaye no bese ne? Tarfore o Allaye hinor ugware o forai no fele.

<sup>7</sup> En ki tūwarar matar sullun o Allattu gona ase. No đoraiyo, tūwara beši fiyajja okkolottuwaro aro beši dami.

<sup>8</sup> "Āi tūwarare hoir, ze honokiye manušor šaikkat āre šikar gore, Adomor Fute o Allar firistar šaikkat hitare šikar goribo.

<sup>9</sup> Kintu ze honokiye āre manušor šaikkat ošikar gore, Adomor Fute o Allar firistar šaikkat hitare ošikar goribo.

<sup>10</sup> Adomor Futor berudde honokiye hota hoile, hite maf faibo. Kintu ze honokiye Pak Ruhure hingša gore, hitare maf gora no oibo.

<sup>11</sup> "Ar mainše tūwarare zētte sinagogot edde šašon goroyar sarme loi za, hetunot ki zuwab dība ba ki hoiba he babute sinta no goijjo.

<sup>12</sup> Kiyollahoile hetunot ki howa foribo tūwarare Pak Ruhuye šikai dibo."

*He bekub tuwangor manušwar mesal*

<sup>13</sup> Zamiliar butottu ekzon manuše Isare hodde: "Huzur, ār báiyore ār loi miraz borat goitto ho!"

<sup>14</sup> Kintu Isaye hodde, "Bondu, tūwarar uwore bisarhar ba miraz bag gori doya hoi āre hone tuille?"

<sup>15</sup> Bade Isaye manuš okkolore hodde, "Hūšiyar! Har đoilla lalsittu nizore basai rako, kiyollahoile ekzon mainšottu zafdi forefan dón šombotti oile o, hine zibon no de."

<sup>16</sup> Ar Isaye hitarare ei mesal kahanigan hoiye, "Ekzon zomidaror zobinot kethōla beši oiye.

<sup>17</sup> Henot hite mone mone sinta gori hodde, 'Āi ehon ki goijjum? Āttude hin rakibar zaga nai.'

<sup>18</sup> "Bade hite hodde, 'Āi endilla goijjum. Ār gudam górgun bangi felai hinore đōr đōr gori banaiyum edde āi ār kuraffati edde ār zinišfati okkolore heře zoma gori rakiyum.

<sup>19</sup> Bade āi nizor foranore hoiyum, foran, tolla bout bosorolla beša beši bala bala zinišfati dola goijja ase, há fiya gor, aram gor, asanot zibon hařa.'

<sup>20</sup> "Kintu Allaye hitare hodde, 'O bekub, aijja raitta tor foran hori loi zaiboi, toile tui in zinor bondobos goijjos, hin har oibo?'

<sup>21</sup> "Ze nizolla dón zoma gore kintu Allar nozdikot dónban no hitalla hendilla oibo."

*Allar uwore boroša goro, no đoraiyo*

<sup>22</sup> Bade Isaye sahabi okkolore hodde: "Etolla āi tūwarare hoir: Ki háiyum hoi foranor babute, otóba ki findiyum hoi gar babute sinta no goijjo.

<sup>23</sup> Kiyollahoile foran haiddottuwaro ar ga horottuwaro đōr ziniš.

<sup>24</sup> Hawagunor uzu so, hine no laga, ar no da. Hinottu gudam ba hāijja o nai, to kintu Allaye hitarare o ahar de. Ar tūwara to faikottuwaro bout dami!

<sup>25</sup> Ho sai, tūwarar butore bafa sinta gori hone šude ek gonđa nizor aiyu barai fariba?

<sup>26</sup> Zehon tūwara hen šoro ham o gori no faro, toile baki befare kiyolla sinta goriba?"

<sup>27</sup> "Bafi so, full ken gori bare. Hine hono ham o no gore, hor banaibolla fūta o no haře. Kintu āi tūwarare hoir: Badša Soloimane hibar šomosto zak zomokottu o inor ekkonor đoilla nizore hāzai no fare.

<sup>28</sup> Mařot ze ker ase, zin hailla sulat felai diya oibo, hin zodi Allaye endilla gori hāzai fare, toile oh olfo biššaši okkol! Allaye tūwarare hāzaibode hiyan aro hoto beši haři!

<sup>29</sup> Ar ki há fiya goriba in loi tūwara no baiffo, sinta no goijjo.

<sup>30</sup> In okkol to zara Allare biššaš no gore hitara tuwa, kintu tūwarar bafe zane ze tūwarattu in okkolor dorhar ase.

<sup>31</sup> Hinottuwaro bolke Allar rajjor talaš goro, toi in beggun o tūwarare diya oibo."

<sup>32</sup> "Oh šoro dol, no đorais! Kiyollahoile tūwarar Bafor bala issa oilde, he rajjore tūwarare diya.

<sup>33</sup> Tūwarattu zin ase, hin besi horat hisabe dan goro. Ar behostot ofurani dón zoma goro, zeře sur o hāse nu aibo, fuk zuke o hoti gori no faribo.

<sup>34</sup> Kiyollahoile zeře tūwarar dón, heře tūwarar dil o takibo."

### *Adomor Futolla suk han kula rako*

<sup>35</sup> "Tūwarar kiyail bandi tiyar tako edde serag zalai rako.

<sup>36</sup> Ar tūwara en mainšor đoilla o, zitara hitarar malik biyar melattu firi aiyer ne sai take, zendilla neki malik ai dorozat tulki dile, hitara malikore toratori doroza kuli di fare.

<sup>37</sup> Šuki he gulam okkol, zarare góror malike ai seton dekibo. Āi tūwarare soiyi hoir, he malike kiyail bandi hitarare hānar řebilot buwaibo edde đake zai hitarare luid goribo.

<sup>38</sup> Šuki hitara, zarare góror malike ada raitta ba dolfohor ode hetunot ai o seton dekibo.

<sup>39</sup> Kintu iyan buzo: Sur hon šomoi loi aibo hiyan zodi góror malike zainto, toile seton takito, nizor górot šingar dito no dito.

<sup>40</sup> Hetolla tūwara o tiyar tako, kiyollahoile ze šomot mone no goriba, he šomot Adomor Fut aibo."

<sup>41</sup> Hetunot Fitore fusar goredde, "Malik, ei mesal ki ōne ārare hodde naki beggunore hodde?"

<sup>42</sup> Malik Isaye hodde, "He biššaši, buddiwala menezar hiba honnuwa, zare hitar malike hibar gulam okkolor uwore

buwaibo hitarare řaim motabek hāna dibolla.

<sup>43</sup> Šuki he gulam, zare malike ai hendilla goredde dekibo.

<sup>44</sup> Āi tūwarare soiyi hoir, hitare he góror malike hár kissur uwore zimma dibo.

<sup>45</sup> Kintu mone goro! He gulame zodi mone mone ho, ār malik aite aro deri ase hoi gulam edde bandi okkolor mara dora gore edde há fiya gori fól owa šuru gore.

<sup>46</sup> Ze din Malik aibo hoi ofekka no gore edde ze šomoir hota hite no zane, he dinor he šomot he gulamor malik aibo edde hitare haři bag gori obiššaši okkolor fūwati hitar zaga řik goribo.

<sup>47</sup> "He gulam ze hitar nizor malikor issa zane, tarfore o hite tiyar no o ba malikor issa mozin no gore hitare beši řıra diya zaibo.

<sup>48</sup> Kintu ekzone hiyan no zane edde řıra faibar ham goijje, hitare hom šaza diya oibo. Zare beši diya oiye, hitattu beši dabi gora oibo, ar mainše zar hāse beši rake, hitattu beši uwafes lo.

<sup>49</sup> "Āi duniyait oin zalaito aiššyi. Ar ehon zodi āi issa goijjilamde mozin he oin zolito!

<sup>50</sup> Kintu āttu dukkor torikotor gusol muwamui owa foribo, ar hiyan furon no o foijjionto āi hoto sifor butore asi!

<sup>51</sup> Tūwara ki mone goror, āi ki duniyaire šanti dito aiššyi? Āi tūwarare hoir, hen no, bolke hiyanor ulda.

<sup>52</sup> Ehonottu loti ek góror fāszon aleda oibo, tinzon duizonor bifokke, duizon tinzonor bifokke lagibo.

<sup>53</sup> Baf fuwar bifokke, ba fuwa bafor bifokke, ma ziyor bifokke, ba zi mar bifokke, hori bouwor bifokke ba bou horir bifokke lagibo."

### *Sinnore sinilo*

<sup>54</sup> Mainšor dolore Isaye hodde, "Tūwara zehon fosimottu miyula urede deko, hetunot onegane ho, 'Zór aibo', ar hendilla o.

<sup>55</sup> Ar zētte doinottu bataš badde deho, hetunot ho, 'Beši roidor gorom oibo,' ar hendilla o.

<sup>56</sup> Munafek okkol! Tūwara duniyai edde asmanor baf buzi faro, kintu ei țaim buzi no faror, iyan honđoilla hota?

<sup>57</sup> "Niyai oinnai tūwara nize bisar gori kiya no sor?

<sup>58</sup> Zētte tūwara bifokkor manușor fūwati bisarharor hāse zo, fōtot maze rehai faibolla kușiș goro, ar no oile hite tūwarare bisarharor hāse țani loizaibo. Ar bisarhare fulișor hatot gosai dibo edde fulișe tūware ziyol golai eribo.

<sup>59</sup> Āi tore hoir: Zetodin șeș foișă foijjonto fūzi no felos, hetodin tui hono mote hentu baire ai no faribi."

## 13

### *Mon fira zorulot*

<sup>1</sup> He șomot hozon manuș Isar here hazir oil. Hitara Galilor kissu mainșor babute Isare howa șuru goijje. Hitara hoiye ze, Filate ei Galilor manușșunore harı hitarar kurbanir zanuwaror louwor fūwati itarar louwore mișai felaiye.

<sup>2</sup> Zuwabe Isaye hodde, "He Galilor mainșor uwore endilla durgoti oiye boli ki hitara dusora Galilor manușottuwaro beși gunagar boli mone goro?

<sup>3</sup> Āi tūwarare hoir, hen no! Bolke tūwara zodi o mon no firo, tūwara beggune o hendilla dongșo oi zaibagoi.

<sup>4</sup> Ar no oile he ațarozon, zarar matar uwore Șilo guid bangi fori mori gilgoi. Tūwara ki mone goro, hitara ki ar baki Zeruzalemot boșobaș goredde hitarattuwaro beși gunagar așșil?

<sup>5</sup> Āi tūwarare hoir, hen no! Bolke tūwara zodi o mon no firo, tūwara beggune o hendilla dongșo oiba."

### *Gula sara đūir gasor mesal kahani*

<sup>6</sup> Tarfore Isaye ei mesal kahanigan hoiye: "Ekzon manuș, hitar āngur ketit uggwa đuirgula gas așșil. Hite here ai đuirgula tuwail, kintu no fa.

<sup>7</sup> Henot hite keti sōloyare hodde, 'Āi eře ei gasot tin bosor mula ailam edde đuirgula tuwailam, kintu hono gula fa no za. Iba harı felaide! Iba eře taiyore kiyolla zobin noșto oito!"

<sup>8</sup> "Kintu keti sōloyaye hodde, 'Huzur, ibare ei bosor o raki do, āi ibar șiyoror sairo đakottu kuri fāș diyum.

<sup>9</sup> Zodi gula lage toile to bala, ar no oile hiba harı felaiyo."

### *Isaye ek mayafuware aram goijje*

<sup>10</sup> Ek dōrmor din Isaye hono ek sinagogot șikka dil.

<sup>11</sup> Ar so, ekzon maya fuwa, zare ațaro bosorfan ek bod ruhuye kuza gori raikke. Hiba en behā oi gilgoi hono mote uzu oi no farito.

<sup>12</sup> Isaye zehon hibare deikke, toi hibare hāse đaikke, ar hodde: "Oh maya fuwa, tui oșukottu azad oiyos!"

<sup>13</sup> Hen hoi bade Isaye hāttan hibar uwore raikke. Ar hehon hiba uzu oi tiyai faijje edde hibaye Allar tarif gora șuru goijje.

<sup>14</sup> Kintu Isaye dōrmor din aram goijje boli muzolișhanar netaye naraz oiye. Hite manuș okkolore hodde: "So din ase he șob ham goribar. Ar he șomosto din okkolot aișșo edde aram oiyo, dōrmor din no!"

<sup>15</sup> Kintu Malik Isaye hitare zuwab diye, "Munafek okkol! Tūwara fottizone ki dōrmor din tūwarar goru sool okkolore urattu kuli fani habaito no loi zo?

<sup>16</sup> Toile ei maya fuwa, Ibrahimor șontan, zare Șoitane, so, aijja ațaro bosor dori bandi raikke, he bandottu dōrmor din azad fa ki zoruri no ne?"

<sup>17</sup> Isaye ei hotabattara zehon hoiye, hibar bifokkor beggune șorminda oiye. Kintu Isar duwara ze șomosto mohimar ham oiye, henot baki șomosto manuș okkol kuși oiye.

### *Uggwa șoro dana edde ișor mesal kahani*

<sup>18</sup> Tarfore Isaye hodde, "Allar raijjo kiyor đoilla? Ki loi āi hiyanor tulona diyum?

<sup>19</sup> Hiyan uggwa șoro danar đoilla, hono ekzone hiba loi zai nizor baganot lagaiye, bade hiba bari uițte edde uggwa gas oiye, ar faik okkole he gasor đeıl okkolot baha bainte."

<sup>20</sup> Isaye abar hodde, "Āi ki loi Allar raijor tulona diyum?"

<sup>21</sup> Hiyan išor doil, zin mayafuwainde tin barang moidat maze mišaiye, šeše hin fuli uiŋte."

### *Haiŋta hariwala doroza*

<sup>22</sup> Ar Isaye šohore šohore edde fara fara guri guri šikka di di Zeruzalemor uzu giye.

<sup>23</sup> Hetunot ekzone fusar goredde, "Malik, zara uddar far, hitara ki hom manuš?"

Isaye hitare hodde,

<sup>24</sup> "Haiŋta hariwala doroza bai golibolla har kušiš goro! Kiyollahoile āi tūwarare hoir, bout kiye butore goilto kušiš goribo, kintu goli no faribo.

<sup>25</sup> Góror malike uŋi zehon doroza bandi felaibo bade tūwara baire tiyai doroza baijai howa šuru goriba, 'Malik, āralla dorozagan kuli do!'

"Kintu Malike zuwab di hoibo, 'Āi no sini tūwara hoŋiyar manuš.'

<sup>26</sup> "Toi tūwara howa šuru goriba, 'Āra tūwar ekkui fūwati há fiya goijji, ārare fōte fōte tūi šikka dila.'

<sup>27</sup> "Kintu he malike hoibo, 'āi tūwarare no sini, tūwara honttu aiššo. Horaf manuš okkol, ār sarmottu dur oi zogoi!'

<sup>28</sup> "He zagat tūwara handa haŋi goriba edde zala zontronaniye dat loi dat gošiba. Hetunot tūwara dekiba, Ibrahim, Isak edde Yakub edde nobi okkol Allar raijor butore ase, ar tūwarare baire felai diya oiye.

<sup>29</sup> Ar fuk edde fosimottu, uttor edde doinottu manuš okkol ai Allar raijot boibo.

<sup>30</sup> Ar so, šešor hataror hono hono manuš foila oiibo. Ar foila hataror hono hono manuš šešor hatarot oiibo."

### *Isa edde badša Herud*

<sup>31</sup> He šomot hoekzon Foroši Isar hāse aišše edde hibare hodde, "Huzur! Ōne entu ar oinno hono mikka zogoi, kiyollahoile badša Herude tūware mari felaito sar."

<sup>32</sup> Isaye hodde: "Zo, tūwara zai he šiyalore hogoi, 'Aijja edde aiyerde hailla āi bod ruh dafair edde biyaraimma okkolore aram gorir, ar tin dinor din ār ham šeš goriyum.'

<sup>33</sup> Zen oiibo ok, aijja, aiyerde hailla edde forure šeš gora foribo. Kiyollahoile en to oi no faribo, Zeruzalemor baire hono nobi dongšo o!

<sup>34</sup> "Zeruzalem! Zeruzalem! Tui nobi okkolore kun goros, tor hāse zarare defeŋa o, hitarare fattor mari takos! Faikor maye zendilla hibar so okkolore fakor nise ekkui fūwati gore, āi hoto bar hendilla tor šontan okkolore ekkui fūwati goitto issa goijji. Kintu tūwara razi no oila.

<sup>35</sup> Hetolla sa, tūwarar góŋ tūwarar muntu hali fori taibo. Ar āi tūwarare hoir, tūwara āre ar deha no faiba zetun foijjonto tūwara no ho, 'Šukuriya ze Mabudor name aišše."

## 14

### *Ek forosir górot Isa Mosi*

<sup>1</sup> Ek bar ekzon Foroši netaye Isare hitar górot hánar dawat diye. He dín aššilde dórmor dín, ar manušzone kub bala gori Isar uzu kiyal raikke.

<sup>2</sup> Ar so, fula biyaram oiyede hendilla ekzon ošuiikka manuš Isar sarme aišše.

<sup>3</sup> Toi Isaye dórmiyo alem okkol edde Foroši okkolore fusar goredde, "Musar ain mozin dórmor dín honokiyore aram goro ki ejazot ase, naki nai?"

<sup>4</sup> Kintu hitaraŋ nizam oi taikke. Hetunot Isaye he manušware hate dori aram gori bidai diye.

<sup>5</sup> Tarbade Isaye he dórmiyo neta okkolore hodde, "Tūwara honokiyor fūwa ba goru zodi kuwat fori zagoi, dórmor dín oile o ki tūwara hitarare hehon hentu tuli no lo ne?"

<sup>6</sup> Kintu hitara hiyanor zuwab o di no fare.

### *Šoro owar babute šikka*

<sup>7</sup> Ar dawatot aišše de manuš okkole ijjotor zaga ken gori basi lor deki, Isaye hitarare šikka dibolla ekan kahani hoiye:

<sup>8</sup> "Zehon honokiye tūware melat dawat de, hetunot tūi hánar ŧebilor uworor zagat zai no boiššogoi. Kiyollahoile oitfare tūwattuwaro aro ijjotdar honokiyore heŋe dawat diya oiye.

<sup>9</sup> Ze tūware edde hibare dawat diye hiba ai zodi tūware ho, ei zaga iyan ubare do, hetunot to tūi šorom faiba. Ar tūwattu

beggunottuwaro nisor zagat zai bowagoi foribo.

<sup>10</sup> Tūware honokiye dawat dile, bolke beggunottuwaro nisor zagat zai boiyo. Hen oile dawat diyede góror malike aiyore tūware hoibo, 'Bondu aro bala zagat zai boyogoi.' Hetunot oinno meheman okkolor sarme tūi ijjotta oiba.

<sup>11</sup> Kiyollahoile ze nizore usol gore hitare niso gora oibo, ar ze nizore niso gore hitare usol gora oibo."

<sup>12</sup> Ar ze Isare dawat diye, hitare Isaye hodde, "Tūi zētte dūijjar otóba hazinnar hána goro, hētte tūwar bondu ba báiyaindore otóba egena guštire ba tuwangor den gór bam góijjare dawat no diyo. Hen gorile oitofare hitara o tūware dawat dibo. Ar ei bafe tūwar dawat fūzi zaiboi.

<sup>13</sup> Kintu tūi zētte hánar bebosta goro, hētte gorib, lula, anda edde ātur, in okkolore ḡako.

<sup>14</sup> Henot tūwar balai oibo, kiyollahoile tūware firai dibolla hitarattu kissu no takibo, forhesgar okkol morattu uwafes zinda oibar šomot hinor enam faiba."

### *Ḍōr melar mesal kahani*

<sup>15</sup> Zara hána haito boišše hitarar butottu ekzone ei hota funi Isare hodde, "Hite hoto baggitta, ze Allar raijjot haito boibo."

<sup>16</sup> Isaye hitare hodde, "Doro, hono ekzon mainše ekkān ḡōr mela goijje. He melat bout mainšore dawat diya oiye.

<sup>17</sup> Mela zehon oiye, hite hitar gulamore di dawat diyede manuš okkolore hoito deferaiye, 'Aio, ehon hár kissu tiyar oiye.'"

<sup>18</sup> "Kintu hitara ekzonor bade ekzone beggune bahana deha šuru goijje. Foila ekzone hodde, 'Āi kissu zobin kinni, āttu zaire hin sagoi forer. Āi dawatot zai no faridde hiyanolla maf sai.'

<sup>19</sup> "Ar ekzone hodde, 'Āi fās zura bolod goru kinni, hinore bala horaf forikka goitto zair. Āi dawatot zai no faridde hiyanolla maf sai.'

<sup>20</sup> "Oinno ar ekzone hodde, 'Āi biya goijji, hetolla āi zai no farir.'

<sup>21</sup> "Toi he gulam firi zai hitar malikore ei šob hota zanaiyegoi. Henot góror malike hitar gulamore rag gori hodde,

'Tui toratori šohoror rasta rasta edde goliye goliye za, gorib lula, anda, ātur okkolore ēre loi ai.'

<sup>22</sup> "Hite giye edde malike zen zen hoiye hen hen goijje. Toi hite górot firi ai hodde, 'Huzur, kintu ehono kissu hána háibar zaga hali ase.'

<sup>23</sup> "Henot malike gulamore hodde, 'Šohoror baire rasta rasta edde fōte fōte za, ēre aibolla mainšore zurgor, zene ār gór bori zagoi.'

<sup>24</sup> Āi tūwarare hoir, zarare dawat diya oiye hitarar butottu honokiye ār ei melat hána hái no faribo."

### *Biššaši oite ki muillo diya fore*

<sup>25</sup> Bout manuš okkol Isar fūwati zat aššil. Isaye hitarar uzu muk firai hodde:

<sup>26</sup> "Ze ār hāse aiye hite zene nizor baf ma, bou fuwain edde báí boin, enki nizore foiijjonto āttuwaro hom adoijja boli mone gore. Hen no gorile hite ār biššaši oi no fare.

<sup>27</sup> Ze honokiye fotti din nizor duk hoštore bordaš gori ār fise no aiye, hite ār biššaši oi no fare.

<sup>28</sup> "Tūwarar butore zodi honokiye ekkān usol gór banaito sa, toile hite age boi horosor hisab gori no saibo ne? Hite saibo hiyan bandi šeš gori farefan hitattu tīya ase ne nai.

<sup>29</sup> Kiyollahoile hite tūni gāri bade zodi bandi šeš gori no fare, toile ze mainše hiyan dekibo hitara beggune ṭaṭṭa uraibo.

<sup>30</sup> Hitara hoibo, 'Manušwaye banda šuru goijje kintu šeš gori no fare.'

<sup>31</sup> "Zodi ekzon razaye oinno ar ekzon raza loi zuddo gorito za, hite foila boi sinta goribo, kuri hazar šonnioye ār loi zuddo goitto aiyer, šude doš hazar šoinno loi ki āi hitarare tiya gorai fariyum?

<sup>32</sup> Zodi hite hitar loi no fare toile hite oinno raza dure taite hitar loi šanti sukti goribolla manuš deferaiyo.

<sup>33</sup> "He bafe, tūwarar butore zodi honokiye bafi sinti hitar hár kissu sari no aiye, hen oile hite ār biššaši oi no fare.

<sup>34</sup> "Nun bala ziniš, kintu nunor moza zodi nošto oi zagoi, toile hin ken gori abar nun oibo?

<sup>35</sup> Hetunot hin šude felai diya sara, zobinot fāš hisabe o ar bebar gora no zaibo.

"Zattu funibar han ase hite funok!"

## 15

### *Hāzi giyegoide soolor kahani*

<sup>1</sup> Ar hazna adaigoroya edde gunagar manuš okkol beggune Isar kalam funibolla Isar hāse aišše.

<sup>2</sup> Henot Foroši okkole edde dórmiyo alem okkole monmonai endilla howa šuru goijje, "Ei manušwaye gunagar okkolore gose edde hitarar fūwati há fiya gore."

<sup>3</sup> Isaye hetunot hitarare ei mesal kahanigan hoiye:

<sup>4</sup> "Doro! Tūwarar butore hono ekzonottu ek šottuwa berasool ase. Zodi hinor butottu ugwa berasool hāzi zagoi. Toile ki aro nobboi noware maṛot raki, he ugware zetun tuwai no fa he foiijjonto ki tuwaito no zaibo ne?

<sup>5</sup> Ar hite zehon hiba tuwai faibo, hite kuši oi hibare handot tuli loibo.

<sup>6</sup> Bade górot ai hitar fūwajja okkol edde ḍen gór ba gójjare ḍaki hoibo, 'Aiyo! Ār fūwati kuši goro, kiyollahoile ār hāzi gilgoide berasoolguwa tuwai faiyi.'

<sup>7</sup> Āi tūwarare hoir, ṭik hendilla, ekzon gunagar gunattu mon firaile behostot aro beši kuši oibo, zarattu monfira no fore, hendilla nobboi nozon forhesgaror babute heto beši kuši no oibo.

### *Hāzi giyegoide rufar foišar mesal*

<sup>8</sup> "Otóba hono ekzon mayafuwattu doššan rufar foiša ase, hibaye zodi ekkan hāzai fele, toile serag zalai gór kūsai zetun hiyan tuwai no fa, he foiijjonto bala gori tuwai no saibo ne?

<sup>9</sup> Toi hibaye zehon hiyan tuwai faibo, hibaye fūwajja okkolore, ḍen gór bam gójjare ḍaki hoibo, 'Aiyo! Ār fūwati kuši goro, kiyollahoile hāzi gilgoide foišagan āi abar tuwai faiyi.'

<sup>10</sup> Ṭik hendilla, āi tūwarare hoir, ekzon gunagar gunattu mon firaile Allar firista okkolor maze kuši aiye."

### *Uwafes firi aiššede fuwar mesal*

<sup>11</sup> Isaye hodde: "Ekzonottu duizon morod fuwain aššil.

<sup>12</sup> Šoro fuwawaye bafore hodde, 'Baba, šombottir ze borat ār bagot fore, hiyan āre difelo.' Henot hite hitar dui futor maze šombottigun borat gori diye.

<sup>13</sup> Hotodin din bade he šoro fuwawaye hitar har šombotti besi ṭiya loi ek duror dešot giyoi. Ar heṛe hite altifalti zibon harai hitar nizar ṭiya foiša urai felaiye.

<sup>14</sup> Hin horos goijja oiye, bade he dešot kub beši raṭ oiye. Henot hite obafot fora šuru goijje.

<sup>15</sup> Toi hite zai he dešor ek girostorot sahara loiyegoi. He manušwaye hitare šuwor soraibolla hitar maṛot deferaiye.

<sup>16</sup> Toi hite šuworor adar hái feṭ boraito saito, edde honokiye hitare hono kissu no dito.

<sup>17</sup> "Hite zehon hitar nizar bul buzi faijje, hite hodde, 'Ār bafor góror hoto muzur okkole beši beši hána far, kintu āi eṛe bukke morir.

<sup>18</sup> Āi uṛi ār Bafor heṛe zaiyum edde āi hoiyumboi: O baf, āi Allah edde tūwar berudde guna goijji.

<sup>19</sup> Āre tūi tūwar fuwa ho he zuiggota āttu ar nai, kintu āre tūi šude tūwar oinno muzur okkolor ḍoil gori āre rako.'

<sup>20</sup> Endilla hoi hite hitar bafor heṛe giye.

"Hite dure taite bafe hitare deki hitalla doyaye dil bori uiṭṭe. Ar hite fuwar hāse ḍūri zai, gola sai beraí dori galot suma diye.

<sup>21</sup> "Fuwaye hodde, 'O baf, āi Allah edde tūwar berudde guna goijji. Āre tūi tūwar fuwa ho he zuiggota āttu ar nai.'

<sup>22</sup> "Kintu hitar bafe hitar gulam okkolore hodde, 'Toratori barik kurutawa ano edde itare gat diyai do, ōlot ōri, ṭengot šendal findai do.

<sup>23</sup> Ar boli muṭa goruror sowa ano edde hiba zorgorao. Aiyo, mela gori edde hafiya gori.

<sup>24</sup> Kiyollahoile ār ei fuwa mori gilgoi edde ehon zinda oiye. Hite hāzigilgoi edde abar fa giye.' Toi hitara mela edde há fiya šuru goijje.

<sup>25</sup> "Hetunot ḍōr fuwawa bare ketit aššil. Hite aite aite zehon góror hāsa hāsi fōisse, hetunot tal bazana nasor abaz fuinne.

<sup>26</sup> Toi hite ekzonore ḍak mari fusar goredde: Eṛe ki oiyeḍe?

<sup>27</sup> Hite hodde: Tor šoro báí firi aišše, hitare šušondane firai faiyede hetolla tor bafe boli muṭa gorur soware zorgoraiye.

<sup>28</sup> "Henot he ḏōr báíye gušša oiye edde górot no goilto saiye. Toi hitar bafe góror baire zai hitare górot golaibolla fot dori hoiye.

<sup>29</sup> Kintu hite bafore hodde, 'So, hara bosortiya āi tūwalla gulami gori aiyir, ar hono dīn tūwar hokumor baire no zai. Hen abostat maze o tūi āre fūwajja okkol loi kuši aiyaši goribolla hoi ugghwa soolor so foijjonto no do.

<sup>30</sup> Kintu ze fuwaye tūi dilade ṭiya foiša beggun beššiya okkolor fise hossa gori felaiye, bade górot firi aišše, hitalla boli tūi muṭa goruwa zorgoraiyo!

<sup>31</sup> "Bafe hodde, 'O fut, tui hamiša ār fūwati asos, ar zin āttu ase hin tor.

<sup>32</sup> Kintu ārattu mela gori kušiaši goron zorulot, kiyollahoile tor ei báí mori gilgoi, abar zinda oiye. Hite hāzigilgoi, abar hitare fa giye."

## 16

### *Ošot menezaror mesal kahani*

<sup>1</sup> Isaye sahabi okkolore hodde: "Hono ek tuwangor mainšottu ekzon menezar aššil. He tuwangor manušwaye mainšottu funedde ei menezare hitar dón šombotti sarhar gori feler.

<sup>2</sup> Hetunot hite menezarore ḏaki fusar goredde, 'Tor babute āi in ki funir? Tor hamor hisab de, kiyollahoile tūi ar ār menezar hisabe tai no faribi.'

<sup>3</sup> "Hetunot he menezare mone mone hodde, 'Āi ehon ki goijjum? Ār malikede āre hamottu niyolai der. Āttu meri haribar o šokti nai, ar āttu horat magite o šorom lage.

<sup>4</sup> Zen oibo ok, malike hamottu niyolai dile, mainše zene āre hitarar górot takito de he bebestalla āttu ki gora foribo āi zani.'

<sup>5</sup> "En hoi, zitara hitar malikor hāsottu šud loiye hitarare ekzon ekzon fottikiyore ḏaikke edde foila ekzonore hodde, 'Tui ār malikottu hozzo hodun loiyos?'

<sup>6</sup> "Hite hodde: 'Ek šot mon tel.'

"He menezare hitare hodde, 'Tor hozzor habosgan lo edde toratori boi, hiyanot fōnzaš mon lek.'

<sup>7</sup> "He menezare ar ekzonore hodde, 'Tor hozzo hodun?'

"Hite hodde, 'No šot mon gīyu.'

"Menezare hitare hodde: 'Tor habosot hāt šot mon lek.'

<sup>8</sup> "He menezar ošot oile o hite aholor ham goijje boli hitar malike hitar bala nam goijje. Kiyollahoile ei duniyair manuš okkole nizor zatir babute fohoror fuwain okkolottuwaro beši buddiwala.

<sup>9</sup> Āi tūwarare hoir, ei horaf duniyair dónor duwara mainšolloi egenafoti zurao, zeneki he dón furai gilegoi bade hitara abadul abad takibar zagat tūwarare gose.

<sup>10</sup> "Zare šoro befaror uwore biššaš gora za, hitare ḏōr befaror uwore o biššaš gora za, ar šoro befare zare biššaš gora no za, hitare ḏōr befare o biššaš gora no za.

<sup>11</sup> Ei duniyair dón šombottir befare zodi tūwarare biššaš gora no za hen oile tūwarare biššaš gori asol dón hone dibo?

<sup>12</sup> Oinnor šombottir uwore zodi tūi obiššaši o, tūware nizolla šombotti hone dibo?

<sup>13</sup> "Hono gulame dui malikor šeba gori no fare, kiyollahoile hite ekzonore hingša goribo ar ekzonore ador goribo, otóba hite ekzonor uzu mon dibo, ar dusora zonore hela goribo. Allah edde dón šombotti ei duior šeba o tūwara ekku fūwati gori no fariba."

### *Torar ain edde Allar raijjo (Moti 11:12–13)*

<sup>14</sup> Toi Foroši okkol zara ṭiya foišar lalsiwala, hitara Isar ei šob hota funni Isare loi ṭaṭṭai goijje.

<sup>15</sup> Isaye hitarare hodde, "Tūwarattu to mainšor muntu forhesgar kuwalaito mon, kintu Allaye tūwarar monor abasta zane. Manuše ziyān šorman mone gore hiyan Allar sukot niroš."

<sup>16</sup> "Torar ain edde nobi okkolor kitab mozin torikotor gusol doya Yahyar ṭaim foijjonto soille. Tarfore oite Allar raijyor kušir hóbor tobolig gora or, ar beggune here golibolla ṭelaṭeli goror.

<sup>17</sup> Tarfore o Musar šoryotottu ugghwa horof bad forattuwaro bolke asman zobin šeš oi za aro bout asan oibo.

18 "Ze honokiye nizor bouwore sari di ar ekzonore biya gore hite zena gore. Zamaiye sari diyede hendilla bouwore ze biya gore hite zena gore.

### *Lazarus edde ekzon tuwangoror mesal kahani*

19 "Ekzon tuwangor manuŝ ze baiyonna rongor hor edde dami dami horsuwor findito. Hite fotti din kub zak zomok há fiya loi zibon haraito.

20 He tuwangor manuŝwar gaṛar duwaror ḍake Lazarus name ekzon horat magoyare buwai dito. Hitar hara gat gá aššil.

21 He tuwangor manuŝwar hánar tebilottu ze hána fori zaitoi hin hái hite feṭ boraito issa gorito. Kūir okkole hitar gá lekito.

22 "Ek din he magoyawa mori gilgoi. Hetunot firista okkole hitare tuli loi zai Ibrahimor kulot buwai dilgoi. Tarfore ek din oi tuwangor manuŝwa o mori gilgoi, edde hitare hoborot garai fela oil.

23 Hite jahannamot kub zontrona loi uworor mikka sail, ar durtottu tai dekedde Ibrahimor kulot Lazarus.

24 Hetunot oi tuwangor manuŝwaye ḍak mari hodde, 'Baf Ibrahim āre rahamot goro. Lazarusore defeṛo, āi zene hitar ōlor matagan fanit bizai ār zil ṭaṇḍa gori fari. Ei oinor zilhat āi beši duk fair.'

25 "Kintu Ibrahim hodde, 'O fut, mone gori sa, tūi basi takite hoto šuk goijjili ar Lasare hoto duk toziya faiye. Kintu ehon hite eṛe šuk gorer ar tui duk for.

26 Hin bade o tūwara edde ārar maze ekkar beši ḍōr fák ase, honokiye issa gorile o enttu farai tūwarar heṛe zai no fare edde henttu farai ārar hāse ai no fare.'

27 "Hetunot he tuwangorwaye hodde, 'Toile baf, meherbani gori Lazarusore ār bafor górot defeṛo,

28 zene ār he fās báiyore hite hūšiyar gori di fare. Ar no oilede hitara o ei zontronar zagat aibo.'

29 "Kintu Ibrahim hodde, 'Musa nobi edde nobi okkolor kitab to hitarar hāse ase. Hitara hinottu diyan di funok.'

30 "He tuwangor manuŝwaye hodde: 'No, no, baf Ibrahim, mora okkolor

butottu honokiye zaile hitara gunattu mon firaibo.'

31 "Toi Ibrahim hodde, 'Musa nobi edde nobi okkolor hota zodi hitara no fune toile morar butottu honokiye urile o hitara biššaš no goribo.'"

## 17

### *Gunar uskani, mafgora*

1 Isaye hibar sahabi okkolore hodde:

"Gunar fōtot loizaibar uskani sarme no aibo, hen to oi no fare, kintu bifod hitare, zar duwara hin aibo.

2 Ze ei šōṛo okkolor butottu ekzonore honokiye gunar fōtot ṭani loi zade o, henoile hitare golat ḍōr fattor bandi di doriyat felai diya hitalla aro beši bala oibo.

3 Hetolla tūwara nizor babute hūšiyar taikko.

"Zodi tor báiyē tor berudde hosuri gore, toile tui hitare hen no goribolla mana gor. Ar zodi hite mon fira toile tui hitare maf goride.

4 Zodi ek dinor butore hite hāt bar tor berudde hosuri gore edde hātobar ai ho, 'Āi ei oinnaittu firi aišši,' toile hitare tottu maf gori diya foribo."

5 Ar asab okkole malik Isare hodde: "Ārar iman barai do."

6 Isaye zuwabe hodde, "Uggwa horoir dana borabor biššaš o zodi tūwarattu take edde ei gassware endilla ho, 'Ei gas, šiyōr udda šoho hāri zai doriyat fuṭgoi,' toile he gaswaye tūwarar hota manibo.

7 "Ar tūwarar butore endilla hone aso, zar gulame al so otóba sool sora, hite górot aile hoiba 'Tui ehon ai, hána haito bošgai?'

8 Bolke hitare ki no hoiba ne? 'Āi ki háiyum hinor entezam gor! Ar zetun āttu hána haiya no o, hetun kiyail bandi āre šeba gor! Tarfore tui hána hái faribi!'

9 He gulame malikor hokum mainne buli ki hitar malike hitare šukuriya zanaibo?

10 He bafe har hokum mani bade o tūwara ho, 'Āra niroš gulam, ziyan goribar zimma āra šude hiyan goijji.'"

### *Doš zon kurus biyaraimma aram oiye*

11 Ehon Isaye Zeruzalem zaibar šomot Sameriya edde Galilor mazottu di giye.

<sup>12</sup> Hibaye hono ek farat góillede šomot došzon kurus biyaraimma manuš hibar sarme foiije. Hitara dure tiyaiye edde,

<sup>13</sup> guzori hodde: "Isa, Malik, ārare doya goro!"

<sup>14</sup> Isaye hitarare deki hodde, "Zo, imam okkolor hāse zai nizore dehogoi." Zaita zaita hitara faksaf oi giyegoi.

<sup>15</sup> Toi hitarar butottu ekzone aram oi giyegoide oftaiyore hite guzori Allar tarif gorat uwafes firi aišše,

<sup>16</sup> edde Isar fōt uite fori Isare šukuriya zanaiye. He manušwa aššilde Sameriyar manuš.

<sup>17</sup> Isaye hodde, "Došozon pak saf no o neki? Ar nozon hoře?"

<sup>18</sup> Ei ofor manušwa sara ki ar honokiye Allare tarif goribolla no ailo?"

<sup>19</sup> Toi Isaye hitare hodde, "Uṭ edde zagoi! Tor biššaše tore bala goiije!"

*Allar raijjo hōtte aibo*  
(Moti 24:26–28,37–41)

<sup>20</sup> Ek bar Foroši okkole Allar raijjo hōtte aibo Isare fusar goiije. Isaye zuwabe hodde, "Allar raijor suke deha no za.

<sup>21</sup> Ar manušore o no hoibo, so, Allar raijjo ei zagat ba o zagat, kiyollahoile so, Allar raijjo to tūwarar butore ase."

<sup>22</sup> Toi Isaye sahabi okkolore hodde: "En šomoi aibo zētte tūwara Adomor Futor šomoir ekkan din dekibolla issa goriba, kintu deha no faiba.

<sup>23</sup> Hētte manuš okkole tūwarare hoibo, 'So, Adomor Fut o zagat!' So, 'Adomor Fut ei zagat!' Kintu tūwara heře no zaiyo, ba hitarar fisa no loiyo.

<sup>24</sup> Zendilla asmanor ek mikkattu bizoli somkile asmanor nise oinno mikka foiijonto fohor o, Adomor Futor dinot o hendilla oibo.

<sup>25</sup> Kintu ei šob goṭibar age, Adomor Futottu beša beši duk bug gora foribo. Ar ei halor mainše hibare batil goribo.

<sup>26</sup> "Ar Nuh nobir ṭaimot zendilla oiye, Adomor Futor ṭaimot o hindilla oibo.

<sup>27</sup> Manuš okkole há fiya goiije, biya goiije, biyata oiye, ze foiijonto Nuh nobi kištit no gole. Toi bor tuwan aišše edde beggunore šeš gori felaiye.

<sup>28</sup> "He bafe Lutor ṭaimot o hendilla oiye. Hētte mainše hāiye edde fiye, beisse edde kinne, lagaiye edde banaiye.

<sup>29</sup> Kintu ze din Lut Súdum šohorottu niyoli giyegoi, hedin asmanottu oin edde oini šilor zór fori hitara beggunore dongšo gori felaiye.

<sup>30</sup> "Adomor Fut ze din nizore forhaš goribo, he din o hendilla oibo.

<sup>31</sup> He dinor din zodi honokiye góror sādor uwore take, ar hitar šomošto zinišfati góror butore take, henoile hite hin loibolla lami no ai ok. Hendilla ze maṛot take, hite górot uwafes firi no ai ok.

<sup>32</sup> Lutor bouwor hota monot gori so!

<sup>33</sup> Ze nizor foran basaito sa, hite hiyan haraibo. Kintu ze foran hara, hite hiyan uddar faibo.

<sup>34</sup> Āi tūwarare hoir: He raitta ek bisanat duizon takile ekzonore loi za oibo, ar oinno ekzon fori takibo.

<sup>35</sup> Duizon mayafuwain ek ḍeit gīyur dana dufe. Hentu ekzonore loi za oibo, ar oinno ekzon fori takibo.

<sup>36</sup> (Zodi duizon manuš maṛot take, hentu ekzonore loi za oibo, ar oinno ekzon fori takibo.)"

<sup>37</sup> Toi sahabi okkole fusar goredde: "Malik, hoře goṭibode?"

Isaye zuwabe hodde, "Mora ga zeře, heře hawa aiye."

## 18

*Himmot no haraiyo, hamiša munazat goro*

<sup>1</sup> Toi hibaye hitarare ekkan mesal kahanir babute hoīye zene hitara hamiša munazat gore edde niraš no o.

<sup>2</sup> Hibaye hodde, "Ek šohorot maze ekzon bisarhar aššil. Hite no ḍoraito Allare, ar no manito manušore.

<sup>3</sup> Ar he šohorot ek rari maya fuwa aššil. Hibaye he bisarharor hāse zai hoitode, 'Oinnair berudde tiyai ār bifokkor hatottu āre uddar goro!"

<sup>4</sup> "Bisarhare hoto din foiijonto kissu no gore, kintu bade mone mone hite hodde, 'Zodi o āi Allare no ḍorai, manušore no mani.

<sup>5</sup> Tarfore o ei rari mayafuwawaye āre zalar, hetolla oinnaittu ibare āi uddar gorium. Ar no oilede hibaye hamiša āre zalat takibo."

<sup>6</sup> Toi Malik Isaye hodde, "Ošot bisarhare ki hor funor ne!"

<sup>7</sup> Toile zara din rait Allar hāse handa harī gore, he Allar basai gora okkolore ki hitarar oinnair berudde tiyai soiye bisar no goribo? Naki hin goitte Allaye deri goribo?

<sup>8</sup> Āi tūwarare hoir, hibaye toratori hitarar fokke niyai bisar gori dibo. Kintu Adomor Fut zētte aibo, hētte ki hibaye ei duniyait iman dekibo?"

#### *Forošī edde hazna adai goroyar mesal*

<sup>9</sup> Zara nizore nize forhesgarde biššaš goitto ar oinno mainšore hela gorito, hendilla hoekzon mainšore Isaye ei mesal kahanigan hoiye:

<sup>10</sup> "Duizon manuše dōrmogōrot munazat goitto giye. Hitarar butore ekzon aššilde Forošī alem ar ekzon hazna adaigoroya.

<sup>11</sup> Forošī alemwaye zai en zagat tiyayegoi zere hitare deha za. Toi hite hitar nizor babute duwa gorer, hite hodde, 'Oh Allah, āi tūware šukuriya zanai ze āi oinno mainšor dōilla no, tok, ošot edde zena goroya no, enki oi hazna adai goroyar dōilla o no.

<sup>12</sup> Āi haftaye dui bar ruza raki, ār šomosto hamanir doš bagor ek bag tūware di.'

<sup>13</sup> "Kintu hazna adaigoroya manušwaye dure tiyaiye edde asmanor uzu suk tuli o sai no farer, bolke hite buk bajjai bajjai hodde, 'Oh Allah, āi gunagar, āre rahamot goro.'

<sup>14</sup> "Āi tūwarare hoir, he hazna adai goroyare Allaye forhesgar hoi mani loiye, hite arame gōrot firi giyegoi. Kintu he forošire no. Toile buzi so! Ze honokiye nizore usol gore hitare niso gora oibo, ar ze nizore niso gore hitare usol gora oibo."

#### *Isa edde gura fuwain okkol*

<sup>15</sup> Hitara gura gura dudor fuwain okkolore o Isar hāse ainne, Isaye zene hitarar uwore hat rake. Sahabi okkole hen deki hitarare gozgozaiye.

<sup>16</sup> Kintu Isaye gura fuwaindore hāse đaikke edde hodde, "Gura fuwaindore ār hāse aito do, hitarare band no diyo, kiyollahoile Allar raijjo itarar dōilla mainšor.

<sup>17</sup> Āi tūwarare soiye hoir, ze honokiye uggua gura fuwar dōilla oi Allar raijjo no gose, hite hono mote heře goli no faribo."

#### *Isa edde ek tuwangor manuš*

<sup>18</sup> Ek Ihudi netaye Isare fusar goredde: "Oh bala ustad, akéri zibonor miraz faite āttu ki gora foribo?"

<sup>19</sup> Kintu Isaye hitare hodde, "Āre kiyolla bala hor? Allah ekzon sara ar honokiye bala no.

<sup>20</sup> Tūi to hokumgun zano, 'Zena no goijjo, kun no goijjo, suri no goijjo, misa goba no diyo, tūwar baf mare ijot goro.'"

<sup>21</sup> Hite hodde, "Gura halottu loti āi in okkol falon gori aiyir."

<sup>22</sup> Isaye ei hota funiyore hitare hodde, "Ehon o tūwattu ekkān ham baki ase. Zo, tūwattu za kissu ase hin beggun besi felo, ar gorib okkolore barī do, henot behostot dōn faiba. Tarfore ai ār fisa lo."

<sup>23</sup> Ei hota funi hite beši ferešan oiye, kiyollahoile hite aššilde ek dōr tuwangor manuš.

<sup>24</sup> Toi Isaye hitar uzu saiye hodde, "Tuwangor okkololla Allar raijjot gola ken duk!"

<sup>25</sup> Tuwangor okkol Allar raijjot golattuwaro fuišor fa bai uť gola aro asan."

<sup>26</sup> Zara fuinne hitara hodde, "Henoile uddar hone oi faribo? Henoile Allar raijjot hone goli faribo?"

<sup>27</sup> Isaye hodde, "Ziyan mainšolla ošombob, hiyan Allalla šombob."

<sup>28</sup> Toi Fitore hodde: "Āralla ken oibo? So, āra nizor hār kissu felai aišši edde ōnor fisa loiye!"

<sup>29</sup> Isaye hitarare hodde, "Āi tūwarare soiye hoir, ze honokiye Allar raijjolla buli nizor gōr ba bou, bái boin, ma baf, ba fuwain eri diye,

<sup>30</sup> hitara fottikiyor ei zugot o bout gun edde aiyedde zugot o akéri zibon faibo."

#### *Isar moron edde uwafes zindar agam hóbor*

<sup>31</sup> Bade Isaye hibar barozon sahabire ek đeikka loi zai hodde: "So, āra Zeruzalem zair, Adomor Futor befare nobi okkole zin zin leikke, he mozin āre di furon oibo.

<sup>32</sup> He zonore Oihudi okkolor hatot tuli diya oibo. Hitara he zonore loi taŋŋa edde ofoman goribo, ar hibar gat sep maribo,

<sup>33</sup> beša beši souk maribo edde hibare mari felaibo. Ar tin dinor din abar zinda uŋi zaiboi."

<sup>34</sup> Kintu sahabi okkole in kissu buzi no fare. Hitarattu Isaye hoiyede hotar mani gufon roigiyegoi. Hitara Isar hota buzi uŋi no fare.

*Isaye ek anda manušore bala goijje*

<sup>35</sup> Ar zette Isa Zeriku šohoror hāša hāši aišše, he šomot ekzon anda manuše rastar kinare mager.

<sup>36</sup> He anda manušwaye manuš okkolor ārar abaz funi fusar goredde: Ki oiyede?

<sup>37</sup> Mainše hitare hodde: "Nasarator Isa ei fōt bai aiyer."

<sup>38</sup> Hetunot hite guzori hodde: "Oh Nasarator Isa, Daudor šontan, āre uwore doya goro."

<sup>39</sup> Zara age age giye, hitara, suf tak, hoi he manušware dōk diye. Kintu hite aro beši sikkarai howa šuru goijje, "Oh Daudor šontan ār uwore doya goro."

<sup>40</sup> Toi Isa tiyaiye edde he manušware Isar hāse anibolla hokum goijje. Hite zehon Isar ɗake aišše Isaye hitare fusar goredde,

<sup>41</sup> "Tui ki sos, āi tolla ki gorium?"

Hite hodde, "Malik, āi suke deki farifan gori do."

<sup>42</sup> Isaye hodde, "Dor, deki far! Tor imane tore aram goijje."

<sup>43</sup> Henot hite hehon suke deki faijje edde Allar tarif gori gori Isar fisa loiye. Ar manušor dol, zara iyan deikke hitara o Allar tarif goijje.

## 19

*Sakkeus*

<sup>1</sup> Bade Isa Zeriku šohoror butottu di zar.

<sup>2</sup> Ar so, heŋe ekzon Sakkeus name manuš aššil. Hite oilde ekzon hazna adaigoroya okkolor mazi, ek tuwangor manuš.

<sup>3</sup> Ar hite Isare saito kušiš goijje, kintu hite baiŋŋa buli manušor zamot Isare sai no fare.

<sup>4</sup> Toi hite Isare sai farefan, mum mikka dūri zai ek dūir gasor uwore uiŋŋe, kiyollahoile Isa he fōt bai gil.

<sup>5</sup> Bade Isaye zette he zagat fōisse, hetunot Isaye uwor mikka sai hitare hodde, "Sakkeus, toratori lami ai, kiyollahoile aijja āttu tor gōrot taka foribo."

<sup>6</sup> Henot Sakkeuse toratori lami aišše edde Isare kušir sate mehemandari kobul goijje.

<sup>7</sup> Kintu hen deki beggune monmonaiye, "Isaye ekzon gunagaror gōrot rait haraito zar."

<sup>8</sup> Kintu heŋe Sakkeuse tiyai malik Isare hodde, "Malik so, ār šombottir oddok āi gorib okkolore dir. Ar zodi oinnai bafe honokiyor hono kissu tokai taki, toile hinor āi sairgun firai diyum."

<sup>9</sup> Hetunot Isaye hitare hodde: "Uddar aijja ei gōrot aišše, Sakkeus o ekzon Ibrahimor šontan."

<sup>10</sup> Kiyollahoile zara hāzi giyegoi hitarare talaš edde basaibolla Adomor Fut aišše."

*Doššan šunar mohoror kahani*

<sup>11</sup> Ar zara Isar hota funnil hitarare Isaye šikka dibolla ekkan mesal kahani hoiye, kiyollahoile Isa zere aššil hentu Zeruzalem beši dure nuwaššil. Ar mainše mone goijje Allar raijjo hara deha zaibo.

<sup>12</sup> Isaye hodde: "Ek usol bongšor manuše razagiri firai anibo hoi ek duror dešot giye."

<sup>13</sup> Ar hite hitar nizar došzon gulamore ɗaki fottizonore ekkan ekkan šunar mohor diyore hodde, 'Āi zeto din foijjonto firi no aiyi, in diyore šodori goijjo.'

<sup>14</sup> "Kintu hitar dešor mainše hitare hingša goitto, hitara hitar fise manuš deferaiye endilla hoibolla, 'Āra no sai, ei manušwa ārar raza ok!'

<sup>15</sup> "Zen oibo ok, ei manušware raza banaiye edde hite gōrot uwafes firi aigiyegoi. Toi hite ze gulam okkolore ŋiya dil, hitara šodorit hone hodun amodoni goijje hin saibolla he gulam okkolore hitar hāse ɗaikke."

<sup>16</sup> "Toi foila ekzon ai hodde, 'Malik, tūwar ekkan šunar mohore aro doššan šunar mohor hamaiye.'

<sup>17</sup> "Razaye hitare hodde, 'Bala goijjos tui ār bala gulam! Kiyollahoile tui oti šoro hamot o biššaš dehaiyos etolla doššan

šohoror uwore šašon goribar kemota dilam.'

<sup>18</sup> "Toi dusora ekzon aišše edde hodde, 'Malik, tūwar šunar mohor loi aro fāssan mohor āi hamaiyi.'

<sup>19</sup> "Toi razaye hitare hodde, 'Tore o fāssan šohoror uwore šašon goribar kemota dilam.'

<sup>20</sup> "Bade ar ekzone aiyore hodde, 'Malik, doro tūwar šunar mohorgan. Āi iyan fakit nummalot bandi raki dilam.'

<sup>21</sup> Āttu tūware đor laigge, kiyollahoile tui ekzon hora manuš, zin no rako hin tui tuli lo, edde zin no lago hin hařo.'

<sup>22</sup> "Hite hitare hodde, 'O horaf gulam, āi tor mukor hota loi tor bisar goriyum. Tui to āi hora manuš de zaniti, zin no raki hin āi tuli edde zin no lagai hin āi dai.'

<sup>23</sup> Henoile ār řiya udar loyare kiya no dos, hen goriti buli āi aile šudor fūwati hin uwafes adai gori faittam?"

<sup>24</sup> "Toi heře aro zara tiyai aššil hitarare hite hodde: 'Itar hāsottu šunar mohorgan loifelo edde zattu doššan mohor ase hitare iyan o do.'

<sup>25</sup> "Hitara hodde, 'Malik, hitattu de age loti doššan mohor ase!'

<sup>26</sup> "Malike hodde, 'Āi tūwarare hoir, zattu ase, hitare aro diya zaibo, kintu zattu nai, hitattu asede hin o loifela oibo.'

<sup>27</sup> Tūwara zo! He dušmon okkol zara āi raza oi no sa, hitarare eře ano edde ār šaikkat hitarar holla lo.'"

### *Zeruzalemot Isa*

<sup>28</sup> Ei šob hota hoi bade Isaye hitarar age age Zeruzalemor mikka uřa šuru goijje.

<sup>29</sup> Bade zētte Isa zaitun faharor ato hāse asede Betfage edde Betani farar hāsa hāsi oiye, hetunot hibaye duizon sahabire fařai diye endilla hoi:

<sup>30</sup> "Oi sarmor farat zo, heře goli mottor ek gadar so banda dekiba, zibar uwore hono manuš hono din no boiye. Hiba kuli ālla loi anogoi.

<sup>31</sup> Honokiye zodi hiba kiyolla kulor hoi fusar gore, toile endilla hoiba, 'Ibare malikottu dorhar oiye.'"

<sup>32</sup> Toi zarare defeřa oiye, hitara zai Isaye hoiyede mozin hār kissu deikke.

<sup>33</sup> Hitara he gadar so zehon kuiltu saiye, giros okkole hitarare fusar goijje, "Tūwara gada sowa kiyolla kulor?"

<sup>34</sup> Hitara giros okkolore hodde, "Iba malikottu dorhar ase."

<sup>35</sup> Tarfore sahabi okkole he gadar soware Isar hāse ainne. Toi hibar fīrot hitarar hor bisai di, heře uwore Isare buwaiye.

<sup>36</sup> Bade Isa zehon za šuru goijje, hētte manuš okkole hitarar nizor nizor hor okkolore rastat bisai diya šuru goijje.

<sup>37</sup> Ar Isa zehon Zaitun faharottu lamibar zagar hāsa hāsi fōissegai, hen šomot biššaši okkole ze šob kuduruti ham deikke, hin okkololla kušir sāte guzori guzori hitara beggune Allar tarif goijje. Hitara howa šuru goijje:

<sup>38</sup> "Rahamot he badšare, ze Malikor name aiyer!"

"Behostot šanti ok ar Uwore Allar mohima ok!"

<sup>39</sup> Manušor zamor butottu hoekzon forošiye Isare hodde, "Huzur, ōnor sahabi okkolore mana goro."

<sup>40</sup> Kintu Isaye hodde, "Ai tūwarare hoir, itara zodi suf take, toile fattorgune guzori uřibo."

<sup>41</sup> Isaye Zeruzalemor hāsa hāsi fōssi šohoror uzu saiye edde hiyanolla sukor fani felaiye.

<sup>42</sup> Ar hodde, "Tui aijja o zodi šanti kiye de hiyan buziti, kintu tui no buzor, ehon he šob tor sukor arguwale oi taikke.

<sup>43</sup> Endilla řaim aibo zētte tor dušmon okkole sairo mikkattu zonzal bandibo, tore giri doribo edde tore šomosto kunattu geruwa goribo.

<sup>44</sup> Ar tore edde tor butoror šontan okkolore meři loi fišai felaibo, tor butore uggwa fattoror uwore fattor takito no dibo. Kiyollahoile Allaye tore basaito ze šuzug diye he šomoi tui sini no los."

### *Zeruzalemor dōrmogórot Isa*

<sup>45</sup> Tarfore Isaye dōrmogórot góille edde here zara besa kina goijjil hitarare henttu baire lorai diye.

<sup>46</sup> Isaye hitarare hodde, "Leka ase: 'Ār gór munazator gór oibo.' Kintu tūwara iyanore đahařor ađđahana banai felaiyo."

<sup>47</sup> Isaye fotti din dórmoǵórot zai šikka dito. Ar dǵor imam edde alem ar mainšor neta okkole Isare furai felaibolla kušiš goijje.

<sup>48</sup> Kintu hitara ki bafe hen goribo he ufai tuwai no fa, kiyollahoile manuš beggune diyan di ekmone Isar hota fuinto.

## 20

*Isar kemotar babute suwal  
(Moti 21:23–27; Mark 11:27–33)*

<sup>1</sup> Ek din Isaye dórmoǵórot manušzon okkolore šikka der edde bala hóbor tobolig gorer. Hen šomot dǵor imam okkol, alem okkol edde bura murobbi okkol hitara beggune fūwati ai Isare hodde,

<sup>2</sup> "Ǽrare ho, tūi har kemota loi in goror? Tūware ei kemota diye de hiba honnuwa?"

<sup>3</sup> Isaye hitarare hodde, "Ǽi o tūwarare ekkan hota suwal goijjum. Ǽre ho:

<sup>4</sup> Yahyar torikotor gusol, hiyan ki behostottu naki mainšottu?"

<sup>5</sup> Toi hitara ekzone ekzon loi mošora gori hodde, "Zodi hoi, 'Allaro torfottu,' hen oile hite hoibo, 'Toile tūwara Yahyare biššaš ka no goro?"

<sup>6</sup> Ar zodi hoi, 'manušor torforttu,' toile mainše Ǽrare fattor maribo, kiyollahoile mainše Yahyare nobi mane."

<sup>7</sup> Hetolla hitara endilla zuwab diye, "Ǽra hoi no fari hontu."

<sup>8</sup> Toi Isaye hodde, "Toile Ǽi o ki kemotaye ei šob gorir hin tūwarare no hoiyum."

*Mirazdar edde Ǽngur ketir ošot ailla  
(Moti 21:33–46; Mark 12:1–12)*

<sup>9</sup> Tarfore Isaye mainšore ei mesal kahanigan howa šuru goijje: "Hono ekzon mainše ekkan Ǽngur keti goijje. Hiyan saša okkolore lagaiyore lamba ǵaimolla hite oinno dešot giyegoi.

<sup>10</sup> Ǽnguror ainda zehon aišše, hite hitar gular bag loi anibolla ekzon gulamore oi saša okkolor hāse defeṛaiye. Kintu hitara he gulamware mar doir goijje edde hitare hali hate dūrai diye.

<sup>11</sup> Bade malike ar ekzon gulamore defeṛaiye, kintu hitara hitare o mar dor

gori edde ofoman gori hali hate bidai diye.

<sup>12</sup> Hendilla hite tisera ekzon gulamore o defeṛaiye, kintu hitara hitare o mari reza reza gori baire felai diye.

<sup>13</sup> "Toi Ǽngur ketir giros hodde: 'Ǽi ki goijjum? Ǽi Ǽr adoijja fuware defeṛaiyum, oitofare hitara itare šorman goribo.'

<sup>14</sup> "Kintu saša okkole hitare deki ekzone ekzonore howa hoi goredde: Ite oilde mirazdar, aiyō, Ǽra itare mari felai, toi mirazgun Ǽrar oi zaiboi.

<sup>15</sup> Bade hitara hitare Ǽngur ketor baire loi zai mari felaiye.

"Ǽngur ketir girose hitarare loi ki goribo?"

<sup>16</sup> Hibaye zai ei saša okkolore furai felaibo edde ketigan oinno mainšor hatot dibo."

Ei hota funi mainše hodde, "Endilla no ok!"

<sup>17</sup> Kintu Isaye uzu hitarar mikka suk firaiyore hodde, "Toile endilla ze leka ase hiyanor mani ki?"

"Ze fattor raz mistiri okkole batil goijje, hiba i beši dorhari fattor oi uiṭṭe!"

<sup>18</sup> He fattoror uwore ze foribo, hite bangi ṭura ṭura oi zaiboi edde zar uwore he fattor foribo, hite guri oi zaiboi."

<sup>19</sup> He šomot alem okkol edde dǵor imam okkole Isare doitto saiye, kiyollahoile hitara buzi faijjil ze, oi kahanigan hitarar berudde hoiyede. Kintu hitara mainšore dǵoraiye.

*Hazna diyar babute suwal  
(Moti 22:15–22; Mark 12:13–17)*

<sup>20</sup> Hetolla hitara Isare suke suke raikke. Ar hitara Isare šašon goroya bisar šoktir hatot tuli di farefan hoekzon spai defeṛaiye. He spai okkole bed dori Isar sarme forhesgar boinne, zene hitara Isar hotattu Isare gollot dori fare.

<sup>21</sup> Toi hitara Isare fusar goredde, "Huzur! Ǽra zani, ōne zin ho edde šikka do hin ṭik, ōne honokiyor uzu ṭan no goro, kintu soiye bafe Allar rastar babute šikka do.

<sup>22</sup> Ǽrare hosai, Romor badšare hazna diya iyan Ǽralla ṭik ki no?"

<sup>23</sup> Kintu Isaye hitarar salaki buzi fari hodde, "Äre ekkan rufar foiša deho. Eře har fošo edde nam ase?"

<sup>24</sup> Hitara hodde, "Romor badšar"

<sup>25</sup> Toi Isaye hitarare hodde: "Toile zin zin badšar hin badšare do, ar zin zin Allar hin Allare do."

<sup>26</sup> Henot hitara manušor sarme Isar hotat hono šer tuwai no fa, bolke hitara Isar zuwab funi tajjuf oiye edde suf gori taikke.

*Uwafes zindar babute šikka*  
(Moti 22:23-33; Mark 12:18-27)

<sup>27</sup> Hodun Sadduki dolor manuše Isar hāše aišše, zara hono uwafes zinda nai hoito.

<sup>28</sup> Hitara Isare hodde, "Huzur, Nobi Musaye āralla leki giye, hono ekzonor bái zodi fuwain no owaite bouwore raki mori zagoi, toile hitar báiye he bouwore biya goribo, edde nizar báiyolla bongšo baraišo.

<sup>29</sup> Ehon, hāt bái ase ek górot. He dōr báiye biya goijje, kintu fuwain no owaite mori giyegoi.

<sup>30</sup> Hitar nisor dōr báiye hibare biya goijje,

<sup>31</sup> tarfore tisera zone edde hendilla hātozone biya goijje. Hitara beggune fuwain no owaite no owaite mori giyegoi.

<sup>32</sup> Šeše he mayafuwawa o mori giyegoi.

<sup>33</sup> Ehon, hitara zētte uwafes zinda oibo, hitarar butottu hiba har bou oibo? Hibarede hātozone biya goijje."

<sup>34</sup> Isaye zuwabe hodde, "Ei duniyair mainše biya gore edde biya difele.

<sup>35</sup> Kintu zarare he duniyai edde mora okkolor butottu he uwafes zinda oibar laikka boli gona oiye, hitara biya o no gore ba biya o no de.

<sup>36</sup> Kiyollahoile hitara ar mori no fare. Hitara firista okkolor dōilla. Hitara Allar góror fuwain, zarare morattu uwafes zinda gora oiye.

<sup>37</sup> Kintu mora okkol uwafes uribode Musa nobir oin zoledde zongolor kahanit dehaiye, kiyollahoile Musa nobiye Mabudore, 'Ibrahimor Allah, Isakor Allah edde Yakubor Allah boli hoiye.'

<sup>38</sup> Hiba mora okkololla Allah no kintu zinda okkololla, kiyollahoile Mabudor šaikkat hitara beggune zinda ase."

<sup>39</sup> Hetunot hozon dórmiyo aleme hodde: "Huzur, ōne bala zuwab diyo!"

<sup>40</sup> He oite Sadduki dole ar hono hota suwal goitte šahoš no fa.

*Mosi honnuwa*  
(Moti 22:41-46; Mark 12:35-37)

<sup>41</sup> Isaye hitarare hodde, "Mainše ken goriyore Mosire Daudor fut hoi fare?"

<sup>42</sup> Daud nize Zobur kitabot hor: "Mabude ār Malikore hodde: "Är den dakottu boi

<sup>43</sup> zetodin āi tor dušmon okkolor tor tēgor tolat no raki."

<sup>44</sup> Otoso Daude hibare 'Malik' daker; toile hiba kengori hibar fut oi faribo?"

*Alem okkolottu hūšiyar*  
(Mark 12:38-40)

<sup>45</sup> Manuš okkole funedde šomot, Isaye sahabi okkolor hodde,

<sup>46</sup> "Alem okkolottu hūšiyar! Hitara lamba lamba hor findi beraito sa edde harot bazarot mainšor solam muzolišhanar usol zagat edde mela šobar barik zagat buware fosen gore.

<sup>47</sup> Hitara rari okkolor gór dokol gore ar mainšore dehaibolla lamba gori duwa gore. Hendilla mainše bisarot aro beši šasti faibo."

## 21

*Gorib rari mayafuwar sodka*

<sup>1</sup> Bade Isaye suk tuli sadde, tuwangor manuš okkole dórmoğór dan bakšut hitarar nizar nizar sodka raker.

<sup>2</sup> Ar o dekedde, ekzon gorib rari maya fuwaye o he bakšut duiyan foiša raikke.

<sup>3</sup> Hetunot Isaye hodde, "Äi tūwarare soiyi hoir, ei gorib rari mayafuwawaye beggunottuwaro beši raikke.

<sup>4</sup> Kiyollahoile itara beggune nizar beši šombottittu kissu kissu dan bakšut raikke, kintu hiba obafi oi bade o, hibattu foran basaibolla zin aššil hin beggun di felaiye."

*Kiyamotor alamot*

<sup>5</sup> Heře biššaši okkolor butottu kiye kiye dórmoğór babute hoil, hiyan ki šundor šundor fattore edde dan goijjede ziniš loi hāzaiya. Kintu Isaye hodde,

<sup>6</sup> "Tūwara ei šob zin dehor, en din aiyer ekkan fattor ar ekkan fattoror uwore no takibo, beggun bangi fela oibo."

### *Zulumor šuru*

*(Moti 24:3–14; Mark 13:3–13)*

<sup>7</sup> Toi hitara fusar goredde, "Huzur, in hōtte oibode edde in okkol šuru oibode hētte sinno ki?"

<sup>8</sup> Isaye zuwab diye: "Saiyo, hono dúhat forizorgoi ne! Kiyollahoile boutē ār namor bed dori aibo, hoibo, 'Āi Mosi' edde 'šomoi hāse aišše.' Kintu hitarar fise tūwara no zaiyo.

<sup>9</sup> Ar zētte tūwara larai edde gonḍugulor hota funiba, hētte no ḍoraiyo! Kiyollahoile in okkol hameka foila goṭibo, kintu hehon ze šeš iyan o no."

<sup>10</sup> Bade Isaye hitarare hodde: "Zatir bifokke zati edde raijor bifokke raijjo tiyaibo.

<sup>11</sup> Ḍōr ḍōr busal oibo edde bout zagat raṭ edde bor biyaram okkol oibo. Ajib goṭona okkol goṭibo edde asmanot ḍor lagede hanḍo edde ḍōr sinno okkol deha oibo.

<sup>12</sup> "Kintu in goṭibar age manuš okkole tūwarare bondi goribo edde zulum goribo, sinagog edde ziyolot faṭaibo. Ar ār namolla buli tūwarare raza edde šašon goroyar sarme ana oibo.

<sup>13</sup> Hetunot tūwara ār babute goba diya šuzug oibo.

<sup>14</sup> Kintu tūwara ki zuwab diba hiyanolla agottu loti sinta no goribade hiyan ehon loti dilot yad rako.

<sup>15</sup> Kiyollahoile āi tūwarar mukot hota zuhai diyum edde giyan diyum, tūwarar bifokkor honokiye tūwarare baron otóba zuwab di no fariibo.

<sup>16</sup> Kintu en ki tūwarar bab ma, báí boin, egena fūwajja okkole tūwarare dušmonor hātót tuli dibo. Ar tūwarar kiyore kiyore hitara mari felaibo.

<sup>17</sup> Mainše ālla buli tūwarare hingša goribo.

<sup>18</sup> Kintu tūwarar matar ekkan sul o dongšo no oibo.

<sup>19</sup> Tūwarar nizor sofore tūwarar nizor zibon furaiya faiba.

*Zeruzalem donšo oi zaiboi*

<sup>20</sup> "Ar zētte tūwara Zeruzalemor armiye geruwa goijja dekiba, hētte hiyan donšo oibar ṭaim hāse aišše de zaniba.

<sup>21</sup> Hetunot zara Ehudiyat take, hitara fahari elehat dai zoggoi, ar zara šohorot take hitara baire dai zoggoi. Ar zara gang zagat take hitara šohorot no aiyok.

<sup>22</sup> Kiyollahoile ehon oilde šazar ṭaim, kitabot ze šob hota leka ase hin furon oibo.

<sup>23</sup> Afsus! He šomot hamilwala mayafuwain edde dudor fuwawala mayafuwain okkololla, kiyollahoile dešot beši durgoti oibo edde ei zatir uwore Allar gozob lami aibo.

<sup>24</sup> Manuš okkol toluwaror tole oi oi moribo edde bondi hisabe hār zatir heṛe loi za oibo. Zetodin Oihudi okkolor ṭaim šeš oi no zagoi hetodin foijjonto Zeruzalemor Oihudi okkole hitar ṭengor tole ḍolibo.

<sup>25</sup> "Ar san surzo asmanor tara okkolot nanan ḍoilla sinno deha zaibo. Duniyait hār manuš okkole zontrona faibo. Doriyar goiror uzore hitara ḍore suhara oi zaiboi.

<sup>26</sup> Duniyait zin goṭibo hinor ḍore manušor foran sulor agat zaiboi, kiyollahoile san, surzo, tara okkol oulzoul oi zaiboi.

<sup>27</sup> Ar he šomot hitara Adomor Futore ḍōr šokti edde mohima loi miyular butottu aiyedde dekibo.

<sup>28</sup> Ei hanḍo beggun šuru oile o tūwara urī tiyaiyo, matá tuillo, kiyollahoile tūwarar azadi hāse."

### *Ḍūir gasor mesal kahanittu šikka*

<sup>29</sup> Ar Isaye hitarare ei mesal kahanigan hoiye: "Ei ḍūir gaswa edde ar har gasor uzu so!

<sup>30</sup> Zehon hinottu noya fata fuṛe, hetunot tūwara hin sai hoi faro horan hal hāse aišše de.

<sup>31</sup> He bafe tūwara o zētte ei šob oibode dekiba hētte zaniba Allar raijjo hāse aišše.

<sup>32</sup> "Āi tūwarare soiyi hoir, ze foijjonto in okkol furon no o, he foijjonto ei halor manuš okkolor mout no oibo.

<sup>33</sup> Asman edde zobin šeš oibo, kintu ār hota hono din šeš no oibo.

*Seton tako, munazat goro*

<sup>34</sup> "Hũšiyar tako edde tũwarar kolobore beši niša fani hafiyar folai loi edde šongšari sinta loi kobza gori no raikko, zen atikka he din fandor ɖoilla oi tũwarar uwore no fore gai.

<sup>35</sup> Kiyollahoile he dingan duniyair hár manuš beggunor uwore foribo.

<sup>36</sup> Kintu tũwara hamiša seton taikko, munazat goijjo, zene he šob zin goŋibo hin okkolottu dai zaigoi faribolla edde Adomor Futor sarme tiyai faribolla šokti fo."

<sup>37</sup> Isaye fotti din dǎrmogórot zai šikka dito edde fotti raitta hibaye hentu bair oi Zaitun faharot zai takitogoi.

<sup>38</sup> Ar hár manuš okkol Isar hota funibolla kub binna sore dǎrmogórot zai Isar hãse hazir oito.

## 22

### *Isare doribar felain*

(Moti 26:1–5,14–16; Mark 14:1–2,10–11)

<sup>1</sup> He šomot iŝ no diya ruŋir idor din hãse aiŝše, ze idore uddar id o howa za.

<sup>2</sup> Ar dǎr imam edde alem okkole ki bafe Isare mari felai fare hitara gufone he kuŝiŝ goijjil, kiyollahoile hitara manuš zonore ɖoraito.

<sup>3</sup> Toi Ehudah Iskariyot, oi barozon sahabir ekzon, hitar butore Šoitán góille.

<sup>4</sup> Toi hite dǎr iman okkol edde dǎrmogór sǎloya garɖ okkol loi dola oito giye edde kibafe Isare hitarar hatot tuli di faribo he babute mošora goijje.

<sup>5</sup> Henot hitara kuŝi oiye edde hitare ɥiya dibo wada diye.

<sup>6</sup> Ar henot Ehudaye o razi oiye edde manuš okkolor nozor arguwale Isare hitarar hatot tuli dibolla šuzug tuwa šuru goijje.

### *Isar šeš hána*

<sup>7</sup> Tarfore iŝ no diya ruŋir idor butore ze din uddar idor sool kurbaní gora o, he din aiŝše.

<sup>8</sup> Toi Isaye Fitor edde Yuhannare hoi deferadde, "Tũwara zo, uddar idor hána tiyar gorogoi, ára uddar idor hána háiyum."

<sup>9</sup> Hitara hodde, "Hoře tiyar goijjum? Tũwar issa ki?"

<sup>10</sup> Isaye hitarare hodde, "Tũwara šohorot golile ekzon manuše ek gora fani boi loi zadde lot faiba. Tũwara hitar fise fise, hite ze górot golibo, heře zaiba.

<sup>11</sup> Ar he góror malikore hoiba, 'Huzure fusar goijje, gorba gór hoře, zere ái ár šahabi okkolore loi uddar idor hána hái fari?'

<sup>12</sup> Henot hite tũwarare ekkan šaz guz goijja dui ɥalar uwore ekkan dǎr kamera dehai dibo. Heře zai tũwara hána gorogoi."

<sup>13</sup> Hitara baisa diye edde Isaye zendilla hoil, he mozin lot faiye, ar hitara uddar idor hána tiyar goijje.

<sup>14</sup> Bade ɥaim mozin Isaye asab okkolore loi haito boiŝše.

<sup>15</sup> Hetunot Isaye hitarare hodde, "Ái duk šoibar age tũwarar fũwati ei uddar idor hána háiyum, ái kub issa goijji.

<sup>16</sup> Ái tũwarare hoir, ze foiijjonto Allar raijjo furon no o, ái ar honokon ei idor hána na háiyum."

<sup>17</sup> Bade Isaye fiyala loiye, šukuriya zanaiye edde hodde, "Lo in, tũwarar maze bag gori lo.

<sup>18</sup> Kiyollahoile ái tũwarare hoir, ze foiijjonto Allar raijjo no aiye, ehon oite he foiijjonto ái ánguror roš ar no fiyum."

<sup>19</sup> Bade Isaye ruŋi loi šukuriya zanaiye edde hin bangi ɥara ɥara gori asab okkolore diyore hodde, "In ár ga, ziyan tũwaralla diya oiye. Áre monot goribolla endilla goijjo."

<sup>20</sup> Ar ekkui bafe, Isaye hána šeš oi bade fiyalawa hãtot loi hodde, "Ei fiyala ár louwor noya wadar sukti, ze lou tũwaralla ɖali diya oiye.

<sup>21</sup> Kintu so, ze álloi beimani goribo, hite ár fũwati hána hár.

<sup>22</sup> Kiyollahoile zendilla faisala gori raikke, he bafe Adomor Fut zar. Kintu bifod hitar, ze Adomor Fut loi beimani goror."

<sup>23</sup> Hetunot asab okkole ekzone ekzon loi fusar gora šuru goijje ze hitarar butore endilla ham hone goribo.

<sup>24</sup> Ar asab okkolor butore hone hokkolottuwaro dǎr hin loi hitara hota hara harí goijje.

<sup>25</sup> Hetunot Isaye hitarare hodde, "Oihudi deşor raza okkolena hitarar mainşor uwore munifgiri deha. Ar hitara zonogonor dusto boli o ho.

<sup>26</sup> Kintu tūwara hendilla no oiyo. Bolke tūwarar butore ze beggunottuwaro dōr hite beggunottuwaro şoror dōilla ok. Ar ze neta hite şeba goroyar dōilla ok.

<sup>27</sup> Kiyollahoile hone dōr? Ki ze hānar tēbilot haito boiye, hite, naki ze gulame hāna baride, hite? Ze hānar tēbilot haito boiye, hite no ne! Kintu āi tūwarar maze şeba goroyar dōilla oi roiyi.

<sup>28</sup> Funo! Tūwara ār har bola mosibot okkolot maze ār fūwati roiyi.

<sup>29</sup> Ar ār Bafe zendilla āre şaşon kemota diye, hendilla āi o tūwara ekkan rajjjo diyi.

<sup>30</sup> Zene tūwara ār rajjot ār mezot boi hā fiya gori faro. Ar tūwara şingaşonot boi Israilor baro bongşor bisar goriba.

<sup>31</sup> "Simon, Simon, sa! Şoitane tūwara beggunore gīyur dana salefan salibolla dabi gorer.

<sup>32</sup> Kintu āi tolla duwa gorir, zene tor iman komzur no o. Tui abar zētte ār hāse firi aibi hētte tor bāiyaindore tui tuwajjo dis."

<sup>33</sup> Fitore Isare hodde, "Malik, ōnor fūwati āi ziyolot zaibolla edde moribolla o razi asi."

<sup>34</sup> Isaye zuwabe hodde, "Fitor, āi tore hoir, aijja rata kuraye bak no dite, tui āre no sinos hoi tin bar oşikar goribi."

<sup>35</sup> Tarfore Isaye sahabi okkolore fusar goredde: "Āi zētte tūwarare tīyar toli, gaţti edde zuta in hono kissu sara deferailam, tūwarattu ki hētte hono kissur obaf oil ne?"

Hitara hodde, "Na, no o."

<sup>36</sup> Hetunot Isaye hodde, "Kintu ehon zattu tīyar toli ase, te hin lok, ekkui bafe gaţti o lok. Zattu toluwar nai hite hitar kuruta besi ekkan toluwar kinok.

<sup>37</sup> Kiyollahoile āi tūwarare hoir, pak kalamot ze leka ase: 'Adomor Futore naforman okkolor fūwati gona oiye,' hendilla ār duwara furon oibo. Kiyollahoile ār babute zin howa oiye, hin furon or."

<sup>38</sup> Hetunot sahabi okkole hodde, "Malik, so, eře duiyan toluwar ase."

Isaye hitarare hodde, "O*kiye* oiye!"

*Isaye Zaitun faharot duwa gorer (Moti 26:36–46; Mark 14:32–42)*

<sup>39</sup> Bade Isaye niyoli zai nizor rosom mozin zaitun faharor mikka fōt bai za şuru goijje. Ar fūwati sahabi okkol o fise fise giye.

<sup>40</sup> Isa heře fōsi bade sahabi okkolore hodde, "Tūwara duwa goro, zene tūwara forikkat no foro."

<sup>41</sup> Bade Isaye hitarattuwaro hom beşi ek dolar fōtot giye edde āru feli munazat gora şuru goijje.

<sup>42</sup> Munazatot hodde, "Ya, Baf, zodi tūi so, ār hāsottu ei motor fiyala dur goro. Tarfore o ār issaye no, tūwar issaye furon ok."

<sup>43</sup> Hetunot behostottu ekzon firista aiyore Isare şokti diye.

<sup>44</sup> Toi Isaye moron hoştoye mogno oi aro issa zuge munazat goijje. Ar Isar gar gām zen lour fuřar dōilla oi meřit fora şuru goijje.

<sup>45</sup> Isaye munazat gori uři bade sahabi okkolor hāse aişşe, ar dekedde hitarare, monor dukkor zoriya gumot fori giyoi.

<sup>46</sup> Toi Isaye hitarare hodde, "Gum zor kiyolla? Uřo, forikkat no forofan duwa goro."

<sup>47</sup> Isaye hota howat roiyi, hen şomot so, heře ek dōr mainşor dol aişşe. Ehudah, ze barozon sahabir ekzon, hite o hitarar fūwati age age aişşe. Ehudaye Isare suma diyore dehai dibolla Isar hāse giye.

<sup>48</sup> Kintu Isaye Ehudare hodde: "Ehudah, sumar duwara ki Adomor Futore dori dor?"

<sup>49</sup> Isar fūwati zara aşşil hitara ki ki goţibo hin buzi fariyore Isare fusar goredde: "Malik, āra ki suri loi hamela goriyum?"

<sup>50</sup> Ar hitarar butottu ekzone, ek dōr imamor gulamore hamela gori hitar řen han haři loi felaiye.

<sup>51</sup> Kintu Isaye hodde, "Tam, ar hen no goris!" Bade Isaye hitar han suiyore hitare bala gori diye.

<sup>52</sup> Isare doribolla ze dōr imam okkol, dōrmogór sōloya garđ okkol edde murubbi okkol aişşe. Isaye hitarare hodde, "Āi ki dahait ze tūwara laři sura, toluwar loi aişšo?"

<sup>53</sup> **Āi zētte fotti din dōrmogórot tūwarar fūwati aššilam, hētte to ār uwore tūwara hat o no tulo. Kintu ehon tūwarar šomoi, andaror razotto soler."**

*Fitore Isare tin bar ošikar goijje*

<sup>54</sup> Toi hitara Isare dori loi giyegoi edde Isare dōr imamor górot ainne. Ar Fitor o dure taki hitarar fise fise giye.

<sup>55</sup> Bade manuš okkol zara uṛanot oinor ṭal zali boišše hitarar fūwati Fitor o boišše.

<sup>56</sup> Heṛe oinor ṭalor forot Fitor boiššede ek bandi maya fuwaye deki hitar mikka suk firai hodde, "Ei manušwa o utar fūwati aššil."

<sup>57</sup> Kintu Fitore ošikar gori hodde, "He maya fuwa, āi hitare no sini."

<sup>58</sup> Ekkena gori bade ar ekzone Fitorore deki hodde, "Tui o to hitarar ekzon."

Fitore hodde, "Na, āi no."

<sup>59</sup> Gonda anik bade ar ekzone zure hodde, "Šoiyi, ei manušwa o hitar fūwati aššil, kiyollahoile ite o Galil elehar manuš."

<sup>60</sup> Hetunot Fitore hodde, "No, tui ki hor āi buzi no farir." Fitore hen hoiya šeš no oite uggwa rata kuraye bak di uiṭṭe.

<sup>61</sup> Hetunot Malik Isaye Fitoror mikka muk firai saiye. Henot Isaye ze hota hoil: **"Aijja ratakuraye bak no dite, tui āre no sinos hoi tinbar ošikar goribi,"** hiyan Fitorottu monot foijje.

<sup>62</sup> Hetunot Fitore baire zai kub hainde.

*Ihudi dōrmor murebbi okkolor sarme Isa*

<sup>63</sup> Ar Isare sōi roiyede manuš okkole Isare loi ṭaṭṭa goijje edde maijje.

<sup>64</sup> Hitara Isar suk bandi Isattu fusar goredde, "Tui zodi nobi oi takos toile ho sai, tore hone maijje?"

<sup>65</sup> Ar hitara ingša gori Isar berudde aro bout hota okkol hoiye.

<sup>66</sup> Din zehon oiye, Ihudi dōrmo komitir murubbi okkol, dōr imam okkol edde alem okkol beggune ekkui fūwati dola oiye. Toi Isare hitarar munttu ana oiye

<sup>67</sup> edde hodde, "Tui zodi he Mosi, toile ārare ho!"

Isaye hitarare hodde, **"Zodi āi tūwarare hoi, tūwara biššaš no goriba."**

<sup>68</sup> **Ar zodi tūwarare fusar gori, hono zuwab no diba."**

<sup>69</sup> **Kintu ehonottu loti Adomor Fut šoktiwala Allar ḍen ḍakottu boiṛa takibo."**

<sup>70</sup> Hetunot hitara beggune fusar goredde, "Toile ki tui Allar Fut?"

Isaye hitarare zuwab diye, **"Tūwara hor ze, Āi Hiba."**

<sup>71</sup> Toi hitara hodde, "Ārattu ar gobar ki dorhar? Āra beggune hitar nizor mukottu funilam."

## 23

*Filator sarme Isar bisar*

<sup>1</sup> Bade hitara dol šoho beggune uṛi Isare Rom šašok Filator hāse loigiye.

<sup>2</sup> Ar hitara Isar berudde en hoi nališ goijje, "Āra dekki ei manušwaye ārar zatire kufōtot loi zargoi. Romor badšare hazna no dibolla mainšore mana gorer, ar nizore Mosi edde badša dabi gorer."

<sup>3</sup> Toi Filate Isare fusar goredde, "Tui ki Ihudi okkolor badša?"

Isaye Filatore zuwabe hodde, **"Tūi ze hor."**

<sup>4</sup> Toi Filate dōr imam okkolore edde manušor dolore hodde, "Āi ei manušwar hono hosuri no fair."

<sup>5</sup> Kintu hitara zid gori howa šuru goijje, "Ehudiya elehar har zaga okkolot šikka di di ite manuš okkolore gonḍogul bazaidar. Itē in Galilottu loti šuru goijje, ar ehon eṛe aišše."

<sup>6</sup> Ei hota funi, Filate manušwa Galilor ne ki hoi fusar goijje.

<sup>7</sup> Isa badša Herudor šašonor tole asede zani fari Filate Isare Herudor hāse faṭai diye. Ar he šomot Herud Zeruzalemot aššil.

*Isa Herudor sarme*

<sup>8</sup> Badša Herude Isare deki beša beši kuši oiye, kiyollahoile hite Isar babute bout hota funnil, ar bout din dori hite Isare saibolla issa gori aššil. Ar Herude aša goijje Isaye hono keramot gori dehaibo.

<sup>9</sup> Herude Isattu bout suwal okkol fusar goijje, kintu Isaye hitare hono zuwab no de.

<sup>10</sup> Ar dōr imam edde alem okkol tiyaiyore Isare beši hosuri diya šuru goijje.

<sup>11</sup> Toi Herud edde hitar šena okkole o Isare ofoman goijje edde ṭaṭṭa goijje. Toi Herude Isare raz fušak findai abar Filator hāse faṭai diye.

<sup>12</sup> Hedin Herud edde Filat hitara ekzon loi ekzon dusto oi giyegoi, hiyar age hitarar butore dušmonai baf aššil.

### *Filate Isare kurušot dibar rai funaiye*

<sup>13</sup> Tarfore Filate dör iman okkol, neta okkol edde manuš okkolore ekkui fūwati daki,

<sup>14</sup> hitarare hodde, "Tūwara itare ār hāse ainno edde hoiyo, ei manušwaye manuš okkolore kufōtot loizar. Ar so, āi tūwarar šaikkat bisar gorile o, tūwara hitar uwore ze šob duš okkol dor, hinor butore ei manušwar hono hosuri no fair.

<sup>15</sup> Ar Herude o no fa. Hetolla Herude itare ār hāse uwafes faṭaiyede. Ar so, ei manušwaye moron šaza faibar laikka o kissu no gore.

<sup>16</sup> Hetolla āi hitare šasti diyore eri diyum."

<sup>17</sup> (Filate ei šob hota hoiyede haron oilde he idor ṭaimot hitaralla ekzonore eridiya oito.)

<sup>18</sup> Kintu hitara dol šoho beggune uzor diyore hodde, "Itare dur goro, āralla Barabbasore sari do."

<sup>19</sup> Ei Barabbas zare šohoror maze danga edde kunor harone ziyolot bondi gori raka oiye.

<sup>20</sup> Deš šasiyot goroya Filate Isare eri dito saiye hetolla abar hite mainšor dolor hāse zanaiye.

<sup>21</sup> Kintu manuš okkole guzori hodde, "Itare kurušot do! Kurušot do! Itare mari felo!"

<sup>22</sup> Filate tin mottor barot hodde, "Kiyolla? Ite hosuri ki goijje? Āi hitare šazaye mout dibar hono hosuri no dekir, hetolla āi itare šasti di eri diyum."

<sup>23</sup> Kintu Isare kurušot diya oibolla hitara zid gori beši uzor diya šuru goijje. Toi hitarar uzor kamiyaif oiye.

<sup>24</sup> Filate hitarar issa mozin goribar hokum di felaiye.

<sup>25</sup> Danga edde kungorar harone ze Barabbasore ziyolot raka oil, hitara hitare saiye. Toi Filate hitare hitaralla eri diye, kintu Isare mari felaibolla tuli diye. Hitarar issa furon oiye.

### *Isare kurušot diya or*

<sup>26</sup> Tarfore hitara Isare loi zadde šomot Šimon name ekzon Kuronir manuš farar

butottu di aiššil. Hitara Isar fise fise kuruš boi loi zaiibolla he manušwar handot kuruš tuli diye.

<sup>27</sup> Ar bout mainšor dol okkol fise fise giye. Hitarar butore bout mayafuwain okkol aššil, zara Isalla bilag gorer edde šuk tuli hander.

<sup>28</sup> Kintu Isaye hitarar mikka firiyore hodde, "O Zeruzalemor hoinna okkol, ālla no haindo, bolke nizolla edde nizor nizor fuwaindolla hando.

<sup>29</sup> Kiyollahoile so en šomoi aiyer zētte tūwara hoiba, 'Šuki he bázá mayafuwain okkol, zarar udore hono fuwain no owa, zarar buke hono din dud no de!'

<sup>30</sup> He šomot

"manuš okkole faharore hoibo, "Ārar uwore for!"

Ar mura okkolore hoibo, "Ārare guri rak!"

<sup>31</sup> Kiyollahoile mainše hail gasor uwore zodi en gore, toile fuwana gasor uwore ki no goṭibo?"

<sup>32</sup> Aro dusora duizon ašami manušore o Isar fūwati mari felaibolla loi za oiye.

<sup>33</sup> Hitara Matakuli name ek zagat fōsi bade heṛe šena okkole Isa edde he duizon ašamire kurušot loṭkaiye, ekzonore Isar ḍen ḍake ar ekzonore bam ḍake gori.

<sup>34</sup> Hetunot Isaye Allare hodde: "Ya Bab, itarare maf goro, kiyollahoile itara ki gorer hin itara no zane." Bade šena okkole Isar horgunore loṭari kelai bag goijje.

<sup>35</sup> Manuš okkole tiyai sai taikke, kintu Ihudi neta okkole Isare loi ṭaṭṭa goijje edde hodde: "Ite oinno manuš okkolore basaito, zodi hite Allar he Mosi, Allar basai gora, toile ehon hite nizore basaok."

<sup>36</sup> Ar šena okkole Isare horror roš dito saiye edde hitara ṭaṭṭa gori hodde,

<sup>37</sup> "Tui zodi Ihudi okkolor badša os, toile nizore basa."

<sup>38</sup> Ar Isar matar uwore ekkkan sainboṛot mari diya aššil ziyantot leka ase: "Iba Ihudi okkolor badša."

<sup>39</sup> Ar ze duizon hosurbonore kurušot taikke, hitarar butore ekzone ṭiṭkari di Isare hodde, "Tui Mosi no ne? Tui nizore edde ārare basasena!"

<sup>40</sup> Kintu ar ekzon ze ase hite itare zejjeṛai hodde, "Tui šaza for, to ki Allare o boi no goros?"

<sup>41</sup> Āra usit šaza fair, zin goijji hinor fól hisabe. Kintu Isayede hono kuham no gore."

<sup>42</sup> Tarfore hite Isare hodde, "Huzur Isa, ōne zētte nizor raijjot oiba hētte āre monot raikko."

<sup>43</sup> Isaye hitare hodde, "**Āi tore soiyi hoir, aijja tui ār fūwati zonnotot oibi.**"

### *Isar moron*

<sup>44</sup> Hētte šomoi onumanik dūjja, beilore ganda doiije. Ar šara deš tin gonđa mula andar oi taikke.

<sup>45</sup> dōrmogóror forodagan uwottu loti siri dui bag oi giyegoi.

<sup>46</sup> Isaye guzori hodde: "**Oh Baf, āi tūwar hatot ā ruh tuli dilam.**" Ei hota hoi bade Isaye hibar šeš niyaš felaiye.

<sup>47</sup> Ei šob hanđo deki ekzon Romor šenar boroye Allare tarif gori hodde, "Hāsa ei manuśwa soiyi aššil."

<sup>48</sup> Ar ze šomosto manuś okkole ei hanđo saibolla zoma oiye, hitara zin zin goiṭṭe hin okkol deki buk bajjai bajjai henttu giyegoi.

<sup>49</sup> Ar Isar sin foriso zara edde ze mayafuwain okkol Isar fūwati Galilottu aišše, hitara šoho beggune dure tiyai in okkol saiye.

### *Isare hobor diya or*

(*Moti 27:57–61; Mark 15:42–47; Yuhunna 19:38–42*)

<sup>50</sup> Ar heṛe Yusuf name ekzon manuś aššil, dōrmo komitir ekzon ze bala edde soiyi.

<sup>51</sup> Komitir mainše hormo hanđo, solla mošora zin Isar babute goijje hinot ei manuśwaye razi oi no fare. hiba aššilde Ehudiyar Arimatiya farar manuś. Hibaye Allar raijjolla boi aššil.

<sup>52</sup> Hiba Filator hāse zaiyore Isar lašwalla saiye.

<sup>53</sup> Bade laš lamai kafonor hoor berai di fattorot kuinda, en ek hoborot raikkegoi, zeṛe honokiyore age heṛe raka no o.

<sup>54</sup> He din dōrmo dinor tiyarir din, dōrmor din onumanik šuru oi giyegoi.

<sup>55</sup> Isar fūwati ze mayafuwain okkol Galilottu aiššil hitara Yusufor kure kure zai he hobor edde ki bafe Isar laš raka oiye hin saiye goi.

<sup>56</sup> Bade hitara firi giye edde kušbo mollom edde tel banaiye. Tarfore dōrmor din Musar ain mozin hitara ziraiye.

## 24

### *Isar uwafes zinda*

<sup>1</sup> Haftar foila dinot, binna kub sore, mayafuwain okkole hoboror hāse aišše, ze mosolla hin loi

<sup>2</sup> Heṛe hitara dekedde hoboror mukor fattorgan algaiya.

<sup>3</sup> Ar hitara hoboror butore zai sadde Malik Isar laš heṛe nai.

<sup>4</sup> Hitara ammuwak oi ei befare bafedde šomot, so, ujjol fušak finda duizon manuś hitarar ḍake ai tiyaiyegai.

<sup>5</sup> Henot he mayafuwain okkole ḍore meṛir uzu matá nise gori taikke. He duizone hodde, "Tūwara morar butore zindare kiyolla tuwor?"

<sup>6</sup> Hiba eṛe nai, hiba uṛi giyoi. Galilot takite Isaye tūwarare ki hoil hin monot goro.

<sup>7</sup> Hibaye endilla hoilde no ne, "**Adomor Futore gunagaror hatot tuli diya oibo edde kurušot diya oibo. Ar tin dinor din hiba abar uṛi zaiboi.**"

<sup>8</sup> Hetunot Isar hota hitarattu monot foijje.

<sup>9</sup> Toi hitara hoborottu firi giyegoi edde he egarozon asab edde aro oinno beggunore ei hota zanaiye.

<sup>10</sup> He mayafuwain okkolor butore aššilde hitara oilde: Mogdalenī Moriyam, Joanna, edde Yakubor ma Moriyam. Ar hitarar fūwati oinno mayafuwain okkol edde aro zara aššil, hitara beggune asab okkolore ei šob hota hoiye.

<sup>11</sup> Kintu zara ei šob hota fuinne hitarattu hin baze hota hoiye fan laigge. Hitara mayafuwaindor hotare biššaš no gore.

<sup>12</sup> Tarfore o Fitore uṛi hoboror mikka dūr diye, ar heṛe zai holla niyuri sadde šude hor fori roiye. Ar zin goiṭṭe, hinot hite tajiuf oi he zagattu firi giyegoi.

### *Emmaus farat zade rastat*

<sup>13</sup> Ar so, hedin duizon sahabi Zeruzalemottu hāt mail dure Emmaus name ek farat zadde šomot,

14 hitara oi šomosto goṭonar babute hotabattara hor.

15 Hitara hotabattara hor edde fusar asar goredde hen šomot maze Isaye nize ai hitarar fūwati āra šuru goijje.

16 Kintu hitarar suk zen bon oi giyegoi, hetolla Isare hitara sini no fare.

17 Isaye hitarare hodde, "**Tūwara ārat maze ekzonore ekzone ze šob hota howa hoi goror, hin ki?**"

Hitara nak muk hala gori tiyai roiye.

18 Bade zar nam Kleofas, hite hodde, "Tūi šude ekzon Zeruzalemot zoya oibo, ei hodonor butore heṛe ze goṭona okkol oiye hin no zanode."

19 Isaye hitarare hodde, "**Ki goṭṭiyede?**"

Hitara hodde, "In Nasarator Isar babute goṭona, ze Allah edde har mainšor šaikkat hotaye edde hame ek dōr kemotawala nobi aššil.

20 Kintu ken gori dōr imam edde ārar dōrmo komiṭir neta okkole moron šaza dibolla tuli diye edde kurušot mari felaiye.

21 Āra aša goijjilam iba hiba, zibaye Israil zatire azad goribo. Ar hin bade o, aijja tin din oiye in okkol goiṭtede.

22 Ar ārar hozon mayafuwainde o ārare tadjuf goijje, hitara binna kub sore Isar hoborot giye.

23 Hitara Isar lašor deha no fa. Ar hitara henttu firi ai zaigoi bade ārare hoiye, hitara ze firistar okkolor deha fail hitara Isa zinda ase buli hoiye.

24 Ar ārar fūwajja okkolor butottu kiye kiye hoboror hāse zai, he mayafuwainde zen hoiye, hendilla zasai goijjegoi, kintu hitara o Isare no deke."

25 Hetunot Isaye hitarare hodde: "**Tūwara hoto bekub! Ar nobi okkole ze šomosto hota hoiye, hin beggun biššaš goitte hoto durbol!**"

26 **Mosiye ei šob duk bug gori nizor šanot golibolla hin gora ki zorulot no ne?**"

27 Tarfore Isaye Musar ain edde šomosto nobi okkolor kitabottu šuru gori har kitabot hiba nizor babute ze šob leka ase, hin okkol hitarare buzai diye.

28 Tarfore hitara zeṛe zar he farar hāsa hāsi fōssiyegai. Toi Isaye aro dure zaibar alamot dehaiye.

29 Kintu hitara hoisali gori hodde, "Ehon din to giyegoi, hāz oi giyegoi, ōne ārar fūwati tako." Henot Isa hitarar fūwati takibolla gōrot gōille.

30 Tarfore Isa zehon hitarar fūwati hāna haito boišše, hetunot Isaye ruṭi loi duwa goijje edde hin bangi hitarare diya šuru goijje.

31 Hetunot hitarar suk kuli giyegoi, hitara Isare sini faijje. Kintu Isa hitarar henttu gayeb oi giyegoi.

32 Toi hitara ekzonore ekzone hodde, "Isaye āra loi fōtot maze hota hoiyede he taimot edde ārar hāse Pak kitabor mani kuli diyede hētte ārar dilor butore zoli zoli no uṛe ne?"

33 Ar hitara hehon uṛi Zeruzalem firi giye. Toi he egarozon asab edde hitarar fūwajja okkol beggune zomula oiya deha faiye,

34 ar hitara en hodde fuinne, "Malik hameka uṛi giyegoi, Simonore deha diye."

35 Bade itara duizone o fōtor goṭonar babute edde ruṭi bangibar šomot hitara ki bafe Isare sini faijje, he šob hota hitara beggunore funaiye.

### *Isaye sahabi okkolor dehaiye*

36 Hitara ekzone ekzon loi howa hoi goredde šomot Isa nize ai hitarar maze tiyaiyegai. Hitarare hodde, "**Tūwarar šanti ok.**"

37 Henot hitara dore somki uiṭṭe. Ar hitara but dekere buli mone goijje.

38 Isaye hitarare hodde, "**Tūwara dōror kiyolla? Tūwarar dilot andaša ka anor?**"

39 **Ār hat ṭengor uzu so, so iba šoyong āi. Āre sui so, so āre, butottu lou gusto no take zendilla āttu asede dehor."**

40 Ei hota hoi Isaye hitarare hat, ṭeng dehaiye.

41 Toi hitara eto kuši oiye, biššaš gori no fajjil ebbe ammuwak oi giyegoi. Toi Isaye hitarare hodde, "**Tūwarar hāse eṛe hono kissu hāibolla ase ne?**"

42 Toi hitara Isare ekkan baijja mas diye.

43 Ar Isaye hiba loi hitarar šaikkat hāiye.

44 Tarfore Isaye hitarare hodde, "**Āi tūwarar fūwati takite zin hoilam, he hota oilde endilla: Musar ain, nobi okkolor**"

kitabot edde Zobur šorifot ār babute ze  
hota leka ase hin hameka furon oibo."

<sup>45</sup> Hetunot Isaye hitarar dil kuli diye  
zene hitara Pak kitabor kalam okkol buzi  
fare.

<sup>46</sup> Toi Isaye hitarare hodde: "Endilla  
leka ase ze: Mosittu toziya fa foribo edde  
tin dinor din hiba morattu uribo.

<sup>47</sup> Ar hibar name guna maf faibolla  
edde mon firaibar hóbor hokkol zatir  
hāse tobolig gora oibo. In Zeruzalemottu  
šuru oibo.

<sup>48</sup> Tūwara in okkolor goba.

<sup>49</sup> So, ār Bafe ze wada goijje he wadare  
āi tūwarar hāse deferaiyum. Ar behostottu  
šokti no fo foijjonto tūwara ei šohorot  
taikko."

*Isare asmanot tuli loi za oiye*

<sup>50</sup> Bade Isaye sahabi okkolore Betaniya  
foijjonto loigiye edde hitarare hat tuli  
duwa diye.

<sup>51</sup> Toi endilla oiye, hibaye hitarare  
duwa gorat maze hitarattu alok oi  
giyegoi, edde hibare asmanot tuli loi za  
oiye.

<sup>52</sup> Ar sahabi okkole hibare sojida goijje  
edde beši kuši oiyore Zeruzalem firi  
giyegoi.

<sup>53</sup> Toi hitara hamiša dórmogórot taki  
Allare šukurana guzar gorat taikke.

## Yuhunnar leka Kušir hóbor

### *Kalam manušor ruf loiye*

<sup>1</sup> Šurut Kalam aššil, Kalam Allar fūwati aššil edde Kalam nize Allah aššil.

<sup>2</sup> Hiba šurut Allar fūwati aššil.

<sup>3</sup> Hár kissu hibar duwara oiye, ar zin oiye, hinor ekkano hibare sara no o.

<sup>4</sup> Hibattu zibon aššil, edde he zibon aššilde manušor nur.

<sup>5</sup> Ar he nur andarot zoler, edde andare nurore loi ziti no fare.

<sup>6</sup> Heṛe ekzon manuš hazir oil, hibare Allar torfottu defeṛa oil, hibar nam oilde Yahya.

<sup>7</sup> Hibaye goba dito aiššil, zene hibaye Nuror babute goba de, toi zene hibar duwara beggune biššaš gore.

<sup>8</sup> Hiba nize he nur nu aššil, kintu hibaye šude he nuror babute goba dito aiššil.

<sup>9</sup> Hiba oilde asol nur, ze fotti manušore nur dan gore, hiba duniyait aišše.

<sup>10</sup> Ei duniyait hiba aššil, edde duniyai hibar duwara oiye, to duniyair mainše hibare no sine.

<sup>11</sup> Hiba nizor dešor aiššil, kintu hibar nizor mainše hibare no gose.

<sup>12</sup> Tarfore o zeto zone hibare goisse, zara hibar namore biššaš goijje, hitara fottikiyore hibaye Allar fuwain oibar odihar diye.

<sup>13</sup> Hitara louwottu no, gustottu no, manušor issaye o no o, kintu Allattu oiye.

<sup>14</sup> He Kalam manušor ruf loiye edde ārar fūwati bošobaš goijje. Bafor hāsottu aiššede šude lehar ek Fut, hibar ze mohima, he mohima āra dekki, hiba doya edde soyiye furaiya.

<sup>15</sup> (Yahyaye hibar babute goba diye, ar guzori hodde, "Iba hiba zar babute āi hoilam, 'Hiba ze āi bade aiyer hiba āttuwaro mohan, kiyollahoile hiba ār age loti ase.'")

<sup>16</sup> Hibar he furaiyattu āra beggune doyar uwore doya faiyi.

<sup>17</sup> Kiyollahoile Musar duwara ain diya oil; Isa Mosir duwara doya edde soyi aišše.

<sup>18</sup> Allare honokiye hono din no deke, kintu lehar he Fut, ze nize Allah, edde ze bafor beša beši hāse ase, hibaye hibare forhaš goijje.

### *Yahyaye Messiyah no de hiyan šikar goror*

<sup>19</sup> Ar iyan oilde Yahyar goba, zētte Ihudi neta okkole Zeruzalemottu hoekzon imam edde levire Yahyar hāse hiba honnuwa fusar goitto deferail.

<sup>20</sup> Ar hibaye šikar goijje, ošikar no gore, bolke šikar goijje, "Āi Messiyah no."

<sup>21</sup> Hitara hibare fusar goijje, "Toile tūi honnuwa? Tūi ki Eliyas?"

Hibaye hodde, "Āi no."

"Toile tūi ki he Nobi?"

Hibaye zuwabe hodde, "No."

<sup>22</sup> Hetunot hitara hibare hodde, "Toile tūi honnuwa? Ārare ho, zara ārare defeṛaiye, hitarare zene āra zuwab di fari. Tūi tūwar nizor babute ki ho?"

<sup>23</sup> Hibaye hodde, "Āi, bošoti sara elehat ek abaze guzori zanai der, 'Mabudolla fōt ṭik goro.'" zendilla Esaiyah nobiye hoiye.

<sup>24</sup> Toi defeṛa oiyede Foroši okkole,

<sup>25</sup> hitara hibattu fusar goijje, "Tūi zodi Messiyah o no oile, Eliyas o no oile, otōba he Nobi o no oile, toile kiyolla tūi torikotor gusol dor?"

<sup>26</sup> Yahyaye zuwabe hodde, "Āi fani loi torikotor gusol dir, kintu tūwarar butore ekzon tiyai roiye, zare tūwara no sino.

<sup>27</sup> Iba hiba ze āi bade aiyer, hibar ṭengor zutar fita kuli dibar laikka o āi no."

<sup>28</sup> Zordanor oinno faror Betaniyat, zeṛe Yahya torikotor gusol dil, heṛe in okkol goiṭṭe.

### *Yahyaye Isar babute goba der*

<sup>29</sup> Tarfordin Yahyaye Isare hibar mikka aiyedde dekiyore hodde, "So, Allar berasoolor so, ze duniyair guna boi loizargo!

<sup>30</sup> Iba oilde hiba zar babute āi hoilam, 'Āi bade en ekzon manuš aiyer ze āttuwaro mohan, kiyollahoile hiba ār age loti ase.'

<sup>31</sup> Āi nize hibare no sinitam, kintu hiba zene Israili okkolor hāse forhaš o, hiyanolla āi aiyore fanit torikotor gusol dir."

<sup>32</sup> Ar Yahyaye endilla goba diye, hodde: "Äi dekki Ruh hoitoror ðoilla oi asmanottu lami aiyedde, ar hiba hibar uwore roie."

<sup>33</sup> Äi nize hibare no sinitam, kintu ze äre fanit torikotor gusol dito deferaiye hibaye äre hoiye, 'Zar uwore Pak Ruh lami aiyer edde hibar uwore roiyede dekibi, iba oilde hiba ze Pak Ruh loi torikotor gusol dibo.'

<sup>34</sup> Äi hen dekki edde goba dir ze, hiba oilde Allar Fut."

### *Isa Mosir foila sahabi okkol*

<sup>35</sup> Tarfordin, abar Yahyaye hibar duizon šagiritore fūwati loi heṛe tiyai aššil.

<sup>36</sup> Ar Isa aṛi zadde dekiyore hibaye hodde, "So, Allar berasoolor so!"

<sup>37</sup> Ei hota hodde šagirit dunizone funiyore hitara Isar fise fise za šuru goijje.

<sup>38</sup> Isaye fissa fije edde dekedde hitara hibar fise fise aiyer. Toi fusar goredde, "Tūwara kiyor talaš gorodde?"

Hitara hodde: "Rabbi! (zar mani ustad) Öne heṛe tako?"

<sup>39</sup> Isa hitarare hodde, "Aiyo edde sogai."

Toi hitara giye edde hiba heṛe take he zaga hiyan saiye. Ar he dingan hitara hibar fūwati haṛaiye. Hette dinor sairguwa baijje.

<sup>40</sup> Yahyar hota funi ze duizon Isar fise fise gil, hitara ekzonor nam aššil Andreas, hite Simon Fitoror bái.

<sup>41</sup> Andreas foila hitar bái Simonore tuwai loiye edde hitare hodde, "Ära Messiyar deha faiyi" (Messiyah zar mani he basona gojjawa).

<sup>42</sup> Toi hite Simonore Isar häse ainne.

Isaye Simonor mikka saiyore hodde, "Tui Yohannar fut Simon, kintu tore Koifa hoi ḏaka oibo" (Koifa oilde Fitor zar mani fattor).

### *Isaye Filipore edde Natanaelore ḏaikke*

<sup>43</sup> Tarfordin Isaye Galilot zaibo issa goijje. Ar hibaye Filipore faiyore hitare hodde, "Äṛ fisa lo."

<sup>44</sup> Filip o Andreas edde Fitoror ḏoil Betsaida ṭonor aššil.

<sup>45</sup> Filipe Natanaelore lot faiye edde hitare hodde, "Musa nobiye zar babute Torah kitabot leikke edde zar babute

nobi okkole o leikke, ära hibar deha faiyi: Hiba oilde Nasarator Isa, Yusufur fut."

<sup>46</sup> Toi Natanaelye hitare hodde, "Nasaratottu ki bala hono kissu ai faribo?"

Filipe hitare hodde, "Ai edde sagai."

<sup>47</sup> Isaye dekedde Natanael hibar mikka aiyer, toi hibaye hitar babute hodde, "Oto so, ekzon soiyi Israili, zar butore hono dúhabazi nai."

<sup>48</sup> Natanaelye hibare hodde, "Öne äre kengori sino?"

Isaye zuwab diye edde hitare hodde, "Filipe tore ḏakibar age zette tui ḏüir gasor tolat aššili, hette äi tore dekkilam."

<sup>49</sup> Natanaelye zuwab diye edde hibare hodde, "Rabbi, öne Allar Fut, Israilor badša."

<sup>50</sup> Isaye hodde, "Äi tore ḏüir gasor tolat dekki boli hoiyi hetolla ki tui äre biššaš goror? Tui hiyanottuwaro aro ḏör kissu dekibi."

<sup>51</sup> Bade Isaye aro hodde, "Soiyi, soiyi, äi tūwarare hoir, tūwara dekiba, 'behosto kula, ar Allar firista okkol uṛa lama goror' Adomor Futor uwore."

## 2

### *Kana fara biyar barit Isar foila keramot*

<sup>1</sup> Ar tin dinor din Galilor Kana farat ekkam biya oiye. Isar ma heṛe aššil.

<sup>2</sup> Ar he biyat Isa edde hibar sahabi okkolore o dawat diya oil.

<sup>3</sup> Bade šoraf zehon furai giyegoi Isar maye Isare hodde, "Hitaratu šoraf furai giyegoi."

<sup>4</sup> Isaye hodde, "He maya fuwa, äre kiyolla ei babute šamil goror? Äṛ ṭaim aizo nu aiye."

<sup>5</sup> Hibar maye sakor okkolore hodde, "Hibaye tūwarare zen goitto ho, tūwara hendilla goro."

<sup>6</sup> Heṛe Ihudi okkole pak saf oibolla bebar gorede sowa fattoror fanir siyū buwagoraiya aššil, hin fotti ugguwat kuri tiriš gelom fani aṛito.

<sup>7</sup> Isaye he soijja okkolore hodde, "Ei siugunot fani bori do." Toi hitara hinor hära hära ofan gori fani bori diye.

<sup>8</sup> Hibaye hitarare hodde, "Ebar hentu olfo olfo furai loi hána bařidoya okkolor mazir hāse loizo."

Toi hitara hen goijje,

<sup>9</sup> tarfore hána bařidoya maziye ze fani šoraf oiye hin fi hái saiye, ar hite hin honttu aišše no zanito, kintu ze soijja okkole fani tuillil, hitara zanito. Toi hite dulare ek đaikka đaki loizai hodde,

<sup>10</sup> "Mainše foila barik šoraf haito de, tarfore zehon meheman okkole beši fifele hetunot hosta šoraf diya o; kintu tui barik šoraf ehon o foijjonto rakidiyos."

<sup>11</sup> Iyan aššilde sinno okkolor šuru, ziyan Isaye Galilor Kana farat goijje, edde hibar mohimare forhaš goijje; ar hibar sahabi okkole hibar uwore biššaš ainne.

<sup>12</sup> Tarfore hiba, hibar ma, báiyain edde sahabi okkol Kofornahumot lami giye, ar heře beši din no take.

*Isa Zeruzalemor dórmoğórot  
(Moti 21:12–13; Mark 11:15–17; Luk 19:45–46)*

<sup>13</sup> Hette Ihudi okkolor uddar id hāse aišše, ar Isa uwore Zeruzalemot giye.

<sup>14</sup> Heře dórmoğóror uranot hibaye goru, sool, ar hoitor, besa kina goredde lotfaiye, ar heře fündiola okkol boišše.

<sup>15</sup> Toi hibaye dori loi ekkan souk banaiye, ar hiyan loi goru sool edde manuš beggunore dórmoğórottó lorai diye; ar hibaye fündiola okkolor foiša okkol širidiye edde hitarar řebilgunore uldaidiye.

<sup>16</sup> Toi hibaye he hoitor besoya okkolore hodde, "Ei zagattu in okkol šorai loi felo! Ār Bafor górore bazaror zaga no banaiyo."

<sup>17</sup> Hibar sahabi okkolottu monot foijje ze iyan leka ase: "Tūwar górolla zolonto issaye ār dil zali tulibo."

<sup>18</sup> Toi Ihudi okkole zuwab diye edde fusar goijje, "Tui ki sinno ārare dehai faribi ze tottu in goribolla odihar ase?"

<sup>19</sup> Isaye zuwab diye edde hitarare hodde, "Ei dórmoğórgan bangifelo, ar āi iyan abar tin dinor butore tuliyum."

<sup>20</sup> Hitara hodde, "Ei dórmoğór iyan bandite sališ so bosor laggil, ār iyan tui tin dinor butore tulibi?"

<sup>21</sup> Asole hibaye dórmoğór hoite hibar nizor gar babute hoiyede.

<sup>22</sup> Hetolla hiba zette morattu urigiyegoi, hibar sahabi okkolottu monot foijje ze hibaye hitarare iyan hoilde, ar hitara Pak kitabor kalam edde Isaye hoilde hota biššaš goijje.

<sup>23</sup> Uddar idor řaimot hiba zette Zeruzalemot aššil, hette ze sinno okkol hibaye gorat aššil, hin dekiyore bouté hibar namot biššaš goijje.

<sup>24</sup> Kintu Isa nize hitarar biššašor babute biššaš no gore, kiyollahoile hibaye hitara beggunore zane.

<sup>25</sup> Ar manuš zatir babute honokiye goba dok, hibattu hiyanor hono dorhar nu aššil, kiyollahoile manušor butore ki aššilde hiyan hibaye nize zanito.

### 3

*Isaye Nikođomasore šikar*

<sup>1</sup> Heře Forošir ekzon manuš aššil, zar nam Nikođomas, Ihudi okkolor ek neta.

<sup>2</sup> Ekdin raitta hibaye Isar hāse aiyore hodde, "Rabbi, āra zani ōne ekzon šikkadoya, ze Allar hāsottu aiššo. Kiyollahoile ōne ze sinnor ham okkol zin goijjo, hin Allah fūwati no takile honokiye gori no fare."

<sup>3</sup> Isaye zuwabe hodde, "Āi tūware soiyi hoir, noya gori zormo no oile, honokiye Allar raijjo deki no faribo."

<sup>4</sup> Nikođomase hibare hodde, "Manuš ekzon bura oile kengori zormo oi faribo? Hite ki dusora bar mar ferōt uwafes firizaiyore zormo oi faribo?"

<sup>5</sup> Zuwabe Isaye hodde, "Āi tūware soiyi hoir, zodi hono kiye fani edde Pak Ruhuttu zormo no o, hite Allar raijjot goli no fare."

<sup>6</sup> Hiyan ziyan gustor zormo oiye, oilde gusto, ar hiyan ziyan Ruhor zormo oiye, oilde ruh.

<sup>7</sup> Āi ze tūware hoilam, "Tūwarattu hameka noya gori zormo owa foribo," hiyanot ammuwak no oiyo.

<sup>8</sup> Boyar ze mikka baito sa he mikka ba. Tūwara hinor abas funo, kintu ei boyar hontu aiye edde hon mikka za hiyan tūwara hoi no faro. Pak Ruhor zormo owa o hendilla."

<sup>9</sup> Nikođomase hodde, "En kengori oi faribo?"

<sup>10</sup> Hetunot Isaye hodde, "Tūi Israilor šikkadoya oi bade ei ziniš okkol kissu no buzo kiya?"

<sup>11</sup> Āi tūware soiyi hoir, āra ziyan zani āra hiyan hoi, ar zin deki hinor babute goba di, kintu tūwara ārar goba no goso.

<sup>12</sup> Āi duniyaibi zinišor babute hoidde hin zodi biššaš no goror, henot behostor zinišor babute hoile ken gori biššaš goriba?

<sup>13</sup> Ze behostottu lami aišše he Adomor Fut sara ar honokiye honodin behostot no ure.

<sup>14</sup> Ar Musa nobiye zendilla bošoti sara elehat hfore uwore tullil, hendilla Adomor Futore o tuli lowa oibo,

<sup>15</sup> zene fottikiye ze hibare biššaš gore hite akeri zibon fa."

<sup>16</sup> Kiyollahoile Allaye duniyaire eto beši ador goijje ze, hibar he lehar ek Futore diye, zene, ze kiye hibar uwore biššaš ane hite dongšo no o, bolke akeri zibon fa.

<sup>17</sup> Kiyollahoile Allaye hibar Futore deferaiyede duniyair bisar goribolla no, bolke duniyaiye zene hibar duwara uddar fa.

<sup>18</sup> Hite ze hibare biššaš goror, hitar bisar gora no oibo, kintu hite ze biššaš no goror hitar bisar ehon loti oigiyegoi, kiyollahoile hite Allar šude lehar Futor namot biššaš no ane.

<sup>19</sup> Ar iyan oilde bisar: Nur duniyait aišše, ar manuš okkole nurottuwaro andarore beši muhabbot goijje, kiyollahoile hitarar ham aššil horaf.

<sup>20</sup> Kiyollahoile fottikiye ze horaf ham goror, hitara nurore hingša goror, ar nuror ɖake nu aiye, zene hitar horaf ham forhaš oi no zagoi

<sup>21</sup> Kintu hite ze soyit soler, hite nuror hāse aiye, toi zene hitar hamgun Allar issa mozin gora oiyede hiyan foriškar deha za.

### *Yahyaye Isar babute goba der*

<sup>22</sup> In okkol bade, Isa edde hibar sahabi okkol Ehudiya elehat aišše, ar hiba heṛe kissu din hitarar fūwati taikke, edde torikotor gusol diye.

<sup>23</sup> Ehon, Yahyaye o Salimor hāsa hāsi Aenonot, torikotor gusol diyat aššil, kiyollahoile heṛe beši fani aššil, ar manuš

okkol heṛe aiyore torikotor gusol lowat aššil.

<sup>24</sup> (In aššilde Yahyare ziyolot dibar age.)

<sup>25</sup> Hētte Ihudi rosomi pak safor babute Yahyar šagirit okkol loi edde ekzon Ihudi loi barabari uiṭṭe.

<sup>26</sup> Bade hitara Yahyar hāse aiyore hodde, "Rabbi, ze Zordanor ofarot ōnor fūwati aššil, edde zar babute ōne goba dila, so, hibaye torikotor gusol der, ar beggune hibar hāse zar."

<sup>27</sup> Yahyaye hodde, "Behostottu diya oiyede no oile ekzon mainše hono kissu fai no fare.

<sup>28</sup> Tūwara nize ār goba ze āi hoiyi, 'Āi Messiyah no, kintu āre hibar age defeṛa oiye.'

<sup>29</sup> Zar hāse hoinna, hiba oilde dula. Dular bondu, ze tiyaiyore hibar hota funer, hibaye dular abazot beši kušiyē anondo goror; aijja āttu o hendilla furafuri kuši furon oiye.

<sup>30</sup> Iyan zorulot ehonottu loti hibattu bara foribo, āttu šoro owa foribo."

<sup>31</sup> Ze uwottu aiye, hiba beggunor uwore; ze duniyaittu hite duniyair, ar duniyair ekzonor doilla hota ho. Hiba ze behostottu aiye, hiba beggunor uwore.

<sup>32</sup> Hibaye zin deikke edde fuinne hinor goba der, tarfore o honokiye hibar gobare no goser.

<sup>33</sup> Hite ze hibar gobare goser, hiyane sil maijje ze Allah oilde soiyi.

<sup>34</sup> Kiyollahoile hiba zare Allaye deferaiye, hibaye Allar kalam hor; kiyollahoile Allaye Ruhure mafiyore no de.

<sup>35</sup> Bafe Futore ador gore edde hār kisure hibar hātōt šebi diye.

<sup>36</sup> Hite ze Futore biššaš gore, hite akeri zibon faiye, kintu hite ze Futore batil gore, hite zibon no dekibo, bolke Allar gozob hitar uwore ase edde takibo.

## 4

### *Isa edde he Sameriyo mayafuwawa*

<sup>1</sup> Ehon, Malike zehon zani faijje ze Foroši okkole fuinnil, hibaye Yahyattuwaro beši sahabi banar edde torikotor gusol der,

<sup>2</sup> (zodi o Isaye nize torikotor gusol no dito, kintu hibar sahabi okkole dito.)

<sup>3</sup> Toi hiba Ehudiyattu giyegoi edde abar Galilot giye.

<sup>4</sup> Zaite hibattu Sameriyar butottu di za foijje.

<sup>5</sup> Toi hiba Sykar name Sameriyar ek šohorot, aiššiye; zian Yakube hibar fut Yusufore dilde zobinor hāse.

<sup>6</sup> He zagat heṛe ugguwa Yakubor kuwa aššil. Fōtot zat maze Isa oran oiye, edde he kuwar ḍake boišše; ar hētte ṭaim onumanik dūijja.

<sup>7</sup> Toi heṛe Sameriyattu ek mayafuwa fani tulito aišše, Isaye hibare hodde, "Āre fani fito de"

<sup>8</sup> (Hibar sahabi okkole šohorot hāna kinto gil.)

<sup>9</sup> He Sameriyo mayafuwawaye hibare hodde, "Ōne, ekzon Ihudi oiyore, āi ekzon Sameriyar mayafuwa oiyore, āttu kengori fani sor?" (Kiyollahoile Ihudi okkole Sameriyo okkol loi suwa fiya no gorito.)

<sup>10</sup> Isaye zuwabe hibare hodde, "Tui zodi zaniti Allar hadiya ki, edde hiba honnuwaye hor 'Āre fani fito de', toile tui hibattu saiti, ar hibaye tore zinda fani dito."

<sup>11</sup> Mayafuwawaye hodde, "Malik, ōnottude fani tulibolla kissu nai ar kuwawa o mur. Toile he zinda fani hontu for?"

<sup>12</sup> Ārar baf Yakubottuwaro ki ōne mohan, edde ze ei kuwa ārare diye, ar hibattu hiba nize edde hibar fuwain okkole, hibar zanuwaror zāke fani fiye?"

<sup>13</sup> Isaye zuwabe hibare hodde, "Fottikiye ze ei fani fiyer hite abar tiraši oibo,

<sup>14</sup> kintu ze honokiye āi diyumde he fanittu fibo, hite ar honodin tiraši no oibo; āi diyumde fani hin hitar dilor butore ūtari ūrede zonnar fani ḍoilla oibo, edde akeri zibon dibo."

<sup>15</sup> Mayafuwawaye hibare hodde, "Malik, toile ei fani āre do, zene āttu ar tiraš no lage, ar fani tulibolla eṛe aiya no fore."

<sup>16</sup> Isaye hibare hodde, "Za, tor zamaire ḍaki loiagoi"

<sup>17</sup> Mayafuwaye hodde, "Āttu zamai nai."

Isaye hibare hodde, "Āttu zamai nai' hoyosde hiyan tui ṭik hois.

<sup>18</sup> Kiyollahoile ei foijjonto tottu fāszon zamai aššil, ar ehon tottu ze ase, hite tor zamai no; tui hodde hiyan soiyi."

<sup>19</sup> Mayafuwaye hodde, "Malik, āi buzi faijji ze ōne ekzon nobi.

<sup>20</sup> Ārar fordada okkole ei faharor uwore ebadot gorito, kintu tūwara ho ze zagat ebadot gora foribo hiyan oilde Zeruzalemot."

<sup>21</sup> Isaye hibare hodde: "Oh mayafuwa, ārar hota biššaš gor, en ṭaim aiyer zētte tūwara, no ei faharot, no Zeruzalemot, Bafor ebadot goriba.

<sup>22</sup> Tūwara zian no zano hiyanor ebadot goro; kintu āra zian zani hiyanor ebadot gori, kiyollahoile uddar oilde Ihudi okkolor butottu.

<sup>23</sup> Kintu en ṭaim aiyer, enki ehon he šomoi aigiyegoi zētte asol ebadot goroya okkole soiyit edde Ruhut Bafor ebadot goribo. Bafe o endilla ebadot goroya okkolore tuwa.

<sup>24</sup> Allah oilde Ruh, ar hitara zara hibar ebadot gore, soiyit edde Ruhut ebadot gora foribo."

<sup>25</sup> Mayafuwawaye hodde, "Āi zani Messiyah aibo (zare Mosi ḍake). Hiba zētte aibo, hibaye ārare hār kissu buzai dibo."

<sup>26</sup> Toi Isaye hibare hodde, "Āi, ze tor loi hota hoir, āi hiba."

### *Isa edde Sameriyo okkol*

<sup>27</sup> Hen šomot hibar sahabi okkol aišše, edde hibaye ekzon mayafuwa loi hota hodde dekiyore hitara ammuwak oiye. Tarfore o hitara honokiye no ho, "Ōne ki sodde?" Ba "hibar loi kiyolla hota hor?"

<sup>28</sup> Toi mayafuwawaye hibar gorawa felai raki šohoror butore giye, edde mainšore hodde,

<sup>29</sup> "Aiyo, ekzon manušore sogai, ze āi zaha kissu goijji, beggun āre hoi diye; Iba ki hono Messiyah ne?"

<sup>30</sup> Hitara šohorottu niyoli giye edde Isar hāse aišše.

<sup>31</sup> Hen šomot hibar sahabi okkole hibare foriyad gori hodde, "Rabbi, kissu hó."

<sup>32</sup> Isaye hitarare hodde: "Ättu háibolla en hána ase, zinor babute tūwara no zano."

<sup>33</sup> Sahabi okkol ekzone oinno zonore howa hoi goijje, "Honokiye ki hibare háibolla kissu ani diye oitfare?"

<sup>34</sup> Isaye hitarare hodde, "Ze äre defeṛaiye hibar issa falon gora edde hibar ham gori šeš gorifela oilde är hána.

<sup>35</sup> Tūwara ki no ho ne, 'ehon o sair maš ase, tarfore gula daibar ainda aiyer'? Äi tūwarare hoir, suk tuli maṭ okkolor mikka so, hin daibolla fagi dóla oiye.

<sup>36</sup> Ze dar hite hitar beton far, ar akeri zibonolla gulagun dola gori raker, zene ze biz laga edde ze gula da, dunizone ekkui fūwati kuši gori fare.

<sup>37</sup> Etolla ei bosongan soiyi, 'Ekzone laga ar ekzone da.'

<sup>38</sup> Äi tūwarare daito defeṛailam zinolla tūwara hono haṛoni no goro; haṛoni goijje oinno kiye, ar tūwara goillo hitarar haṛonir fošol daito."

<sup>39</sup> 'Äi zaha kissu goijji, beggun äre hoi diye' he mayafuwawar ei gobar hotar zoriya he šohoror bout Sameriyo okkole Isar uwore biššaš ainne.

<sup>40</sup> Toi hitara hibar hāse aišše edde hibare hitarar fūwati takibolla foriyad goijje; ar hiba heṛe dui din taikke.

<sup>41</sup> Hibar hotar zoriya aro bout beši mainše biššaši oiye.

<sup>42</sup> Hitara mayafuwaware hodde: "Ära šude tor hotar zoriya biššaš ainnide no; kiyollahoile ära nize hibar hota fuinni edde zani ze iba oilde soiyi duniyair he Uddargoroya."

*Kofornahumot he raz hormosari (Moti 8:5-13; Luk 7:1-10)*

<sup>43</sup> Dui din farai zaigoi bade Isaye hentu baisa diye edde Galilot giyegoi.

<sup>44</sup> (Kiyollahoile hibaye nize goba dil ze ekzon nobi hibar nizer dešot ijot no fa.)

<sup>45</sup> Hiba zehon Galilot aišše, Galiliyo okkole hibare goisse, Zeruzalemot uddar idot hibaye goijjede hár kissu hitara dekiyore, kiyollahoile hitara o uddar idot gil.

<sup>46</sup> Isa abar Galilor Kana farat giye, zeṛe hibaye fanire šoraf goijjil. Ar heṛe ek raz

hormosari aššil, zar fute ošuk loi duk fat aššil.

<sup>47</sup> Ehudiyattu Isa Galilot aišše funiyore hite hibar hāse aišše, edde foriyad goijje zene hiba hitar fūwati lamat za edde hitar futore aram gore, kiyollahoile hitarar foran zar zar oiye.

<sup>48</sup> Toi Isaye hitare hodde: "Sinno edde keramoti ham no dekile, tūwara biššaš no goriba."

<sup>49</sup> He raz hormosariye hodde: "Malik, meherbani gori är fuwawa no morite aiyo."

<sup>50</sup> Isaye hitare hodde, "Za, tor fut basibo."

Henot hite Isaye hoiyede hota biššaš goijje edde giyegoi.

<sup>51</sup> Ar hite lamat zadde fōtot, hitar gulam okkole dola oiye edde hitar hāse hóbor diye ze hitar fuwawa baises.

<sup>52</sup> Hite hitarare hite hōtte bala oiye he babute zera goijje, ar hitara hitare hodde: "Gelde hailla uggua baze, hitattu zor sarigiyegei."

<sup>53</sup> Henot fuwawar bafe buzi faijje ze, ṭik he šomot Isaye hitare hoil, "Za, tūwar fut basibo." Toi hite edde hitar fura gór ṭiyaye biššaši oiye.

<sup>54</sup> Ehudiyattu Galilot ai bade Isaye ei dusora bar keramoti ham goijjil.

## 5

*Betesda foiror ḍake aram gora*

<sup>1</sup> Iyar bade Ihudi okkolor ek id oiye, ar Isa uwore Zeruzalem giye.

<sup>2</sup> Ar heṛe Zeruzalemot Sool Geiṭor hāse uggua foir ase, zibare Ibroni bašat Betesda ho, ar hibat fāssan saniola gāt aššil.

<sup>3</sup> In okkolot ek dōr biyaraimma mainšor dol foritakito, zara anda, lula, ātur manuš okkol.

<sup>4</sup> (Kiyollahoile ek firistaye šome šome oi foivot lami zaiyore fani hafaito, ei fani hafa bade ze foila fanit lamito, hitattu ze hono ḍoilla biyaram takibo takok, aram oi zaitogoi.)

<sup>5</sup> Ar heṛe ekzon manuš aššil, ze tiriš ašto bosormula biyaraimma,

<sup>6</sup> hite heṛe fori taikkede Isaye deikke, ar zani faijje ze hite bout din dori hite he

abostat ase, toi hibaye hitare fusar goredde: "**Tui aram oito sos ne?**"

<sup>7</sup> He biyaraimma manuṣwaye hodde, "Malik, fani hafi uredde šomot āre foirot lamai loizaoya āttu hono kiye nai; ar āi nize zaite zaite ar ekzon ār agottu lamegoi."

<sup>8</sup> Toi Isaye hitare hodde, "**Uṭ, tor bisana tuli lo edde aṭ.**"

<sup>9</sup> Hehon he manuṣwa aram oiye; ar hite hitar bisanagan tuli loiye edde āiṭṭe.

Ar he din aššilde Šabbat,

<sup>10</sup> Ihudi neta okkole aram gora oiye de he manuṣware hodde, "Aijja, Šabbat, ain mozin bisana boi loi za mana."

<sup>11</sup> Hite hitarare zuwab diye, "Hiba ze āre aram goijje, hibaye āre hoiye, "**Tor bisana tuli lo edde aṭ.**" "

<sup>12</sup> Toi hitara hitattu fusar goijje, "Manuṣ hiba honnuwa ze tore bisana tuli lo edde aṭ hoiye?"

<sup>13</sup> Ze manuṣwa aram oiye hite no zanito hiba honnuwa aššil, kiyollahoile Isaye šori gilgoi, heṛe beša beši manuṣ okkol aššil.

<sup>14</sup> Fore zaiyore Isaye he manuṣware abar dōrmogōror uṛanot lot faiye edde hitare hodde: "**Sa, tui bala oiyos, guna ar no goris, toi zene tor uwore iyattuwaro aro horaf hono kissu no goṭe.**"

<sup>15</sup> Hite zaiyore Ihudi netare hoiyegoi ze, hitare bala goijje hiba aššilde Isa.

### *Futor odihar*

<sup>16</sup> Ar iyanolla boli Ihudi okkole hibare zala šuru goijje, kiyollahoile hibaye in okkol Šabbatot goijje.

<sup>17</sup> Ar Isaye hitarare hodde, "**Ār Baf ehon foijjonto hamot, ar āi o ham gorir.**"

<sup>18</sup> Iyanor zoriya Ihudi okkole hibare marifelaibolla aro beši kušiš goijje; kiyollahoile hibaye šude Šabbator niyom no bange, kintu Allare hibaye nizor Baf o hoiye, hiba nizore Allar fuwainna goriyore.

<sup>19</sup> Iyanot Isaye hitarare zuwab diye edde hodde: "**Āi tūwarare soiye soiye hoir, Fute nizottu hono kissu gori no fare; zodi hibar Bafe kissu gorede no deke; kiyollahoile zin hibaye gore Fute o gore.**"

<sup>20</sup> Kiyollahoile Bafe Futore ador gore, ar hár kissu zin hibaye nize gore, beggun hibare deha; ar inottuwaro aro mohan ham okkol hibaye hibare dehaibo, zene tūwara ammuwak o.

<sup>21</sup> Zendilla Bafe mora okkolore tule edde zibon de, hendilla Fute o hibattu zare issa hitare zibon de.

<sup>22</sup> Aro, Bafe honokiyor bisar no gore, kintu bisaror fura bar hibar Futor uwore diye,

<sup>23</sup> zene beggune Bafore šorman gorede mozin Futore šorman gore; hite ze Futore šorman no gore, hite Bafore šorman no gore, ze hibare deferaiye.

<sup>24</sup> "Soiye, soiye, āi tūwarare hoir, hite ze ār kalam funer, ar ze āre faṭaiye hibare biššaš gorer, hitattu akeri zibon ase; ar hitare bisarot tula no oibo, kintu morattu zibonot faraiyegoi.

<sup>25</sup> Āi tūwarare soiye soiye hoir, en ṭaim aiyer, bolke hiyan ehon aišše, zētte mora okkole Allar Futor abaz funibo, edde hitara zara funibo, hitara basibo.

<sup>26</sup> Kiyollahoile Baf nizottu zendilla zibon ase, hendilla hibaye Fut nizottu o zibon taibolla diye.

<sup>27</sup> Ar hibaye hibare bisar goribolla odihar diye, kiyollahoile hiba oilde Adomor Fut.

<sup>28</sup> "Ei hota funi ammuwak no oiyo, kiyollahoile en ṭaim aiyer, zara hoborot ase hitara beggune hibar abaz funibo,

<sup>29</sup> edde hitara niyoli aibo, hitara zara bala ham goijje hitara zibon faibolla, ar hitara zara horaf ham goijje, hitara šasti faibolla.

<sup>30</sup> Āi nizottu kissu gori no fari, zendilla funi hendilla bisar gori, ār bisar niyaiwala, kiyollahoile āi āttu ziyan goitto mone hor, hen no sai, kintu hibaye zendilla sar, ze āre deferaiye.

### *Isar babute goba*

<sup>31</sup> "Āi nize zodi ār babute goba di, ār goba soiye no.

<sup>32</sup> Kintu ar ekzon ase ze ār babute goba der, ar āi zani ze hibaye ār babute ze goba der hiyan soiye.

<sup>33</sup> "Tūwara Yahyar hāse manuṣ deferaila, ar hibaye soiyir foikka goba diye.

<sup>34</sup> Manuše ār gobar dok āi hiyan saide no; kintu āi iyan hoir zene tūwara uddar fo.

<sup>35</sup> Yahya aššil he zoledde edde ujjol serag, ar tūwara hibar he fohorot hoto dinolla anondo goribolla issa goijjila.

<sup>36</sup> "Kintu āttu Yahyar gobattuwaro aro mohan goba ase, kiyollahoile Bafe āre ze ham okkol gori šeš goribolla diye, ze ham okkol āi gorir, in okkole ār babute endilla goba der ze āre Bafe deferaiye.

<sup>37</sup> Ar Baf, ze āre deferaiye, hibaye nize ār babute goba diye. Tūwara honodin hibar abaz no funo, hibar rohom o no deko.

<sup>38</sup> Ar tūwarar dilot hibar kalam o bošoti no gorer, kiyollahoile hibaye deferaiyede hibare tūwara biššaš no goro.

<sup>39</sup> Tūwara pak kitabor kalam tuwo, kiyollahoile akeri zibon heṛe butore faiba boli mone goro. Kintu ei pak kitabor kalam okkol oilde hin zine ār babute goba de,

<sup>40</sup> tarfore o tūwara zibon faibolla ār hase aito issa no goro.

<sup>41</sup> "Āi manušor hāsottu tarif no gosi,

<sup>42</sup> kintu āi tūwarare sini, tūwarar dilot Allar ador nai.

<sup>43</sup> Āi ār Bafor namot aišši, ar tūwara āre no gosor; kintu oinno kiye zodi hitar nizor name aiye, hitare tūwara gosiba.

<sup>44</sup> Tūwara kengori biššaš gori faro? Tūwara ekzone ar ekzonottu tarif goso, kintu ze tarif šude Allar torfottu aiye hiyan no tuwo.

<sup>45</sup> "Mone no goijjo ze, tūwarare āi Bafor sarme duši banaiyum; kintu tūwarar duši goroya oilde Musa, zar uwore tūwarar aša raikko.

<sup>46</sup> Kiyollahoile tūwara zodi Musare biššaš gorita, toile tūwara āre biššaš gorita, kiyollahoile hibaye āre babute leikke.

<sup>47</sup> Kintu tūwara zodi hibar leka biššaš no goro, toile āi hoidde hin kengori biššaš goriba?"

## 6

*Isaye fās hazarore hána hábaiye (Moti 14:13–21; Mark 6:30–44; Luk 9:10–17)*

<sup>1</sup> Iyar bade Isaye Galil doriyar dusora farot giye, (ziyanore Ţaiberiya doriya o ho.)

<sup>2</sup> Ar ek beši dōr mainšor dole hibar fise fise giye, kiyollahoile hibaye biyaraimma okkolore aram goijjilde he keramot okkol hitara dekkil.

<sup>3</sup> Tarfore Isaye ek faharor uwore giye edde heṛe hibaye hibar sahabi okkolore loi boišše.

<sup>4</sup> Hētte Ihudi uddar id hāse aššil.

<sup>5</sup> Toi Isaye hibar suk tuille ek dōr mainšor dol hibar mikka aiyedde dekiyore, hibaye Filipore hodde, "**Itara háibolla āra ruṭi hontu kiniyum?**"

<sup>6</sup> Hibaye hitare ei hotagan šude forikka goribolla hoiye, kiyollahoile hibaye ki goribo hiyan hibaye agottu loti zanito.

<sup>7</sup> Filipe hibare zuwabe hodde, "Hitarar fotti ekzone ek ṭukura gori faibolla dui šot dinaror ruṭiye o no kulaibo!"

<sup>8</sup> Hibar sahabi okkol butore ekzon, Andreas, Simon Fitoror báí, hite hibare hodde,

<sup>9</sup> "Eṛe ek gura fuwattu fāswa buṭkar aṭar ruṭi edde duwa mas ase, kintu edun mainšore hin diyore ki oibo?"

<sup>10</sup> Isaye hodde, "**Mainšore buwagorai do.**" He zagaganot beši ker aššil, manuš okkol heṛe uwore boišše. (Onumanik fās hazar furuš manuš heṛe aššil.)

<sup>11</sup> Tarfore Isaye he ruṭigun loi Allare šukuriya zanaiye edde zara boišše hitara ze zedun saiye hitare hedun hedun bag gori diye. Hibaye mas o hen gori bag gori diye.

<sup>12</sup> Toi hitara beggune feṭ bori hái bade hibaye sahabi okkolore hodde, "**Ze ṭuragun basi roiye hin beggun ekku fūwati dola goro, zene kissu nošto oi no zagoi.**"

<sup>13</sup> Toi hitara hen goijje, hána hái bade ze he fāswa ruṭittu ṭura basi aššil hinore hitara dola gori baro barang oiye.

<sup>14</sup> Isar ei keramoti ham deki mainše howahoi šuru goijje, "Iba oilde he nobi ze duniyait aiyer."

<sup>15</sup> Isaye buzi faijje ze hitara aibo edde hitara hibare raza banaibolla zur goribo; hetolla hiba hentu šorī zaigoiyore ekela abar faharot giyegoi.

*Isaye fanir uwottu aiŋte*  
(*Moti 14:22–27; Mark 6:45–52*)

<sup>16</sup> Toi hazinna zehon oiye, sahabi okkol lamat doriyar hāsāt giye,

<sup>17</sup> edde ekkā not uiŋte edde Kofornahumor mikka bāisa diye. Ar hētte andar aiššil edde ehon o Isaye hitara loi ottor no o.

<sup>18</sup> Heṛe beši zure bataš bonor zoriya fani beši utaltal oiye.

<sup>19</sup> Hitara zētte tin sair mail no solai giye, bade dekedde Isaye fanir uwottu āriyore hitarar mikka agguwai aiyer. Ar hitara beši ḍoraiye.

<sup>20</sup> Kintu Isaye hitarare hodde, "Iba āi, no ḍoraiyo."

<sup>21</sup> Hitara hibare not tuli loito saiye, edde hehon nogan hitara zeṛe zat aššil he zagar kulot fōissegoi.

<sup>22</sup> Tarfordin, ze manuš okkol doriyar oinno farot tiyai aššil, hitara deikke ze, heṛe ekkā bade ar hono no nu aššil, ar ze hibar sahabi okkol ziyanot uiŋte, Isaye hibar sahabi okkolor fūwati no hiyanot no uṛe, kintu hitara ekela gilgoi.

<sup>23</sup> Ar Ṭaiberiyattu ho ekkā no, zeṛe Malike šukuriya zanai bade mainše ruṭi hāil, he zagar ḍake aišše.

<sup>24</sup> Mainšor dol okkole zehon dekilo ze Isa otóba hibar sahabi okkol kiye heṛe nai, hetunot hitara nogunot uiŋte edde Isare tuwaibolla Kofornahumot giye.

*Isa he zibonor ruṭi*

<sup>25</sup> Ar hitara hibare doriyar ofarot faiyore, hitara hibare hodde, "Rabbi, ōne eṛe hōtte aiššo?"

<sup>26</sup> Isaye hitarare zuwab diye edde hodde, "Āi tūwarare soiṛi hoir, tūwara sinnor ham deikko boli tūwara āre tuwodde no, bolke feṭ bori ruṭi hāi faijjo boli.

<sup>27</sup> Nošto oi zaiboide hánalla ham no goijjo, bolke hána zin akeri zibon foijjonto takibo, zin Adomor Fute tūwarare dibo, hinolla goro. Kiyollahoile he Baf Allah nize hibar uwore sil maijje."

<sup>28</sup> Henot hitara hibare fusar goredde, "Henoile āra Allar ham okkol goribolla ārattu ki gora foribo?"

<sup>29</sup> Isaye hitarare zuwabe hodde, "Allar ham oilde in: hibar uwore biššaš ano, zare Allaye deferaiye."

<sup>30</sup> Toi hitara hibare hodde, "Ōne ki en sinno goror, zin dekiyore āra ōnore biššaš gori faijjum? Ōne en ki ham goriba de?"

<sup>31</sup> Ārar bafḍada okkole bošoti sara elehat manna hāil, zendilla leka ase: 'Hibaye hitarare behostottu hāibolla ruṭi diye.'

<sup>32</sup> Isaye hitarare hodde, "Āi tūwarare soiṛi soiṛi hoir, tūwarare ruṭi behostottu Musaye diyede no, kintu ār Bafe tūwarare behostottu he soiṛi ruṭi de.

<sup>33</sup> Kiyollahoile Allar ruṭi oilde hiba ze ruṭi behostottu nise lami aiye edde duniyare zibon de."

<sup>34</sup> Hitara hodde, "Malik, ei ruṭi ārare hamiša do."

<sup>35</sup> Isaye hitarare hodde, "Āi oilamde he zibon ruṭi; hite ze ār hāse aiye, hitattu buka no lagibo, ar hite ze āre uwore biššaš ane, hite tiraši no oibo, hono dinolla.

<sup>36</sup> Kintu āi tūwarare hoiyi, tūwara āre deikko, ar ehon o biššaš no goror.

<sup>37</sup> Bafe zarare āre diye, hitara beggun ār hāse aibo, ar hite ze ār hāse aiye, hitare āi honodin baire felai no diyum.

<sup>38</sup> Kiyollahoile āi behostottu ār issa mozin ham goribolla lami aiššide no, bolke hibar issa furon goribolla, ze āre deferaiye.

<sup>39</sup> Ar ze āre deferaiye, hibar issa oilde iyan ze, hibaye beggun zarare āre diye, hentu ekzon o zene āi no harai, bolke šešor dinot hitarare uwafes tuli.

<sup>40</sup> Ar ār Bafor issa oilde iyan ze, fotti ekzon ze Futore sa edde hibar uwore biššaš ane, hite akeri zibon fa; ar āi hitarare šešor dinot uwafes tuliyum."

<sup>41</sup> Henot Ihudi okkole hibar berudde monmona šuru goijje, kiyollahoile hibaye hoil, "Āi he ruṭi ze behostottu nise lami aišši."

<sup>42</sup> Hitara hodde, "Iba ki Yusufur fut, Isa no ne? Zar baf mare āra sini? Ite kengori endilla hoi fare, 'āi behostottu nise lami aišši'?"

<sup>43</sup> Isaye zuwabe hodde, "Tūwara ekzon loi ar ekzone monmonani bon goro;

<sup>44</sup> Ār Baf, ze āre deferaiye, hibaye țani nu anile honokiye ār hāse ai no fare, ar āi hitare šeșor dinot uwafes tuliyum.

<sup>45</sup> Nobî okkolor kitabot leka ase: 'Hitara beggune Allar duwara šikka faibo.' Fottikiye ze Bafore funer edde hibattu šikka fa, hite ār hāse aiyer.

<sup>46</sup> Endilla no ze Bafore honokiye deke, hiba ze Allar hāsottu aișše, šude hibaye deikke Bafore.

<sup>47</sup> Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, hite ze ār uwore bișšaș ane hitattu akeri zibon ase.

<sup>48</sup> Āi oilamde he zibonor ruți.

<sup>49</sup> Tūwarar bafđada okkole boșoti sara elehat manna hāil, ar hitara morigiyegoi.

<sup>50</sup> Iba oilde he ruți ziba behostottu nise lami aișše, zene ze honokiye hibattu há, edde no morer.

<sup>51</sup> Āi oilamde he zinda ruți, ziba behostottu lami aișše. Hite ze ei ruți há, hite sirohalolla basibo. Ar ze ruți āi diyum hiyan oilde ār ga, ziyan āi diyum duniyair zibonolla."

<sup>52</sup> Ei hota funiyore Ihudi okkol ekzone ar ekzon loi doromoro barabari gori howa šuru goijje, "Ite kengori ārare hitar ga haito di fare?"

<sup>53</sup> Isaye hitarare hodde, "Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, Adomor Futor gusto zodi no ho, ar zodi no fiyo hibar lou, toile tūwarar butore zibon nai.

<sup>54</sup> Hite ze ār gusto edde lou há hitattu akeri zibon ase, ar āi šeș dinot hitare uwafes tuliyum.

<sup>55</sup> Ār gusto oilde asol hāna, ār lou oilde asol fibar ziniș.

<sup>56</sup> Hite ze ār gusto edde lou há, hite ār butore take ar āi o hitar butore taki.

<sup>57</sup> Zendilla zinda Bafe āre deferaiye ar hibar duwara zinda asi, țik hendilla ze āre há hite o ār duwara zinda takibo.

<sup>58</sup> Iba oilde he ruți ze behostottu nise lami aișše. Tūwarar bafđada okkole manna hāil edde morigiyegoi, kintu ze honokiye ei ruți hāibo hite sirohalolla basibo."

<sup>59</sup> In okkol hibaye Kofornahumor sinagogot šikka dedde șomot hoil.

*Bout kiye Isar šikkat monmonaiye*

<sup>60</sup> Hibar sahabi okkolor butore boutte ei hota funiyore hodde, "In beși koțin šikka. Hone inore gosi faribo?"

<sup>61</sup> Hibar sahabi okkole ei babute monmonar, hiyan Isaye buzi fariyore hitarare hodde, "Iyanor zoriya ki tūwara forizorgoi?"

<sup>62</sup> Hetunot tūwara ki bafiba Adomor Fut age zere așșil here urî zargoide dekile?

<sup>63</sup> Ruhuye zibon de; gustoye hono kissu faida no de, ze hota okkol āi tūwarare hoilam, hin oilde Ruh edde zibon.

<sup>64</sup> Tarfore o tūwarar butore en hozon ase, zara bișšaș no gore." Kiyollahoile Isaye šurutu loti zanito, hitara hontara zara hibare bișšaș goribo, ar hite honnuwa ze hibar loi beimani goribo.

<sup>65</sup> Ar hibaye hodde, "Etolla āi tūwarare hoilam, zodi ār Bafor torfottu kemota diya no o, toile honokiye ār hāse ai no fare."

<sup>66</sup> Iyar bade hibar bout sahabi okkol uwafes firi giyegoi edde hibar loi ar sola fira no gore.

<sup>67</sup> Toi Isaye he barozonore fusar goijje, "Tūwara o ki uwafes firi zaibolla issa goror?"

<sup>68</sup> Simon Fitore zuwabe hodde, "Malik, āra har hāse zaiyum? Akeri zibonor kalam to ōnor hāse ase.

<sup>69</sup> Āra bișšaș goijji, āra zani ze, ōne Allar he Pakzon."

<sup>70</sup> Toi Isaye hitarare hodde, "Āi ki tūwara barozonore bași no loi ne? Zodi o tūwarar butore ekzon šoitān."

<sup>71</sup> (Ei hota hibaye Iskariyoti Simonor fut Ehudar babute hoiyede, kiyollahoile hite, he barozonor butore ekzon oi bade o, hiba loi beimani goribo.)

## 7

*Isa edde hibar báiyain okkol*

<sup>1</sup> In okkol bade, Isa Galilot gurafira goror. Hiba Ehudiyat zaito no sa, kiyollahoile Ihudi neta okkole hibare marifelaibar kușișot așșil.

<sup>2</sup> Ar hētte Ihudi bāša id (ziyanore Sukkut ho) hāsa hāsi așșil,

<sup>3</sup> Isar báiyainde hibare hodde, "Enttu Ehudiyat zagoi, toi zene tui gorodde he ham okkol tor sahabi okkole deki fare.

<sup>4</sup> Kiyollahoile ze nize mainșor muntu forhaș oito sa, hite gufone hono kissu no gore. Tui zehon in okkol goror, nizore duniyair sarme forhaș gor."

<sup>5</sup> Kiyollahoile hibar nazor báiyainde o hibare biššaš no gorito.

<sup>6</sup> Henot Isaye hitarare hodde, "Ār ṭaim ehono nu aiye, kintu tūwarar ṭaim hamiša hazir.

<sup>7</sup> Duniyaiye tūwarare hingša gori no fare, kintu hiyane āre hingša gore, kiyollahoile āi hiyanor babute goba di ze hiyanor ham horaf.

<sup>8</sup> Idot tūwara zo; āi ehon no zaiyum, kiyollahoile ār ṭaim ehono furon no o."

<sup>9</sup> Hibaye hitarare in okkol hoiyore hiba Galilot taigiyegoi.

<sup>10</sup> Kintu hibar báiyain okkol uwore idot giyegoi, bade hiba nize o heṛe giye, tarfore o kulasa bafe no, gufone.

<sup>11</sup> Idot Ihudi neta okkole Isare tuwail, ar hodde, "Hite hoṛe?"

<sup>12</sup> Ar heṛe mainšor dolor butore hibar babute bout monmonani šuru oiye, kissuye hodde: "Hiba bala."

Ar kiye hor, "No, hite mainšore bul fōtot loizargoi."

<sup>13</sup> Kintu Ihudi neta okkolor ḍore honokiye hibar babute kulasa bafe kissu no ho.

### *Idot Isar šikka*

<sup>14</sup> Id ada adi oiyede ṭaimot Isa uwore dormogórot giye, edde šikka diya šuru goijje.

<sup>15</sup> Henot Ihudi neta okkol tajjuf oiyore hodde, "Hono šikka no gori kengori ite endilla giyan zane?"

<sup>16</sup> Isaye hitarare zuwabe hodde, "Ār šikka ār nazor no, kintu ze āre defeṛaiye, hibar.

<sup>17</sup> Ze honokiye hibar issa falon goribolla issa gore, hite ei šikkar babute zanibo, iyan Allattu or ne naki āi nizottu hoi.

<sup>18</sup> Hite ze nizottu ho hite hitar nazor tarif tuwa, kintu hite ze defeṛaiyede hibar tarif tuwa, toile hite soiyi, na soiyi hitar butore nai.

<sup>19</sup> Musaye ki tūwarare ain no de ne? To tūwarar honokiye he ain falon no gore; tūwara āre kiyolla marifelaito sor?"

<sup>20</sup> Manuš okkole zuwabe hodde, "Tore bute faiye, tore marifelaito hone sar?"

<sup>21</sup> Isaye zuwabe hitarare hodde, "Āi ekkam ham goijji, ar tūwara beggune ammuwak oiyo.

<sup>22</sup> Ar Musaye tūwarare azomi goraibar niyom dil, (zodi o ei niyom asole Musar hāsottu nu aiye, bafadada okkolottu aišše), ar tūwara Šabbator din o azomi goro.

<sup>23</sup> Musar ain banga no ofan zodi Šabbator dinot ekzonore azomi gora za, toile Šabbatot āi ekzon manušore furafuri aram goijjide hiyanolla kiyolla tūwara ār uwore rag goror?

<sup>24</sup> Tūwara dekodde mozin bisar no goijjo, bolke niyai bisar goro."

### *Zinda fani*

<sup>25</sup> Hetunot hodun Zeruzalemor mainše hodde, "Manuš iba hiba no ne, zare hitara marifelaibolla tuwar?"

<sup>26</sup> Kintu so, ite eṛe kulasa bafe hota hor, ar honokiye hitar berudde kissu no hor; toile šašon goroya okkole ki soiyi zani faijje ze iba Messiyah?"

<sup>27</sup> Kintu ite hontu hiyan to āra zani, ar Messiyah zētte aibo, hiba hontu honokiye no zanibo."

<sup>28</sup> Tarfore Isaye dōrmogóror uṛanot šikka dedde šomot guzori hodde, "Oi, tūwara āre zano, ar āi hontu iyano zano; āi ār nizottu nu aiyi, kintu āre defeṛaiyede hiba soiyi, zare tūwara no zano,

<sup>29</sup> āi hibare zani, kiyollahoile āi hibar hentu aišši, ar āre hibaye defeṛaiye."

<sup>30</sup> Henot hitara Isare doitto saiye, kintu honokiye hibar gat hat no de, kiyollahoile hibar ṭaim ehon o nu aiye.

<sup>31</sup> Ehono, mainšor dolor butottu bout kiye hibar uwore biššaš ainne edde hodde, "Messiyah zētte aibo, hibaye ki ei manušuwaye goijjede hinottuwaro beši sinno gori dehaibo?"

<sup>32</sup> Foroši okkole hibar babute in okkol loi monmonadde fuinne; ar ḍōr imam okkole edde Foroši okkole hibare dori anibolla hoekzon dōrmogóror faharadarore defeṛaiye.

<sup>33</sup> Toi Isaye hodde, "Ehon o āi olfo dinolla tūwarar fūwati asi, tarfore ze āre defeṛaiye āi hibar hāse zaiyumboi.

<sup>34</sup> Tūwara āre tuwaiba, kintu āre no faiba; ar āi zēṛe, heṛe tūwara ai no fariba."

<sup>35</sup> Henot Ihudi okkole ekzonore ekzone hodde, "Iba hore zaibo ze, āra hibare tuwai no faiyum? Hiba hono ārar Ihudi okkol zara Girikiyo okkolor fūwati širašitta oi asede here zaibo, edde Girikiyo okkolore šikka dibogoi?"

<sup>36</sup> Hibaye, *"Tūwara āre tuwaiba, kintu tūwara āre tuwai no faiba, ar āi zere, here tūwara ai no fariba."* hoi ki hoito sadde?"

<sup>37</sup> Idor šeše, ze din idor asol boro din, Isaye tiyaiyore guzori hodde, *"Ze honokiye tiraši, hite ār hāse aiyok edde fiyok."*

<sup>38</sup> *Hite ze ār uwore biššaš ane, kitabor leka mozin, hitar dilot zinda halor fani baibo."*

<sup>39</sup> Ei hota hibaye Pak Ruhur babute hoiye, hitara zara hibare biššaš goiije, hitara faibo, ze Pak Ruhure ehono diya no o, kiyollahoile hētte o Isare mohimaola gora no o.

<sup>40</sup> Hibar hota okkol funiyore dolor butottu kiye kiye hodde, "Soiyi iba he nobi."

<sup>41</sup> Ar kiye hodde, "Iba Messiyah"

Kintu kiye kiye hodde, "Galilottu kengori Messiyah aibo?"

<sup>42</sup> Kalame ki no ho ne ze Messiyah Daudor bongšottu edde ze šohorot Daud aššil, he Betlehemottu aibo?"

<sup>43</sup> Endilla gori hibare loi manuš okkolor butore bag oigiyegoi.

<sup>44</sup> Ar hitarar butottu hodune hibare dorito saiye, kintu honokiye hibar gat hat no de.

### *Ihudi neta okkolor obiššaš*

<sup>45</sup> Toi dormogór faharadar okkol uwafes dōr imam edde Foroši okkolor hāse aišše, toi hitara hitarare hodde, "Hitare tūwara nu ano kiyolla?"

<sup>46</sup> Dormogór faharadar okkole zuwabe hodde, "Hibar dōilla endilla hota ar honokiye honodin no ho."

<sup>47</sup> Henot Foroši okkole hodde, "Tūwarare o ki kufōtot loigiyegoi neki?"

<sup>48</sup> Šašon goroya okkol otōba Foroši okkolor butottu honokiye hitar uwore biššaš ainne ne, hono?

<sup>49</sup> Kintu ei manušor dole Musar ain no zane, itarar uwore bodduwa ase."

<sup>50</sup> Nikođomas, Foroši okkolor butore ekzon ze age Isar hāse aiššil, hibaye hitarare hodde,

<sup>51</sup> "Age, hono ekzon manuš hitar nizor hota no funiyore edde hite ki gore hiyan no zaniyore ki ārar aine bisar gore?"

<sup>52</sup> Hitara zuwabe hodde, "Tūi o hono Galilor ne? Pak kitabot tuwai so, toi dekiba ze Galilottu hono nobi nu aibo."

<sup>53</sup> *Toi hitara beggune ze zar zar górot giyegoi,*

## 8

<sup>1</sup> *kintu Isa zaitun faharot giyegoi.*

<sup>2</sup> *Taforor din binna sore Isa abar dōrmogórur uranot giye, zere hār manuš okkol hibar sairo dākottu aišše. Ar hiba boiyore hitarare šikka diye.*

<sup>3</sup> *Toi alem okkole edde Foroši okkole ekzon zenat dora hāiyede mayafuware ainne edde hibare maze tiya goraiyore*

<sup>4</sup> *edde hodde, "Ustad, ei mayafuware zenar hamot dora hāiye.*

<sup>5</sup> *Torar ainot Musaye endilla mayafuwaindore fattor maribolla ārare hokum diye; kintu ōne ki ho?"*

<sup>6</sup> *Hitara hibare forikka goribolla iyan hoiye, zene hitara hibare hosuri dibolla ekan muda tuwai fa.*

*Kintu Isaye nise niyuriyore ōl diyore merit leka šuru goiije.*

<sup>7</sup> *Hitara zehon fusar gorat roiye, hiba uzu oiyore hitarare hodde, "Tūwarar butore guna sarawaye hibare foila fattorguwa marok."*

<sup>8</sup> *Toi hiba abar nise niyuriyore merit leka doiije.*

<sup>9</sup> *Toi hitara iyan funiyore ekzon ekzon, murubbi okkol loti šuru gori, giyegoi, šude Isa roigiyegoi, edde mayafuwawa hibar sarme tiyai aššil.*

<sup>10</sup> *Isaye abar uzu oiyore he mayafuwaware hodde, "Mayafuwa, hitara hore? Honokiye ki tore šasti no de?"*

<sup>11</sup> *Hibaye hodde, "Malik, hono kiye nai." Toi Isaye hodde, "Henoile āi o tore šasti no diyum; za ehon loti ar guna no goris."*

### *Isa, duniyair nur*

<sup>12</sup> *Isaye abar mainšor loi hota hoiye, hibaye hodde, "Āi duniyair nur; hite ze ār*

fisa lo, hite andarot no ãrïbo, kintu hite zibonor nur faibo."

<sup>13</sup> Foroši okkole hibare hodde, "Tui tor goba dor, tor goba soyi no."

<sup>14</sup> Isaye zuwabe hitarare hodde, "Zodi o ãi ãr goba nize, ãr goba soiyi; kiyollahoile ãi honntu aišši, ar hoře zair, ãi zani, kintu tũwara no zano ãi honntu aišši, ar hoře zair."

<sup>15</sup> Tũwara manušor ðoilla bisar goro, kintu ãi honokiyor bisar no gori.

<sup>16</sup> Ar zodi o ãi bisar gori, ãr bisar soiyi, kiyollahoile ãi ekela no, kintu ãi ãr Bafor fũwati asi, ze ãre defeřiye.

<sup>17</sup> Ar tũwarar nizor ainot o iyan leka ase ze, duizon mainšor goba soiyi.

<sup>18</sup> ãi ãr goba dir; ar ze Bafe ãre defeřiye, hibaye o ãr goba der."

<sup>19</sup> Hitara hibare hodde, "Tor Baf hoře?"

Isaye zuwabe hodde, "Tũwara na ãre zano otóba ãr Bafore zano, zodi tũwara ãre zanita, toile tũwara ãr Bafore o zanita."

<sup>20</sup> Ei hota okkol hibaye dórmoğórór uřanot šikka dibar šomot dan bakšur ðake hoiye. Ar hibare honokiye no dore, kiyollahoile hehon o hibar řaim nu aiye.

*Tũi honnuwa?*

<sup>21</sup> Isaye hitarare abar hodde, "ãi zaiyumboi, ar tũwara ãre talaš goriba, kintu tũwara tũwarar gunat moriba. ãi zere zair tũwara heře ai no fariba."

<sup>22</sup> Ihudi okkole hodde, "Hite ki nizor zan nize loibo, ar hetolla hor, 'ãi zere zaiyum tũwara heře ai no fariba.?'"

<sup>23</sup> Kintu Isaye hitarare hodde, "Tũwara oilade nišottu, ãi oilamde uworottu. Tũwara ei duniyair kintu ãi ei duniyair no."

<sup>24</sup> ãi tũwarare hoilam ze tũwara tũwarar guna okkolot moriba; kiyollahoile tũwara zodi biššaš no goro ze ãi oi hiba, tũwara hameka tũwarar guna okkolot moriba."

<sup>25</sup> Hitara hodde, "Tui honnuwa?"

Hibaye hitarare hodde, "Hiyan ãi tũwarare šurutu loti howat asi."

<sup>26</sup> "Tũwarar babute hoibar edde bisar goribar áttu beši kissu ase; kintu ze ãre defeřiye, hiba soiyi, ar ãi hibar hāsottu zian fuinni hiyan ãi duniyaire hoir."

<sup>27</sup> Hibaye ze hibar nizor Bafor babute hor hiyan hitara buzi no fare.

<sup>28</sup> Toi Isaye hitarare hodde, "Tũwara zētte Adomor Futore uwore tuliba, hētte buzi fariba ze ãi oi hiba, ar ãi nizor torfottu hono kissu no gori, bolke Bafe ãre zendilla šikka diye hin okkol hoi."

<sup>29</sup> ãre defeřoya ãr fũwati ase, ãre eka eri no zagoi, kiyollahoile ãi hamiša hibar razir ham gori."

<sup>30</sup> Hibaye ei hota zehon hoiye, bout kiye hibar uwore biššaš ainne.

*Ibrahimor bongšo*

<sup>31</sup> Isaye, Ihudi okkol zara hibar uwore biššaš ainne, hitarare hodde, "Tũwara zodi ãr hotar butore tako, toile soiyi tũwara ãr biššaši."

<sup>32</sup> Toi tũwara soiyire zani fariba, ar he soiyiye tũwarare azadi dibo."

<sup>33</sup> Hitara hibare hodde, "ãra Ibrahimor bongšor manuš, ãra honodin honokiyor gulam no oi. Toile tũi kengori hoi faror ze, ãrare azadi diya oibo?"

<sup>34</sup> Isaye hodde, "ãi tũwarare soiyi soiyi hoir, hite ze guna gore hite gunar gulam."

<sup>35</sup> Ar ek gulam hamišalla górot no take, kintu Fut hamišalla hiyanot take."

<sup>36</sup> Hetolla Fute zodi tũwarare azadi de, toile tũwara soiyi azad oiba."

<sup>37</sup> ãi zani, tũwara Ibrahimor bongšor manuš, kintu tũwara ãre marifelaibolla kuššot aso, kiyollahoile tũwarar dilot ãr hotalla hono zaga nai."

<sup>38</sup> ãi ãr Bafor hāse zin dekki he babute hoi, ar tũwara hin goro zin tũwara tũwarar bafottu fuinno."

<sup>39</sup> Henot hitara zuwab diye, "ãrar baf Ibrahim."

Isaye hodde, "Tũwara zodi Ibrahimor fuwain oita, toile tũwara Ibrahimor ham gorita."

<sup>40</sup> Kintu Allar hāsottu ze soiyi ãi funiyore tũwarare hoi boli tũwara ãre marifelaibolla kušš goror. Ibrahimor to endilla ham no gore."

<sup>41</sup> Tũwara tũwarar bafor ham goror."

Hitara hibare hodde, "ãra zoura fuwain no; ãrar ek Baf ase: hiba oilde Allah."

<sup>42</sup> Isaye hitarare hodde, "Allah zodi soiyi tũwarar Baf oito, toile tũwara ãre ador gorita, kiyollahoile ãi Allattu tũwarar

ere aišši. Āi nizottu nu aiyi; kintu hibaye āre deferaiye.

<sup>43</sup> Tūwara ār hota kiyolla no buzo? Haron oilde iyan ze tūwara ār hota bordaš gori no faro.

<sup>44</sup> Tūwara tūwarar ek baf šoitānor, ar tūwara tūwarar bafor issa furon gora oilde tūwarar issa. Hite šuruttu loti ekzon kuni, soiyit no take, kiyollahoile hitar butore soiyi nai; hite zētte misa hota ho, hite hin hitar nizottu ho, kiyollahoile hite ek misa hoiya edde misa hota hoiyar baf.

<sup>45</sup> Kintu āi soiyi hoi, ar hetolla tūwara āre biššaš no goror.

<sup>46</sup> Tūwarar butottu āre hone gunar hosurbon sabut gori fariba? Ar āi zodi soiyi hoir, toile tūwara āre biššaš kiya no goror?

<sup>47</sup> Hite ze Allar, hite Allar kalam fune. Ar tūwara no funor, kiyollahoile tūwara Allar no."

<sup>48</sup> He Ihudi okkole hibare zuwabe hodde, "Āra ki tik no hoir ne ze tui ekzon Sameriyo, ar tore bute faiye?"

<sup>49</sup> Isaye hodde, "Āre bute no fa, kintu āi ār Bafore šorman gori, ar tūwara āre ošormani goror.

<sup>50</sup> Āi ār nizor tarif no tuwair, kintu ekzon ase ze tuwa, ar hiba oilde bisarhar.

<sup>51</sup> Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, hite ze ār kalam falon gore, hite honodin moron no dekibo."

<sup>52</sup> Ihudi okkole zuwab diye, "Ehon, āra zani farilam ze tore bute faiye; Ibrahim edde nobi okkol morigiyegoi; ar tui hor, hite ze ār kalam falon gore hite honodin moron no dekibo.

<sup>53</sup> Tui ki ārar baf Ibrahim, ze morigiyegoi, hibattuwaro mohan? Ar nobi okkol o morigiyegoi. Tui nizore ki mone goros?"

<sup>54</sup> Isaye zuwabe hodde, "Āi zodi nizor tarif nize gori, toile ār tarif kissu no; ār Bafe ār tarif goror, hiba zar babute tūwara ho, hiba ārar Allah.

<sup>55</sup> Zodi o tūwarattu hibar zana nai, ar āi zodi hoi ze āi hibare no zani, toile tūwarar qoilla āi o misa hoyā oiyum; kintu āi hibare zani edde hibar kalam falon gori.

<sup>56</sup> Tūwarar baf Ibrahim ār din saibolla aša loi kuši goijjil; ar hibaye hiyan deikke edde kuši goijje."

<sup>57</sup> Hitara hodde, "Tor umor ehono fōnzaš bosor no o, ar tui Ibrahimore deikkos!"

<sup>58</sup> Isaye hitarare zuwab diye, "Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, Ibrahim zormo oibar agottu loti, āi oi!"

<sup>59</sup> Henot hitara hibare mela maribolla fattor feṛai loiye, kintu Isa hitarattu lukaigiyegoi edde dōrmogōror uṛanottu baire niyoli giyegoi.

## 9

*Isaye ek zormo anda manušore aram goijje*

<sup>1</sup> Isa aṛi zat maze hibaye ek zormo anda manušore deikke.

<sup>2</sup> Toi sahabi okkole hibare fusar goijje, hodde "Rabbi, guna hone goijjede, hite nize ne naki hitar ma bafe, ze hitattu anda zormo owa foiye?"

<sup>3</sup> Isaye hodde, "Guna no ite goijje, otóba hitar ma bafe; kintu iyan oiye zene hitar butore Allar ham forhaš oi fare.

<sup>4</sup> Din zetun ase hetun, ze āre deferaiye, hibar ham āra gora iyan zoruri. Rait aiyer, zētte honokiye ham gori no faribo.

<sup>5</sup> Āi zetodin duniyait asi, āi oilamde duniyair nur."

<sup>6</sup> Ei hota hoiyore, hibaye meṛit sep felaiyore hodun fūṭ goijje edde hin manušwar sukot lagai diye.

<sup>7</sup> Tarfore hodde, "Za, Šiloam foirot zai dúifelagoi," (ziyanor mani gorile "deferā oiye" o). Toi hite zaiyore dúifelaiye, edde suke dekat maze firi aišše.

<sup>8</sup> Dēngór bam gójja okkol edde aro zara hite boiyore horat magitode dekkil, hitara hodde, "Ite no neki ze boiyore horat magitode?"

<sup>9</sup> Kiye kiye, oi iba hite hoiye.

Ar kiye hodde, "No, hitare saite hendilla lagedde"

Kintu manušwaye nize hodde, "Oi, āi hiba."

<sup>10</sup> Hitara fusar goredde, "Kintu tor suk kengori kuli giyegoi?"

<sup>11</sup> Hite zuwabe hodde, "Isa name manušwaye hodun fūṭ banaiye edde ār

sukor uwore lifidiye, ar âre hodde, Šiloam foirot za, dúifelagoi; âi zaiyore zehon dúifelaiyi, toi âi deki faijji."

<sup>12</sup> Hitara hodde, "hiba hoře?"

Hite hodde, "Âi no zani."

<sup>13</sup> Toi hitara he anda aššilde manušware Foroši okkolor hâse loigiye.

<sup>14</sup> Ze din Isaye fût banaiyore manušwar suk kulidiye hedinde aššilde Šabbat.

<sup>15</sup> Hetolla Foroši okkole o hitattu fusar goijje, hite deki kengori faijje. Hite hitarare hodde: "Hibaye âr sukgunor uwore fût lifidiye, ar âi duifelaiyi, toi âi dekir."

<sup>16</sup> Foroši hoekzone hodde, "Ei manušwa Allar hâsottu nu aiye, kiyollahoile hite Šabbat falon no gore."

Ar kiye hodde, "Ekzon gunagar manuše kengori endilla sinnor ham gori fare?" Ei bafe hitarar butore бага bagi oiye.

<sup>17</sup> Toi hitara he anda aššilde manušwattu abar fusar goijje, "Tui hitar babute ki hos, kiyollahoile hite to tor suk kuli diye"

Manušwaye hodde, "Hiba ekzon nobi."

<sup>18</sup> Ihudi okkole kintu manušwar baf mare đaki ani fusar no gore foijjonto hitara biššaš gori no faijjil ze hite age anda aššil, ar ehon deker.

<sup>19</sup> Hitara manušwar baf mare fusar goijje, "Ite ki tūwarar he fut, ze anda zormo oiye boli tūwara ho? Ehon hite kengori deki farer?"

<sup>20</sup> Hitar ma bafe zuwab diye, "Âra zani iba ârar fut, ar ite anda zormo oiye.

<sup>21</sup> Kintu ehon hite kengori deki farer hiyan âra no zani. Ar iyano no zani hiba honnuwa, ze hitar suk kuli diye. Hitattu boyoš oiye, hitattu fusar goro. Hite nizor babute nize hok."

<sup>22</sup> Hitar baf maye Ihudi neta okkolor đore in okkol hoiye, kiyollahoile Ihudi neta okkol beggune razi aššil ze, ze kiye Isare Messiyah šikar gore, hitare sinagogottu niyolai diya oibo.

<sup>23</sup> Iyanor zoriya hitar baf maye hoiye, "Hitar boyoš oiye, hitare fusar goro."

<sup>24</sup> Anda aššilde manušware dusorabar đaikke edde hitare hodde, "Tui soiye hoiyore Allare tarif de. Âra to zani ze ei manušwa gunagar."

<sup>25</sup> Hite hodde, "Hiba gunagar ne naki no âi no zani, kintu âi iyan zani ze, âi age anda aššilam ar ehon âi dekir!"

<sup>26</sup> Toi hitara fusar goijje, "Hite tore ki goijje? Tor suk hite kengori kuli diye?"

<sup>27</sup> Hite zuwab diye, "Âi to tūwarare age hoiyi, kintu tūwara no funo. Toile tūwara abar kiyolla fuinto sor? Tūwara o ki hibar biššaši oito sor neki?"

<sup>28</sup> Henot hitara hitare kub gozgozaiye edde hodde, "Tui hitar biššaši, kintu âra Musar biššaši.

<sup>29</sup> Âra zani ze Allaye Musa loi hota hoiye, kintu ite hontu aišše hiyan âra no zani."

<sup>30</sup> Manušwaye hitarare zuwab diye, "Iyan ekan ki tajjuiffa ze hiba hontu tūwara no zano, otoso hibaye âr suk kuli diye.

<sup>31</sup> Âra zani ze Allaye gunagarore no fune, kintu hite zodi Allah bokto o, ar hibar issa falon gore, hibaye hitare fune.

<sup>32</sup> Duniyai sirišti oiye loti iyan endilla honodin funa no za ze, honokiye zórmottu loti anda mainšor suk kuli diye.

<sup>33</sup> Hiba zodi Allattu no aito, toile hibaye kissu gori no farito."

<sup>34</sup> Hitara hodde, "Tor zormo ekkubare gunar butore oiye, ar ârare šikka dor!" Bade hitara hitare baire niyolai diye.

<sup>35</sup> Isaye fuinne ze, hitara manušware bair gori diye, ar hibaye hitare tuwai faiyore hodde, "**Tui ki Adomor Futore biššaš goros ne?**"

<sup>36</sup> Hite zuwab diye, "Malik, hiba honnuwa? Toi zene âi hibare biššaš gori fari."

<sup>37</sup> Toi Isaye hitare hodde, "**Tui hibare dekor, ar hibaye tor loi hota hor.**"

<sup>38</sup> Hetunot he manušwaye hodde, "Malik, âi biššaš gori" ar hite hibare soida goijje.

<sup>39</sup> Isaye hodde, "**Bisarolla âi ei duniyait aišši, zene zara anda hitara deke, ar zara deke hitara anda o.**"

<sup>40</sup> Foroši okkolor butottu zara hibar fūwati aiššil hitara in okkol fuinne, toi hitara hibare hodde, "Âra o ki anda neki?"

<sup>41</sup> Isaye hodde, "**Tūwara zodi anda oita, toile tūwarattu hono guna no takito; kintu**

ehon tūwara hor, 'Āra dekir,' Hetolla tūwarar guna taki giyegoi."

## 10

*Bala sool soroya edde hibar soolor zāk*

<sup>1</sup> "Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, hite ze soolor zākot doroza bai no gole, kintu oinno ḡak bai zai faraiyore gole, hite ekzon sur edde ekzon ḡahait.

<sup>2</sup> Kintu ze doroza bai gole, hite oilde soolgunor soroya.

<sup>3</sup> Doroza fahara doyyaye hiballa doroza kuli de, ar soolgune hibar abaz fune, ar hibar nizor soolgunore hibaye nam dori ḡake edde fōt dehai barkule loiza.

<sup>4</sup> Ar zehon hibaye hibar nizor soolgunore barkule niyolaiye, hiba hitarar age age za, edde soolgune hibar fisa lo, kiyollahoile hitara hibar abaz sine.

<sup>5</sup> Kintu hitara osina ekzonor fise no loibo; bolke hitar hāsottu dāi zaiboi, kiyollahoile osina mainšor abazore hitara no sine."

<sup>6</sup> Isaye ei mesal kahanigan hitarare hoiye, kintu hibaye hitarare ki ze hoiye, hiyan hitara no buze.

<sup>7</sup> Hetolla Isaye abar hodde, "Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, soolgunolla āi oilamde he doroza.

<sup>8</sup> Beggun zara ār age aišše, hitara sur okkol edde ḡahait okkol, kintu soolgune hitarare no fune.

<sup>9</sup> Āi doroza; ze ār butottu di gole, hite uddar oibo edde butore aibo edde bare zaibo, ar sori háibolla zaga faibo.

<sup>10</sup> Sur aiye šude zene hite suri, kun edde dongšo gori fare; āi aiššyi, zene hitara zibon fa edde zaf di forefan gori fa.

<sup>11</sup> "Āi he bala soolsoroya. Bala soolsoroyaye soololla hitar nizor zibon šebi de.

<sup>12</sup> Kintu betondari, ze sool soroya no, ar sool o zin hitar nizor no, ar so, hite zehon genḡa bag aiyedde deker, soolgun eri dāi zargoi; toi bage hinore súlai loizagoi edde širašitṡa goride,

<sup>13</sup> kiyollahoile hite ekzon betondari, hitattu soolgunolla hono dorod nai.

<sup>14</sup> "Āi oilamde he bala soolsoroya; āi ārgunore sini ar ārgune o āre sine,

<sup>15</sup> zendilla ār Bafe āre sine, ar āi Bafore sini, soololla āi ār zibon šebi di.

<sup>16</sup> Āttu aro sool okkol ase, zin ei zākor no, hitarare o āttu ana foribo edde hitara o ār abaz funibo, ar henot ugguwa zāk edde ekzon soolsoroya oibo.

<sup>17</sup> Ār Bafe āre ador gore, kiyollahoile āi ār zibon šebi di, zene hiyan āi abar uwafes firai loi fari.

<sup>18</sup> Ār foran honokiye no lor, bolke āi nize hiyan šebi dir, ar hiyan šebi dibar kemota āttu ase; edde hiyan abar loibar kemota o āttu ase; ei hokum ār Bafottu āi faiyi."

<sup>19</sup> Ei hota okkolor zoriya Ihudi okkolor butore abar бага bagi oiye.

<sup>20</sup> Hitarar bout kiye hodde, "Hitar butore ek but ase, hite fool. Tūwara hitar hota kiyolla funor?"

<sup>21</sup> Ar kiye hodde, "Ekzon bute faiya manuše endilla hota okkol no ho. Bute ki anda mainšor suk kuli di fare?"

*Isa ze Allar fut hiyan Ihudi okkole oškar goijje*

<sup>22</sup> Tarfore hannuka id aišše, ar hētte šit hal.

<sup>23</sup> Isaye dōrmogóror butore badša Soloimanor haissarat āra āri gorer.

<sup>24</sup> Hētte Ihudi okkole hibar sairo ḡakottu zoma oiye edde hibaye hodde, "Tui ārare ar hoto din šondot rakibi? Tui zodi Messiyah, toile ārare ho."

<sup>25</sup> Isaye zuwabe hodde, "Āi to tūwarare hoiyi, kintu tūwara biššaš no goro. Ār bafor name ze ham okkol āi gori, hine ār babute goba de,

<sup>26</sup> kintu tūwara biššaš no goro, kiyollahoile tūwara ār sool no.

<sup>27</sup> Ār sool okkole ār abaz fune, āi hitarare zani, edde hitara ār fisa lo.

<sup>28</sup> Āi hitarare akeri zibon di, edde hitara honodin dongšo no oibo, ar honokiye ār hatottu hitarare hari loi no faribo.

<sup>29</sup> Ār baf, ze hitarare āre diye, hiba oilde hár kissuttuwaro mohan, ar honokiye ār Bafor hatottu hari loi no faribo.

<sup>30</sup> Āi edde Baf ek."

<sup>31</sup> Hetunot Ihudi okkole hibare maribolla abar fattor feṡailoiye,

<sup>32</sup> kintu Isaye hitarare hodde, "Āi ār Bafor hentu tūwarare beši bala ham okkol

gori dehaiyi. Hinor butore honnanolla tūwara āre fattor mariba?"

<sup>33</sup> Ihudi okkole zuwab diye, "Hono bala hamolla tore āra fattor no marir, kintu kuferilla, haron tui ekzon manuś oiyore, nizore Allah dabi goror."

<sup>34</sup> Isaye hodde, "Tūwarar ainot ki endilla leka nai ne, 'Āi hoilam, tūwara allah okkol'?"

<sup>35</sup> Allar kalam zarar hāse aišše hitarare zodi hibaye 'Allah okkol' ho, ar Pak kitabor kalam bad oi no fare.

<sup>36</sup> Henoile, zare Bafe fobitro goijje edde duniyait deferaiye, tūwara ki hoiba, ze 'Tui kuferi goror' kiyollahoile āi hoilam ze 'āi Allar Fut'?"

<sup>37</sup> Ār Bafor ham zodi āi no gori, toile tūwara āre biššaš no goijjo.

<sup>38</sup> Kintu āi zodi gori, tūwara āre biššaš no gorile o, hamgunore oile biššaš goro, zene tūwara zani faro edde buzi faro ze, Baf ār butore, ar āi Bafor butore asi."

<sup>39</sup> Abar hitara Isare doitto kušiš goijje, kintu hiba hitarar hatottu harigiye goi.

<sup>40</sup> Tarfore Isa abar Zordanor ofarot giye, zeře Yahyaye torikotor gusol dito. Hiba heře taikke.

<sup>41</sup> Bout manuś okkol hibar hāse aišše, edde hodde, "Yahyaye hono keramoti ham no gore, tarfore o kintu hibaye ei manuśwar babute zin zin hoiye hin beggun soiyi."

<sup>42</sup> Ar heře bout manuś okkol Isar biššaši oiye.

## 11

*Isaye Lazarusore morattu tuille*

<sup>1</sup> Betaniyat ekzon ošuiikka manuś aššil, nam Lazarus; ar hite Moriyam edde hibar boin Martár farar manuś.

<sup>2</sup> (Iba he Moriyam, ze Malikore kušbo tel loi doli dil, ar hibar nizor sul loi tēng fūsi dil, zar bái Lazarusottu ehon ošuk.)

<sup>3</sup> Hetolla boinain okkole Isar hāse hóbor deferaiye, "Malik, zar loi ōne kuši hitattu ehon ošuk."

<sup>4</sup> Isaye ei hota funiyore hodde, "Ei ošuk moribolla no o, kintu Allar tarifolla, zene iyanor duwara Allar Fut mohimawala oi fare."

<sup>5</sup> Isaye Martá, hibar boin edde Lazarusore ador gorito.

<sup>6</sup> Hibaye zehon hitattu ošuk oiyede fuinne, hiba zeře aššil heře aro dui din taigiye goi.

<sup>7</sup> Tarfore hibaye sahabi okkolore hodde, "Aiyo, āra abar Ehudiyat zai."

<sup>8</sup> Sahabi okkole hibare hodde, "Rabbi, ei kissu din age no ne Ihudi okkole ōnore fattor maitto saiye, ar ōne abar heře zodde?"

<sup>9</sup> Isaye zuwabe hodde, "Dinot ki baro gonđa nai ne? Ar hite ze dinot solafira gore, hite ujať no há, kiyollahoile hite ei duniyair fohor deke."

<sup>10</sup> Ar hite ze raitta solafira gore, hite ujať há, kiyollahoile hitar butore fohor nai."

<sup>11</sup> Hibaye in okkol hoiye, in bade hibaye hitarare hodde, "Ārar bondu Lazarus gumot foijje, kintu āi hitare gumottu tulibolla heře zair."

<sup>12</sup> Toi sahabi okkole hodde, "Malik, hite gum giyede oilede hite bala oi zaiboí."

<sup>13</sup> Kintu Isaye hitar moronor babute hoilde, kintu hitara řaijje hibaye amfam gumor hota hor.

<sup>14</sup> Toi Isaye foriřkar gori hoiye, "Lazarus morigiye goi,

<sup>15</sup> ar tūwaralla hoi āi kuši ze āi heře nu aššilam, zene tūwara biššaš gori faro; hetolla aiyo, āra Lazarusor hāse zai."

<sup>16</sup> Hetunot Tomas, (zare Didymus ho) hibaye oinno fūwajja sahabi okkolore hodde, "Aiyo, āra o zai, zene āra o hitar fūwati mori fari."

<sup>17</sup> Isa aiyore zani faijje ze, Lazarus hētte hoborot asede sair din oiye.

<sup>18</sup> Betaniya aššilde Zeruzalemor hāsa hāsi, onumanik tin kilomiřaror fōt.

<sup>19</sup> Ihudi okkolor butottu boute Martá edde Moriyamor hāse aišše, zene hitarar báiyor babute řantona di fare.

<sup>20</sup> Martáye zehon fuinne ze Isa aiyer, hiba zaiyore hibar loi deha goijje, ar Moriyam gorot boiřa taigiye goi.

<sup>21</sup> Martáye Isare hodde, "Malik, ōne zodi eře takita, toile ār báiwa no morito.

<sup>22</sup> Kintu āi zani, ōne Allar hāse ze kissu saiba, hin Allaye ōnore dibo."

<sup>23</sup> Isaye hibare hodde, "Tor bái abar uřibo."

<sup>24</sup> Martáye hodde, "Ái zani šeš hale uwafes zindar šomot hite o uřibo."

<sup>25</sup> Isaye hodde, "**Ái oilamde he uwafes zinda edde he zibon. Hite ze ār uwore biššaš ane hite morile o zinda takibo;**

<sup>26</sup> **ar hite ze zinda edde āre biššaš gore hite hono din no moribo, iyan ki biššaš goros?"**

<sup>27</sup> Hibaye hodde, "Oi, Malik, āi biššaš gori ōne he Messiyah, Allar Fut, ze duniyait aibar hota."

<sup>28</sup> Ei hota hoi Martá zaiyore hibar boin Moriyamore gufone đakiyore hodde, "Malik eře ase, ar tore đaker."

<sup>29</sup> Moriyame ei hota funiyore, toratori uittē edde hibar hāse giye.

<sup>30</sup> Isa hetunot o farar butore no aiye, kintu ehono he zagat zere Martáye hiba loi deha oil.

<sup>31</sup> Ze Ihudi okkol Moriyamor górot aššil edde hibare šantona diyat aššil, hitara dekedde Moriyam toratori uři baire giye, ar hitara o hibar fise fise giye, ar mone goijje ze hibaye hoboror đake handito zar boli.

<sup>32</sup> Toi Moriyam, Isa zere aššil, hiba heře aišše edde hibare dekiyore hibar tengot foiije edde hodde, "Malik, ōne zodi eře takita, toile ār bái no morito."

<sup>33</sup> Toi Isaye hibar handani edde hibar fūwāti ze Ihudi okkol aššil, hitara handani dekiyore hibar dilor butore hoisali oiye, toi hibaye hodde,

<sup>34</sup> "**Tūwara hitare hoře raikko?"**

Hitara hodde, "Malik, aiyo sogai."

<sup>35</sup> Isaye hainde.

<sup>36</sup> Toi Ihudi okkole hodde, "So, hiba hitare loi hondilla kuši."

<sup>37</sup> Kintu hitarar hodune hodde, "Iba hiba no ne, ze he anda manušwar suk ze kuli diye, hibaye ki ite no morefan gori no farito ne?"

<sup>38</sup> Henot Isar dilot abar o hoisali oiye edde hoboror hāse aišše, ar hiba aššilde ugguwa guha, ar hiyanor uwore ugguwa šil aššil.

<sup>39</sup> Isaye hodde, "**Šilgan šoraifelo.**"

morigiyegoide hitar boin Martáye hodde, "Malik, ehon hitattu baš urer, kiyołlahoile hite heře sair dinna mora."

<sup>40</sup> Isaye hibare hodde, "**Ái ki tore no hoi ne, ze tui zodi biššaš goros, toile tui Allar mohima dekibi?"**

<sup>41</sup> Tarfore hitara šilgan šoraifelaiye. Isaye hibar suk uwor mikka tuille edde hodde, "Baf, āi tūware šukuriya gori, ze tūi āre fuinno."

<sup>42</sup> **Ar āi zani ze tūi āre hamiša funo; kintu eře ze manuš okkol tiyaiye hitaralla āi ei hota hoir, zene hitara ekin gore, ze tūi āre deferaiyo."**

<sup>43</sup> In okkol hoi bade, hibaye ek zur abaz loi hodde, "**Lazarus, niyoli ai.**"

<sup>44</sup> Henot morawa niyoli aišše; hitar hat teng aššil kafonor hor loi banda, ar hitar mukot aššil ekan gamsa loi banda.

Isaye hitarare hodde, "**Hitare kuli do, hitare zaito do.**"

*Isare marifelaibar babute felain (Moti 26:1–5; Mark 14:1–2; Luk 22:1–2)*

<sup>45</sup> Bout Ihudi okkol zara Moriyamor hāse aiššil, edde Isaye ki goijje hin dekiyore, hitara hibar uwore biššaš ainne.

<sup>46</sup> Kintu hitarar kiye kiye Foroši okkolor hāse giye, edde Isaye ki goijje hin hitarare hoiye.

<sup>47</sup> Toi đor imam edde Foroši okkole đor šoba Sanhedrinore ekottro goriyore hodde, "Ára ehon ki goriyum? Ei manušwaye bout sinnor ham okkol goror."

<sup>48</sup> Ára zodi itare endilla solito di, toile beggune hitar uwore biššaš anibo; ar Romiyo okkol aiyyore ārar paki zaga edde ārar zati dunigun hari loibo."

<sup>49</sup> Ar hitarar butore ekzon, Kaifas name, he bosoror đor imam, hibaye hitarare hodde, "Tūwara kissu no zano."

<sup>50</sup> Ar bafi no sor ne ze, iyan āralla bala oibo, mainšolla ekzon manuš more, edde gura zati dongšo no o."

<sup>51</sup> Ei hota hite nizottu hoiye hen no, kintu hite he bosoror đor imam hisabe hite nobi hisabe hota hoiye, ze Isa zatilla moribo,

<sup>52</sup> šude he zatilla no, bolke he Allar fuwain okkololla o, zara širašitta oi roiye, zene hibaye hitarare dola gore edde ek gore.

<sup>53</sup> He dinottu loti hitara felain goijje ze hitara hibare marifelaibo.

<sup>54</sup> Hetolla Isaye Ihudi okkol loi ar kulasa solafira no gore, kintu hentu zaigoyore bošoti sara elehar đake Efraim name ekkan šohorot giye, zeře hiba hibar sahabi okkolore loi taikke.

<sup>55</sup> Hette Ihudi okkolor uddar id hāse aiššil, ar boutte uddar idor age hitara nizore paksaf goribolla dešottu uwore Zeruzalem giye.

<sup>56</sup> Hitara Isare tuwat aššil, edde dormogórot tiyaiyore ekzone oinnozonore hodde, "Tūwarattu ken lage? Hiba idot nu aibo ne ki?"

<sup>57</sup> Đor imam edde Foroši okkole hokum dilo ze, Isa hoře ase hiyan zodi honokiye zane hóborgan hitarare de, zene hitara Isare dori fare.

## 12

*Betaniyat Isare dami ator đoli diye*  
(*Moti 26:6–13; Mark 14:3–9*)

<sup>1</sup> Uddar idor só din age Isa Betaniyat aišše, heře he Lazarus aššil, zare hibaye morattu tuille.

<sup>2</sup> Heře hiballa ek hánar entezam gora oiye, ar Martáye hána bari dil, ar Lazarus o hibar fūwati hánar tebilot boiššilde hitarar maze.

<sup>3</sup> Hen šomot Moriyame ada lițar beši dami, hați ator aniyore Isar țengot đoli diye edde hibar sul loi hibar țeng fūsi diye. Ar he atoror kušboye gór bori giyegoi.

<sup>4</sup> Iskariyoti Ehudah, hibar sahabi okkolor ekzon, ze hiba loi beimani goribo, hite endilla hodde,

<sup>5</sup> "Ei ator in tin šot denar di besiyore kiyolla gorib okkolore diya no or?"

<sup>6</sup> Hitattu goribolla dorod asede hiyan bafiyore hite ei hota hoiyede no, kintu hite aššilde ek sur, ar țiyar beg hitar hatot takitode hisabe, zin heře raka oito hite hentu loifelaito.

<sup>7</sup> Isaye hodde, "**Hiba loi hen no goijjo! Hibaye hin ār hoboror dinolla raikkede.**

<sup>8</sup> **Gorib okkol to hamiša tūwarar fūwati ase, kintu āre hamiša tūwara no faiba.**"

<sup>9</sup> Isa Betaniyat ase zani fariyore Ihudi okkolor ek đor dol heře aišše, hitara šude Isare saito nu aiye, bolke Lazarus, zare hibaye morattu tuille, hitare o saito aišše.

<sup>10</sup> Ar đor imam okkole felain goijje zene hitara Lazarusore o marifelai fare,

<sup>11</sup> kiyollahoile hitalla buli Ihudi okkolor boutte heře zat aššil edde Isare biššaš gorat aššil.

*Isaye Zeruzalem goler*

(*Moti 21:1–11; Mark 11:1–11; Luk 19:28–38*)

<sup>12</sup> Tarforor din idot falon goitto aiššede ek đor mainšor dole Isa Zeruzalem aiyer funiyore,

<sup>13</sup> hitara hazu fatar đeila okkol loiye edde dola oibolla niyoli giye, ar guzori hoiye,  
"Hosanna!"

"Rahamoti hiba ze mabudor name aiyer, Israilor badša!"

<sup>14</sup> Ar Isaye ugguwa gadar so faiye edde hibar uwore boišše, iyan zendilla leka ase:

<sup>15</sup> "O Sion hoinna, no đorais, sa, tor badša aiyer, gadar sor fiřot boiyore."

<sup>16</sup> Hibar sahabi okkole in okkol foila buzi no fare, kintu Isa zehon mohimawala oiye, hette hitarattu monot foijjil ze in okkol hibar babute leka aššil, edde manuș okkole hibare in okkol goijje.

<sup>17</sup> Isa Lazarusore hoborottu aibolla đaikkede edde morattu tuillede šomot ze manuș okkol hibar fūwati aššil, hitara he babute goba diyat aššil.

<sup>18</sup> Ar hetolla bout manuș okkole zaiyore hiba loi dola oiye, kiyollahoile hibaye ei sinnor ham goijjede hitara fuinnil.

<sup>19</sup> Toi Foroši okkol ekzone ar ekzonore hodde, "Tūwara dekor, tūwarar hono kissu lab no or; so, duniyai udda hitar fisa loiye."

*Isaye nizer moronor babute hor*

<sup>20</sup> Idot ebadot goitto aiššede hitarar maze ho ekzon Girikiyo aššil.

<sup>21</sup> Hitara Galilor Betsaidar Filipor hāse aišše, edde hibare foriyad goijje, "Ustad, āra Isare saito sai."

<sup>22</sup> Filipe aiyore Anderiyazore hoiye, toi Anderiyaz edde Filipe Isare hoiye.

<sup>23</sup> Isaye zuwabe hodde, "**Adomor Futore mohimaola gora oibar țaim aišše.**

<sup>24</sup> Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, gīyur biz zodi meṛit foriyore zodi no more, toile hiba ugguwa dana take; kintu zodi more, toile hibaye beši gula dora.

<sup>25</sup> Hite ze nizor foranore beši ador gore, hite hiyan haraibo; ar hite ze nizor zibonore ei duniyait hingša gore, hite hiyan akeri zibonolla basaibo.

<sup>26</sup> Hite ze ār šeba goribo, hite ār fisa lok, ar āi zeṛe, heṛe ār šeba goroya o oibo; ar hite ze ār šeba gore, ār Bafe hitare šorman dibo.

<sup>27</sup> "Ehon ār dil ferešani oiye; iyanot ki āi ki en hoiyum ne? 'Baf, ei ṭaimottu āre basao'? no, bolke ai aiššilamde to ei ṭaimolla.

<sup>28</sup> Baf, tūwar nam mohimawala gor!"

Hetunot asmanottu ek abaz aišše, "Āi hiyan mohimawala goijji, ar āi abar hiyan mohimawala goriyum."

<sup>29</sup> Heṛe tiyat aššilde manušor dole iyan fuinne edde hodde, "Deba mater;" ar kiye hor, "Hono ek firistaye hibar loi hota hor."

<sup>30</sup> Isaye zuwabe hodde, "Ei abaz ālla oiyede no, kintu tūwaralla.

<sup>31</sup> Ehon oilde ei duniyair bisar; ehon ei duniyair šašon goroyare baire felai diya oibo.

<sup>32</sup> Ar āi, āre zētte zobinottu tula oibo, hār manušore āi ār mikka ṭaniyum."

<sup>33</sup> Ar hibaye ei hotar duwara sin diye ze ki moron hibaye moribo.

<sup>34</sup> Mainšor dole hodde, "Āra Torar ainottu fuinni ze Messiyah sirohal takibo; toile tūi kene hoi faror, 'Adomor Futore uwore tula owa foribo'? Toile iba hon 'Adomor Fut'?"

<sup>35</sup> Isaye hitarare hodde, "Aro olfo ṭaimolla šude he nur tūwarar fūwati ase; he nur tūwarar fūwati takite āro, zene andar aiyore tūwarar uwore no fore; ar hite ze andarot sole, hoṛe zar hiyan hite no zane.

<sup>36</sup> Nur tūwarar hāse takite nuror uwore biššaš ano, zene tūwara nuror fūwain oi faro." Ei hota hoiya oi bade Isaye hitarar hāsottu giyegoi edde hitarattu gufon oigiyegoi.

<sup>37</sup> Zodi o Isaye hitarar sarme eduggun keramoti ham okkol goijje, tarfore o hitara hibar uwore biššaš no ane.

<sup>38</sup> Iyan oiye zendilla Esaiya nobiye hoilde hota furon o:

"Malik, ārar diya hóbor hone biššaš goijje, Har hāse Malikor dūwa forhaš oiye?"

<sup>39</sup> Etolla hitara biššaš no gore, kiyollahoile, zendilla Esaiyaye aro hor:

<sup>40</sup> "Hibaye hitarar suk anda gori diye, ar hitarar dilore doro gori diye, zene hitara suk diyore no deke, ar hitarar dile o no buze, ar uwafes no fire, ar āi hitarare aram goritam."

<sup>41</sup> Esaiyaye in okkol hoiye, kiyollahoile hibaye Isar mohima dekkil edde hibar babute hoil.

<sup>42</sup> Tarfore o neṭa okkolor butore bouta hibar uwore biššaš ainne, kintu Foroši okkolor ḍore šikar no gore, ze hitarare sinagogottu niyolai dibo;

<sup>43</sup> kiyollahoile hitara Allattu tarifottuwaro mainšottu tarifoire beši muhabbot gorito.

<sup>44</sup> Bade Isaye guzori uiṭṭe, "Hite ze ār uwore biššaš ane, hite ār uwore no, kintu ze āre deferaiye, hibar uwore biššaš ane.

<sup>45</sup> Ze āre deke, hite hibare deke, ze āre deferaiye.

<sup>46</sup> Āi ei duniyait nur hisabe aišši, zene ze kiye ār uwore biššaš ane, hite andarot no take.

<sup>47</sup> "Hite ze ār kalam fune edde hin falon no gore, āi nize hitar bisar no gori, kiyollahoile āi duniyair bisar goribolla no, bolke duniyaire uddar goribolla, aišši.

<sup>48</sup> Ze āre hela gore edde ār hota no gose, hitalla ek bisarhar ase; āi ze kalam hoiyi, šeš dinot hiyane hitar bisar goribo.

<sup>49</sup> Kiyollahoile āi to nizottu hono kissu no hoi, kintu ki howa foribo edde kengori howa foribo, hin Baf ze āre deferaiye, hibaye āre hokum diye.

<sup>50</sup> Ar āi zani ze, hibar hokum oilde akeri zibon; hetolla āi zin hoi, Bafe āre zendilla hoiye, hendilla hoi."

## 13

*Biššaš gora edde obiššašilla šaza*

*Sahabi okkolor ṭeng duwai diye*

<sup>1</sup> Uddar idor ekka gori age, Isa ei duniyaittu hibar Bafor hāse zaibar ṭaim aišše zaniyore, ei duniyait zara hibar nizor manuš aššil, zarare hibaye beši ador gorito, hitarare hibaye šeš foiijonto ador goiije.

<sup>2</sup> Ar raitor hāna haibar ṭaimot, hibare dorai dibolla šoitane Simonor fut Iskariyoti Ehudar dilot issa zuhai dil.

<sup>3</sup> Isattu zana aššil ze, Bafe hār kissu hibar hatot diye, ar hiba Allar torfottu aišše, edde hiba Allar hāse firi zargoi;

<sup>4</sup> toi hiba hānar ṭebilottu uiṭṭe, edde uworor hoorgan kulifelaiye, ar ekkan toila loiyore nizor kīyailot beraieye.

<sup>5</sup> Tarfore hibaye ek galat fani ḍaille edde hibar sahabi okkolor ṭeng duwai diya šuru goiije edde hibaye kīyailot ze toila berail hiyan loi ṭeng fūsi diye.

<sup>6</sup> Toi hiba Simon Fitoror ḍake zehon aišše, toi hite hodde, "Malik, ōne āre ṭeng duwai diba?"

<sup>7</sup> Zuwabe Isaye hitare hodde, "Āi zin gorir hin tui ehon buzi no faror, kintu fore iyan buzi faribi."

<sup>8</sup> Fitore hodde, "No, ōne honodin ār ṭeng no duiyo."

Zuwabe Isaye hodde, "Zodi tore āi no dui, toile ār loi tor hono bag nai."

<sup>9</sup> Simon Fitore hibare hodde, "Malik, toile šude ār ṭeng no, kintu ār hat edde mata o dui do."

<sup>10</sup> Isaye hitare hodde, "Ze gusol goiije, ṭeng duwa sara hitattu ar hono kissur dorhar nai, hitar agagura foriškar, hite Pak fobitro. Ar tūwara Pak fobitro, kintu beggune no."

<sup>11</sup> Kiyollahoile ze hibare dorai dibo hitare hibaye sinito, hetolla hibaye "tūwara beggune foriškar no" hen hoiyede.

<sup>12</sup> Ar zehon hitarare ṭeng duwai diya šeš oiye, toi hibaye hor gat diye bade boišše. Toi hibaye hitarare hodde, "Āi tūwarare ki gorilam zano ne?"

<sup>13</sup> Tūwara āre ustad, Malik, hoi ḍaki tako, ar gorode hiyan o bala, kiyollahoile āi hen oi.

<sup>14</sup> Bala, āi malik edde ustad oi bade o tūwarar ṭeng duwai dilam, henot tūwara o

ekzone ar ekzonore ṭeng duwai diya zoruri.

<sup>15</sup> Kiyollahoile āi tūwarare mesal dehailam, zene āi tūwaralla zen goiiji, tūwara o hendilla goro.

<sup>16</sup> Āi tūwarare soiye soiye hoir, gulam hitar nizor malikottuwaro boro no, ze deferaiye hibattuwaro zare deferā oiye hiba boro no.

<sup>17</sup> Ehon, tūwara in okkol zano, ar hin okkol zodi goro, toile tūwarar mubarok.

*Isaye dorai doyar babute hor (Moti 26:20-25; Mark 14:17-21; Luk 22:21-23)*

<sup>18</sup> "Āi tūwara beggunor hota no hoir; āi hontarare ālla basona goiiji āi zani. Kintu kitabor ei kalam furon owa forer: 'Ze ār ruṭi hār, hite ār berudde formuri tuille.'

<sup>19</sup> "In goṭibar agottu āi tūwarare hoi rakir, zene zētte in goṭibo hētte tūwara biššaš goro ze, āi hiba.

<sup>20</sup> Āi tūwarare soiye soiye hoir, āi zare deferai, hitare ze gose, hite āre gose, āre ze gose, hite hibare gose, ze āre deferaiye."

<sup>21</sup> Ei hota hoi bade Isar dilot hoisali oiye, ar goba diye, "Āi tūwarare soiye soiye hoir, tūwarar butottu ekzone āre dorai dibo."

<sup>22</sup> Sahabi okkole ekzone ar ekzonor uzu sa šuru goiije, ar ṭik buzi no faijjil hibaye har babute hoiyede.

<sup>23</sup> Hetunot Isar sahabi okkolor butottu ekzon, zare Isaye muhabbot gorito, hite hibar kulot elan di boiššil.

<sup>24</sup> Hetunot Simon Fitore išara goiijil edde hodde, "Hibaye zar babute hor, hiba honnuwa?"

<sup>25</sup> Hetunot hite Isar mikka zúkdoyore hodde, "Malik, iba honnuwa?"

<sup>26</sup> Isaye zuwab diye, "Ei ruṭir ṭuragan buraiyore āi zare diyum, iba oilde hite." Toi hibaye ruṭir ṭuragan buraiyore Iskariyoti Simonor fut Ehudare diye.

<sup>27</sup> Ehudaye ruṭir ṭuragan fai mottor Šoitān hitar butore góille.

Isaye hitare hodde, "Tui zin goribi hin toratori gor."

<sup>28</sup> Hāna haito boiššede hitarar honokiye buzi no fare hon bafe hibaye hitare iyan hoiye.

<sup>29</sup> Ehudar hāse tiyar tolir zimma aššilde hetolla, kiye kiye mone goijje, Isaye hitare idolla zin zin lage kini angoi otóba gorib okkolore kissu dan goribolla hor.

<sup>30</sup> Ruṭir ṭuragan loi mottor hite hehon baire giye. Ar hētte aššilde rait.

### *Isar noya hokum*

<sup>31</sup> Hite zaigoi bade, Isaye hodde, "Ehon Adomor Fut mohimawala oiye, ar Allah hibar butore mohimawala oiye.

<sup>32</sup> Allah zodi Adomor Futor butore mohimawala oiye, hetunot Allaye o hibare hibar nizer butore mohimawala goribo, ar hara hibare mohimawala goribo.

<sup>33</sup> "Ar fuwain okkol, ehon o olfo ṭaimolla, tūwarar fūwati āi asi. Tūwara āre tuwaiḃa, ar āi Ihudi okkolore zen hoilam, hendilla tūwarare āi ehon hoir: Āi zere zair, heṛe tūwara ai no fariba.

<sup>34</sup> "Ek noya hokum āi tūwarare dir: Tūwara ekzone ekzonore ador goro. Āi zendilla tūwarare ador goijji, tūwara o hendilla ekzonore ekzone ador goro.

<sup>35</sup> Tūwara zodi ekzonore ekzone ador goro, toile beggune zanibo ze tūwara ār sahabi okkol."

<sup>36</sup> Simon Fitore hibare hodde, "Malik, ōne hoṛe zaibagoide?"

Zuwabe Isaye hodde, "Āi zere zair, heṛe tui ehon ār fisa loi ai no faribi, kintu fore tui o heṛe aibi."

<sup>37</sup> Fitore hodde, "Malik, āi ehon kiyolla ōnor fisa loi no fariyumde? Āi ōnolla ār foran diyum."

<sup>38</sup> Zuwabe Isaye hodde, "Tui ki soiyi ālla tor foran dibi? Āi tore soiyi soiyi hoir, rata kuraye bak no dite, tui āre tin bar oškar goribi!

## 14

### *He soiyi, he fōt edde he zibon*

<sup>1</sup> "Tūwarar dil ferešan no ok, Allare biššaš goro, ar āre o biššaš goro.

<sup>2</sup> Ār bafor górot takibar zaga beši ase; ar zodi no takito, āi tūwarare hoitam; āi tūwaralla zaga tiyar goitto zair.

<sup>3</sup> Ar āi zētte zaiyum edde tūwaralla zaga tiyar gori, āi abar aiššum edde tūwarare ār

hāse loi zaiyum, zene āi zere, tūwara o heṛe oi faro.

<sup>4</sup> Āi hoṛe zair heṛe zade fōt to tūwara sino."

<sup>5</sup> Ṭomase hibare hodde, "Malik, ōne hoṛe zorgoi hiyan āra no zani, ar henot kengori fōt zaniyum?"

<sup>6</sup> Isaye hodde, "Āi oi he fōt, he soiyi edde he zibon, ār butottu di no gile, honokiye Bafor hāse ai no fare.

<sup>7</sup> Zodi tūwara āre zanita, toile ār Bafore o zanita, ar ehon oite tūwara hibare zainno edde hibare deikko."

<sup>8</sup> Filipe hodde, "Malik, Bafore ārare deho, henot hiyan āralla beši oibo."

<sup>9</sup> Isaye hitare hodde, "Filip, āi eto din tūwarar fūwati asi, ar tarfore o ki āre no sinili? Hite ze āre deikke hite Bafore o deikke. Tui tarfore o ken gori hoi faror, 'Bafore ārare dehao'!

<sup>10</sup> Tui ki biššaš no goros ze āi Bafor butore asi edde baf ār butore asede? Āi tūwarare ze hār hota okkol hoi, hin ār nizottu no hoi, kintu Baf, ze ār butore taker, hiba nize ham gore.

<sup>11</sup> Āre biššaš gor, ze āi Bafor butore, ar Baf ār butore ase; ar no oile, ār hamolla oile o biššaš gor.

<sup>12</sup> Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, hite ze ār uwore biššaš ane, āi ze hār ham okkol gori, hite o he ham okkol goribo, oi, in okkolottuwaro ḏōr ham okkol hite goribo, kiyollahoile āi Bafor heṛe zairgoi.

<sup>13</sup> Ar tūwara ār name za kissu saiba, āi hin goriyum, zene Bafore Futor butore mohimawala gora o.

<sup>14</sup> Ār name zodi tūwara hono kissu so, āi hiyan goriyum.

### *Pak Ruhur babute wada*

<sup>15</sup> "Tūwara zodi āre ador goro, toile ār hokum okkol falon goro.

<sup>16</sup> Āi ār Bafottu saiyum, ar hibaye ar ekzon modot goroya deferaiḃo, ze tūwarar fūwati hamiša takibo.

<sup>17</sup> Hiba soiyir Ruh, duniyaiye hibare gosi no fare. Kintu tūwara hibare sino, kiyollahoile hiba tūwarar fūwati take ar tūwarar dilot takibo.

<sup>18</sup> Āi tūwarare etim raki no zaiyum, āi tūwarar hāse aiššum.

<sup>19</sup> Hara, duniyaiye âre ar no dekibo, kintu tûwara dekiba, kiyollahoile âi zinda asi, tûwara o zinda takiba.

<sup>20</sup> He din tûwara buzi fariba ze, âi Bafor butore, ar tûwara âr butore aso, edde âi tûwarar butore asi.

<sup>21</sup> Hite ze âr hokum zane edde falon gore, hite âre ador gore; ar ze âre ador gore, âr Bafe o hitare ador goribo. Oi, âi o hitare ador goriyum, edde nizore hitar hâse forhaš goriyum."

<sup>22</sup> Hetunot Ehudaye (Iskariyote no) hibare hodde, "Malik, ône šude ârar hâse kiyolla forhaš goribade, duniyair hâse kiyolla no?"

<sup>23</sup> Isaye zuwab diye, "Hite ze âre ador gore, hite âr kalam falon goribo; ar âr Bafe hitare ador goribo, edde âra hitar hâse aiššum ar hitar hâse bošoti goijjum.

<sup>24</sup> Hite ze âre ador no gore, hite âr kalam falon no gore; ar ze kalam okkol tûwara funor, hin âr no, kintu Bafor, ze âre deferaiye.

<sup>25</sup> "In okkol âi tûwarar fûwati takite hoilam.

<sup>26</sup> Kintu he Modotgoroya, Pak Ruh, zare Bafe âr name deferaiyo, hibaye tûwarare hâr kissu šikka dibo edde âi tûwarare zin zin hoiyi hin okkol beggun tûwarare monot gori dibo.

<sup>27</sup> Âi tûwaralla šanti raki zair; âr šanti âi tûwarare dir; duniyaiye dede he mozin âi no di. Tûwarar dilot ferešani no ok, edde đor no golok.

<sup>28</sup> "Tûwara âi hoiyide fuinno, 'Âi zaiyumboi edde abar tûwarar hâse firi aiššum.' Tûwara zodi âre ador gorita, toile tûwara kuši oita, ze âi âr Bafor hâse zair, kiyollahoile Baf âttuwaro mohan.

<sup>29</sup> In okkol goṭibar age âi tûwarare hoi rakilam, toi zene in zêtte goṭibo tûwara biššaš gori faro.

<sup>30</sup> Âi tûwara loi ar beši hotun hota no hoiyum; kiyollahoile duniyair šašon goroya aiyer, âr uwore hitar hono odihar nai,

<sup>31</sup> kintu duniyaiye zene zani fare ze, âi Bafore ador gori, edde Bafe âre hokum diyede he mozin âi gori.

"Aiyo, âra enttu zaigoi."

## 15

### *He asoli ângur gas*

<sup>1</sup> "Âi he asoli ângur gas, edde âr Baf bagan šaši.

<sup>2</sup> Âr fotti đeila zinot gula no dorer, hinore hibaye hâri fele, ar fotti đeila zinot gula dorer, hinore hibaye šariyore foriškar gore, zene aro beši gula dore.

<sup>3</sup> Âi tûwarare ze kalam hoilam hinor zoriya tûwara beggune age foriškar oiyo.

<sup>4</sup> Âr butore tako, toi âi o tûwarar butore taki; zendilla đeila nize gula dorai no fare, zodi ângur gas loi laigga no take, hendilla tûwara o âr butore no takile gula dorai no fariba.

<sup>5</sup> "Âi ângur gas; tûwara đeila okkol; hite ze âr butore, âi hitar butore taki, ar hite beši gula doraibo; kiyollahoile âre sara tûwara kissu gori no faro.

<sup>6</sup> Hite ze âr butore no take, hitare đeila felaidefan baire felaidiya oibo edde fuwai zaibo, ar hinore dola gori oinot felaidiya o edde hinore furifela o.

<sup>7</sup> Zodi tûwara âr butore tako, ar âr kalam tûwarar butore take, tûwara za issa mago, hin tûwaralla gora oibo.

<sup>8</sup> Iyanot âr Baf mohimawala o, ze tûwara beši fól dorao, edde tûwara âr sahabi forman oiba.

<sup>9</sup> "Bafe zendilla âre ador goijje, âi o tûwarare ador goijji; tûwara âr adorot tako.

<sup>10</sup> Tûwara zodi âr hokum okkol falon goro, toile tûwara o âr adorot takiba, zendilla âi o âr Bafor hâr hokum okkol falon goriyore hibar adoror butore taikki.

<sup>11</sup> In okkol âi tûwarare hoilam, zene tûwarar dilot âr anondo take edde tûwarar anondo furafuri furon o.

<sup>12</sup> Âr hokum oilde ei: Tûwara ekzone oinnozonore ador goro, zendilla âi tûwarare ador goijji.

<sup>13</sup> Hono ekzone hitar bondu okkololla nizor zibon de, hiyanottuwaro mohan ador kissu nai.

<sup>14</sup> Tûwarare âi ze hokum okkol dir, hin zodi falon goro, toile tûwara âr bondu okkol.

<sup>15</sup> Âi tûwarare ar gulam no đakir, kiyollahoile malike ki gore, gulame hiyan no zane, ar âi tûwarare bondu đaikki,

kiyollahoile hár kissu zin ār Bafor hāsottu fuinni, hin tūwarare zanaiyi.

<sup>16</sup> Tūwara āre basi no lo, kintu āi tūwarare basi loiyi, ar buwayi zene tūwara zo edde gula dorao, gula zene ũiki take, toi zene tūwara ār name Bafor hāse za kissu saiba, hin hibaye tūwarare de.

<sup>17</sup> Ei oilde ār hokum tūwaralla: Ekzonore ekzone ador goro.

### *Duniyaiye zētte tūwarare hingša gore*

<sup>18</sup> "Duniyaiye zodi tūwarare hingša gore, tūwara to zano, hiyane tūwarar age āre hingša goijje.

<sup>19</sup> Tūwara zodi duniyair oita, toile duniyaiye tūwarare nizor hoi ador goitto; kintu tūwara zehon duniyair no, bolke āi tūwarare duniyaittu basi loiyi, etolla duniyaiye tūwarare hingša gore.

<sup>20</sup> Ār ei hota tūwara monot raikko: Ekzon gulam hitar malikottuwaro dōr no: hitara zodi āre zulum goijje, toile tūwarare o hitara zulum goribo; ar hitara zodi ār kalam falon gorito, hitara tūwarargun o funito.

<sup>21</sup> Kintu hitara ār namolla boli tūwarare in okkol goribo, kiyollahoile āre ze deferaiye, hibare hitara no zane.

<sup>22</sup> Āi zodi nu aitam edde hitarar hāse no hoitam, toile hitara hosuri sara oito; kintu ehon hitarar gunar kofiyot dibolla hono rasta nai.

<sup>23</sup> Hite ze āre hingša gore, hite ār Bafore o hingša gore.

<sup>24</sup> Āi zodi hendilla ham okkol gori no dehaitam, zin oinno honokiye no gore, toile hitarattu guna no oito; kintu ehon hitara ār ham okkol deikke, ar āre edde ār Bafore hingša goror.

<sup>25</sup> Kintu endilla oiye, zene hitarar ainot ziyan leka ase hiyan furon o: 'Hitara hono kissu sara āre hingša goijje.'

<sup>26</sup> "Modot goroya zētte aibo, zare āi Bafor hentu tūwarar hāse deferaiyum, soiyir he Ruh, ze Bafor hentu niyoli zar, hibaye ār babute goba dibo.

<sup>27</sup> Ar tūwara o ār goba, kiyollahoile tūwara šuruttu loti ār fūwati aso.

## **16**

<sup>1</sup> "In okkol āi tūwarare hoilam, zene tūwara fori no zogoi.

<sup>2</sup> Hitara tūwarare sinagogottu niyolai dibo; enki, en ũaim aiyer, zētte tūwarare ze hono kiye marifelaibo, hite mone goribo, ze hiyan hitara Allare ek šeba der.

<sup>3</sup> Hitara endilla goribo, kiyollahoile hitara no Bafore zane, ar no āre zane.

<sup>4</sup> Āi tūwarare in okkol hoilam, zene hitarar ũaim zētte aibo, tūwarar monot take ze āi tūwarare hitarar babute hoiyi. Āi tūwarare in age no hoi, kiyollahoile āi tūwarar fūwati aššilam,

<sup>5</sup> kintu ehon āi zairgoi, ze āre deferaiye hibar heḩe. Ar tūwarar honokiye āre fusar o no goror, 'Tūi hoḩe zodde?'

<sup>6</sup> Bolke āi tūwarare in okkol hoi boli tūwarar dil dukke bori uiṩṩe.

<sup>7</sup> Kintu āi tūwarare soiyi hoir, āi zairgoide hiyan tūwaralla bala, kiyollahoile āi no zailegoi, he modot goroya tūwarar hāse no aibo; kintu āi zodi zaigo, toi hibare tūwarar hāse faṩai diyum.

<sup>8</sup> Ar hiba aiyore gunar babute, soiyir babute edde forhesgarir babute, duniyaire golti dehai dibo:

<sup>9</sup> gunar zoriya, hitara ār uwore biššaš no ane.

<sup>10</sup> edde forhesgarir babute, kiyollahoile āi Bafor heḩe zair, ar tūwara āre ar no dekiba;

<sup>11</sup> ar Bisar babute, kiyollahoile ei duniyair šašon goroyar bisar oigiyegoi.

<sup>12</sup> "Tūwarare āttu bout kissu hoibar ase, kintu tūwara ehon hin bordaš gori no fariba.

<sup>13</sup> Ar zētte hiba, he soiyir Ruh, aibo, hētte hibaye fōt dehaiyore tūwarare hār soyit loizaibo; kiyollahoile hibaye hiba nizottu hota no hoibo, kintu zin funibo hin hoibo, edde sarme goṩibode hin okkol tūwarare hoibo.

<sup>14</sup> Hibaye āre mohimawala goribo, kiyollahoile hibaye ārgun loibo, edde tūwarare zanai dibo.

<sup>15</sup> Ar Bafottu zin zin ase, beggun ār; etolla āi hoiyi, ze hibaye ārgun loibo edde tūwarare zanai dibo."

### *Ferešani edde Anondo*

<sup>16</sup> "Olfo ũaimor butore tūwara āre ar no dekiba, toi tarfore abar olfo ũaimor butore tūwara āre dekiba."

<sup>17</sup> Henot hibar sahabi okkol ho ekzone ekzonore ekzone hodde, "Ibaye ārare in ki hor, 'Olfo țaimor butore tũwara āre ar no dekiba, tarfore abar olfo țaimor butore tũwara āre dekiba,' ar, 'Āi Bafor hāse zair'?"

<sup>18</sup> Toi hitara hodde, "Hibaye 'olfo țaimor butore' hoi ki hodde? Hibaye ki hor āra buzi no farir."

<sup>19</sup> Isaye deikke ze hitara ei babute fusar goitto sar, toi hibaye hitarare hodde, "Tũwara ki ei babute howahoi goror ze āi hoilam, 'Olfo țaimor butore tũwara āre ar no dekiba, tarfore abar olfo țaimor butore tũwara āre dekiba'?"

<sup>20</sup> Āi tũwarare soiyi hoir, tũwara handiba edde bilag goriba, kintu duniyaiye anondo goribo; tũwara ferešan oiba, kintu tũwarar ferešani anondo oi zaibogoi.

<sup>21</sup> Fuwa oibar šomot mayafuwaye duk fa, kiyollahoile hibar țaim aišše, kintu hibar fuwa zormo oi bade, ekzon noya manuș duniyait aišše, ei anondoye hibattu ar he bișor hota monot no take.

<sup>22</sup> Hendilla tũwara o ehon duk for, kintu āi tũwara loi abar deha oiyum, ar tũwarar dile anondo goribo, edde tũwarar he anondo honokiye no loi zaibo.

<sup>23</sup> He din tũwara āttu hono kissu suwal goribolla no takibo; soiyi soiyi, āi tũwarare hoir, tũwara Bafor hāse zodi kissu so, hibaye ār name tũwarare hin dibo.

<sup>24</sup> Ehon foijjonto tũwara ār name kissu no so. So, tũwara faiba, toi tũwarar anondo furafuri furon oibo.

<sup>25</sup> "Zodi o āi tũwarare in okkol mesalor duwara hoilam, kintu en țaim aiyer zētte āi ar mesalor duwara hota no hoium, kintu kulasa gori Bafor babute hoium.

<sup>26</sup> He din tũwara ār name saiba, ar āi tũwarare no hoir, ze āi tũwaralla Bafor hāse foriyad goriyum.

<sup>27</sup> Kiyollahoile Baf nize tũwarare ador gore, kiyollahoile tũwara āre ador goror edde bișšaș goijjo ze āi Allar hentu aišši.

<sup>28</sup> Āi Bafor hentu ei duniyait aišši, ei duniyai āi abar eri zairgoi edde Bafor here zair."

<sup>29</sup> Hetunot Isar sahabi okkole hodde, "So, ōne ehon to kulasa gori hota hor, mesalor duwara no hor.

<sup>30</sup> Ehon āra buzi faijji ze ōne beggun zano edde ōnore honokiye suwal fusar gorok o dorhar nai. iyanot āra bișšaș goijji ze ōne Allar hentu aiššo."

<sup>31</sup> Isaye zuwabe hodde, "Henoile ki ehon bișšaș goror?"

<sup>32</sup> En țaim aiyer, enki aigiyegoi, zētte tũwara širașitta oi zaibagoi, āre halikaga raki ze zar zar zagat hite zaibagoi, tarfore o āi halikaga no, kiyollahoile Baf ār fũwati ase.

<sup>33</sup> "Āi tũwarare in okkol hoilam zene tũwara ār butore šanti fo. Ei duniyait tũwarattu mosibot takibo, kintu šahoș no haraiyo! Āi duniyai loi zitti."

## 17

### *Isaye hibargunolla duwa goror*

<sup>1</sup> Isaye in okkol hoi bade, asmanor mikka hibar suk tuille, toi hodde:

"Baf, šomoi aigiyegoi; tũwar Futore mohimawala goro, zene tũwar Fute tũware mohimawala gori fare.

<sup>2</sup> Kiyollahoile tũi hibare hār manuș okkolor uwore kemota diyo, zene tũi zarare hibare diyo, hitara beggunore hibaye akeri zibon di fare.

<sup>3</sup> Ar iyan oilde akeri zibon: zene hitara tũware, ek matro soiyi Allare, edde hiba zare tũi defeřaiyo, he Isa Mosire, zane.

<sup>4</sup> Tũi āre ze ham goitto diyo hin āi šeș goriyore ei duniyait tũware mohimawala goijji.

<sup>5</sup> Ar ehon oh Baf, duniyair age tũwar loi ār ze mohima așșil, tũi he mohima loi āre tũwar sarme mohimawala goro.

<sup>6</sup> "Duniyaittu zarare tũi ārare diyo, āi hitarar hāse tũwar nam forhaș goijji. Hitara tũwar așșil; tũi hitarare āre diyo, ar hitara tũwar kalam falon goijje.

<sup>7</sup> Hitara ehon zani faijje, ze tũi āre zin diyo, hin tũwar hāsottu.

<sup>8</sup> Kiyollahoile tũi āre ze kalam okkol diyo, hin āi hitarare diyi, ar hitara hinore goisse, ar soiyi gori zani faijje, ze āi tũwar hāsottu aišši, ar hitara bișšaș goijje ze, tũi āre defeřaiyo.

<sup>9</sup> Āi hitaralla foriyad gorir; Āi duniyailla foriyad no gori, kintu hitaralla

gori, zarare tui âre diyo; kiyollahoile hitara tûwar.

<sup>10</sup> Âr beggun tûwar, ar tûwattu beggun âr; ar âi hitarar duwara mohimawala oiyi.

<sup>11</sup> Âi ar ei duniyait no takiyum, kintu hitara ei duniyait ase, edde âi tûwar hâse aiyir. Fobitro Baf, tûwar name hitarare hefazot goro, ze nam tui âre diyo, toi zene hitara ek oi fare, zendilla âra ek.

<sup>12</sup> Âi hitarar fûwati taite, âi hitarare tûwar name hefazotot raikki, ze nam tui âre diyo; âi hitarare fahara di sôli raikki, hitarar butottu honokiye dongšo no o, dongšor fut bade, zene kitabor kalam furon o.

<sup>13</sup> "Ar ehon âi tûwar hâse aiyir, kintu in okkol âi duniyait taite hoir, zene hitara âr anondo hitara nizor butore furafuri bafe furon o.

<sup>14</sup> Âi hitarare tûwar kalam diyi, kintu duniyaiye hitarare hingša goijje, kiyollahoile hitara duniyair no, zendilla âi duniyair no.

<sup>15</sup> Âr foriyad iyan no ze tui hitarare duniyaittu loi zogoi, kintu tui hitarare he horafottu rokka goro.

<sup>16</sup> Hitara duniyair no, zendilla âi duniyair no.

<sup>17</sup> Hitarare soiyi loi fobitro goro; tûwar kalam soiyi.

<sup>18</sup> Tui zendilla âre duniyait deferaiyo, hendilla âi o hitarare duniyait deferaiyi.

<sup>19</sup> Hitaralla âi nizore fobitro goijji, zene hitarare o hitara nizore soyit fobitro oi fare.

<sup>20</sup> "Âi šude itaralla foriyad no gorir, kintu hitaralla o, zara itarar hotar duwara âr uwore biššaš anibo,

<sup>21</sup> zene hitara beggune ek o; Baf, zendilla tui âr butore, ar âi tûwar butore, hitara o zene hendilla ârar butore ek take; zene duniyaiye biššaš gore ze, tui âre deferaiyo.

<sup>22</sup> Ar tui ze mohima âre diyo, hin âi hitarare diyi, zene hitara o ârar doilla ek oi fare;

<sup>23</sup> âi hitarar butore, ar tui âr butore, toi zene hitara furafuri bafe ek o; zene duniyaiye zani fare ze, tui âre deferaiyo, edde tui âre zendilla ador goijjo, hendilla hitarare o ador goro.

<sup>24</sup> "Baf, tui âre zarare diyo, âi sai ze âi zere hitara o âr fûwati taki fare, zene ze mohima tui âre diyo, hitara hiyan deki fare, kiyollahoile duniyai zuron dibar agottu tui âre ador goijjo.

<sup>25</sup> "Niyaiwala Baf, duniyaiye zodi o tûware no zane, kintu âi tûware zani, ar itara zainne ze tui âre deferaiyo.

<sup>26</sup> Ar âi itarare tûwar nam zenefan goijji edde zenefan goijjum, zene tui âre ze ador loi ador goijjo, he ador hitarar butore take, edde âi hitarar butore taki."

## 18

### *Isare bondi goijje*

<sup>1</sup> In okkol hoi bade, Isaye hibar sahabi okkolore fûwati loi niyoliyore Kidron zûra farai giye; heře ugguwa bagan aššil, hibar butore hiba edde hibar sahabi okkol góille.

<sup>2</sup> Ar Ehudah, ze hibare dorai dil, hitattu o he zagagan zana aššil, kiyollahoile Isaye bout bar hibar sahabi okkolore loi heře ekottro oito.

<sup>3</sup> Hetolla Ehudaye dōr imam edde Foroši okkolor hentu ek šoinno dol edde hoekzon hitarar hormosari okkolore ainne, ar hitara uzal edde fanoš edde ostro loi heře aišše.

<sup>4</sup> Isaye, hibar nizor uwore goțedde hin okkol zaniyore, hibaye mummikka giye edde hitarare hodde, "**Tûwara hare tuwor?**"

<sup>5</sup> Hitara hibare zuwabe hodde, "Nasarator Isare."

Isaye hodde, "**Âi Oi.**" Ar Ehudah, ze hibare dorai der, hite o hitarar fûwati tiyat aššil.

<sup>6</sup> Isaye zehon hitarare hoiye, "**Âi Oi**" hetunot hitara fissa giye edde meřit forigiyegoi.

<sup>7</sup> Hibaye hitarare abar fusar goijje, "**Tûwara hare tuwor?**"

Hitara hodde, "Nasarator Isare."

<sup>8</sup> Isaye hodde, "**Âi to tûwarare hoilam ze, âi oi. Tûwara zodi âre tuwor, toile itarare zaito do.**"

<sup>9</sup> Zene hibaye ze hoil hiyan furon o, "**Tûi zarare âre diyo, âi hitarar ekzonore no harai.**"

<sup>10</sup> Simon Fitor, zattu ekkan suri aššil, hibaye hiyan niyolaiye edde ek dōr

imamor gulamore hamela gori hitar den han harı felaiye. (Gulammuwar nam aššilde Malkos.)

<sup>11</sup> Toi Isaye Fitorore hodde, "**Tor suri ɗafor butore rak; ze fiyala Bafe āre diye hiba ki āi no fiyum ne?**"

<sup>12</sup> Hetunot he šoinno okkole edde hitarar komonɗar edde Ihudi neta okkolor hormosari okkole Isare gereftar goijje edde bainde,

<sup>13</sup> edde foila Isare Annasor heɗe loigiye. Annas aššilde Kaifasor hour, ze he bosoror ɗor imam aššil.

<sup>14</sup> Ar ei Kaifas, ze Ihudi okkolore mošora dil, ekzon mora iyan mainšolla bala.

### *Fitoror foila oškar*

<sup>15</sup> Simon Fitor edde ar ekzon sahabi Isar fiſe fiſe giye. He dusora sahabiwa ɗor imamor sina aššil, edde Isar fūwati hite ɗor imamor góror sarme uɗanot góille,

<sup>16</sup> kintu Fitor bare dorozar hāse tiyai roiye. Toi ɗor imamor sina dusora sahabiwaye bare giye edde doroza faharadar mayafuware hoiyore Fitorore butore loigiye.

<sup>17</sup> He mayafuwawaye Fitorore hodde, "Tui o ki ei manušwar sahabi okkolor butottu ekzon?"

Fitore hodde, "No, āi no."

<sup>18</sup> Hētte beši šit foijjil, hetolla gulam okkol edde faharadar okkole oinor ɗal zaillil edde tiyaiyore oin fuhail. Fitor o hitarar fūwati tiyaiyore oin fuhail.

### *Ɗor imam okkolor zera*

<sup>19</sup> He šomot ɗor imame Isattu hibar sahabi okkolor babute edde hibar šikkar babute fusar goijje.

<sup>20</sup> Kintu Isaye zuwabe hodde, "**Āi duniyair sarme kulasa gori hota howat asi. Āi hamiša sinagog okkolot edde dómogórot, zeɗe Ihudi okkol beggune ekottro o, heɗe šikka diyat asi. Āi gufone kissu no hoi.**"

<sup>21</sup> **Āre kiyolla fusar goror? Zara fuinne hitarare fusar goro, āi hitarare ki hoiyi; so, āi ki hoiyi hin hitara zane."**

<sup>22</sup> Isaye ei hota hodde ɗaimot, faharadar okkol butottu ekzon ze hibar ɗake tiyat aššil, hite hibare suwar mariyore hodde,

"Endilla neki ɗor imamore zuwab dodde?"

<sup>23</sup> Isaye hitare hodde, "**Zodi horaf kissu hoi taki, he horafir goba de, kintu zodi bala hoi taki, toile tui āre kiyolla maror?"**

<sup>24</sup> Hetunot Annase banda abostat Isare ɗor imam Kaifasor hāse defeɗaiye.

<sup>25</sup> Simon Fitor tiyaiyore oin fuhadde šomot, hitara hibare hodde, "Tui o utar sahabi okkolor butottu ekzon no?"

Hibaye oškar goijje edde hodde, "No, āi no."

<sup>26</sup> Ɗor imamor gulam okkolor ekzon, Fitore zar han harıfelail, hitar ek egenaye hodde, "Āi ki tore baganot hitar fūwati no deki ne?"

<sup>27</sup> Fitore abar oškar goijje, toi hetunot ugguwa rata kuraye bak diye.

### *Filator sarme Isa*

(*Moti 27:1–2; 11–21; Mark 15:1–11; Luk 23:1–5; 13–20*)

<sup>28</sup> Bade binna sore hitara Isare Kaifasor hentu Romiyo govarnaror mehelot loigiye. Ar hitara nafak no ofan, edde uddar idor hana hái farefan, hitara nize mehelor butore no gole.

<sup>29</sup> Hetolla Filat baire hitarar ɗake aiyore hodde, "Ei manušwar berudde tūwara kiyor hošuri dodde?"

<sup>30</sup> Hitara hodde, "Ite horaf ham no gorito boli āra hitare ōnor hāse no anitam."

<sup>31</sup> Filate hitarare hodde, "Itare tūwara loizogoi edde tūwara nizor ain mozin bisar gorogoi."

Henot hitara hodde, "Kintu honokiyore moron šaza dibar kemota to ārar hatot nai."

<sup>32</sup> Zene Isar kalam furon o, zıyan hoiyore hibaye dehai dil, hondilla moron hibaye moribo.

<sup>33</sup> Toi Filat abar mehelot góille edde Isare ɗaki hodde, "Tui ki Ihudi okkolor badša?"

<sup>34</sup> Isaye hodde, "**Tūi ki nize ei hota hor, naki oinno kiye tūware ār babute iyan hoiye?"**

<sup>35</sup> Filate zuwabe hodde, "Āi ki Ihudi? Tor zati edde ɗor imam okkole tore ār hatot tuli diye. Tui ki goijjos?"

<sup>36</sup> Isaye zuwabe hodde, "**Ār raijjo ei duniyair no; zodi ār raijjo ei duniyair**

oito, toile āre Ihudi neta okkolor hatot tuli diya no ofan, ār mainše zuddo gorito, kintu ār raijjo eṛe no."

<sup>37</sup> Filate Isare hodde, "Toile ki tui badša?"

Isaye hodde, "Tūi tik hoiyo ze, āi badša. Soiyir foikka goba dibolla āi zormo oiyi, ar hetolla āi duniyait aišši. Fottikiye ze soiyir foikka hite ār hota fune."

<sup>38</sup> Filate hibare hodde, "Soiyi ki?" Ei hota hoi hite abar bare Ihudi neta okkolor hāse zaiyore hodde, "Āi ei manušwar hono hosuri no fair.

<sup>39</sup> Kintu tūwarar ekkan niyom ase ze, uddar idor ṭaimot āi tūwarar ekzon hodire tūwaralla eridi. Tūwara ki so ze āi Ihudi okkolor badšare eridi?"

<sup>40</sup> Hitara beggune abar guzori hodde, "No, hitare no! Āra Barabbasore sai." He Barabbas aššilde ekzon ḡahait.

## 19

<sup>1</sup> Filate Isare loigiye edde beša beši souk maraiye.

<sup>2</sup> Šoinno okkole keṛa lota diyore ekkan taz banaiye edde hibar matat buwai diye. Ar hitara hibare ugguwa baiyonna rongor zubba o findai diye.

<sup>3</sup> Tarfore hitara hibar hāse zai zai hodde, "Oh Ihudi okkolor badšar hayat lamba ok!" Ar hitara hibare suwar maijje.

<sup>4</sup> Filat abar mainšor dolor heṛe niyoli aišše edde Ihudi okkolore hodde, "So, āi hitare tūwarar hāse niyolai anir zene tūwara buzi faro ze, āi hitar hono hosuri no fair."

<sup>5</sup> Isaye he keṛar taz edde baiyonna rongor hor finda abostat maze baire aišše. Hetunot Filate mainšore hodde, "Oto so ei manušwa!"

<sup>6</sup> Kintu Isare dekiyore ḡōr imam edde faharadar okkole guzoriyore hodde, "Kurušot do, itare kurušot do!"

Filate hodde, "Tūwara itare loizaiyore kurušot dogoi! Āi hitar hono hosuri no fair."

<sup>7</sup> Ihudi okkole hodde, "Ārattu ek ain ase, he ain mozin hitattu mora foribo, kiyollahoile hite nizore Allar Fut hoiye."

<sup>8</sup> Filate zehon ei hota fuinne hetunot hite aro ḡoraiye;

<sup>9</sup> edde hite abar mehelor butore giye edde Isare hodde, "Tui honntu aiššos?" Kintu Isaye hitare hono zuwab no de.

<sup>10</sup> Filate hodde, "Tui ki ār loi hota no hoibi? Tui ki no zanos ze, tore eridibar edde kurušot dibar kemota āttu asede?"

<sup>11</sup> Isaye hodde, "Uwottu tūware kemota diya no oito buli ār uwore tūwar hono kemota no takito; etolla hite ze āre tūwar hatot tuli diye, hitar guna beši ḡōr."

<sup>12</sup> Ei hota funi Filate Isare eridibolla kušiš goijje, kintu Ihudi okkole guzori hoiye, "Ōne zodi itare erido, toile ōne Kaisaror bondu no; ze honokiye nizore badša dabi gore hite to Kaisaror bifokke hota ho."

<sup>13</sup> Filate ei hota zehon fuinne, hite Isare baire ainne edde ek šil bisaiya zagat bisaror siyarot boišše, (ze zagaganore Ibroni zubanot Gabbata howa oito).

<sup>14</sup> He dinnan aššil uddar id entezamor din; hētte ṭaim oilde dūijja.

Filate Ihudi okkolore hodde, "Ei so, tūwarar badša"

<sup>15</sup> Henot hitara guzori hodde, "Dur goro! Dur goro! hitare kurušot do."

Filate hitarare hodde, "Tūwarar badšare ki āi kurušot diyum?"

ḡōr imam okkole zuwab diye, "Kaisar bade ārattu ar hono badša nai."

<sup>16</sup> Toi hite Isare hitarar hatot tuli diye, zene hibare kurušot diya o.

*Isare kurušot diya edde moron  
(Moti 27:31–56; Mark 15:21–41; Luk 23:26–49)*

Toi hitara hibare hentu loi giyegoi;

<sup>17</sup> ar hiba nizor kuruš boi loizaiyore Matakuli name ek zagat giye (ziyanore Ibroni zubanot Golgotá ho.)

<sup>18</sup> Heṛe hitara Isare kurušot diye, edde hibar fūwati aro duizonore diye, ekzonore ek ḡakottu ek ḡakottu, ar maze Isare.

<sup>19</sup> Filate ekkan dušnama lekiyore Isar kurušor uwore lagai diye, ar leka aššil:

"NASARATOR İSA, İHUDI OKKOLOR  
BADŠA."

<sup>20</sup> Ihudi okkolor boutē he dušnamagan foijje, kiyollahoile Isare kurušot diya oiyede zagagan aššilde šohoror ḡake, ar hiyan leka aššil Ibroni, Romiyo edde Girik bašat.

<sup>21</sup> Ihudi okkolor dōr imam okkole Filatore hodde, "'Ihudi okkolor badša no leikko,' kintu leko ze, ite hoito, 'āi Ihudi okkolor badša.'"

<sup>22</sup> Filate hodde, "Āi zīyan lekki, hiyan āi lekki."

<sup>23</sup> Šoinno okkole Isare kurušot di bade, hitara hibar horgunore sair bag goriyore ekzone ek bag gori loiyē, ar zubba o loiyē; kintu hiba silaiya nu aššil, uwottu nise foiijonto banaiya.

<sup>24</sup> Toi hitara ekzonore ekzone hodde, "Iyan no farīyum, bolke iyanolla loṭari mari, sai iba har o."

Zene ei kalam furon oi fare,  
"Hitara ār horgunore hitarar maze bag goijje,  
ar ār zubbawalla loṭari maiijje"  
Ar hendilla in okkol ei šoinno okkole goijje.

<sup>25</sup> Ar Isar kurušor ḍake hibar ma, hibar mar boin, Klofasor bou Moriyam, edde Mogdalenī Moriyam, itara tiyat aššil.

<sup>26</sup> Isaye, mare edde sahabi zare hibaye ador gorito, hitara tiyai taikkede dekiyore, hibaye mare hodde,  
**"Mayafuwa, sa, iba tor fut."**

<sup>27</sup> Tarfore he sahabire hodde, **"Sa, iba tor ma."** He oite, he sahabiye hibare hitar nizor górot loigiyegoi.

<sup>28</sup> Tarfore, Isaye buzi farer ze beggun šeš oiye, kitabor kalam zene furon o, hibaye hodde, **"Āi tiraši oiye."**

<sup>29</sup> Heṛe horor roš furaiya ugguwa dešši aššil, toi hitara ekkan hanire he horor rošot bizaiye edde esup gasor ḍeila loi hin Isar mukor hāse doiijje.

<sup>30</sup> Isaye he horor roš haiyore hodde, **"Šeš oiye."** Tarfore hibaye mata niso gori hibar šeš niyaš felaiye.

<sup>31</sup> He dinnan aššilde entezamor din, ar Šabbator din zene lašgun kurušor uwore no take, kiyollahoile he Šabbat aššilde ek moha din, etolla Ihudi okkole Filatore foriyad goijje zene hitarar ṭenggun bangi diyore hitarare kurušottu lamaifela o.

<sup>32</sup> Toi šoinno okkol aiyore foila ekzonore, edde hibar fūwati kurušot diya oiye de dusora ekzonore, ṭenggun bangi diye.

<sup>33</sup> Kintu hitara zētte Isar hāse aiyore dekilo ze, hiba mori giyegoi, toi hibar ṭeng no bange.

<sup>34</sup> Kintu šoinno okkolor ekzone hibar ḍak sai sel loiyore hana goijje; henot toratori lou edde fani niyoli aišše.

<sup>35</sup> Ze nizor suke deikke, hite goba diye, ar hitar goba soiyi. Ar hite zane ze hite soiyi hor, zene tūwara o biššaš goro.

<sup>36</sup> Haron in okkol goiṭṭe, zene kitabor ei kalam furon o, "Hibar ekkan āḍḍi o banga no oibo."

<sup>37</sup> Abar kitabor ar ek kalam endilla hor, "Hitara zare hana goijje hibare hitara saibo."

*Isare hobor diya or*  
(*Moti 27:57–61; Mark 15:42–47; Luk 23:50–56*)

<sup>38</sup> Ar in okkol bade, Arimatiyar Yusuf, ze aššil Isar sahabi, kintu Ihudi okkolor ḍore gufone aššil, hibaye Filatore foriyad goijje, zene hibaye Isar gagan loizai fare; Filate loizaibolla ezajot diye. Toi hibaye aiyore hibar gagan loigiyegoi.

<sup>39</sup> Ar Nikodomas, hiba ze foilabar raitta Isar hāse aiššil, hibaye o heṛe aššil, myrrah edde aloi miyaiya onumanik ek šot fond mosolla loiyore.

<sup>40</sup> Hitara Isar ga loizaiyore Ihudi okkolore dohon gorade niyom mozin he kušbo mosolla kafon horot diyore berai diye.

<sup>41</sup> Isare zeṛe kurušot diya oiye, heṛe ek bagan aššil, ar he baganot ugguwa noya hobor aššil, zibat honokiyore ehono raka no o.

<sup>42</sup> He din aššilde Ihudi okkolor entezamor din, hitara Isare he hoborot raikke, kiyollahoile he hoborguwa ḍake aššil.

## 20

*Hali hobor*  
(*Moti 28:1–10; Mark 16:1–8; Luk 24:1–12*)

<sup>1</sup> Haftar foila din binna sore, andar taite Mogdalenī Moriyame hoboror hāse giye, ar hibaye dekedde hoboror mukottu fattorgan algaifela oiye.

<sup>2</sup> Hibaye dūri Simon Fitoror hāse edde dusora sahabi zare Isaye ador gorito hibar hāse aišše, ar hitarare hodde,

"Hitara Malikore hoborottu loigiyegoi; ar hitara hibare hoře raikke āra no zani."

<sup>3</sup> Toi Fitor edde he dusora sahabiwa hetunot niyoli giye edde hoboror mikka zat aššil.

<sup>4</sup> Ar hitara dunizon ekkū fūwati dūrat aššil, kintu he dusora sahabiwaye Fitorottuwaro aro beši dūriyore mummika giye edde hoborot agottu fōissegai;

<sup>5</sup> edde niyuriyore hoboror butore saiye, heře kafonor hor fori taikkede deikke, kintu hibaye hoboror butore no za.

<sup>6</sup> Simon Fitor o hibar fise fise aišše, edde hoboror butore giye edde dekedde kafonor horgun heře fori roiye,

<sup>7</sup> Ar ze rumalgan hibar matat beraiya aššil hiyan kafonor horor fūwati nai, kintu ar ekkān zagat hok gori raka oiye.

<sup>8</sup> Tarfore dusora sahabi ze age hoboror hāse fōissil, hibaye o butore giye. Hibaye deikke edde biššaš goijje.

<sup>9</sup> (Hehon foiijjonto hitara kitabor ei hota buzi no fare ze, mora okkolor butottu abar hiba uṛa iyan dorhari.)

<sup>10</sup> Tarfore sahabi okkol górot firi giyegoi.

*Isaye Mogdalenī Moriyamore deha diya (Mark 16:9–11)*

<sup>11</sup> Toi Moriyam hoboror baire tiyai handat roiye, hibaye handat maze niyuriyore hoboror butore saiye,

<sup>12</sup> ar dekedde, dola hor finda duizon firista Isar ga ze zagat neṛai diya oil, ekzon hibar matar hentu, ar ekzon ṭengor hentu, boi taikke.

<sup>13</sup> Hitara hibare hodde, "He mayafuwa, handor kiyolla?"

Hibaye hitarare hodde, "Hitara ār Malikore loigiyegoi, edde hibare hoře raikke āi no zani."

<sup>14</sup> In okkol hoiyore hiba fissa firi sadde Isa tiyai roiye, kintu hiba Isade hiyan hibaye buzi no fare.

<sup>15</sup> Isaye hibare hodde, "He mayafuwa, handor kiyolla? Hare tuwor?"

Isare baganor mali boli ṭariyore, hibaye hodde, "So, ōne zodi hibare loi giyogoide o, toile āre ho hoře raikko, āi hibare loi ainnumboi."

<sup>16</sup> Isaye hibare hodde, "Moriyam."

Henot Moriyame hibar mikka firiyore Ibroni zubanot Isare hodde, "Rabbuni" zar manī "ustad."

<sup>17</sup> Isaye Moriyamore hodde, "Āre no suis, kiyollahoile āi ehono uwore Bafor hāse no zai. Tui bolke ār báiyaindor hāse zaiyore hogoi, ze ār edde tūwarar Baf, ze ār edde tūwarar Allah, āi uwore hibar hāse zair."

<sup>18</sup> Toi Mogdalenī Moriyam hentu giyegoi edde sahabi okkolore hodde, "Āi Malikore dekki!" Ar Isaye hibare ki hoil hin okkol o hibaye hitarare hoiye.

*Isaye sahabi okkolore dehaiye (Moti 28:16–20; Mark 16:15–16; Luk 24:36–49)*

<sup>19</sup> He ekkui dinor hazinna, haftar foila din, Ihudi okkolor dore, sahabi okkol ziyot dola oiya aššil he góror doroza okkol bon gori dil. Isa nize ai hitarar maze tiyaiyore hodde, "Tūwarar šanti ok."

<sup>20</sup> Ei hota hoi bade hibaye hitarare hat edde ḍak dehaiye. Sahabi okkole Malikore dekiyore beši kuši oiye.

<sup>21</sup> Toi Isaye abar hodde, "Tūwarar šanti ok; zendilla āre he Bafe deferaiye, āi o tūwarare deferair."

<sup>22</sup> Ei hota hoiyore hibaye hitarar uwore fu diye edde hodde, "Pak Ruhure goso."

<sup>23</sup> Tūwara zodi honokiyor guna maf gori do, toile hitarar guna maf oibo, ar zodi honokiyor guna maf gori no do, toile hitarar guna maf gora no oibo."

*Isa edde Ṭomas*

<sup>24</sup> Isa zētte aššil, hētte Ṭomas, he barozonor ekzon, (zare Didymus ḍaka oito,) hiba oinno sahabi okkolor fūwati nu aiššil.

<sup>25</sup> Toi oinno sahabi okkole hibare hodde, "Āra Malikore dekki."

Kintu hibaye hitarare hodde, "Āi zodi hibar dui hatot ferakor sinno no deki, edde he ferakor sinnot ār ōl diyore, edde hibar ḍakot ār hat diyore āi sai no fari, toile hono mote āi biššaš no goriyum."

<sup>26</sup> Ar ašto din bade, hibar sahabi okkole abar he górot dola oiye, edde Ṭomas o hitarar fūwati aššil, ar hētte dorozagun banda taki bade o Isa aišše, edde hiba hitarar maze tiyaiye, ar hodde, "Tūwarar šanti ok."

<sup>27</sup> Tarfore hibaye Tomasore hodde, "**Tor ōl ere an, ar ār dui hat sa. Ar tor hat barai de, edde ār dakot rak. Obiššaši no ois, kintu biššaši o.**"

<sup>28</sup> Hetunot Tomasē zuwab diye edde hibare hodde, "Ār Malik, ār Allah."

<sup>29</sup> Isaye hibare hodde, "**Tomas, tui ki āre deikkos boli biššaš ainnos? Mubarok hitara, zara no dekiyore biššaš gore.**"

<sup>30</sup> Isaye sahābi okkolor sukor sarme aro bout keramoti ham goijje, zin ei kitābot leka no o.

<sup>31</sup> Kintu in okkol leka oiye, zene tūwara biššaš gori faro ze, Isa oilde Messiyah, Allar Fut, ar zene biššašor duwara tūwara hibar namot zibon fo.

## 21

*Doriyar farot sahābi okkolore Isaye deha diye*

<sup>1</sup> In okkol bade, Isaye Taiberia doriyar farot abar nizore sahābi okkolore deha diye. Ar hibaye nizore endilla gori forhaš goijje.

<sup>2</sup> Simon Fitor, Tomas (zare Didymus daka oito,) Galilor Kana farar Natanael, Šebdeusor futain edde hibar oinno duizon sahābi, itara ekkui fūwati aššil.

<sup>3</sup> Simon Fitore hitarare hodde, "Āi mas doitto zair." Ar hitara hibare hodde, "Āra o tūwar fūwati zai." Toi hitara bair oi niyoli zai not uiṭṭe, ar he raitta hitara kissu no fa.

<sup>4</sup> Binna oi aišše, hen šomot Isaye doriyar farot tiyaiye, tarfore o sahābi okkole hiba Isade hiyan buzi no fare.

<sup>5</sup> Toi Isaye hitarare hodde, "**Fuwain okkol, tūwarattu ki háibolla kissu ase?**" Hitara hodde, "Kissu nai."

<sup>6</sup> Hibaye hitarare hodde, "**Nor den dakottu zal felo, faiba.**" Toi hitara hendilla goijje, ar eto beši mas foijje, hitara hiyan ṭani tuli no faijjil.

<sup>7</sup> Toi Isaye ze sahabire ador gorito, hibaye Fitorore hodde, "Iba Malik!" Ei hota funiyore Simon Fitore gat hoor beraiye, (kiyollahoile hiba ulongo aššil) edde doriyat zaf maijje.

<sup>8</sup> Ar oinno sahābi okkole mas furaiya zalgan ṭani ṭani gura not gori farot aišše, kiyollahoile hitara farottu beši dure nu

aššil, onumanik dui šot hat dure aššil, hitara.

<sup>9</sup> Farot lamiyore hitara dekedde, oinor hoilar ṭal ase, ar heṛe uwore hodun mas ase, edde ruṭi.

<sup>10</sup> Hetunot Isaye hitarare hodde, "**Ze mas ehon doiijo, hentu houguwa ano.**"

<sup>11</sup> Simon Fitore not zaiyore zalgan farot ṭani ainne, dōr dōr mase furaiya, beggune ekšo fōnzaš tinnuwa mas oiye, eto beši mas oi bade o, zalgan no síre.

<sup>12</sup> Isaye hitarare hodde, "**Aio, hógai.**" Sahābi okkol honokiye "Ōne honnuwa?" fusar goitte šahoš no gore, kiyollahoile hitara zanito ze hiba Malik.

<sup>13</sup> Bade Isaye ruṭi loi aiyore hitarare diye, ar he bafe mas o diye.

<sup>14</sup> Morattu uṛi bade Isaye ei tiserā bar sahābi okkolore deha diye.

*Fitor edde Isa*

<sup>15</sup> Hitara beggune hána haiya šeš oi bade Isaye Simon Fitore hodde, "**Yuhannar fut Simon, itarattuwaro ki tui āre beši ador goros?**"

Simone hodde, "Oi, malik, ōne hoi faro ōne ār hoto adoiija."

Isaye hodde, "**Ār soolor sogunore hábais.**"

<sup>16</sup> Isaye abar hodde, "**Yuhannar fut Simon, itarattuwaro ki tui āre beši ador goros?**"

Simone hodde, "Oi, malik, ōne hoi faro ōne ār hoto adoiija."

Isaye hodde, "**Ār soolgunore sora.**"

<sup>17</sup> Hibaye tiserā bar Simonore hodde, "**Yuhannar fut Simon, tui ki āre ador goros ne?**"

Fitor ebarot dukkito oiye, kiyollahoile Isaye "**Tui ki āre ador goros ne?**" tiserā bar fusar goijje, ar hibare hodde, "Malik, ōne hár kissu zano, ōne zano ze ōne ār adoiija."

Isaye hodde, "**Toile ār soolor sogunore hábais.**"

<sup>18</sup> Āi tore soiyi soiyi hoir, tui zētte zuwan aššili hētte tui nize tor kiyaail banditi ar zēre issa heṛe zaiti, kintu zētte tui bura oibi hētte tor hat ṭanibi edde oinno ekzone tore bandibo ar tui zēre no zaito sos heṛe loizaibo."

<sup>19</sup> Allar mohima forhaš goralla boli Fitor kibafe moribo hiyan dehaibolla Isaye ei hotagan hoiye. Tarfore Isaye hodde, "Är fisa lo!"

<sup>20</sup> Fitore muk firai sadde, Isar adoijja sahabiwa o fise fise aiyer. (Iba oilde he sahabi ze hána háibar šomot Isar mikka helandiyore hoil, "Malik, ònore ze dušmonor hatot dori dibo, hiba honnuwa?")

<sup>21</sup> Fitore hibare dekiyore hodde, "Malik, ibar babute ken?"

<sup>22</sup> Isaye Fitorore hodde, "Äi zodi sai äi abar uwafes firi no aiyi foiijjonto ite zinda take, henot tor ki? Tui är fisa lo."

<sup>23</sup> Hiyanor zoriya báiyain okkolor butore hóbor sorai giyegoi ze, hite no moribo; zodi o Isaye hitare no ho ze, hite no moribo; bolke hibaye hoil, "Äi zodi sai äi abar uwafes firi no aiyi foiijjonto ite zinda take, henot tor ki?"

<sup>24</sup> Iba oilde he sahabi ze in beggunor babute goba der, edde in okkol hibaye leikke; ar ära zani ze, hibar goba soiyi.

<sup>25</sup> Isaye aro bout kissu goijjil; hin okkol zodi ek ekkan gori leka oito, toile edun kitab ze oito, äi mone gorir he kitab okkol hin duniyait nu ärito.

## Asab okkolor ham

### *Pak Ruhur wada*

<sup>1</sup> Adoiija Teofilos, ār foila siyarat āi beggun hin okkolor babute leikki, zin Isaye goiije edde šikka diye, hibaye šuru goijjede hiya loti

<sup>2</sup> hedin foijjonto zētte hibare behostot tuli loiza oiye. Hētte hibaye hibar basai goijja asab okkolor Pak Ruhur duwara hokum dil.

<sup>3</sup> Hibaye toziya bordaš gori bade ei manuš okkolor deha diye edde hiba ze zinda ase hiyanor beša besi biššaš lagede saf forman okkol diye. Sališ din dori hitarare deha diye edde Allar raijor babute bout hota okkol hoiye.

<sup>4</sup> Ek bar hibaye hitarar fūwati hāna hāil, hen šomot hitarare endilla hokum diye: **"Tūwara Zeruzalem sari no zaiyogoi, kintu Bafor wada gora ze hadiyar hota tūwara āttu fuinno hiyanolla entezar goijjo.**

<sup>5</sup> **Kiyollahoile Yahyaye fani loi torikotor gusol diye, kintu ho ek dinor butore tūwara he Pak Ruhur torikotor gusol faiba."**

### *Isare asmanot tuli loi za oiye*

<sup>6</sup> Sahabi okkole ekku fūwati dola oiyore Isare fusar goredde: "Malik, ōne ki ei šomot Israili okkolor hatot raijjo firai diba?"

<sup>7</sup> Isaye zuwabe hodde: **"Ze dīn otóba ʔaim zin Bafe nīzor odiharor butore raikke, hin tūwarare zanito diya no o.**

<sup>8</sup> **Kintu he Pak Ruh tūwarar uwore aile tūwara šokti faiba. Ar Zeruzalem, Ehudiya beggulla, Sameriya edde duniyair šeš mata foijjonto tūwara ār goba oiba."**

<sup>9</sup> Ei hota hoi bade, Isare tuli loi za odde hitara sai taikke. Ar ekkan miyulaye hibare hitarar sukor arguwale gori felaiye.

<sup>10</sup> Hitara asmanor mikka ek diyane sai roiye hen šomot, dōla hoor finda duizon manuš hitarar hāse ai tiyaiyegai.

<sup>11</sup> Ar hitarare hodde: "Oh Galilor manuš okkol! Tuwara ʔe tiyai asmanor uzu kiyolla sai roiyo? Ei Isa zare tūwarar

hāsottu behostot tuli loi za oiye de deikko, ode ode hendilla gori hiba abar uwafes firi aibo."

<sup>12</sup> Tarfore Sahabi okkol Zaitun faharottu uwafes Zeruzalem firi giyegoi. He faharguwa Zeruzalemottu onumanik ada mailor fōt.

<sup>13</sup> Šohoror butore hitara zēre takito, he gōror uworor ʔalat giye. Hitara aššilde Fitor, Yahya, Yakub, Andreas, Filip, Tomas, Bartolomeus, Moti, Alfeyusor fuwa Yakub, Bahadur Simon Zelot, edde Yakubor fuwa Ehudah.

<sup>14</sup> Itara hoekzon mayafuwain edde Isar ma Moriyam ar Isar bāiyain okkolor fūwati hamiša beggune ekmone duwa gorat roiye.

<sup>15</sup> Hētte ek bar onumanik ekšo kuri zon torikotor bāi bondu okkolor maze tiyai,

<sup>16</sup> Fitore hodde: "Oh ār bāiboinain okkol, Ehudar babute Pak Ruhuye nobi Daudor muke zendilla hoil, Pak kalamor he hota hameka furon owa foijje. Isare zara doiije hitarare ei Ehudaye fōt dehaiye.

<sup>17</sup> Hite ārar butoror ekzon aššil edde ei ekkui šeba hamor bag fail."

<sup>18</sup> (Hite kuham gori ze beton faiye hin loi ekkan zobin kinne. Kintu hite mata hemmika abostat merit foijje, hitar feʔ faʔi āti zula niyoli giyegoi.

<sup>19</sup> Zeruzalemor hār mainše ei hota zani faijil. Hetolla hitarar zubanot he zobinganore Hokkoldama mani Louwor Zobin name foriso.)

<sup>20</sup> "Kiyollahoile Zobur Šorifot leka ase:

""Hitar bošot bari hali takok,  
heʔe honokiye bošoti no gorok,'

Edde,

""Hitar hamor bar oinno honokiye lok.'

<sup>21</sup> Malik Isa ārar fūwati solafira goijjilde hiya ārar fūwati hamiša hozon manuš aššil,

<sup>22</sup> Ebbe šuruttu loti, zētte Isaye Yahyattu torikotor gusol loil hiya loti šuru gori hibare ārar hāsottu behostot tuli loiza oiye foijjonto. Ehon, ei manuš okkolor butottu ekzon ārar fūwati Isar uwafes zindar babute goba doya owa foribo."

<sup>23</sup> Toi hitara dui zonore tiya goraiye, Yusuf zare Barsabbas ba Yustus hoi ʔakito edde Motottiyas.

24 Tarfore hitara duwa goijje: "Oh, Malik, tūi har zonor dilore zano. Ārare dehai do ei dui zonor butottu zare basona goijjo,

25 šeba edde asabor tokka loibolla, ziyan Ehudaye eri di ze ze laikka heṛe giyegoi."

26 Tarfore hitara loṭari maijje edde Motottiyasor name loṭari uiṭṭe. Henot hite o he egarozon asabor fūwati zug diye.

## 2

### *Sahabi okkole Pak Ruh faiye*

1 Fōnzaš dinna idor din sahabi okkol beggune ek zagat dola oiye.

2 Hetunot atikka asmanottu bāri boyaror abazor ḍoilla ek abaz aišše edde ze górot hitara boiššil hiyanor hár mikka he abaze furaigiyegoi.

3 Toi hitara dekedde, hinore saite oinor zil okkolor ḍoil, zin širiyore hitara fottizonor uwore boišše.

4 Henot hitara beggune Pak Ruhuye furaiya oiye edde Ruhuye zare zendilla hota hoibar šokti diye he mozin hitara oinno oinno zuban okkolot hota howa šuru goijje.

5 Hētte Allar ḍorwala Ihudi okkol duniyair har zatittu ai Zeruzalemot bošobaš goijjil.

6 Ar hitara ei abaz funiyore ek dol manuš zoma oiye edde hitara beggune giyan hara oigiyoi, kiyollahoile hitara fotti ekzonor nizor zubanot hota howa odde fuinne.

7 Hitara kub beši ammuwak edde tajjuf oiyore fusar goredde: "So, hota hodde itara beggun ki Galilor manuš no neki?

8 To āra kene fottikiyor nizor nizor madinna zuban hodde funir?

9 Fartiyo, Madiyo edde Elamiyo, edde Mesofotamiyar bašinda okkol, Ehudiya edde Kafnadkiya, Pontus edde Ešia,

10 Forugiya edde Famfuliya, Mišor edde Leviya deš šoho Kuronir ate hāsor elehar bašinda okkol edde boidešitta Romiyo,

11 Ihudi edde Ihudi dórmo manoya manuš okkol edde Kreṭiyo edde Arabiyo manuš okkol ze āra, āra ze zar zar zubanot hitara Allar ḍōr ḍōr hamor hota hodde funir!"

12 Endilla gori hitara beggune tajjuf oiye. Ar hitara suhara oiyore ekzonore ekzone fusar gora šuru goijje, "Iyanor mani ki?"

13 Abar hodune hitarare loi ṭaṭṭa urar edde hodde, "Hitara taza šoraf beši fifelaiyore fool oiyede."

### *Fitoror boyan*

14 Kintu Fitore he egarozon sahabir fūwati tiyaiyore he manušor dolore guzori hodde: "Oh Ihudi manuš okkol edde Zeruzalemor bašinda okkol! Tūwara beggune ei hota zani rako edde ār hota funo!

15 Tūwara ziyan mone goror hiyan no, itara šoraf hái fool oiyede no, kiyollahoile aizo binna nowa baijjede!

16 Kintu iyan oilde he goṭona ze hota Zuel nobir duwara howa oiye:

17 "'Šeš hale endilla oibo, Allaye hor, har mainšor uwore āi ār Ruhure ḍali diyum.

Tūwarar futziyainde nobi hisabe agam hota hoibo, He zuwan okkole deha faibo, ar he burá okkole šoppon dekibo.

18 En ki, ār gulam edde bandi okkolor uwore, he din okkolot āi ār Ruh ḍali diyum, ar hitara nobi hisabe agam hota hoibo.

19 Āi uwore asmanot nanan keramotor alamot ar nise duniyait nanan ḍoilla sinno, lou, oin ar dūwa dehaiyum.

20 Malikor he moha mohimar din aibar age, beil andar oi zaiboi, san louwor ḍoilla oi zaiboi,

21 Ar ze honokiye Malikor nam ḍake, hite uddar faibo.'

22 "Oh Israili manuš okkol, ei hotagun funo: Nasarator Isaye kuduruti ham, keramot, ar sinno okkolor duwara tūwarar hāse hiba ekzon Allar torfottu formanwala manuš. Isar duwara Allaye tūwarar maze ei ham okkol goijje, zin tūwara nize nize zano.

23 Allah, ze age loti zane edde faisala gori rakkil, he mozin hibare tūwarar hatot šebi diya oiye. Ar tūwara hibare

bedormiyo okkolor hatot tuli di kurušot di mari felaiyo.

<sup>24</sup> Kintu Allaye hibare moron zontronar hatottu uddar gori tuli loi giyegoi, kiyollahoile hibare moute dori rakibolla šaiddo no aššil.

<sup>25</sup> Badša Daude hibar babute hor: "Āi Malikore hamiša ār sarme deki, kiyollahoile hiba ār đen đakottu ase, zene āi bifodot no fori.

<sup>26</sup> Hetolla ār dil kuši o, edde ār zile kušir hota ho, ar ār gagan o aša loi basibo.

<sup>27</sup> Kiyollahoile tui ār foranore fatalfurot raki no zaibagoi, No diba tui, tūwar Paki zonor gare fōsito.

<sup>28</sup> Tui āre sinaiyo, zibon fōtore, tūwar hazirir duwara āre kušiye furon gore.'

<sup>29</sup> "Báiyain okkol, he raz bongšor baf Daudor babute āi tūwarare kula zubane hoi fariyum, ze hiba morigiyegoi edde hibare dohon gora oiye, ar hibar hobor aizo foijjonto ārar hāse ase.

<sup>30</sup> Bala, hiba ekzon nobi aššil ar hibaye zanito ze Allaye hosom hái son goijje, *Daudor ekzon bongšodorore hibar šingašonot buwaibo.*

<sup>31</sup> Hetolla Daude agottu loti dekkil buli Isa Mosir uwafes zinda urar babute hoiye ze hibare fatalfurot feli raka no o, hibar ga o no fōse.

<sup>32</sup> Ehon! Ei Isare Allaye morattu uwafes tuille, ar āra beggun iyanor goba.

<sup>33</sup> Allar đen đakottu boibar ijot hibare diya oiye edde hibaye wada gora Pak Ruhure hibar Bafottu faiye, ar ehon tūwara zin dekor edde funor hin oilde he Pak Ruh zin Isaye đali diye.

<sup>34</sup> Daud hono behostot no za, kintu hibaye nize ei hota hoiye,

"Mabude ār malikore hodde: "Tui ār đen đakottu boi,

<sup>35</sup> zetodin āi tor dušmon okkolore tor fottole no raki."

<sup>36</sup> "Etolla Israilor hár mainše hađi gori zanok: Zare tūwara kurušot marifelaila, Allaye he Isare Malik edde Mosi duni đoilla goijje."

*Tin hazar manuš dola oiye*

<sup>37</sup> Ei hota funone hitarar dilot tir góillefan oiye. Ar hitara Fitorore edde oinno asab okkolore hodde, "Báiyain okkol, āratu ki gora foribo?"

<sup>38</sup> Fitore zuwabe hodde, "Tūwara fotti ekzone gunattu mon firao edde Isa Mosir name torikotor gusol lo, toi tūwara guna maf faiba, ar hadiya hisabe tūwara Pak Ruhure faiba.

<sup>39</sup> Kiyollahoile tūwaralla edde tūwarar futziyain okkololla edde zara dure ase hitara beggunolla, zar mani zedun manušore ārar Allah Malike đaki anibo hitara beggunolla ei wada gora oiye."

<sup>40</sup> Hin bade o aro bout hota hoi Fitore goba diye, edde hitarare endilla nosiyot goijje: "Ei zobanar naforman, horaf manuš okkolottu tūwara nizore dure raikko."

<sup>41</sup> Henot hitara zara Fitoror hota mani loiye, hitara torikotor gusol loiye edde henot hedín hom beši tin hazar manušore Allaye hitarar ekkú fūwati zug goijje.

### *Biššaši okkolor solafira*

<sup>42</sup> Ar hitara sahabi okkolor šikka lowat, edde hitarar fūwati šongo diyat, ruđi bangat edde munazat gorat fori taito.

<sup>43</sup> Toi beggunor dilot Allar đor góille, kiyollahoile sahabi okkole bout tajjuiffa alamot edde sinnor ham okkol goitto.

<sup>44</sup> Ar biššaši okkol beggune ekkú fūwati takito edde hár kissu ek taillatt rakito.

<sup>45</sup> Ar hitarar zaga zobin edde šombotti za kissu aššil hin besi zar zendilla zorulot oito he mozin beggunore bađi diya oito.

<sup>46</sup> Hitara fotti đin dórmođoror uranot ekkú fūwati dola oito, ar gór okkolot hitara hāši kušiye edde šorol mone há fiya gorito.

<sup>47</sup> Hitara Allar tarif gorat taito edde hár mainše hitarare ijot goitto. Ar zara đin đin uddar faito, Malike hitarare o ani itarar dolot zug gorito.

## 3

### *Fodaši āturore aram goijje*

<sup>1</sup> Ekdin dinor tinnwa baze munazator taimot Fitor edde Yuhanna dórmođorot gil.

<sup>2</sup> Heđe mar ferottu loti ātur ekzon manušore hodun manuše bar gori ani dórmođoror šundor name dorozar hāse

fotti din buwai dito, zene zara dórmoǵórot gole hitarattu hite horat sai fare.

<sup>3</sup> Fitor edde Yuhanna dórmoǵórot goledde dekiyore he manušwaye hitarattu horat saiye.

<sup>4</sup> Henot Fitore edde Yuhannaye šuza hitar mikka saiye. Bade Fitore hodde: "Ārar mikka sa!"

<sup>5</sup> Toi manušwaye hitarar hāsottu kissu faibar aša loi hitarar mikka sai roiye.

<sup>6</sup> Toi Fitore hodde, "Rufa ba šuna āttu nai, kintu za ase hin tore diyum: Nasarator Isa Mosir name uři tiya edde aṭ."

<sup>7</sup> Bade Fitore hitar den hat sai dori hitare tuille, henot hehon hitar ʔeng edde formuri sokto oiye.

<sup>8</sup> Hite faldi uři ʔengor fatar uwore tiyaiye edde aṛa šuru goijje. Toi hite faldi faldi ārat maze Allare šukuriya guzar gori gori hitarar fūwati dórmoǵóror uṛanot giye.

<sup>9</sup> Har mainše zehon hite aṛi faredde edde Allar tarif goredde deikke,

<sup>10</sup> hētte hitara hitare sini faijje ze hite he manuš, ze dórmoǵóror šundor name dorozat boi horat magito. Ar hitar uwore ze hanḏo goiṭṭe hin deki hitara beša beši tajjuf edde ammuwak oiye.

<sup>11</sup> He horat magoyawaye kintu Fitor edde Yuhannar fīsa no sare. Fitoror he hamot hár manuš okkol tajjuf oiyo Soloimanor haissarar tole hitarare giri doiije.

<sup>12</sup> Hetunot Fitore hodde: "Israīli okkol! Tūwara iyanot tajjuf kiyolla or? Ārar nizor šoktiye otóba Allare ḏorai de he gunor zoriya itare āri faribolla šokti diyi mone gori kiyolla tūwara ārar uzu sai taikko?"

<sup>13</sup> No, Ibrahim edde Isak edde Yakubor Allah, ārar baf dadar Allaye ei hamor duwara hibar nizor gulam Isar mohima forhaš goijje. Tūwara to Isare mari felaibolla dori dila. Filate hibare eri dito sail, kintu tūwara Filator muntu hibare oškar goijjo.

<sup>14</sup> Tūwara he Fobitro edde Niyaiwalare oškar gori ekzon kuni manušore tūwaralla eri dito hoiyo.

<sup>15</sup> Ze zibon doya hibare tūwara mari felaila, kintu Allaye hibare zinda gori tuille, hiyanor goba āra.

<sup>16</sup> Ei manuš iba zare tūwara dekor edde zare tūwara sino, hite Isar namor gunhe he šokti hamaiye. Isar butottu di ze biššaš āra fai hiyane ei manušware furafuri bafe aram goijje, zendilla tūwara beggune dekor.

<sup>17</sup> "Ehon báiyain okkol, āi zani tūwara tūwarar neta okkolor ḏoil no buziyore Isare kurušor uwore mari felaiyo.

<sup>18</sup> Kintu Allaye hibar Mosiye ze duk šoibo he hota ei bafe furon goijje, ziyar hibaye bout age har nobi okkolor duwara howabail.

<sup>19</sup> Hetolla, tūwara mon firo, toi tūwarar guna fūsi fela oibo.

<sup>20</sup> Ar he Mosi zare tūwaralla basona gora oiye mani Isa, hibare deferaiyore tūwarare tottaza gori tuli fare.

<sup>21</sup> Allaye hár kisure abar agor ḏoilla uwafes firai anibode hibar he ʔaim nuwaiye foijjonto hibattu behostot taka foribo, zendilla hibaye bout age hibar nobi okkolor muke hoil.

<sup>22</sup> Musaye to hoiye, 'Mabud Allaye tūwaralla ār ḏoilla ekzon nobi tūwarar nizor zatir butottu tulibo. Har kissu zin tūwarare hibaye ho hin beggun funa foribo.

<sup>23</sup> Ze hibar hota no funibo hitare hibar mainšor butottu furafuri bafe fūsi fela oibo.'

<sup>24</sup> "Hin bade o, nobi Samuelottu loti šuru gori har nobi okkol zara kalam hoi giye hitara o ei din okkolot zin goṭer hinor babute hoi giye.

<sup>25</sup> Ar tūwara to he nobi okkolor bongšor manuš edde he wadar suktir šiyardar, ziyar Allaye tūwarar bafadada okkol loi goijjil, hētte Allaye Ibrahimore hoil, 'Tor bongšor butottu di duniyair har zatiye rahamot faibo.'

<sup>26</sup> Allaye hibar gulam Isare tūwarar sarme tiya goraiye foila, hibare deferaiye, ze kufōtottu firi aiye hitare rahamot goribolla."

## 4

*Fitor edde Yuhannare ḏōr šobar sarme ana oiye*

<sup>1</sup> Hitara ehono mainšor loi hota howat ase, hen šomot imam okkol edde

dórmogór sōloya okkolor boro edde Sadduki okkol aišše.

<sup>2</sup> Fitor edde Yuhannaye manuš okkolore šikka dedde edde Isar duwara mora okkol abar uwafes urar babute tobolig goredde deki hitara beši gušša oiye.

<sup>3</sup> Hitara Fitor edde Yuhannare doiije. He din hāzinna oi giyegoi buli tarforor din foijjonto hitarare ziyolot bon gori raikke.

<sup>4</sup> Kintu hitara zara Fitoror boyan fuinne hitara bout biššaš ainne, henot biššaši furuš manuš okkolor dol barizaiyore hom beši fās hazar oiye.

<sup>5</sup> Ihudi okkolor neta okkol, murubbi okkol, edde alem okkol ekkū fūwati Zeruzalem dola oiye.

<sup>6</sup> He đōr imam Annas o heře hazir aššil, ar Kaifas, Yuhanna edde Alekzendar, edde he đōr imamor gōror oinno manuš okkol o heře aššil.

<sup>7</sup> Hitara Fitor edde Yuhannare hitarar sarmottu tiya goraiyore fusar goiije: "Tūwara kiyor šokti loi otóba har nam loi ei ham goiijo?"

<sup>8</sup> Hetunot Fitore Pak Ruhuye furaiya oiyyore hitarare hodde: "Ārar neta okkol, murubbi okkol!"

<sup>9</sup> Ekzon ātur manušore balai goiiji buli zehon aijja ārare zera gora or edde ei manušwa kengori bala oiye, he babute fusar gora or.

<sup>10</sup> Henoile tūwara beggune edde har Israil zatiye, ei hota zani rako: Iyan Nasarator Isa Mosi loi, zare tūwara kurušor uwore mari felaila edde zare Allaye mora okkolor butottu tuille, hibar šokti loi ei manušwa furafuri bafe aram oiyyore ōnorar sarme tiyai roiye.

<sup>11</sup> Hiba oilde

"he fattor, zibare tūwara raz mistiri okkole bad diyo,  
kintu hiba i har beggunottuwaro dorhari fattor oiye."

<sup>12</sup> Uddar ar honokiyor hāse fa no za, kiyollahoile asmanor nise manušor butore en ar hono nam diya no o, ze namor zoriya āra uddar oi fari."

<sup>13</sup> Hitara Fitor edde Yuhannar himmot deikke, ar itara ze anfora edde awam manuš hiyan dekiyore hitara tajjuf oiye,

ar itara ze Isar fūwati aššil hiyan buzi faiije.

<sup>14</sup> Aram oiyyede manušwa, Fitor edde Yuhannar fūwati tiyat ase, dekiyore hitara itarar berudde hoibar ar kissu no aššil.

<sup>15</sup> Etolla hitarare bisar šobattu bare zaibolla hokum diye edde hitara ekkū fūwati biyasanat boišše.

<sup>16</sup> Hitara hodde: "Āra ei manuš okkolore loi ken goriyum? Zeruzalemot asede har kiye zane ze itara ekkān đōr keramoti ham goiije, ar hiyan āra oškar gori no fariyum.

<sup>17</sup> Kintu iyan aro mainšor hāse sorai zai no farefan ei manuš okkolore domki diya foribo, toi zene itara ar honokiyore ei namor babute hono hota no ho."

<sup>18</sup> Tarfore hitara Fitor edde Yuhannare abar butore đaki aniyore hokum diye, zene hitara Isar name hono hota no ho otóba šikka ebbere no de.

<sup>19</sup> Fitor edde Yuhannaye zuwabe hodde: "Tūwarar hokum falon goiijum ne naki Allar hokum falon goiijum? Allar nozorot honnan țik, tūwara hiyan bisar gori so!

<sup>20</sup> Kiyollahoile āra zin dekki edde fuinni hinor babute no hoi tai no faiijum."

<sup>21</sup> Toi hitarare aro sokto gori domki diyore eri diye. Kiyollahoile hitara itarare šaza dibolla hono ufai tuwai no fa, haron zin goțtil hinolla hār manuš okkole Allare tarif goiijil.

<sup>22</sup> Ze manušware keramotir duwara aram gora oiye hitar umor sališ bosorottuwaro beši.

### *Isar sahabi okkolor munazat*

<sup>23</sup> Hitara hentu sara fai bade, hitarar nizor manuš okkolor hāse giye, ar đōr imam edde murubbi okkole zin zin hoil har kissu hitarare zanaiye.

<sup>24</sup> Ei hota funiyore hitara beggune mili ek diyane Allar mutallek munazat gori hodde: "Oh Malik, tūi asman zobin, doriya, hinor butore ze kissu ase beggun sirišti goiijo.

<sup>25</sup> Tūi Pak Ruhur duwara tūwar gulam ārar fordada Daudor muk diyore howaila: "Har zatir manuš okkole kiyolla suhara oi sesamesi goror?  
Kiyolla manuš okkole hannak misa misi Allar berudde zar?"

26 Duniyair badša okkole Mabud edde  
hibar Mosir berudde tiyaiye,  
ar šašon goroya okkole ekkui fūwati  
oiye.'

27 Hendilla ode ode oiye, tūwar Paki  
gulam Isa, zare tūi Mosi hisabe basona  
goijjila, badša Herud edde Pontus Filate,  
ei šohorot hibar berudde Oihudi okkolor  
fūwati edde Israili okkolor fūwati hat  
milail.

28 Tūwar kudurutu edde issa mozin zin zin  
goṭibode tūi age loti ṭik gori rakkila, hitara  
hendilla goijje.

29 Ar ehon Mabud, itara ārare ki bafe ḍor  
lagar tūi kiyal goror. Tūwar gulam  
okkolore endilla šokti do zene kub  
himmot loi hitara tūwar kalam hoi fare.

30 Tūwar hat barai do, zene tūwar Paki  
gulam Isar name hitara manuš okkolore  
aram gori fare edde keramot edde sinnor  
ham okkol gori fare."

31 Ze zagat hitara dola oiye, munazat  
gori bade he zagagan hafi uiṭṭe. Ar hitara  
beggun Pak Ruhuye furaiya oi fūwati  
šahoš loi Allar kalam howa šuru goijje.

### *Biššaši okkolor muhabbot*

32 Har biššaši okkol beggunor mon dil  
ek aššil. Hitarar nizar dōn šombottire  
nizar hoi dabi no gorito, kintu hitarattu  
zin aššil hinore beggun loi borat gorito.

33 Asab okkole ḍōr šokti loi goba diya  
šuru goijje ze Isa morattu zinda uṛi  
giyegoi, ar hitara beggunor uwore Allar  
ofurani rahamot aššil.

34 Hitarattu hono obafi manuš nuaššil,  
kiyollahoile zarattu zobin otōba gōr aššil  
hitara hin okkol besi ṭiya foiša anito,

35 edde asab okkolor ṭengor ḍake rakito.  
Bade zattu zendilla zorulot he bafe hitare  
diya oito.

36 Yusuf, Kiprus ḍiyar ekzon Levi.  
Hitare asab okkole Barnabas hoito, zar  
mani tuwajjo doyar fut.

37 Hitattu ekan zobin aššil, hite hiyan  
besi ṭiya ani asab okkolor ṭengor ḍake  
rakkil.

## 5

### *Ananias edde Safira*

1 Ehon, Ananias name ekzon manuš  
edde hitar bou Safiraye ekan zobin  
šombotti beisse.

2 Hite ṭiyattu hodun nizolla raki diyore  
baki ṭiyagun asab okkolor ṭengor ḍake  
raikkegoi, ar hite hen goijjede hitar  
bouwe o furafuri zanito.

3 Hetunot Fitore hodde, "Ananias,  
Šoitane tor mon kengori dokol goijje,  
ziyanor zoriya tui Pak Ruhur hāse misa  
hota hoiyos edde zobin besa ṭiyattu hodun  
nizolla raki diyos?

4 Besibar age ki zobingan tor nu aššil  
ne? Ar besi bade o ki ṭiyagun tor hatot nu  
aššil ne? To kiyolla tui endilla ham goribi  
ṭik goijjos? Tui šude mainšor loi misa no  
hos, kintu Allar loi misa hoiyos."

5 Ei hota funi mottor Ananias merit  
fori mori giyegoi. Ei goṭonar hota zara  
fuinne hitara beggun beša beši ḍoraiye.

6 Bade hozon zuwan manuš aišše edde  
hitar gat kafonor hor berai diye edde  
bare loi zai hitare dohon gorai felaiye.

7 Iyar tin gonḍa bade Ananiasor bou  
heṛe aišše, kintu ki oiye hin hibaye no  
zanito.

8 Fitore hibare fusar goredde, "Sai ho  
sai, tūwara zobin besiyore beggun failade  
in ne ki?"

Hibaye hodde, "Oi hin beggun in."

9 Hetunot Fitore hodde, "Tūwara  
kengori Mabudor Ruhure entehan  
goribolla razi oila? Sa, ze mainše tor  
zamaire dohon goraito aišše hitara  
dorozar hāsat aišše, ar hitara tore o baire  
loizaibo."

10 Safira hetunot Fitoror ṭengor ḍake  
mori giyegoi. Ar he zuwan manuš okkole  
butore aiyore dekedde hiba mora, toi  
hibare baire loizai hibar zamair ḍakottu  
dohon goraiye.

11 Hetunot zomator manuš edde oinno  
zara he hota fuinne hitara beggun beši  
ḍoraiye.

### *Sinno edde keramot*

12 Asab okkolor duwara bout ḍoilla  
keramot edde sinnor ham okkol mainšor  
maze gora oiye. Ar biššaši okkol beggun  
dōrmogōror Soloimanor haissarat ekkui  
fūwati dola oito.

13 Oinno hono mainše hitarar loi dola  
oibolla himmot no gorito, zodi o hitarare  
manuš okkole kub beši ijot gorito.

14 Ar din din bout furuš edde  
mayafuwain okkol Malikor uwore biššaš

ainne edde Malikor dolor fūwati zug goijje.

<sup>15</sup> Ar manuŝ okkole biyaraimma okkolore rastar uwore bar gori ani haṭor uwore edde faṛir uwore neṛai rakito, zene rasta bai zaibar šomot ebbe no oile Fitoror sabagan oile hitarar hono hono kiyor uwore fore.

<sup>16</sup> Zeruzalemor atehasor fara okkolottu bout manuŝ okkole hitarar biyaraimma okkolore edde horaf zine faiyede manuŝ okkolore bar gori anito edde hitara beggune aram oito.

### *Isar sahabi okkolor uwore zulum*

<sup>17</sup> Hetunot ḏōr imam edde hitar har sāti okkol, zara Sadduki dolor manuŝ, hitara riše zoli uiṭṭe.

<sup>18</sup> Hitara asab okkolore dori šorkari ziyolot diye.

<sup>19</sup> Kintu raitta Mabudor ekzon firistaye ziyolor dorozagun kuli hitarare hentu baire niyalai ani hodde,

<sup>20</sup> "Zo, tūwara dōrmogóror uṛanot tiyaiore manuŝ okkolore ei nōya zibonor babute har hóbor hogoi."

<sup>21</sup> Ei hota funiyore tarfore binna kub sore hitara dōrmogórot giye edde šikka diya šuru goijje.

Toi here maze, ḏōr imam edde hitar fūwajja okkol, zara Sadduki dol, mani Israili okkolor murubbi neta beggunore loi ek ḏōr bisar muzoliš ḏaikke edde asab okkolore anibolla hoekzon manuŝore ziyolot deferaiye.

<sup>22</sup> Kintu zehon faharadar okkol heṛe aišše, heṛe hitarare no fa. Hitara uwafes firi zaiyore ei hóbor hoiyegoi,

<sup>23</sup> "Āra ziyolor doroza mojbut gori ṭala lagaiya asede edde doroza doroza faharadar okkol tiyai roiyede lot faiyi, kintu doroza kuli honokiyore butore no dekilam."

<sup>24</sup> Ei hota funi dōrmogór sōloya garḏ okkolor boro edde ḏōr imam okkol suhara oi bafa šuru goijje, iyanor anzam ki oibo,hoi.

<sup>25</sup> Hetunot ekzon manuŝ aiyore hodde, "So, ze manuŝ okkolore tūwara ziyolot dila hitara dōrmogóror uṛanot tiyaiyore mainšore šikka der."

<sup>26</sup> Hetunot faharadar okkolor boroye hitar manuŝ okkol loi zaiyore hitarare dori ainne. Kintu mainše fattor maribo ḏore hitara asab okkolor uwore hono zobodusti no gore.

<sup>27</sup> Hitara asab okkolore aniyore bisar šobar sarme tiya goraiye. Hetunot ḏōr imame asab okkolore hodde:

<sup>28</sup> "Āra tūwarare hora bafe hokum dilam he namor babute šikka no dibolla, kintu tūwara tūwarar šikkare Zeruzalemor aga gura borai felaiyo, edde he manuŝwar louwor dai ārare goitto sor."

<sup>29</sup> Hetunot Fitor edde oinno asab okkole zuwab dedde: "Manuŝor hokum falon goribattuwaro bolke Allar hokum āra falon goronnan zoruri!"

<sup>30</sup> Zare ōnora ek gasor uwore ṭaikko edde mari felaiyo, ārar baf dadar Allaye he Isare morattu uwafes tuille.

<sup>31</sup> Allaye hibare badša edde Basailoya hisabe hibar ḏen ḏakottu boibar ijot diye, zene hibaye Israili okkolore gunattu mon firat ani fare edde gunar maf di fare.

<sup>32</sup> Āra in beggunor babute goba, ar zara Allar baido o, hitarare Allaye he Pak Ruhure diye, he Pak Ruh o hibar goba."

<sup>33</sup> Ei hota funi hitara guššaye oin oiye edde hitarare furai felaibolla ereda loiye.

<sup>34</sup> Kintu he bisar šobattu Gamaliel name ekzon Foroši alem, zare hár mainše ijot goitto, hiba tiyai giyegoi edde ei manuŝšunore hotun baire loizai raka oibolla hokum diye.

<sup>35</sup> Tarfore hibaye ḏōr šobare hodde: "Israili okkol! Tūwara ei manuŝšunore kissu goribar age bala gori bafi so.

<sup>36</sup> Oto! kissu din age Tevdas name ekzon manuŝ muntu aišše, hitare hite ekzon ḏōr manuŝ dabi goijjil, ar hom beši sair šot mainše hitar fūwati zug dil. Hitare mari fela oiye edde hitar har sāti okkol širašitta oi giyegoi edde hāzi giyegoi.

<sup>37</sup> Hite bade, manuŝ gona oibar šomot endilla oilo, Galilot Ehudaye ek dol manuŝore failo, kintu hite o mori giyegoi, ar hitar sāti okkol beggun širašitta oi giyegoi.

<sup>38</sup> Hetolla āi tūwarare hoir: Ei manuŝ okkolore kissu no goijjo. Itarare sari do, kiyollahoile itarar moksud edde haz

harbar zodi manuŝor torfottu oi take, toile hin dongŝo oi zaiboi.

<sup>39</sup> Kintu zodi Allar torfottu o, toile tūwara itarare tamai no fariba. Hetolla hūŝiyar! Ar no oile ŝude dekiba, tūwara Allar berudde larai goror."

<sup>40</sup> Toi hitara hibar moŝowarat razi oiye. Hitara asab okkolore abar butore ċaki ainne edde hitarare bet marabaiye. Tarfore hitarare Isar nam loi tobolig no goribolla hokum diyore bade eri diye.

<sup>41</sup> Henot Isar namolla buli asab okkole ze ohomani oibar laikka oiye, hiyanolla kuŝi gori gori hitara he bisar ŝobattu giyegoi.

<sup>42</sup> Hitara fotti din dōrmogórot edde góre góre zai ŝikka diye, hitara hinore tiya gorai no fele, Isa ze Mosi he kuŝir hóbor tobolig gorat aŝŝil.

## 6

### *Hätzonore basona goijje*

<sup>1</sup> Ar he ċaimot, zehon biŝŝaŝi okkol bari ura ŝuru goijje, hitarar butore Girik baŝa hoiya okkole Ibroni baŝa hoiya okkolore endilla hoi hosuri diya ŝuru goijje, ze fotti din hána dibar ŝomot hitarar rari mayafuwain okkole kissu no fa.

<sup>2</sup> Henot maze he barozon asabe har biŝŝaŝi okkolore ek zagat ċakiyore hodde: "Āra Allar kalam tobolig gora bad gori hána diyar befar loi fori taka, iyan āralla ċik no.

<sup>3</sup> Kintu oh báiyain okkol tūwara tūwarar butore zarar bala nam ase edde zara Pak Ruhuye furaiya edde giyani manuŝ hendilla hāt zonore baŝi lo. Hitarare āra ei hamor bar diyum.

<sup>4</sup> Kintu āra munazat edde kalam toboligot diyan diyum."

<sup>5</sup> Ei moŝowarare dolor beggune bala gori goisse edde hitara biŝŝaŝ edde Pak Ruhuye boron botti Stifanore, bade Filip, Frokorus, Nikanor, Timon, Farmenas, edde Anċiyok ŝohoror Ihudi dōrmot zat diya Nikolas, itarare baŝi loiye.

<sup>6</sup> Bade asab okkolor sarme hitarare tiya goraiye, zara duwa goijje edde hitarar uwore hat raikke.

<sup>7</sup> Toi Allar kalam ei bafe sorai giyegoi edde Zeruzalemot biŝŝaŝi okkol beŝa beŝi

bari urī gilgoi. Ar ek dol ċor imam okkolor dole o biŝŝaŝor baiddota oiye.

### *Stifan*

<sup>8</sup> Stifane Allar rahamot edde ŝokti furaiya oiye manuŝ okkolor butore bout keramot edde sinnor ham okkol goijje.

<sup>9</sup> Ze muzoliŝhanare azad gora manuŝ okkolor sinagog hoito, hiyanor hoekzon manuŝe Stifanor fisali laigge. Hitara aŝŝilde Kuroi edde Alekzanderiya ŝohor ar Kilikiya edde Eŝiar hoekzon Ihudi okkol, hitara Stifan loi hotat bara bari diya ŝuru goijje.

<sup>10</sup> Kintu Stifane Pak Ruhur duwara kub giyan loi hota hoiye. Hetolla hitara hibar berudde tiyai no fare.

<sup>11</sup> Hetunot he Ihudi okkole gufone hoekzon Ihudire endilla hoibolla uskani diye, "Āra Stifanore nobi Musa edde Allar berudde kuferi goredde funni."

<sup>12</sup> Endilla gori hitara mainŝore, murubbi okkolore edde Alem okkolore hafai tuille. Ar hitara Stifanore dori he ċor bisar ŝobar sarme ainne.

<sup>13</sup> Hitara ho ekzon misa goba tiyagoraiye, hitara hodde, "Ei manuŝwaye hamiŝa dōrmogóror edde Musar ainor berudde hota ho.

<sup>14</sup> Āra ite endilla hodde funni ze, he Nasarator Isaye bole ei dōrmogór bangi felaibo edde Musaye ze ain okkol ārare di giye hinore bole bodoli felaibo."

<sup>15</sup> He ċor bisar ŝobat boiŝŝilde hitara beggune Stifanor uzu sadde Stifanor siyaran ek firistar siyarar ċoil oi giyegoi.

## 7

<sup>1</sup> Toi ċor imame Stifanore fusar goijje, "Ei hota ki soiye ne?"

<sup>2</sup> Zuwabe Stifane hodde: "Oh ār báiyain edde baf okkol ār hota funo! Ārar fordada Ibrahim Harran ŝohorot boŝoti loibar age zētte Mesofotemiya deŝot aŝŝil, hētte fohoraiwala Allaye hibare deha diyore hoil,

<sup>3</sup> "Tui tor nizer deŝ edde tor egena guŝti feli āi tore ze deŝ dehaiyum heŝe zagoi."

<sup>4</sup> "Toi hiba Kaladiya okkolor deŝ felai Harran ŝohorot gil edde heŝe boŝoti loil.

Ar hibar baf mori bade, Allaye Ibrahimore ei dešot deferail, zere tūwara ehon bošoti goror.

<sup>5</sup> Allaye hibare nizolla hono zobin no de, enki ekkan teng raki farefan zaga o no, kintu hibaye wada goijjil ze hibare edde hibar bade hibar bongšor manuš okkolore hitarar miraz hisabe he dešore dibo, zodi o he šomot Ibrahimottu hono fuwain no aššil.

<sup>6</sup> Allaye hibare endilla hoil: 'Tor bongšodor okkol bidešot bošobaš goribo. Manuš okkole hitarare gulam banai rakibo edde sair šot bosor dori hitarar uwore zulum salaibo.'

<sup>7</sup> Allaye aro hodde, 'Kintu ze zatiye hitarare gulam banaibo āi hitarare šasti diyum. Bade hitara he dešottu niyoli aiyore ei zagat ār ebadot goribo.'

<sup>8</sup> Tarfore Allaye Ibrahimore wadar suktir sinno hisabe azomi goraibar niyom dil, bade hiba Isakor baf oiye edde ašto dinor din hibare azomi gora oiye. Hendilla Isake Yakubore edde Yakube he baro guštir baf okkolore azomi goraiye.

<sup>9</sup> "He baro bongšor baf okkole riš gori Yusufore gulam hisabe Mišor dešot besifelail. Kintu Allah hibar fūwati aššil,

<sup>10</sup> edde har duk hoštottu hibare uddar goijje. Allaye hibare giyan dan goijjil edde Mišor dešot razar bala nozorot felabail. Hetolla he razaye hibare Mišor dešor šašon goroya edde razar nizor gó dehafuna goriballa buwail.

<sup>11</sup> "Tarfore Mišor agagura edde Kenanot raš deha dilo, edde beši dōr hošto hazir oiye hetunot ārar bafdada okkole haiddo lot no fail.

<sup>12</sup> Kintu Mišorot gīyu ase funi Yakube ārar bafdada okkolore foila bar heṛe deferaiye.

<sup>13</sup> Dusora bar zētte hitara aišše Yusufu hibar báiyaindore sin diye edde razaye Yusufor górwala okkolor babute zani faijje.

<sup>14</sup> Iyar bade, Yusufu hibar baf Yakub edde góror gušti ṭiya, muṭ hoittor fāszon, beggunore ḍaki anibolla hóbor deferaiye.

<sup>15</sup> Tarfore Yakub lami Mišor dešot gil, zere hiba edde ārar bafdada okkol entehal goijje.

<sup>16</sup> Hitarare Šekimot ana oiye edde ze hoboror gāt Ibrahim Šekim šohoror Hamoror fūwain okkolottu rufa diyore kini loil, hibat dohon gora oil.

<sup>17</sup> "Ibrahimor hāse Allaye ze wada goijje hin furon oibar ṭaim zehon hāse aišše, hetunot deha zadde ārar manušzon okkol kub beši bari giyegoi.

<sup>18</sup> Tarfore Mišor dešot en 'ekzon noya badša oiye, ze Yusufor babute kissu no zanito.'

<sup>19</sup> He badšaye ārar manuš okkolore ṭokaito edde ārar bafdada okkolor uwore zulum goitto, enki hitarattu ze futziyain okkol zormo oito hitara mori zagoifan he gura fuwain okkolore baire felai rakibolla zur gorito.

<sup>20</sup> "He šomot Musa zormo oil. Musa Allar šanot ekzon beši šundojja fuwa aššil. Hibare tin maš foijjonto baf mar górot lalon falon gora oil.

<sup>21</sup> Bade zētte hibare baire felai raka oiye, hētte razar ziye tuli loizaiyore hibare nizor fuwa hisabe lalon falon goijje.

<sup>22</sup> Mišoriyo okkolor har giyane en bafe šikkita oiye, hiba hotaye edde hame šoktišali aššil.

<sup>23</sup> "Musar umor sališ bosor oiyede šomot hibaye Israili báiyain okkol loi deha goitto zaibo faisela loil.

<sup>24</sup> Ar here Mišoriyo ekzone hitarar ekzonore horaf bebohar goredde Musaye deikke, toi hibaye ei Israili manušwar foikka oibolla giye edde he Mišoriyo manušware marifelaiyore hiyanor daiya loiye.

<sup>25</sup> Musaye mone gojjil hibar nizor manuš okkole buzibo ze Allaye hibar duwara hitarare uddar goribo, kintu hitara hiyan buzi no fare.

<sup>26</sup> Tarforor din Musaye duizon Israilire mara mari goredde deikke. Hetunot hitarare milai dibolla hodde, 'Oh báiyain, tūwara to báí báí, to kiyolla ekzone ekzon loi endilla horaf bebohar goror?'

<sup>27</sup> "Kintu ze manušwaye horaf bebohar goijjil hite Musare deikka mari lorai diyore hodde, 'Ārar uwore tore šašon goroya edde bisarhar hone tuille?

28 Gelde hailla zendilla gori he Mišoriyo manušware mari felaiyos, âre o ki hendilla gori mari felaito sos?'

29 Ei hota funi Musa dai zaigoj Midiyan dešot musafer hisabe bošobaš gora šuru goijje. Heře hibattu duizon morod fuwain zormo oil.

30 "Sališ bosor farai zaigoj bade, Sinai faharor đake bošoti sara elehat maze ek firistaye ek zolonto zađđowar oinor butottu Musare deha diye.

31 Musaye dekiyore tajjuf oil. Hibaye aro hâse zai saibolla zehon giye, hetunot Mabudor abaz fuinne:

32 'Âi tor fordada okkolor Allah, Ibrahim, Isak edde Yakubor Allah.' Kintu Musaye đore hafa šuru goijje, hikka saibolla o himmot no gore.

33 "Hetunot Mabude hibare hodde, 'Tor țengor zuta kulifela, kiyollahoile ze zagat tui tiyaiyos hiyan Paki zaga.

34 Mišor dešot âr bonda okkolor uwore ze zulum or hin âi dekki. Âi hitarar hatoranir đak funni edde hitarare uddar goribolla âi nise lami aišši. Ehon âi tore Mišor dešot uwafes deferaiyum.'

35 "Iba oilde he Musa zare Israili okkole en hoi batil goijjil, 'Tore šašon goroya edde bisarhar hone banaiye.' Ze firistaye he zađđowar butottu Musare deha dil, he firistar duwara Allah nize ei Musare Israili okkolor šašon goroya edde uddar goroya hisabe Mišorot deferail.

36 Ei Musaye Mišor dešottu Israili okkolore niyolai loi ainnil edde Mišor dešot, louwor doriyar đake edde sališ bosorfan bošoti sara elehat bout keramot edde sinnor ham okkol goijjil.

37 "Iba oilde he Musa ze Israili okkolore hoil, 'Allaye tūwarar nizor báiyain okkolor butottu tūwaralla âr đoil ekzon nobi tiya goraibo.'

38 Ei Musa bošoti sara elehat maze Israili okkolor dolor butore, ârar fordada okkolor fūwati aššil. Ze firistaye Sinai faharottu hota hoil ei Musaye he firistar fūwati heře aššil. Ârare dibolla hibaye zinda kalam fail.

39 "Kintu ârar fordada okkole Musare mainto no sa. Hiyanor bodole hitara hibare batil goijjil edde hitarar dil Mišoror uzu oigilgoi.

40 Hitara Harunore hodde, 'Ârare fôt dehai loi zai farefan dev devi bano, kiyollahoile ze Musaye Mišor dešottu ârare niyolai loi ainne hibar ki oiye âra hoi no fari.

41 He țaimot maze hitara gorur so đoil gori ugghwa mutti tiyar goijje. Hitara he muttir mutallek zanuwar kurbanı goijje edde nizor hate banaiyede hiyanor uwore hitara kušir mela goijje.

42 Kintu Allaye hitarattu muk firai felaiye edde asmanor san šurzo edde tara fūzat maze hitarare felai raikke, zendilla nobi okkolor kitabot leka ase:

""Oh, Israil zati, bošoti sara elehat he sališ bosorfan tūwara ki âr mutallek hono zandar kurbanı ba hadiya dila ne?

43 No, no do, bolke tūwara to Mulok devotar mutti, ar Rifon devotar tara, tūwara bar gori boi loi gila, fūza goribar niyote he mutti okkol banaila.

Kintu âi tūwarare Babilonor okule felai diyum.'

44 "Bošoti sara elehat ârar fordada okkolottu ugghwa țambu aššil zibaye Allah hitarar fūwati aššilde forman diye. Allaye Musare zendilla gori hokum dil edde Musare ze nomuna de hail he mozin ei țambu tiyar gora oil.

45 Ârar fordada okkol he țambu faiyore hitarar neta Yosbar anđare hiyan hitarar fūware ei dešot loi aššil. Allaye hitarar sarmottu oinno zatire lorai dil edde hitara ei deššan adaı goijjil. Daudor țaim foijjonto he țambu ei dešot aššil.

46 Hibaye Allattu rahamot fail edde ejazot dibolla foriyad goijjil zene Yakubor bongšolla ekkan dór mogór hibaye tiyar gori fare.

47 Kintu Soloimane hiballa ekkan dór mogór tiyar goijjil.

48 "Zen oibo ok, šorbo šoktiwala Allah manušor tiyari górot no take, zendilla nobiye hor:

49 ""Behosto oilde âr šingašon, ar duniyai âr țeng rakibar zaga. Âlla tui hondilla górt tiyar goribi, Mabude hor.

Zaga hiyan hoře, zere ãi zirai  
faijjum?

<sup>50</sup> Ei šob ziniš beggun ki ãi nizer hate  
foida no gori ne?"

<sup>51</sup> "Oh ek gūwaija zati! Tūwarar han  
edde dil Oihudi okkolor ðoil, ar tūwara o  
tūwarar fordada okkolor ðoil. Tūwara šob  
šome Pak Ruhure bað di tako.

<sup>52</sup> En hono ki nobi ase, zare tūwarar  
fordada okkole zulum no gore? Hitara  
hitarare mari felail, zara agottu loti he  
niyaiwala aibar babute tobolig goijjil. Ar  
ehon tūwara hibar loi dúha bazi goijjo  
edde mari felaiyo.

<sup>53</sup> Firista okkolor duwara tūwarar hāse  
to ain diya oil, kintu tūwara hin falon no  
goro."

### *Stifanore fattor mara oiye*

<sup>54</sup> Ei hota okkol funi hitara guššaye oin  
oi giyegoi edde Stifanor berudde dat loi  
dat kirkiraiye.

<sup>55</sup> Kintu Stifane, Pak Ruhure furaiya oi  
behostor mikka sai taikke edde heře  
Allar mohimar deha faiye. Hibaye Isare  
Allar den ðakottu tiyai taikkede dekiyore,

<sup>56</sup> Stifane hodde, "So, ãi behosto kula  
asede dekir edde Adomor Fut Allar ðen  
ðakottu tiyai roiye."

<sup>57</sup> Henot hitara hanot ôl diye edde zure  
guzoriyore beggune Stifanor uwore zafai  
foijje.

<sup>58</sup> Bade hitara Stifanore fattor  
maribolla ðani šohoror bar kule loigiye, ar  
goba okkole hitarar zubba okkol gattu  
kuli Šaulus name ek zuwan fuwar ðengor  
ðake eijje.

<sup>59</sup> Hitara Stifanore fattor maredde  
šomot, hibaye munazat goijje edde hodde,  
"Malik Isa, ãr ruhure goši lo."

<sup>60</sup> Tarfore hibaye ãru felaiye edde ðôr  
gori guzojje, "Malik, itarar berudde ei  
gunare monot no raikko," ei hota hoi  
hiba zurai giyegoi.

## 8

<sup>1</sup> Saul o Stifanore kun gorat razi aššil.

### *Zulum*

He din Zeruzalemot Isayi zomator  
manuš okkolor uwore beša beši zulum  
owa šuru oiye. Henot asab okkolgun bade

ar har biššaši okkol Ehudiya edde  
Sameriyar hár zagat šira šitta oi giyegoi.

<sup>2</sup> Hoekzon allawala manuše Stifanore  
dohon goraiye edde hiballa kub beši bilag  
goijje.

<sup>3</sup> Kintu Saule he zomatore dongšo gori  
felaibar kuššot góre góre zai zomator  
mayafuwain edde morod fuwain  
okkore ðani ani ani ziyolot diya šuru  
goijje.

### *Sameriyat Filipor tobolig*

<sup>4</sup> Ze biššaši okkol šira šitta oigilgoi,  
hitara sairo mikka giye edde kalam  
tobolig goijje.

<sup>5</sup> He šomot Filipe Sameriyar ek šohorot  
zai Mosir babute tobolig goijje.

<sup>6</sup> Ar beggune zara hibar hota fuinne  
edde ze keramoti ham okkol hibaye  
goijje, hin saiyore hitara hibar hota mon  
di fuinne.

<sup>7</sup> Bout kiyor butottu napak ruh okkol  
sikkar mari niyoli gilgoi edde bout leng  
biyaraimma edde âtur okkol aram oiye.

<sup>8</sup> Henot heře šohorot ek ðôr kuši oiye.

<sup>9</sup> He šohorot Simon name ekzon manuš  
aššil, ze bout din dori heře zadu dehaito,  
henot Sameriyar manuš okkol ebbere  
tajjuf oi zaitogoi. Hite hitare ek ðôr  
manuš fukarito.

<sup>10</sup> Ar šoro ðôr beggune hitar hotare  
dam dito edde hoito: "Allar ze kudurutire  
ðôr kuduruti howa o, ite he ðôr kuduruti."

<sup>11</sup> Mainše hitar hota mozin solito,  
kiyollahoile bout din dori hite hitar zadu  
dehaiyore hitarare tajjuf gorat aššil.

<sup>12</sup> Kintu Filipe zehon Allar rajjor  
babute edde Isa Mosir namor kušir hóbor  
tobolig goijje hetunot manuš okkole  
hibar hotat biššaš ainne, Hitara  
mayafuwain edde morod fuwain  
beggune torikotor gusol loiye.

<sup>13</sup> He Simon nize o biššaš ainne, toi hite  
torikotor gusol loi bade Filipor fūwati  
fūwati gil, ar sinno edde ðôr ðôr keramoti  
ham okkol deki hite ammuwak oil.

<sup>14</sup> Zeruzalemor asab okkole zehon  
fuinne, ze Sameriyar manuš okkole Allar  
kalamor uwore biššaš ainne, hetunot  
hitara Fitor edde Yuhannare hitarar hāse  
deferaiye.

<sup>15</sup> Hitara here fōsi bade, hitara Pak  
Ruhure faibolla duwa goijje.

<sup>16</sup> Kiyollahoile hêtte o hitarar uwore Pak Ruh no aiye. Bolke hitarare šude Isar name torikotor gusol diya oil.

<sup>17</sup> Ehon hitarar uwore hat raikke, ar hitara Pak Ruhure faiye.

<sup>18</sup> Kintu Simone zehon deikke ze asab okkole hat rakiyore hitarare Pak Ruhure diye, hetunot hite hitarar hāse ŧiya ainne

<sup>19</sup> edde hodde: "Āre o ei šokti do, zene āi o honokiyor uwore hat rakile hite he Pak Ruhure fa."

<sup>20</sup> Hetunot Fitore hitare hodde: "Tor ŧiya tor fūwati donšo ok, kiyollahoile tui mone goijjos Allar hadiya ŧiya di kina fa.

<sup>21</sup> Tottu ei hamot hono miraz otóba bag nai, kiyollahoile tor dil Allar mikka soiyi no.

<sup>22</sup> Ei horafittu tui mon fira edde Mabudor hāse munazat gor. Hen oile Allaye tor dilor ei horaf sinta oitfare maf goribo.

<sup>23</sup> Kiyollahoile āi dekir, tor dil lalsiye boraiya edde tui gunar hāse kobza oi taikkos."

<sup>24</sup> Hetunot Simone hodde: "Tūwara Mabudor hāse ālla duwa goro zene tūwara zen hoiyo hendilla ār uwore no goŧe."

<sup>25</sup> Hitara Malikor babute kalam tobolig edde goba diye bade Zeruzalem firi giyegoi. Zargoide fōtot hitara Sameri okkolor bout fara okkolot kušir hóbor tobolig goijje.

### *Filip edde Etupiar raz hormosari*

<sup>26</sup> Ekdin Mabudor ek firistaye Filipore hodde, "Uŧ, doin mikkar rastat za, ze rasta Zeruzalemottu Gaza šohoror mikka giye." He rastawa aššilde bošoti sara elehat.

<sup>27</sup> Toi Filipe hikka giye edde fōtot Etupia dešor ekzon has raz hormosari loi deha oiye. Etupiar Kandaki ranir dón mal dehafuna goribar bar ei manušwar uwore aššil. Allar ebadot goribolla ei raz hormosariwa Zeruzalem gil,

<sup>28</sup> ar ehon górot uwafes firi zargoide fōtot, hite hitar gūra garit boi nobi Esaiyar kitab telewat gor.

<sup>29</sup> Pak Ruhuye Filipore hodde, "Oi gūra garir hāse za edde hiyanor hāse takis."

<sup>30</sup> Toi Filipe dūri he gūra garir hāse giye edde funedde manušwaye nobi Esaiyar kitabwa telewat gor.

<sup>31</sup> He hormosariye hodde, "Honokiye buzai no dile āi ken gori buzi fariyum." Hite Filipore gūra garit uittō edde hitar ɔake boibolla foriyad goijje.

<sup>32</sup> He raz hormosariwaye zin telewat goijje hin oilde in:

"Zorgoraibar soolore loizafan gori hibare loigiye,  
soolor kēš āsoyar munttu zendilla  
sool suf take,  
hendilla hibaye o muk no kuler.

<sup>33</sup> Hiba ohomani oiye, hibar uwore niyai bisar gora no o.  
Hone hoi faribo hibar bongšor hota?  
zehon hibar foran ei duniyaittu loifela oiye."

<sup>34</sup> He raz hormosariwaye Filipore hodde, "Meherbani gori ekkena hona, nobiye ei hota har babute hodde, nizor babute ne naki ar oinno honokiyor babute?"

<sup>35</sup> Toi Filipe Pak kitabor he aiyatottu loti šuru goijje edde Isar kušir hóbor hitar hāse zanaiye.

<sup>36</sup> Hitara fōt bai zaite zaite en ek zagat fōissegoi, zere fani ase. Hetunot he raz hormosariwaye hodde, "So, ere fani ase, āi torikotor gusol loite āttu banda hoŧe?"

<sup>37</sup> (Filipe hodde, "Tūi zodi zane dile biššaš goro toile tūi loi fariba."

Hetunot he hormosariwaye hodde, "Āi biššaš gori ze Isa Mosi oilde Allar Fut.")

<sup>38</sup> Toi he hormosariwaye gūra gari tiya goraito hokum diye. Ar Filip edde raz hormosari, hitara dunizone fanit maze laimme. Toi Filipe hitare torikotor gusol diye.

<sup>39</sup> Hitara fanittu urī aiššede šomot, Mabudor Ruhuye Filipore loigiye goi, raz hormosariwaye hibare ar no deke. Toi hite kuši oiyore hitar nizor baisar uzu giyegoi.

<sup>40</sup> Filipore kintu Ašdud šohorot deha giye. Ar hibaye har šohor okkolot kušir hóbor tobolig gori gori Sizeriya foijjonto giye.

## 9

*Damaskusot Saul*

<sup>1</sup> Saule hehono Malikor sahabi okkolor uwore zafai forat roiye edde hitarare zane mari felaibo domki diyat roiye.

Saule dōr imamor heṛe giye,

<sup>2</sup> edde hitattu Damaskus šohoror sinagog okkololla šeri saiye, zene Saule he fōtot giyede hendilla nari furuṣ zarare faibo, hitarare bandi Zeruzalem loi ani fare.

<sup>3</sup> Hite baiṣa di Damaskusor hāsa hāsi fōissegoide šomot, asmanottu atikka ek fohoror šorak hitar sairo mikka foiije.

<sup>4</sup> Hite meṛit fori giyegoi edde ek abaz fuinne, hodde, "**Saul, Saul, kiyolla tui ār uwore zulum goror?**"

<sup>5</sup> Saule hodde, "Malik, tui honnuwa?"

Malike hodde, "**Āi he Isa, zar uwore tui zulum goror.**"

<sup>6</sup> **Tui ehon uṛi šohoror butore za, tottu ki gora foribo hin tore heṛe howa oibo.**"

<sup>7</sup> Ze manuṣ okkol Saulor fūwati giye hitara ammuwak oi tiyai roiye, hitara abaz fuinne kintu honokiyore no deke.

<sup>8</sup> Bade Saul uṛi tiyaiye edde suk kuille, kintu hite suke deki no faijjil. Hetunot hitar fūwajja okkole hate dori dori hitare Damaskus šohorot loi giye.

<sup>9</sup> Tin din foiijjonto Saul anda oi aššil edde hāna fanī kissu no há.

<sup>10</sup> Damaskusot Ananias name ekzon sahabi aššil. Malike hibare deha diyore hodde, "**Ananias!**"

Hibare hodde, "Malik, so āi eṛe."

<sup>11</sup> Toi Malike hibare hodde, "**Uzu name ze rasta ase tui he rastat za, heṛe Ehudar gōrot Saul hoi ekzon Tarsus šohoror manuṣore talaš gorgoi, kiyollahoile hite duwa goror.**"

<sup>12</sup> **Ar hite ek deha faiyede heṛe dekedde, Ananias name ekzon manuṣ aiyore hitar uwore hat rakibo, toi hite abar suke dekibo.**"

<sup>13</sup> Kintu Ananiyase hodde, "Malik, āi bout kiyor mukottu ei manuṣwar babute fuinni, Zeruzalemot tūwar Paki manuṣ okkolor uwore ite hondilla zulum okkol foiije.

<sup>14</sup> Ar ehon, hite dōr imamottu kemota loi ōnor name ḍakede har mainšore bandi loizaibolla eṛe o aiššiye."

<sup>15</sup> Kintu Ananiasore Malike hodde, "**Tui za! Kiyollahoile Oihudi edde hitarar badša okkol edde Israili okkolor hāse ār babute tobolig goribolla ite ār basona goijja zontro.**"

<sup>16</sup> **Āi hitare dehaiyum ār namolla buli hitattu hoto duk šowa foribo.**"

<sup>17</sup> Toi Ananias giye edde he gōrot gōille, ar Saulor uwore hat rakiyore hodde, "Bái Saul, eṛe aibar fōtot tore ze deha dil he Isaye āre deferaiye, zene tui suke dekibar šokti firai fos edde Pak Ruhuye furaiya os."

<sup>18</sup> Hetunot Saulor sukottu ōišor ḍoilla ekkān ki fori giyegoi, toi hite abar suke deki faiije. Tarfore hite uiṭṭe edde torikotor gusol loiye,

<sup>19</sup> tarfore hite hāna haiyore doromoro oiye.

Saule hoto din Damaskus šohoror biššaši okkolor fūwati heṛe taikke.

<sup>20</sup> Ar deri no gori hibaye sinagog okkolot tobolig gora šuru goijje, ze Isa oilde Allar Fut.

<sup>21</sup> Beggune zara hibar hota funito, hitara tajjuf oi fusar gorito, Zeruzalemot zara Isar nam dori ḍakito hitarare zulum goittode, ite no ne ki? Ar eṛe o zara Isar nam dori ḍake hitarare bandi dōr imamor hāse loi zaibolla aiššede, ite no ne ki?

<sup>22</sup> Saule kintu lagatar dōr dōr šokti faiye. Damaskusor Ihudi okkole zuwab dibolla fōt udda tui no fa, zētte hibaye Isa Moside forman diye.

<sup>23</sup> Iyar bout din bade Ihudi okkole hibare mari felaibolla felain goijje.

<sup>24</sup> Kintu Saule hitarar felainor hota zani faiije. Hibare mari felaibolla hitara šohoror geiṭ okkolot dine raite fahara diye.

<sup>25</sup> Kintu ek raitta hibar šagirit okkole hibare ek ḍular butore gori loizai ḍebal far gorai diye.

*Zeruzalemot Saul*

<sup>26</sup> Saul Zeruzalem ai bade sahabi okkol loi zug dito saiye, kintu beggune hibare ḍoraiye. Saul ze ekzon hāsa biššaši hiyan hitara biššaš gori no faijjil.

<sup>27</sup> Kintu Barnabase hibare fūwati asab okkolor hāse loi giye edde Saule fōtot ki bafe Malikor deha fail edde ki bafe Malike Saul loi hota hoil, ar ki bafe Saule

Damaskusot šahoš loi Isar nam tobolig goijje hin okkol hibaye hitarare zanaiye.

<sup>28</sup> Tarfore oite Saul hitarar fūwati Zeruzalemot takito edde butore baire aša zawa goitto, ar kulasa bafe edde šahoš loi Malikor namot tobolig gorito.

<sup>29</sup> Hibaye Girik baša hoiya Ihudi okkol loi hotabattara edde barabari goitto, kintu hitara hibare mari felaibolla kušiš goijje.

<sup>30</sup> Torikotor báiyain okkole zehon ei hota fuinne, hibare Sizeriya šohorot loi giyegoi, toi hentu Tarsus šohorot faṭai diye.

<sup>31</sup> He šomot Ehudiya, Galil edde Sameriya eleha okkolor zomat okkolot šanti aššil. He zomatgun gori uṭṭil, hiyanor zoriya Malikor mutallek ḏor edde Pak Ruhur tuwajjo loi solat zomator manuš okkol bari uṭṭil.

### *Fitoror keramot*

<sup>32</sup> Fitore hár zagat gurite gurite Ludda šohorot ze Allar bonda okkol aššil hitarar hāse aišše.

<sup>33</sup> Heṛe Aneas name ekzon manušore dekkil, hite aššilde ātur, ze ašto bosor mula bisanat fori roiye.

<sup>34</sup> Fitore hitare dekiyore hodde: "Aneas, Isa Mosiye tore bala gorer. Uṭ, tor bisana tuli lo." Hite hehon urī tiyaiye.

<sup>35</sup> Henot Ludda šohorot edde Šarun ḏeilot takitode hár manuš okkole Aneasore deki Malikor mikka fijje.

<sup>36</sup> Zaffa šohorot Tabita name ek mayafuwa biššaši aššil, Girik bašat Dorka (mani Horini). Hibaye beši bala ham okkol edde gorib okkolore modot okkol gorito.

<sup>37</sup> Kintu hētte hibattu beši ošuk oiyore bade mori giyegoi, ar manuš okkole hibare duwaiyore uworor ugghwa kamerat rakkil.

<sup>38</sup> Ludda aššilde Zaffa šohorot hāsa hāsi, toi sahabi okkole fuinne ze Fitor Luddat ase. Hitara duizon manušore hibar hāse defeṛaiye, hibare hitarar heṛe toratori aito foriyad goribolla hoi.

<sup>39</sup> Toi Fitor hitarar fūwati giye. Hiba heṛe fōsi bade hibare uworor kamerat loigiye. Heṛe rari okkol beggune Fitorore beraī doiije. Dorka basi taite hibaye ze kuruta edde oinno horsuwor silail hin

okkolore hitara Fitorore deha šuru goijje edde handa šuru goijje.

<sup>40</sup> Toi Fitore beggunore hentu niyolai diye edde āru felai duwa goijje. Tarfore he mora maya fuwawar uzu firiyore hodde: "Tabita, uṭ! Henot hibaye suk kuille, ar Fitorore deki urī boišše."

<sup>41</sup> Toi Fitore hat diyore hibare tuille. Tarfore biššaši edde rari okkolore ḏaikke edde hibare zinda dehaiye.

<sup>42</sup> Ei hota Zaffa šohorot beggune zani faiije edde bouta Malikor uwore biššaš ainne.

<sup>43</sup> Fitor bout din mula Zaffa šohorot Simon name ekzon samorar ham goroyar górot taigilgoi.

## 10

### *Korneliuse Fitorore ḏakito defeṛaiye*

<sup>1</sup> Sizeriya šohorot Kornelius name ekzon manuš aššil. Hite aššilde Iṭalittu Romiyo šoinno dolor ofisar.

<sup>2</sup> Hite ekzon allawala manuš, hitar góror beggune o Allare ḏoraito. Hite Ihudi gorib okkolore šome šome modot okkol dito, ar Allar hāse hamiša munazat gorito.

<sup>3</sup> Ek din, dinor tinnwa baijjede ṭaimot maze hite ekkan deha faiye. Hite foriškar gori deikke ze Allar ekzon firista aiyore hitare ḏaker: "Kornelius!"

<sup>4</sup> Korneliuse ḏoraiye edde he firistar mikka saiye hodde, "Ki hodde, malik?"

Firistaye hodde, "Tor munazat edde gorib okkolore modotor hota Allar hāse fōisse edde Allaye hin monot raikke.

<sup>5</sup> Ehon tui Zaffa šohorot manuš defeṛai Simon, zare Fitor o ho, hitare ḏaki an.

<sup>6</sup> Hite Simon name ek samora biyarir górot ase, ze górgan doriyar hāsat."

<sup>7</sup> Ze firistaye Kornelius loi hota hoil hiba hentu giyegoi, bade Korneliuse duizon gulam edde ekzon nizor faharadari šoinnore ḏaikke.

<sup>8</sup> Hite har hota buzaiye edde hitarare Zaffa šohorot defeṛaiye.

<sup>9</sup> Tarforor din he manuš okkol fōt bai zaite zaite zētte Zaffa šohorot hāsa hāsi fōissegai, hētte ṭaim onumanik dūijja, Fitore sador uwore munazat goribolla uṭṭil.

<sup>10</sup> Hibattu bug laigge edde kissu haito saiye, kintu hitara hehono hána tiyar gorat aššil, hetunot Fitor zurainna mikka abostat aššil.

<sup>11</sup> He abostat maze Fitore dekedde asman kuli giyegoi edde hono kissu ekkan lami aiyer, hiyanore saite ekkan đōr saddor sair kuna loi duniyait lamai diya or.

<sup>12</sup> He saddoror uwore hár đoilla sair ɽenga zanuwar edde buke aɽede zandar okkol edde faik okkol ase.

<sup>13</sup> Tarfore ek abaze hibare hodde, **"Fitor, uɽ, zora edde há!"**

<sup>14</sup> Fitore hodde: "No, no, Malik, hono mote no, kiyollahoile āi hono din hono napak, oforiškar no hái."

<sup>15</sup> Hetunot hibaye dusora bar ei abaz fuinne, **"Allaye zinore Pak goijje, hinore tui napak no hois."**

<sup>16</sup> Endilla tin bar oiye, toi bade he saddorgan abar asmanot tuli loi za oiye.

<sup>17</sup> Fitore ze deha faiye hiyanor mani ki oitfare, ei babute hibaye ehono bafer, hen šomot Korneliuse defeɽaiyede manuššune Simonor góru tuwaiyore ehon dorozar sarme ai tiyaiyegai.

<sup>18</sup> Tarfore hitara góror butore đak maijje edde fusar goijje, Simon, zare Fitor đaka o, hiba ki heɽe ase ne, hoi.

<sup>19</sup> Fitore ehono o deha failde he babute bafat ase, toi Pak Ruhuye hibare hodde, "Sa, tinzon manuše tor talaš gorer.

<sup>20</sup> Toratori gor, lamat za. Hono andeša no ani hitarar fūwati za, kiyollahoile hitarare āi defeɽaiyide."

<sup>21</sup> Toi Fitore lamiyore oi manuššunor hāse giye edde hodde: "So, tūwara zare talaš goror hiba āi. Tūwara eɽe kiyolla aiššode?"

<sup>22</sup> Hitara zuwabe hodde, "Ārare šenafoti ofisar, Korneliuse defeɽaiyede. Hiba ekzon dormiyo manuš, ze Allare đora. Ar har Ihudi okkole hibar šunam gore. Hibaye ek Paki firistattu hokum faiye ze ōnore hibar górot đaki loi zaiyore hibaye ōnor hota fune."

<sup>23</sup> Toi Fitore he manuš okkolore góror butore đaki ainne edde hitarare mehemandari goijje.

Tarforor din uɽi hitarar fūwati giye. Ar Zaffa šohorottu ho ekzon torikotor báiyain hibar fisa fise giye.

<sup>24</sup> Tarforor din hitara Sizeriyat fōissegoi. He šomot Korneliuse hitar nizor afonzon, egena, dusto okkolore ek zagat gori hitaralla entezar goijjil.

<sup>25</sup> Bade Fitor zehon górot góille hetunot Korneliuse hibar loi deha oiye edde hibar ɽengot uitefori hibare soida goijje.

<sup>26</sup> Kintu Fitore hitare tuli loiye, edde hodde: "Uɽi zagoi, āi nize o bolke ekzon manuš."

<sup>27</sup> Kornelius loi hota hoite hoite, Fitore butore zai sadde heɽe beša beši manuš okkol zoma oi taikke.

<sup>28</sup> Hetunot Fitore hitarare hodde: "Ōnora to zanode hota ze oinno hono zatir manuš loi aza gora ba hitarar loi dola owa ekzon Ihudilla iyan niyomor baire. Kintu āre Allaye dehaiye ze honokiyore napak ba oforiškar howa bala no.

<sup>29</sup> Hetolla tūwara zētte āre đakito defeɽaila hētte hono bázá no raki āi aišši. Kintu āi ehon tūwarare fusar gori, tūwara āre kiyolla đakito defeɽailade?"

<sup>30</sup> Hetunot Kornileuse hodde: "Sair din age ɽik ei šomot, āi ār górot munazat goijjilam. Hen šomot atikka ekzon ujjol dola hor finda manuš ār sarme aiyore tiyaiye.

<sup>31</sup> Edde hodde, 'Kornelius, tor munazat edde gorib okkolore modotor hota Allar hāse fōisse edde Allaye hin monot raikke.

<sup>32</sup> Ehon tui Zaffa šohorot manuš defeɽai Simon, zare Fitor o đaka o. hitare đaki ana. Hite Simon name ek samora biyarir górot ase, ze górgan doriyar hāsat.'

<sup>33</sup> Hetolla āi hehon ōnore đaki anibolla manuš defeɽailam. Ōne aiššode bala oiye. Ar āra ehon beggune Allar sarme asi, Malike ōnore ārar hāse ziyan hoibolla hokum diye āra hiyan funiyum."

<sup>34</sup> Tarfore Fitore muk kuille edde hitarare hodde: "Soiyi āi buzi faijji ze Allaye hono manušore forok no gore.

<sup>35</sup> Kintu hár zatir butottu zara hibare đora edde ziyan hibar sukot ɽik hiyan ze gore, hitarare hibaye gose.

<sup>36</sup> Tūwara zanode hota, Allaye ei kušir hóbor Israili okkolor hāse defeɽail, Isa

Mosir duwara he šantir kušir hóbor, Isa Mosi, hiba ziba beggunor uwore Malik.

<sup>37</sup> Tūwara beggune ei goṭona zano ze Yahyar duwara torikotor gusol tobolig gora oi bade Galilottu loti šuru gori šara Ehudiya agagura ei hóbor sorai gilgoi.

<sup>38</sup> Ar Allaye kibafe Nasarator Isare Pak Ruh edde šokti diye, kibafe hibaye hár mikka giye edde bala ham okkol goijje, ar zara Šoitānor kobzar butore duk bug goitto, hitara beggunore aram gorito. Kiyollahoile hibar fūwati Allah aššil.

<sup>39</sup> "Hibaye Ihudi okkolor dešot edde Zeruzalemot zin zin goijje hin beggunor goba oilamde āra, hitara zara hibare kurušot loṭkaiyore mari felaiye.

<sup>40</sup> Kintu Allaye hibare tin dinor din uwafes tuille, ar endilla goijje zene mainše hibare deke.

<sup>41</sup> Hibare beggune no deke, kintu ze goba okkolore agottu loti Allaye basona goijjil hitarare deha diye. Hiba morattu uwafes ūri zaigo i bade āra hibar fūwati hafiya goijjilam.

<sup>42</sup> Hibaye ārare hokum diye, āra zene tobolig gori edde goba di, ze Iba oilde he zon zibare Allaye zinda edde mora okkololla bisarhar hisabe buwaiye.

<sup>43</sup> Hibar babute har nobi okkole goba der, ze honokiye hibar uwore biššaš ane, hite hibar namor duwara guna maf faibo."

<sup>44</sup> Fitore ehono hota howat ase, hen šomot hitara zara he kalam funnil, hitara beggunor uwore Pak Ruh aiššiye.

<sup>45</sup> Ze Ihudi biššaši okkol Fitoror fūwati aiššil hitara Oihudi okkolor uwore o Pak Ruhure hadiya hisabe ḡali diya oiyede deki tajjuf oiye.

<sup>46</sup> Kiyollahoile zilor baša hodde edde Allar tarif goredde hitara fuinne.

Toi Fitore hodde:

<sup>47</sup> "Itara o ārar ḡoilla Pak Ruhure faiye. Honokiye ki itarare torikotor gusol dite banda di faribo?"

<sup>48</sup> Toi Fitore he manuš okkolore Isar name torikotor gusol dibolla hokum diye. Bade hitara Fitorore ho ek din hitarar hāse takibolla foriyad goijje.

## 11

### Zeruzalemot Fitor

<sup>1</sup> Oihudi okkole o Allar kalam goissede he hota asab okkole edde Ehudiyar har biššaši báiyain okkole fuinne.

<sup>2</sup> Ar zētte Fitor Zeruzalemot aišše, he azomi goraiya biššaši okkole Fitorore hosuri diyore hodde,

<sup>3</sup> "Tūi azomi agoraiya manuš okkolor górot zai hitarar loi kiyolla hafiya goijjo?"

<sup>4</sup> Fitore foilattu loti šuru gori zin zin goiṭṭe ekkan ekkan buzaiyore hoiye.

<sup>5</sup> Hodde: "Āi Zaffa šohorot munazat goijjilam, hētte zurainna mikka oi āi ek deha failam. Āi dekidde ekkan ḡor saddoror ḡoil ziniš sair kuna loi asmanottu lamai diya or, ar hiyan ār hāse aišše.

<sup>6</sup> Āi hiyanore kiyal gori sailam, ar dekidde sair ṭenga zanuwar edde fahari zanuwar okkol, buke aṛede zandar edde faik okkol ase.

<sup>7</sup> Toi āre hodde ek abaz fuinni: '**Fitor, Fitor, uṭ, zora edde há**'

<sup>8</sup> "Āi hoilam: 'No, No, Malik, āi hono mote hái no faijjum, kiyollahoile āi hono din hono napak, oforiškar no hái.'

<sup>9</sup> "Kintu dusora bar asmanottu howa oiye: '**Allaye zinore paksaf goijje hinore tui napak no hois.**'

<sup>10</sup> Endilla tin bar oiye, toi bade hin beggun abar asmanot tuli loi za oiye.

<sup>11</sup> "Ar hin deki mottor dekidde tinzon manuš, āra ze górot aiššilam heṛe ai tiyaiyegai. Hitarare Sizeriya šohorottu defeṛa oil.

<sup>12</sup> Hetunot Pak Ruhuye āre hono andeša no ani hitarar fūwati zaito hoiye. Ei sozon báiyain itara o ār fūwati gil. Bade ārare ze ḡakito defeṛail he manušwar ḡórot goillilam.

<sup>13</sup> Hite ekzon firistare ki bafe hitar górot deha fail hin hite ārare hoiye. He firistaye hitare hoil, 'Zaffa šohorot manuš defeṛai Simon, zare Fitor o ḡaka o, hitare ḡaki an.

<sup>14</sup> Hite tor hāse kalam hoibode he kalamor duwara tui edde tor ḡóror guṣṭi ṭiyaye uddar faibo.'

<sup>15</sup> "Bade āi hota howa šuru goijjibar, Pak Ruh hitarar uwore aišše, zendilla foilar šurut ārar uwore aiššil.

<sup>16</sup> Hetunot ättu Malikor hota monot foiije, zendilla hibaye hoil: '**Yahyaye fani loi torikotor gusol dito, kintu tūwarare he Pak Ruh loi torikotor gusol diya oibo.**'

<sup>17</sup> Allaye zehon hitarare o he hadiya diye ziyan āra Malik Isa Mosir uwore biššaš ainnide hiya failam, henot āi honnuwa ze Allare banda di fari?"

<sup>18</sup> Hitara in okkol zehon fuinne, toi nizam oiye edde Allare tarif goriyore hodde: "Henoile to Allaye Oihudi okkolore o gunattu mon firaiyore zibonot aibolla šuzug diye."

### *Antiyokot foila Isayi zomat*

<sup>19</sup> Ehon Stifanore loi šuru oilde he zulumor zoriya biššaši okkol zara Fonikiya, Kiprus, edde Antiyok foiijonto sorai gilgoi, hitara šude Ihudi okkolore sara ar honokiyore kalam tobolig no gore.

<sup>20</sup> Kintu hitarar butore Kiprus edde Kuronir hoekzon manuše Antiyokot zaiyore Oihudi okkolor hāse İsar babute kušir hóbor tobolig gora šuru goiije.

<sup>21</sup> Ar Malikor hat hitarar uwore aššil edde bout manuš okkole biššaš ani Malikor mikka fiije.

<sup>22</sup> Ei hóbor zehon Zeruzalemor zomator manuš okkolor hanot giye, hitara Barnabasore Antiyokot deferaiye.

<sup>23</sup> Barnabas heře aiyyore zehon Allar rahamote ki goiije hin deikke, hiba kuši oiye, edde hitarare tuwajjo diye zene hitara hitarar furafuri dil diyore Malikore dori take.

<sup>24</sup> Barnabas ekzon bala manuš aššil edde hiba Pak Ruhuye edde biššaše furaiya aššil. Ar bout manuš okkolore Malikolla zitaiye.

<sup>25</sup> Tarfore Barnabase Saulore tuwaibolla Toršišot giye.

<sup>26</sup> Toi hibare tuwai faiyyore Antiyokot ainne. Barnabas edde Saule ek bosor foiijonto zomator manuš okkol loi mille edde beši manuš okkolore šikka diye. Ei foilabar Antiyokor biššaši okkolore Kiristan hoi nam diye.

<sup>27</sup> He țaimot hoekzon nobi okkol Zeruzalemottu Antiyokot aišše.

<sup>28</sup> Hitarar butore Agab name ekzon uři tiyaiore Pak Ruhur duwara hodde, Rom

raiijo agagurat ek dōr raț oibo. (Badša Klaudius šašonor țaimot he hota furon oil.)

<sup>29</sup> Hetunot biššaši okkole bebosta goiije ze Ehudiya elehar biššaši báiboinain okkololla hitarar nizor šaiddo mozin modot fațaibo.

<sup>30</sup> Ar hitara he mozin goiije, Barnabas edde Saulor hatot Ehudiyar zomat okkolor murubbi okkolor hāse modot fațaiye.

## 12

### *Fitoror halas*

<sup>1</sup> He šomot badša Herude zulum goribolla zomator hoekzon manušore dori annil.

<sup>2</sup> Hite Yuhannar báı Yakubore toluwar loi kun gori felaiye.

<sup>3</sup> Henot Ihudi okkole kuši oiyyede deki hite abar giye edde Fitorore o doiije. In goițtede iš adiya ruțir idor šomot.

<sup>4</sup> Hite Fitorore dori ziyol golai raikke. Ar Fitorore fahara dibolla sairzon sairzon gori šoinno okkolor uwore bar diya oiye. Herude țik goiijede uddar idor bade bisar goribolla Fitorore mainšor hāse niyyolai anibo.

<sup>5</sup> Hetolla Fitorore ziyolot bondi raka oil. Zomator manuš okkole kintu hiballa Allar hāse ekmone duwa goiije.

<sup>6</sup> Ze din Herude bisar goribolla Fitorore niyyolai anibo, hiyar agor raitta duizon šoinnor maze Fitor gum zai aššil. Hibare duiyan siyol loi bandi raka oil, ar faharadar okkole dorozat fahara dil.

<sup>7</sup> So, hen šomot atikka Allar ek firista heře aiyyore tiyaiyegai. Henot ziyolhanagan fohore ujjol oigiyegoi. Firistaye Fitoror gat zure țela diyore gumottu tuli diye edde hodde: "Toratori uț!" Henot Fitoror dui hatottu siyol kuli fori giyegoi.

<sup>8</sup> Hetunot firistaye hodde: "Tor kīyailot kiyail bandoni band edde šendal find," Fitore hen goiije. Bade firistaye hodde: "Tor saddor gat diyore ār fise fise ai."

<sup>9</sup> Henot Fitore niyyoliyyore firistar fise fise za šuru goiije. Kintu firistar duwara zin gora oiye, hin ze hāsa hin hibaye buzi no faijjil, bolke hibaye šoppon deker buli mone goiije.

<sup>10</sup> Bade hitara foila edde dusora faharadar okkolor dolore diyai zaiyore šohorot golede luwar dorozar hāse aišše. Dorozagan hitaralla onegane kuli giyegoi, ar hitara heṛe butottu di niyoli giyegoi. Hitara ekkan rasta bai, rasta hiyan furafan foijjonto giye. Ar hetunot firistawa atikka hibar hāsottu gayeb oigiyegoi.

<sup>11</sup> Hetunot Fitore buzi fariyore hodde, "Ehon āi buzilam, Malik nize firista defeṛaiye edde Herudor hatottu edde Ihudi okkolor har monor issattu āre uddar goijje."

<sup>12</sup> Ei babute buzi fariyore hibaye Yuhannar ma Moriyamor górot giye. Ei Yuhannare Mark hoi o ḍaka oito. He górot boutte ekkū fūwati dola oi munazat goijje.

<sup>13</sup> Fitore battu tai dorozā bajjaiye toi Ruda name ekzon goroni maya fuwaye dorozā kuli dibolla aišše.

<sup>14</sup> Fitoror abaz sini fariyore hibaye eto kuši oiye, dorozā no kulite, dūri butore giye edde hoiye, ze Fitor dorozar hāse tiyai roiye!

<sup>15</sup> Hetunot biššaši okkole he mayafuwaware hodde, "Tor mata horaf oiyede oibo." Kintu hibaye bar bar zurgori zehon hoiye hitara hodde, "Toile iba Fitoror firista."

<sup>16</sup> Eṛe Fitore dorozā baijjat roiye. Hetunot biššaši okkole dorozā kuli Fitorore deki ammuwak oiye.

<sup>17</sup> Fitore hitarare nizam oibolla hate išara goijje edde ziyolottu Malike hibare kengori niyolai ainne hiyan zanaiye. Toi Fitore hodde, "Tūwara ei hóbor Yakubore edde aro báiyain okkolore hoiyo," hen hoi hiba hentu niyoli oinno zagat giyegoi.

<sup>18</sup> Binna sore šoinno okkolor maze uruskul oiye, Fitor heṛe giyegoi hoi.

<sup>19</sup> Herude Fitorore talaš goijje, kintu hibare tuwai zehon no fa, faharadar okkolore zera goijje edde hite hitarare mari felaibolla hokum diye. Tarfore Herude Ehudiyattu Sizeriya giye edde heṛe hoto din taikke.

### *Herudor mout*

<sup>20</sup> Hešomot Herud Tiros edde Sidon šohoror manuš okkolor uwore guššaye oin oil. Ehon, heṛiyar manuš okkole ekkui fūwati miliyore Herud loi deha gorito gil.

Blastos name ekzon badšar góror has hormosari loi hat goriyore hitara badšattu šanti saiye, kiyollahoile hitarar hánar zinišfati okkol he badšar dešottu itarar dešot aito.

<sup>21</sup> Hētte ekdin Herude ekkan din ṭik goijje, hite hedin raz fušak findi šingašonot boiyore hitarare bašon diye.

<sup>22</sup> Hitar hota funi manuš okkole guzoriyore hodde: "In oilde devotar abaz, manušor no!"

<sup>23</sup> Hetunot atikka Mabudor ekzon firistaye hitare maijje, kiyollahoile hite Allare tarif no de. Hitar ga loge háiye edde morigiyegoi.

<sup>24</sup> Kintu Allar kalam mummikka giye edde sairo mikka sorai gilgoi.

<sup>25</sup> Ar Barnabas edde Saule Zeruzalemot hitarar šebar ham šeš gori bade, Yuhanna, zare Mark ho hibare fūwati loi hitara uwafes firi giyegoi.

## 13

### *Barnabas edde Saulore toboligot faṭaiye*

<sup>1</sup> Anṭiyok šohoror zomatot hoekzon nobi edde ustat aššil. Hitarar nam Barnabas, Simeon zare Niger o ḍaka oito, Kuroni šohoror Lukiyus, šašon goroya Herudor falok báí Manaen, edde Saul.

<sup>2</sup> Hitara ruza rakiyore Mabudor ebadot goredde hetunot Pak Ruhuye hitarare hodde: "Barnabas edde Saulore āi ze hamolla ḍaikki he hamolla hitarare aleda gori lo!"

<sup>3</sup> Toi hitara ruza edde munazat gori bade he duizonor uwore hat raikke edde hitarare faṭaiye.

### *Kiprusot*

<sup>4</sup> Ei dunizonore endilla gori Pak Ruhur duwara defeṛa oil, hitara dunizon Selebkijat giye, hentu zahazot gori Kiprus ḍiyat aišše.

<sup>5</sup> Hitara Salamiṭ hazir oiyore Ihudi okkolor sinagogot Allar kalam tobolig goijje. Yuhanna o modot goroya hisabe hitarar fūwati aššil.

<sup>6</sup> Hitara ḍiya gūṛa farai zaiyore šeše Pafosot hazir oiye. Heṛe hitara ekzon Ihudi zadugor edde bonḍo nobire lot faiye, zar nam Bar-Isa.

<sup>7</sup> Hite aššilde šašon goroya Sergius Paulosor ekzon bondu, ar he šašon goroya manušwa aššil ekzon bala manuš. Sergius Paulose Allar kalam funibolla Barnabas edde Saulore đaikke.

<sup>8</sup> Kintu Elymas, ze namor mani zadugor, hite Barnabas edde Saulore mana goijje ar hite sailde šašon goroyaye biššašottu muk firai felok.

<sup>9</sup> Kintu Saul zare Paulos ho, hibaye Pak Ruhuye furaiya oiya hitar mikka šuza saiya

<sup>10</sup> hodde: "Tui Šoitano fuwa, zin bala hinor dušmon edde hár đoilla dúha edde sokkore furaiya, tui ki Malikor uzu fõtore behâ gora no tamaibi ne ki?"

<sup>11</sup> Sa, tor uwore Allar gozob foijje. Tui anda oibi edde hoto din foijjonto beilor fohor no dekibi."

Hetunot kuwa edde andare hitare guri felaiye, edde honokiye hitare hate dori loizai farefan hite ata šuru goijje.

<sup>12</sup> In okkol deki he šašon goroyaye biššaš ainne. Kiyollahoile Malikor babute ze šikka hibaye faiye henot hiba tajjuf oiye.

### *Pisidiya elehar Anṭiyok šohorot tobolig*

<sup>13</sup> Bade Paulos edde hibar fūwajja okkol Pafos sari zahazot gori Famfuliya elehar Forga šohorot giye. Heṛe Yuhannaye hitarare eri Zeruzalem firi giyegoi.

<sup>14</sup> Bade hitara Forgattu Pisidiya elehar Anṭiyok šohorot giye edde dórmo din sinagogot goli zai boiššegoi.

<sup>15</sup> Torah edde nobi okkolor kitabottu telewat goijja šeš oi bade muzolišhanar neta okkole hitarar hāse hoi deferaiyede: "Báiyain okkol! Manuš okkolore tuwajjo dibolla zodi hono hota take toile ho."

<sup>16</sup> Hetunot Paulose urī tiyaiye edde hate išara gori hodde: "Israili okkol edde aro zara Allare đorode Oihudi manuš okkol, tūwara ār hota funo!"

<sup>17</sup> Israil zatir Allaye ārar bafdada okkolore basiloil. Hitara zētte Mišor dešot aššil hētte hitarare ek đōr zati goijjil. Bade Allaye đōr kudurutir duwara he dešottu hitarare niyolai ainnil.

<sup>18</sup> Onumanik sališ bosorfan bošoti sara elehat hitarar oinnai bebar bordaš goriya hitarar fūwati aššil.

<sup>19</sup> Bade hibaye Kenanot hāt zatire furai felaiye. Ar Israil zatire he šomosto zatir dešore diye.

<sup>20</sup> Endilla owat sair šo fōnzaš bosorfan hār giyegoi. Tarfore nobi Samuelor ħaim foijjonto Allaye hoekzon bisarhar okkolore dil.

<sup>21</sup> Tarfore manuš okkole ekzon badša sail hetolla Allaye Benjaminor bongšor ekzon manuš, Kišor fuwa Saulore hitaralla badša hisabe diye, ze sališ bosorfan raza aššil.

<sup>22</sup> Tarfore Allaye hibare lari hitarar raza oibolla Daudore tuille, zar babute Allaye hoil, hiba oilde he Daud: 'Āi Yasiror fuwa Daudore faiyi, hite ār monor moto manuš, hite ār šomosto issa falon goribo.'

<sup>23</sup> "Allaye hibar wada hisabe ei manušwar bongšo okkolor butottu basailoya Isare Israili okkolor hāse hazir goijjil.

<sup>24</sup> Isa aibar age har Israili okkolor hāse Yahyaye gunattu mon fira edde torikotor gusol tobolig goijje.

<sup>25</sup> Ham šeš goribar šomot Yahyaye hodde: 'Āi hiba no, tūwara ziba āi oi boli mone goror. Kintu āi bade en ekzon ze aiyer, āi hibar zutar fita kuli dibar laikka o no.'

<sup>26</sup> "Báiyain okkol, Ibrahimor bongšor manuš okkol edde allawala Oihudi manuš okkol, uddaror ei hóbor hiyan ārar hāse faṭa oiye.

<sup>27</sup> Zeruzalemor manuš okkole otóba hitarar neta okkole hiba honnuwa sini no fare, hitara hibare hosurbon goriya, ze kalam okkol hitara fotti dórmo din telewat gorito he šob kalam furon goijje.

<sup>28</sup> Ar moron šaza dibolla hono hosuri no fa, tarfore o kintu hitara Filator hāse dabi goijje, zene hibare mari fela o.

<sup>29</sup> Ar hibar babute zin leka aššil hitara hin beggun furon goijje. Bade hitara hibare gasottu lamaiye edde ek hoborot rakkilgoi.

<sup>30</sup> Kintu Allaye he mora okkolor butottu hibare zinda tuille.

<sup>31</sup> Galilottu zara hibar fūwati Zeruzalemot aiššil hitarare hibaye bout din foijjonto deha diye. Ehon hitara manušor hāse hibar goba.

<sup>32</sup> "Hetolla āra tūwarar hāse he kušir hóbor tobolig gorir. Ārar bafdadā okkolore Allaye ze wada goijjil,

<sup>33</sup> hiyan Allaye Isare uwafes zinda gori tuli, āra zara hitarar bongšo okkol, hitarar hāse wada furon goijje, zendilla dui lombor zoburot o leka ase:

"Tui ār fut,

aziya, āi tor baf oilam'

<sup>34</sup> Allaye ze hibare morattu zinda goijje edde hibar ga ze ar hono din nošto no oibo, ei babute Allaye hor,

"Āi Daudor hāse ze Paki edde hači duwar wada goijji, hin āi tūwarare dium.'

<sup>35</sup> Ar ek zagat hibaye hodde:

"Tui tor Paki zonore fōsito no dibi.'

<sup>36</sup> "Daude hibar amolot, hiba ek zon Allar gulam aššil. Tarfore hiba mori giyoi edde hibar bafdadā okkolor fūwāti hibare hobor diya oil, ar hibar ga fōsi giyegoi.

<sup>37</sup> Kintu Allaye zare morattu zinda tuille hibar ga no fōse.

<sup>38</sup> "Hetolla oh ār bāiyain okkol! Tūwarattu iyan zana zoruri, ze Isar duwara gunattu maf faibar babute tūwarar hāse tobolig gora or.

<sup>39</sup> Tūwara Musar ainor duwara gunar šazattu rehai fai no faro, kintu ze hono kiye Isar uwore biššaš ane hite gunar šazattu rehai fa.

<sup>40</sup> Etolla tūwara hūšiyar o! Zene nobi okkole hoi giyede hen tūwarar uwore no goše:

<sup>41</sup> "'Tūwara zara omainno goroya okkol, so edde ammuwak o edde dongšo o. Kiyollahoile tūwarar din okkolot āi ekkan en ham goijjum.

Zodi o he hamor hota honokiye tūwarare ho,

hiyan biššaš no goriba."

<sup>42</sup> Paulos edde Barnabas sinagog sari zargoide šomot, manuš okkole hitarare foriyad goijje, zene hitara sarmor baror dōrmor din ei babute aro kissu ho.

<sup>43</sup> Muzolišhanar šoba šeš oi bade bout Ihudi okkol edde Allar đorola Ihudi zat diyede manuš okkole hitarar fisa loiye. Paulos edde Barnabase hitarar loi hota hoiye edde hitarare tuwajjo diye zene hitara Allar rahamotor butore mojbūt take.

<sup>44</sup> Tarforor haftat dōrmor din šohoror hār manuš okkol Allar kalam funibolla dola oiye.

<sup>45</sup> Eto manušor zam oiyede dekiyore Ihudi okkole hingšaye zoli uitte. Ar Paulose zin tobolig goijjil hitara hinor berudde nanan đoilla hota okkol hoi hibare ninda gora šuru goijje.

<sup>46</sup> Hetunot Paulos edde Barnabase šahoš loi hodde: "Allar kalam age ārattu tūwarar hāse tobolig goron dorhar aššil. Kintu tūwara zehon hiyanore hela goror edde nizore akeri zibon faibar belaikka gori tulor, toile āra Oihudi okkolor hāse zaiyum.

<sup>47</sup> Kiyollahoile Mabude ārare endilla hokum diye:

"Āi oinno zati okkolor hāse tore fohoror đoil goijji, zene tui uddarore duniyair šeš šima foijjonto loizos."

<sup>48</sup> Oihudi okkole ei hota okkol zētte fuinne hētte hitara kuši oiye edde Mabudor kalamor tarif goijje. Ar zarare akeri zibonolla basi lowa oil, hitara beggune biššaš goijje.

<sup>49</sup> Mabudor kalam he elehar hār mikka sorai foijje.

<sup>50</sup> Kintu Ihudi okkole Allar đorwala tuwangor mayafuwain okkol edde šohoror dai đōr manuš okkolore uskani diye. Endilla gori hitara Paulos edde Barnabator uwore zulum goriyore he elehattu hitarare niyolai diye.

<sup>51</sup> Hētte Paulos edde Barnabase he manuš okkolor berudde hitarar țengor dul zari felai Ikuniya šohorot giyegoi.

<sup>52</sup> Kintu heriyar biššaši okkole kuši edde Pak Ruhuye furon oiye.

## 14

### *Ikuniya šohorot*

<sup>1</sup> Tarfore Paulos edde Barnabas Ikuniya šohorot hitarar niyom mozin Ihudi sinagogot góille edde here hitara endilla gori hota hoiye ze, ek đōr Ihudi edde Oihudi okkolor dole biššaš ainne.

<sup>2</sup> Kintu ze Ihudi okkole biššaš nu ane hitara Oihudi okkolore Paulos edde Barnabator berudde uskani diyore hitarar dilore tita gori tuille.

<sup>3</sup> Tarfore o Paulos edde Barnabas bout din heře tai zaigoiyore šahoš edde Malikor uwore boroša raki tobolig goijje. Ar Malik nize hitarar duwara he keramot edde sinno okkol goṭabaiyore hibar rahamotor hotar goba diye.

<sup>4</sup> Hiyanor zoriya šohoror manuš okkol dui bag oi giyegoi, ek dol Ihudi okkolor foikka, ar ek dol asab okkolor foikka loiye.

<sup>5</sup> Oihudi edde Ihudi okkol, dui dole hitarar neta okkol loi mili Paulos edde Barnabasore ottisar goribolla edde fattor maribolla felain goijjede buzi faijje,

<sup>6</sup> hitara Lukainiyar Lystra edde Dorbi šohorot edde heṛiyar ate hāsor zaga okkolot dai dai roiye.

<sup>7</sup> Ar heře o hitara kušir hóbor tobolig goijje.

### *Lystra edde Dorbi šohorot*

<sup>8</sup> Lystra šohorot ekzon manuš boi takito, hitattu tiyaibar hono šokti nuwaššil, hite fodaši ātur ze hono din nu āre.

<sup>9</sup> Hite Paulosor hota funnil, Paulose šuza hitar mikka saiye, ar dekedde hite aram oibolla hitattu biššaš ase.

<sup>10</sup> Toi hitare zure ḡak maijje: "Tor ṭengor uwore bor di uzu oi tiya." Toi hite fal mari tiyaiye edde aṛa šuru goijje.

<sup>11</sup> Paulose zin goijje hin manuš okkole Lukaniyo zubanot guzoriyore hodde, "Devota okkol manuš ruf loiyore ārar hāse lami aišše."

<sup>12</sup> Ar mainše Barnabasore Zaius nam diye, ar Paulos asol hota hoiya aššil buli hibar nam diye Harmes.

<sup>13</sup> Zaius devotar mondir aššilde he šohoror baire. Šohor geirot dorozar sarme Zaius devotar mondiror imame hougguwa bolod goru edde fulor mala loi aiššiye, kiyollahoile he imam edde hār mainše Paulos edde Barnabasolla kurbanī dito saiye.

<sup>14</sup> Kintu asab Barnabas edde Paulose he hota zehon fuinne, hitara nizor hor faṛi dūri mainšor butore giye edde guzori hodde,

<sup>15</sup> "Bondu okkol! Tūwara in kiyolla gorodde? Āra o tūwarar ḡoilla insan. Āra tūwarare ei kušir hóbor tobolig gorir zene tūwara ei šob abi zabi hamottu zinda Allar hāse firi aiyo, ze asman, zobin,

duniyai, doriya edde hin butore za kissu ase beggunore sirišti goijje.

<sup>16</sup> Agor din okkolot har zatire hibaye hitarar issa mozin solito diye.

<sup>17</sup> Tarfore o kintu hibaye hamiša hiba nizor babute goba diye, asmanottu zór edde ainda mozin haiddo diyaiyore hibaye hibar doypare tūwarare dehaiye. Hibaye beša beši haiddo zuhai diyore tūwarar dilore kušiye borai tuille."

<sup>18</sup> Ei hota okkol honor bade o, Paulos edde Barnabasolla zanuwar kurbanī gorattu manuš okkolore tamaite beši hošto oiye.

<sup>19</sup> Bade Anṭiyok edde Ikuniyattu hoekzon Ihudi ai Paulos edde Barnabas berudde manuš okkolore uskani diye. Henot mainše Paulosore fattor maijje edde hibare šohoror baire ṭani loigiye, kiyollahoile hitara mone goijje, hiba mori giyegoi.

<sup>20</sup> Kintu biššaši okkol hibar sairo mikkattu dola oiye, bade hentu uṛi šohoror butore firi giye. Tarforor din hiba edde Barnabas Dorbi šohorot giyegoi.

### *Siriyar Anṭiyok šohorot firi giye*

<sup>21</sup> Dorbi šohorot kušir hóbor tobolig goijje edde bout manuš okkolore biššaši goijje. Tarfore hitara uwafes Lystra, bade Ikuniya, bade hentu Anṭiyokot firi giyegoi.

<sup>22</sup> Heře hitara biššaši okkolore dilot šokti edde boroša diye, biššaše mojbūt takibolla, ar hodde: "Ārattu bout duk hoštor mazottu di Allar raijjot gola foribo."

<sup>23</sup> Paulos edde Barnabase hitara fotti muzolišolla murubbi okkol tuille. Ar ruza edde duwa goijje, ar zara Malikore biššaš goijjil hitarare Mabudor hatot gosai diye.

<sup>24</sup> Tarfore hitara Pisidiyar butottu di Famfuliya aišše.

<sup>25</sup> Tarfore hitara Forḡat maze Allar kalam tobolig gori bade hentu Attaliya giyegoi.

<sup>26</sup> Bade Attaliyattu zahazot gori Anṭiyokot firi aišše, zeṛe hitarare ei hamolla Allar rahamotor hāse šebi diya oil, ziyan ehon gori šeš oiye.

<sup>27</sup> Hitara zehon firi aišše, toi zomator beggunore ekottro goijje edde hitarare beggun hoiye, Allaye hitarar duwara ze

ham okkol goijje edde kibafe Oihudi okkololla biššašor doroza kuli diye, he hota okkol hitarare kulasa gori zanaiye.

<sup>28</sup> Bade hitara biššaši okkolor heṛe lamba ṭaim taikke.

## 15

### *Zeruzalemot faisalar boiṛok*

<sup>1</sup> Ho ekzon manuš Ehudiya elehattu lami nise Anṭiyok šohorot aiyore torikotor báiyain okkolore endilla hoi šikka diya šuru goijje: "Musar ain mozin tūwara azomi goraiya no oile, tūwara uddar oi no fariḃa."

<sup>2</sup> Iyan loi hoiija oiye, Paulos edde Barnabašor loi ei manuš okkolor maze beša beši hota haṛa haṛi oiye. Toi hitara iyan ṭik goijje ze Paulos edde Barnabas, aro hoekzon šoho beggune uwore Zeruzalem zaibo edde heṛe asab okkol edde he murubbi okkol loi ei suwalor babute biyasana goribo.

<sup>3</sup> Anṭiyokor zomate hitarare zaibolla bebosta gori diye. Toi hitara Fonikiya edde Sameriya bai zaibar šomot Paulos edde Barnabase Oihudi okkol ki bafe mon firaiye ei hóbor heṛe torikotor biššaši okkolore hoiye. Ar hitara hen funiyore beši kuši oiye.

<sup>4</sup> Zehon hitara Zeruzalem fōisse, zomator mainše, murubbi okkole edde asab okkole hitarare kuši mone goisse. Hitara duwara Allaye zin zin goijje hin beggun hitara beggunore zanaiye.

<sup>5</sup> Kintu Foroši dolottu biššaši oilde hendilla hoekzon mainše tiyaiyore hodde: "Oihudi okkolottu hameka azomi gora foribo, ar Musar ain manefan hitarare hokum diya zok."

<sup>6</sup> Toi asab okkol edde murubbi okkole ei babute biyasana goribolla ek zagat ottor oiye.

<sup>7</sup> Bout hota haṛa haṛi gori bade Fitore uṛiyore hitarare hodde: "Báiyain okkol, tūwara to zano ze, bout din age tūwarar butottu Allaye āre basi loiye, zene Oihudi okkole ār mukottu kušir hóbor fune edde biššaš ane.

<sup>8</sup> Ar Allaye har mainšor dilore zane, hibaye hitarar foikka goba diye ze āra zendilla, hitarare o hendilla Pak Ruhure diya oiye.

<sup>9</sup> Hibaye āra edde hitarar maze hono beš hom no rake, kiyollahoile hitara biššaš ainne boli hibaye hitarar dil o foriškār goijje.

<sup>10</sup> Hen abostat maze, ārar bafḃada otóba āra ze fūza boi no fari, he fūza Oihudi biššaši okkolor handor uwore tuli diyore kiyolla tūwara Allare forikka goribolla kušiš goror?

<sup>11</sup> Āra biššaš gori hitara zendilla hendilla āra o ekkui bafe Malik Isar rahamotor duwara uddar faiyum."

<sup>12</sup> Hetunot šobar beggune nizam oiye. Ar Paulos edde Barnabasor duwara Allaye Oihudi okkolor maze ze keramoti ham okkol goijje hin okkol hitarar mukottu fuinne.

<sup>13</sup> Hitara hota hoiya šeš oi bade Yakube hota hoiye, hodde, "Báiyain okkol funo!

<sup>14</sup> Allaye hibar nizar bonda oibolla Oihudi okkolor butottu ek dol mainšore kengori basi loiye he babute Simeone ārare buzail.

<sup>15</sup> Ar ei hota nobi okkolor agam hóbor loi mil ase, zendilla kitabot leka ase:

<sup>16</sup> "Iyar bade āi abar firi aiššum, Daudor fori taikkede gór uwafes tuliyum.

Ziyan dongšo oigiyegoi, hiyan abar banaiyum,

hiyan abar noya gori tuliyum.

<sup>17</sup> Zene bad baki manuš okkole Mabudore tuwa, ar zeto Oihudi okkole ār nam boi loizar,

Mabud, zibaye ei šob ham gore hibaye ei hota hor,'

<sup>18</sup> zin hibattu bout age loti zana.

<sup>19</sup> "Hetolla ār howa oilde Oihudi okkol zara Allar mikka fijje hitarare āra iyan duk ofan gori no di.

<sup>20</sup> Kintu āra hitarar hāse endilla leki faṭaiyum, zene hitara mutti fūzar har hamottu edde zenar hamottu, ar gola sibi dori marifelai zandaror gusto edde lou hatu dure take.

<sup>21</sup> Ei hokumgun diya bala oibo, kiyollahoile Musaye zin hoiye hin bout age loti fotti šohore šohore tobolig gora oiye. Ar zin zin hibaye leki giye hin fotti dórmo din sinagog okkolot telewat gora o."

<sup>22</sup> Hetunot asab okkole, zomator murubbi okkole edde aro oinno manuŝ okkole endilla faisala loiye ze, hitara hoekzon manuŝore basi loi Paulos edde Barnabasor fūwati Anṭiyok ŝohorot defeṛaibo. Ehudah, zare Barsabbas hoito edde Silas, zara báiyain okkolor butore ijotdar manuŝ, hitarare basona goijje.

<sup>23</sup> Toi hitarar fūwati ei šerigan defeṛa oiye:

Anṭiyok, Siriya edde Kilikiyar  
Oihudi biššaši báiyain okkol,  
tūwarare ār Šalom.

<sup>24</sup> Āra fuinni ze ārar butottu ho ekzone zaiyore, hitara bout ḍoilla hota hoiyore tūwarare bekub banaiye edde tūwara alabula oiyo. Kintu āra hitarare hendilla hoibolla no defeṛai.

<sup>25</sup> Hetolla āra beggune ek oiyo ho ekzonore basi loi ārar adoiija fūwajja Barnabas edde Paulusor fūwati tūwarar hāse hitarare defeṛair.

<sup>26</sup> Ei dunizone ārar Malik Isalla buli hitarar nizor zibonore morar fōtot lagai diye.

<sup>27</sup> Āra Ehudah edde Silasore o defeṛair zene āra zin lekki hin tūwarare hitarar muke hoi fare.

<sup>28</sup> Pak Ruhuye edde āra iyan bala mone gorilam ze, ei ho ekkan beši dorhari ziniš sara ar hono oinno fūza tūwarar uwore tulidiya no o.

<sup>29</sup> He dorhari zinišgun oilde: Tūwara devotar name kurbanī goijjode hāna no haiyo, lou, gola sibi dori mari felaiya zanuwaror gusto hattu edde beššagirittu dure tako. In okkolottu tūwarare dure rakile tūwarar balai oibo.

Tūwarar šanti ok.

<sup>30</sup> Toi hitarare defeṛaiye, hitara amat Anṭiyokot aišše. Heṛe hitara zomator manuŝ okkolore ekottro goriyore he šerigan hitarare diye.

<sup>31</sup> Hitara hiyan foiije edde hiyane ze tuwajjo diye hin loi beggune kuši oiye.

<sup>32</sup> Ar Ehudah edde Silas, hitara nize o nobi hisabe, hitara o bout hota okkol hoiyore heṛiyar báiyain okkolore tuwajjo edde šokti diye.

<sup>33-34</sup> Hitara kissu din heṛe taki bade, zara hitarare defeṛail, hitarar hāse firi zaiboilla báiyain okkolottu šanti gori bidai loiye.

<sup>35</sup> Kintu Paulus edde Barnabas Anṭiyokot taigilgoi, zeṛe hitara edde aro bout manuŝ okkolore fūwati šikka dito edde kušir hóbor tobolig gorito.

### *Paulus edde Barnabasor omil*

<sup>36</sup> Kissu din bade Paulose Barnabasore hodde: "Aiyo, āra Malikor kalam tobolig goijjilamde he ŝohor okkolot torikotor báiboinain okkolor heṛe beraito zai, ar hitara ken ase saigo." "

<sup>37</sup> Hetunot Barnabase Yuhanna, zare Mark ho, hibare fūwati loi zaito saiye.

<sup>38</sup> Paulose kintu hibare fūwati loizare bala mone no gore, kiyollahoile Marke hitarare Famfuliyat eri hentu gilgoi. He oite hitarar fūwati ar ham no gore.

<sup>39</sup> Hetunot hitarar butore mot omil oiye, hetolla hitara ekzone ekzon loi aleda oigilgoi. Barnabase Markore loi zahazot gori Kiprus diyat giye,

<sup>40</sup> kintu Paulose Silasore basi loiye. Ar báiyain okkole Paulus edde Silasore Mabudor rahamotor hatot tuli di bade hitara rowana diye.

<sup>41</sup> Paulose Siriya edde Kilikiya di baisa diye, ar zomat okkolore aro mojbut goijje.

## 16

### *Timoti*

<sup>1</sup> Bade Paulos Dorbi ŝohorot aišše, hentu Lystra ŝohorot giye. Ar so, heṛe Timoti name ekzon biššaši aššil. Hite aššilde ekzon biššaši Ihudi mayafuwar fuwa, ar baf aššilde Girik zat.

<sup>2</sup> Lystra edde Ikuniyar biššaši báiboinain okkole Timotir babute bala nam gorito.

<sup>3</sup> Paulose Timotire fūwati loi zaito sail buli hitare azomi goraiye, kiyollahoile heṛe ze Ihudi okkol takito hitara zanito Timotir baf ekzon Girik zatide hiyan.

<sup>4</sup> Bade hitara šohore šohore giye edde Zeruzalemor asab okkol edde he murubbi okkole ze hokum okkol dil hitara hin manuŝ okkolore zanaiye. Ar he niyom okkol falon goitto hoiye.

<sup>5</sup> Ei bafe zomator manuŝ okkol biššaše mojbut oiye edde hitarar dol din din bari za šuru goijje.

### *Paulosore Makeḍoniyat ḍaker*

<sup>6</sup> Pak Ruhuye hitarare Ešia dešot kalam tobolig gorito no de, hetolla hitara Forugiya edde Galatiya deš bai giye.

<sup>7</sup> Hitara Mysiyar hāsa hāsi fōsi, hentu Bitūniya zaito kušiš goijje, kintu Isar Ruhuye hitarare zaito no de.

<sup>8</sup> Toi hitara Mysiya bai lamat Troasot aišše.

<sup>9</sup> Raitta Paulose ek deha fail, hibaye dekedde, ekzon Makeḍuniyar manuš aiyore tiyaiye edde foriyad gori ḍaki hodde: "Makeḍuniyat aiyore ārare modot goro!"

<sup>10</sup> Paulose ei deha fai bade āra Makeḍuniyat zaibolla hehon tiyar oilam, kiyollahoile āra buzi faijjilam ze Allaye ārare heṛe kušir hóbor tobolig goribolla ḍaker.

<sup>11</sup> Bade āra doriyar fōte Troasottu uzu siri Samotrak, tarforor din Neofolisot fōsilam.

<sup>12</sup> Henttu Filifit maze gilam, hiyan Makeḍuniyar he elehar mein šohor edde Romiyo okkolor koloni, he šohorot āra hoddin takilam.

<sup>13</sup> Ar dōrmor din āra šohoror baire doriyar farot gilam, ar āra mone goijjilam heṛe munazator zaga ase. Āra heṛe boilam edde heṛe ek dol mayafuwain dola oiyede hitara loi hota hoilam.

<sup>14</sup> Ar hitarar butore Tuwatira šohoror Ludiya name ek allawala maya fuwa aššil. Hibaye baiyonna rongor horor beboša gorito. Hibaye ārar hota funnil. Malike hibar dil kuli dil zene hibaye Paulosor hotat diyan de.

<sup>15</sup> Hiba edde hibar góror manuš okkol beggune torikotor gusol loiye. Bade hibaye ārare foriyad gori hodde: "Ōnora zodi āre Malikor name biššaši boli mone goro, toile ār górot ai takogai." Ei hota hoiyore hibaye ārare ata ati gori dori ṭani hibar gorot loiye.

### *Paulus edde Silas ziyolot*

<sup>16</sup> Ek din āra he munazator zagat zaidde šomot, ekzon bandir loi deha oilam zattu ek ruh aššil, ziyan loi hibaye goni farito. Hibaye gonafora loi hibar malik okkololla beši ṭiya hamaiye.

<sup>17</sup> Hibaye Paulos edde ārar fise fise aiššil edde guzori hoil: "Ei manuš itara Šorbo šoktiwala Allar gulam okkol, itara tūwarare nazator fōt zanai dedde."

<sup>18</sup> Hibaye bout din foiijjonto endilla gorat takil. Kintu Paulose ar bordaš gori no fari muk firai he ruhure hodde: "Āi Isa Mosir name hokum dir, hibar butottu niyoli zagoi." Henot hehon hiba hibattu niyoli giyegoi.

<sup>19</sup> Kintu hibar malik okkole, lafor aša ar nai deki Paulos edde Silasore dori bazarot šorharor hāse ṭani loiye.

<sup>20</sup> Hitara itarare Romiyo bisarhar okkolor munttu loizaiyore hodde: "Ei manuš okkole ārar šohorot beši gonḍogul sirišti gorer.

<sup>21</sup> Itara Ihudi, ar āra Romiyo. Ārar riti niti mozin zin falon gora mana, itara hin tobolig gorer."

<sup>22</sup> Henot oinno manuš okkole o hitarar berudde giye. Ar bisarhar okkole hitarar gar hoor siri felaito edde bet maribolla hokum diye.

<sup>23</sup> Toi hitarare beša beši mar dor gori bade ziyolot golai eijje. Ar hitarare bala gori fahara dibolla ziyolarore hokum diye.

<sup>24</sup> Endilla hokum faiyore ziyolare hitarare beši butoror kamerat loiye edde kundat maze ṭeng āṭkai eijje.

<sup>25</sup> Kintu ada raitta Paulos edde Silas Allar hāse munazat edde šukuriya gan goijjil edde hodi okkole hin ōl gori funnil.

<sup>26</sup> Hetunot atikka ḍōr busal oil, en ki ziyolhanar meṛi udda hafi uṭṭil, ar hannasun šomosto doroza okkol kuligilgoi edde har hodi okkolor band kuligilgoi.

<sup>27</sup> Henot ziyolar gumottu seton oil edde ziyolor dorozagun kula deki, toluwar loi hite hitar nizar zan nize loibolla bebosta loiye. Kiyollahoile hite hodi okkol dai giyegoi boli mone goijje.

<sup>28</sup> Kintu Paulose guzori ḍak mari hodde, "Oh, nizar hoti no goris, kiyollahoile āra beggun eṛe asi."

<sup>29</sup> Hetunot he ziyolare serag ani hoi hite dūri butore giye, edde beša beši ḍore hafite hafite Paulos edde Silasor ṭengor sarme foiijje.

<sup>30</sup> Toi hite hitarare hentu baire niyolai ainne edde fusar goredde, "Sahab okkol, uddar faibolla āttu ki gora foribo?"

<sup>31</sup> Hitara zuwabe hodde, "Tûi Malik Isare biššaš goro, toi tûi edde tûwar gôr òiyaye uddar faiba."

<sup>32</sup> Bade hitara hitare edde hitar góror manuŝ beggunore Malikor kalam hoiye.

<sup>33</sup> Ar he raitta ziyolare hitarare hitar fûwati loigiye edde hitarar hara sira gá okkolore duiye. Ar hite edde hitar góror manuŝ beggune hehon torikotor gusol loiye.

<sup>34</sup> Tarfore ziyolare hitarare góror butore loigiye edde hitarar sarme hána fani ani diye. Hite edde góror manuŝ beggune Allare biššaš gori faijjede hiyanor uwore hitara beggune beŝi kuŝi oiye.

<sup>35</sup> Bade din zehon oiye, bisarhar okkole ziyolaror hāse endilla hokum loi ofisar okkolore deferaiye: "Ei manuŝ okkolore erido."

<sup>36</sup> Toi ziyolare ei hóbor Paulosore diyegoi edde hodde: "Bisarhar okkole ōnorare eri dito hokum diye. Ōnora ehon niyoli aiyo, aramor sāte zogoi."

<sup>37</sup> Hetunot Paulose hodde: "Āra Romor nagorik oi bade ārar bisar no gori, beainna mainŝor ŝaikkat ārare bet mara oiye edde ziyolot diya oiye. Ar ehon ārare gufone bair gori dito sadde neki? Hen oi no fare. Hitara nize aiyok edde ārare bair gori loi zok."

<sup>38</sup> Toi ofisar okkole ei hóbor bisarhar okkolore zanaiyegoi. Itara Romor nagorikde zani fariyore ðoraiye.

<sup>39</sup> Toi bisarhar okkole aiyore Paulos edde Silasottu maf saiye edde hitarare ziyolottu baire niyolai loigiye, ar ŝohor sari zaibolla foriyad goijje.

<sup>40</sup> Hitara ziyolhanattu niyoli ai bade Luidiyar górot giye. Heře torikotor báiboinain okkol loi deha goijje edde hitarare tuwajjo di bade henttu giyegoi.

## 17

### *Tessalonika ŝohorot Paulos edde Silas*

<sup>1</sup> Bade hitara Amfipuli edde Apolloniyar mazottu faři zai Tessalonika ŝohorot aiŝŝil, zere ek Ihudi okkolor sinagog aŝŝil.

<sup>2</sup> Ar Paulose hibar niyom mozin sinagogot giye. Hendilla tin dórмор din fan hitarare kitabottu buzaiye.

<sup>3</sup> Hibaye kitabottu mainŝore forman diye ze Mosir moron edde mora okkolor butottu uwafes ura iyan hameka zorulot aŝŝil. Hibaye hitarare hodde: "Ze Isar hota āi tûwarar hāse tobolig gorir, hiba oilde he Mosi."

<sup>4</sup> Henot ho ekzone hitarar hotat biššaš ainne edde Paulos edde Silasore fûwati zug oiye. Ar ek ðór Allar ðorwala Girik manuŝor dole edde beŝ hoekzon zimmar dar mayafuwainde o zug dil.

<sup>5</sup> Kintu Ihudi okkole rag gori, bazarguwa hoekzon horaf manuŝ zomula goijjil edde ŝohorot gonðogul bazai dil. Tarfore hitara Paulos edde Silasore tuwai bair gori manuŝ okkolor munttu anibolla Jaisonor górot hamela goijje.

<sup>6</sup> Kintu hitarare tuwai no faiyore Jaison edde ho ek báiyore hitara ŝohor ŝasiyot goroyar hāse řani loi zaiyore guzori hodde: "Ei manuŝ okkole fura duniyaire utaltal goijje, ehon hitara eře hazir oiye,

<sup>7</sup> ar Jaisone hitarare mehemandari goror. Itara beggune Romor badŝa hokumor beruddota goror edde Isa name ar ekzon badŝa ase boli hor."

<sup>8</sup> Zehon ei ŝob hota okkol fuinne, manuŝor dol okkol edde ŝohoror ŝasiyot goroya okkol ūtari uiřte.

<sup>9</sup> Ar hitara Jaison edde oinno beggunottu zomanot loi zabine eri diye.

### *Beriya ŝohorot Paulos*

<sup>10</sup> Bade raitta torikotor báiyain okkole Paulosore edde Silasore Beriyat fařai dil. Hitara heře fōsi bade, Ihudi okkolor sinagogot giye.

<sup>11</sup> Tessalonikar Ihudi okkolottuwaro Beriya ŝohoror Ihudi okkolor dil kula mela aŝŝil. Hitara beŝi aju loi Allar kalam fuinne edde hinore kobul goijje. Ar Paulose zin hoiye hin soiyi ne naki no saibolla fotti din hitara kitabot maze tuwai saito.

<sup>12</sup> Hitarar butottu bout Ihudi okkole biššaš ainne, hendilla bout tuwangor Girik mayafuwain okkol edde manuŝ okkole o biššaš ainne.

<sup>13</sup> Kintu Tessalonikar Ihudi okkole zehon zani faijje ze, Beriyat o Paulose Allar kalam tobolig goror hetunot hitara heře aiŝŝe edde manuŝ okkolore uskani diyore gulmal bazai diye.

<sup>14</sup> Henot torikotor báiyain okkole hehon Paulosore doriyar soror hāsāt zaibolla faṭai diye. Kintu Silas edde Timoti Beriyat taki giyegoi.

<sup>15</sup> Zara Paulosore fūwati loigiye hitara hibare Aten foiijjonto ainne. Tarfore hitara uwafes aigiyegoi Silas edde Timotilla endilla hokum loi, tūwara zeto toratori šombob ār hāse aizogoi.

### *Atenot tobolig*

<sup>16</sup> Paulose Aten šohorot Silas edde Timotilla entezar goredde šomot dekedde he šohorgan mutti okkole boraiya, hen dekiyore hibar mon hošori uiṭṭe.

<sup>17</sup> Hibaye Muzolišhanat Ihudi okkol loi, Allar ḍorwala Girik okkol loi edde fotti din bazarot zai zara loi deha oito hitara loi hota hoito.

<sup>18</sup> Toi Efikurian edde Štoiki dolor hoekzon fonḍite Paulos loi hotat baza bazi diye. Hitarar butottu ho ekzone hodde: "Ei hotabaze ki hoito sadde?" Kintu kiye kiye hodde: "Hite hono oinno devota okkolor hota zanaito sar oibo!" Kiyollahoile Paulose Isa edde uwafes zindar babute kušir hóbor tobolig goijjil.

<sup>19</sup> Toi hitara hibare hitarar fūwati loigiye edde Eripagas šobar sarme hazir goijje. Hitara Paulosore fusar goijje, "Tūi ze noya šikka tobolig goror hin hon ḍoilla, āra zani faijjum ne?"

<sup>20</sup> Kiyollahoile tūi ze en hodun hota hor zin āra funi toddo oir. Ar hetolla ei šob hotar mani ki āra zainto sai."

<sup>21</sup> (Hitara ei hota hoiyede kiyollabuli hoile, Atenor bašinda okkol otóba bideši okkol zara heṛe takito hitara šude noya noya hota howa ba funa sara oinno hono kissut ṭaim borbat no goitto.)

<sup>22</sup> Hetunot Paulose Eripagas šobat maze urī tiyaiye edde hodde: "Oh Atenor manuš okkol! Āi dekir, tūwara har mikattu beši dórmidar.

<sup>23</sup> Kiyollahoile āi guitto giyide šomot tūwarar fūzagór dekkilam. Ar en ugguwa devota zibar uwore leka ase, OZANA DEVOTAR MUTALLEK. Tūwara no zani zar fūza goror, hibar babute āi tūwarar hāse tobolig gorirde.

<sup>24</sup> Allah ze duniyai edde hiyanor butoror hár kissure tiyar goijje, hiba oilde

asman zobinor Malik, hiba manušor hate banaiya fūza górot no take.

<sup>25</sup> Hibattu hono obaf nai, hetolla manušor hatottu o šeba lowa hibattu dorhar nai, kiyollahoile hibaye hár manuš okkolore zibon edde foran ar oinno hár kissu diye.

<sup>26</sup> Hibaye ekzon manušor duwara har zatire banaiye. Hibaye hitarare duniyair agagura bošobaš goitto diye. Hitara hōtte hōṛe bošobaš goribo hin o faisala gori diye.

<sup>27</sup> Allaye iyan goijje zene manuš okkole hibare tuwa, zodi hitara tuwaite tuwaite hitara hibare tuwai fa. Asole hiba āra honokiyor hāsottu dure no.

<sup>28</sup> Kiyollahoile āra hibar butore zinda asi edde solafira gorir, ar basi asi. Zendilla tūwarar hoekzon šaire o hoiye, 'Kiyollahoile āra o hibar bongšodor.'

<sup>29</sup> "Henoile āra zehon Allar fuwain toile Allare manušor hat edde sinta šokti diyore tiyar goijja šuna rufa ba fattoror mutti ārattu mone no gora foribo.

<sup>30</sup> Agor mainše no zanito boli Allaye in okkol dekiyore hinore hosuri mone no gorito. Kintu ehon hibaye hár zagat mon firaibolla manuš okkolore hokum diye.

<sup>31</sup> Kiyollahoile hibaye en ekkan din ṭik goijje ze din hiba nizer basona goijja he zonore diyore duniyair bisar goraibo. Ar he zonore morattu zinda tuliyoire hár manuš okkolor hāse forman diye."

<sup>32</sup> Morattu abar zinda uiṭṭe he hota funiyore hitara kiye kiye hāša hāši goijje, kintu ar oinnogune hodde, "Ei babute tūwar hota āra abar hono šomot funium."

<sup>33</sup> Hetunot Paulos he šoba sari giyegoi.

<sup>34</sup> Kintu hoekzon manuše Paulos loi zug diye edde biššaš ainne. He biššaši okkolor butore Dionysios name Eripagas šobar ekzon, Damariš name ekzon maya fuwa, ar fūwati aro hoekzon.

## **18**

### *Korontiyó šohorot Paulos*

<sup>1</sup> Iyar bade Paulose Aten šohor sari Korontiyó šohorot giye.

<sup>2</sup> Heṛe Akila name ekzon Ihudi manuš loi deha oiye. Pontus destrikot Akila zormo oil. Badša Klaudiuse har Ihudi

okkolore Rom šohorottu zaitogoi hokum dil, hetolla kissu din age Akilaye hitar bou Priskillare loi Itali dešottu Korontiyo šohorot aigilgoi. Paulose hitarar heṛe giye.

<sup>3</sup> Kiyollahoile Paulos o hitarar doilla ṭambu banaoya aššil. Hibaye hitarar fūwati taki ham gora doiije.

<sup>4</sup> Fotti dórмор din Paulose sinagogot Isar babute Ihudi okkolore edde Girik okkolore hota buzaito edde hitarare Isar uwore biššaš anibolla tagid gorito.

<sup>5</sup> Silas edde Timoti zehon Makeḏoniyattu aišše, Paulose šude Allar kalam tobolig goitto, ar Isa Moside hiyan Ihudi okkolor hāse goba dito.

<sup>6</sup> Kintu Ihudi okkole zehon Paulosor berudde hota hoi hibare ofoman gora šuru goiije, hetunot hitarar berudde Paulose hor zarifelai hodde, "Tūwarar louwor dai tūwara nizar matar uwore forok. Ei babute ār hono dai nai. Ehonottu loti āi Oihudi okkolor hāse zaiyum."

<sup>7</sup> Toi Paulose sinagog sari Titius Zoštus name ekzon allawala manušor górot giye, zar górgan he sinagog loi bazaiya aššil.

<sup>8</sup> Krispus name sinagog šasiyot goroya edde hitar fura góror gušti ṭiya beggune Malikor uwore biššaš ainne edde aro bout Korontiyo okkol, zara hibar hota fuinne hitara o biššaš ainne edde torikotor gusol loiye.

<sup>9</sup> Ek raitta Malike Paulosore sopponot deha diyore hodde: "No ḏorais, bolke hota ho, suf no takis.

<sup>10</sup> Āi tor fūwati fūwati asi, honokiye tore sui no faribo otóba tor hoti gori no faribo, kiyollahoile ei šohorot ār bout manuš ase."

<sup>11</sup> Henot Paulos der bosor he šohorot takiyore manuš okkolore Allar kalam šikka diye.

<sup>12</sup> Galliyo ze šomot Akaia destrikor šašon goroya oiye hētte Ihudi okkol beggune mili Paulosor berudde uiṭṭe edde hibare dori adalotot loigiye.

<sup>13</sup> Hitara hodde, "Ei manušwaye endilla gori Allar ebadot goribolla uskani der ziyan ainor ulda."

<sup>14</sup> Kintu Paulose muk kulibar agottu Gallioye Ihudi okkolore hodde: "Oh Ihudi okkol, iyan zodi hono oinnai ba beši ḏōr

hosuri oito toile āi tūwarar hota funa ālla ṭik ham oito.

<sup>15</sup> Kintu iyan zehon nam ba hota otóba tūwarar nizar ainor babute suwal, toile tūwara tūwara iyanor faisala gorogoi. Āi endilla befarot āi bisar goroya oito no sai."

<sup>16</sup> Bade hite hitarare adalotottu lorai diye.

<sup>17</sup> Tarfore manuš beggune miliyore sinagog šasiyot goroya Sostinesore dori loizai adalotor sarme mardor goiije. Gallioye kintu hin dekiyore o no dekefan gori taikke.

### *Siriyat uwafes baisa*

<sup>18</sup> Bout hoto din Korontiyo šohorot haṛai bade Paulose torikotor báiyain okkolottu bidai loiye edde Akila edde Priskillar fūwati doriyar fōte Siriya dešot giye. Paulose manoš goijjil buli zahazot uṛibar age hibaye Kinšeriyat bondorot matar sul hari felail.

<sup>19</sup> Tarfore hitara Efesus šohorot fōisse, zere Paulose Akila edde Priskillare raikke. Kintu hiba nize sinagogot giye edde Ihudi okkolore loi Isar babute buzaiye.

<sup>20</sup> Ar hitarar hāse aro hoto din zehon hibare takito hoiye, hibaye takibolla razi no o.

<sup>21</sup> Kintu hitarar hāsottu bidai loiye edde hodde, "Iyan zodi Allar issa o toile āi abar aiššum." Tarfore hibaye doriyar fōte Efesusottu giyegoi.

<sup>22</sup> Paulose Sesariya šohorot fōsi zahazottu lamiyore Zeruzalem giye. Heṛe zomator manuš okkol loi mulahat oiye, bade Anṭiyok šohorot giyegoi.

<sup>23</sup> Anṭiyok šohorot hoto din haṛai bade Paulose hentu baisa di Galatiya edde Forugiya destrikor ek zagattu ar ek zagat zai zai biššaši okkolore tuwajjo di di hitarare mojbut goiije.

### *Apollo*

<sup>24</sup> Heṛe butore Apollo name ekzon Alekzanderiya šohoror Ihudi Efesusot aišše. Hiba ekzon bala wazi aššil, ar hibaye pak kitabore o bala gori buzito.

<sup>25</sup> Hibaye Malikor fōtor babute šikka faiye, ar hibaye beši nizar ajju loi hota hoito edde Isar babute soiye mote šikka

dito. Kintu hibaye Yahyar torikotor gusol sara ar hono torikotor gusolor hota no zainto.

<sup>26</sup> Hibaye beši šahoš loi sinagogot hota howa šuru goijje. Hetunot Priskilla edde Akilaye Apollor hota funi hibare hitarar górot dawat diye edde Allar rastar babute hibare aro bala gori buzai diye.

<sup>27</sup> Bade Apollo zehon Akaia destrikot zaito saiye, torikotor báiyain okkole hibare tuwajjo diye edde heřiyar torikotor báiyain okkole hibare gosefan ekkar šeri leikke. Ar Allar rahamote zara here biššaši oil Apollo here fōsiyore hitaralla hiba ek đōr modot oil,

<sup>28</sup> kiyollahoile Isa ze Mosi hiyan pak kitabottu harot mozin lowa zade hendilla forman dehaiyore Apolloye himmot gori manuš okkolor sarme Ihudi okkolore ekkubare la zuwab gori felail.

## 19

### *Paulos Efesus šohorot*

<sup>1</sup> Apollo Korontiyo šohorot aššilde šomot, Paulose he elehar butottu di zaiyore Efesusot aišše. Here hibaye hoekzon biššaši loi dola oiye,

<sup>2</sup> edde hitarare fusar goijje, "Tūwara biššaš ainnode hētte ki Pak Ruhure faila ne?"

Hitara zuwab diye, "No, Pak Ruh asede hiyan udda āra no funi."

<sup>3</sup> Hibaye hodde, "Toile tūwara ki torikotor gusol loiyode?"

Hitara zuwab diye, "Yahyar torikotor gusol."

<sup>4</sup> Paulose hodde, "Yahyar torikotor gusol oilde gunattu mon firaibar torikotor gusol. Yahyaye mainšore hoil, ze hibar bade aibode hibare biššaš goribolla, hiba oilde Isa."

<sup>5</sup> Ei hota funi he biššaši okkole Isar name torikotor gusol loiye.

<sup>6</sup> Toi Paulose hitarar uwore hat raikke, toi Pak Ruh hitarar uwore aišše, ar hitara zilor baša hoiye edde nobi hisabe hota hoiye.

<sup>7</sup> Hitara beggune onumanik barozon furuš manuš aššil.

<sup>8</sup> Tarfore Paulose sinagogot giye edde tin maš foijjonto kub beši šahoš loi hota

hoiye. Allar raijor babute hibaye manuš okkolore buzaiye zene hitara biššaš ane, he kušiš gora šuru goijje.

<sup>9</sup> Kintu hitarar butore ho ekzonor dil hora oigilgoi buli hitara biššaš nuane edde beggunor sarme Malikor rastar babute beši hingša gora doijje. Toi Paulose hentu giyegoi edde biššaši okkolore hitarattu aleda gori hibar fūwati loigiye, ar fotti din Tyrannuse šikka ditode he holl górot šikka diye.

<sup>10</sup> Endilla dui bosor guzori zaigoi bade Ešia dešot bošobaš goroya Ihudi edde Girik okkol beggune Malikor kalam fuinne.

### *Šikvar hāt fut*

<sup>11</sup> Allaye Paulosor duwara beši tajjuiffa keramoti ham okkol goijje,

<sup>12</sup> enki Paulosor bebar goijja gamsa edde gar hor biyaraimma okkolor hāse loigile hitarar ošuk aram oi zaitogoi edde bod ruh niyoli zaitogoi.

<sup>13</sup> Ar hozon sair goroya Ihudi boiddo okkole o bod ruhuye faiya manuš okkolor uwore Malik Isar nam bebar gori bod ruh dafaito kušiš goijje. Hitara hoito, "Paulose ze name tobolig gorer, he Isar name niyoli aibolla āi tore hokum dir."

<sup>14</sup> In okkol goittode Šikva name ekzon Ihudi okkolor đōr imamor hāt fute.

<sup>15</sup> Ekdin he bod ruhuye zuwabe hodde, "Isare āi sini, Paulosor babute āi zani, kintu tūwara hontara?"

<sup>16</sup> Hetunot ze manušware bute fail hite he hātozonor uwore zafai foijje edde hitara beggunore endilla gori hamela goijje, hitara louwe touwe oi lenđa abostat he górottu dai giyegoi.

<sup>17</sup> Ei hóbor zehon Efesusor bašinda Ihudi edde Girik okkole zani faijje, hētte hitara beggunor butore đor góille, edde Malik Isar namore tarif goijje.

<sup>18</sup> Zara Isar uwore biššaš ainne hitara bouta aiyore kulasa bafe hitarar horaf hamor babute šikar goijje.

<sup>19</sup> Ar zara zadu țuna gorito hitarar butottu bouta aiyore nizer nizer kitab okkol ani ekku fūwati dola gori mainšor sarme hin furai difelaiye. Kitabgunor

dam hisab gori deha giye ze beggune fōnzaš hazar rufar foiša.

<sup>20</sup> Endilla gori Malikor kalam hár mikka sorai foiije edde hibar šokti mainšor dilot ham goiije.

<sup>21</sup> Ei šob ham šeš oi bade Paulose ereda loiye ze hiba Makeḏoniya edde Akaia zaibo, toi hentu Zeruzalem zaibo. Hibaye hodde, "Heṛe zai bade āttu Rom šohorot o zai sa foribo."

<sup>22</sup> Bade hibaye Timoti edde Erastos name duizon hibar modot goroyare Makeḏoniyat deferaiye. Ar nize aro hoto din Ešia dešot roigilgoi.

### *Efisusot gonḏogul*

<sup>23</sup> Ar he šomot Isar rastar babute loi hotornak gonḏogul šuru oiye.

<sup>24</sup> Dimitiri name ekzon bainnaye Artemis devir mondiror forma loi rufa di šoro šoro mondir okkol banaito, ar henot mistiri okkolottu o beši lab oito.

<sup>25</sup> Dimitiriye he mistiri okkol edde hitarar ḏoilla harigor okkolor beggunore ek zagat ḏaikke edde hodde: "Báiyain okkol! Tūwara to zano ze ei bebošat ārattu lab beši bala o.

<sup>26</sup> Kintu tūwara dekor edde funor ze Paulos name ei manušwaye šude ārar Efisus bašinda okkolore no, bolke Ešia dešor onumanik hár manuš okkolore buzaiyore ekin goraiye edde hitarare bul fōtot loizargoi. Hite ho ze manušor hator tiyar goiija dev devi okkol bole devota no.

<sup>27</sup> Hetolla ehon šude iyan ḏor no o ze ārar bebošar horaf nam oibo, kintu ārar ḏōr devi Artemisor mondiror kimot o no takibo. Ar Ešia dešor hár manuš, enki duniyair har kiye ze ei devire fūza gore he devi o ar ḏōr no takibo."

<sup>28</sup> Ei hota funiyore he manuš okkol guššaye oin oiye edde guzori howa šuru goiije: "Efisor Artemis devi ḏōr."

<sup>29</sup> Fūwati fura šohorot gonḏogul bazi giyegoi. Makeḏoniyar Gaiyus edde Aristarkos name duizon Paulosor fūwati gilde fūwajja manušore mainše doiije edde beggune fūwati dol bandiyore hitarare šobar maṛot loigiye.

<sup>30</sup> Hetunot Paulos nize o mainšor dolor hāse zaibolla monša goiije, kintu biššaši okkole hibare zaito no de.

<sup>31</sup> He dešor hoekzon raz hormosari loi Paulosor bondutai aššil. Hitara o hóbor

deferaiye ze hibaye bifod matar uwore loi he šobar zagat no za.

<sup>32</sup> Šobar butore manuš okkole kub uzora uzori ar genzam lagaiye. Bešir bag mainše no udda zanito kiyolla hitara here dola oiye.

<sup>33</sup> Ihudi okkole Alekzendarore mummikka ṭeli diye, bade dolor ho ekzone ki howa foribo hitare buzai diye. Hetunot hite hate išara goiije zene manuš nizam o edde hiṭar bottita fune.

<sup>34</sup> Kintu mainše zehon zani faiije ze Alekzendar ekzon Ihudi, hetunot beggune ek abaze onumanik dui gonḏa foiijonto en hoi guzoiije: "Efisusi okkolor Artemis devota beši ḏōr."

<sup>35</sup> Šešottu, ekzon ḏōr šorkari šohor keraniye manuš okkolore nizam maraiyore hodde: "Efisor manuš okkol, hosai, hon manuše no zane ze, ḏōr Artemisor mondirore edde asmanottu hiyanor mutti lami foiijede hibare sōloya oilde Efisus šohor de?

<sup>36</sup> Ar ei soiye hotare honokiye ošikar gori no faribo he hota zaniyore tūwara nizam taka dorhar edde bekufor ḏoil ham no gora zorulot.

<sup>37</sup> Ei manuš dunizone ārar mondire o luṭ no gore, ar ārar ḏōr devir hono bod nam o no gore, tarfore o tūwara itarare dori eṛe ainno.

<sup>38</sup> Hetolla funo, Dimitiri edde hitar bainna okkole zodi honokiyor berudde nališ goitto sa, toile adalot to kula ase, ārattu heṛe šašon goroya okkol ase. Hitara here zai moddima gori faribo.

<sup>39</sup> Kintu tūwarattu zodi aro beši hono dabi dawa take, hin niyom mozin boiṛok boiyore faisala gora oibo.

<sup>40</sup> Asole aijja genzam baiijede hiyanor babute ārar uwore hosuri forit fare, ei gonḏugulor hono haron dehai no faiijum."

<sup>41</sup> Ei hota hoi hite he šobagan bangi diye.

## 20

### *Makeḏoniyat edde Girik dešot sofor*

<sup>1</sup> Gulmal tamizaigoi bade Paulose biššaši okkolore ḏakito deferaiye. Tarfore hitarare tuwajjo diye edde hitarattu bidai loi hiba Makeḏoniyar mikka baisa diye.

<sup>2</sup> Makeḏoniya bai zaibar šomot Paulose bout hota okkol hoi manuš okkolor tuwajjo diye. Bade hiba Girik dešot aišše,

<sup>3</sup> zeḗ hiba tin maš taikke. Tarfore hibaye hentu zahazot gori Siriya dešot zaito sar funi Ihudi okkole hibar berudde sail solaye, hetolla hibaye ʔik goijjil ze hiba Makeḏoniya bai uwafes firizaibogoi.

<sup>4</sup> Modot goroya hisabe Beriya šohorottu Firosor fuwa Sopatros, Tessalonikattu Aristarkos edde Sekundus, Dorbittu Gaius, Timoti, edde Ešiyattu Tikiyos edde Trofimos hibar fūwati aššil.

<sup>5</sup> Ei manuš okkole age Troas šohorot zai āralla entezar goijjil.

<sup>6</sup> Iš adiya ruʔir id bade āra doriyar fōte Filifittu baisa šuru gorilam, ar fās din bade Troasot hitarar loi dola oilam edde heḗ āra hāt din takilam.

### *Utukore zibon diye*

<sup>7</sup> Haftar foila din āra ekkui fūwati Isar ruʔi bangibolla dola oilam. Hētte Paulose hitara loi hota hoiye. Tarforor din hitara zaibar hota aššil buli Paulose ada raitta foijjonto hota howat aššil.

<sup>8</sup> Āra uworor ʔalat ze górot dola oilam heḗ bout beši serag okkol aššil.

<sup>9</sup> Utuk name ekzon zuwan fuwaye he góror kirkirir uwore boi aššil. Paulose bout hotun dori hota hoil boli hite aste aste gumot fori gilgoi. Gum bári oiyede šomot hite tin ʔalar uwottu lamat fori giyegoi, hitare tuli loiyede šomot hite mora.

<sup>10</sup> Hetunot Paulose nise lami giye edde he fuwawar uwore niyuriyore hitare sibi doijje edde hodde: "Tūwara no ʔoraiyo, hite basi ase!"

<sup>11</sup> Tarfore Paulose abar uworor ʔalat zai Isar ruʔi bangi háie edde raitta loti binna ofan foijjonto hota hoiye edde hiba henttu giyegoi.

<sup>12</sup> Zuwan fuwaware hitara zinda górot loigie edde beši šantona faiye.

### *Efisor murubbi okkol loi bidair hota*

<sup>13</sup> Āra agottu zai zahazot uḗ Assosor mikka baisa dilam, zentu Paulosore tuli loibar hota aššil. Hibare tuli loibolla āra loi age hota ʔik aššil, kiyollahoile hiba aḗar fōte heḗ zat aššil.

<sup>14</sup> Assosot ārar loi hibaye deha oiye, bade āra hibare zahazot tuli loilam edde Mitulanit ailam.

<sup>15</sup> Tarforor din āra hentu baisa di Kios ʔiyar ʔakaḏaikka fōsilam. Tarfororor din āra doriya farai Samos ʔiyat gilam. Iyar bado din āra Miletusot fōsilam.

<sup>16</sup> Ešiyat zene deri no o hiyanolla Paulose faisela loiye ze hiba Efisorot no oziyore zaiboi. Hibaye Zeruzalem fōsibolla zolti goijjil, zene šombob oile fōnzaš dinna idor dinot hiba heḗ hazir oi fare.

<sup>17</sup> Paulose Miletusottu Efisorot manuš deferaiye heḗiyar zomator murubbi okkolor ʔakibolla.

<sup>18</sup> Hitara heḗ zehon aišše Paulose hitarare hodde: "Ešia dešot ai bade foila din loti šob šome āi tūwarar fūwati kene ʔaim haḗaiyi tūwara zano.

<sup>19</sup> Ihudi okkolor bout ʔoilla dukor duwara āttu entehanot fōra foijje, tarfore o āi kub šorol mone edde sukor fani loi Malikor šeba gorat roiye.

<sup>20</sup> Tūwarar modot ode hendilla hono kissu tūwarare no hoi āi nizam no taki, bolke barkule kulasa bafe edde tūwarar góre góre šikka diyi edde tobolig goijji.

<sup>21</sup> Āi Ihudi edde Girik okkolor hāse goba diyi gunattu mon firai Allar mikka hitarattu fira foribo. Ar ārar Malik Isar uwore biššaš ana foribo.

<sup>22</sup> Ar so, ehon āi Pak Ruhur hokume Zeruzalem zair. Heḗ ār uwore ki goḗibo hin āi no zani.

<sup>23</sup> Āi šude iyan zani, Pak Ruhuye fotti šohorot āre ei hota zanaiye ze āttu ziyol haḗa edde hošto fa foribo.

<sup>24</sup> Kintu ār foranor hono foruwa no gori, zodi āi ei dūra šeš gori fari, mani Isaye ze hamor bar āre diye hiyan šeš gori fari. He ham oilde Allar rahamotor kušir hóboror babute goba diya.

<sup>25</sup> "Ehon āi ei hota zani ze eto din tūwara zarar hāse āi Allar raijor babute tobolig goijji, hitarar honokiye āre ar no dekiba.

<sup>26</sup> Hetolla aijja, āi tūwarare foriškar gori hoir, hono kiyor louwor daiyottu āi halas.

<sup>27</sup> Kiyollahoile Allah ki sar hiyan tūwarare zanaite āi hono din fis fa no gori.

<sup>28</sup> Tūwara nize edde he fura zakor babute hūšiyar taikko, ze zakor uwore Pak Ruhuye tūwarare dehafuna goroya

goijje. Allar zomator soolsoroya o, ze zomatore hibaye hibar nizor lou diyore zitte.

<sup>29</sup> Āi zani āi zailegoi bade bukalo genḁa bag okkol tūwarar butore aibo edde soolor zakor hoti goribo.

<sup>30</sup> Enki, tūwarar nizor butottu manuš okkol uṛi Allar soyire misa banaibolla kušiš goribo, zene biššaši okkolore nizor dolor mikka ṭani loizai fare.

<sup>31</sup> Etolla tūwara seton taikko. Monot raikko, tin bosor dori dine raite sukor fani loi āi tūwara fottikiyore hūšiyar goijjilam, hono din suf gori no taki.

<sup>32</sup> "Ar ehon āi tūwarare Allah edde hibar rahamotor kalamor hāse šebi dilam, zine tūwarare gori tulibo edde Allar Paki bonda okkolor fūwati tūwarare miraz dibo.

<sup>33</sup> Honokiyor šuna, rufa, otóba hor suworor uwore āi lalsi no gori.

<sup>34</sup> Tūwara nize zanode hota ze ār ei dui hate ār edde ar fūwajja okkolor obaf miṭaiye.

<sup>35</sup> Āi zin goijji hin hár kissu tūwarare dehaiyi, ze endilla dukkor mehennot goriyore ošohai okkolore modot gora dorhar. Ar ārar Malik Isar ei hota āratu monot raka dorhar ze, **'Fattuwaro diyat maze aro beši rahamot ase.'**"

<sup>36</sup> Ei hota hoi bade Paulos beggunor fūwati āru felai munazat goijje.

<sup>37</sup> Bade beggune Paulosore gola sai beraī dori haīnde edde hibare suma diye.

<sup>38</sup> Paulosor muk hitara ar no dekibo, has gori ei hotagan loi hitara beši šuk goijje. Bade hitara hibar fūwati fūwati zahazor heṛe foijjonto giye.

## 21

### *Zeruzalemor uzu baisa*

<sup>1</sup> Eṭisus zomator murubbi okkolottu bidai loi āra zahazot gori uzu Kus ḁiyat gilam. Tarfore Rudos ḁiyat ailam. Tarfore hentu Patara fōšilam.

<sup>2</sup> Ar heṛe en ekkān zahaz failam, ziyan Fonikiya zaibo. Āra he zahazot gori baisa dilam.

<sup>3</sup> Bade Kiprus ḁiya dekilam, he ḁiyar doin ḁakottu felai Siriya dešot gilam. Toi āra Tiros šohorot lamilam, zeṛe ārar

zahaze hiyanor malfottro lamaibar hota aššil.

<sup>4</sup> Heṛe biššaši okkol lot faiyore āra heṛe hāt din takkilam. Hitara Pak Ruhur duwara Paulosore foriyad goijje hiba zene Zeruzalem no za.

<sup>5</sup> Āra ei hāt din taki bade āra baisa dilam. Hetunot hitara beggune, bou fut ziyain loi ārare šohoror baire barai dito aišše. Heṛe āra āru felai duwa gori ekzone ekzonore bidai zanailam.

<sup>6</sup> Ekzone ar ekzonor hāsottu bidai loi bade āra uṛilam, ar hitara górot firi giyegoi.

<sup>7</sup> Tiros šohorottu baisa di āra Ptolemit fōšilam. Heṛe biššaši báiyain okkolore solam zanai bade hitarar fūwati heṛe ekdin takilam.

<sup>8</sup> Tarforor din āra baisa di Siriyat fōšilam edde kušir hóbor tobolig goroya Filipor górot takilam. Iba aššilde Zeruzalem zomator he hāt zoinna kušir hóbor tobolig goroyar butottu ekzon.

<sup>9</sup> Hibattu sairzon abiyata mayafuwain aššil. Hitara manuš okkolor hāse nobi hisabe Allar kalam hoito.

<sup>10</sup> Āra heṛe bout hoto din taki bade Agab name ekzon nobi Ehudiyattu nise lami aišše.

<sup>11</sup> Hibaye ārar hāse aiyore Paulosor kiyailor zali kuli loiye, hiyan loi nizor hat ṭeng bandiyore hodde, "Pak Ruhuye hor, 'Zeruzalemor Ihudi okkole ei kiyailor zali iyan zar, he manušware endilla gori bandibo edde Oihudi okkolor hāse gosai dibo.'"

<sup>12</sup> Ei hota funi āra edde heṛiyar manuš okkole Paulosore Zeruzalemot no zaibolla foriyad goijji.

<sup>13</sup> Hetunot Paulose zuwabe hodde, "Tūwara handiyore ār monot kiyolla duk dor? Malik Isalla āi šude Zeruzalemor hodi boinni de no, bolke moribolla o tiyar asi."

<sup>14</sup> Hibare tamai no fari āra šabbiš dilam edde hoilam: "Malikor issa furon ok."

<sup>15</sup> Tarfore āra ziniš fati gusai loi Zeruzalem gilam.

<sup>16</sup> Ar Sesariyattu hoekzon biššaši okkol ārar fūwati aiššil edde Mnason name ekzon Kiprus ḁiyar manušor górot āra takibar hota aššil. Ite aššilde foila biššaši okkolor butottu ekzon.

### *Paulos Zeruzalemot*

<sup>17</sup> Zeruzalem fōsi bade torikotor báiyain okkole ārare kušir sāte goisse.

<sup>18</sup> Tarforor din Paulose ārar fūwati Yakubore saito gil. Heṛe zomator har murubbi okkol hazir aiššil.

<sup>19</sup> Paulose hitarare solam diye edde hibar toboligor duwara Allaye ki bafe Oihudi okkolor butore ham goijje hin ekkann ekkann gori hitarare buzaiye.

<sup>20</sup> Ei hota funi hitara beggune Allar tarif goijje edde Paulosore hodde: "Bái, tui to dehor, hoto hazar hazar Ihudi okkole biššaš ainne, ar hitara beggunottu Musar ain o falon goribolla kub beši ajju ase.

<sup>21</sup> Hitara tor ei babute hóbor faiye, ze tui Oihudi okkolor butore ze forbaši Ihudi okkol take, hitarare Musar ain bad difelaibolla šikka dos. Tui hitarar morod fuwaindore azomí gora edde Ihudi okkolor soledde rosom falon no goribolla mana goros.

<sup>22</sup> Hitara to hameka funibo ze tui eṛe aiššos. Ehon āra ki goriyum?

<sup>23</sup> Hetolla ehon tore āra zen hoi tui hen gor. Ārattu eṛe en sair zon manuš ase, zara manoš goijje.

<sup>24</sup> Tui itarar fūwati zaiyore nizore pak saf gorgoi. Ar hitarar matar sul hamaibar horos dis. Toi henot beggune zanibo ze, tor babute hitara ze hóbor fail hin misa oi zaibogoi edde tui Musar ain manos.

<sup>25</sup> Kintu Oihudi biššaši okkolor babute zendilla faisela goijji he babute āra hitarar hāse lekilam ze, mutti okkololla kurbani diya gusto, lou, ar gola sibi marifelaiya hono zanuwaror gusto, beššagiri, in okkolottu hitara dure take."

<sup>26</sup> Toi Paulose he manuš okkolore fūwati loi zai hitarar fūwati nizore o pak saf goijje. Tarforor din hiba dórmoǵórot giye. Ar hitarar pak saf oibar ham hōtte šeš oibo edde fotti zonolla hōtte kurbani diya oibo hin funai diye.

### *Paulosore bondi goijje*

<sup>27</sup> Ar he hāt din onumanik šeš oi giyegoide šomot Ešia dešottu hoekzon Ihudiye Paulosore Dórmoǵórot deikke. Hitara heṛiyar hár manuš okkolore uskani diye edde Paulosore doiije.

<sup>28</sup> Bade hitara guzori howa šuru goijje, "Israili okkol, uzai aiyo! Har zagar manuš okkolor hāse, ārar zati edde ārar ain edde dórmoǵórot berudde ze šikka di guri bera, hite oilde ite. Hin bade o dórmoǵórot Girik okkolore ani ei pak zagare napak gorifeler."

<sup>29</sup> (Hitara ei hota hoi fajjilde haron oilde, iyar age Efišusor Trofimusore Paulosor fūwati ei šohoror butore dekkil. Hetolla hitara ṭajjil ze Paulose Trofimusore dórmoǵórot o ainne.)

<sup>30</sup> Hetunot gūṛa šohor utal tal oi uiṭṭe. Manuš okkol beggune ekku fūwati dūri aiyore Paulosore dori dórmoǵórottu ṭani bair gori ainne, edde hehon dórmoǵórot dorozagun bon gori diye.

<sup>31</sup> Mainše Paulosore marifelaito saiye. En šomot Rom šoinno okkolor komonḍaror hāse hóbor giye, ze šara Zeruzalem šohorot gonḍogul šuru oiye.

<sup>32</sup> He šoinno okkolor boroye hetunot hoekzon šoinno loi dūri zamor butore giye. Mainše šoinno okkolor boro edde šoinno okkolore deki Paulosore fīṛa bondo goijje.

<sup>33</sup> Toi šoinno okkolor boro aiyore Paulosore bondi goijje, ar duiyan siyol loiyore hibare bandibolla hokum diye. Tarfore hite hiba honnuwa edde hibaye ki goijjede fusar goijje.

<sup>34</sup> Hetunot dolor butottu hodune guzori endilla hor abar ar hodune oinno ḍoilla hor. Henot šoinno okkolor boroye gulmalor zoriya asol befargan zani no fare. Toi Paulosore berekot loi zaibolla hokum diye.

<sup>35</sup> Paulos šeri foiijjonto fōsi bade mainšor hatottu rehai faibolla šoinno okkolottu hibare bar gori boi loiṛa foiije.

<sup>36</sup> Manuš okkol hibar fise fise guzori howa šuru goijje: "Itare marifelo!"

### *Mainšor dolore hāse Paulosor hota*

<sup>37</sup> Šoinno okkole Paulosore berekot golaibo hen šomot Paulose šoinno okkolor borore hodde, "Āi tūware ki kissu hoi fariyum ne?"

Šoinno okkolor boroye hodde, "Tui dekir Girik baša zanos!"

<sup>38</sup> Toile ki tui he Mišor dešor hite no neki, ze iyar age larai goriyore sair hazar

kunire fūwati loi bošoti sara elehat gilgoide?"

<sup>39</sup> Hetunot Paulose hodde, "Äi ekzon Ihudi, äi Kilikiyar Tarsus šohoror bašinda, hiyan za ta šohor no. Meherbani gori foriyad gorir, öne äre manuš okkol loi hota hoito ejazot do."

<sup>40</sup> Paulose hiyan ejazot faiye, edde hibaye šerir uwore tiyaiyore hat tuli mainšore nizam oibolla išara goijje. Manuš okkol zehon nizam oiye, toi hibaye Ibroni zubanot hitarare hodde:

## 22

<sup>1</sup> "Báiyain okkol, baf okkol, ehon äi är nizor fokke hota hoi, funo"

<sup>2</sup> Manuš okkole hibare Ibroni bašat hota hodde funi ekkubare nizam oi giyegoi. Hetunot Paulose hodde:

<sup>3</sup> "Äi ekzon Ihudi, Kilikiyar Tarsus šohorot är zormo, kintu äi ei šohorot dör oiye. Äi Gamlielor țengor ɗake boiyore ärar bafɗadar dinna ainor babute furafuri šikka faiyi. Tūwara zendilla Allar babute issawala hendilla äi o issawala aššilam.

<sup>4</sup> Isar ei fōtot zara solito hitarar uwore äi beši mot foijjonto zulum goritam. Ar furuš fuwain edde mayafuwain okkolore dori ziyolot ditam.

<sup>5</sup> Ei hota soiyide hiyanor goba oilde dör imam edde dörmo komițir beggun, enki äi itarar hāsottu Damaskusor dormiyo neta okkolore dibolla seři failam edde ei manuš okkolore dori ani Zeruzalemot šaza dibolla äi heře gilam.

<sup>6</sup> "Țaim onumanik dūijja, zētte äi Damaskusor hāsa hāsi aišši, toi atikka äř sairo ɗakottu asmanottu ekkan ujjol fohoror šorak foijjil.

<sup>7</sup> Äi meřit fori gilamboi edde ar äre hodde ek abaz fuinni, '**Saul, Saul, tui äř uwore kiyolla zulum goror?**'

<sup>8</sup> "Äi fusar gorilam, 'Malik öne honnuwa?"

"Hibaye hodde, '**Äi Nasarator Isa, zar uwore tui zulum goror.**'

<sup>9</sup> Zara äř fūwati aššil hitara o he fohoror šorakore deikke, kintu ze äř loi hota hoiye hibar hota hitara buzi no fare.

<sup>10</sup> "'Malik, äi ki goritam?" hoi äi fusar goijjilam.

"Malike hoil, '**Tui urı Damaskusot za. Tolla ziyan țik gori raka oiye hiyan heře tore howa oibo.**'

<sup>11</sup> Toi äř fūwajja okkole äre hate dori dori loigiye, kiyollahoile he ujjol fohoror šorake äi anda oigilamboi.

<sup>12</sup> "Toi heře Ananias name ekzon allawala edde Musar ain biššaši manuše äre saito aiššil. Heřiyar har Ihudi okkole hibare beši ijot gorito.

<sup>13</sup> Hibaye äř ɗake aiyore tiyaiye edde hodde, 'Bái Saul, dor, tor sukor rošni firi aiyok' Ar hehon äi hibare suke deki farilam.

<sup>14</sup> "Toi hibaye hodde: 'Ärar bafɗadar Allaye tore basi loiye zene tui hibar issa zani faros, ar he niyaiwalare, mani Isa Mořir deha fos edde hibar mukottu hota funi faros.

<sup>15</sup> Kiyollahoile tui zin deikkos edde fuinnos he babute har mainšor hāse hibar goba oibi.

<sup>16</sup> Ehon tui kiyolla deri goror? UȚ, torikotor gusol lo edde Isar name ɗakiyore tor gunare duifela.'

<sup>17</sup> "Bade äi Zeruzalem firi aiyore zehon ekdin dormogórot munazat goijjilam, hetunot äi ek deha failam.

<sup>18</sup> Ar dekidde Malike äř loi hota hor. Hibaye äre hodde: '**Toratori gor! Ehon tui Zeruzalem sari zagoi, kiyollahoile eřiyar mainše äř babute tor goba diya no funibo.**'

<sup>19</sup> "Äi hoiyi, 'Malik, ei manuš okkole zane, zara tūwar uwore biššaš anito hitarare mardor gori ziyolot dibolla äi ek muzoliřhanattu ar ek sinagog okkolot zaitam.

<sup>20</sup> Zētte tūwar goba doya Stifanore kun gora oil hētte äi heře aššilam. Zara hibare kun goijjil äi hitarar foikka aššilam edde hitarar hor sōllilam.'

<sup>21</sup> "Toi Malike äre hodde, '**Tui za, äi tore dure Oihudi okkolor hāse defeřair.**' "

<sup>22</sup> Manuš okkol etun foijjonto Paulosor hota funi aššil, kintu ehon hitara uzor di howa šuru goijje, "Itare duniyaattu dur goro! Ite zinda takibar laikka no!"

<sup>23</sup> Hitara guzøjje edde hitarar gar hor kuli mela maijje edde asmanor mikka dul ura šuru goijje.

<sup>24</sup> Hetunot šoinno okkolor boroye Paulosore šoinno okkolor berekot loi zaibolla hokum diye. Hite Paulosore souk maribolla edde kiyolla manuš okkole Paulosor berudde guzora guzori gorer hiyan zera goribolla hokum diye.

<sup>25</sup> Paulosore zehon souk maribolla bainte, hetunot heṛe ekzon ofisar tiyai aššil. Paulose hitare hodde, "Hosurbon ṭorai no faro de hendilla ekzon Romiyo mainšore souk mara iyan ki ain mozin or?"

<sup>26</sup> Ei hota ofisare funiyore hite šoinno okkolor borore hodde, "Ei manušwa ekzon Romiyo nagorik."

<sup>27</sup> Toi he šoinno okkolor boroye Paulosor hāse zaiyore hodde, "Sai hosai, tui ki Romiyo nagorik?"

Paulose hodde, "Oi, āi oi."

<sup>28</sup> Šoinno okkolor boroye hodde, "Āi nagorik oibolla āttu beši ṭiya diya foiije."

Paulose hodde, "Kintu āi zormo oiyi loti ekzon nagorik."

<sup>29</sup> Ei hota funi zara hibare zera goijjil hitara hehon hentu šori giyegoi. Ar hiba ze Romiyo ei hota šoinno okkolor boroye buzi fariyore hite ḍoraiye.

### *Ihudi dórmo komiṭir sarme Paulos*

<sup>30</sup> Ihudi okkole Paulosore kiyolla hosurbon goijjil hiyan soiyi gori zanibolla saiye. Tarforor din šoinno okkolor boroye Paulosor ban kuli diye edde ḍór imam okkol edde dórmo komiṭir manuš okkolore ekkú fūwati dola oibolla hokum diye. Tarfore hite Paulosore loi ani hitarar sarme tiya goraiye.

## 23

<sup>1</sup> Ar Paulos ḍór šobar mikka šuza saiye hodde, "Oh báiyain okkol, aijja foijjonto āi har Allar hamot ār zimmare hono suwal sara falon goijji."

<sup>2</sup> Ei hota funiyore ḍór imam Ananiyase Paulosor ḍake zara tiyai aššil hitarare Paulosor galot suwar maribolla hokum diye.

<sup>3</sup> Hetunot Paulose Ananiyasore hodde, "Munafek, Allaye tūware o šasti dibo. Ain mozin bisar goribolla tūi o heṛe boiššo, kintu āre maribolla hokum diyore to tūi nize ain bangor!"

<sup>4</sup> Zara Paulosor ḍake tiyai aššil hitara Paulosore hodde, "Tui Allar ekzon ḍór imamore ofoman goror!"

<sup>5</sup> Hetunot Paulose hodde, "Báiyain okkol hiba ḍór imamde hiyan to āi no zanitam. Zodi zanitam toile ki āi ei hota hoitam ne, kiyollahoile pak kitabot endilla leka ase: "Tūwar zatir netar berudde bura hota no hoiyo."

<sup>6</sup> Tarfore Paulose he ḍór šobar ek dol ze Sadduki ar ek dol Foroši, ei hota zaniyore Paulose ḍór šobat maze guzori hodde, "Ār báiyain okkol, āi ekzon Foroši edde forošir fuwa. Mora okkol uwafes zinda oibode hiyanore aša goijji boli āttu bisarot tiya foiije."

<sup>7</sup> Paulosor ei hotar zoriya Foroši edde Sadduki okkolor maze ek hoijja šuru oiye. Ar henot šobar manuš okkol dui bag oigiyegoi.

<sup>8</sup> Kiyollahoile Sadduki okkole hodde, heṛe hono uwafes zinda nai, hono firista nai, heṛe hono ruh nai, kintu Foroši okkole in okkolore biššaš gore.

<sup>9</sup> Henot heṛe beši gulmal šuru oiye. Foroši dolor hoekzon alem uṛi beši hora gori bara bari suru gori diye. Hitara hodde, "Āra ei manušwar hono hosuri no fair. Oṭfare hono ruh otóba hono firistaye itar loi hota hoiye."

<sup>10</sup> He hoijja endilla doro oiye, šena okkolor komonḍare ḍoraiye ze hitara Paulosore siri ṭura ṭura gori felaibo, hetolla hite šena okkolore hokum diye zene hitara zai manuš okkolor hatottu Paulosore surai loi fuliš berekot loi ane.

<sup>11</sup> Tarforor din raitta Malik Isa Paulosor ḍake tiyaiyore hodde, "**Himmotwala o! Zeruzalemot zendilla tui ār babute goba diyos, hendilla Rom šohorot o tottu ār babute goba diya foribo.**"

### *Paulosore marifelaibar sail*

<sup>12</sup> Tarforor din binna sore Ihudi okkole ekkan sail goijje edde Paulosore hitara marifelai no fare foijjonto kissu no háibo hoi hosom háiye.

<sup>13</sup> Sališzonottuwaro beši manuše ei sail goijje.

<sup>14</sup> Hitara ḍór imam edde murubbi okkolor hāse zai hodde, "Paulosore

marifela no o foiijonto kissu no háiyum hoi āra doro hosom háiyi.

<sup>15</sup> Ehon tūwara edde dōr šobar manuš okkole aro bala gori zera goribolla hoi bahana dehai Paulosore tūwarar sarme anibolla šena okkolor komonđaror hāse hóbor defeṛo. Hite eṛe fōsibar age āra hitare furai felaibolla tiyar oi roiyi."

<sup>16</sup> Kintu Paulosor boinor fuwaye ei sailor hóbor funiyore fuliš berekot giye edde Paulosore he hóbor hoiye.

<sup>17</sup> Hetunot Paulose ekzon šenare đakiyore hodde, "Ei fuwaware komonđaror hāse loi zo. Itattu hibar hāse kissu hoibar ase."

<sup>18</sup> Toi hite hitare komonđaror hāse loigiye.

<sup>19</sup> Hetunot šena komonđare he zuwan fuwawar hat sai dori ek đaikka loizai fusar goredde, "Tui āre ki hoito sodde?"

<sup>20</sup> He zuwan fuwawaye hodde: "Kissu Ihudiye Paulosor babute aro bala gori zera goribolla hoi bahana gori hibare aiyedde hailla dōr šobar sarme loi zaibolla ōnor hāse foriyad goribo.

<sup>21</sup> Ōne hitarar hotat razi no oiyo, kiyollahoile sališzonottuwaro besi manuše Paulosor entezarot ase. Paulosore marifelai no fare foiijonto ei manuš okkole kissu no háibo hoi hosom háiyi. Hitara ehon tiyar oi roiyi, šude ōne hitarar foriyadot razi oiba he entezarot ase."

<sup>22</sup> Šena komonđare he zuwan fuwaware zaito ejazot diye kintu endilla hūšiyari diye, "Ei hota ze tui ār hāse zanaiyos hiyan honokiyore no hois!"

### *Paulosore Sesariya faṭai diya or*

<sup>23</sup> Šena komonđare hitar duizon šenare đaki hodde, "Dui šot šoinno, hoittorzon gūrar suwari edde dui šot songinwala šoinno raitor nowa baze Sesariya zaibolla tiyar goro.

<sup>24</sup> Ar Paulosolla o gūrar bebosta goro zene hitare o nirafodor sāte govarnar Feliksor hāse loiza za."

<sup>25</sup> Bade komonđare endilla ekkan šeři leikke:

<sup>26</sup> Āi, Klaudius Lysiyas, dōr ijgotwala govarnar Feliksor hāse. Ār solam goisso.

<sup>27</sup> Ihudi okkole ei manušware dori onumanik marifelaito sailde šomot āi ār soinno okkol loi zai hitare hentu uddar gori ainni, kiyollahoile āi zani faijijlam ze hite ekzon Romiyo nagorik.

<sup>28</sup> Bade āi zainto sailam kiyolla hitara itare hosurbon gorer, hetolla hitarar dōr šobar hāse āi itare loi gilam.

<sup>29</sup> Āi buzi faijijlam ze hitarar ainor hotabattara loi hitara itare hosurbon goijje, kintu moribar otóba ziyolot zaibar laikka hen hono hosuri ite no gore.

<sup>30</sup> Āi zehon zani farilam ze mainše ei manušwar berudde sail goijje, hiyanor zoriya hitare āi ōnor hāse defeṛailam. Zara hitare duši gorer hitarare o āi hokum diyi zene hitara itar hosurir babute ōnor hāse ho.

<sup>31</sup> Toi soinno okkole šena komonđaror hokum mozin Paulosore raitta hitarar fūwati Antipatris šohor foiijonto loigiye.

<sup>32</sup> Tarfordin hitara gūrar suwari soinno okkolor fūwati Paulosore faṭai diyore hitara berekot firi aigiyegoi.

<sup>33</sup> Gūrar suwari okkol Sesariyat fōsi bade šeṛigan edde Paulosore Govarnoror hatot diye.

<sup>34</sup> Governore šeṛigan fori bade Paulos hon elehar manuš fusar goijje. Paulos ze Kilikiya elehar manuš hiyan zani fariyore

<sup>35</sup> hite hodde, "Tore zara hosurbon goijje hitara eṛe fōsilegai āi tor hota funiyum." Bade hite badša Herudor górot Paulosore fahara diyore sōi goribolla hokum diye.

## 24

### *Feliksor sarme Paulos*

<sup>1</sup> Fās din bade dōr imam Ananiyase hozon Ihudi murubbi edde Tertullus name ekzon ukilore loi Sesariyat giye. Ar Paulosor berudde govarnoror hāse nališ goijje.

<sup>2</sup> Paulosore zehon đaki ana oiye, Tertulluse endilla hoi Paulosor keisore Feliksor sarme ainne: "Ijgotdar Feliks, ōnor anđare āra bout din dori kub šantit asi. Ōne ōnor giyanor zoriya ei zatir bout unnoti goijjo.

<sup>3</sup> Etolla āra har šomot hár zagat ōnore ārar dilor butottu šukurana guzar gori.

<sup>4</sup> Kintu beši hota hoi ònor šomoi nošto goitto no sai, ar hetolla foriyad gorir, òne meherbani gori hotun ārar hotagun baiṭṭat funiba.

<sup>5</sup> "Āra dekir ei manušwa ek afod, šob šomoi hite gulmal gorat take. Šara duniyair Ihudi okkolor maze ite gulmal bazai de. Ite Nasaratiyo dolor neta.

<sup>6-7</sup> Ar ite dórmoǵór foiǵjonto napak gorito kušiš goiǵje, hetolla āra hitare doiǵji.

<sup>8</sup> Āra hitare ze šob hosuri dir, hin òne nize hitare zera gorile hár kissu zani fariba."

<sup>9</sup> Ihudi okkole o fūwati hosuri diye edde hin soiǵi boli hoiye.

<sup>10</sup> Hetunot Governore Paulosore išara goiǵje hota hoibolla, toi Paulose hota howa šuru goiǵje: "Āi zani, òne bout bosor dori ei Ihudi zatir bisar gori aiyor, hetolla āi kušī oiǵore nizor fokke hota hoir.

<sup>11</sup> Aijja baro dinottuwaro beši no o, āi ebadot goribolla Zeruzalem gilamde, zasaī gorile òne hiyan asanir sāte zani fariba.

<sup>12</sup> Āre zara hosuri der hitara dórmoǵórot āre honokiyore loi bosa bosī goridde no deke otóba sinagogot ba šohorot, oinno hono mikka manušore uskani diyide o no deke.

<sup>13</sup> Ar ehon itara ze ār berudde hosuri dehar hinor forman o hitara ònor hāse di no faribo.

<sup>14</sup> Zen oiǵo ok, ei hota āi šikar gorir, ze Isa Mosir fōt, zianore itara dórmo berudi fōt ho, āi he fōtot ār bafḍada okkolor Allar ebadot gori. Kiyollahoile Torah edde Nobī okkolor kitabot za kissu leka ase āi hin beggunore biššaš gori,

<sup>15</sup> ar hitara zendilla aša gore āttu o hendilla Allar uwore ei aša ase ze, soiǵi otóba na soiǵi beggunore morattu abar uwafes zinda gora oiǵo.

<sup>16</sup> Hetolla āi Allah edde manušor hāse hár šomot ār biyasanare foriškar rakibolla kušiš gori.

<sup>17</sup> "Bout bosor bade āi Zeruzalem gilam zene āi ār zatir gorib manušore kissu ṭiya foiša di fari edde zanuwar kurbani di fari.

<sup>18</sup> Hitara āre dórmoǵóror uṛanot lot failde he šomot, āi nizore pak saf goiǵji, ar

here āre loi mainšor hono genzam, gulmal hono kissu no o.

<sup>19</sup> Kintu here Ešia dešor hoekzon Ihudi aššil, hitarattu ònor hāse aiyon aššil. Ar ār hono hosuri dibar takile, hitarattu diya forito.

<sup>20</sup> Ar no oile eṛe zara hazir ase hitara hok, āi zētte dōr šobar sarme tiya aššilam hētte ki hitara ār hono hosuri fail.

<sup>21</sup> Bolke ei ekkan hotar babute hitara āre hosuri di fare, ze āi hitarar sarme tiyaiyore guzori hoilam, 'Mora okkol abar zinda oi uṛibar babute loi aijja tūwarar sarme ār bisar or.'"

<sup>22</sup> Isar fōtor babute Felikse kub bala gori zanito. Hite bisar gora bon gori diyore hodde, "Šena komonḍar Lysiyas aile bade āi tūwarar bisar šeš goriyum."

<sup>23</sup> Hite Paulosore fahara dibolla ofisarore hokum diye, kintu hibare kissu azadi edde hibar hono nizor bondu bando okkole hibar šeba zotton gori farefan ezajot diye.

<sup>24</sup> Ho ekdin bade Felikse hiṭar Ihudi bou Drusillare fūwati gori aišše. Hite Paulosore ḍakito deferaiye edde Paulosottu Mosir uwore biššašor hota okkol fuinne.

<sup>25</sup> Paulose zehon soiǵi bafe sola edde nizore sōli raka edde hāšoror bisaror dinor hota hoiye, hetunot Felikse ḍoraiye, edde hodde, "Tui ehon za, ṭaim mozin āi tore abar ḍakium"

<sup>26</sup> Hite aša goiǵjil Paulose hitare guš dibo. Hetolla bar bar Paulosore ḍakai ani hite hiba loi hota hoito de.

<sup>27</sup> Dui bosor farai zaigoi bade Feliksor zagat Porkius Festus aišše. Feliks Ihudi okkolore kušī goribolla Paulosore ziyolhanat raki gilgoi.

## 25

### *Festusor sarme Paulos*

<sup>1</sup> Festus he elehat ai tin din bade Sesariyattu Zeruzalem giye.

<sup>2</sup> Hetunot dōr imam okkol edde Ihudi leiḍar okkol hitar hāse zai Paulosor berudde nališ goiǵje.

<sup>3</sup> Hitara Festusore foriyad goiǵje zene hite hitarar uwore doya gori Paulosore Zeruzalem fōsai de. Iyanor motolob oilde, hitara fōtot maze lukai takiyore Paulosore marifelaibar sail solail.

<sup>4</sup> Kintu Festuse zuwabe hodde, "Paulosore Sesariyat bondi gori raka oiye, ar āi o heṛe hara uwafes firi zaiumboi.

<sup>5</sup> Tūwarar butottu zara leiḍar, hitara ār fūwati aiyo, hite zodi hono hosuri gori take toile hiyanor berudde bisar do."

<sup>6</sup> Festus hitarar heṛe aṣṭo doṣ din taki bade hite Sesariyat uwafes firi giyegoi. Tarforor din hite adalotor siyarot boiṣṣe edde Paulosore hitar sarme anibolla hokum diye.

<sup>7</sup> Paulos zehon hazir oiye, ze Ihudi okkol Zeruzalemottu aiṣṣe hitara sairo ḍakottu tiyai Paulosor berudde bout beṣi ḍoilla hosuri okkol diye, kintu hinor hono forman hitara di no fare.

<sup>8</sup> Hetunot Paulose hibar nazor foikka ei hotagan hoiye: "Āi Ihudi okkolor ain, dōrmogór otóba Romor badṣar berudde hono bul no gori."

<sup>9</sup> Festuse Ihudi okkolore kuṣi goitto saiye, hite Paulosore hodde: "Ei mamelar bisar āi Zeruzalemot goitto sair, tui heṛe zaito razi asos ne?"

<sup>10</sup> Paulose zuwabe hodde: "Āi ehon Romiyo adalotor sarme tiyat, ār bisar eṛe gora ok. Āi Ihudi okkolor hono oinnai no goride hiyan to ōne bala gori zano.

<sup>11</sup> To zodi āi hono kissu goijjide hiyanolla hosurbon oi taki edde ṣazaye mout fai, toile āi morite oṣikar no gori. Kintu itara ār uwore ze hosurigin diye hinot ei Ihudi okkol soiyi no, hetolla hitarar hatot āre tuli dibolla honokiyor hok nai, āi Romor badṣar hāse afil gorir!"

<sup>12</sup> Hetunot Festuse hitar moṣora doya okkol loi moṣora gori bade, hite hodde: "Tui badṣar heṛe zehon afil goror, toile badṣa heṛe zaibi!"

### *Badṣa Agrippa Festusore saito giye*

<sup>13</sup> Hoekdin bade badṣa Agrippa edde hitar boin Berenik, hitara Festusore solam zanaibolla Sesariyat aiṣṣe.

<sup>14</sup> Hitara heṛe bout din takkil buli Festuse Paulosor babute badṣar sarme boyan goijje. Hite hodde: "Filikse ekzon manuṣ ziyolot raki giyegoi.

<sup>15</sup> Āi zētte Zeruzalem gilam hētte dōr imam edde Ihudi leiḍar okkole endilla hoi ei manuṣwar berudde beṣi naliṣ zanail edde hitar ṣasti saiye.

<sup>16</sup> "Āi hitarare hoilam, hono manuṣor berudde zodi hono naliṣ gora o, toile zara naliṣ goijje hitarar sarme nizore hosuri sara forman goribar ṣuzug diya no o foijjonto hitare ṣasti diya hiyan Romiyo okkolor niyomot nai.

<sup>17</sup> He Ihudi okkol ār fūwati ere aiṣṣe bade āi deri no gori tarforor din bisarot boiṣṣilam edde he manuṣware ḍakai anibolla hokum dilam.

<sup>18</sup> Ze manuṣ okkole hitare hosuri dil hitara zehon hota hoibolla uṛi tiyaiye hētte āi zendilla baffilam hendilla hono naliṣ hitara no gore.

<sup>19</sup> Bolke hitarar dōrmo mozin edde Isa hoi ekzon mōra manuṣor babute loi adalotot naliṣ goijje. Paulos name he manuṣwaye dabi goijje, ze he Isa zinda ase.

<sup>20</sup> Ei mamelar zasai basai kengori goriyum hin buzi no fari āi fusar goijjilam, ei ṣob mamelar bisar gora ofan hite Zeruzalem zaibolla razi ase ne nai.

<sup>21</sup> Kintu hite zehon Romor badṣar raiolla entezar gori ār hāse afil goijje, hetunot Romor badṣar hāse no deferai foijjonto hitare fahar di rakibolla āi hokum diyi."

<sup>22</sup> Toi Agrippaye Festusore hodde, "Āi nize ei manuṣwar hota funibolla sai."

Festuse hodde, "Hitar hota tūi hailla funi fariba."

<sup>23</sup> Tarforor din badṣa Agrippa edde Berenik, ṣoinno okkolor dōr ofisar edde ṣohoror mein mein manuṣ okkolore loi beṣi zakzomok loi ṣoba góror butore góille. Festusor hokume Paulosore heṛe ana oiye.

<sup>24</sup> Hetunot Festuse hodde: "Badṣa Agrippa edde aro zara eṛe hazir aso, tūwara ei manuṣware dekor, har Ihudi okkole Zeruzalemot edde Sesariyat ār hāse afil goijje edde guzori hoiye, ze ei manuṣwa ar basi takon no sa.

<sup>25</sup> Kintu āi dekilam, ze moron ṣasti faibar laikka hono hosuri hite no gore. Tarfore o zehon hite Romor badṣar hāse afil goijje hetunot āi o hitare Romor badṣar hāse deferaiyum ṭik gorilam.

<sup>26</sup> Kintu badṣar hāse lekifarifan en hono soiyi hosuri kissu no failam. Hetolla āi tūwara beggunor sarme, has gori badṣa Agrippa, tūwar sarme hitare ainni zene

hitare zera gori homse hom kissu ãi leki fari.

<sup>27</sup> Kiyollahoile ãr mote hono bondire salan dibar šomot hitar hosurigin o zana dorhar."

## 26

<sup>1</sup> Agrippaye Paulosore hodde, "Tor nizor fokke hota hoibolla tore ejazot diya giye."

Hetunot Paulose hat barai diyore nizor fokke ei hota hoiye,

<sup>2</sup> "Oh badša Agrippa, Ihudi okkole ãre ze hosuri diye hinor berudde ònor sarme aijja ãi nizor fokke hota hoibar šuzug faiyore ãi nizore baggitta mone gorir,

<sup>3</sup> has gori zehon Ihudi okkolor soledde niyom edde hitarar barabarir babute ònottu bala gori zana ase. Hetolla doiijo dori ãr hotagun funibolla ãi ònore meherbani gori foriyad gorir.

<sup>4</sup> "Ihudi manuš okkol beggune zane, šoro hale loti ãr nizor dešor manuš okkol edde bade Zeruzalemor manuš okkole zane ãi ki bafe zibon haraiyi.

<sup>5</sup> Hitara ãre bout din dori sine. Ar hitara issa gorile goba o di faribo, ze ãrar dórmiyo Foroši name ze hora dol ase, ãi he Foroši zibon haraiyi.

<sup>6</sup> Ar ehon Allaye ãrar bafdada okkolor hãse ze wada goijjil hinor uwore aša goijji buli ãr bisar or.

<sup>7</sup> ãrar baro bongšor manuš okkole dine raite zan foran diyore Allar ebadot goijjede hisabe he wada furon oiya dekibolla he ašat ase. Badša sahab, ei ašar zoriya Ihudi okkole ãre hosurbon gorir.

<sup>8</sup> Allaye morare zinda tuillede ei hota kiyolla tūwara honokiye iyanore biššaš lagede hendilla mone no goror?

<sup>9</sup> "Ãi nize o mone goritam ze Nasarator Isar namor berudde zen zen gora za hin beggun ättu o gora dorhar buli.

<sup>10</sup> Ar țik hen ãi Zeruzalemot goijjilam. Dör imamottu kemota faiyore ãi bout Isar uwore biššaši okkolore ziyolot ditam edde hitarare marifelaibar šomot hitarar berudde boț ditam.

<sup>11</sup> Hitarare šasti dibolla ãi har sinagog okkolot zaitam ar Isar berudde hoibolla ãi hitarare zur goritam. Hitarar uwore ättu

eto rag aššil ze hitarare zulum goribolla ãi bidešor šohor okkolot foijjonto zaitam.

<sup>12</sup> "Endilla ek bar dör imamor hãsottu kemota edde hokum loi ãi Damaskus zair.

<sup>13</sup> Badša sahab, hette țaim onumanik dũijja, fòtot maze beilottuwaro ujjol ekkkan fohor asmanottu ãi edde ãr fūwajja okkolor sairo đakottu zola šuru goijje.

<sup>14</sup> Åra beggune merit fori gilamboi. Ar Ibroni bašat ãre hodde ek abaz funni, 'Saul, Saul, tui ãr uwore kiyolla zulum goror? Kera buwaiya larir mukot lati mariyore ki tui tor nizor hoti no goror ne?'

<sup>15</sup> "Hetunot ãi fusar goridde, "Malik, òne honnuwa?"

<sup>16</sup> "Malike hodde, 'Ãi Isa, zar uwore tui zulum goror. Ehon uț, tor țengot bor diyore tiya. Šeba goroya edde goba doya hisabe tore loibolla ãi deha diyi, zin tui ättu deikkos edde zin ãi tore dehaiyum he babute goba dibi.

<sup>17</sup> Tor nizor manuš okkol edde Oihudi okkolor hatottu ãi tore uddar goriyum. ãi tore hitarar here deferair,

<sup>18</sup> hitarar suk kuli dibolla edde andarottu fohorot, edde Šoitānor dokolottu Allar hãse firai anibolla, zene ãr uwore biššaš anonor zoriya hitara guna maf fa edde zarare Paki gora oiye hitarar butore itarar zaga o.'

<sup>19</sup> "Etolla badša Agrippa, behostottu ze deha diye ãi hiyanor obaiddo no oi.

<sup>20</sup> Zara Damaskusot ase foila hitarar hãse, tarfore zara Zeruzalemot edde fura Ehudiya elehat ase, hitarar hãse edde tarfore Oihudi okkolor hãse ãi tobolig goijji, ze hitarattu gunattu mon firai Allar mikka firon sa, edde hitarar haz harbare forman fa za ze hitara gunattu mon firaiye.

<sup>21</sup> Etolla Ihudi okkole ãre dórmoğórór butore dori marifelaito kušiš goijje.

<sup>22</sup> Kintu Allaye ãre aijja foijjonto modot gori aiyer. Ar hetolla ãi eře tiyaiyore šoro dör beggunor hãse goba dir. Nobi okkol edde Musaye zin goțibo hoi giye hinor baire ãi hono kissu no hoir.

<sup>23</sup> He hota oilde endilla, Mosittu duk šowa foribo edde hiba he foila zon ze morattu zinda uři zaiboi, hibar nizor

zatir manuŝ okkolor hāse edde Oihudi okkolor hāse nuror hóbor gušona goribo."

<sup>24</sup> Paulose endilla gori nizer foikka hota hodde ʔaimot Festuse hoito no diyore guzori hodde, "Paulos, tui fol oi giyosgoi. Tui beši fonna foijjosde hine tore fol banai felaiye."

<sup>25</sup> Hetunot Paulose hodde: "Ijjetdar Festus, āi fol no, āi zin hoir hin soiyi edde lowazade hota."

<sup>26</sup> Badšaye to ei babute zane. Āi hibar loi kulasa gori har hota hoi fariyum. Ar āi iyano zani, ze in okkolor hono kissu hibar sukor arguwale no fore, kiyollahoile ei goʔona okkol to gufone no o.

<sup>27</sup> Badša Agrippa, ōne ki nobi okkolor hota biššaš goro? Āi zani ōne goro."

<sup>28</sup> Hetunot Agrippaye Paulosore hodde, "Tui ki eto baiʔta ʔaimot maze āre Isayi banaibolla kušiš goror?"

<sup>29</sup> Paulose hodde, "ʔaim baři otóba lamba, āi šude tūwalla duwa no gorir bolke beggunolla, zara aijja ār hota fuinne hitara beggune zen ār ʔoilla o, ei siyolgan sara."

<sup>30</sup> Hetunot badša uiʔtiye, hitar fūwati gowarnar Festus edde Berenik, edde zara hitarar fūwati boiššil hitara beggun uři tiyaiye.

<sup>31</sup> Tarfore hitara he górottu giyegoi edde ekzone ekzonore howa hoi šuru goijje, "Ei manuŝwaye moron šaza ba ziyol haribar laikka hono kissu no gore."

<sup>32</sup> Agrippaye Festusore hodde, "Ei manuŝwaye zodi Romor badšar hāse afl no gorito, toile hitare eridiya zaito."

## 27

### *Rom šohorot Paulosor baises*

<sup>1</sup> Zahazot gori ārare Itali loi za oibo hiyan zehon faisela gora oiye, Paulos edde aro hoekzon ziyolor hodire Julius name ek ofisaror hatot diya oiye. Julius aššilde Romor badšar nizer soinnu dolor ekzon ofisar.

<sup>2</sup> Āra Adramuttiumottu aiyedde ekkan zahazot uři baises šuru gorilam, ze zahazsan Ešiar bout bondor okkolot zaibo. Ārar fūwati Makeʔoniya elehar Tessalonika šohoror Arištak o aššil.

<sup>3</sup> Ārar zahaz tarforor din Sidonot taimme. Juliuse Paulosore beši bondutai dehaiye edde hibare hibar bondu okkolor hāse zaibolla ejazot diye zene Paulosor bondu okkole hibare dorhari zinišfati di fare.

<sup>4</sup> Bade hentu abar āra zahaz sarilam. Bataš ārar ulda mikkattu baiye boli āra Kiprus ʔiyar bataš nu aššilde he mikkattu gilam.

<sup>5</sup> Tarfore āra Kilikiya edde Famfuliyar sarmottu ze doriya ase, hiyan faraiyore Lukiya elehar Mura šohorot fōsilamboi.

<sup>6</sup> Heře ofisarguwaye ekkan zahaz Alekzanderiyattu Itali zadde deha faiyore ārare he zahazot tuli diye.

<sup>7</sup> Ārar zahazsan bout din dori aste aste soille, ar beši hošto bišto gori Knidos šohoror hāsa hāsi fōssi, kintu bataše ārare ar mummikka zaito no de. Hetunot āra Kreta ʔiyar ze ʔakottu bataš nu aššil he ʔaikkar Salomona bai sola šuru gorilam.

<sup>8</sup> Doriyar kinaror hāsa hāsa beši hošto bišto gori solaiyore āra en ek zagat aišši ziyanore Šundor Bondor boli ho, hiyan oiyede Lasea šohoror ʔake.

<sup>9</sup> Endilla bout din haři giyegoi. Hētte ruzar din šeš oi zaiyore šithal onumanik aigiyegoi. Hetolla zahazot gori za ekkan ʔor moškil ham oiye. Hiyanolla buli Paulose zahazor manuŝ okkolore hūšiyari di hoiye,

<sup>10</sup> "So, āi dekir ārar ei baisat kub beši hoti oibo. Ei hoti ze šude zahaz edde mal fottor oibo hen to no, bolke ārar zanor uwore o hoti oibo."

<sup>11</sup> Kintu ofisare Paulosor hota no funiyore zahazor keptin edde zahazor malikor hota fuinne.

<sup>12</sup> Ar bondorgan šit hal hařibar laikka zaga no boli, beši bag mainše faisela goijje ze, hentu baises diyore šombob oile Foniksot zai šit hal hařa oibo. Foniks aššilde Kreta ʔiyar zahaz tamede zaga. Ei zagagan doin fosim edde uttor fosim ʔakor muk kula aššil.

### *Zór*

<sup>13</sup> Bade zehon doinali bataš halka halka ba šuru goijje, hetunot hitara mone goijje, hitara zen saiye hen faiye, hetolla hitara zahazor nogol tuli loi Kreta ʔiyar hāsa hāsa sola šuru goijje.

<sup>14</sup> Kintu ekka gori bade he ñiyattu  
Urakul name ek beši ñor tuwan šuru oiye.

<sup>15</sup> Bade zahazsan he tuwanot foijje  
edde batašolla boli ar āra mummikka zai  
no farilam. Toi āra mummikka zaibar  
kušiš saridiyore zahazganore bataše baši  
zaito dilam.

<sup>16</sup> Bade Kaudo name ugguwa šoro ñiya,  
hibar ze ñakottu bataš nu aššil he ñakottu  
āra za šuru gorilam. Ar zahazot foran  
basaibar ze gura no take, hiyan beši duk  
gori āra dongšor hatottu basailam.

<sup>17</sup> Manuš okkole nogan zahazor uwore  
ñani tuille. Bade dori loi zahazor kúl sai  
bainde zene hiyanor tottagun aleda oi no  
zagoi. Syrtis name doriyar sorot zahaz  
bazi zaiboi ñore šor nise lamai felaiyore  
zahazganore bataše solito diye.

<sup>18</sup> Tuwan beši zur onor zoriya āar  
zahazsan endilla ñula šuru goijje, tarforor  
din mainše zahazor malfottro okkol felai  
ñiya šuru goijje.

<sup>19</sup> Tin dinor din hitara nizor hate  
zahazor sai samana hātiyar okkol felai  
diye.

<sup>20</sup> Bout din dori beil otóba tara kissu  
deha no za edde beša beši tuwan bat  
roiye. Šeše āra foran basai faribar har  
aša sari dilam.

<sup>21</sup> Manuš okkole bout din dori hono  
kissu no há boli Paulose hitarar munttu  
tiyaiyore hodde: "So, ār hota funiyore  
Kreta ñiyattu zahazgan no saron aššil.  
Hen goitta boli ei mosibot edde dongšor  
hatottu uddar faita.

<sup>22</sup> Kintu ehon āi tūwarare foriyad gorir,  
tūwarar dilot himmot rako, kiyollahoile  
tūwara honokiye no moriba kintu ei  
zahazgan dongšo oibo.

<sup>23</sup> Āi zar manuš edde zar šeba gori,  
hibar ek firista ār hāse ai tiyaiyore hoiye,

<sup>24</sup> 'Paulos, no ñorais, tottu Romor badšar  
munttu tiya foribo. Ei zahazot zara tor  
fūwati zar, hitara beggunor zibonore  
Allaye doya goriyore tore diye.'

<sup>25</sup> Etolla tūwarar monot šahoš rako,  
Allar uwore āttu ei biššaš ase ze hibaye  
āre zen hoiye hen oibo.

<sup>26</sup> Kintu ārattu hono ugguwa ñiyat  
ouzagoi foribo."

*Zahaz banga*

<sup>27</sup> Āra Adriya doriya bai en bafe zat  
takilam, tuwanor soiddo dinor din ada  
raitta zahazor serainga okkole kulor  
mikka fōissegai boli ñaijje.

<sup>28</sup> Ar hitara mafi sadde fani aši hat mur.  
Ar hotun bade hitara abar mafi sadde  
here fani hait hat.

<sup>29</sup> Fattoror loi dakka hāibo ñore zahazor  
fis ñakottu hitara sairguwa nogol felaiye.  
Ar hitara dinor fohor oibolla duwa gora  
šuru goijje.

<sup>30</sup> Bade zahazor serainga okkol dai  
zaiboilla kušišot zahazor sarmor  
mikkattu nogol felerfan gori hitara foran  
basaibar nogan doriyat lamai diye.

<sup>31</sup> Hetunot Paulose ofisar edde šoinno  
okkolore hodde, "Ei zahazor serainga  
okkol no takile tūwara rehai no faiba."

<sup>32</sup> Hetunot šoinno okkole noganor dori  
harī diye, zene hiyan fanit fori zagoi.

<sup>33</sup> Binna oibar age Paulose beggunore  
kissu hāibolla foriyad goijje. "Aijja soiddo  
din oiye, ki oibo no oibo sinta loi tūwara  
no hāi taikko, hono hāna no hó.

<sup>34</sup> Ehon āi tūwarare kissu hāibolla  
foriyad gorir. Forane basi taibolla  
tūwarattu kissu há zorulot. Saiyo, tūwarar  
ekkan matar sul foijjonto luksan no oibo."

<sup>35</sup> Ei hota hoi Paulose ruñi loi hitara  
beggunor sarme Allare šukuriya zanaiye  
edde hinore bangiyore há šuru goijje.

<sup>36</sup> Hetunot hitara beggune o šahoš  
faiyore há šuru goijje.

<sup>37</sup> Āra zahazot moñ dui šo hoittor sozon  
aššilam.

<sup>38</sup> Beggune feñ bori hāi bade zahazor  
uzon homaibolla buli gīyu okkol doriyat  
felai ñiya oiye.

<sup>39</sup> Binna zehon oiye hitara he zagagan  
sini no fare, kintu en ekan hāri deikke  
ziyanor ñake balur sor ase, toi hitara  
faisela goijje, šombob oile zahazgan he  
kinare tuli dibo.

<sup>40</sup> Hitara zahazor nogolgunor dori harī  
diyore doriyat felai diye edde suwanir  
dori o kuli diye. Tarfore hitara boyaror  
mukor muntu šor ñakidiye edde kinaror  
mikka ozi zaiyore sorot bazi giyegoi.

<sup>41</sup> Mummikkar ñak toratori boizagoinor  
zoriya zahazsan usol oigiyegoi. Ar fis  
ñakottu goiror ñakkaye ñura ñura oi bangi  
za šuru oiye.

<sup>42</sup> Hetunot šoinno okkole hodi okkolore mari felaibo ereda loiye, zene hitarar butottu honokiye hāsuriyore dai zaigoi no fare.

<sup>43</sup> Kintu ofisare Paulosor foran basaito sail boli šoinno okkolor ereda mozin goitto no de. Hite hokum diye, zara hāsuri fare hitara age zahazottu falmari zai kul suwok.

<sup>44</sup> Ar baki beggune zahazor totta ba oinno hono kissu doriyore heře zok. Ebafe beggune šušondane kulot fōisse.

## 28

<sup>1</sup> Āra aramor sāte kul sui fari bade zani farilamde, he điyawar nam Małta.

<sup>2</sup> Ar heřiyar mainše ārar uwore beša beši doya dehaiye. Hitara āra beggunore đaki loigiye edde oinor ƭal zali diye kiyollahoile hētte zór diya šuru goijjil edde ƭanda aššil.

<sup>3</sup> Paulose ek āza fuwana darguwa dola gori oinot furai dibar šomot ugguwa bišwala haf, oinor gorom faiyore he darguwar ƭalor butottu niyoliyore hibar hat sai hōri doiije.

<sup>4</sup> Hafwa Paulosor hatot đuli taikkede dekiyore he điyar manuš okkole howahoi gora šuru goijje, "Ei manušwa hameka kuni oibo, kiyollahoile doriyattu rehai oi farile o niyai deviye hitare basito no de."

<sup>5</sup> Kintu Paulose hat zara mariyore hafware oinot felai diye edde hibar hono hoti no o.

<sup>6</sup> Manuš okkole baffil hibar ga fuli zaiboi, otóba hiba atikka fori mori zaiboi, kintu bout hotun entezar gori bade o zehon hono kissu no o, hen deki hitarar ereda bodolai felaiye edde hodde, iba ek devota.

<sup>7</sup> Heře đake ekzon Publijus name he điyar neta aššil. Hite ārare hitar górot loizaiyore tin din mula beši adoror sāte ārare mehemandari goijje.

<sup>8</sup> Ar hētte Publijusor bafe zor edde amoša biyaram loi bisanat fori aššil. Ar Paulose butore hitar đake zaiyore duwar fūwati hitar uwore hat raikke edde hitare aram goijje.

<sup>9</sup> Ei gořona bade he điyar baki har biyaraimma okkol o aišše edde aram oiye.

<sup>10</sup> Hitara nanan đoilla gori ārare ijgot dehaiye. Toi zētte āra zahazsan saribolla ređi oilam, hitara ārattu zoruloti ziniš fottoro okkol zahazot ani diye.

### *Paulos Rom šohorot fōisse*

<sup>11</sup> Tin maš haři zaigoi bade āra ekkan zahazot gori za šuru gorilam ziyane heře šit hal hařail. Ar ei zahazsan aššilde Alekzandriyar, hiyanor matat zoikka devota, Kastor edde Polluxor sinno aššil.

<sup>12</sup> Āra Sirakušot ailam edde heře tin din takilam.

<sup>13</sup> Henttu baises di āra Régiumot fōsilam. Tarforor din doinali bataš uiřte ar dusora din āra Futeoli fōsilam.

<sup>14</sup> Heře hoekzon biššaši failam, zitara ārare hitarar fūwati haftanik takibolla dawat diye. Ei bafe āra Rom šohorot ailam.

<sup>15</sup> Heře torikotor báiboinain okkole āra aibar hóbor funiyore ārar loi dola oibolla hoi hitarar kiye kiye Appius bazar edde Tin Šoraihana fara foijjonto aiššil. Ei manuš okkolore dekiyore Paulose Allare šukuriya zanaiye, ar hiba nize o tuwajjo faiye.

<sup>16</sup> Rom šohorot āra fōsi bade Paulosore faharadari šoinno okkolor fūwati hibar bote hiba azadi bafe taki faribolla ezajot faiye.

### *Rom šohorot Paulosor tobolig*

<sup>17</sup> Tin din bade Paulose heřiyar Ihudi neta okkol beggunore đaki ekkui fūwati dola goijje. Hitara zehon dola oiye Paulose hodde: "Báiyain okkol! Zodi o āi ārar zatir berudde kissu no gori, otóba bafdadar dinna solti niyomor ulda kissu no gori, tarfore o āre āřok gora oiye edde Romiyo okkolor hatot diya oiye.

<sup>18</sup> Romiyo okkole āre zera goriyore bade eridito sail, kiyollahoile moron šazar laikka hono hosuri āi no gori.

<sup>19</sup> Kintu Ihudi okkole hiyanot baza diye buli āi Romor badšar hāse afil goijji. Ar iyan o haři ze āi ār nizar zatir hosuri dehaito aššide no.

<sup>20</sup> Etolla āi tūwara loi deha goitto edde hořa hoito sair. Israili okkolor ekkui ašalla boli āi siyolor bondi."

<sup>21</sup> Hitara Paulosore zuwabe hodde, "Āra tūwar babute Ehudiyattu hono šeri no fai,

ar ārar manuš hentu eṛe aiyore o hono  
hóbor no de otóba tūwar babute hono  
kissur bura no ho.

<sup>22</sup> Tarfore o āra tūwar motamot fuinto  
sai, kiyollahoile āra beggune zani ze  
beggune he dolor berudde hota ho."

<sup>23</sup> Paulos loi dola oibolla hitara ekkan  
din țik goijje edde hitara aro manuš okkol  
šoho Paulos zere takito here aišše.  
Hetunot Paulose binnattu loti hazinna  
ofan foijjonto hitarar hāse goba diye,  
Allar raijor babute zanaiye edde  
buzaiye. Musar Torah edde Nobi okkolor  
kitab okkolor butottu Isar babute  
hitarare buzaibolla kušiš goijje.

<sup>24</sup> Paulose hoiyede hin hodune biššaš  
goijje, ar hodune biššaš no gore.

<sup>25</sup> Paulosor hotat hitara hitara naraz  
oiye edde hitara hentu giyegoi. Hitara  
zaibar agottu Paulose hodde, "Pak  
Ruhuye nobi Esaiyar duwara tūwarar  
bafdada okkolore hāsa soiyi hoil:

<sup>26</sup> "'Manuš okkolor hāse zai ho,  
tūwara funat takiba kintu hono bote no  
buziba,  
sat takiba kintu hono bote no zaniba.

<sup>27</sup> Kiyollahoile ei mainšor dil ošar  
oigiyegoi,  
ar itarar han o bondo oi giyegoi.  
Ar hitara hitarar suk o bandi raikke.  
Ar no oile hitara hitarar suke dekito,  
hitarar hane funito,  
hitarar dile buzito  
edde firi aito. Ar āi hitarare aram  
goritam.'

<sup>28</sup> "Etolla tūwara zani rako ze Allar  
uddar Oihudi okkolor hāse defeṛa oiye,  
ar hitara funibo!"

<sup>29</sup> (Paulose zehon hendilla hoiye, Ihudi  
okkole tara tara doro biyasana gori gori  
hentu giyegoi.)

<sup>30</sup> Fura dui bosormula Paulos heṛe  
hibar nizer bara górot taikke edde zara  
hibar loi deha goitto aito, hitara  
beggunore hibaye gosito.

<sup>31</sup> Hibaye beši šahoš loi hono baza sara  
Allar raijor babute šikka dito edde Isa  
Mosir babute šikka dito.

## Galatiyo okkolor hāse Paulusor šerī

### *Salam*

<sup>1</sup> Āi Paulos Isa Mosir ekzon asab, manuš okkol otóba hono manušor duwara no, kintu Isa Mosi edde Allah Baf, ze hibare mora okkolor butottu tuille.

<sup>2</sup> Āi edde ār fūwati asede hár torikotor báiboinain okkolor torfottu

Galatiyat šomaz okkolor hāse:

<sup>3</sup> Allah baf edde ārar Malik Isa Mosir torfottu tūwarar uwore rahamot edde šanti ok,

<sup>4</sup> ze ārar gunalla boli nizer zibon diye, zene hibaye ārar Baf Allar issa mozin ārare ehonor horaf zabanattu uddar gori fare,

<sup>5</sup> hamišalla Allar šanor tarif ok! Amen.

### *Kušir hóbor oinno ar ekkan nai*

<sup>6</sup> Āi ammuwak oir ze Mosir doyat ze Allaye tūwarare đaikke, eto toratori hibare felaizaigoiyore ar oinno ekkan kušir hóborot zor,

<sup>7</sup> asole hiyan kušir hóbor no. En hodun manuš ase zine tūwarare uldafaldat felar edde Mosir babute kušir hóborore bodoli felaito sar.

<sup>8</sup> Kintu ze kušir hóbor āra tūwarar hāse tobolig goijji, hinottuwaro aleda hono šikka āra ba behostor firistaye tūwarare de, toile hitar uwore gozob forok.

<sup>9</sup> Āra in age o hoilam, ar āi tūwarare abar o hoir: Ze kušir hóbor tūwara goisso, hin bade ar oinno šikka zodi honokiye tūwarare de, hitar uwore gozob forok.

<sup>10</sup> Āi ki ehon manušor nam faibolla ne Allar nam faibolla saidde? Āi ki manušore razi goribolla kušiš gorir? No! Zodi āi ehono manušore razi gorat takitam, henoile āi ekzon Mosir gulam no oitam.

### *Paulosore asab oibolla đaikke*

<sup>11</sup> Báiboinain okkol, āi tūwarare zanai dir, ze kušir hóbor āi tobolig goijji, hiyan mainšottu no.

<sup>12</sup> Iyan āi hono mainšottu faiyi de no, ar hono mainšottu šikkide o no, iyan ālla Isa Mosiye forhaš goijje.

<sup>13</sup> Ihudi dórmot age ār ze solafira aššil, hiyanor babute tūwara fuinno, āi Allar zomatore hoto beši zulum goritam edde hiyanore dongšo gorifelaibolla kušiš goritam.

<sup>14</sup> Ar āi Ihudi dórmot ār zatit, ār boyošša beši manušor butore āi barik aššilam, hiyan bade o ār bafđada okkolor rosonolla āttu beši řan aššil.

<sup>15</sup> Kintu Allah, ze āre ār mar ferottu loti basi loiye edde hibar doyar butore đaikke, hiba beši razi oiye,

<sup>16</sup> ār butore hibar Futore forhaš goribolla, zene āi oihudi okkolor hāse hibar babute tobolig gori fari. Hetunot āi hiyan hono manuš zati loi biyasana no gori.

<sup>17</sup> Ar Zeruzalemot hitara zara ār age asab oil hitarar here o no zai, kintu Arob dešot gilamboi. Toi abar Damaskusot uwafes firi aišši.

<sup>18</sup> Toi tin bosor bade āi Zeruzalemot Fitor loi dola oito gilam, ar hibar fūwati here fundro din takkilam.

<sup>19</sup> Āi šude Malikor báí Yakubore sara ar hono asab okkolore no deki.

<sup>20</sup> Allare sarme raki hoir, āi tūwarar hāse zin lekir, hin misa no!

<sup>21</sup> Tarfore āi Siriya edde Kilikiya eleha okkolot gilam.

<sup>22</sup> Ar hētte o Ehudiya elehar Mosir zomat okkole ār siyara no deke.

<sup>23</sup> Hitara šude ei hota howa oiyede fuinnil, "Ze ārare age zulum goitto, ehon hite nize he biššašganor tobolig gorir, zian hite ek hale dongšo gorifelaibolla kušiš goijje."

<sup>24</sup> Tarfore ālla hitara Allar tarif goijje.

## 2

### *Oinno asab okkole Paulosore goisse*

<sup>1</sup> Soiddo bosor bade āi Barnašasor fūwati abar uwore Zeruzalem giyi, ar Titusore o fūwati loigiyi.

<sup>2</sup> Āi ohi fonor zoriya here giyilam edde Oihudi okkolor hāse ze kušir hóbor tobolig gori āi hin okkol goinno mainno zimmar okkolor hase gufone hoi

funaiyi, kiyollahoile āi hono hannasun behazor dūra dūrir ne hiyanor dore.

<sup>3</sup> En ki, báí Titus, ze Girik zati ār fūwati aššil, hitare udda azomi gora foribo hoi zur no gore.

<sup>4</sup> Asole ei goṭona uiṭṭilde haron oilde hoekzon misa biššašīye Mosi Isar butore ze azadi ārattu ase hiyanore hitara gufone spaigiri goribolla góillegai, toi zene hitara ārare gulam banaifelai fare.

<sup>5</sup> Āra hitarare ekka gorilla udda šuzug no di, kiyollahoile āra saiyi ze kušir hóboror soyi tūwarar fūwati mojbut take.

<sup>6</sup> Ar zarare beši goinno mainno zimmadar dora oīto, hitara zettor dōr oībo ok, hiyanot āttu kissu aiye no za, kiyollahoile Allaye manušore forok no gore. Ar he goinno mainno zimmadar okkole āi hoi funaiyide hinot noya hono kissu zug no gore.

<sup>7</sup> Bolke aro uzan dekilo ze Fitorore zendilla azomi goraiya okkolor hāse kušir hóbor tobolig goribolla, hendila āre o Oihudi okkolor hāse kušir hóbor tobolig goribolla bár diya oil.

<sup>8</sup> Kiyollahoile, ze Allaye azomi goraiya okkololla Fitorore asab goijje, hibaye āre o oinno zati okkololla asab goijje.

<sup>9</sup> Ar Yakub, Fitor edde Yuhanna, hitara zarare asol faiya hisabe gona o, āi hon doya faiyi hiyan buzi fariyore hitara āi edde Barnabas loi hitarar šiyardar hisabe den hat milaiye ze āra oinno zati okkolor hāse, ar hitara azomi goraiya okkolor hāse za.

<sup>10</sup> Hitara šude hoil ze āra zene gorib okkolore monot raki, zīyan āi goribolla o āttu issa aššil.

### *Ihudi edde Oihudi biššašor duwara forhesgar*

<sup>11</sup> Ar zētte Fitor Anṭiyokot aišše, āi sarma sarmi hibar berudde tiyaiyi, kiyollahoile hibaye oinnai goijjil.

<sup>12</sup> Kiyollahoile Yakubor hentu kissu manuš aibar age, hibaye oinno zati okkolor fūwati hāna haito, hitara zētte aišše, hibaye he azomi goraiya okkolore dōraiye hiba fissa hōiṭṭe edde ga alok gora šuru goijje.

<sup>13</sup> Ar hibar fūwati oinno Ihudi okkole endilla bonḍami gora šuru goijje, enki Barnabasore o hitarar bonḍamiye ṭainne.

<sup>14</sup> Kintu āi zehon dekilam ze hitara kušir hóboror soiyi mozin no soler, āi beggunor sarme Fitorore hoidde, "Tūi ekzon Ihudi oiyore zodi ekzon Ihudir ḍoilla no soliyore oinno zatir ḍoilla hassa goro, toile tūi kengori oinno zati okkolore Ihudi okkolor ḍoilla oi solibolla zur gorifariba?"

<sup>15</sup> "Āra foidaši Ihudi, ar oinno gunagar zati no.

<sup>16</sup> Tarfore o, āra iyan zani ze ekzon manušore Torar ainor ham goronor zoriya forhesgar gona no o, šude Isa Mosir uwore biššašor zoriya o. Hetolla āra o Mosir uwore biššaš ainni, toi zene ārare forhesgar gone, Mosi Isar uwore biššašor zoriya, ar ainor ham goronor zoriya no, kiyollahoile ainor ham goriyore honokiye forhesgar oi no fare.

<sup>17</sup> "Ar zodi Mosir uwore biššašor zoriya forhesgar oīto zaiyore āra gunagar oi, Mosi ki toile gunar šeba goroya? Ebbere o no!"

<sup>18</sup> Kiyollahoile āi zinottu niyoli giyigoi, hin zodi āi abar bandi tuli, toile āre āi ekzon ain bangoya oiyum.

<sup>19</sup> "Kiyollahoile āi ainor duwara ainot morigiyigoi, toi zene āi Allalla zibon haṛai fari.

<sup>20</sup> Āre Mosir fūwati kurušot diya oiye, āi ar zinda nai, kintu ār butore Mosi zinda ase. Ar ze zibon āi manuš hisabe haṛair hiyan āi Allar Futor uwore biššaš raki haṛair, zibaye āre muhabbot goijje edde hiba nize kurbanī hisabe ālla kurban oiye.

<sup>21</sup> Āi Allar doyaire batil no gori, kiyollahoile zodi forhesgari Torar ainor duwara o, toile Mosi behazor moiijje!"

## 3

### *Ainor ham ne naki biššaš*

<sup>1</sup> O bekub Galatiyo okkol! Tūwarare zadu hone goijje? Isa Mosire kurušot diyore marifela oilde hiyan ki tūwarar sukor sarme kulasa gori howa no o ne?

<sup>2</sup> Āi tūwarattu iyan zainto sair: Tūwara Pak Ruhure ki ainor ham goronor

duwara faiyode ne naki ze kušir hóbor fuinno edde biššaš goijjo hinor duwara?

<sup>3</sup> Tūwara eto bekub ka? Tūwara Ruh loi noya zibon šuru goriyore, ehon gar issa mozin šeš goitto sodde neki?

<sup>4</sup> Edun duk hošto zin tūwara bóg goijjo in ki hannasun ne? Asole hiyan zodi hannasun oito!

<sup>5</sup> Tūwarare zibaye Ruh de edde tūwarar butore keramoti ham okkol gore, hibaye hin ainor ham goronor zoriya ne, naki kušir hóbor fuinno edde biššaš goijjode hetolla gore de?

<sup>6</sup> Bafi so, Ibrahim "Allare biššaš goijjil, ar hetolla Allaye hibare forhesgar hisabe goissil."

<sup>7</sup> Hetolla tūwara iyan zani rako, hitara zarattu biššaš ase hitara oilde Ibrahimor fuwain.

<sup>8</sup> Pak kitabot agam hóbor hisabe leikka ase, Allaye Oihudi okkolore biššašor duwara forhesgar hisabe gosibo. Bout agottu loti ei kušir hóboror babute Ibrahimore zanai diya oil, "*Hár zati okkolore tor duwara rahamot gora oibo.*"

<sup>9</sup> Hetolla hitara zara biššaši, he biššaši Ibrahimor fūwati hitara o rahamoti.

<sup>10</sup> Kiyollahoile hitara zara ainor uwore boroša gore hitara oilde gozobor tole, kiyollahoile iyan endilla leka ase: "*Hár kissu zin ain kitabot leka ase hin beggun ze falon no gore, hitara fotti ekzon gozobor tole.*"

<sup>11</sup> Iyan foriškar ze, ze hono kiye ainor uwore boroša gore, hite Allar sarme forhesgar no oibo, kiyollahoile, "Forhesgar okkol biššaš loi zibon haraibo."

<sup>12</sup> Biššaš loi Torar ain loi hono baza nai, bolke endilla leka ase, "Ainor hár kissu mozin ze sole, hite hin loi basibo."

<sup>13</sup> Mosiye ārar gozob hibar uwore loiyore hiba nize gozoippa oiyore ārare ainor gozobottu azad goijje, kiyollahoile iyan endilla leka ase, "Ze hono kiyore gasor uwore loṭka o, hite gozoippa."

<sup>14</sup> Hibaye ārare azad goijje, toi zene ze rahamot Ibrahimore diya oil hiyan Mosi Isar duwara Oihudi okkolor hāse fōsi fare, toi zene āra biššašor duwara wada gora Pak Ruhure gosi fari.

### *Torar ain edde wada*

<sup>15</sup> Báiboinain okkol, āi tūwarare amfam ekkan mesal diyore buzai. Duizon manuše zētte razi oiyore ekkan wadar sukti gore, hiyan honokiye bangi no fare, ar hiyanot kissu zug o gori no fare.

<sup>16</sup> He bafe Allaye Ibrahimore edde hibar bongšore wada diye. Pak kitabot "bongšo okkolore," mani manuš okkol boli no ho, bolke "tor bongšore," mani ekzon, hiba oilde Mosi.

<sup>17</sup> Āi hoidde hiyan oilde endilla: Ze Torar ain 430 bosor bade aišše hiyane Allar foilar wadar suktire batil gori no fare.

<sup>18</sup> Allar hadiya zodi ainor duwara diya oito, toile hiyan ar hono wadar duwara no; kintu Allaye hibar doyar butore Ibrahimore he hadiya wadar duwara dan goijje.

<sup>19</sup> Toile Torar ain kiyolla dilo? Iyan zug gora oiyede naformanire sinibolla edde he wada gora bongšo nu aiye foijjonto hiyan zari take. Ei ain firista okkolor duwara mazottu ekzonor duwara diya oil.

<sup>20</sup> Zeṛe ekzon heṛe hono mazottu ekzon no lage, ar Allah oilde ek.

<sup>21</sup> Torar ain ki toile Allar wadar ulda? Ebbere o no! Kiyollahoile Allaye zodi endilla ekkan ain dito ziyane akerotor zibon de, toile hameka ainor duwara forhesgar oi faitto.

<sup>22</sup> Kintu pak kitabe ho, manuš beggun gunar tole bondi ase, zene zara Isa Mosir uwore biššaš gore hitara hitarar biššašor duwara wada gora hadiya fa.

### *Allar fuwain*

<sup>23</sup> Biššaš aibar age Torar aine ārare fahara dil, he biššaš forhaš no o foijjonto ārare bondi gori raikkil.

<sup>24</sup> Hetolla Mosi nu aiye foijjonto ain ārar ustad aiššil, zene ārare biššašor duwara forhesgar hisabe gosa o.

<sup>25</sup> Kintu ehon zehon Mosir uwore biššaš goribar babute kušir hóbor aigiyegoi, ar āra ainor odínót nai.

<sup>26</sup> Tūwara beggune Mosi Isar uwore biššaš goronor duwara Allar fuwain oiyo.

<sup>27</sup> Kiyollahoile tūwara zarare Mosir butore torikotor gusol diya oiye, tūwara Mosire hor fīdofan fīdifelayo.

<sup>28</sup> Toi hetolla Ihudi edde Oihudir maze, gulam edde azad mainšor maze, mayafuwain ar morod fuwaindor maze, hono forok nai, kiyollahoile tūwara Mosi Isat beggun ek.

<sup>29</sup> Tūwara zodi Mosir o, toile wada mozin tūwara Ibrahimor bongšo edde mirasdar.

#### 4

<sup>1</sup> Āi hoidde hiyan oilde endilla: Mirazdar zetodin nabalok take hite hár kissur giros oile o, hite loi ekzon gulam loi hono forok no take.

<sup>2</sup> Bafe osiyot namat țaim țik gori giyede he foijjonto hitattu he murubbi edde biššaši sōloya okkolor tole taka fore.

<sup>3</sup> Hendila āra o nabalok takite, duniyabi ruhur šikkar tole gulam aššilam.

<sup>4</sup> Kintu țaim zehon furafuri bafe aišše, Allaye hibar Futore deferaiye, ze ek mayafuwattu zormo oiye, edde Torar ain mozin soille,

<sup>5</sup> ainor tole aššilde hitarare azad goribolla, toi zene āra Allar fuwain oi fari.

<sup>6</sup> Tūwara fuwainde hetolla, Allaye hibar Futor Ruhure ārar dilot deferaiye, ze Ruhuye "Abba, Baf" hoi đake.

<sup>7</sup> Hetolla tūwara ar gulam nai, bolke Allar fuwain. Tūwara hibar fuwain oiyyode hisabe, Allaye tūwarare o Mosir fūwati mirazdar goijje.

#### *Galatiyo biššaši okkololla Paulosor sinta*

<sup>8</sup> Age zētte tūwara Allare no sinita, hētte zara asole allah no tūwara hitarar gulamir tole aššila.

<sup>9</sup> Ar ehon, tūwara Allare sinno bolke endilla howa za ze Allaye tūwarare goisse, henot tūwara kengori abar duniyaibi komzur edde behazor ruhur mikka firi zorgoi? Tūwarattu hono abar hitarar gulam oito mone hor ne?

<sup>10</sup> Tūwara hás hás din, maš, musum, edde bosor okkol falon goror!

<sup>11</sup> Āi tūwaralla đorair, ze hařoni āi tūwaralla goijji hin hono behazor goillam ne.

<sup>12</sup> Báiboinain okkol, āi tūwarar hāse foriyad gorir, tūwara ār đoilla o,

kiyollahoile āi o tūwarar đoilla oiyyi. Tūwara ār hono hoti no goro.

<sup>13</sup> Iyan to tūwara zanode hota, ze ār biyaramor zoriya foilabar āi tūwarar hāse kušir hóbor tobolig gori faijjilam.

<sup>14</sup> Ār biyaramor zoriya zodi o āi tūwaralla ugguwa fūza oilam, to āre tūwara ošormani otóba batil no goro, bolke tūwara āre Allar ek firistare ba Mosi Isare gosefan gori gossila.

<sup>15</sup> Ehon tūwarar dilottu he kuši hoře giyegoi? Āi tūwarar babute endilla goba di faijjum ze, faitta boli tūwarar nizor suk udda kuli āre difelaita.

<sup>16</sup> Tūwarare soyi hoiyyore hono āi ehon tūwarar dušmon oigilamboi ne?

<sup>17</sup> Misa šikka doya okkol zarar babute āi tūwarare hoilam hitara tūwarar dil zitito sadde, hiyan balailla no. Hitara sadde oilde šude tūwarare āttu alok goitto, toi zene tūwara hitarar fisa loibolla issa goro.

<sup>18</sup> Issa takon bala, hiyan zodi balalla o, ar hiyan hamišalla owa foribo, šude āi tūwarar fūwati takide hētte oile no oibo.

<sup>19</sup> O ār adoijja fuwain okkol, zetodin tūwarar butore Mosi no bone, hetodin foijjonto ugguwa fuwa oibar šomot zendilla maye duk fa, hendilla āi tūwarare loi duk fair.

<sup>20</sup> Āttu hondilla mone hor hoile zodi āi ehon tūwarar hāse ai faittam hotagunore āi tūwara loi oinno đoilla gori hoitam. Āi tūwaralla beši sintat forigiyigoi.

#### *Hazera edde Sarar mesal*

<sup>21</sup> Tūwara zarattu Torar ainor tole taito mone hor, āi tūwarattu fusar gori, aine ki ho tūwara no funo?

<sup>22</sup> Kiyollahoile endilla leka ase ze, Ibrahimottu dui fut aššil, ekzon bandi maya fuwattu oiye, ar ekzon nizor bou Sarattu oiye.

<sup>23</sup> Ziba bandi maya fuwattu zormo oiye hiba duniyair niyom mozin oiye, ar ziba nizor bouwottu zormo oiye hiba Allar wada mozin oiye.

<sup>24</sup> Ei hotagan mesal hisabe lowa or: Ei mayafuwain dunizon duiyan suktir đoilla. Sukti zian Sinai faharottu aišše, hiyane manušore ainor tole gulam banai raikke. Hazera hiyanor đoilla.

<sup>25</sup> Hiba oilde Arob deşor Sinai fahar, ar hiba ei duniyair Zeruzalem şohor loi ek  oilla, kiyollahoile hiyanor manuř okkol ainor gulamir tole ase.

<sup>26</sup> Kintu Sarah oilde behostor Zeruzalem loi ek  oilla ziyan azad, hiba  arar ma.

<sup>27</sup> Kiyollahoile pak kitabot leka ase ze, "O b az  maya fuwa,

tottu zattu honodin fuwain no o, edde fuwa biyar duk b g gora no fore,

tui anondo gor, kuřiye d r gori uzor de, kiyollahoile tiyag goijja mayafuwar fuwain, zamaiwala mayafuwar fuwaindottuwaro beři oibo."

<sup>28</sup> B iboinain okkol, Isakor  oilla t wara o wadar fuwain.

<sup>29</sup> He  aimot Ibrahimor fut Ismail, ziba duniyair niyom mozin zormo oiye, hite Allar Ruhur bole oiyede he Isakore zulum goitto. Ehon o hendila or.

<sup>30</sup> Kintu pak kitabe ki ho? Pak kitabe hor ze, "Ei bandi mayafuware edde ibar futore niyolai do, kiyollahoile ei bandir fute azad mayafuwar futor f wati řombottir mirazdar no oibo."

<sup>31</sup> Hetolla b iboinain okkol,  ra bandi mayafuwar fuwain no, bolke azad mayafuwar fuwain okkol.

## 5

### *Mosir azadit mojbut tako*

<sup>1</sup> Mosiye  rare ainottu azad goijje zene  ra azad taki fari. Hetolla t wara mojbut tako, edde t wara abar gulamir zuw lor tole oi no zaiyogoi.

<sup>2</sup> Funo!  i Paulos t warare hoir, t wara zodi azomi goro, toile Mosiye t warare hono faida no dibo.

<sup>3</sup>  i abar ei goba di hoir, ze honokiye azomi gora, hitattu baiddoi Torar ainor h r hokum mana fore.

<sup>4</sup> T wara zara Torar ain falon gori forhesgar oito sor, t wara Mosittu alok. T wara Allar doyattu forigiyogoi.

<sup>5</sup> Kiyollahoile  ra zani ze Allaye  rare forhesgar hisabe gosibo. Ei ařa loi  ra Pak Ruhur duwara biřřař loi entezar gori asi.

<sup>6</sup> Kiyollahoile Mosi Isar butore azomi goijja ba agoijja hono forok nai. Asol oilde biřřař, ziyan muhabbotor duwara ham gore.

<sup>7</sup> T wara to bala f tot solat ařřila! Ei soyi manattu t warare hone tiya goraifelaiye?

<sup>8</sup> Zibaye t warare  aikke iyan hibar torfottu aiřřede no.

<sup>9</sup> Monot raikko ze, ekkanağori iře g ra háiyore fulaitule.

<sup>10</sup>  ttu Malikor uwore t warar babute furafuri biřřař ase ze, t wara oinno ar hono  oilla řikka no gosiba. Ar ze t warare olzuwolot felar, hite ze oibo ok, hite řaza faibo.

<sup>11</sup> Báiboinain okkol, zodi  i ehono azomi gora dorhar hoi řikka didde oile, toile  re ehono kiyolla zulum gora or? Hen oito bolide Mosir kuruřor babute tobolig goitte hono banda no oito edde hiyanot manuř okkol guřřa no oito.

<sup>12</sup> Hitara zara t warare azomi gora loi olzuwolot felar,  i issa gori, hitarar nizor boda udda haři felok.

### *T wara Pak Ruhur duwara zibon hařo*

<sup>13</sup> O b iboinain okkol, t warare azadit  aka oiyede, ar he azadire t wara nizor monor issa mozin bebar no goijjo, bolke muhabbot loi ekzone ar ekzonor řeba goro.

<sup>14</sup> Kiyollahoile Torar ain beggun ei ekkana hokum falon gora loi furon o, hiyan oilde, "T i t war  en g r bam g jare nizor  oilla muhabbot goro."

<sup>15</sup> Ar t wara zodi ekzone ar ekzon loi h rah ri edde riřariři goro, huřiyar, hendila gorile t wara ekzone ar ekzonore dongřo gori felaiba.

<sup>16</sup> Hetolla  i t warare ei hota hoir, t wara Pak Ruhur duwara zibon hařo, henoile t wara nizor monor issa furon no goriba.

<sup>17</sup> Kiyollahoile ziyan manuř zatir issa hiyan Pak Ruhur issar ulda, ar ziyan Pak Ruhur issa hiyan manuř zatir issar ulda. In ekkana loi ekkana no bone, iyanor mani t warattu ziyan goitto mone ho he issa mozin gori no fariba.

<sup>18</sup> Ar t wara zodi Pak Ruhur duwara zibon hařo, toile t wara Torar ainor tole no.

<sup>19</sup> Manuš zatir bod issa okkol ki ki iyan beši foriškar, hin okkol oilde: Zena, nafaki ham, kukiyal,

<sup>20</sup> muttifūza, zadu bidda, dušmonai, hoilhoijja, riš, gušša, šude nizer balailla bafa, faṭa faṭi, edde gurup gurup owa.

<sup>21</sup> Ar ekzonor zinišor uwore lalsi, niša hái fol owa, bodmaši rong ḍongor aḍḍa, ar endilla aro bout kissu. Zinor babute āi tūwarare age loti hušiyar gori diyi, hendila abar o hušiyar gori dir ze, zara endilla horaf ham okkol gore hitara Allar raijjot goli no faribo.

### *Pak Ruhur fól okkol*

<sup>22</sup> Ar Pak Ruhur fól oilde in: Muhabbot, kuši, šanti, bordaš, ador doya, balai, biššaš,

<sup>23</sup> norom gori sola, edde nizore sōli raka. In okkolor ulda hono ain nai.

<sup>24</sup> Ar hitara zara Mosi Isar manuš, hitara nizer gare edde hiyanor hár horaf hamor issa okkolore marifelaiye.

<sup>25</sup> Āra zodi Pak Ruhur duwara zinda, toile āra Pak Ruhur dehai diya mozin soli.

<sup>26</sup> Aiyo, āra borai no gori, ekzone ar ekzonore gušša tuli no di edde riš no gori.

## 6

### *Ekzone ar ekzonor fūza boiyo*

<sup>1</sup> Báiboinain okkol, tūwarar butottu hono ekzone zodi guna goredde dora fore, toile tūwara zara Pak Ruhur dehaidiya mozin solo tūwara hitare noromor sâte tuli ano. Kintu nize hušiyar taikko, ar no oile tūwara o dúhat fori zaibagoi.

<sup>2</sup> Tūwara ekzone ar ekzonor fūza boiyo, endilla gori Mosir ainore falon goro.

<sup>3</sup> Honokiye zodi nizore nize kissu no oi bade o kissu oi boli mone gore, hitare hite dúha de.

<sup>4</sup> Hiyan gorattuwaro fotti ekzonottu nizer nizer ham okkolore forikka gora foribo. Toi hitara oinno manušor ham loi nizorgun loi fuwainna no goriyore, nizer ham loi nize borai gori faribo.

<sup>5</sup> Kiyollahoile fotti ekzonottu zar zar fūza tatttu bowa foribo.

<sup>6</sup> Ze Allar kalamor babute šike hitattu ustadore hitar hár bala ziniš okkolor bag dón sa.

<sup>7</sup> Tūwara dúhat no foiijjo, Allah loi ṭaṭṭa moškari no sole, kiyollahoile ze zin laga, hite hin da.

<sup>8</sup> Hite ze nizer issare furon goribolla zibon hara, hite en ekzon aillar ḍoilla ze horaf zobinot sara laga, hite hiyanottu moronor fól faibo. Kintu ze Pak Ruhure razi goitto zibon hara, hite Ruhuttu akerotor zibonor fól faibo.

<sup>9</sup> Aiyo āra bala ham gorattu óran oi no zagoi, kiyollahoile zodi āra bala ham gorat taki, ṭik ainda aile āra fošol dai faijjum.

<sup>10</sup> Hetolla ārattu zetun šuzug ase, aiyo āra hár manušore balai gori, ar haas gori biššaši foribaror manuš okkolore.

### *Azomi gora ba no gora*

<sup>11</sup> So āi hottor hottor ḍōr okkor okkol loi ār nizer hate tūwarar hāse lekir!

<sup>12</sup> Hitara zara tūwarare azomi goraibolla zur gorer, hitara oilde endilla manuš zara battu bala dehaito sar, toi zene hitara Mosir kurušolla zulum fattu basizagoi.

<sup>13</sup> Kiyollahoile zara azomi gore hitara udda Torar ain mozin no sole, tarfore o hitara tūwarare azomi goraito sar, toi zene hitara tūwarare azomi gorabai faijje hoi borai gori fare.

<sup>14</sup> Kintu āi honodin ārar Malik Isa Mosir kurušor bade hono kissu loi borai no goijjum. Kiyollahoile he kurušor duwara duniyai ālla mori giyegoi, ar duniyailla āi mori giyigoi.

<sup>15</sup> Azomi gora ba no gora hiyan hono kissu no, noya sirišṭi owa oilde asol ziniš.

<sup>16</sup> Hitara zara beggune he noya zibon mozin sole, hitarar uwore, mani Allar he manuš okkolor uwore šanti edde doya takok.

<sup>17</sup> Šešottu hoir, ehonottu loti ar honokiye āre hošto no diyo, kiyollahoile Isalla boli ār gat dag loi berair.

<sup>18</sup> Báiboinain okkol, ārar Malik Isa Mosir doya tūwarar fūwati takok. Amen.

## Ifišiyo okkolor hāse Paulusor seři

### *Ifišiyo okkolor hāse Paulusor seři*

<sup>1</sup> Āi Paulos, Allar issaye Mosi Isar asab.

Ifišiyo šohorot asode paki manuš okkol edde zara Isa Mosit biššaši, hitarar hāse ār ei šeři.

<sup>2</sup> Ārar Baf Allah edde Malik Isa Mosir hāsottu rahamot edde šanti tūwarar uwore zori forok.

### *Mosir butore ruhanik rahamot*

<sup>3</sup> Ārar Malik Isa Mosir Baf edde Allar tarif ok, ze ārare hār ruhanik duwaye behostor zagat, Mosir butore duwa goijje.

<sup>4</sup> Kiyollahoile Allaye duniyai sirišti goribar age Mosir butore ārare gosi loil, zene āra hibar šaikkat paki edde nidagi oi. Muhabbot

<sup>5</sup> edde hibar nizor issaye age loti țikgori rakkil ze, Isa Mosir duwara hibar fuwain hisabe ārare gosibo,

<sup>6</sup> hibar kuduruti rahamotor tarif oibolla, ze zonore hibaye beši ador gore hibar butore ārare hiyan mana dan goijje.

<sup>7</sup> Hibar butore ārar azadi, hibar louwor duwara ārare azad goijje mani guna maf gori diye, eto ošeš Allar rahamot,

<sup>8</sup> zin hibaye ārar uwore zafi foittio diye, hār giyan edde buddi loi,

<sup>9</sup> Țik zenđilla hibaye sail he mozin hibaye hibar issar gufon moksud ārare zanaiye, ziyan Mosir butore țik gori rakkil.

<sup>10</sup> Zette Țaim oibo hette he moksud furon goribolla behosto edde duniyair hār kissure dola gori Mosir šašonor tole gori anibo.

<sup>11</sup> Allaye hibar bisar buddi mozin nizor issa mote hār ham gore. Hibar moksud mozin hibaye age zen țik gori rakkil hendilla Mosir butottu di hibar nizor bonda oibolla ārare basi loiye.

<sup>12</sup> Moksud oilde endilla, āra zara foila Mosir uwore boroša goijji, hibaye ārare

basi loiye zene ārar duwara Allar mohimar tarif gora o.

<sup>13</sup> Ar tūwarare o Mosir butore dora oiye, zehon soyir kalam, mani uddar faibar kušir hóbor fuinno. Mosir uwore biššaš ainnode hetolla he wada gora Pak Ruh loi tūwarare šilmohor mara oiye.

<sup>14</sup> Ar he Pak Ruh oilde ārare mirazor agori geranți diyefan, Allar nizor manuš okkole azadi faiye foijjonto, inor duwara Allar mohimar tarif ok.

### *Šukuriya adai edde munazat*

<sup>15</sup> Etolla āi Malik Isar uwore tūwarar biššaš edde hār paki manuš okkolor uwore tūwarar muhabbotor babute fuinni,

<sup>16</sup> hette loti āi tūwaralla šukuriya adai gora bon gori no feli. Ār munazatot tūwarar monot gori.

<sup>17</sup> Munazat gori, zen ārar Malik Isa Mosir Allah, mohan Bafe ruhi giyan edde buzibar šokti de, zene tūwara hibare aro bala gori zani faro;

<sup>18</sup> zene tūwarar dilor suk rošniwala o, zene tūwara zani faro, hibar đakor aša ki, edde paki okkolore butore hibar mohimar dónor miraz ki.

<sup>19</sup> Hibar hoto beši đor šokti āralla, āra zara biššaš gori. Ei ekkui đor šokti loi

<sup>20</sup> Mosire Allaye morattu tuille edde behostot maze hibar nizor đen đakottu buwagoraiye.

<sup>21</sup> hār kemota edde ruhor šokti, hār mikkar malikgiri, asmanor nise zarar hatot ase, enki zeto nam ei zugot no kintu bador zugot o howa za,

<sup>22</sup> hin okkol hār kisure hibar țengor tole raikke, edde hibare hār kissur uwore mata goijje. Ar hibare zomator mata hisabe basona goijje,

<sup>23</sup> ze zomat Mosir ga, hibar furaiya, ze hār mikkattu hār kisure furon gore.

## 2

### *Morattu zibon fa*

<sup>1</sup> Naformani edde gunar zoriya tūwara ek šome mora aššila.

<sup>2</sup> Zette tūwara ek šome ei duniyair mozin, asmanor rajjor šašon goroyar mozin, ze ruhuye ehon no manoya

okkolor butore ham gorer, tūwara ei ruhōr issa mozin solita.

<sup>3</sup> Āra beggune o ek šome hitarar ḍoilla zibon haṛaiyi. Āra nizor nizor lou edde gustor issa mozin solitam edde ārar gustor edde monor issa furon goritam, duniyair insan hisabe oinno beggunor ḍoilla āra o gozobor fuwain aššilam.

<sup>4</sup> Kintu Allah, rahamotot tuwangor, kiyollahoile hibar moha doya zīyan loi ārare ador goijje,

<sup>5</sup> āra zara omainnotar zoriya mora aššilam, hitarare hibaye Mosir fūwati zinda goijje. Doyar zoriya tūwara uddar faiyo.

<sup>6</sup> ar hibaye Mosi Isat ārare hibar fūwati tuille edde hibar fūwati behostor zagat buwaiye,

<sup>7</sup> Moksud oilde iyan, Isa Mosir butore ārar uwore dehaiyede hibar hibar šima sara rahamotor duwara, zene aiyedde din okkolot hibaye ei doya dehai fare.

<sup>8</sup> Kiyollahoile doyar zoriya, biššašor duwara, tūwara uddar faiyo, ar iyan tūwarar nizottu no o, iyan Allar hadiya.

<sup>9</sup> Iyan hamor duwara no o, ze ze honokiye hiyan loi fohorai gori fare.

<sup>10</sup> Kiyollahoile āra Allar hator tiyari, Allaye Mosi Isat fūwati zug gori ārare noya gori sirišti goijje, zene āra soiye ham gori. Ei soiye ham hibaye age loti bebosta gori rakkil, zene āra hen gori zibon haṛai.

### *Isa duwara Ihudi edde Oihudi beggunore ek goijje*

<sup>11</sup> Tūwara, zara age fodaši hisabe Oihudi aššila, zarare manušor hate azomi gora oiye, mani zarare azomi goraiya manuš boli howa za, hitara tūwarare azomi agoraiya manuš hoi ḍakito.

<sup>12</sup> Monot raikko ze age tūwara Mosir hāsottu alok aššila, Israili nagorik hokkottu batil aššila edde wadar sukti okkol loi tūwarattu hono sin foriso nu aššil. Tūwarattu hono aša no aššil. Ar ei duniyait tūwara Allah sara aššila.

<sup>13</sup> Kintu ehon tūwara Mosi Isat aso, zara ek hale bout dure aššila, hiba kurušot moronor zoriya tūwarare hāse ana oiye.

<sup>14</sup> Kiyollahoile, Mosi oilde ārar šanti, zibaye he duni zatire ek goijje edde ze

debale forók, dušmonai goitto hiyan bangi felaiye.

<sup>15</sup> Nizor ga loi hibaye ainor hār hokum edde niyom batil goijje. Hibaye ei bafe šanti buwaye, hibaye nize ei dui dolor maze ek dol noya manuš sirišti goijje.

<sup>16</sup> Ek gar butore Allar loi duni fukkore kurušor duwara abar uwafes milaibolla, zīyanolla boli hibaye kurušot moijje. Ar ei bafe dušmonaire marifelaiye.

<sup>17</sup> Ar hiba aiššil edde tūwara zara dure aššila ar hitara zara hāse aššil, beggunor hāse šantir hóbor diye.

<sup>18</sup> Hibar duwara āra edde tūwara beggune eki Pak Ruhur loi Bafor hāse zaibar odihar ase.

<sup>19</sup> Hetolla tūwara ar hono osin edde bideši no, kintu paki manuš okkol fūwati bašinda edde Allar goror manuš.

<sup>20</sup> Tūwarare asab edde nobi okkolor faunḍišonor uwore gāta oiye. Ar he faunḍišonor foila fattor oilde Isa Mosi nize.

<sup>21</sup> Mosiye gūṛa gór dori raikke, toi hiyan Malikolla ekkan paki dórmoḡór oi bari urer.

<sup>22</sup> Ar hibar butore tūwarare o ekkū fūwati gāti tula or, zene Ruhut Allah takibar zaga bono.

## 3

### *Paulusor uwore Oihudi okkol loi ham goribar bár*

<sup>1</sup> Hetolla āi Paulose Allar hāse munazatot āru felai, tūwara zara Oihudi hitaralla āi ehon Mosi Isar bondi oiye.

<sup>2</sup> Tūwara fuinno ze Allaye hibar rahamotor bebosta, tūwarare zanaibar bár ār uwore diye.

<sup>3</sup> Hibar he gufonplan ohir duwara āre zanaiye, zendilla āi age baṛit leikki.

<sup>4</sup> Ar tūwara hin forile buzi fariba ze Mosir babute gufonplan buzibar kemota āttu ase.

<sup>5</sup> He gufonplan ehon zendilla gori Pak Ruhur duwara hibar pak asab edde nobi okkolor hāse forhaš oiye, agor zugor manušor hāse he bafe zanai diya no o.

<sup>6</sup> Ei gufonplan oilde endilla ze, kušir hóboror duwara Oihudi okkol o Israili okkolor fūwati mirazdar, ekkui gar hissa,

ar Isa Mosir butore asede wadar ekkui borator bági.

<sup>7</sup> Allaye hibar dōr šoktir gunē āre ze rahamot dan goijje, hiyanor zoriya āi kušir hóbor toboligor gulam bonilam.

<sup>8</sup> Zodi o āi paki manuš okkol beggunottuwaro šoro, ei rahamot āre diya oiye, Oihudi okkolor hāse Mosir šima sara dónor hota tobolig gora oibolla,

<sup>9</sup> edde he gufon planor ereda ki hin o zene hitarar sarme forhaš gori, hinor bar o ār uwore diya oiye, zin hár kissu sirišti goroya Allaye etokkal dori gufon gori rakkil.

<sup>10</sup> Hibaye hendilla goijjil zene Mosir zomator butottu di asmanor hár šašongoroya edde ruhi kemotar odihari okkolor hāse đoilla bođoilla Allar giyan forhaš o.

<sup>11</sup> Iyan aššilde hibar sirohalor issa, ar he issa hibaye ārar Malik Isa Mosit furon goijje.

<sup>12</sup> Āra hibar loi šorik oiyore hibar uwore biššašor duwara himmot edde fura boroša loi Allar sarme ai fari.

<sup>13</sup> Hetolla āi tūwarare foriyad gorir, tūwaralla buli ze hár duk hošto āi bordaš gori hinot tūwara niraš no oiyo, hin to tūwarar fohorai.

### *Ifišiyo okkololla Paulusor duwa*

<sup>14</sup> Hetolla āi he Bafur sarme munazatot āru felair,

<sup>15</sup> ze asman zobinor hokkol zandar, beggun zinore fuwain howa đake.

<sup>16</sup> Āi duwa gori Allaye zene hibar ošeš mohimattu tūwarare šokti de, zene Pak Ruhur duwara tūwarar dil mojbut o.

<sup>17</sup> Toi zene biššašor zoriya Mosiye tūwarar dilot bošoti gore. Āi duwa gori, tūwara zene Mosir muhabbote murot lami šiyōr gasai tiyo.

<sup>18</sup> Hár paki manušor fūwati Mosir muhabbot hoddur fatari lamba edde usol mur hin buzi faribolla šokti fo,

<sup>19</sup> edde ze giyan furafuri buzibar baire, āi duwa gori, ei muhabbot zene sino. Ar ei bafe zene Allar hár furaiyaye tūwara furon o.

<sup>20</sup> Ārar dilot ze šoktiye ham gore he šokti mozin hibaye ārar hár ajju edde sintattuwaro beša beši ham gori fare.

<sup>21</sup> Isa Mosir duwara edde zomator duwara hár bongšor bade bongšoye abadul abad Allar tarif gorok! Amen.

## 4

### *Isa Mosir zomatot ek owa*

<sup>1</sup> Hetolla āi ekzon ze Malik Isar bondi, āi tūwarare foriyad gorir, ze đak tūwara faiyo hiyanor laikka oi soli zibon harao.

<sup>2</sup> Furafuri bafe norom edde sofor o, bordaš o edde dilot muhabbot raki ekzonore ekzone šoiyo.

<sup>3</sup> Ruhur diya šantir bandonor duwara ek takibolla hár đoilla kušiš goro.

<sup>4</sup> Ek ga, ek ruh, ei bafe tūwara ek aša faila, zētte tūwarare đaka oil.

<sup>5</sup> Ek malik, ek biššaš ar ek torikotor gusol,

<sup>6</sup> ek Allah ze beggunor Baf, ziba beggunor uwore, beggunor hāse edde beggunor butore ase.

<sup>7</sup> Kintu Mosiye zendilla ɽik gori rakkil he mozin āra fottikiyore doya gora oiye.

<sup>8</sup> Hetolla hotat ase:

"Hiba zehon behostot uiɽte,  
bondi okkolore ɽani loi za oiye,  
ar hibar manuš okkolore hadiya  
okkol diye."

<sup>9</sup> Bala, hiba uwore uiɽte, iyanor mani endilla no neki ze hiba duniyair ebbere tole laimme?

<sup>10</sup> Ze nise laimme hiba ekkui zone asman beggunottuwaro aro uwore uiɽte, hár kissu furon goribolla.

<sup>11</sup> Ar Iyan hibaye goijje, ho ekzonore asab, ar ho ekzonore nobi, ho ekzonore kušir hóbor tobolig goroya edde ho ekzonore sooloroya edde šikoya,

<sup>12</sup> zene paki manuš okkole Allar ham goribolla tiyar o, ar ei bafe Mosir ga boni ure,

<sup>13</sup> zetodin āra beggune Allar fuwar uwore biššaš edde giyan foijjonto ek oi fōsi no fari, edde Mosir furafuri furaiyat fōsi no fari.

<sup>14</sup> Toile āra ar gura fuwaindor đoilla no takiyum, manuš okkole buddi haraiyore oinno kiyore bul fōtot loi zaibolla ze šikka de, he bul šikka loi āra boyare tuilla goiror đoil ikka edde uikka đulat no taki.

<sup>15</sup> Āra bolke muhabbote soyire biššaš gori edde hár kissut bari uři Mosir ɔoilla oi, ziba gar mata.

<sup>16</sup> Hibar butore šara gagan en bafe banda ase ze fotti zura, ze zar zar zagat te taki zendilla ga loi zug take, fotti hissa zehon ɽik bafe ham gore, hetunot hara gagan matar issa loi bari uře edde muhabbotor duwara nizore gāti tule.

### *Furan edde noya manuš*

<sup>17</sup> Hetolla āi hoir, edde Malikor oiyore āi hās gori zur di hoir ze, zara Allar kalam mozin no sole he bafe tūwara zibon no haraiyo.

<sup>18</sup> Hitarar dil andarot fori taikke. Ar hitarar dil gumra, hetolla hitara Allar babute kissu no zane, zainto o no sa. Ar hetolla Allar diya zindigittu hitara bout dure roiye.

<sup>19</sup> Hitara ošar oi giyegoi edde lalsiwala oi hár ɔoilla napak ham goribolla lagam sara issar hatot nizore tulidiye.

<sup>20</sup> Kintu tūwara to hendilla šikka Mosittu no fo.

<sup>21</sup> Tūwara hibar babute funnila, ar hibar fūwati zug oiyore hibar butore ze soiye ase he mozin šikka faila.

<sup>22</sup> Tūwara agor ɔoilla gori no soillo, kintu furan manušware felai do, ziba nanan dúhawala issat nošto oi giyegoi.

<sup>23</sup> Bolke tūwarar mone noya gori bafa sinta gorifarefan ok.

<sup>24</sup> edde hibar diya noya manušore findo, ziba soiye forhesgari edde pak fobitrota loi Allar ɔoilla oibolla sirišɽi gora oiye.

<sup>25</sup> Etolla tūwara fotti ekzone misa hota bad do edde fotti kiye ekzon loi ekzone hāsa hota ho. Kiyollahoile āra beggune ekzon loi ekzon zukto oiya.

<sup>26</sup> Guššat maze guna no goijjio. Beil golibar agottu tūwarar rag fani gori felo.

<sup>27</sup> Ar Šoitanoze zaga no diyo.

<sup>28</sup> Ze suri gore hite ar suri no gorok, bolke nizer hate halal mozin ai ruzgar gorok, zene obafi okkolore dibolla hitar hatot kissu take.

<sup>29</sup> Tūwarar mukottu hono baze hota ekkar o zene no niyole, kintu zorulot mozin oinnore uwore tuli loibolla zian

bala, šude hendilla hota okkol ho, zene zara hin fune hitarar faida o.

<sup>30</sup> Tūwara Allar he Pak Ruhure duk no diyo, zare diyore Allaye tūwara uddar faibar din foijjontolla silmohor mari raka oiye.

<sup>31</sup> Hár ɔoilla tita, rag edde gušša, uzoddi hoijja gora, bodnami gora edde hár ɔoilla hingša tūwarattu dur ok,

<sup>32</sup> Tūwara eke ar ekzonore doya goro, eke oinnor dukke duki o, Mosir duwara Allaye tūwarare zendilla maf gori diye, tūwara o eke oinnore maf goro.

## 5

<sup>1</sup> Allar adoijja fuwain hisabe tūwara Allar ɔoil gori solo.

<sup>2</sup> Mosiye zendilla ārare muhabbot goijje edde āralla Allar mutallek kušbowala kurbanī hisabe nizore kurbanī goijje, ɽik he bafe muhabbotor fōtot solo.

<sup>3</sup> Kintu hono ɔoilla zena, napaki, ar lalsir hota foijjonto zene tūwarar mukottu funa no za, kiyollahoile paki manušolla endilla ham in okkole no mana.

<sup>4</sup> Ar hono ɔoilla horaf hota edde bekufai edde horaf moškari hotabatra zen tūwarar butore no o, hinottuwaro bolke Allare šukuriya zanao.

<sup>5</sup> Tūwara to zano ze, zara zena gore, napaki, ba lalsiwala, mani zianore ek ɔoilla but fūza goroya howa za, hitarattu Mosir edde Allar raijot mirazor hono hok nai.

<sup>6</sup> Nasoyi hota loi zene honokiye tūwarare bul fōtot no loi zagoi, kiyollahoile zara no maniyore hendilla ham okkol gore, hitarar uwore Allar gozob lami aiye.

<sup>7</sup> Hetolla endilla manuš okkol loi zug no diyo.

<sup>8</sup> Kiyollahoile tūwara ekšome andarot takile o ehon Malik loi zug oiyore fohorot aiššo. Fohoror fuwaindor ɔoilla oi zindigi hara o.

<sup>9</sup> Kiyollahoile zian bala, forhesgari edde soiye hiyan oilde fohoror fól.

<sup>10</sup> Ar kiye Malikore kuši gore hiyan tuwai so!

<sup>11</sup> Andarot, fól sara hamor šiyardar no oiyo bolke hinor hosuri dehai do.

<sup>12</sup> Kiyollahoile manuſ okkole gufone gojjede hamore mukot lowa o ſoromor hota.

<sup>13</sup> Kintu fohoror duwara dehai diya oile hin forhaſ oi zagoi. Ar fohor zinor uwore fore, hin fohor oi zolibo.

<sup>14</sup> Ar etolla endilla ho:  
"Gum zodde manuſ seton o,  
morattu uŕi zogoi,  
ar Mosi tor uwore zolibo."

<sup>15</sup> Hetolla beſi hūſiyar, tūwara ki bafe zindigi haŕor. Giyan sara mainſor ɔoilla no, kintu giyani mainſor ɔoilla solo.

<sup>16</sup> Hetolla ei dami ɔaimore bala bebohar goro, kiyollahoile ei hal oilde horaf.

<sup>17</sup> Etolla bekub no oiyo, kintu Malikor issa ki buzo.

<sup>18</sup> Ar ſoraf fiyore fol no oiyo, hine hasilot horaf gori felaibo, hinottuwaro bolke Pak Ruhuye furaiya o.

<sup>19</sup> Zobur gozol, tarif gan, ruhanik ganor duwara ekzon loi ekzone biyasena goro. Dilor butottu di Malikolla gan edde tal bazena goro.

<sup>20</sup> Hamiſa hár kissulla árar Malik Isa Mosir name árar Baf Allar ſukuriya zanao.

### *Bouwain edde ſuwami okkol*

<sup>21</sup> Mosir uwore ɔor rakiyore tūwara ekzonore ekzone dilor butottu mani loi solo.

<sup>22</sup> Tūwara zara bouwain, tūwara Malikore zendilla mano hendilla tūwara nizor nizor ſuwami okkolore o mano.

<sup>23</sup> Kiyollahoile ſuwami oilde bouwor mata, zendilla Mosi zomator mata, hiba hibar gar uddar goroya.

<sup>24</sup> Ar zomat zendilla Mosir tole ase, hendilla bou o hár kissur babute nizor ſuwamir tole ok.

<sup>25</sup> Tūwara zara ſuwami, tūwara nizor nizor bouwaindore muhabbot goro, zendilla Mosiye o zomatore muhabbot gojje edde hiyanolla nizore dan gojje.

<sup>26</sup> Zene hibaye kalamor duwara fanit duiore hiyanore pak fobitro gojje,

<sup>27</sup> zene hiyanore nurani fohoror ɔoilla gori Mosi nizor hāse tiya gorai fare. Zenneki hiyanot hono holongko ba dag, endilla hono kissu no take, bolke hiyan paki edde hosuri sara o.

<sup>28</sup> Ei bafe, ſuwami okkole zendilla nizor gare muhabbot gore hendilla hitarattu o

hitarar bouwaindore nizor nizor ga zani muhabbot gora foribo. Ze nizor bouwore muhabbot gore hite nizore muhabbot gore.

<sup>29</sup> Honokiye honodin nizor gare hingſa no gore, bolke beggune hiyanor boron fuſon edde lalon falon gore, zendilla Mosiye o zomatore gojje.

<sup>30</sup> Kiyollahoile ára hibar gar hissa okkol.

<sup>31</sup> "Hetolla manuſe hitar bab mare erizaibo edde bou loi ek ga oibo, ar hitara duizon ek ga oibo."

<sup>32</sup> Iyan ekkkan moha gufon soiyi, kintu ái asole Mosi edde hibar zomator babute hota hoir.

<sup>33</sup> Zen oibo ok, tūwara fottikiye nizor ɔoilla gori nizor nizor bouwaindore muhabbot goro, toi zene bouwainde o nizor nizor ſuwami okkolore ijot gore.

## 6

### *Fuwain edde baf mar uwore hokum*

<sup>1</sup> Fuwain okkol, tūwara Malike ze bafe sar he bafe baf mare mano kiyollahoile hiyan gora soiyi.

<sup>2</sup> "Tūwar baf mare ſorman goro," Iyan ei foila hokum ziiyanor fūwati wada ase.

<sup>3</sup> "Zene tūwar balai o, edde ei duniyait tūwar haiyat bare."

<sup>4</sup> Baf okkol, tūwara nizor nizor fuwain okkolore guſſa tuli no diyo, bolke Malikor ſikka edde nosiyot di hitarare manuſ gori tulo.

### *Gulam edde malikolla ſikka*

<sup>5</sup> Gulam okkol, tūwara zendilla Mosire mano hendilla ɔor edde ijot loi dilor butottu tūwara ei duniyair malik okkolore mano.

<sup>6</sup> Hitarar mon faibolla hoi tūwarar ſude malik okkolor sukor sarme no maniyo, bolke hiyanottuwaro Mosir gulam hisabe zane dile Allar issaye falon goro.

<sup>7</sup> Tūwara manuſor gulami hisabe no, bolke Malikolla hoi razi mone ham goro.

<sup>8</sup> Edde zani rako ze, fotti kiye ze bala ham gore, hite gulam ok ba azadi ok, Malikor hāsottu hiyanor fól faibo.

<sup>9</sup> Ar malik okkol, tūwara o hitara loi hindilla bebohar goro. Hitarare ɔor noiddo, kiyollahoile tūwara zano ze hitara

edde tūwarar Malik, ze behostot ase, ar hibaye hono kiyore beš hom no gore.

### *Allar larair hāz fušak*

<sup>10</sup> Šeše hoir, tūwara Malikot edde hibar kudurutir šoktit mojbut o.

<sup>11</sup> Allar hár larair hāz fušak findo, zene Šoitānor hár ɖoilla salaki loi mukabela gori faro.

<sup>12</sup> Ārar ei larai hono manušor loi no, kintu hin andaijja raijgor hár šašongoroya edde kemotawala okkol loi, asmanor hár horaf šoinno okkol loi.

<sup>13</sup> Etolla tūwara Allar hár hāz fušak lo, zene ze din Šoitane hamela goribo he din tūwara hitare ruki tiyagarai faro edde hár kissu hotom gorifelai tiyai tai faro.

<sup>14</sup> Etolla soiye di kiyail bando, forhesgari di sina guro,

<sup>15</sup> edde šantir kušir hóboror zuta findi tiyar tako.

<sup>16</sup> In bade biššašor ɖal tolowar lo, zianor duwara tūwara he Šoitānor hár zolonto tir nifaifelai fariba.

<sup>17</sup> Edde matat uddaror helmet edde Pak Ruhor toluwar lo, zin Allar kalam.

<sup>18</sup> Pak ruhur duwara hamiša munazat edde foriyad goro. Etolla furafuri seton tako edde hár paki manuš okkololla foriyador fūwati munazat gorat tako.

<sup>19</sup> Ālla o munazat goijjo zene āi zētte muk kuli hētte Allaye āre en zuban zuhai de, zene āi ɖor sara he kušir hóboror gufon soyire tobolig gori fari.

<sup>20</sup> Ziyānolla buli āi siyolor ban hái bade o ekzon Mosir hóbor faɖoya hisabe ham gorir. Munazat goro zene āi ɖor sara ze bafe gora fore he bafe elan gori fari.

### *Šeš hota edde duwa*

<sup>21</sup> Ārar adoijja báí Tykikous, ze ekzon Malikor soiye biššaši gulam, hibaye tūwarare hár hota hoibo, toi zene tūwara zani faro āi ken asi, ār din ki, hondilla zar.

<sup>22</sup> Tūwara zene ārar babute zani faro, edde tūwarar dilot tuwajjo di fare, hiyanolla āi hibare tūwarar hāse defeɖair.

<sup>23</sup> Baf Allah edde Malik Isa Mosittu šanti edde biššašor fūwati muhabbot báiyaindor uwore ok.

<sup>24</sup> Ārar Malik Isa Mosire zara ošēš muhabbot gore, hitara beggunor uwore rahamot takok.